叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 6 个章节

1. 吟游诗人(the Troubadours) 000001

2. 吟游诗人(the Troubadours) 000002

3. 吟游诗人(the Troubadours) 000003

4. 吟游诗人(the Troubadours) 000004

5. 吟游诗人(the Troubadours) 000005

6. 吟游诗人(the Troubadours) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

吟游诗人(The Troubadours)
第1/6页

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəʊt] [ɒv; əv] [ɑːmz] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] ,
With **the** **exception** **of** **the** **coat** **of** **arms** **at** **the** **foot** **,**
和 这 例外 的 这 外套 的 武器 在 这 脚 ,

除了底部的纹章之外，

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɒn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][peɪdʒ][ɪz][ə; eɪ] [ˌriːprə'dʌkʃn] [ɒv; əv][wʌn] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['ɜːliɪst] [nəʊn]
the **design** **on** **the** **title** **page** **is** **a** **reproduction** **of** **one** **used** **by** **the** **earliest** **known**
这 设计 在 这 标题 页 是 一个 生殖 的 一 用过的 经过 这 最早 已知
['keɪmbrɪdʒ] ['prɪntə(r)] ,
Cambridge **printer** **,**
剑桥 打印机 ,

扉页上的设计是仿照已知最早的剑桥印刷商所使用的设计制作的。

[dʒɒn] - , -
John **Siberch** **,** **1521**
约翰 - , -

约翰·西伯奇，1521年

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ðɪs] [bʊk] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [həʊpt] ,
This **book** **,** **it** **is** **hoped** **,**
这 书 , 它 是 希望 ,

希望这本书能够.....

[meɪ] [sɜːv] [æz; əz][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒv; əv][ðə; ði] ['truːbəduəz]
may **serve** **as** **an** **introduction** **to** **the** **literature** **of** **the** **Troubadours**
可能 服务 作为 一个 介绍 到 这 文学 的 这 吟游诗人
[fɔː(r); fə(r)] ['ridər] [huː] [hæv; həv][nəʊ] ['diːteɪld] [ɔː(r)] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
for **readers** **who** **have** **no** **detailed** **or** **scientific** **knowledge** **of** **the** **subject** **.**
为了 读者 WHO 有 不 详细的 或者 科学 知识 的 这 主题 .

对于那些对游吟诗人文学没有深入了解或科学知识的读者来说，本书可以作为游吟诗人文学的入门读物。

[ai][hæv; həv] , ['ðeəfɔː(r)] ,
I **have** **,** **therefore** **,**
我 有 , 所以 ,

因此，我有

['tʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)] ['triːtmənt] [ðə; ði] ['truːbəduəz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['feɪməs] [ɔː(r)] [huː] [dɪ'spleɪ]
chosen **for** **treatment** **the** **Troubadours** **who** **are** **most** **famous** **or** **who** **display**
选定 为了 治疗 这 吟游诗人 WHO 是 最多 著名的 或者 WHO 展示
[ˌkærəktə'rɪstɪks] ['juːsf(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] .
characteristics **useful** **for** **the** **purpose** **of** **this** **book** **.**
特征 有用 为了 这 目的 的 这 书 .

本书选取最著名的游吟诗人或具有对本书目的有用的特征的游吟诗人进行论述。

['stjʊdnts] [huː] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [pə'sjuː] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [wɪl] [faɪnd] ['fɜːðə(r)] [help] [ɪn][ðə; ði] [wɜːks]
Students **who** **desire** **to** **pursue** **the** **subject** **will** **find** **further** **help** **in** **the** **works**
学生 WHO 欲望 到 追求 这 主题 将要 寻找 更远 帮助 在 这 作品
['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [ˌbɪbli'ɒgrəfi] .
mentioned **in** **the** **bibliography** **.**
提及 在 这 参考书目 .

有兴趣深入研究该主题的学生可以从参考书目中提到的作品中获得进一步的帮助。

[ðə; ði]['lætə(r)] [dʌz] [nɒt] [prə'fes] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪg'zɔ:stɪv] ,

The	latter	does	not	profess	to	be	exhaustive	,
这	后者	做	不是	宣称	到	是	详尽的	,

后者并不声称是详尽无遗的，

[bʌt; bət][aɪ][həʊp] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv]['ri:əl] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [hæz; həz] [bi:n] [ə'mɪtɪd] .

but	I	hope	nothing	of	real	importance	has	been	omitted	.
但	我	希望	没有什么	的	真实的	重要性	有	到过	省略	.

但我希望没有遗漏任何真正重要的内容。

[eɪtʃ] . [dʒeɪ] . ['tʃeɪtər] .

H	.	J	.	CHAYTOR	.
H	.	J	.	查伊托尔	.

HJ CHAYTOR。

[ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] , ['plɪməθ] , [mɑ:tʃ] - .

THE	COLLEGE	,	PLYMOUTH	,	March	1912	.
这	大学	,	普利茅斯	,	行进	-	.

普利茅斯学院，1912 年 3 月。

['kɒntents]

CONTENTS

内容

内容

['prefəs]

PREFACE

前言

前言

[tʃæp] .

CHAP	.
章节	.

章

[aɪ] . [ˌɪntrə'dʌktəri]

I	.	INTRODUCTORY
我	.	引言

一、引言

[ˌaɪ 'aɪ] .

II	.
二	.

二、

[ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] ['kɔ:tli] [lʌv]

THE	THEORY	OF	COURTLY	LOVE
这	理论	的	宫廷式	爱

宫廷爱情理论

[θri:] . [tek'ni:k]

III	.	TECHNIQUE
三、	.	技术

三、技术

[ˌaɪ 'vi:] .

IV	.
第四	.

四、

[ðə; ði] ['ɜ:li] ['tru:bəduəz]

THE	EARLY	TROUBADOURS
这	早期的	吟游诗人

早期游吟诗人

[viː] . [ðə; ði] ['klæsɪk(ə)l] ['pɪərɪəd]
V . THE CLASSICAL PERIOD
V . 这 古典 时期

五、古典时期

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[ðə; ði] [ælbɪʒwɑː] [kruː'seɪd]
THE ALBIGEOIS CRUSADE
这 阿尔比乔伊斯 运动

阿尔比乔伊斯十字军东征

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[ðə; ði] ['truːbəduəz] [ɪn] ['ɪtəli]
THE TROUBADOURS IN ITALY
这 吟游诗人 在 意大利

意大利的吟游诗人

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

[ðə; ði] ['truːbəduəz] [ɪn] [speɪn]
THE TROUBADOURS IN SPAIN
这 吟游诗人 在 西班牙

西班牙的吟游诗人

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

[ˌprɒvɒn'sɑːl] ['ɪnfluəns] [ɪn] ['dʒɜːməni] , [frɑːns] , [ænd; ənd] ['ɪŋgləns]
PROVENCAL INFLUENCE IN GERMANY , FRANCE , AND ENGLAND
普罗旺斯 影响 在 德国 , 法国 , 和 英格兰

普罗旺斯对德国、法国和英国的影响

[ˌbɪbliˈɒgrəfi] [ænd; ənd] [nəʊts]
BIBLIOGRAPHY AND NOTES
参考书目 和 笔记

参考书目和注释

['ɪndeks]
INDEX
指数

指数

[ðə; ði] ['truːbəduəz] [[wʌn]]
THE TROUBADOURS [1]
这 吟游诗人 [1]

吟游诗人[1]

['tʃæptə(r)] [aɪ]
CHAPTER I
章 我

第一章

[ˌɪntrə'dʌktəri]
INTRODUCTORY
引言

引言

[fju:] ['lɪtərəˌtʃərz] [hæv; həv] [ig'zə:tid] [səʊ] [prə'faʊnd] [æn; ən] ['ɪnfluəns] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['lɪtərəri] ['hɪstri; 'hɪstəri]
Few literatures have exerted so profound an influence upon the literary history
很少 文学 有 施加 所以 深刻的 一个 影响 之上 这 文学 历史
[ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['pi:plz] [æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊətri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tru:bəduəz] .
of other peoples as the poetry of the troubadours .
的 其他 人民 作为 这 诗 的 这 吟游诗人 .

很少有哪种文学形式能像游吟诗人的诗歌那样，对其他民族的文学史产生如此深远的影响。

[ə'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [haɪɪst] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['teknɪk(ə)l] [pə'fekʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [lɑ:st] [hɑ:f] [ɒv; əv] [ðə; ði] [twelfθ]
Attaining the highest point of technical perfection in the last half of the twelfth
达到 这 最高 观点 的 技术的 完美 在 这 最后的 一半 的 这 第十二
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɜ:li] [j'iəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌθɜ:'ti:nθ] ['sentʃəri] ,
and the early years of the thirteenth century ,
和 这 早期的 年 的 这 第十三 世纪 ,

在十二世纪下半叶和十三世纪初，技术达到了巅峰。

[ˌprɔvɔn'sɑ:l] ['pəʊətri] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] ['pɒpjələ(r)] [ɪn] ['ɪtəli] [ænd; ənd] [speɪn] [wen] [ðə; ði] [ælbɪʒwɑ:]
Provençal poetry was already popular in Italy and Spain when the Albigeois
普罗旺斯 诗 曾是 已经 受欢迎的 在 意大利 和 西班牙 什么时候 这 阿尔比乔伊斯
[kru:'seɪd] ['devəsteɪtɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] [frɑ:ns] [ænd; ənd] ['skætəd] [ðə; ði] ['tru:bəduəz] [ə'brɔ:d] [ɔ:(r)]
crusade devastated the south of France and scattered the troubadours abroad or
运动 遭受重创 这 南 的 法国 和 疏散 这 吟游诗人 国外 或者
[fɔ:st] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [si:k] ['ʌðə(r)] [mi:nz] [ɒv; əv] ['laɪvlihʊd] .
forced them to seek other means of livelihood .
强制 他们 到 寻找 其他 方法 的 生计 .

当阿尔比十字军东征摧毁法国南部，迫使游吟诗人流亡海外或另谋生路时，普罗旺斯诗歌已经在意大利和西班牙流行起来。

[ðə; ði] ['ɜ:liɪst] ['lɪrɪk] ['pəʊətri] [ɒv; əv] ['ɪtəli] [ɪz] [ˌprɔvɔn'sɑ:l] [ɪn] [ɔ:l] [bʌt; bət] ['læŋgwɪdʒ] ;
The earliest lyric poetry of Italy is Provençal in all but language ;
这 最早 歌词 诗 的 意大利 是 普罗旺斯 在 全部 但 语言 ;

意大利最早的抒情诗除了语言之外，其他方面都与普罗旺斯诗歌相似；

['ɔ:lməʊst] [æz; əz] [mʌtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [ɒv; əv] ['pɔ:tʃʊgl] [ænd; ənd] [gə'lɪʃɪə] ;
almost as much may be said of Portugal and Galicia ;
几乎 作为 很多 可能 是 说 的 葡萄牙 和 加利西亚 ;

葡萄牙和加利西亚的情况也几乎同样如此；

[ˌkætə'ləuniən] ['tru:bəduəz] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [raɪt] [ɪn] [ˌprɔvɔn'sɑ:l] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌfɔ:'ti:nθ] ['sentʃəri] .
Catalonian troubadours continued to write in Provençal until the fourteenth century .
加泰罗尼亚语 吟游诗人 持续 到 写 在 普罗旺斯 直到 这 第十四 世纪 .

加泰罗尼亚游吟诗人一直用普罗旺斯语写作，直到十四世纪。

[ðə; ði] ['lɪrɪk] ['pəʊətri] [ɒv; əv] [ðə; ði] " " [ɪn] ['nɔ:ðən] [frɑ:ns] [wɒz; wəz] ['di:pli] ['ɪnfluənst] [bəuθ]
The lyric poetry of the " trouvères " in Northern France was deeply influenced both
这 歌词 诗 的 这 " 吟游诗人 " 在 北方 法国 曾是 深 影响 两个都
[ɪn] [fɔ:m] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] [baɪ] ['tru:bədɔ:(r)] ['pəʊətri] ,
in form and spirit by troubadour poetry ,
在 形式 和 精神 经过 吟游诗人 诗 ,

法国北部游吟诗人的抒情诗在形式和精神上都深受游吟诗人诗歌的影响。

[ænd; ənd] ['treɪsɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪnfluəns] [ɑ:(r); ə(r)] [pə'septəb(ə)l] ['i:v(ə)n] [ɪn] [[ˌtu:'tu:]]
and traces of this influence are perceptible even in [2]
和 痕迹 的 这 影响 是 可感知的 甚至 在 [2]

即使在[2]中也能感受到这种影响的痕迹。

['ɜːli] ['mɪd(ə)l] - ['ɪŋglɪʃ] ['lɪrɪks] .
early middle - English lyrics .
早期的 中间 - 英语 歌词 .

早期中古英语歌词。

['faɪnəli] , [ðə; ðɪ]['dʒɜːmən] ['mɪnɪˌsɪŋə] [njuː] [ænd; ənd] [ə'priːʃɪeɪtɪd] ['truːbədɔː(r)] ['lɪrɪks] ,
Finally , the German minnesingers knew and appreciated troubadour lyrics ,
最后 , 这 德语 歌手 知道 和 感谢 吟游诗人 歌词 ,

最后，德国吟游诗人也了解并欣赏游吟诗人的歌词。

[ænd; ənd] [ˌɪmɪ'teɪʃən] [ɔː(r)]['ɪːv(ə)n] [træns'leɪʃən] [ɒv; əv] [ˌprɔvɔn'sɑːl] ['poʊəmz] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['haɪnrɪk]
and imitations or even translations of Provençal poems may be found in Heinrich
和 仿制品 或者 甚至 翻译 的 普罗旺斯 诗歌 可能 是 成立 在 海因里希
[vɒn] - ,
von Morungen ,
冯 - ,

海因里希·冯·莫伦根的作品中可以找到普罗旺斯诗歌的模仿甚至翻译。

['friːdrɪx] [vɒn] ['hɔːzən] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] .
Friedrich von Hausen , and many others .
弗里德里希 冯 豪森 , 和 许多 其他的 .

弗里德里希·冯·豪森，等等。

[hens] [ðə; ðɪ]['pəʊətri][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['truːbəduəz] [ɪz][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [fɜːst] - [reɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə]
Hence the poetry of the troubadours is a subject of first - rate importance to
因此 这 诗 的 这 吟游诗人 是 一个 主题 的 第一的 - 速度 重要性 到
[ðə; ðɪ]['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv] [kəm'pærətɪv] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
the student of comparative literature .
这 学生 的 比较 文学 .

因此，游吟诗人的诗歌对于比较文学的学生来说是一个极其重要的课题。

[ðə; ðɪ] ['nɔːðən] ['lɪmɪt][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌprɔvɔn'sɑːl] ['læŋgwɪdʒ] [fɔːmd] [ə; eɪ] [laɪn] ['stɑrtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]
The northern limit of the Provençal language formed a line starting from the
这 北方 限制 的 这 普罗旺斯 语言 形成 一个 线 开始 从 这
[pwæ̃t] [diː] [greɪv] [æt; ət][ðə; ðɪ] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [dʒɪ'rɒnd] ,
Pointe de Grave at the mouth of the Gironde ,
足尖 德 严重 在 这 嘴 的 这 吉伦特 ,

普罗旺斯语的北部边界是一条从吉伦特河口的格拉夫角开始的线。

['pɑːsɪŋ] [θruː] - , [bɔː'dəʊ] , [ˌliː'bʊrn] , [ˌpeɪrɪ'gɜː] , ['raɪzɪŋ] ['nɔːθwəd] [tuː; tə] [nɑːntrən]
passing through Lesparre , Bordeaux , Libourne , Périgueux , rising northward to Nontron
通过 通过 - , 波尔多 , 利布尔内 , 佩里格 , 上升 向北 到 农特龙
, [lɑː] [ˌroʊʃə'fuːkoʊ] , - , - ,
, la Rochefoucauld , Confolens , Bellac ,
, 拉 罗什福科 , - , - ,

穿过莱斯帕尔、波尔多、利布尔讷、佩里格，向北上升至农特龙、拉罗什富科、孔福朗、贝拉克，

[ðen] ['tɜːnɪŋ] ['iːstwəd] [tuː; tə] [ænd; ənd] - ; [ˌaɪ 'tiː] [ðen] [went] [saʊθ] - [iːst] [tuː; tə]
then turning eastward to Guéret and Montluçon ; it then went south - east to
然后 转弯 向东 到 盖雷 和 - ; 它 然后 去 南 - 东方 到
[klɛr'mɑːnt] - [fə'rænd] , - , [seɪnt] ['ʒɔːrʒ] ,
Clermont - Ferrand , Boën , Saint Georges ,
克莱蒙特 - 费朗 , - , 圣 乔治 ,

然后转向东行至盖雷和蒙吕松；之后转向东南，途经克莱蒙费朗、博昂、圣乔治。

[seɪnt] [soʊ'vɜːr] [nɪə(r)] - .
Saint Sauveur near Annonay .
圣 救世主 靠近 - .

圣索沃尔（Saint Sauveur）位于阿诺奈（Annonay）附近。

[ðə; ði] [dəufi'nei] [ə'bʌv] [grə'nəubl] , [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [frɑːntʃ] - [kɑːm'teɪ] , [frentʃ] ['swɪtsələnd]

The	Dauphiné	above	Grenoble	,	most	of	the	Franche	-	Comté	,	French	Switzerland
这	多菲内	多于	格勒诺布尔	,	最多	的	这	弗朗什	-	孔泰	,	法语	瑞士

[ænd; ənd] [sə'vɔɪ] ,

and	Savoy	,
和	萨沃伊	,

格勒诺布尔以北的多菲内地区、弗朗什-孔泰的大部分地区、法属瑞士和萨瓦地区

[ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['seprət] [lɪŋ'gwɪstɪk] [gruːp] [nəʊn] [æz; əz]['fræŋkəʊ] - [ˌprɔvɔn'sɑːl] ,

are	regarded	as	a	separate	linguistic	group	known	as	Franco	-	Provençal	,
是	认为	作为	一个	分离	语言学	团体	已知	作为	弗朗哥	-	普罗旺斯	,

被视为一个独立的语言群体，称为法兰克-普罗旺斯语系。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['daɪəlekt] [ɒv; əv] [ðæt] ['dɪstrɪkt] [dɪ'spleɪ] [ˌkærəktə'rɪstɪks] ['kɒmən]

for	the	reason	that	the	dialects	of	that	district	display	characteristics	common
为了	这	原因	那	这	方言	的	那	区	展示	特征	常见的

[tuː; tə][bəuθ] [frentʃ] [ænd; ənd] [ˌprɔvɔn'sɑːl] . [wʌn] [ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] - [west] ,

to	both	French	and	Provençal	.	1	On	the	south	-	west	,
到	两个都	法语	和	普罗旺斯	.	1	在	这	南	-	西方	,

因为该地区的方言展现出法语和普罗旺斯语的共同特征。1 在西南方向，

[ˌkætə'ləʊnɪə] , [və'lenʃɪə] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌbæli'ærik] [aɪlz] [mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn][ðə; ði]

Catalonia	,	Valencia	and	the	Balearic	Isles	must	also	be	included	in	the
加泰罗尼亚	,	瓦伦西亚	和	这	巴利阿里群岛	岛屿	必须	还	是	包括	在	这

[ˌprɔvɔn'sɑːl] ['riːdʒən] .

Provençal	region	.
普罗旺斯	地区	.

加泰罗尼亚、瓦伦西亚和巴利阿里群岛也必须纳入普罗旺斯地区。

[æz; əz] [kən'sɜːnz] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['lɪmɪt] ,

As	concerns	the	Northern	limit	,
作为	担忧	这	北方	限制	,

至于北部边界，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['defɪnət] [laɪn][ɒv; əv] [ˌdiːmɑː'keɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

it	must	not	be	regarded	as	a	definite	line	of	demarcation	between	the
它	必须	不是	是	认为	作为	一个	定	线	的	划界	之间	这

[lɒ̃g] - [ɔː(r)][ðə; ði] ['nɔːðən] [frentʃ] ['daɪəlekt] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɒ̃g] [-] [ɔː(r)] [ˌprɔvɔn'sɑːl] .

langue	d'oil	or	the	Northern	French	dialects	and	the	langue	d'oc	or	Provençal	.
语言	-	或者	这	北方	法语	方言	和	这	语言	d'oc	或者	普罗旺斯	.

不应将其视为奥依语或法国北部方言与奥克语或普罗旺斯语之间的明确分界线。

[ðə; ði] ['baʊndri] [ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,

The	boundary	is	,	of	course	,
这	边界	是	,	的	课程	,

边界当然是.....

[dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] ['nəʊtɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnts] [æt; ət] [wɪtʃ] ['sɜːt(ə)n] [lɪŋ'gwɪstɪk] ['fiːtʃəz] [pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə]

determined	by	noting	the	points	at	which	certain	linguistic	features	peculiar	to
决定	经过	注意到	这	积分	在	哪个	肯定	语言学	特征	奇特	到

[ˌprɔvɔn'sɑːl] [siːs] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'pleɪsd] [baɪ][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] ['nɔːðən] [[θriː]]

Provençal	cease	and	are	replaced	by	the	characteristics	of	Northern	[	3	]
普罗旺斯	停止	和	是	替换	经过	这	特征	的	北方	[	3	]

通过观察普罗旺斯语特有的某些语言特征消失并被北方语的特征所取代的点来确定[3]

[frentʃ] .

French	.
法语	.

法语。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] , [fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ɪz][ðə; ði]['lætɪn]['tɒnɪk][ə; eɪ][bɪ'fɔ:(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]

Such 这样的 **a** 一个 **characteristic** 特征 **,** , **for** 为了 **instance** 实例 **,** , **is** 是 **the** 这 **Latin** 拉丁 **tonic** 补品 **a** 一个 **before** 前 **a** 一个 **single** 单身的

['kɒnsənənt] ,

consonant 辅音 **,** ,

例如，拉丁语中单个辅音前的重音符号 a 就是这种特征。

[ænd; ənd][nɒt][pri:'si:d, pri-][baɪ][ə; eɪ] ['pælətl] ['kɒnsənənt] , [wɪtʃ] [rɪ'meɪnz] [ɪn][ˌprɔvɔn'sɑ:l][bʌt; bət]

and 和 **not** 不是 **preceded** 之前 **by** 经过 **a** 一个 **palatal** 腭 **consonant** 辅音 **,** , **which** 哪个 **remains** 遗迹 **in** 在 **Provençal** 普罗旺斯 **but** 但

[bɪ'kʌmz] [i:][ɪn] [frentʃ] ;

becomes 变成 **e** e **in** 在 **French** 法语 **;** ;

并且前面没有腭辅音，该辅音在普罗旺斯语中保留，但在法语中变为 e；

['lætɪn][kɑ:n'tɑ:reɪ] [bɪ'kʌmz] [tʃæntɔ] [ɪn][ˌprɔvɔn'sɑ:l][bʌt; bət]['tʃɑ:ntə(r)][ɪn] [frentʃ] .

Latin 拉丁 **cantare** 坎塔尔 **becomes** 变成 **chantar** 昌塔尔 **in** 在 **Provençal** 普罗旺斯 **but** 但 **chanter** 唱诗班 **in** 在 **French** 法语 **.** .

拉丁语 cantare 在普罗旺斯语中变成 chantar，但在法语中变成 chanter。

[bʌt; bət] [nɔ:θ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['baʊndri] [ðʌs] [dɪ'tɜ:mɪnd] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ,

But 但 **north** 北 **and** 和 **south** 南 **of** 的 **the** 这 **boundary** 边界 **thus** 因此 **determined** 决定 **there** 那里 **was** 曾是 **,** ,

但是，在由此确定的边界南北两侧，

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['eni] [greɪt] ['maʊntən] [reɪndʒ][ɔ:(r)] ['defɪnət] [ˌdʒi:ə'græfɪk(ə)l] [laɪn][ɒv; əv]

in 在 **the** 这 **absence** 缺席 **of** 的 **any** 任何 **great** 伟大的 **mountain** 山 **range** 范围 **or** 或者 **definite** 定 **geographical** 地理 **line** 线 **of** 的

[ˌdi:mɑ:'keɪʃn] , [æn; ən] [ˌɪndɪ'tɜ:mɪnət] [zəʊn] ,

demarcation 划界 **,** , **an** 一个 **indeterminate** 不定 **zone** 区 **,** ,

在没有任何大型山脉或明确的地理分界线的情况下，存在一个不确定区域。

[ɪn] [wɪtʃ] [wʌn]['daɪəlekt] ['prɒbəbli] ['ʃeɪdɪd] [ɒf] [baɪ] ['i:zi] [ˌgre'deʃən] ['ɪntu:][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

in 在 **which** 哪个 **one** 一 **dialect** 方言 **probably** 大概 **shaded** 阴影 **off** 离开 **by** 经过 **easy** 简单的 **gradations** 渐变 **into** 进入 **the** 这 **other** 其他 **.** .

其中一种方言可能通过与另一种方言的简单过渡而逐渐消失。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['ri:dʒən] [ðʌs] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ˌprɔvɔn'sɑ:l] , ['sevrəl] ['seprət] ['daɪəlekt] [ɪg'zɪstɪd] , [æz; əz]

Within 之内 **the** 这 **region** 地区 **thus** 因此 **described** 描述 **as** 作为 **Provençal** 普罗旺斯 **,** , **several** 一些 **separate** 分离 **dialects** 方言 **existed** 存在 **,** , **as** 作为

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .

at 在 **the** 这 **present** 展示 **day** 天 **.** .

在被称作普罗旺斯地区的范围内，存在着几种不同的方言，就像今天一样。

[ə'pɑ:t] [frɒm; frəm][ðə; ði]['frænkəʊ] - [ˌprɔvɔn'sɑ:l][ɒn][ðə; ði] [nɔ:θ] - [i:st] , [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv][ɪk'sklu:dɪd]

Apart 除 **from** 从 **the** 这 **Franco** 弗朗哥 **-** - **Provençal** 普罗旺斯 **on** 在 **the** 这 **north** 北 **-** - **east** 东方 **,** , **which** 哪个 **we** 我们 **have** 有 **excluded** 排除

,

,

,

除了东北部的法兰克-普罗旺斯地区（我们已将其排除在外）之外，

[ðeə(r)][wɒz; wəz]['gæskən][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] - [west] [ænd; ənd][ðə; ði]['mɒd(ə)n] [deɪpɑ:rt'mɑ:ŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]

there 那里 **was** 曾是 **Gascon** 加斯科涅 **in** 在 **the** 这 **south** 南 **-** - **west** 西方 **and** 和 **the** 这 **modern** 现代的 **départements** 部门 **of** 的 **the** 这

[beisiz] [ænd; ənd] [oʊt] [ˌpi:rə'neɪz] ;

Basses 贝斯 **and** 和 **Hautes** 高级 **Pyrénées** 比利牛斯山脉 **;** ;

西南地区有加斯科涅人，以及现在的下比利牛斯省和上比利牛斯省；

[ˌkætə'ləuniən] , [ðə; ði]['daɪəlekt][ɒv; əv] [ˌruːsiːlɔn] ,

Catalonian	**,**	**the**	**dialect**	**of**	**Roussillon**	**,**
加泰罗尼亚语	,	这	方言	的	鲁西荣	,

加泰罗尼亚语，鲁西永地区的方言

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː] [speɪn] [ɪn][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['sentʃəri] [ænd; ənd] [stɪl] [sə'vaiv] [ɪn][ˌkætə'ləʊnɪə]

which	**was**	**brought**	**into**	**Spain**	**in**	**the**	**seventh**	**century**	**and**	**still**	**survives**	**in**	**Catalonia**
哪个	曾是	带来	进入	西班牙	在	这	第七	世纪	和	仍然	幸存	在	加泰罗尼亚

,

,

,

它于七世纪传入西班牙，至今仍在加泰罗尼亚地区流传。

[və'lenʃɪə] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌbæli'ærik] ['aɪlənds] .

Valencia	**and**	**the**	**Balearic**	**Islands**	**.**
瓦伦西亚	和	这	巴利阿里群岛	岛屿	.

瓦伦西亚和巴利阿里群岛。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [meɪ] [biː; bi][ˌsʌbdɪ'vaɪdɪd; 'sʌbdɪvaɪdɪd][baɪ][ə; eɪ] [laɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ]

The	**rest**	**of**	**the**	**country**	**may**	**be**	**subdivided**	**by**	**a**	**line**	**to**	**the**	**north**
这	休息	的	这	国家	可能	是	细分	经过	一个	线	到	这	北

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [siː] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] [bɪ'kʌmz] [tʃeɪtʃ][æz; əz][ɪn] [frentʃ] ,

of	**which**	**c**	**before**	**a**	**becomes**	**ch**	**as**	**in**	**French**	**,**
的	哪个	c	前	一个	变成	ch	作为	在	法语	,

该国其余部分可能被一条线分割，该线以北的字母 c 在 a 之前会变成 ch，就像法语中的 ch 一样。

[kɑːn'tɑːreɪ] [prə'djuːsɪŋ] [tʃæntɚ] , [waɪl] ['saʊθwədz] [wiː; wi][faɪnd][siː] ([keɪ]) [rɪ'meɪnɪŋ] .

cantare	**producing**	**chantar**	**,**	**while**	**southwards**	**we**	**find**	**c**	**(**	**k**	**)**	**remaining**	**.**
坎塔尔	生产	昌塔尔	,	尽管	向南	我们	寻找	c	(	k	)	其余的	.

坎塔雷产生坎塔尔，而向南我们发现 c(k) 仍然存在。

[ðə; ði] ['sʌðən] ['daɪəlekt] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] [lɒŋgə'dɒk] [ænd; ənd] [prɔ'vɔŋs] ;

The	**Southern**	**dialects**	**are**	**those**	**of**	**Languedoc**	**and**	**Provence**	**;**
这	南方	方言	是	那些	的	朗格多克	和	普罗旺斯	;

南方方言指的是朗格多克和普罗旺斯的方言；

[nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪn] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ˌlɪ'muːzɪn] [ænd; ənd] [əu'vɛən] ['daɪəlekt] .

north	**of**	**the**	**line**	**were**	**the**	**Limousin**	**and**	**Auvergne**	**dialects**	**.**
北	的	这	线	是	这	利穆赞	和	奥弗涅	方言	.

该线以北是利穆赞和奥弗涅方言区。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [ðiːz] ['daɪəlekt] [hæv; həv] [dɪ'vɜːdʒd] ['veri] ['waɪdli] .

At	**the**	**present**	**day**	**these**	**dialects**	**have**	**diverged**	**very**	**widely**	**.**
在	这	展示	天	这些	方言	有	分歧	非常	广泛	.

如今这些方言已经出现了很大的差异。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][wɒz; wəz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [səʊ]

In	**the**	**early**	**middle**	**ages**	**the**	**difference**	**between**	**them**	**was**	**by**	**no**	**means**	**so**
在	这	早期的	中间	年龄	这	不同之处	之间	他们	曾是	经过	不	方法	所以

[greɪt] .

great	**.**
伟大的	.

在中世纪早期，它们之间的差异远没有那么大。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ə; eɪ] ['lɪtərəri] [[fɔːr]]

Moreover	**,**	**a**	**literary**	**[**	**4**	**]**
而且	,	一个	文学	[	4	]

此外，文学[4]

['læŋgwɪdʒ] [gruː] [ʌp] [baɪ] [dɪ'griːz] ,

language	**grew**	**up**	**by**	**degrees**	**,**
语言	生长	向上	经过	学位	,

语言是逐步发展的。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][waɪd][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['poʊəmz][ænd; ənd][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv]['juːzɪŋ][ə; eɪ]

owing	to	the	wide	circulation	of	poems	and	the	necessity	of	using	a
欠款	到	这	宽的	循环	的	诗歌	和	这	必要性	的	使用	一个

['daɪəlekt] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l] .

dialect	which	could	be	universally	intelligible	.
方言	哪个	可以	是	普遍地	可理解的	.

由于诗歌的广泛传播以及使用一种能够被普遍理解的方言的必要性。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌlɪ'muːzɪn] ['daɪəlekt] [wɪtʃ] [bɪ'keɪm] , [səʊ][tuː; tə] [spiːk] , [ðə; ði] ['bækbəʊn] [ɒv; əv]

It	was	the	Limousin	dialect	which	became	,	so	to	speak	,	the	backbone	of
它	曾是	这	利穆赞	方言	哪个	成为	,	所以	到	说话	,	这	骨干	的

[ðɪs] ['lɪtərəri] ['læŋgwɪdʒ] ,

this	literary	language	,
这	文学	语言	,

可以说，利穆赞方言成为了这种文学语言的脊梁。

[naʊ] ['dʒen(ə)rəli] [nəʊn] [æz; əz] [ˌprɔvɔn'sɑːl] ,

now	generally	known	as	Provençal	,
现在	一般来说	已知	作为	普罗旺斯	,

现在通常被称为普罗旺斯语

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['tʌskən] [bɪ'keɪm] [prɪ'dɒmɪnənt] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪtərəri] [p'ɜːpəsɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ɪ'tæliən]

just	as	the	Tuscan	became	predominant	for	literary	purposes	among	the	Italian
只是	作为	这	托斯卡纳	成为	主要的	为了	文学	目的	之中	这	意大利语

['daɪəlekt] .

dialects	.
方言	.

正如托斯卡纳语在意大利方言中因文学用途而占据主导地位一样。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [ˌlɪ'muːzɪn] [ðæt] [ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['truːbədɔː(r)] ['lɪrɪks] [nəʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es][wɜː(r); wə(r)]

It	was	in	Limousin	that	the	earliest	troubadour	lyrics	known	to	us	were
它	曾是	在	利穆赞	那	这	最早	吟游诗人	歌词	已知	到	我们	是

[kəm'pəʊzd] ,

composed	,
由	,

我们所知的最早的游吟诗人歌词就创作于利穆赞地区。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] [wɪð] [ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt][pwɑː'tuː][ænd; ənd] [sæn'tɔːndʒ] [meɪ] ['ðeəfɔː(r)] [biː; bi]

and	this	district	with	the	adjacent	Poitou	and	Saintonge	may	therefore	be
和	这	区	和	这	邻近的	普瓦图	和	圣通格	可能	所以	是

['riːz(ə)nəbli] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['bɜːθpleɪs] [ɒv; əv] [ˌprɔvɔn'sɑːl] ['lɪrɪk] ['pəʊətri] .

reasonably	regarded	as	the	birthplace	of	Provençal	lyric	poetry	.
合理	认为	作为	这	出生地	的	普罗旺斯	歌词	诗	.

因此，该地区及其邻近的普瓦图和桑通日地区可以合理地被视为普罗旺斯抒情诗的发源地。

[hens] [ðə; ði] [tɜːm] " [ˌprɔvɔn'sɑːl] " [ɪz] [nɒt] [ɪn'taɪəli] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['lɪtərəri]

Hence	the	term	"	Provençal	"	is	not	entirely	appropriate	to	describe	the	literary
因此	这	学期	"	普罗旺斯	"	是	不是	完全	合适的	到	描述	这	文学

['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['truːbəduəz] ,

language	of	the	troubadours	,
语言	的	这	吟游诗人	,

因此，“普罗旺斯语”一词并不完全适合用来描述游吟诗人的文学语言。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə] [dɪ'nəʊt] [ðə; ði] ['daɪəlekt] ['spəʊkən][ɪn][ðə; ði] " [prə'vɪnʃiə] "

as	it	may	also	be	restricted	to	denote	the	dialects	spoken	in	the	"	Provincia	"
作为	它	可能	还	是	受限制的	到	表示	这	方言	说	在	这	"	省	"

.

:

.

也可能仅限于指代“省份”内所使用的方言。

[ðɪs] ['dɪfɪkəlti] [wɒz; wəz] [felt] [æt; ət] [æn; ən] ['ɜːli] [deɪt] .

This	difficulty	was	felt	at	an	early	date	.
这	困难	曾是	毛毡	在	一个	早期的	日期	.

这种困难很早就显现出来了。

[ðə; ði] [fɜːst] ['truːbəduəz] [spəʊk] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['læŋgwɪdʒ] [æz; əz] ['rəʊmən] [ɔː(r)] ['lɪŋgwə] [rə'mɑːnə] ,

The	first	troubadours	spoke	of	their	language	as	roman	or	lingua	romana	,
这	第一的	吟游诗人	辐	的	他们的	语言	作为	罗马	或者	语言	罗曼娜	,

最早的游吟诗人称他们的语言为罗马语或 lingua romana，

[ə; eɪ] [tɜːm] ['iːkwəli] [ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə] ['eni] ['ʌðə(r)] [rəʊ'mæns] ['læŋgwɪdʒ] .

a	term	equally	applicable	to	any	other	romance	language	.
一个	学期	同样地	适用的	到	任何	其他	浪漫	语言	.

该术语同样适用于任何其他罗曼语族语言。

- [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [juːst] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [tuː] [rɪ'strɪktɪd] [ə; eɪ] [tɜːm] ,

Lemosin	was	also	used	,	which	was	too	restricted	a	term	,
-	曾是	还	用过的	,	哪个	曾是	也	受限制的	一个	学期	,

也曾使用过莱莫辛（Lemosin）这个词，但它过于局限。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ɐpɹ'əʊpɹɪətɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌkætə'loʊniənz] [tuː; tə] [dɪ'nəʊt] [ðeə(r)] [əʊn] ['daɪəlekt] .

and	was	also	appropriated	by	the	Catalonians	to	denote	their	own	dialect	.
和	曾是	还	挪用	经过	这	加泰罗尼亚人	到	表示	他们的	自己的	方言	.

加泰罗尼亚人也借用这个词来指代他们自己的方言。

[ə; eɪ] [θɜːd] [tɜːm] [ɪn] [juːz] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['lɪŋgwə] [-] ,

A	third	term	in	use	was	the	lingua	d'oc	,
一个	第三	学期	在	使用	曾是	这	语言	d'oc	,

第三个使用的术语是 lingua d'oc，

[wɪtʃ] [hæz; həz] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv] ['dænti] [ˌtuː'tuː] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [juːst] [baɪ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði]

which	has	the	authority	of	Dante	2	and	was	used	by	some	of	the
哪个	有	这	权威	的	但丁	2	和	曾是	用过的	经过	一些	的	这

['leɪtə(r)] ['truːbəduəz] ;

later	troubadours	;
之后	吟游诗人	;

它具有但丁《神曲》第二卷的权威性，并被一些后来的游吟诗人所使用；

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [tɜːm] " [ˌprɔvɔn'sɑːl] " [hæz; həz] [biːn] ['dʒen(ə)rəli] [ək'septɪd] ,

however	,	the	term	"	Provençal	"	has	been	generally	accepted	,
然而	,	这	学期	"	普罗旺斯	"	有	到过	一般来说	公认	,

然而，“普罗旺斯”一词已被普遍接受。

[ænd; ənd] [mʌst; məst] [ˌhens'fɔːwəd] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [tuː; tə] [dɪ'nəʊt] [ðə; ði] ['lɪtərəri] ['læŋgwɪdʒ]

and	must	henceforward	be	understood	to	denote	the	literary	language
和	必须	从此以后	是	理解	到	表示	这	文学	语言

['kɒmən] [tuː; tə] [ðə; ði] [[faɪv]]

common	to	the	[	5	]
常见的	到	这	[	5	]

并且从此以后必须理解为指[5]共同的文学语言

[saʊθ] [ɒv; əv] [frɑːns] [ænd; ənd] [nɒt] [ðə; ði] ['daɪəlekt] [ɒv; əv] [prɔ'vɔŋs] ['prɒpəli] [səʊ] - [kɔːld] .

south	of	France	and	not	the	dialect	of	Provence	properly	so	-	called	.
南	的	法国	和	不是	这	方言	的	普罗旺斯	适当地	所以	-	称为	.

法国南部方言，而不是真正意义上的普罗旺斯方言。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɒbviəs] ['riːz(ə)nz] ['sʌðən] [frɑːns] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːli] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] [hæd; həd] [fɑː(r)]

For	obvious	reasons	Southern	France	during	the	early	middle	ages	had	far
为了	明显的	原因	南方	法国	期间	这	早期的	中间	年龄	有	远的

[ˌaʊt'strɪpt] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['prɒvɪnsɪz] [ɪn] [ɑːt] ,

outstripped	the	Northern	provinces	in	art	,
超越	这	北方	省份	在	艺术	,

显而易见，中世纪早期法国南部在艺术方面远远超过了北部各省。

['lɜːnɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'faɪnmənts] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] .

learning	,	and	the	refinements	of	civilisation	.
学习	,	和	这	改进	的	文明	.

学习，以及文明的完善。

['rəʊmən] ['kʌltʃə(r)] [hæd; həd] [meɪd] [ɪts] [weɪ] ['ɪntuː] ['sʌðən] [gɔːl] [æt; ət][æn; ən] ['ɜːli] [deɪt] [ænd; ənd]

Roman	culture	had	made	its	way	into	Southern	Gaul	at	an	early	date	and
罗马	文化	有	制成	它是	方式	进入	南方	高卢	在	一个	早期的	日期	和

[hæd; həd] [biːn] ['redɪli] [ək'septɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] ,

had	been	readily	accepted	by	the	inhabitants	,
有	到过	容易	公认	经过	这	居民	,

罗马文化很早就传入高卢南部，并被当地居民欣然接受。

[waɪl] [mɑːˈseɪlz] [ænd; ənd] [nɑːr'bɔːn] [hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [nəʊn] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [griːk] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] .

while	Marseilles	and	Narbonne	had	also	known	something	of	Greek	civilisation	.
尽管	马赛	和	纳博讷	有	还	已知	某物	的	希腊语	文明	.

马赛和纳博讷也曾接触过一些希腊文明。

[bɔː'dəʊ] , [tuː'luːz] , ['ɑːlz] ,

Bordeaux	,	Toulouse	,	Arles	,
波尔多	,	图卢兹	,	阿尔勒	,

波尔多、图卢兹、阿尔勒

['liːɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [taʊnz] [wɜː(r); wə(r)] ['flʌrɪʃɪŋ] [ænd; ənd] ['brɪliənt] ['sentəz] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n]

Lyons	and	other	towns	were	flourishing	and	brilliant	centres	of	civilisation
莱昂斯	和	其他	城镇	是	芊芊	和	杰出的	中心	的	文明

[æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen] ['nɔːðən] [frɑːns] [wɒz; wəz] ['strʌg(ə)lɪŋ] [wɪð] ['fɒrən] [ɪn'vedər] .

at	a	time	when	Northern	France	was	struggling	with	foreign	invaders	.
在	一个	时间	什么时候	北方	法国	曾是	挣扎	和	外国的	入侵者	.

在法国北部与外国入侵者作战之际，里昂和其他城镇却是繁荣昌盛、辉煌灿烂的文明中心。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] ['sʌðən] [gɔːl] , [ə'gen] , [ðæt] [ˌkrɪsti'ænəti] [fɜːst] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] ['fʊtɪŋ] ;

It	was	in	Southern	Gaul	,	again	,	that	Christianity	first	obtained	a	footing	;
它	曾是	在	南方	高卢	,	再次	,	那	基督教	第一的	获得	一个	立足点	;

同样是在高卢南部，基督教才得以首次站稳脚跟；

[hɪə(r)][ðə; ði][bɑː'beərɪən] [ɪn'veɪʒən] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [ænd; ənd] [sɪksθ] ['sentʃəriz] [pruːvd] [les]

here	the	barbarian	invasions	of	the	fifth	and	sixth	centuries	proved	less
这里	这	野蛮人	入侵	的	这	第五	和	第六	几个世纪	已证实	较少的

[dɪ'strʌktɪv] [tuː; tə][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][ɪn] ['nɔːðən] [frɑːns] ,

destructive	to	civilisation	than	in	Northern	France	,
破坏性的	到	文明	比	在	北方	法国	,

与法国北部相比，五、六世纪蛮族入侵对这里文明造成的破坏较小。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪzɪgɑːθs] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)][ə'miːnəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfluənsɪz] [ɒv; əv]

and	the	Visigoths	seem	to	have	been	more	amenable	to	the	influences	of
和	这	西哥特人	似乎	到	有	到过	更多的	易于相处	到	这	影响	的

['kʌltʃə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['nɔːðən] [fræŋks] .

culture	than	the	Northern	Franks	.
文化	比	这	北方	弗兰克斯	.

西哥特人似乎比北方法兰克人更容易受到文化的影响。

[ðʌs] [ðə; ði] [taʊnz] [ɒv; əv] ['sʌðən] [gɔːl] [ə'pærəntli] [rɪ'meɪnd] ['sentəz] [ɪn] [wɪtʃ] [ɑː'tɪstɪk] [ænd; ənd]

Thus	the	towns	of	Southern	Gaul	apparently	remained	centres	in	which	artistic	and
因此	这	城镇	的	南方	高卢	显然	剩余	中心	在	哪个	艺术	和

['lɪtərəri] [trə'dɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'zɜːvd] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [sək'sesfəli] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][rɪ'vaɪv(ə)l][ɒv; əv]

literary	traditions	were	preserved	more	or	less	successfully	until	the	revival	of
文学	传统	是	保存完好	更多的	或者	较少的	成功地	直到	这	复兴	的

['klæsɪk(ə)l] ['stʌdiz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['ʃɑːləmeɪn] .

classical	studies	during	the	age	of	Charlemagne	.
古典	研究	期间	这	年龄	的	查理曼大帝	.

因此，南高卢的城镇显然一直是艺术和文学传统得以或多或少成功保存的中心，直到查理曼大帝时代古典研究的复兴。

[ðə; ði] ['klaɪmət] , [ə'gen] , [ɒv; əv] ['sʌðən] [frɑːns] [ɪz]['maɪldə(r)][ænd; ənd]['wɔːmə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv]

The	climate	,	again	,	of	Southern	France	is	milder	and	warmer	than	that	of
这	气候	,	再次	,	的	南方	法国	是	较温和	和	更温暖	比	那	的

[ðə; ði] [nɔːθ] ,

the	North	,
这	北	,

法国南部的气候再次比北部更加温和温暖。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['ɪnfluənsɪz] [prə'djuːst] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [wɪtʃ] [meɪ] ['ɔːlməʊst][biː; bi] [tɜːrmd] ['reɪʃ(ə)l] .

and	these	influences	produced	a	difference	which	may	almost	be	termed	racial	.
和	这些	影响	生产	一个	不同之处	哪个	可能	几乎	是	称为	种族	.

这些因素造成了一种几乎可以称之为种族差异的现象。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['dɪfrəns] ['vɪzəb(ə)l]['iːv(ə)n][tuː; tə] - [deɪ] [ænd; ənd][ɪz] [wel] [ɪk'sprest] [baɪ] [[sɪks]]

It	is	a	difference	visible	even	to	-	day	and	is	well	expressed	by	[	6	]
它	是	一个	不同之处	可见的	甚至	到	-	天	和	是	出色地	表达	经过	[	6	]

即使在今天，这种差异仍然很明显，并且[6]对此有很好的阐述。

[ðə; ði] ['krɒnɪklə(r)] [rɑː'uːl] [diː] [kɒŋ] , [huː] [spiːks] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprɔvɔn'sɑːl] [kɹuːs'eɪdəz] ,

the	chronicler	Raoul	de	Caen	,	who	speaks	of	the	Provençal	Crusaders	,
这	编年史家	拉乌尔	德	卡昂	,	WHO	说话	的	这	普罗旺斯	十字军战士	,

编年史家拉乌尔·德·卡昂（Raoul de Caen）谈到了普罗旺斯十字军，

['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] [wɜː(r); wə(r)]['praʊdə(r)][ɪn] ['beərɪŋ] [ænd; ənd][mɔː(r)][wɔː(r)] - [laɪk] [ɪn]['ækʃ(ə)n]

saying	that	the	French	were	prouder	in	bearing	and	more	war	-	like	in	action
说	那	这	法语	是	更骄傲	在	轴承	和	更多的	战争	-	喜欢	在	行动

[ðæn; ðən][ðə; ði] ,

than	the	Provençals	,
比	这	普罗旺斯	,

他说，法国人在举止上比普罗旺斯人更骄傲，在行动上也更具战斗精神。

[huː] [ɪ'speʃəli] ['kɔntræstid] [wɪð] [ðem; ðəm][baɪ][ðeə(r)] [skɪl] [ɪn] [prə'kjʊərɪŋ] [fuːd] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv]

who	especially	contrasted	with	them	by	their	skill	in	procuring	food	in	times	of
WHO	尤其	对比	和	他们	经过	他们的	技能	在	采购	食物	在	时代	的

['fæmɪn] :

famine	:
饥荒	:

尤其与他们形成鲜明对比的是，他们在饥荒时期擅长获取食物：

" [ɪn'diː][ˌiː es 'tiː] , [kwɒd] - - - , ['frɑːntʃi][æd] ['belə] ,

"	inde	est	,	quod	adhuc	puerorum	decantat	naenia	,	Franci	ad	bella	,
"	印度	est	,	猱	-	-	-	纳尼亚	,	弗兰西	广告	贝拉	,

“inde est，quod adhuc puerorum decantat naenia，弗朗西·阿德·贝拉，

[prəvɪnsːəlz] [æd] - " . [θriː]['əʊnli][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf]['leɪtə(r)][ðæn; ðən]

Provinciales	ad	victualia	"	.	3	Only	a	century	and	a	half	later	than
省	广告	-	"	.	3	仅有的	一个	世纪	和	一个	一半	之后	比

['ʃɑːləmeɪn] [ə'pɪəd] [ðə; ði][fɜːst][pəʊ'etɪkəl] [prə'dʌkʃ(ə)nz] [ɪn] [ˌprɔvɔn'sɑːl] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn]

Charlemagne	appeared	the	first	poetical	productions	in	Provençal	which	are	known
查理曼大帝	出现	这	第一的	诗意的	作品	在	普罗旺斯	哪个	是	已知

[tuː; tə][ˌjuː 'es] ,

to	us	,
到	我们	,

《Provinciales ad victualia".3 比查理曼大帝晚一个半世纪，我们所知的第一批普罗旺斯语诗歌作品才出现。

[ə; eɪ] ['frægmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒmənt(ə)ri] [ə'pɒn][ðə; ði][diː] [kɑːnsəleɪʃoʊn] [ɒv; əv] Boethius4 [ænd; ənd][ə; eɪ]

a	fragment	of	a	commentary	upon	the	De	Consolatione	of	Boethius4	and	a
一个	分段	的	一个	评论	之上	这	德	安慰	的	Boethius4	和	一个

['pəʊɪm][ə'pɒn][ˌes 'tiː] [fɔɪ] [ɒv; əv][ə'gen] .

poem	upon	St	Foy	of	Agen	.
诗	之上	英石	福伊	的	代理	.

波伊提乌斯《论安慰》的评注片段4 和一首关于阿让的圣福伊的诗。

[ðə; ði] [fɜːst] ['truːbədɔː(r)] , ['wɪljəm] , [kaʊnt] [ɒv; əv] ['pwɑːtjeɪ] , [biˈlɔŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði]

The	first	troubadour	,	William	,	Count	of	Poitiers	,	belongs	to	the	close	of	the
这	第一的	吟游诗人	,	威廉	,	数数	的	普瓦捷	,	属于	到	这	关闭	的	这

[ɪˈlev(ə)nθ] ['sentʃəri] .

eleventh	century	.
第十一	世纪	.

第一位游吟诗人，普瓦捷伯爵威廉，生活在十一世纪末。

[ðəʊ] [ðə; ði] [kaʊnt] [ɒv; əv] ['pwɑːtjeɪ] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːst] ['truːbədɔː(r)] [nəʊn] [tuː; tə] [ju: 'es] ,

Though	the	Count	of	Poitiers	is	the	first	troubadour	known	to	us	,
尽管	这	数数	的	普瓦捷	是	这	第一的	吟游诗人	已知	到	我们	,

虽然波瓦捷伯爵是我们所知的第一位游吟诗人，

[ðə; ði] ['relətɪvli] [haɪ] ['eksələns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tekˈniːk] , [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['stænzə] [kən'strʌkʃn]

the	relatively	high	excellence	of	his	technique	,	as	regards	stanza	construction
这	相对地	高的	卓越	的	他的	技术	,	作为	问候	诗节	建造

[ænd; ənd] [raɪm] ,

and	rime	,
和	韵脚	,

他在诗节结构和韵律方面的技巧相对来说非常出色。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kə'pæsəti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['læŋgwɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪk'spresɪŋ] ['lɒfti] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] [aɪ'diəz] [ɪn]

and	the	capacity	of	his	language	for	expressing	lofty	and	refined	ideas	in
和	这	容量	的	他的	语言	为了	表达	高远	和	精制	想法	在

[pəʊ'etɪkəl] [fɔːm] ([ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əˈkeɪʒən(ə)l] [læpsiz] ['ɪntuː] ['kɔːsnəs]) ,

poetical	form	(	in	spite	of	his	occasional	lapses	into	coarseness	)	,
诗意的	形式	(	在	尽管如此	的	他的	偶然	失误	进入	粗糙度	)	,

以及他语言以诗歌形式表达高尚而精致的思想的能力（尽管他偶尔会显得粗俗）。

[ɪn'taɪəli] [prɪ'kluːd] [ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] ['truːbədɔː(r)] [ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv]

entirely	preclude	the	supposition	that	he	was	the	first	troubadour	in	point	of
完全	排除	这	假设	那	他	曾是	这	第一的	吟游诗人	在	观点	的

[taɪm] .

time	.
时间	.

完全排除他是历史上第一位游吟诗人的假设。

[ðə; ði] [ɑː'tɪstɪk] [kən'venʃnz] [ə'pærənt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pəʊətri] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɒbviəsli] ['keəf(ə)l] [rɪ'spekt]

The	artistic	conventions	apparent	in	his	poetry	and	his	obviously	careful	respect
这	艺术	惯例	明显	在	他的	诗	和	他的	明显地	小心	尊重

[fɔː(r); fə(r)] [fɪkst] [ruːlz] [əˈblaɪdʒ] [ju: 'es] [tuː; tə] [rɪ'gɑːd] [hɪz; ɪz] ['pəʊətri] [æz; əz] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

for	fixed	rules	oblige	us	to	regard	his	poetry	as	the	outcome	of	a
为了	固定的	规则	必须	我们	到	看待	他的	诗	作为	这	结果	的	一个

[kən'sɪdərəb(ə)l] [steɪdʒ] [ɒv; əv] ['priːviəs] [dɪ'veləpmənt] .

considerable	stage	of	previous	development	.
大量	阶段	的	以前的	发展	.

他的诗歌中显而易见的艺术惯例以及他对既定规则的明显尊重，使我们不得不将他的诗歌视为先前相当长一段时间发展的结果。

[æt; ət] [wɒt] [pɔɪnt] [ðɪs] [dɪ'veləpmənt] [bɪ'gæn] [ænd; ənd] [wɒt] ['ɪnfluənsɪz] ['stɪmjuleɪtɪd] [ɪts] ['prəʊgres]

At	what	point	this	development	began	and	what	influences	stimulated	its	progress
在	什么	观点	这	发展	开始	和	什么	影响	刺激	它是	进步

[ɑː(r); ə(r)] ['kwestʃənz] [wɪtʃ] [stɪl] [rɪ'meɪn] [ɪn] [['sɛvən]]

are	questions	which	still	remain	in	[	7	]
是	问题	哪个	仍然	保持	在	[	7	]

这一发展是从何时开始的，以及哪些因素促进了这一发展，这些问题至今仍未得到解答[7]。

[dɪ'spjuːt] .

dispute	.
争议	.

争议。

[θriː] ['θɪərɪz] [hæv; həv] [biːn] [prə'pəʊzd] .

Three	theories	have	been	proposed	.
三	理论	有	到过	建议的	.

目前已提出三种理论。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɪn][ðə; ðɪ][fɜːst] [pleɪs] ,

It	is	,	in	the	first	place	,
它	是	,	在	这	第一的	地方	,

首先，

['ɒbviəsli] ['temptɪŋ] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ðɪ]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [ˌprɔvɔn'sɑːl] ['pəʊətri][æz; əz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]

obviously	tempting	to	explain	the	origin	of	Provençal	poetry	as	being	a
明显地	诱人的	到	解释	这	起源	的	普罗旺斯	诗	作为	存在	一个

[kənˌtɪnjuˈeɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['lætɪn]['pəʊətri][ɪn][ɪts] ['dekədəns] .

continuation	of	Latin	poetry	in	its	decadence	.
续篇	的	拉丁	诗	在	它是	颓废	.

显然，人们很容易将普罗旺斯诗歌的起源解释为拉丁诗歌衰落时期的延续。

[wen] [ðə; ðɪ]['rəʊmənz]['set(ə)ld][ɪn] [gɔːl] [ðeɪ] [brɔːt] [wɪð] [ðem; ðəm][ðeə(r)] [ˌə'mjuːzmənts] [æz; əz] [wel]

When	the	Romans	settled	in	Gaul	they	brought	with	them	their	amusements	as	well
什么时候	这	罗马书	定居	在	高卢	他们	带来	和	他们	他们的	娱乐	作为	出色地

[æz; əz][ðeə(r)] [lɔːz] [ænd; ənd] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] .

as	their	laws	and	institutions	.
作为	他们的	法律	和	机构	.

罗马人在高卢定居时，不仅带来了他们的法律和制度，也带来了他们的娱乐活动。

[ðeə(r)] - , [θaɪ'mɛlɪsaɪ][ænd; ənd] - , [ðə; ðɪ] ['tʌmbləz] , [klaʊnz] [ænd; ənd] ['mauntibæŋk] ,

Their	scurrae	,	thymelici	and	joculatores	,	the	tumblers	,	clowns	and	mountebanks	,
他们的	-	,	百里香	和	-	,	这	玻璃杯	,	小丑	和	江湖骗子	,

他们的scurrae、thymelici和joculatores，翻滚者、小丑和江湖骗子，

[huː] [ə'mjuːzd] [ðə; ðɪ] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['nəublz] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)] ['bæŋkwɪt] [baɪ]

who	amused	the	common	people	by	day	and	the	nobles	after	their	banquets	by
WHO	觉得好笑	这	常见的	人们	经过	天	和	这	贵族	后	他们的	宴会	经过

[naɪt] [ænd; ənd] ['trævld] [frɒm; frəm] [taʊn] [tuː; tə] [taʊn] [ɪn] [pə'sjuːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['laɪvlihʊd] ,

night	and	travelled	from	town	to	town	in	pursuit	of	their	livelihood	,
夜晚	和	旅行	从	镇	到	镇	在	追逐	的	他们的	生计	,

他们白天为平民百姓表演，晚上为贵族们宴饮后助兴，为了谋生而四处奔波。

[wɜː(r); wə(r)] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðeə(r)] [pə'fɔːmənsɪz] [baɪ][sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] [ruːd] [sɒŋ]

were	accustomed	to	accompany	their	performances	by	some	sort	of	rude	song
是	习惯	到	陪伴	他们的	表演	经过	一些	种类	的	粗鲁的	歌曲

[ænd; ənd]['mjuːzɪk] .

and	music	.
和	音乐	.

他们习惯于在表演时伴以一些粗俗的歌曲和音乐。

[ɪn][ðə; ðɪ] [ʌn'sɪvəlaɪzd] [nɔːθ] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [bə'fuːn] ; [bʌt; bət][ɪn][ðə; ðɪ] [saʊθ] ,

In	the	uncivilised	North	they	remained	buffoons	;	but	in	the	South	,
在	这	野蛮	北	他们	剩余	笨蛋	;	但	在	这	南	,

在未开化的北方，他们仍然是小丑；但在南方，

[weə(r)] [ðə; ðɪ]['greɪtə(r)] [rɪ'faɪnmənt] [ɒv; əv][laɪf][dɪ'mɑːnd, -'mænd][mɔː(r)] [ɑː'tɪstɪk] [pə'fɔːməns] ,

where	the	greater	refinement	of	life	demanded	more	artistic	performance	,
在哪里	这	更大的	精炼	的	生活	要求	更多的	艺术	表现	,

在生活水平不断提高，对艺术表现的要求也越来越高的地方，

[ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌentə'teɪnmənt] [bɪ'keɪm] [prɪ'dɒmɪnənt] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒɑːkjəˌleɪtər]

the	musical	part	of	their	entertainment	became	predominant	and	the	joculator
这	音乐	部分	的	他们的	娱乐	成为	主要的	和	这	乔库拉特

[bɪ'keɪm] [ðə; ði][dʒɑːglɑː] (['nɔːðən] [frentʃ] ,

became	the	joglar	(	Northern	French	,
成为	这	乔格拉	(	北方	法语	,

他们的娱乐活动中的音乐部分变得占据主导地位，而 joculator 则变成了 joglar（法国北部，

[ʒɔːŋ'glɜː(r)]) , [ə; eɪ] ['wɒndərɪŋ] [mjuˈzɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] [ə; eɪ] ['truːbədɔː(r)] , [ə; eɪ][kəm'pəʊzə(r)]

jongleur	)	,	a	wandering	musician	and	eventually	a	troubadour	,	a	composer
杂耍演员	)	,	一个	漫游	音乐家	和	最终	一个	吟游诗人	,	一个	作曲家

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['poʊəmz] .

of	his	own	poems	.
的	他的	自己的	诗歌	.

吟游诗人），一位四处游荡的音乐家，最终成为一名游吟诗人，创作自己的诗歌。

[ðiːz] ['lætə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)][ðə; ði][grəʊs][ænd; ənd] [kɔːs] [sɔːŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)]

These	latter	were	no	longer	the	gross	and	coarse	songs	of	the	earlier
这些	后者	是	不	更长	这	总的	和	粗	歌曲	的	这	早些时候

['maʊntɪbæŋk] [eɪdʒ] ,

mountebank	age	,
骗子	年龄	,

后者已不再是早期江湖骗子时代那种粗俗不堪的歌曲了。

[wɪtʃ] ['ælkwin] [kˈærɪktəˌaɪzd] [æz; əz] - [ænd; ənd] - ,

which	Alcuin	characterised	as	turpissima	and	vanissima	,
哪个	阿尔昆	具有特征	作为	-	和	-	,

Alcuin 将其描述为 turpissima 和 vanissima，

[bʌt; bət][ðə; ði] [greɪv] [ænd; ənd] [ˌɑːtɪ'fɪʃəli] [rɔːt] ['stænzə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['truːbədɔː(r)] - .

but	the	grave	and	artificially	wrought	stanzas	of	the	troubadour	chanso	.
但	这	严重	和	人为地	锻	诗节	的	这	吟游诗人	-	.

但游吟诗人歌曲中那些庄重而矫揉造作的诗节。

['sekəndli] ,

Secondly	,
第二	,

第二，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [felt] [ðæt] [sʌm; səm][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

it	has	been	felt	that	some	explanation	is	required	to	account	for	the
它	有	到过	毛毡	那	一些	解释	是	必需的	到	帐户	为了	这

[ɪk'striːm] [kəm'pleksəti] [ænd; ənd] [ˌɑːtɪˌfɪʃi'æləti] [ɒv; əv] ['truːbədɔː(r)] ['pəʊətri][ɪn][ɪts][məʊst] ['haɪli] [dɪ'veləpt]

extreme	complexity	and	artificiality	of	troubadour	poetry	in	its	most	highly	developed
极端	复杂	和	人工性	的	吟游诗人	诗	在	它是	最多	高度	发达

[steɪdʒ] .

stage	.
阶段	.

人们认为，需要对游吟诗人诗歌在其发展最成熟的阶段所表现出的极端复杂性和人为性进行一些解释。

[sʌm; səm][naɪn] ['hʌndrəd] ['dɪfrənt] [fɔːmz] [ɒv; əv]['stænzə] [[eit]]

Some	nine	hundred	different	forms	of	stanza	[	8	]
一些	九	百	不同的	表格	的	诗节	[	8	]

大约有九百种不同的诗节形式[8]

[kən'strʌkʃn] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['truːbədɔː(r)] ['pəʊətri] , [faɪv][ænd; ənd]

construction	are	to	be	found	in	the	body	of	troubadour	poetry	,	5	and
建造	是	到	是	成立	在	这	身体	的	吟游诗人	诗	,	5	和

[fjuː] ,

few	,
很少	,

在游吟诗人的诗歌中可以找到这种结构，5 和少数，

[ɪf] ['eni] [skuːlz] [ɒv; əv] ['lɪrɪk] ['pəʊətri] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ,

if	any	schools	of	lyric	poetry	in	the	world	,
如果	任何	学校	的	歌词	诗	在	这	世界	,

如果世界上有任何抒情诗流派，

[kæn; kən] [ʃəʊ] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['teknɪk(ə)l] [pə'fekʃ(ə)n] [ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['metrɪk(ə)l] [daɪ'vɜːsəti] ,

can	show	a	higher	degree	of	technical	perfection	in	point	of	metrical	diversity	,
能	展示	一个	更高	程度	的	技术的	完美	在	观点	的	度量	多样性	,

在韵律多样性方面可以展现出更高的技术完美度，

['kɒmpleks] ['stænzə] [kən'strʌkʃn] [ænd; ənd] ['ækjərəsi] [ɪn] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [raɪm] .

complex	stanza	construction	and	accuracy	in	the	use	of	rime	.
复杂的	诗节	建造	和	准确性	在	这	使用	的	韵脚	.

诗节结构复杂，韵脚运用精准。

[ðɪs] [rɪ'zʌlt] [hæz; həz] [biːn] [ə'skraɪbd] [tuː; tə] ['ærəbɪk] ['ɪnfluəns] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [eɪtθ] ['sentʃəri] ;

This	result	has	been	ascribed	to	Arabic	influence	during	the	eighth	century	;
这	结果	有	到过	归因于	到	阿拉伯	影响	期间	这	第八	世纪	;

这一结果被认为是八世纪阿拉伯人的影响所致；

[bʌt; bət] [nəʊ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [pruːf] [hæz; həz] ['evə(r)] [biːn] [prə'djuːst] [ðæt] [ðə; ði] [kəm'pleksətiz] [ɒv; əv] ['ærəbɪk]

but	no	sufficient	proof	has	ever	been	produced	that	the	complexities	of	Arabic
但	不	充足的	证明	有	曾经	到过	生产	那	这	复杂性	的	阿拉伯

[ænd; ənd] [ˌprɔvɔn'sɑːl] ['pəʊətri] [hæv; həv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['kɒmən] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [haɪ'pɒθəsɪs] ['eniθɪŋ]

and	Provençal	poetry	have	sufficient	in	common	to	make	this	hypothesis	anything
和	普罗旺斯	诗	有	充足的	在	常见的	到	制作	这	假设	任何事物

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [æn; ən] [ɪn'dʒiːniəs] [kən'dʒektʃə(r)] .

more	than	an	ingenious	conjecture	.
更多的	比	一个	巧妙	推测	.

但至今还没有充分的证据表明阿拉伯诗歌和普罗旺斯诗歌的复杂性有足够的共同之处，足以使这一假设不仅仅是一个巧妙的猜想。

[wʌn] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [fækt] [stændz] [ɪn] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] ['θɪərɪz] .

One	important	fact	stands	in	contradiction	to	these	theories	.
一	重要的	事实	站立	在	矛盾	到	这些	理论	.

有一个重要事实与这些理论相矛盾。

[ɔːl] [ˌɪndə'keʃənz] [gəʊ] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] ['truːbədɔː(r)] ['pəʊətri] [kæn; kən] [biː; bi]

All	indications	go	to	prove	that	the	origin	of	troubadour	poetry	can	be
全部	症状	去	到	证明	那	这	起源	的	吟游诗人	诗	能	是

['defɪnətli] ['ləʊkəlaɪzd] [ɪn] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] ['sʌðən] [frɑːns] .

definitely	localised	in	a	particular	part	of	Southern	France	.
确实	本地化	在	一个	特别的	部分	的	南方	法国	.

种种迹象表明，游吟诗人诗歌的起源可以确切地定位在法国南部的一个特定地区。

[wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [ˌlɪ'muːzɪn] ['daɪəlekt] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['beɪsɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪtərəri]

We	have	seen	that	the	Limousin	dialect	became	the	basis	of	the	literary
我们	有	已见	那	这	利穆赞	方言	成为	这	基础	的	这	文学

['læŋgwɪdʒ] ,

language	,
语言	,

我们已经看到，利穆赞方言成为了文学语言的基础，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːst] ['truːbədɔː(r)] [nəʊn] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [pwɑː'tuː] .

and	that	the	first	troubadour	known	to	us	belonged	to	Poitou	.
和	那	这	第一的	吟游诗人	已知	到	我们	属于	到	普瓦图	.

我们所知的第一位游吟诗人来自普瓦图。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə'pærənt] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [pwɑː'tuː] ['dɪstrɪkt] ,

It	is	also	apparent	that	in	the	Poitou	district	,
它	是	还	明显	那	在	这	普瓦图	区	,

很明显，在普瓦图地区，

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [laɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd] [ˌprɔvɔn'sɑːl] ['læŋgwɪdʒ] ,

upon	the	border	line	of	the	French	and	Provençal	languages	,
之上	这	边界	线	的	这	法语	和	普罗旺斯	语言	,

在法语和普罗旺斯语的交界线上，

['pɒpjələ(r)] [sɔːŋz] [ɪg'zɪstɪd] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌrənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] ['piːp(ə)l] ; [ðiːz]

popular	songs	existed	and	were	current	among	the	country	people	;	these
受欢迎的	歌曲	存在	和	是	当前的	之中	这	国家	人们	;	这些

[wɜː(r); wə(r)] [sɔːŋz] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [sprɪŋ] ,

were	songs	in	honour	of	spring	,
是	歌曲	在	荣誉	的	春天	,

当时乡村地区流行着许多歌曲；这些歌曲是赞美春天的。

['pæstərəlz] [ɔː(r)] ['daɪəlɒgz] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [naɪt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ʃepə'des; 'ʃepədəs] (['aʊə(r)] " [weə(r)]

pastorals	or	dialogues	between	a	knight	and	a	shepherdess	(	our	"	Where
牧区	或者	对话	之间	一个	骑士	和	一个	牧羊女	(	我们的	"	在哪里

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] , [maɪ] ['prɪti] [meɪd] ?

are	you	going	,	my	pretty	maid	?
是	你	去	,	我的	漂亮的	女佣	?

田园诗或骑士与牧羊女之间的对话（我们的"你去哪里，我的漂亮女仆？"

" [ɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [taɪp]) ,

"	is	of	the	same	type	)	,
"	是	的	这	相同的	类型	)	,

（类型相同）

['ælbə] [ɔː(r)] [dɔːn] [sɔːŋz] [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] [frend] [æz; əz] ['wɒtʃɪŋ] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] - [pleɪs]

albas	or	dawn	songs	which	represent	a	friend	as	watching	near	the	meeting	-	place
阿尔巴斯	或者	黎明	歌曲	哪个	代表	一个	朋友	作为	观看	靠近	这	会议	-	地方

[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lʌvə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['leɪdi] [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [hɪm] [djuː] ['wɔːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ]

of	a	lover	and	his	lady	and	giving	him	due	warning	of	the	approach
的	一个	情人	和	他的	女士	和	给予	他	到期的	警告	的	这	方法

[ɒv; əv] [dɔːn] [ɔː(r)] [[naɪn]]

of	dawn	or	[	9	]
的	黎明	或者	[	9	]

黎明之歌或黎明之歌，描绘了一位朋友在恋人与爱人会面的地点附近守望，并及时提醒他黎明即将到来。[9]

[ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] ['deɪndʒə(r)] ;

of	any	other	danger	;
的	任何	其他	危险	;

任何其他危险；

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] - [ɔː(r)] [dɑːns] [sɔːŋz] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɒbviəsli] ['pɒpjələ(r)] [taɪp] . [sɪks]

there	are	also	ballatas	or	dance	songs	of	an	obviously	popular	type	.	6
那里	是	还	-	或者	舞蹈	歌曲	的	一个	明显地	受欢迎的	类型	.	6

[wɒt'evə(r)] ['ɪnfluəns] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] ['eksəd] [baɪ] [ðə; ði] ['lætɪn] ['pəʊətri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dekədəns]

Whatever	influence	may	have	been	exercised	by	the	Latin	poetry	of	the	decadence
任何	影响	可能	有	到过	锻炼	经过	这	拉丁	诗	的	这	颓废

[ɔː(r)] [baɪ] ['ærəb] ['pəʊətri] ,

or	by	Arab	poetry	,
或者	经过	阿拉伯	诗	,

还有一些明显属于流行类型的民谣或舞曲。6 无论颓废时期的拉丁诗歌或阿拉伯诗歌可能产生了怎样的影响，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [ðiːz] ['pɒpjələ(r)] [ænd; ənd] ['neɪtɪv] [prə'dʌkʃ(ə)nz] [ðæt] [wiː; wi] [mʌst; məst] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]

it	is	in	these	popular	and	native	productions	that	we	must	look	for	the
它	是	在	这些	受欢迎的	和	本国的	作品	那	我们	必须	看	为了	这

['ɒrɪdʒɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['truːbədɔː(r)] ['lɪrɪks] .

origins	of	the	troubadour	lyrics	.
起源	的	这	吟游诗人	歌词	.

我们必须从这些流行的本土作品中寻找游吟诗人歌词的起源。

[ðɪs] ['pɒpjələ(r)]['pəʊətri] [wɪð] [ɪts]['sɪmp(ə)l] [θiːmz] [ænd; ənd] ['həʊmli] ['triːtmənt] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz]

This	popular	poetry	with	its	simple	themes	and	homely	treatment	of	them	is
这	受欢迎的	诗	和	它是	简单的	主题	和	家常的	治疗	的	他们	是

[tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['meni] ['kʌntriz] ,

to	be	found	in	many	countries	,
到	是	成立	在	许多	国家	,

这种题材简单、语言朴实的流行诗歌在许多国家都能找到。

[ænd; ənd][daɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] [reɪs] [ɪz]['ɒf(ə)n][nəʊ][bɑː(r)][tuː; tə] [streɪndʒ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] [ɪn][ðə; ðɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]

and	diversity	of	race	is	often	no	bar	to	strange	coincidence	in	the	matter	of
和	多样性	的	种族	是	经常	不	酒吧	到	奇怪的	巧合	在	这	事情	的

[ðɪs] ['pəʊətri] .

this	poetry	.
这	诗	.

种族的多样性往往并不能阻止诗歌中出现奇特的巧合。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] ['juːsləs] [tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] [fɪks] ['eni] [deɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [bɪ'gɪnɪŋz] [ɒv; əv]

It	is	thus	useless	to	attempt	to	fix	any	date	for	the	beginnings	of
它	是	因此	无用	到	试图	到	使固定	任何	日期	为了	这	开端	的

['truːbədɔː(r)] ['pəʊətri] ;

troubadour	poetry	;
吟游诗人	诗	;

因此，试图确定游吟诗人诗歌的起源日期是徒劳的；

[ɪts] ['prɪmətɪv] [fɔːm] ['daʊtləs] [ɪg'zɪstɪd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['læŋgwɪdʒ] [wɒz; wəz] [sə'fɪʃntli]

its	primitive	form	doubtless	existed	as	soon	as	the	language	was	sufficiently
它是	原始	形式	毫无疑问	存在	作为	很快	作为	这	语言	曾是	足够

[əd'vɑːnst] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['miːdiəm] [ɒv; əv][pəʊ'etɪkəl] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

advanced	to	become	a	medium	of	poetical	expression	.
先进的	到	变得	一个	中等的	的	诗意的	表达	.

毫无疑问，当语言发展到足以成为诗歌表达媒介的程度时，它的原始形式就已经存在了。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] ['pɒpjələ(r)] [θiːmz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'teɪnd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['truːbəduəz] , [ðə; ðɪ]['ælbə]

Some	of	these	popular	themes	were	retained	by	the	troubadours	,	the	alba
一些	的	这些	受欢迎的	主题	是	保留	经过	这	吟游诗人	,	这	阿尔巴

[ænd; ənd][ˌpæstə'reɪlə][fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,

and	pastorela	for	instance	,
和	牧羊人	为了	实例	,

游吟诗人保留了其中一些流行的主题，例如阿尔巴舞曲和牧歌。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]['ɒf(ə)n] ['triːtɪd] [baɪ][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][də'rekt][ænd; ənd]['sɪmp(ə)l]['mænə(r)] .

and	were	often	treated	by	them	in	a	direct	and	simple	manner	.
和	是	经常	治疗	经过	他们	在	一个	直接的	和	简单的	方式	.

他们通常以直接、简单的方式对待他们。

[ðə; ðɪ]['gæskən] ['truːbədɔː(r)] - [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [kəm'pəʊzd] ['pæstərəlz] [ɪn] " [ðə; ðɪ][əʊld]

The	Gascon	troubadour	Cercamon	is	said	to	have	composed	pastorals	in	"	the	old
这	加斯科涅	吟游诗人	-	是	说	到	有	由	牧区	在	"	这	老的

[staɪl] .

style	.
风格	.

据说加斯科涅吟游诗人塞尔卡蒙创作了“古老风格”的田园诗。

" [bʌt; bət][ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [bɪ'twiːn] ['truːbədɔː(r)] ['pəʊətri][ænd; ənd][ðə; ðɪ]['pɒpjələ(r)]['pəʊətri][ɒv; əv][fəʊk] -

"	But	in	general	,	between	troubadour	poetry	and	the	popular	poetry	of	folk	-
"	但	在	一般的	,	之间	吟游诗人	诗	和	这	受欢迎的	诗	的	民间	-

[lɔː(r)] , [ə; eɪ] [greɪt] [gʌlf] [ɪz] [fɪkst] ,

lore	,	a	great	gulf	is	fixed	,
知识	,	一个	伟大的	海湾	是	固定的	,

但总的来说，游吟诗人的诗歌和民间传说中的流行诗歌之间存在着巨大的鸿沟。

[ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv] [ˌɑːtɪˌfɪʃiˈæləti] .

the	gulf	of	artificiality	.
这	海湾	的	人工性	.

人为造作的鸿沟。

[ðə; ði] ['veri] [neɪm] " ['truːbədɔː(r)] " [pɔɪnts] [tuː; tə] [ðɪs] [ˌkærəktə'rɪstɪk] .

The	very	name	"	troubadour	"	points	to	this	characteristic	.
这	非常	姓名	"	吟游诗人	"	积分	到	这	特征	.

“吟游诗人”这个名字本身就体现了这种特点。

['troʊbəˌdɔːr][ɪz][ðə; ði] [ə'bliːk] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒmɪnətɪv] - , [ə; eɪ] [səb'stæntɪv] [frɒm; frəm]

Trobador	is	the	oblique	case	of	the	nominative	trobaire	,	a	substantive	from
吟游诗人	是	这	斜	案件	的	这	主格	-	,	一个	实质性	从

[ðə; ði] [vɜːb] - ,

the	verb	trobar	,
这	动词	-	,

Trobador 是主格 trobaire 的斜格，是动词 trobar 的实词，

[ɪn] ['mɒd(ə)n] [frentʃ] [truˈveɪ] .

in	modern	French	trouver	.
在	现代的	法语	寻宝者	.

在现代法国吟游诗人中。

[ðə; ði] ['nɔːðən] [frentʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['nɒmɪnətɪv] [fɔːm] , [ænd; ənd] - [ʃʊd; ʃəd] [mɔː(r)]

The	Northern	French	trouvère	is	a	nominative	form	,	and	trouveor	should	more
这	北方	法语	吟游诗人	是	一个	主格	形式	,	和	-	应该	更多的

['prɒpəli] [ˌkɒrə'spɒnd] [wɪð] ['troʊbəˌdɔːr] .

properly	correspond	with	trobador	.
适当地	对应	和	吟游诗人	.

北法语中的 trouvère 是一个主格形式，而 trouveor 更恰当地应该对应于 trobador。

[ðə; ði] [ə'kjuːzətɪv] [fɔːm] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [pə'sistid] , [wɒz; wəz] [ˌsjuːpə'siːdid] [baɪ][ðə; ði] [-]

The	accusative	form	,	which	should	have	persisted	,	was	superseded	by	the	[	10	]
这	宾格	形式	,	哪个	应该	有	持续	,	曾是	被取代	经过	这	[	-	]

宾格形式本应继续保留，却被[10]所取代。

['nɒmɪnətɪv] , [wɪtʃ] [grə'meərɪən] [brɔːt] ['ɪntuː] ['fæʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]

nominative	trouvère	,	which	grammarians	brought	into	fashion	at	the	end	of	the
主格	吟游诗人	,	哪个	语法学家	带来	进入	时尚	在	这	结尾	的	这

[ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] .

eighteenth	century	.
第十八	世纪	.

名词 trouvère，是语法学家在十八世纪末引入的。

[ðə; ði] [vɜːb] - [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ləʊ] ['lætɪn] -

The	verb	trobar	is	said	to	be	derived	from	the	low	Latin	tropus
这	动词	-	是	说	到	是	衍生的	从	这	低的	拉丁	-

据说动词 trobar 源自低地拉丁语 tropus。

[[griːk] : -] , [æn; ən][eə(r)][ɔː(r)] ['melədi] : [hens] [ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv]['troʊbəˌdɔːr][ɪz]

[	Greek	:	tropus	]	,	an	air	or	melody	:	hence	the	primitive	meaning	of	trobador	is
[	希腊语	:	-	]	,	一个	空气	或者	旋律	:	因此	这	原始	意义	的	吟游诗人	是

[ðə; ði] " [kəmˈpəʊzə(r)] " [ɔː(r)] " [ɪnˈventə(r)] ,

the	"	composer	"	or	"	inventor	,
这	"	作曲家	"	或者	"	发明者	,

[希腊语：tropus]，指曲调或旋律：因此，trobador 的原始含义是“作曲家”或“发明家”，

" [ɪn][ðə; ði][fɜːst] ['ɪnstəns] , [ɒv; əv] [njuː] ['melədiz] .

"	in	the	first	instance	,	of	new	melodies	.
"	在	这	第一的	实例	,	的	新的	旋律	.

首先是新的旋律。

[æz; əz] [sʌtʃ] , [hiː; hi] ['difəz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['veɪtiːz] , [ðə; ði][ɪn'spaɪəd] [bɑːd][ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmənz]

As	such	,	he	differs	from	the	vates	,	the	inspired	bard	of	the	Romans
作为	这样的	,	他	不同	从	这	瓦茨	,	这	灵感	诗人	的	这	罗马书

[ænd; ənd][ðə; ði] [[griːk] :

and	the	[	Greek	:
和	这	[	希腊语	:

因此，他与罗马的吟游诗人（即受灵感启发的诗人）和[希腊语：

['poʊ'iːtə]] , ['poʊ'iːtə] , [ðə; ði] [kri'eɪtɪv] ['pəʊɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [griːks] , [ðə; ði] " ['meɪkə(r)] " [ɒv; əv][dʒɜː'mænɪk]

poeta	]	,	poeta	,	the	creative	poet	of	the	Greeks	,	the	"	maker	"	of	Germanic
诗人	]	,	诗人	,	这	有创造力的	诗人	的	这	希腊人	,	这	"	制造商	"	的	日耳曼

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .

literature	.
文学	.

poeta]，poeta，希腊的创造诗人，日耳曼文学的“创造者”。

['skɪlfl] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ə'pɒn][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] [θiːm] , ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ɪn'spaɪəd][ɔː(r)] [kri'eɪtɪv] ['paʊə(r)] ,

Skilful	variation	upon	a	given	theme	,	rather	than	inspired	or	creative	power	,
熟练	变化	之上	一个	给定	主题	,	相当	比	灵感	或者	有创造力的	力量	,

巧妙地对既定主题进行变奏，而非灵感或创造力。

[ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['truːbədɔː(r)] .

is	generally	characteristic	of	the	troubadour	.
是	一般来说	特征	的	这	吟游诗人	.

通常是游吟诗人的特征。

[ðʌs] , [wɒt'evə(r)] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] ['truːbədɔː(r)] ['pəʊətri] ,

Thus	,	whatever	may	have	been	the	origin	of	troubadour	poetry	,
因此	,	任何	可能	有	到过	这	起源	的	吟游诗人	诗	,

因此，无论游吟诗人诗歌的起源是什么，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊtset] [ɒv; əv][ðə; ði] [twelfθ] ['sentʃəri] [æz; əz][ə; eɪ]['pəʊətri] [ɪ'senʃəli]

it	appears	at	the	outset	of	the	twelfth	century	as	a	poetry	essentially
它	出现	在	这	开端	的	这	第十二	世纪	作为	一个	诗	本质上

[ˌærɪstə'krætɪk] ,

aristocratic	,
贵族	,

它出现于十二世纪初，本质上是一种贵族诗歌。

[ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['nəublz] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [kɔːts] ,

intended	for	nobles	and	for	courts	,
故意的	为了	贵族	和	为了	法院	,

专为贵族和宫廷而设

[ə'piːlɪŋ] [bʌt; bət] ['reəli] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['klɑːsɪz] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [nɒt]

appealing	but	rarely	to	the	middle	classes	and	to	the	common	people	not
上诉	但	很少	到	这	中间	课程	和	到	这	常见的	人们	不是

[æt; ət][ɔːl] .

at	all	.
在	全部	.

对中产阶级有吸引力，但对普通民众则完全没有吸引力。

[ðə; ði] [ɪn'vaɪrənmənt] [wɪtʃ] [ɪneɪbld] [ðɪs] ['pəʊətri][tuː; tə][ɪg'zɪst][wɒz; wəz][prə'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði]['fjuːd(ə)l]

The	environment	which	enabled	this	poetry	to	exist	was	provided	by	the	feudal
这	环境	哪个	已启用	这	诗	到	存在	曾是	假如	经过	这	封建

[sə'saɪəti][ɒv; əv] ['sʌðən] [frɑːns] .

society	of	Southern	France	.
社会	的	南方	法国	.

这种诗歌得以存在的环境是法国南部的封建社会。

[kɪŋz] ,
Kings ,
国王 ,

国王们，

['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəublz] [ðəm'selvz] [pə'sju:d] [ðə; ði] [ɑ:t] [ænd; ənd] ['ɔ:lsəʊ] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['peɪtrənz]
princes and nobles themselves pursued the art and also became the patrons
王子们 和 贵族 他们自己 追击 这 艺术 和 还 成为 这 顾客
[ɒv; əv] ['tru:bəduəz] [hu:] [hæd; həd] ['rɪz(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['klɑ:sɪz] .
of troubadours who had risen from the lower classes .
的 吟游诗人 WHO 有 升起 从 这 降低 课程 .

王公贵族们自己也追求这种艺术，并且成为出身下层阶级的游吟诗人的赞助人。

[ə'keɪʒnəli] ['tru:bəduəz] [ɪg'zɪstɪd] [wɪð] [sə'fɪʃ(ə)nt] [rɪ'sɔ:sɪz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [tu:; tə] [rɪ'meɪn]
Occasionally troubadours existed with sufficient resources of their own to remain
偶尔 吟游诗人 存在 和 充足的 资源 的 他们的 自己的 到 保持
[ˌɪndɪ'pendənt] ;
independent ;
独立的 ;

偶尔也会出现一些拥有足够资源、能够独立谋生的游吟诗人；

- [ɒv; əv] [mɑ:'seɪlz] [si:m] [tu:; tə] [hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ] ['mɜ:tʃənt] [ɒv; əv] [welθ] , [ə'bʌv] [ðə; ði]
Folquet of Marseilles seems to have been a merchant of wealth , above the
- 的 马赛 似乎 到 有 到过 一个 商人 的 财富 , 多于 这
[nə'sesəti] [ɒv; əv] [si:kɪŋ] ['pætrənɪdʒ] .
necessity of seeking patronage .
必要性 的 寻求 赞助 .

马赛的福尔凯似乎是一位富有的商人，无需寻求赞助。

[bʌt; bət] ['tru:bəduəz] [sʌtʃ] [æz; əz] - [di:] [vɛntədɔr] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [-]
But troubadours such as Bernart de Ventadour , the son of the [11]
但 吟游诗人 这样的 作为 - 德 文塔杜尔 , 这 儿子 的 这 [-]

但像贝尔纳·德·文塔杜尔这样的游吟诗人，他是[11]

['stəʊkə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['kɑ:s(ə)l] [ɒv; əv] [vɛntədɔr] , - [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fɪʃəmən] ,
stoker in the castle of Ventadour , Perdigon the son of a fisherman ,
司炉 在 这 城堡 的 文塔杜尔 , - 这 儿子 的 一个 渔夫 ,

文塔杜尔城堡的司炉工，渔夫之子佩尔迪贡

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] [laɪk] ['ɒrɪdʒɪn] [dɪ'pendɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['laɪvlihʊd] [ænd; ənd]
and many others of like origin depended for their livelihood and
和 许多 其他的 的 喜欢 起源 取决于 为了 他们的 生计 和
[əd'vɑ:nsmənt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] ['peɪtrənz] .
advancement upon the favour of patrons .
进步 之上 这 偏爱 的 顾客 .

许多其他出身相似的人，他们的生计和发展都依赖于赞助人的恩惠。

[ðʌs] [ðə; ði] ['tru:bədɔ:(r)] [ræŋks] [ɪn'klu:dɪd] [ɔ:l] [sɔ:rts] [ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [men] ;
Thus the troubadour ranks included all sorts and conditions of men ;
因此 这 吟游诗人 排名 包括 全部 排序 和 状况 的 男人 ;

因此，游吟诗人队伍囊括了各种各样、各种境遇的人；

[mʌŋks] [ænd; ənd] ['tʃɜ:tʃmən] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:; tə] [bi:; bi] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,
monks and churchmen were to be found among them ,
僧侣 和 教会人士 是 到 是 成立 之中 他们 ,

其中既有僧侣，也有教士。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [mʌŋk] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - [kɑ:r'dɛnəl] ,
such as the monk of Montaudon and Peire Cardenal ,
这样的 作为 这 僧 的 - 和 - 红雀 ,

例如蒙托东和佩雷卡德纳尔的僧侣，

[ðəʊ] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [lʊkt] ['sʌmwɒt] [ə'skæns] [ə'pɒn] [ðə; ði] [prə'feʃn] .

though	the	Church	looked	somewhat	askance	upon	the	profession	.
尽管	这	教会	看起来	有些	斜视	之上	这	职业	.

虽然教会对这个职业有些不以为然。

['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['nʌmbəd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['truːbəduəz] ; ['bɪətrɪs] , [ðə; ði]['kaʊntəs; 'kaʊntes]

Women	are	also	numbered	among	the	troubadours	;	Beatrice	,	the	Countess
女性	是	还	编号	之中	这	吟游诗人	;	贝娅特丽丝	,	这	伯爵夫人

[ɒv; əv] [daɪ] ,

of	Die	,
的	死	,

游吟诗人中也有女性，例如迪埃伯爵夫人贝娅特丽丝。

[ɪz][ðə; ði][məʊst] ['feɪməs] [ɒv; əv] [ðiːz] .

is	the	most	famous	of	these	.
是	这	最多	著名的	的	这些	.

其中最著名的就是它。

[ə; eɪ] ['feɪməs] ['truːbədɔː(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][s'ɜːkjʊlˌeɪtɪd][hɪz; ɪz]['poʊəmz][baɪ][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ə; eɪ]

A	famous	troubadour	usually	circulated	his	poems	by	the	mouth	of	a
一个	著名的	吟游诗人	通常	流通	他的	诗歌	经过	这	嘴	的	一个

[dʒɑːglɑː] (['nɔːðən] [frentʃ] , [ʒɔːŋ'glɜː(r)]) ,

joglar	(	Northern	French	,	jongleur	)	,
乔格拉	(	北方	法语	,	杂耍演员	)	,

一位著名的游吟诗人通常会通过吟游诗人（法语北部，jongleur）的口来传播他的诗歌。

[huː] [ri'sait] [ðem; ðəm][æt; ət] ['dɪfrənt] [kɔːts] [ænd; ənd][wɒz; wəz]['ɒf(ə)n] [sent] [lɒŋ] ['dɪstənsɪz] [baɪ]

who	recited	them	at	different	courts	and	was	often	sent	long	distances	by
WHO	背诵	他们	在	不同的	法院	和	曾是	经常	发送	长的	距离	经过

[hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] .

his	master	for	this	purpose	.
他的	掌握	为了	这	目的	.

他曾在不同的宫廷中吟诵这些诗句，他的主人经常为此派遣他远赴各地。

[ə; eɪ][dʒɑːglɑː][ɒv; əv][əˌrɪdʒə'nælətɪ] [maɪt] [raɪz][tuː; tə][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['truːbədɔː(r)] ,

A	joglar	of	originality	might	rise	to	the	position	of	a	troubadour	,
一个	乔格拉	的	独创性	可能	上升	到	这	位置	的	一个	吟游诗人	,

一个有创意的说唱歌手或许能晋升为吟游诗人。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['truːbədɔː(r)] [huː] [fel] [ə'pɒn]['iːv(ə)l] [deɪz] [maɪt] [sɪŋk] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'feʃn] [ɒv; əv]

and	a	troubadour	who	fell	upon	evil	days	might	sink	to	the	profession	of
和	一个	吟游诗人	WHO	跌倒	之上	邪恶的	天	可能	下沉	到	这	职业	的

[dʒɑːglɑː] .

joglar	.
乔格拉	.

而一位落魄的吟游诗人可能会沦落为小丑。

[hens] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəli][sʌm; səm] [kən'fjuːʒn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['truːbədɔː(r)] [ænd; ənd][ðə; ði]

Hence	there	was	naturally	some	confusion	between	the	troubadour	and	the
因此	那里	曾是	自然	一些	困惑	之间	这	吟游诗人	和	这

[dʒɑːglɑː] ,

joglar	,
乔格拉	,

因此，吟游诗人和街头艺人之间自然会产生一些混淆。

[ænd; ənd]['poʊəts] ['sʌmtaɪmz] [kəm'baɪnd] [ðə; ði] [tuː] ['fʌnkʃ(ə)nz] .

and	poets	sometimes	combined	the	two	functions	.
和	诗人	有时	合并	这	二	函数	.

诗人有时会将这两种功能结合起来。

[ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [taɪm] [ðə; ði] [dʒɑːglɑː] [wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [wɪð] [sʌm; səm] [kən'tempt] , [ænd; ənd] [laɪk]

In	course	of	time	the	joglar	was	regarded	with	some	contempt	,	and	like
在	课程	的	时间	这	乔格拉	曾是	认为	和	一些	鄙视	,	和	喜欢

[hɪz; ɪz] [fɔː'beə(r)] ,

his	forbear	,
他的	忍耐	,

随着时间的推移，游手好闲者逐渐受到人们的轻蔑，就像他的祖先一样，

[ðə; ði] ['rəʊmən] ['dʒɑːkjəˌleɪtə] , [wɒz; wəz] [kl'ɑːst] [wɪð] [ðə; ði] ['dʒʌgləz] , ['ækrəbæts] ,

the	Roman	joculator	,	was	classed	with	the	jugglers	,	acrobats	,
这	罗马	乔库拉特	,	曾是	分类	和	这	杂耍演员	,	杂技演员	,

罗马的戏艺人，与杂耍演员、杂技演员归为一类。

['ænɪm(ə)l] [t'eɪməz] [ænd; ənd] [klaʊnz] [huː] [ə'mjuːzd] [ðə; ði] ['nəublz] ['ɑːftə(r)] [ðeə(r)] [fiːst] .

animal	tamers	and	clowns	who	amused	the	nobles	after	their	feasts	.
动物	驯兽师	和	小丑	WHO	觉得好笑	这	贵族	后	他们的	盛宴	.

动物驯养员和丑角在贵族们宴饮之后为他们带来欢乐。

[nɔː(r)] , ['ʌndə(r)] ['sɜːt(ə)n] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [wɒz; wəz] [ðə; ði] [truːbədɔrz] [pə'zɪʃ(ə)n] [wʌn] [ɒv; əv] ['dɪgnəti] ; [-]

Nor	,	under	certain	conditions	,	was	the	troubadour's	position	one	of	dignity	;	[	12	]
也不	,	在下面	肯定	状况	,	曾是	这	吟游诗人的	位置	一	的	尊严	;	[	-	]

在某些情况下，游吟诗人的地位也谈不上尊严；[12]

[wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪ'pendənt] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['peɪtrənz] ['baʊnti] ,

when	he	was	dependent	upon	his	patron's	bounty	,
什么时候	他	曾是	依赖	之上	他的	赞助人的	赏金	,

当他依赖于恩主的恩惠时，

[hiː; hi] [wʊd] [stuːp] [tuː; tə] [θrets] [ɔː(r)] [tuː; tə] [ˌædju'leɪʃ(ə)n] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] [hɔːs] [ɔː(r)]

he	would	stoop	to	threats	or	to	adulation	in	order	to	obtain	the	horse	or
他	会	哈腰	到	威胁	或者	到	崇拜	在	命令	到	获得	这	马	或者

[ðə; ði] ['gɑːmənts] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['mʌni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪə(r)] ;

the	garments	or	the	money	of	his	desire	;
这	服装	或者	这	钱	的	他的	欲望	;

为了得到自己想要的马、衣服或金钱，他会不惜威胁或奉承；

[sʌtʃ] [lɑː'dʒes] , [ɪn] [fækt] , [keɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'nəutɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [tɜːm] , - .

such	largesse	,	in	fact	,	came	to	be	denoted	by	a	special	term	,	messio	.
这样的	慷慨	,	在	事实	,	来了	到	是	表示	经过	一个	特别的	学期	,	-	.

事实上，这种慷慨大方后来用一个专门的词来表示，那就是 messio。

['dʒeləsi] [bɪ'twiːn] ['raɪv(ə)l] ['truːbəduəz] ,

Jealousy	between	rival	troubadours	,
妒忌	之间	竞争对手	吟游诗人	,

竞争对手吟游诗人之间的嫉妒，

[ˌækjuː'zeiʃən] [ɒv; əv] ['slɑːndə(r)] [ɪn] [ðeə(r)] ['pɒʊəmz] [ænd; ənd] ['kwɔrəlz] [wɪð] [ðeə(r)] ['peɪtrənz] [wɜː(r); wə(r)]

accusations	of	slander	in	their	poems	and	quarrels	with	their	patrons	were
指控	的	诽谤	在	他们的	诗歌	和	争吵	和	他们的	顾客	是

[ɒv; əv] ['kɒnstənt] [ə'kʌrəns] .

of	constant	occurrence	.
的	持续的	发生	.

他们的诗歌中充斥着诽谤的指控，他们与赞助人之间也经常发生争执。

[ðiːz] ['nætʃ(ə)rəli] [ə'fektɪd] [ðə; ði] [dʒɑːglɜ-z] [ɪn] [ðeə(r)] ['sɜːvɪs] ,

These	naturally	affected	the	joglars	in	their	service	,
这些	自然	做作的	这	慢跑者	在	他们的	服务	,

这些自然会对为他们服务的慢跑者产生影响，

[huː] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] ['eni] [gɪfts] [ðæt] [ðə; ði] ['truːbədɔː(r)] [mait] [əb'teɪn] .

who	received	a	share	of	any	gifts	that	the	troubadour	might	obtain	.
WHO	已收到	一个	分享	的	任何	礼物	那	这	吟游诗人	可能	获得	.

吟游诗人获得的任何礼物，他都可以分得一部分。

[ðə; ði] ['truːbəduəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['pɜːmənəntli] [æz; əz] [kɔːt] ['poʊəts]

The	troubadours	who	were	established	more	or	less	permanently	as	court	poets
这	吟游诗人	WHO	是	已确立的	更多的	或者	较少的	永久的	作为	法庭	诗人

['ʌndə(r)][ə; eɪ]['peɪtrən] [lɔːd] [wɜː(r); wə(r)] [fjuː] ;

under	a	patron	lord	were	few	;
在下面	一个	赞助人	主	是	很少	;

在赞助领主的庇护下，长期担任宫廷诗人的吟游诗人寥寥无几；

[ə; eɪ] ['wɒndərɪŋ] [laɪf] [ænd; ənd] [ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [siːn] [ɪz] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv]

a	wandering	life	and	a	desire	for	change	of	scene	is	characteristic	of
一个	漫游	生活	和	一个	欲望	为了	改变	的	场景	是	特征	的

[ðə; ði] [klɑːs] .

the	class	.
这	班级	.

漂泊的生活方式和对变化环境的渴望是这个阶层的特点。

[ðeɪ] ['trævld] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] , [nɒt] ['əʊnli][tuː; tə] [frɑːns] , [speɪn] [ænd; ənd] ['ɪtəli] , [bʌt; bət][tuː; tə]

They	travelled	far	and	wide	,	not	only	to	France	,	Spain	and	Italy	,	but	to
他们	旅行	远的	和	宽的	,	不是	仅有的	到	法国	,	西班牙	和	意大利	,	但	到

[ðə; ði]['bɔːlkən; 'bɒlkən] [pə'nɪnsjələ] ,

the	Balkan	peninsula	,
这	巴尔干半岛	半岛	,

他们游历四方，不仅到了法国、西班牙和意大利，还到了巴尔干半岛。

['hʌŋgəri] , ['saɪprəs] , ['mɔːltə][ænd; ənd] ['ɪŋglənd] ;

Hungary	,	Cyprus	,	Malta	and	England	;
匈牙利	,	塞浦路斯	,	马耳他	和	英格兰	;

匈牙利、塞浦路斯、马耳他和英国；

[ɪ'laɪəs] - [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ðen] [nəʊn] [wɜːld] ,

Elias	Cairel	is	said	to	have	visited	most	of	the	then	known	world	,
埃利亚斯	-	是	说	到	有	到访	最多	的	这	然后	已知	世界	,

据说埃利亚斯·凯雷尔游历了当时已知的世界大部分地区。

[ænd; ənd][ðə; ði] [baɪ'ɒgrəfə(r)] [ɒv; əv] - - [rɪ'leɪts] , [æz; əz][æn; ən][ʌn'juːʒuəl][fækt] ,

and	the	biographer	of	Albertet	Calha	relates	,	as	an	unusual	fact	,
和	这	传记作家	的	-	-	相关	,	作为	一个	异常	事实	,

阿尔贝泰·卡尔哈的传记作者讲述了一个不同寻常的事实：

[ðæt] [ðɪs] ['truːbədɔː(r)] ['nevə(r)] [left] [hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['dɪstrɪkt] .

that	this	troubadour	never	left	his	native	district	.
那	这	吟游诗人	绝不	左边	他的	本国的	区	.

这位吟游诗人从未离开过他的家乡。

[nɒt] ['əʊnli] [lʌv] , [bʌt; bət][ɔːl]['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] ['kwestʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] [ə'træktɪd] [ðeə(r)]

Not	only	love	,	but	all	social	and	political	questions	of	the	age	attracted	their
不是	仅有的	爱	,	但	全部	社会的	和	政治的	问题	的	这	年龄	吸引	他们的

[ə'tenʃ(ə)n] .

attention	.
注意力	.

不仅是爱情，所有社会和政治问题都引起了他们的关注。

[ðeɪ] [s'ætɪˌaɪzd][pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] [ə'pəʊnənts] , [priːtʃ] [kruː'seɪdz] , [sæŋ] ['fjuːnərəl]

They	satirised	political	and	religious	opponents	,	preached	crusades	,	sang	funeral
他们	讽刺	政治的	和	宗教	对手	,	布道	十字军东征	,	唱	葬礼

[lə'ment] [ə'pɒn][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['feɪməs] ['peɪtrənz] ,

laments	upon	the	death	of	famous	patrons	,
哀叹	之上	这	死亡	的	著名的	顾客	,

他们讽刺政治和宗教对手，宣扬十字军东征，在著名赞助人去世时唱哀歌。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sə'pɔ:t] [ɒv; əv][ðeə(r)][pəʊ'etɪkəl] [p'aʊəz] [wɒz; wəz]['ɒf(ə)n][ɪn][dɪ'mɑ:nd][baɪ] ['prɪnsɪz]

and	the	support	of	their	poetical	powers	was	often	in	demand	by	princes
和	这	支持	的	他们的	诗意的	权力	曾是	经常	在	要求	经过	王子们

[ænd; ənd] ['nəublz] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] .

and	nobles	involved	in	a	struggle	.
和	贵族	涉及	在	一个	斗争	.

参与斗争的王子和贵族经常需要他们的诗歌才能来支持他们。

['nəʊtwɜ:ðɪ] ['ɔ:lsəʊ][ɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['nʌmbə(r)] [rɪ'taɪəd] [tu:; tə][sʌm; səm] ['mɒnəst(ə)ri]

Noteworthy	also	is	the	fact	that	a	considerable	number	retired	to	some	monastery
值得注意	还	是	这	事实	那	一个	大量	数字	退休	到	一些	修道院

[ɔ:(r)] [-]

or	[	13	]
或者	[	-	]

值得注意的是，相当一部分人退休到某个修道院或[13]

[rɪ'lɪdʒəs] [haʊs] [tu:; tə][end][ðeə(r)] [deɪz] ([ˌes'i:] [rɛndət] , [wɒz; wəz][ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] [freɪz]) .

religious	house	to	end	their	days	(	se	rendet	,	was	the	technical	phrase	)	.
宗教	房子	到	结尾	他们的	天	(	塞	交付	,	曾是	这	技术的	短语	)	.

在那里度过余生（用专业术语来说是 se rendet）。

[səʊ]['bɜ:rtrən][ɒv; əv] [bɔ:n] , - [ɒv; əv] [vɛntədɔr] , - [roʊ'ʒɪər] ,

So	Bertran	of	Born	,	Bernart	of	Ventadour	,	Peire	Rogier	,
所以	伯特兰	的	出生	,	-	的	文塔杜尔	,	-	罗吉尔	,

所以，博恩的贝尔特兰、文塔杜尔的贝尔纳、罗吉尔·佩雷

['keɪdənɛt] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] [rɪ'taɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [disə'pɔintmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [tu:; tə]

Cadenet	and	many	others	retired	from	the	disappointments	of	the	world	to
学员	和	许多	其他的	退休	从	这	失望	的	这	世界	到

[end][ðeə(r)] [deɪz] [ɪn] [pi:s] ;

end	their	days	in	peace	;
结尾	他们的	天	在	和平	;

卡德内特和许多其他人从世俗的失望中解脱出来，安享晚年；

- [ɒv; əv] [mɑ:'seɪlz] , [hu:] ['sɪməlәli] ['entəd] [ðə; ði] [sɪ'stɜ:ʃən] ['ɔ:də(r)] , [bɪ'keɪm] ['æbət] [ɒv; əv]

Folquet	of	Marseilles	,	who	similarly	entered	the	Cistercian	order	,	became	abbot	of
-	的	马赛	,	WHO	相似地	进入	这	熙笃会	命令	,	成为	方丈	的

[hɪz; ɪz] ['mɒnəst(ə)ri] [ɒv; əv] - ,

his	monastery	of	Torondet	,
他的	修道院	的	-	,

同样加入熙笃会的马赛人福尔凯，后来成为托龙代修道院的院长。

['bɪʃəp] [ɒv; əv] [tu:'lu:z] , [ə; eɪ] ['li:də(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ælbɪʒwɑ:] [kru:'seɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ]['faʊndə(r)][ɒv; əv]

Bishop	of	Toulouse	,	a	leader	of	the	Albigeois	crusade	and	a	founder	of
主教	的	图卢兹	,	一个	领导者	的	这	阿尔比乔伊斯	运动	和	一个	创始人	的

[ðə; ði] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] .

the	Inquisition	.
这	宗教裁判所	.

图卢兹主教，阿尔比派十字军东征的领袖，宗教裁判所的创始人之一。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] [-]

CHAPTER	II	[	14	]
章	二	[	-	]

第二章[14]

[ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] ['kɔ:tli] [lʌv]

THE	THEORY	OF	COURTLY	LOVE
这	理论	的	宫廷式	爱

宫廷爱情理论

['truːbəˌdɔːr] ['pəʊətri] [delt] [wɪð] [wɔː(r)] , ['pɒlətɪks] , ['pɜːsən(ə)l]['sætaɪə(r)][ænd; ənd]['ʌðə(r)]['sʌbdʒɪkts] :

Troubador	**poetry**	**dealt**	**with**	**war**	**,**	**politics**	**,**	**personal**	**satire**	**and**	**other**	**subjects**	**:**
吟游诗人	诗	已处理	和	战争	,	政治	,	个人的	讽刺	和	其他	主题	:

游吟诗人的诗歌涉及战争、政治、人身讽刺等主题：

[bʌt; bət][ðə; ði] [θiːm] [wɪtʃ] [ɪz] [prɪ'dɒmɪnənt] [ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] ['riːəl][əˌrɪdʒə'næləti][wɒz; wəz] [ʃəʊn] ,

but	**the**	**theme**	**which**	**is**	**predominant**	**and**	**in**	**which**	**real**	**originality**	**was**	**shown**	**,**
但	这	主题	哪个	是	主要的	和	在	哪个	真实的	独创性	曾是	所示	,

[ɪz] [lʌv] .

is	**love**	**.**
是	爱	.

但贯穿全书的主题，也是真正展现出原创性的主题，是爱情。

[ðə; ði] ['truːbəduəz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][fɜːst] ['lɪrɪk] ['poʊəts][ɪn] [ˌmedi'iːvl] ['jʊərəp] [tuː; tə] [diːl]

The	**troubadours**	**were**	**the**	**first**	**lyric**	**poets**	**in**	**mediaeval**	**Europe**	**to**	**deal**
这	吟游诗人	是	这	第一的	歌词	诗人	在	中世纪	欧洲	到	交易

[ɪg'zɔːstɪvli] [wɪð] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] ,

exhaustively	**with**	**this**	**subject**	**,**
彻底地	和	这	主题	,

游吟诗人是中世纪欧洲最早全面探讨这一主题的抒情诗人。

[ænd; ənd][æz; əz][ðeə(r)] ['ætɪtjuːd] [wɒz; wəz] ['ɪmɪteɪtɪd] [wɪð] ['sɜːt(ə)n] [ˌmɑːdəfə'keɪʃənz][baɪ] [frentʃ] , [ɪ'tæliən] ,

and	**as**	**their**	**attitude**	**was**	**imitated**	**with**	**certain**	**modifications**	**by**	**French**	**,**	**Italian**	**,**
和	作为	他们的	态度	曾是	模仿	和	肯定	修改	经过	法语	,	意大利语	,

[ˌpɔːtju'giːz, -'giːs][ænd; ənd]['dʒɜːmən]['poʊəts] ,

Portuguese	**and**	**German**	**poets**	**,**
葡萄牙语	和	德语	诗人	,

他们的态度经过一些修改后被法国、意大利、葡萄牙和德国诗人模仿，

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ɪts] ['triːtmənt] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .

the	**nature**	**of**	**its**	**treatment**	**is**	**a**	**matter**	**of**	**considerable**	**importance**	**.**
这	自然	的	它是	治疗	是	一个	事情	的	大量	重要性	.

其处理方式的性质是一个非常重要的问题。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] ['leɪdɪz] [huːz] ['preɪzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [sʌŋ] [ɔː(r)] [huːz] ['feɪvəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'zaɪəd]

Of	**the**	**many**	**ladies**	**whose**	**praises**	**were**	**sung**	**or**	**whose**	**favours**	**were**	**desired**
的	这	许多	女士们	谁	赞扬	是	唱	或者	谁	恩惠	是	想要的

[baɪ] ['truːbəduəz] ,

by	**troubadours**	**,**
经过	吟游诗人	,

在众多被吟游诗人歌颂或被他们追求的女士中，

[ðə; ði][mə'dʒɒrəti][wɜː(r); wə(r)] ['mærid] .

the	**majority**	**were**	**married**	**.**
这	多数	是	已婚	.

大多数人已婚。

['truːbəduəz] [huː] [meɪd] [ðeə(r)] [sɔːŋz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['meɪdn] , [æz; əz][dɪd]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] - [ɔː(r)]

Troubadours	**who**	**made**	**their**	**songs**	**to**	**a**	**maiden**	**,**	**as**	**did**	**Gui**	**d'Ussel**	**or**
吟游诗人	WHO	制成	他们的	歌曲	到	一个	少女	,	作为	做过	图形用户界面	-	或者

- [diː] - ,

Gausbert	**de**	**Puegsibot**	**,**
-	德	-	,

像 Gui d'Ussel 或 Gausbert de Puegsibot 那样，为少女创作歌曲的游吟诗人

[ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [ɪk'sepʃən(ə)l] .

are	**quite**	**exceptional**	**.**
是	相当	非凡的	.

非常出色。

[lʌv] [ɪn] ['truːbədɔː(r)] ['pəʊətri] [wɒz; wəz] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ] [kən'venʃən(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] , [ænd; ənd]

Love	in	troubadour	poetry	was	essentially	a	conventional	relationship	,	and
爱	在	吟游诗人	诗	曾是	本质上	一个	传统的	关系	,	和

['mærɪdʒ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪts] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .

marriage	was	not	its	object	.
婚姻	曾是	不是	它是	目的	.

游吟诗人诗歌中的爱情本质上是一种传统的恋爱关系，婚姻并不是其目的。

[ðɪs] [kən'venʃən(ə)l] ['kærəktə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] ['truːbədɔː(r)] [lʌv] [wɒz; wəz]

This	conventional	character	was	derived	from	the	fact	that	troubadour	love	was
这	传统的	特点	曾是	衍生的	从	这	事实	那	吟游诗人	爱	曾是

['kɔnstitjuːt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ə'nælədʒi] [ɒv; əv] ['fjuːd(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .

constituted	upon	the	analogy	of	feudal	relationship	.
构成	之上	这	类比	的	封建	关系	.

这种传统特征源于游吟诗人的爱情是建立在封建关系的类比之上的这一事实。

[ɪf] ['ʃɪvəlri] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒɜː'mænɪk] ['θɪəri] [ɒv; əv] ['naɪthʊd] [æz; əz]

If	chivalry	was	the	outcome	of	the	Germanic	theory	of	knighthood	as
如果	骑士精神	曾是	这	结果	的	这	日耳曼	理论	的	骑士爵位	作为

['mɒdɪfaɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] ,

modified	by	the	influence	of	Christianity	,
修改的	经过	这	影响	的	基督教	,

如果说骑士精神是日耳曼骑士理论受到基督教影响而演变的结果，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ðæt] ['truːbədɔː(r)] [lʌv] [ɪz] [ðə; ði] [-]

it	may	be	said	that	troubadour	love	is	the	[	15	]
它	可能	是	说	那	吟游诗人	爱	是	这	[	-	]

可以说，吟游诗人的爱情是[15]

['aʊtkʌm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['θɪəri] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ˌmeərɪ'blətri] .

outcome	of	the	same	theory	under	the	influence	of	mariolatry	.
结果	的	这	相同的	理论	在下面	这	影响	的	圣母崇拜	.

同一理论在圣母崇拜的影响下得出的结果。

[ɪn] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] ['sentʃəri] [ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] ['meəri] [bɪ'keɪm] ['waɪdli] ['pɒpjələ(r)] ;

In	the	eleventh	century	the	worship	of	the	Virgin	Mary	became	widely	popular	;
在	这	第十一	世纪	这	崇拜	的	这	处女	玛丽	成为	广泛	受欢迎的	;

11世纪时，对圣母玛利亚的崇拜开始广泛流行；

[ðə; ði] ['revərəns] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] [wɒz; wəz] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [seks] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] ,

the	reverence	bestowed	upon	the	Virgin	was	extended	to	the	female	sex	in	general	,
这	尊敬	授予	之上	这	处女	曾是	扩展	到	这	女性	性别	在	一般的	,

人们对圣母玛利亚的崇敬之情也扩展到了整个女性群体。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['væsl] [əʊd] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fjuːd(ə)l] ['əʊvəlɔːd] ,

and	as	a	vassal	owed	obedience	to	his	feudal	overlord	,
和	作为	一个	附庸	欠款	服从	到	他的	封建	霸王	,

作为封臣，他必须服从他的封建领主。

[səʊ] [dɪd] [hiː; hi] [əʊ] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['leɪdi] .

so	did	he	owe	service	and	devotion	to	his	lady	.
所以	做过	他	欠	服务	和	虔诚	到	他的	女士	.

所以，他理应侍奉并忠于他的爱人。

[mɔː'rəʊvə(r)] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['fjuːd(ə)l] ['sɪstəm] ,

Moreover	,	under	the	feudal	system	,
而且	,	在下面	这	封建	系统	,

此外，在封建制度下，

[ðə; ði]['leɪdi] [maɪt] ['ɒf(ə)n][biː; bi] [kɔːld] [ə'pɒn][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz]

the	lady	might	often	be	called	upon	to	represent	her	husband's
这	女士	可能	经常	是	称为	之上	到	代表	她	丈夫的

['suːzərənti; 'suːzəreɪnti][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['væsl] ,

suzerainty	to	his	vassals	,
宗主权	到	他的	附庸	,

这位夫人可能经常被要求代表她丈夫向其封臣们表达宗主权。

[wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][left][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ə'feəz] ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] ['æbsəns] [ɪn][taɪm][ɒv; əv][wɔː(r)] .

when	she	was	left	in	charge	of	affairs	during	his	absence	in	time	of	war	.
什么时候	她	曾是	左边	在	收费	的	事务	期间	他的	缺席	在	时间	的	战争	.

战争时期，他不在的时候，她负责处理家务。

[ˌʌn'mærid] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] ['fɪgəz] [ɪn][ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] .

Unmarried	women	were	inconspicuous	figures	in	the	society	of	the	age	.
未婚	女性	是	不显眼	数据	在	这	社会	的	这	年龄	.

在当时的社会，未婚女性是不起眼的人物。

[ðʌs] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [lʌv] [æz; əz][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] ['væsəlɪdʒ] ,

Thus	there	was	a	service	of	love	as	there	was	a	service	of	vassalage	,
因此	那里	曾是	一个	服务	的	爱	作为	那里	曾是	一个	服务	的	附庸关系	,

因此，既有出于爱的服务，也有出于臣服的服务。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lʌvə(r)] [stʊd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['leɪdi][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] [ə'næləgəs] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	the	lover	stood	to	his	lady	in	a	position	analogous	to	that	of	the
和	这	情人	站立	到	他的	女士	在	一个	位置	类似的	到	那	的	这

['væsl] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['əʊvəlɔːd] .

vassal	to	his	overlord	.
附庸	到	他的	霸王	.

情人站在爱人面前，其地位类似于臣子站在君主面前。

[hiː; hi] [ə'teɪnd] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ['əʊnli][baɪ][steɪdʒɪz] ; " [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)][steɪdʒɪz][ɪn] [lʌv] :

He	attained	this	position	only	by	stages	;	"	there	are	four	stages	in	love	:
他	已达到	这	位置	仅有的	经过	阶段	;	"	那里	是	四	阶段	在	爱	:

他一步步走到今天这一步；“爱情有四个阶段：

[ðə; ði][fɜːst][ɪz] [ðæt] [ɒv; əv]['æspərənt] (-) , [ðə; ði] ['sekənd] [ðæt] [ɒv; əv] ['sʌpliənt] (-) ,

the	first	is	that	of	aspirant	(	fegnedor	)	,	the	second	that	of	suppliant	(	precador	)	,
这	第一的	是	那	的	有志者	(	-	)	,	这	第二	那	的	请求者	(	-	)	,

第一个是求道者（fegnedor），第二个是恳求者（precador）。

[ðə; ði] [θɜːd] [ðæt] [ɒv; əv] [ˌɪ'ɛkəgnˌaɪzd] ['suːtə(r); 'sjuːtə(r)] ([ɛntɛndɛdɔˊ]) [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːθ] [ðæt] [ɒv; əv]

the	third	that	of	recognised	suitor	(	entendedor	)	and	the	fourth	that	of
这	第三	那	的	已确认	求婚者	(	理解者	)	和	这	第四	那	的

[ək'septɪd] ['lʌvə(r)] ([drut]) .

accepted	lover	(	drut	)	.
公认	情人	(	德鲁特	)	.

第三种是公认的求婚者（entendedor），第四种是公认的情人（drut）。

" [ðə; ði]['lʌvə(r)][wɒz; wəz] ['fɔːməli] [ɪn'stɔːld] [æz; əz] [sʌtʃ] [baɪ][ðə; ði]['leɪdi] ,

"	The	lover	was	formally	installed	as	such	by	the	lady	,
"	这	情人	曾是	正式地	已安装	作为	这样的	经过	这	女士	,

“这位情人是由这位女士正式确立关系的。”

[tʊk] [æn; ən] [əʊθ] [ɒv; əv] [fɪ'deləti] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [kɪs] [tuː; tə] [siːl] [ˌaɪ 'tiː] ,

took	an	oath	of	fidelity	to	her	and	received	a	kiss	to	seal	it	,
采取	一个	誓言	的	忠诚	到	她	和	已收到	一个	吻	到	海豹	它	,

他向她宣誓效忠，并接受了她的一个吻作为誓言的确认。

[ə; eɪ] [rɪŋ] [ɔː(r)][sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['pɜːsən(ə)l] [pə'zeʃ(ə)n] .

a	ring	or	some	other	personal	possession	.
一个	戒指	或者	一些	其他	个人的	拥有	.

一枚戒指或其他个人物品。

[fɔː(r); fə(r)] ['præktɪkl] [p'ɜːpəsɪz] [ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt] ['mɪəli] [ɪm'plaɪd] [ðæt] [ðə; ði]['leɪdi][wɒz; wəz]

For	practical	purposes	the	contract	merely	implied	that	the	lady	was
为了	实际的	目的	这	合同	仅仅	暗示	那	这	女士	曾是

[prɪ'peəd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [truːbədɔrz] ['həʊmɪdʒ] [ɪn]['pəʊətri][ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt]

prepared	to	receive	the	troubadour's	homage	in	poetry	and	to	be	the	subject
准备	到	收到	这	吟游诗人的	尊敬	在	诗	和	到	是	这	主题

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sɒŋ] .

of	his	song	.
的	他的	歌曲	.

从实际意义上讲，该合同仅仅意味着这位女士准备接受吟游诗人的诗歌致敬，并成为他歌唱的主题。

[æz; əz] ['siːkrəsi] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['djuːti] [ɪn'kʌmbənt] [ə'pɒn] [-]

As	secrecy	was	a	duty	incumbent	upon	[	16	]
作为	保密	曾是	一个	责任	现任	之上	[	-	]

保密是[16]的职责

[ðə; ði] ['truːbədɔː(r)] , [hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði]['leɪdi][baɪ][ə; eɪ] ['suːdənɪm] (-) ;

the	troubadour	,	he	usually	referred	to	the	lady	by	a	pseudonym	(	senhal	)	;
这	吟游诗人	,	他	通常	指	到	这	女士	经过	一个	笔名	(	-	)	;

['nætʃ(ə)rəli] ,

naturally	,
自然	,

这位吟游诗人通常用化名（senhal）称呼这位女士；自然而然地，

[ðə; ði] ['leɪdiz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ɪn'kriːst] [ɪf] [hɜː(r); hə(r)] [ə'trækʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['feɪməs]

the	lady's	reputation	was	increased	if	her	attraction	for	a	famous
这	女士的	名声	曾是	增加	如果	她	景点	为了	一个	著名的

['truːbədɔː(r)] [wɒz; wəz] [nəʊn] ,

troubadour	was	known	,
吟游诗人	曾是	已知	,

如果这位女士对一位著名吟游诗人的爱慕之情被世人知晓，她的名声就会提升。

[ænd; ənd][ðə; ði] - [wɒz; wəz][nəʊ] [daʊt] [æn; ən]['əʊpən]['siːkrət][æt; ət] [taɪmz] .

and	the	senhal	was	no	doubt	an	open	secret	at	times	.
和	这	-	曾是	不	怀疑	一个	打开	秘密	在	时代	.

毫无疑问，塞纳尔有时是一个公开的秘密。

[haʊ] [fɑː(r)][ɔː(r)] [haʊ] ['ɒf(ə)n][ðə; ði] [baʊndz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɔːm(ə)l][ænd; ənd] [kən'venʃən(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp]

How	far	or	how	often	the	bounds	of	his	formal	and	conventional	relationship
如何	远的	或者	如何	经常	这	界限	的	他的	正式的	和	传统的	关系

[wɜː(r); wə(r)][træns'gres, trænz-, trɑːn-][ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [seɪ] ;

were	transgressed	is	impossible	to	say	;
是	违反了	是	不可能的	到	说	;

他与伴侣之间正式和传统关系的界限被逾越到何种程度或发生的频率，是无法说的；

" [ɪn] [sʌm] , ['æseɪ] [ɪ'mɒrəl] " [ɪz][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv]['gæstɒn]['pærɪs][ə'pɒn][ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv]

"	en	somme	,	assez	immoral	"	is	the	judgment	of	Gaston	Paris	upon	the	society	of
"	英文	索姆河	,	阿塞兹	不道德	"	是	这	判断	的	加斯顿	巴黎	之上	这	社会	的

[ðə; ði][eɪdʒ] ,

the	age	,
这	年龄	,

“总而言之，相当不道德”是加斯顿·帕里斯对当时社会的评价。

[ænd; ənd][ɪz] [kən'fɜːmd] [baɪ] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] [ə'kɜːrɪŋ] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ɪn]

and	is	confirmed	by	expressions	of	desire	occurring	from	time	to	time	in
和	是	确认的	经过	表达式	的	欲望	发生	从	时间	到	时间	在

['veərɪəs] ['truːbəduəz] ,

various	troubadours	,
各种各样的	吟游诗人	,

这一点也得到了不同吟游诗人不时表达的愿望的证实。

[wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪn'tɜːprətɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪəli] [kən'venʃən(ə)l] [ɔː(r)] "
which **cannot** **be** **interpreted** **as** **the** **outcome** **of** **a** **merely** **conventional** **or** **"**
哪个 不能 是 翻译 作为 这 结果 的 一个 仅仅 传统的 或者 "
[plə'tɒnɪk] " [dɪ'vəʊʃn] .
platonic **"** **devotion** **.**
柏拉图式的 " 虔诚 .

这不能被解释为仅仅是传统的或"柏拉图式的"虔诚的结果。

[ɪn][ðə; ði] ['truːbədɔː(r)] [baɪ'ɑːgrəfiz] [ðə; ði] ['sʌbstrɑːtəm] [ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [truːθ] [ɪz][səʊ][ˌəʊvə'leɪd][baɪ]
In **the** **troubadour** **biographies** **the** **substratum** **of** **historical** **truth** **is** **so** **overlaid** **by**
在 这 吟游诗人 传记 这 基质 的 历史 真相 是 所以 叠加 经过
['fɪkʃ(ə)n] ,
fiction **,**
小说 ,

在游吟诗人的传记中，历史真相的基础被虚构情节完全掩盖了。

[ðæt] ['lɪt(ə)l][rɪ'laɪəb(ə)l] ['evɪdəns] [ə'pɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [kæn; kən][biː; bi] [drɔːn] [frɒm; frəm] [ðɪs] [sɔːs] .
that **little** **reliable** **evidence** **upon** **the** **point** **can** **be** **drawn** **from** **this** **source** **.**
那 小的 可靠的 证据 之上 这 观点 能 是 绘制 从 这 来源 .

从该来源几乎无法得出关于这一点的可靠证据。

[haʊ'evə(r)] , [trænz'greʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ɪk'sepʃən(ə)l] .
However **,** **transgression** **was** **probably** **exceptional** **.**
然而 , 越轨行为 曾是 大概 非凡的 .

然而，违规行为可能只是个别现象。

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['truːbədɔː(r)] [lʌv] [wɒz; wəz] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ɪ'məʊʃən(ə)l] ; [lʌv] [wɒz; wəz]
The **idea** **of** **troubadour** **love** **was** **intellectual** **rather** **than** **emotional** **;** **love** **was**
这 主意 的 吟游诗人 爱 曾是 知识分子 相当 比 情绪 ; 爱 曾是
[æn; ən] [ɑːt] , [rɪ'strɪktɪd] ,
an **art** **,** **restricted** **,**
一个 艺术 , 受限制的 ,

吟游诗人笔下的爱情观念是理性的而非感性的；爱情是一种艺术，一种受限的艺术。

[laɪk] ['pəʊətri] , [baɪ]['fɔːm(ə)l] [ruːlz] ; [ðə; ði] [tɜːmz] " [lʌv] " [ænd; ənd] " ['pəʊətri] " [wɜː(r); wə(r)][aɪ'dentɪfaɪd] ,
like **poetry** **,** **by** **formal** **rules** **;** **the** **terms** **"** **love** **"** **and** **"** **poetry** **"** **were** **identified** **,**
喜欢 诗 , 经过 正式的 规则 ; 这 条款 " 爱 " 和 " 诗 " 是 已识别 ,

就像诗歌一样，遵循着形式规则；"爱"和"诗歌"这两个词被明确界定出来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] ['sentʃəri] ['triːtɪs] [wɪtʃ] ['sʌməraɪz] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['græmə(r)]
and **the** **fourteenth** **century** **treatise** **which** **summarises** **the** **principles** **of** **grammar**
和 这 第十四 世纪 论文 哪个 总结 这 原则 的 语法
[ænd; ənd]['miːtə(r)][bɔː(r)][ðə; ði]['taɪt(ə)l] [leɪ] - ,
and **metre** **bore** **the** **title** **Leys** **d'Amors** **,**
和 仪表 钻孔 这 标题 莱斯 - ,

十四世纪总结语法和韵律原理的论著名为《爱情法则》(Leys d'Amors)。

[ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [lʌv] .
the **Laws** **of** **Love** **.**
这 法律 的 爱 .

爱的法则。

[ðə; ði] [pə'θɒlədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'məʊʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['stʌdid] ;
The **pathology** **of** **the** **emotion** **was** **studied** **;**
这 病理 的 这 情感 曾是 研究 ;

研究了这种情绪的病理学；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['triːtɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] ['stændpɔɪnt] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['teknɪk(ə)l]

it	was	treated	from	a	psychological	standpoint	and	a	technical
它	曾是	治疗	从	一个	心理	立场	和	一个	技术的

[və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] [keɪm] ['ɪntuː][juːz] ,

vocabulary	came	into	use	,
词汇	来了	进入	使用	,

它从心理学的角度进行探讨，并开始使用专业术语。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə][faɪnd] ['ɪŋglɪʃ] [ɪ'kwɪvələnts] .

for	which	it	is	often	impossible	to	find	English	equivalents	.
为了	哪个	它	是	经常	不可能的	到	寻找	英语	等价物	.

而这些词语往往很难找到对应的英文词汇。

[ðə; ði] [fɜːst] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [lʌv] [ɪz][tuː; tə] [prə'djuːs] [ə; eɪ]['ment(ə)l][ˌegzɔːl'teɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv]

The	first	effect	of	love	is	to	produce	a	mental	exaltation	,	a	desire	to	live
这	第一的	影响	的	爱	是	到	生产	一个	精神的	提高	,	一个	欲望	到	居住

[-]

[17]

[-]

爱情的第一个作用是产生精神上的愉悦感，一种对生命的渴望[17]

[ə; eɪ][laɪf] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] ['leɪdi][ænd; ənd] [rɪ'daund] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [preɪz] ,

a	life	worthy	of	the	beloved	lady	and	redounding	to	her	praise	,
一个	生活	值得	的	这	心爱	女士	和	圆满	到	她	称赞	,

一段配得上这位挚爱女士、令她引以为傲的人生。

[æn; ən][ɪn'spaɪərɪŋ] ['stɪmjələs] [nəʊn] [æz; əz][dʒɔɪ][ɔː(r)][dʒɔɪ] - (['æmɔː][ɪn] [ˌprɔvɔn'sɑːl] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]

an	inspiring	stimulus	known	as	joi	or	joi	d'amor	(	amor	in	Provençal	is	usually
一个	鼓舞人心	刺激	已知	作为	乔伊	或者	乔伊	-	(	爱	在	普罗旺斯	是	通常

['femənɪn]) . ['sɛvən] ['ʌðə(r)] ['vɜːtjuːz] [ɑː(r); ə(r)] [prə'djuːst] [baɪ][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'fekʃn] :

feminine	)	.	7	Other	virtues	are	produced	by	the	influence	of	this	affection	:
女性	)	.	7	其他	美德	是	生产	经过	这	影响	的	这	感情	:

一种被称为“joi”或“joi d'amor”（普罗旺斯语中的amor通常是阴性）的鼓舞人心的刺激。7 这种情感的影响还会带来其他美德：

[ðə; ði]['lʌvə(r)][mʌst; məst][hæv; həv]['vælə(r)] , [ðæt] [ɪz] , [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['leɪdi] ;

the	lover	must	have	valor	,	that	is	,	he	must	be	worthy	of	his	lady	;
这	情人	必须	有	勇气	,	那	是	,	他	必须	是	值得	的	他的	女士	;

恋人必须有勇气，也就是说，他必须配得上他的爱人；

[ðɪs] [wɜːθ] [ɪm'plaɪz] [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kɜ·tiːʒə] ,

this	worth	implies	the	possession	of	cortesia	,
这	值得	暗示	这	拥有	的	科尔特西亚	,

这种价值意味着拥有礼貌和礼貌。

['pleʒə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [pliːz] ;

pleasure	in	the	pleasure	of	another	and	the	desire	to	please	;
乐趣	在	这	乐趣	的	其他	和	这	欲望	到	请	;

以他人的快乐为乐，并渴望取悦他人；

[ðɪs] ['kwɒləti] [ɪz] [ə'kwaɪəd] [baɪ][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] - , ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [self] - [rɪ'streɪnt] [ɪn] [wɜːd] [ænd; ənd] [diːd] .

this	quality	is	acquired	by	the	observance	of	mesura	,	wisdom	and	self	-	restraint	in	word	and	deed	.
这	质量	是	获得	经过	这	观察	的	-	,	智慧	和	自己	-	克制	在	单词	和	契据	.

这种品质是通过遵守“量规”（mesura）、在言行上保持智慧和自制而获得的。

[ðə; ði]['pəʊətri] [wɪtʃ] [ɪk'spresɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv][maɪnd][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ai'diəlaiz] [ænd; ənd]

The	poetry	which	expresses	such	a	state	of	mind	is	usually	idealised	and
这	诗	哪个	表达	这样的	一个	状态	的	头脑	是	通常	理想化的	和

['pɪktʃəz] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ['rɑːðə(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [mait] [hæv; həv] [biːn] [ðæn; ðən][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .

pictures	the	relationship	rather	as	it	might	have	been	than	as	it	was	.
图片	这	关系	相当	作为	它	可能	有	到过	比	作为	它	曾是	.

表达这种心境的诗歌通常是理想化的，描绘的更多的是这段关系可能的样子，而不是它实际的样子。

[ðə; ði] ['truːbədɔː(r)] [huː] [njuː] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [wʊd] [bɪ'gɪn] [wɪð] ['preɪzɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ;

The	troubadour	who	knew	his	business	would	begin	with	praises	of	his	beloved	;
这	吟游诗人	WHO	知道	他的	商业	会	开始	和	赞扬	的	他的	心爱	;

懂得表演之道的吟游诗人会以赞美心爱之人开场；

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['fɪzɪkli] [ænd; ənd] ['mɒrəli] ['pɜːfɪkt] , [hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] [ɪ'luːmɪneɪts] [ðə; ði] [naɪt] , [hɜː(r); hə(r)]

she	is	physically	and	morally	perfect	,	her	beauty	illuminates	the	night	,	her
她	是	身体	和	道德上	完美的	,	她	美丽	照亮	这	夜晚	,	她

['prez(ə)ns] [hiːlz] [ðə; ði] [sɪk] ,

presence	heals	the	sick	,
在场	治愈	这	生病的	,

她身心完美，她的美貌照亮黑夜，她的存在能治愈病人。

[tʃɪəz] [ðə; ði][sæd] , [meɪks] [ðə; ði][bʊə(r)] ['kɜːtiəs] [ænd; ənd][səʊ] [fɔːθ] .

cheers	the	sad	,	makes	the	boor	courteous	and	so	forth	.
干杯	这	伤心	,	制作	这	莽汉	有礼貌	和	所以	前进	.

它能使悲伤的人振作起来，使粗鲁的人变得有礼貌等等。

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] ['sɪŋərz] [lʌv] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊʃn] [ɪz] ['ɪnfɪnət] : [ˌsepə'reɪʃn] [frɒm; frəm]

For	her	the	singer's	love	and	devotion	is	infinite	:	separation	from
为了	她	这	歌手的	爱	和	虔诚	是	无限	:	分离	从

[hɜː(r); hə(r)] [wʊd] [biː; bi] [wɜːs] [ðæn; ðən] [deθ] ;

her	would	be	worse	than	death	;
她	会	是	更糟	比	死亡	;

这位歌手对她的爱和奉献是无限的：与她分离比死亡更痛苦；

[hɜː(r); hə(r)] [deθ] [wʊd] [liːv] [ðə; ði] [wɜːld] ['tʃɪələs] ,

her	death	would	leave	the	world	cheerless	,
她	死亡	会	离开	这	世界	冷冷清清	,

她的离世会让世界感到无比悲痛。

[ænd; ənd][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][hiː; hi] [əʊz] ['eni] [θɔːts] [ɒv; əv] [gʊd] [ɔː(r)] ['bjuːti] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ]

and	to	her	he	owes	any	thoughts	of	good	or	beauty	that	he	may
和	到	她	他	欠款	任何	想法	的	好的	或者	美丽	那	他	可能

[hæv; həv] .

have	.
有	.

他的一切美好想法都源于她。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [lʌvz] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [sɪŋ] .

It	is	only	because	he	loves	her	that	he	can	sing	.
它	是	仅有的	因为	他	爱	她	那	他	能	唱歌	.

他能唱歌，全是因为他爱她。

[hens] [hiː; hi] [wʊd] ['rɑːðə(r)] ['sʌfə(r)] ['eni] [peɪn] [ɔː(r)] ['pʌnɪʃmənt] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)][hændz][ðæn; ðən]

Hence	he	would	rather	suffer	any	pain	or	punishment	at	her	hands	than
因此	他	会	相当	遭受	任何	疼痛	或者	惩罚	在	她	双手	比

[rɪ'siːv] [ðə; ði] [haɪɪst] ['feɪvəz] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] .

receive	the	highest	favours	from	another	.
收到	这	最高	恩惠	从	其他	.

因此，他宁愿承受她的任何痛苦或惩罚，也不愿接受别人给予的最高恩惠。

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [ðɪs] [lʌv] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒbviəs] [ɪn][hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n] .

The	effects	of	this	love	are	obvious	in	his	person	.
这	效果	的	这	爱	是	明显的	在	他的	人	.

这份爱在他身上留下了明显的痕迹。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['kweɪvə(r)] [wɪð] [suː'priːm; sjuː'priːm] [dɪ'laɪt] [ɔː(r)] [-]

His	voice	quavers	with	supreme	delight	or	[	18	]
他的	嗓音	颤音	和	最高	喜	或者	[	-	]

他的声音因极度的喜悦而颤抖，或者[18]

[breɪks] [ɪn] [dɑːk] [dɪ'speə(r)] ;

breaks	in	dark	despair	;
休息	在	黑暗的	绝望	;

陷入黑暗的绝望之中；

[hiː; hi] [saɪz] [ænd; ənd] [wiːp] [ænd; ənd] [weiks] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn]['sʌbdʒɪkt]

he	sighs	and	weeps	and	wakes	at	night	to	think	of	the	one	subject
他	叹息	和	哭泣	和	醒来	在	夜晚	到	思考	的	这	一	主题

[ɒv; əv] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] .

of	contemplation	.
的	沉思	.

他叹息哭泣，夜里醒来，思绪万千，只为思考那一件事。

[weɪvz] [ɒv; əv] [hiːt] [ænd; ənd][kəʊld] [pɑːs] ['əʊvə(r)][hɪm] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi] [preɪz] ,

Waves	of	heat	and	cold	pass	over	him	,	and	even	when	he	prays	,
波浪	的	热	和	寒冷的	经过	超过	他	,	和	甚至	什么时候	他	祈祷	,

一阵阵寒热袭来，即使在他祈祷的时候，

[hɜː(r); hə(r)] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

her	image	is	before	his	eyes	.
她	图像	是	前	他的	眼睛	.

她的身影浮现在他眼前。

[ðɪs] ['pæʃ(ə)n] [hæz; həz] [trænsˈfɔːmd] [hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)] : [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['betə(r)][ænd; ənd][strɒŋgə(r)][mæn]

This	passion	has	transformed	his	nature	:	he	is	a	better	and	stronger	man
这	热情	有	转变	他的	自然	:	他	是	一个	更好的	和	更强	男人

[ðæn; ðən]['evə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ,

than	ever	before	,
比	曾经	前	,

这份热情改变了他的性格：他比以往任何时候都更加优秀、更加强大。

['redi] [tuː; tə] [fə'gɪv] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [ænd; ənd][tuː; tə][ˌʌndə'gəʊ] ['eni] ['fɪzɪk(ə)l] [prai'veiʃən] ;

ready	to	forgive	his	enemies	and	to	undergo	any	physical	privations	;
准备好	到	原谅	他的	敌人	和	到	经历	任何	身体的	匮乏	;

他愿意原谅他的敌人，并承受任何身体上的痛苦；

['wɪntə(r)][ɪz][tuː; tə][hɪm][æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪəf(ə)l] [sprɪŋ] , [aɪs][ænd; ənd] [snəʊ] [æz; əz] [spɒft] [lɔːnz] [ænd; ənd]

winter	is	to	him	as	the	cheerful	spring	,	ice	and	snow	as	soft	lawns	and
冬天	是	到	他	作为	这	快乐	春天	,	冰	和	雪	作为	柔软的	草坪	和

['flaʊəri] [miːdz] .

flowery	meads	.
如花	蜂蜜酒	.

在他眼中，冬天如同欢快的春天，冰雪如同柔软的草坪和繁花似锦的草地。

[jet] , [ɪf] [ˌʌnrɪ'kwaɪtɪd] , [hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)n] [meɪ] [dɪ'strɔɪ] [hɪm] ; [hiː; hi]['luːzɪz][hɪz; ɪz][self] - [kən'trəʊl] ,

Yet	,	if	unrequited	,	his	passion	may	destroy	him	;	he	loses	his	self	-	control	,
然而	,	如果	单相思	,	他的	热情	可能	破坏	他	;	他	失败	他的	自己	-	控制	,

然而，如果得不到回应，他的激情可能会毁了他；他会失去自制力。

[dʌz] [nɒt] [hɪə(r)] [wen] [hiː; hi][ɪz] [ə'drest] , ['kænɒt] [iːt] [ɔː(r)] [sliːp] , [grəuz] [θɪn] [ænd; ənd] ['fiːb(ə)l] ,

does	not	hear	when	he	is	addressed	,	cannot	eat	or	sleep	,	grows	thin	and	feeble	,
做	不是	听到	什么时候	他	是	已解决	,	不能	吃	或者	睡觉	,	生长	薄的	和	微弱	,

听不见别人跟他说话，吃不下饭也睡不着觉，身体日渐消瘦虚弱。

[ænd; ənd][ɪz] ['sɪŋkɪŋ] ['sləʊli] [tuː; tə][æn; ən] ['ɜːli] [tuːm] .

and	is	sinking	slowly	to	an	early	tomb	.
和	是	下沉	缓慢地	到	一个	早期的	墓	.

并正慢慢沉入坟墓。

['iːv(ə)n][səʊ] , [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [rɪ'gret] [hɪz; ɪz] [lʌv] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [liːd] [tuː; tə] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [deθ]

Even	so	,	he	does	not	regret	his	love	,	though	it	lead	to	suffering	and	death
甚至	所以	,	他	做	不是	后悔	他的	爱	,	尽管	它	带领	到	痛苦	和	死亡

;

;

;

即便如此，他也不后悔自己的爱情，尽管它导致了痛苦和死亡；

[hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)n] [grəuz] ['evə(r)][strɒŋgə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['evə(r)] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [həʊp] .

his	passion	grows	ever	stronger	,	for	it	is	ever	supported	by	hope	.
他的	热情	生长	曾经	更强	,	为了	它	是	曾经	有	经过	希望	.

他的热情与日俱增，因为希望始终支撑着他。

[bʌt; bət] [ɪf] [hɪz; ɪz] [həʊps] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəlaɪz] , [hiː; hi] [wɪl] [əʊ] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['greɪʃəs] ['feɪvə(r)]

But	if	his	hopes	are	realised	,	he	will	owe	everything	to	the	gracious	favour
但	如果	他的	希望	是	意识到	,	他	将要	欠	一切	到	这	亲切	偏爱

[ɒv; əv][hɪz; ɪz]['leɪdi] ,

of	his	lady	,
的	他的	女士	,

但如果他梦想成真，他将把一切都归功于他夫人的恩惠。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] ['merɪts] [kæn; kən] [ə'veɪl] ['nʌθɪŋ] .

for	his	own	merits	can	avail	nothing	.
为了	他的	自己的	优点	能	可用	没有什么	.

他自身的功绩毫无用处。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi][ɪz][nɒt] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [kəm'pliːt] [self] - [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] ; [hiː; hi] [ri'prəutʃ]

Sometimes	he	is	not	prepared	for	such	complete	self	-	renunciation	;	he	reproaches
有时	他	是	不是	准备	为了	这样的	完全的	自己	-	放弃	;	他	责备

[hɪz; ɪz]['leɪdi][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['kəʊldnəs] ,

his	lady	for	her	coldness	,
他的	女士	为了	她	寒冷	,

有时他无法做到如此彻底的自我牺牲；他会责怪他的爱人冷漠无情。

[kəm'pleɪnz] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][led] [hɪm][ɒn][baɪ][ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs] ,

complains	that	she	has	led	him	on	by	a	show	of	kindness	,
抱怨	那	她	有	引领	他	在	经过	一个	展示	的	仁慈	,

他抱怨说她用温柔的举动引诱了他。

[hæz; həz] [dɪ'siːvd] [hɪm][ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] ;

has	deceived	him	and	will	be	the	cause	of	his	death	;
有	受骗	他	和	将要	是	这	原因	的	他的	死亡	;

欺骗了他，并将成为他的死因；

[ɔː(r)][hɪz; ɪz] ['peɪʃ(ə)ns] [ɪz][æt; ət][æn; ən][end] ,

or	his	patience	is	at	an	end	,
或者	他的	耐心	是	在	一个	结尾	,

或者他的耐心已经耗尽了。

[hiː; hi] [wɪl] [lɪv; laɪv][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][traɪ][hɪz; ɪz] ['fɔːtʃuːn] [ˌels'weə(r)] . [eit]

he	will	live	in	spite	of	her	and	try	his	fortune	elsewhere	.	8
他	将要	居住	在	尽管如此	的	她	和	尝试	他的	财富	别处	.	8

尽管有她相伴，他仍将活下去，并在别处碰碰运气。8

[sʌtʃ] , [ɪn] ['veri] ['dʒen(ə)rəl] [tɜːmz] , [ɪz][ðə; ði] [kɔːs] [ðæt] [mait] [biː; bi] ['fɒləʊd] [ɪn] [dɪ'veləpɪŋ] [ə; eɪ]
Such , in very general terms , is the course that might be followed in developing a
这样的 , 在 非常 一般的 条款 , 是 这 课程 那 可能 是 随后 在 发展 一个
[wel] - [wɔːn] [θiːm] ,
well - worn theme ,
出色地 - 磨损 主题 ,

总的来说，这就是发展一个老生常谈的主题可能遵循的步骤。

[ɒn] [wɪtʃ] ['meni] [ˌverɪ'eʃən] [ɑː(r); ə(r)]['pɒsəb(ə)l] .
on which many variations are possible .
在 哪个 许多 变体 是 可能的 .

它可以有很多种变化。

[ðə; ði] [-]
The [19]
这 [-]

[19]

[məʊst] ['kɒmən] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɪz][ə; eɪ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɔː(r)]['wɪntə(r)] ,
most common form of introduction is a reference to the spring or winter ,
最多 常见的 形式 的 介绍 是 一个 参考 到 这 春天 或者 冬天 ,

最常见的介绍方式是提及春天或冬天，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['siːz(ə)nz] [ə'pɒn][ðə; ði]['poʊɪts] [freɪm] [ɒv; əv][maɪnd][ɔː(r)]
and to the influence of the seasons upon the poet's frame of mind or
和 到 这 影响 的 这 季节 之上 这 诗人的 框架 的 头脑 或者
[ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['leɪdi][ɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['peɪtrən][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [sɒŋ] .
the desire of the lady or of his patron for a song .
这 欲望 的 这 女士 或者 的 他的 赞助人 为了 一个 歌曲 .

以及季节对诗人心境的影响，或是女主人或赞助人对一首歌的渴望。

[ɪn] [sɒŋ] [ðə; ði]['pəʊɪt] [siːk] [ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['mɪzəriz] [ɔː(r)] [həʊps] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði]
In song the poet seeks consolation for his miseries or hopes to increase the
在 歌曲 这 诗人 寻找 安慰 为了 他的 苦难 或者 希望 到 增加 这
[rɪ'naʊn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['leɪdi] .
renown of his lady .
名声 的 他的 女士 .

诗人通过歌声寻求慰藉，抚慰自己的痛苦，或希望提升爱人的名望。

[æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['tʃæptə(r)] ,
As will be seen in the following chapter ,
作为 将要 是 已见 在 这 下列的 章 ,

正如下一章将要看到的，

['mænə(r)] [wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæn; ðən]['mætə(r)][ɪn] ['truːbədɔː(r)] ['lɪrɪks] ,
manner was even more important than matter in troubadour lyrics ,
方式 曾是 甚至 更多的 重要的 比 事情 在 吟游诗人 歌词 ,

在游吟诗人的歌词中，方式甚至比内容更重要。

[ænd; ənd] ['kɔmənpleis] [wɜː(r); wə(r)] [ˌriː'vɪvɪfaɪd] [baɪ] ['ɪntrɪkət] [raɪm] - [skiːm] [ænd; ənd]['stænzə]
and commonplaces were revivified by intricate rime - schemes and stanza
和 俗语 是 复苏 经过 错综复杂 韵脚 - 方案 和 诗节
[kən'strʌkʃn] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [njuː] ['melədiz] .
construction accompanied by new melodies .
建造 伴随 经过 新的 旋律 .

通过复杂的韵律和诗节结构，以及新的旋律，平凡的事物焕发了新的生机。

[ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['bɪznəs] [meɪ] [biː; bi] ['pɑːtli] [ə'testɪd] [baɪ][ðə; ði][fækt]

The conventional nature of the whole business may be partly attested by the fact

这 传统的 自然 的 这 所有的 商业 可能 是 部分 已证实 经过 这 事实

[ðæt] [nəʊ] [ʌn'daʊtɪd] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] [deθ] [ɔː(r)]['suːɪsaɪd][fɔː(r); fə(r)] [lʌv] [hæz; həz] [biːn] ['hændɪd]

that no undoubted instance of death or suicide for love has been handed

那 不 毫无疑问 实例 的 死亡 或者 自杀 为了 爱 有 到过 递交

[daʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .

down to us .

向下 到 我们 .

整个事件的循规蹈矩性质或许可以从以下事实得到部分证明：我们没有找到任何确凿无疑的因爱而死或自杀的案例流传下来。

['refrəns] [ʃʊd; ʃəd] [hɪə(r)][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['ledʒəndri] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv]

Reference should here be made to a legendary institution which seems to have

参考 应该 这里 是 制成 到 一个 传奇 机构 哪个 似乎 到 有

[grɪpt] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['ɔːlməʊst] ['evri] ['tʊərɪst] [huː] [raɪts] [ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] ['trævlz] [ɪn]

gripped the imagination of almost every tourist who writes a book of travels in

紧握 这 想像力 的 几乎 每一个 游客 WHO 写 一个 书 的 旅行 在

['sʌðən] [frɑːns] ,

Southern France ,

南方 法国 ,

这里应该提及一家传奇机构，它似乎吸引了几乎所有撰写法国南部游记的游客的想象力。

[ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] [kɔːts] [ɒv; əv] [lʌv] . [naɪn][ɪn]['mɒd(ə)n] [taɪmz] [ðə; ði] ['feɪməs] [ˌprɔvɔn'sɑːl] ['skɒlə(r)] ,

the so - called Courts of Love . 9 In modern times the famous Provençal scholar ,

这 所以 - 称为 法院 的 爱 . 9 在 现代的 时代 这 著名的 普罗旺斯 学者 ,

[reɪnuːɑːrd] ,

Raynouard ,

雷诺阿尔 ,

所谓的爱情法庭。9 在现代，著名的普罗旺斯学者雷诺瓦尔，

[ə'temptɪd] [tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] ,

attempted to demonstrate the existence of these institutions ,

尝试过 到 证明 这 存在 的 这些 机构 ,

试图证明这些机构的存在，

[rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑːt] - [baɪ]['ɑːndreɪ; ɔŋ'dreɪ][ˌel'iː] ['tʃæpəlɪn] ,

relying upon the evidence of the Art d'Aimer by André le Chapelain ,

依靠 之上 这 证据 的 这 艺术 - 经过 安德烈 勒 牧师 ,

依靠 André le Chapelain 的 Art d'Aimer 的证据，

[ə; eɪ] [wɜːk] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] ['sentʃəri] [ænd; ənd][ə'pɒn][ðə; ði] ['steɪtmənts] [ɒv; əv]

a work written in the thirteenth century and upon the statements of

一个 工作 书面 在 这 第十三 世纪 和 之上 这 声明 的

[ˌnɒstrə'dɑːməs] ([vaɪz] [dez] [plʌs] - [et] [ˌɑːn'sjɛn] - ,

Nostradamus (Vies des plus célèbres et anciens poètes provençaux ,

诺查丹玛斯 (维斯 德斯 加 - 等 古代 - 普罗旺斯 ,

一部写于十三世纪并根据诺查丹玛斯言论的作品（Vies des plus célèbres et anciens poètesprovençaux，

['liːɒŋ] -) .

Lyons 1575) .

莱昂斯 -) .

里昂 1575)。

[ðə; ði]['lætə(r)]['raɪtə(r)] , [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] ['prɒfɪt] ,

The latter writer , the younger brother of the famous prophet ,

这 后者 作家 , 这 年轻 兄弟 的 这 著名的 先知 ,

后一位作家，即那位著名先知的弟弟，

[wɒz; wəz] ['ɒbviəsli] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ˌprɔvɔn'sɑ:l] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ænd; ənd][hæd; həd] ['ækses]

was	obviously	well	acquainted	with	Provençal	literature	and	had	access
曾是	明显地	出色地	熟人	和	普罗旺斯	文学	和	有	使用权

[tu:; tə] ['sɔ:sɪz] [ɒv; əv] [-]

to	sources	of	[	20	]
到	来源	的	[	-	]

显然，他对普罗旺斯文学非常熟悉，并且能够接触到[20]的资料。

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [lɒst] [tu:; tə][ˌju: 'es] .

information	which	are	now	lost	to	us	.
信息	哪个	是	现在	丢失的	到	我们	.

我们现在已经丢失的信息。

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ə'tempt] [tu:; tə] [raɪt] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

But	instead	of	attempting	to	write	history	,
但	反而	的	尝试	到	写	历史	,

但他并没有试图书写历史，

[hi:; hi] [ɪm'belɪʃt] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] ['tru:bəduəz] [baɪ] ['drɔ:ɪŋ] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪk'stri:mli]

he	embellished	the	lives	of	the	troubadours	by	drawing	upon	his	own	extremely
他	修饰过的	这	生活	的	这	吟游诗人	经过	绘画	之上	他的	自己的	极其

['fɜ:taɪl] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [wen] [ðə; ði]['æktʃuəl][fækts] [si:md] [tu:] [dʌl] [ɔ:(r)][prə'zeɪɪk][tu:; tə] [ə'raʊz]

fertile	imagination	when	the	actual	facts	seemed	too	dull	or	prosaic	to	arouse
沃	想像力	什么时候	这	实际的	事实	似乎	也	乏味的	或者	平淡无奇	到	引起

['ɪntrəst] .

interest	.
兴趣	.

当事实过于枯燥乏味而无法引起兴趣时，他便凭借自己极其丰富的想象力，对游吟诗人的生活进行了润色。

[hi:; hi] [prə'fest] [tu:; tə][hæv; həv] [dɪ'raɪvd] [hɪz; ɪz] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['mænjuskrɪpt] [left] [baɪ][ə; eɪ]

He	professed	to	have	derived	his	information	from	a	manuscript	left	by	a
他	声称	到	有	衍生的	他的	信息	从	一个	手稿	左边	经过	一个

['lɜ:nɪd] [mʌŋk] ,

learned	monk	,
学习	僧	,

他声称自己的信息来源于一位博学僧侣留下的手稿。

[ðə; ði] [mɔɪn] [dez] [aɪlz] [dɔ:] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɒnəst(ə)ri] [ɒv; əv][ˌes 'ti:] [ɑ:nɝæt] [ɪn][ðə; ði][ail,il,əl][di:] [lɛrɪnz]

the	Moine	des	Iles	d'Or	,	of	the	monastery	of	St	Honorat	in	the	Ile	de	Lerins
这	莫因	德斯	艾尔斯	金奖	,	的	这	修道院	的	英石	霍诺拉特	在	这	伊尔岛	德	勒林斯

.

:

.

莱兰岛圣奥诺拉修道院的金岛修道院。

[ðə; ði] [leɪt] [em] . [kə'mi:l] - [hæz; həz] [ʃəʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɪz][ə; eɪ][pjʊə(r)]['fɪkʃ(ə)n] ,

The	late	M	.	Camille	Chabaneau	has	shown	that	the	story	is	a	pure	fiction	,
这	晚的	M	.	卡米尔	-	有	所示	那	这	故事	是	一个	纯的	小说	,

已故的卡米尔·沙巴诺先生已经证明，这个故事纯属虚构。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [mʌŋks] [prɪ'tendɪd] [neɪm] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['ænəgræm] [ə'pɒn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]

and	that	the	monk's	pretended	name	was	an	anagram	upon	the	name	of
和	那	这	僧侣的	假装	姓名	曾是	一个	字谜	之上	这	姓名	的

[ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [ˌnɒstrə'dɑːməs] . - [hens] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlməʊst] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] ['seprət] [ðə; ði]

a	friend	of	Nostradamus	.	10	Hence	it	is	almost	impossible	to	separate	the
一个	朋友	的	诺查丹玛斯	.	-	因此	它	是	几乎	不可能的	到	分离	这

[truːθ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fɪkʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [ænd; ənd] ['eni] ['steɪtmənts] [meɪd] [baɪ] [ˌnɒstrə'dɑːməs]

truth	from	the	fiction	in	this	book	and	any	statements	made	by	Nostradamus
真相	从	这	小说	在	这	书	和	任何	声明	制成	经过	诺查丹玛斯

[mʌst; məst] [biː; bi] [rɪ'siːvd] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] ['kɔːʃ(ə)n] .

must	be	received	with	the	utmost	caution	.
必须	是	已收到	和	这	极致	警告	.

而这位僧侣的假名是诺查丹玛斯一位朋友的名字的字母重组。10 因此，几乎不可能将这本书中的真实与虚构区分开来，诺查丹玛斯的任何陈述都必须极其谨慎地对待。

['ɑːndrei; ɔŋ'drei] [ˌel'iː] ['tʃæpəlɪn] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [hæd; həd] [nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'siːv] ,

André	le	Chapelain	seems	to	have	had	no	intention	to	deceive	,
安德烈	勒	牧师	似乎	到	有	有	不	意图	到	欺骗	,

安德烈·勒沙普兰似乎并没有欺骗的意图。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌprɔvɔn'sɑːl] [sə'saɪətɪ] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] ['sekənd] - [hænd] ,

but	his	knowledge	of	Provençal	society	was	entirely	second	-	hand	,
但	他的	知识	的	普罗旺斯	社会	曾是	完全	第二	-	手	,

但他对普罗旺斯社会的了解完全是二手信息。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['steɪtmənts] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [kɔːts] [ɒv; əv] [lʌv] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [mɔː(r)] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv]

and	his	statements	concerning	the	Courts	of	Love	are	no	more	worthy	of
和	他的	声明	有关	这	法院	的	爱	是	不	更多的	值得	的

['kriːd(ə)ns] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ˌnɒstrə'dɑːməs] .

credence	than	those	of	Nostradamus	.
信任	比	那些	的	诺查丹玛斯	.

他关于爱情法庭的言论与诺查丹玛斯的预言一样，都不可信。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] [tuː] [ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] [ɔː'θɒrətiz] , [kɔːts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['lʌvəz] -

According	to	these	two	unreliable	authorities	,	courts	for	the	decision	of	lovers	'
根据	到	这些	二	不可靠的	当局	,	法院	为了	这	决定	的	恋人	-

[pə'pleksəti] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn] ['gæskəni] ,

perplexities	existed	in	Gascony	,
困惑	存在	在	加斯科涅	,

根据这两位不可靠的权威人士的说法，加斯科涅地区存在专门审理情侣纠纷的法庭。

[prɔ'vɔŋs] , [ˌævi:n'jəuŋ] [ænd; ənd] [ˌels'weə(r)] ; [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [wɒz; wəz] [held] [baɪ] [sʌm; səm]

Provence	,	Avignon	and	elsewhere	;	the	seat	of	justice	was	held	by	some
普罗旺斯	,	阿维尼翁	和	别处	;	这	座位	的	正义	曾是	握住	经过	一些

['feɪməs] ['leɪdi] ,

famous	lady	,
著名的	女士	,

普罗旺斯、阿维尼翁等地；司法中心由一位著名的女士担任。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kɔːts] [dɪ'saɪdɪd] [sʌtʃ] ['kwestʃənz] [æz; əz] ['weðə(r)] [ə; eɪ] ['lʌvə(r)] [kʊd; kəd] [lʌv] [tuː] ['leɪdɪz]

and	the	courts	decided	such	questions	as	whether	a	lover	could	love	two	ladies
和	这	法院	决定	这样的	问题	作为	无论	一个	情人	可以	爱	二	女士们

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

at	the	same	time	,
在	这	相同的	时间	,

法院也裁决了诸如恋人能否同时爱上两个女人之类的问题。

['weðə(r)] ['lʌvəz] [ɔ:(r)] ['mærid] ['kʌplz] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði][mɔ:(r)] [ə'fekʃənət] , ['weðə(r)] [lʌv] [wɒz; wəz]

whether	lovers	or	married	couples	were	the	more	affectionate	,	whether	love	was
无论	恋人	或者	已婚	情侣	是	这	更多的	亲热	,	无论	爱	曾是

[kəm'pætəb(ə)l] [wɪð] ['ævərɪs] ,

compatible	with	avarice	,
兼容的	和	贪婪	,

恋人之间还是夫妻之间更亲密？爱情与贪婪是否相容？

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] . [-]

and	the	like	.	[	21	]
和	这	喜欢	.	[	-	]

等等。[21]

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [pəʊ'etɪkəl] [fɔ:m] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['pɒpjələ(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tru:bəduəz] [meɪ] [hæv; həv]

A	special	poetical	form	which	was	popular	among	the	troubadours	may	have
一个	特别的	诗意的	形式	哪个	曾是	受欢迎的	之中	这	吟游诗人	可能	有

['gɪv(ə)n] [raɪz] [tu:; tə][ðə; ði]['ledʒənd] .

given	rise	to	the	legend	.
给定	上升	到	这	传奇	.

游吟诗人中流行的一种特殊诗歌形式可能孕育了这个传说。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['tɛnsoʊ] ,

This	was	the	tenso	,
这	曾是	这	张力	,

这是时态，

- [ɪn] [wɪtʃ] [wʌn] ['tru:bədɔ:(r)] [prəu'paund] [ə; eɪ] ['prɒbləm] [ɒv; əv] [lʌv] [ɪn][æn; ən] ['əʊpənɪŋ] ['stænzə]

11	in	which	one	troubadour	propounded	a	problem	of	love	in	an	opening	stanza
-	在	哪个	一	吟游诗人	提出的	一个	问题	的	爱	在	一个	开幕	诗节

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'pəʊnənt] [ɔ:(r)] [ˌɪntə'lɒkjətə(r)] [geɪv] [hɪz; ɪz] [vju:] [ɪn][ə; eɪ] ['sekənd] ['stænzə] ,

and	his	opponent	or	interlocutor	gave	his	view	in	a	second	stanza	,
和	他的	对手	或者	对话者	给予	他的	看法	在	一个	第二	诗节	,

11 其中一位吟游诗人在第一节中提出一个爱情问题，而他的对手或对话者在第二节中表达了自己的观点，

[wɪtʃ] [prɪ'zɜ:vd] [ðə; ði]['mi:tə(r)][ænd; ənd] [raɪm] - [ski:m] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜ:st] .

which	preserved	the	metre	and	rime	-	scheme	of	the	first	.
哪个	保存完好	这	仪表	和	韵脚	-	方案	的	这	第一的	.

它保留了第一部诗的韵律和押韵方式。

[ðə; ði] [prə'paʊndər] [ðen] [rɪ'plaɪd] , [ænd; ənd] [ɪf] , [æz; əz]['dʒen(ə)rəli] , ['naɪðə(r)] [wʊd] [gɪv] [weɪ] ,

The	propounder	then	replied	,	and	if	,	as	generally	,	neither	would	give	way	,
这	提出者	然后	回复	,	和	如果	,	作为	一般来说	,	两者都不	会	给	方式	,

提问者随后作出了回应，如果像往常一样，双方都不肯让步，

[ə; eɪ][prə'pəʊz(ə)l][wɒz; wəz] [meɪd] [tu:; tə] [send] [ðə; ði] ['prɒbləm] [tu:; tə][ə; eɪ] ['tru:bədɔ:(r)] - ['peɪtrən][ɔ:(r)]

a	proposal	was	made	to	send	the	problem	to	a	troubadour	-	patron	or
一个	提议	曾是	制成	到	发送	这	问题	到	一个	吟游诗人	-	赞助人	或者

[tu:; tə][ə; eɪ]['leɪdi][fɔ:(r); fə(r)] ['set(ə)lmənt] ,

to	a	lady	for	settlement	,
到	一个	女士	为了	沉降	,

有人提议将这个问题交给一位吟游诗人赞助人或一位女士来解决。

[ə; eɪ][prə'pəʊz(ə)l] [wɪtʃ] [keɪm] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['regjələ(r)] ['fɔ:mjələ] [fɔ:(r); fə(r)] [kən'klu:dɪŋ] [ðə; ði] ['kɒntest]

a	proposal	which	came	to	be	a	regular	formula	for	concluding	the	contest
一个	提议	哪个	来了	到	是	一个	常规的	公式	为了	总结	这	竞赛

.

:

.

后来，这一提议成为了结束比赛的常规公式。

[reɪnuːɑːrd] [kˈwəʊts] [ðə; ði] [kənˈkluːʒn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈtɛnsoʊ] [ˈgɪv(ə)n] [baɪ] [ˌnɒstrəˈdɑːməs] [ɪn] [wɪtʃ] [wʌn]

Raynouard	quotes	the	conclusion	of	a	tenso	given	by	Nostradamus	in	which	one
雷诺阿尔	引号	这	结论	的	一个	张力	给定	经过	诺查丹玛斯	在	哪个	一

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪntəˈlɔkjətəz] [sez] ,

of	the	interlocutors	says	,
的	这	对话者	说道	,

雷诺瓦尔引用了诺查丹玛斯所作预言的结尾，其中一位对话者说道：

" [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [ˌəʊvəˈkʌm] [juː; jʊ] [ɪf] [ðə; ði] [kɔːt] [ɪz] [ˈlɔɪəl] : [aɪ] [wɪl] [send] [ðə; ði] [ˈtɛnsoʊ] [tuː; tə] - ,

"	I	shall	overcome	you	if	the	court	is	loyal	:	I	will	send	the	tenso	to	Pierrefeu	,
"	我	将	克服	你	如果	这	法庭	是	忠诚	:	我	将要	发送	这	张力	到	-	,

“如果宫廷忠于我，我必将战胜你们：我会把通灵板送到皮埃尔弗那里，

[weə(r)] [ðə; ði] [feə(r)] [ˈleɪdi] [həʊldz] [hɜː(r); hə(r)] [kɔːt] [ɒv; əv] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] .

where	the	fair	lady	holds	her	court	of	instruction	.
在哪里	这	公平的	女士	持有	她	法庭	的	操作说明	.

美丽的女士在此举行她的训诫仪式。

" [ðə; ði] " [kɔːt] " [hɪə(r)] [ɪn] [ˈkwestʃən] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈsəʊʃ(ə)l] [ænd; ənd] [nɒt] [ə; eɪ] [dʒuːˈdɪʃəl] [kɔːt] .

"	The	"	court	"	here	in	question	was	a	social	and	not	a	judicial	court	.
"	这	"	法庭	"	这里	在	问题	曾是	一个	社会的	和	不是	一个	司法	法庭	.

这里所说的“法庭”指的是社会法庭，而不是司法法庭。

[hæd; həd] [ˈeni] [sʌtʃ] [ˌɪnstɪˈtjuːʃ(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] [dʒuːˈdɪʃəl] " [kɔːt] [ɒv; əv] [lʌv] " [ˈevə(r)] [biːn] [æn; ən] [ˈɪntɪgrəl]

Had	any	such	institution	as	a	judicial	"	court	of	love	"	ever	been	an	integral
有	任何	这样的	机构	作为	一个	司法	"	法庭	的	爱	"	曾经	到过	一个	不可缺少的

[pɑːt] [ɒv; əv] [ˌprɔvɔnˈsɑːl] [ˈkʌstəm] ,

part	of	Provençal	custom	,
部分	的	普罗旺斯	风俗	,

如果说普罗旺斯习俗中曾经存在过类似“爱情法庭”这样的司法机构，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈskeəsli] [kənˈsiːvəb(ə)l] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪnˈfɔːmd] [ɒv; əv] [ɪts] [ɪgˈzɪstəns] [ˈəʊnli] [baɪ] [ə; eɪ]

it	is	scarcely	conceivable	that	we	should	be	informed	of	its	existence	only	by	a
它	是	几乎	可以想象的	那	我们	应该	是	知情的	的	它是	存在	仅有的	经过	一个

[fjuː] [veɪg] [ænd; ənd] [ˈskætəd] [əˈluːʒnz] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [ˈbɒdi] [ɒv; əv] [ˌprɔvɔnˈsɑːl] [ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] .

few	vague	and	scattered	allusions	in	the	large	body	of	Provençal	literature	.
很少	模糊的	和	疏散	暗示	在	这	大的	身体	的	普罗旺斯	文学	.

很难想象，我们竟然只能通过普罗旺斯文学中一些模糊而零散的提及来了解它的存在。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ˈriːz(ə)nz] [ðə; ði] [ˈθɪəri] [ðæt] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌɪnstɪˈtjuːʃ(ə)n] [ɪgˈzɪstɪd] [hæz; həz] [biːn]

For	these	reasons	the	theory	that	such	an	institution	existed	has	been
为了	这些	原因	这	理论	那	这样的	一个	机构	存在	有	到过

[ˈdʒen(ə)rəli] [rɪˈdʒektɪd] [baɪ] [ɔːl] [ˈskɑːlərz] [ɒv; əv] [rɪˈpjuːt] .

generally	rejected	by	all	scholars	of	repute	.
一般来说	拒绝	经过	全部	学者们	的	声誉	.

基于这些原因，所有有声望的学者普遍否定了存在这样一种机构的理论。

[ˈtʃæptə(r)] [θriː] [-]

CHAPTER	III	[	22	]
章	三、	[	-	]

第三章[22]

[tekˈniːk]

TECHNIQUE
技术

技术

[ˌprɔvɔnˈsɑːl] [ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] [kənˈteɪnz] [ɪgˈzæmpl] [ɒv; əv] [ˈɔːlməʊst] [ˈevri] [pəʊˈetɪkəl] [ˈʒɒnrə] .

Provençal	literature	contains	examples	of	almost	every	poetical	genre	.
普罗旺斯	文学	包含	示例	的	几乎	每一个	诗意的	类型	.

普罗旺斯文学几乎包含了所有诗歌体裁的例子。

['epɪk]['pəʊətri][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] - [ɒv; əv] [ˌruːsiːlɔn] ,

Epic	poetry	is	represented	by	Girart	of	Roussillon	,
史诗	诗	是	代表	经过	-	的	鲁西荣	,

史诗的代表人物是鲁西永的吉拉尔。

- [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [lɒŋ] ['strʌglz] [bɪ'twiːn] [tʃɑːlz] ['mɑːtel] [ænd; ənd] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bærənz] ,

12	a	story	of	long	struggles	between	Charles	Martel	and	one	of	his	barons	,
-	一个	故事	的	长的	斗争	之间	查尔斯	马特尔	和	一	的	他的	男爵们	,

12. 查理·马特与他的一位男爵之间长期斗争的故事，

[baɪ] [ðə; ðɪ] ['rəʊmən] [diː] [dʒɔfri] , [ðə; ðɪ] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [naɪt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [raʊnd] ['teɪb(ə)l] , [baɪ]

by	the	Roman	de	Jaufre	,	the	adventures	of	a	knight	of	the	Round	Table	,	by
经过	这	罗马	德	雅弗雷	,	这	冒险	的	一个	骑士	的	这	圆形的	桌子	,	经过

[flɑː'mɛŋkə] ,

Flamenca	,
弗拉门戈舞	,

出自弗拉门卡的《若弗尔传奇》，讲述了一位圆桌骑士的冒险故事。

[ə; eɪ] [lʌv] ['stɔːri] [wɪtʃ] [prə'vaɪdz] [æn; ən] ['ædmərəb(ə)l] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['mænəz] [ænd; ənd] ['kʌstəmz]

a	love	story	which	provides	an	admirable	picture	of	the	manners	and	customs
一个	爱	故事	哪个	提供	一个	令人钦佩的	图片	的	这	礼仪	和	海关

[ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [taɪm] ,

of	the	time	,
的	这	时间	,

这是一个爱情故事，它生动地展现了当时的礼仪风俗。

[ænd; ənd] [baɪ] ['ʌðə(r)] ['frægmənts] [ænd; ənd] [noʊ'vɛləz] [ɔː(r)] [ʃɔːtə] ['stɔːriz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [seɪm] [staɪl] .

and	by	other	fragments	and	novelas	or	shorter	stories	in	the	same	style	.
和	经过	其他	片段	和	小说	或者	较短	故事	在	这	相同的	风格	.

以及其他同风格的片段、中篇小说或短篇故事。

[daɪ'dæktɪk] ['pəʊətri] [ɪnk'luːdz] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [wɜːks] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ðɪ] ['pəʊɪm] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ælbɪʒwɑː] [kruː'seɪd]

Didactic	poetry	includes	historical	works	such	as	the	poem	of	the	Albigeois	crusade
教学	诗	包括	历史	作品	这样的	作为	这	诗	的	这	阿尔比乔伊斯	运动

,

,

,

说教诗包括历史作品，例如《阿尔比十字军东征》诗歌。

['eθɪk(ə)l] [ɔː(r)] ['mɒrəlaɪz] - [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['pəʊətri] .

ethical	or	moralising	ensenhamens	and	religious	poetry	.
伦理道德	或者	道德说教	-	和	宗教	诗	.

伦理或道德化的诗歌和宗教诗歌。

[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] ['dɑːmɪneɪtɪŋ] ['elɪmənt] [ɪn] [ˌprɔvɔn'sɑːl] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ɪz] ['lɪrɪkl] ,

But	the	dominating	element	in	Provençal	literature	is	lyrical	,
但	这	占据主导地位	元素	在	普罗旺斯	文学	是	抒情的	,

但普罗旺斯文学的主导元素是抒情性，

[ænd; ənd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ðɪ] [ʃɔːt] ['klæsɪk(ə)l] [eɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ['lɪrɪk] ['pəʊətri] [wɒz; wəz]

and	during	the	short	classical	age	of	this	literature	lyric	poetry	was
和	期间	这	短的	古典	年龄	的	这	文学	歌词	诗	曾是

[suː'priːm; sjuː'priːm] .

supreme	.
最高	.

在古典文学短暂的时代，抒情诗占据了至高无上的地位。

['nɪəli] [faɪv] ['hʌndrəd] ['dɪfrənt] ['tru:bəduəz] [ɑ:(r); ə(r)] [nəʊn] [tu:; tə][ju: 'es][æt; ət] [li:st] [baɪ] [neɪm]
Nearly five hundred different troubadours are known to us at least by name
几乎 五 百 不同的 吟游诗人 是 已知 到 我们 在 至少 经过 姓名
[ænd; ənd]['ɔ:lməʊst][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dɪfrənt] ['stænzə] [fɔ:mz] [hæv; həv] [bi:n] [ɪ'nu:mə,reɪtid] .
and almost a thousand different stanza forms have been enumerated .
和 几乎 一个 千 不同的 诗节 表格 有 到过 列举 .

我们至少知道五百位不同的游吟诗人的名字，并且已经列举出近一千种不同的诗歌形式。

[waɪl] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪn] ['keələs] ['ræptʃə(r)][ɒv; əv][,ɪnspə'reɪʃ(ə)n][ɑ:(r); ə(r)][baɪ][nəʊ] [mi:nz]
While examples of the fine careless rapture of inspiration are by no means
尽管 示例 的 这 美好的 粗心 狂喜 的 灵感 是 经过 不 方法
['wɒntɪŋ] ,
wanting ,
想要 ,

虽然不乏灵感迸发时那种漫不经心的美妙喜悦的例子，

[,ɑ:tɪ,fɪʃi'æləti] [reɪn] [su:'pri:m; sju:'pri:m][ɪn][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] [keɪsɪz] .
artificiality reigns supreme in the majority of cases .
人工性 统治 最高 在 这 多数 的 案例 .

大多数情况下，人为因素占据主导地位。

['kwestʃənz] [ɒv; əv] [tek'ni:k] [rɪ'si:v] [ðə; ði][məʊst] ['sedʒələs] [ə'tenʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz]
Questions of technique receive the most sedulous attention , and the principles
问题 的 技术 收到 这 最多 勤奋的 注意力 , 和 这 原则
[ɒv; əv]['stænzə] [kən'strʌkʃn] ,
of stanza construction ,
的 诗节 建造 ,

技术问题和诗节结构原则受到了最细致的关注。

[raɪm] [,kɒrə'spɒndəns] [ænd; ənd] [raɪm] [,dɪstrɪ'bju:ʃn] , [æz; əz] [ɪ'vɒlvd] [baɪ][ðə; ði] [-]
rime correspondence and rime distribution , as evolved by the [23]
韵脚 一致 和 韵脚 分配 , 作为 进化 经过 这 [-]

韵律对应和韵律分布，由[23]发展而来

['tru:bəduəz] , [ig'zɔ:tid] [səʊ] [waɪd] [æn; ən] ['ɪnfluəns] [ə'pɒn] ['ʌðə(r)] [,jʊərə'pi:ən] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ðæt]
troubadours , exerted so wide an influence upon other European literature that
吟游诗人 , 施加 所以 宽的 一个 影响 之上 其他 欧洲的 文学 那
[ðeɪ] [dɪ'zɜ:v] [ə; eɪ]['tʃæptə(r)][tu:; tə] [ðəm'selvz] .
they deserve a chapter to themselves .
他们 应得 一个 章 到 他们自己 .

游吟诗人对欧洲其他文学产生了如此广泛的影响，以至于他们值得单独用一章的篇幅来描述。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['fɔ:m(ə)l] [sku:l] [fɔ:(r); fə(r)][pəʊ'etɪkəl] ['treɪnɪŋ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [best] ['pɪəriəd][ɒv; əv]
There was no formal school for poetical training during the best period of
那里 曾是 不 正式的 学校 为了 诗意的 训练 期间 这 最好的 时期 的
[,prɔvɔn'sɑ:l] ['lɪrɪk] .
Provençal lyric .
普罗旺斯 歌词 .

在普罗旺斯抒情诗的鼎盛时期，并没有正规的诗歌训练学校。

[wen] , [fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , - [di:] - [ɪz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [gɒn] [tu:; tə] " [sku:l] "
When , for instance , Giraut de Bornelli is said to have gone to " school "
什么时候 , 为了 实例 , - 德 - 是 说 到 有 已消失 到 " 学校 "
['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)] ['si:z(ə)nz] ,
during the winter seasons ,
期间 这 冬天 季节 ,

例如，据说吉罗·德·博内利在冬季会去“上学”，

['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ɪz] [ment] [ðæn; ðən][ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trɪviəm] [ænd; ənd] [kwɒ'drɪvɪəm] , [ðə; ði]

nothing	more	is	meant	than	the	pursuit	of	the	trivium	and	quadrivium	,	the
没有什么	更多的	是	意思是	比	这	追逐	的	这	三重奏	和	四艺	,	这

['sev(ə)n] [aːts] ,

seven	arts	,
七	艺术	,

其目的无非是追求三艺和四艺，即七种技艺。

[wɪtʃ] [fɔːmd] [ðə; ði]['juːʒuəl]['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .

which	formed	the	usual	subjects	of	instruction	.
哪个	形成	这	通常	主题	的	操作说明	.

这些构成了通常的教学科目。

[ə; eɪ] ['truːbədɔː(r)] ['lɜːnɪd] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɑːt][frɒm; frəm]['ʌðə(r)]['poʊəts] [huː] [wɜː(r); wə(r)]

A	troubadour	learned	the	principles	of	his	art	from	other	poets	who	were
一个	吟游诗人	学习	这	原则	的	他的	艺术	从	其他	诗人	WHO	是

[wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kən'venʃnz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['fɔːmjuleitid] [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [taɪm] ,

well	acquainted	with	the	conventions	that	had	been	formulated	in	course	of	time	,
出色地	熟人	和	这	惯例	那	有	到过	配方	在	课程	的	时间	,

游吟诗人从其他诗人那里学习艺术原理，这些诗人熟知随着时间推移而形成的惯例。

[kən'venʃnz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] ['sistimətaiz] [ɪn] [sʌtʃ] ['triːtiziz] [æz; əz][ðə; ði]

conventions	which	were	collected	and	systematised	in	such	treatises	as	the
惯例	哪个	是	集	和	系统化的	在	这样的	论文	作为	这

[leɪ] - ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv][ðə; ði] ['dekədəns] .

Leys	d'Amors	during	the	period	of	the	decadence	.
莱斯	-	期间	这	时期	的	这	颓废	.

在颓废时期，一些习俗被收集并系统地整理成《爱情法则》等论著。

[ðə; ði] [lʌv] [sɒŋ] [ɔː(r)] - [wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [faɪv] , [sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n] ['stænzə] (-)

The	love	song	or	chanso	was	composed	of	five	,	six	or	seven	stanzas	(	coblas	)
这	爱	歌曲	或者	-	曾是	由	的	五	,	六	或者	七	诗节	(	-	)

[wɪð] ,

with	,
和	,

情歌或香颂由五、六或七节（coblas）组成，

[wʌn][ɔː(r)] [tuː] - [ɔː(r)] ['envɔɪ] .

one	or	two	tornadas	or	envois	.
一	或者	二	-	或者	发货	.

一两件龙卷风或外衣。

[ðə; ði]['stænzə] ['veərid] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][frɒm; frəm] [tuː] [tuː; tə] ['fɔːti] - [tuː] [laɪnz] , [ðəʊ] [ðiːz] ['lɪmɪts]

The	stanza	varied	in	length	from	two	to	forty	-	two	lines	,	though	these	limits
这	诗节	多种多样	在	长度	从	二	到	四十	-	二	线条	,	尽管	这些	限制

[ɑː(r); ə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪk'sepʃən(ə)l] .

are	,	of	course	,	exceptional	.
是	,	的	课程	,	非凡的	.

诗节的长度从两行到四十二行不等，当然，这些限制是例外情况。

[æn; ən] ['ɜːlɪə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] - [wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [vɜːs] ;

An	earlier	form	of	the	chanso	was	known	as	the	vers	;
一个	早些时候	形式	的	这	-	曾是	已知	作为	这	版本	;

早期的香颂被称为诗节；

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ɪn]['kləuzə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['pɒpjələ(r)]['pəʊətri][ðæn; ðən][ðə; ði]

it	seems	to	have	been	in	closer	relation	to	the	popular	poetry	than	the
它	似乎	到	有	到过	在	更近	关系	到	这	受欢迎的	诗	比	这

[mɔː(r)] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] - ,

more	artificial	chanso	,
更多的	人造的	-	,

它似乎与通俗诗歌的关系比与较为矫揉造作的香颂更为密切。

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd] [ʃɔːtə] ['stænzə] [ænd; ənd] [laɪnz] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɪz] [nɒt]

and	to	have	had	shorter	stanzas	and	lines	;	but	the	distinction	is	not
和	到	有	有	较短	诗节	和	线条	;	但	这	区别	是	不是

[klɪə(r)] .

clear	.
清除	.

而且诗节和诗行也更短；但这种区别并不明显。

[æz; əz][ɔːl]['poʊəmz][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [sʌŋ] , [ðə; ði]['pəʊɪt][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]

As	all	poems	were	intended	to	be	sung	,	the	poet	was	also	a
作为	全部	诗歌	是	故意的	到	是	唱	,	这	诗人	曾是	还	一个

[kəm'pəʊzə(r)] ;

composer	;
作曲家	;

由于所有诗歌都是为了吟唱而作，因此诗人同时也是作曲家；

[ðə; ði] [baɪ'ɒgrəfi] [ɒv; əv] [dʒɔfri] ['ruːdəl] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,

the	biography	of	Jaufre	Rudel	,	for	instance	,
这	传	的	雅弗雷	鲁德尔	,	为了	实例	,

例如，若弗雷·鲁德尔的传记。

[sez] [ðæt] [ðɪs] ['truːbədɔː(r)] " [meɪd] ['meni] ['poʊəmz] [wɪð] [gʊd] [tjuːnz] [bʌt; bət][pɔː(r); pʊə(r)] [-]

says	that	this	troubadour	"	made	many	poems	with	good	tunes	but	poor	[	24	]
说道	那	这	吟游诗人	"	制成	许多	诗歌	和	好的	曲调	但	贫穷的	[	-	]

这位游吟诗人说："他创作了许多曲调优美但歌词糟糕的诗歌[24]"。

[wɜːdz] .

words	.
字	.

字。

" [ðə; ði] [tjuːn] [nəʊn] [æz; əz] [sʌn] ([dɪ'mɪnjətɪv] ['sɒnɪt]) [wɒz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv]

"	The	tune	known	as	son	(	diminutive	sonnet	)	was	as	much	the	property	of
"	这	调	已知	作为	儿子	(	小字	十四行诗	)	曾是	作为	很多	这	财产	的

[ə; eɪ] ['truːbədɔː(r)] [æz; əz][hɪz; ɪz]['pəʊɪm] ,

a	troubadour	as	his	poem	,
一个	吟游诗人	作为	他的	诗	,

"被称为son（小十四行诗）的曲调，与吟游诗人的诗歌一样，都是他的专属领地。"

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ɪm'plaɪd] [ænd; ənd] [wʊd] ['əʊnli] [suːt] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [fɔːm] [ɒv; əv]['stænzə] ;

for	it	implied	and	would	only	suit	a	special	form	of	stanza	;
为了	它	暗示	和	会	仅有的	套装	一个	特别的	形式	的	诗节	;

因为它暗示且只适用于一种特殊的诗节形式；

[hens] [ɪf] [ə'nʌðə(r)] ['pəʊɪt] ['bɒrəʊd] [ˌaɪ 'tiː] , [ək'nɒlɪdʒmənt] [wɒz; wəz]['dʒen(ə)rəli] [meɪd] .

hence	if	another	poet	borrowed	it	,	acknowledgment	was	generally	made	.
因此	如果	其他	诗人	借来的	它	,	致谢	曾是	一般来说	制成	.

因此，如果其他诗人借用了它，通常会予以注明。

['dænti] , [ɪn][hɪz; ɪz][diː] - [ˌɛlə'kwɛnʃiə] , [ɪnf'ɔːmz] [juː 'es] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs]

Dante	,	in	his	De	Vulgari	Eloquentia	,	informs	us	concerning	the	structure	of	this
但丁	,	在	他的	德	-	雄辩	,	通知	我们	有关	这	结构	的	这

['mjuːzɪk(ə)l] ['setɪŋ] :

musical	setting	:
音乐	环境	:

但丁在其著作《论通俗雄辩》中，向我们介绍了这种音乐形式的结构：

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [kən'tɪnjuəs] [wɪ'ðaʊt] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [ɔː(r)][dɪ'vɪʒ(ə)n] ; [ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi][ɪn] [tuː]

it	might	be	continuous	without	repetition	or	division	;	or	it	might	be	in	two
它	可能	是	连续的	没有	重复	或者	分配	;	或者	它	可能	是	在	二

[pɑːts] ,

parts	,
部分	,

它可能是连续的，没有重复或分割；也可能分为两部分，

[wʌn] [rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ðə; ði]['stænzə][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [pɑːts] ,

one	repeating	the	other	,	in	which	case	the	stanza	was	also	divided	into	two	parts	,
一	重复	这	其他	,	在	哪个	案件	这	诗节	曾是	还	分割	进入	二	部分	,

一个重复另一个，在这种情况下，诗节也被分为两部分。

[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] ['biːɪŋ] [tɜːrmd] [baɪ] ['dænti] [ðə; ði]['daɪɪsɪs][ɔː(r)] ['vɒltə] ;

the	division	being	termed	by	Dante	the	diesis	or	volta	;
这	分配	存在	称为	经过	但丁	这	迪西斯	或者	伏特	;

但丁将这一部分称为 diesis 或 volta；

[ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [pɑːts] [wʌn] [mait] [biː; bi][ˌsʌbdɪ'vaɪdɪd; 'sʌbdɪvaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [ɔː(r)]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [pɑːts] ,

of	these	two	parts	one	might	be	subdivided	into	two	or	even	more	parts	,
的	这些	二	部分	一	可能	是	细分	进入	二	或者	甚至	更多的	部分	,

[wɪtʃ] [pɑːts] ,

which	parts	,
哪个	部分	,

这两个部分中，一个部分可能还可以细分为两个甚至更多部分，这些部分是：

[ɪn][ðə; ði]['stænzə] , [ˌkɔris'pɔndid] [bəuθ][ɪn] [raim] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪnz] .

in	the	stanza	,	corresponded	both	in	rimes	and	in	the	arrangement	of	the	lines	.
在	这	诗节	,	对应	两个都	在	韵脚	和	在	这	安排	的	这	线条	.

在诗节中，韵脚和诗行排列都保持一致。

[ɪf] [ðə; ði] [fɜːst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['stænzə][wɒz; wəz] [ðʌs] [dɪ'vɪzəb(ə)l] , [ðə; ði] [pɑːts] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld]

If	the	first	part	of	the	stanza	was	thus	divisible	,	the	parts	were	called
如果	这	第一的	部分	的	这	诗节	曾是	因此	可分的	,	这	部分	是	称为

['pediːz] ,

pedes	,
脚	,

如果诗节的第一部分可以这样分割，那么这些部分就被称为“pedes”。

[ænd; ənd][ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l] [θiːm] [ɔː(r)]['əʊdə][ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [peɪz; piːz][wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪd] [fɔː(r); fə(r)]

and	the	musical	theme	or	oda	of	the	first	pes	was	repeated	for
和	这	音乐	主题	或者	小田	的	这	第一的	pes	曾是	重复	为了

[ðə; ði] ['sekənd] ;

the	second	;
这	第二	;

第一首曲子的音乐主题或旋律在第二首曲子中重复出现；

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði]['stænzə][wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði]['sɜːrmə][ɔː(r)]['kəʊdə] ,

the	rest	of	the	stanza	was	known	as	the	syrma	or	coda	,
这	休息	的	这	诗节	曾是	已知	作为	这	西尔玛	或者	结尾	,

诗节的其余部分被称为尾声或尾句。

[ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ]['mjuːzɪk(ə)l] [θiːm] [ɒv; əv][ɪts] [əʊn] .

and	had	a	musical	theme	of	its	own	.
和	有	一个	音乐	主题	的	它是	自己的	.

它还有自己的音乐主题。

[ə'gen] [ðə; ði] [fɜːst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stænzə] [mait] [biː; bi] [ˌɪndɪ'vɪzəbl] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kɔːld]

Again	the	first	part	of	the	stanza	might	be	indivisible	,	when	it	was	called
再次	这	第一的	部分	的	这	诗节	可能	是	不可分割的	,	什么时候	它	曾是	称为

[ðə; ði] [frɒnz] ,

the	frons	,
这	前部	,

再次强调，诗节的第一部分可能是不可分割的，当时它被称为“前部”。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪdɪd] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [hɑːf] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['vɜːsəs] ;

the	divided	parts	of	the	second	half	being	the	versus	;
这	分割	部分	的	这	第二	一半	存在	这	相对	;

后半部分分为两部分，即对决；

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] [frɒnz] [hæd; həd] [ɪts] [əʊn] ['mjuːzɪk(ə)l] [θiːm] , [æz; əz] [dɪd] [ðə; ði] [fɜːst] ['vɜːsəs] ,

in	this	case	the	frons	had	its	own	musical	theme	,	as	did	the	first	versus	,
在	这	案件	这	前部	有	它是自己的		音乐	主题	,	作为	做过	这	第一的	相对	,

在这种情况下，前奏有自己的音乐主题，就像第一节一样。

[ðə; ði] [θiːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['vɜːsəs] ['biːɪŋ] [rɪ'piːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sekənd] .

the	theme	of	the	first	versus	being	repeated	for	the	second	.
这	主题	的	这	第一的	相对	存在	重复	为了	这	第二	.

第一个主题与第二个主题相同。

[ɔː(r)] , ['lɑːstli] , [ə; eɪ] ['stænzə] [mait] [-]

Or	,	lastly	,	a	stanza	might	[	25	]
或者	,	最后	,	一个	诗节	可能	[	-	]

或者，最后，一节诗可能[25]

[kən'sɪst; 'kɒnsɪst] [ɒv; əv] ['pediːz] [ænd; ənd] ['vɜːsəs] ,

consist	of	pedes	and	versus	,
由	的	脚	和	相对	,

由 pedes 和 versus 组成，

[wʌn] [θiːm] ['biːɪŋ] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [peɪz; piːz] [ænd; ənd] [rɪ'piːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sekənd]

one	theme	being	used	for	the	first	pes	and	repeated	for	the	second
一	主题	存在	用过的	为了	这	第一的	pes	和	重复	为了	这	第二

[ænd; ənd] ['sɪməlәli] [wɪð] [ðə; ði] ['vɜːsəs] .

and	similarly	with	the	versus	.
和	相似地	和	这	相对	.

第一个 pes 使用一个主题，第二个 pes 重复使用一个主题，对决也是如此。

[ðʌs] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['prɪnsəp(ə)l] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['stænzə] [wɒz; wəz] [kən'strʌktɪd] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv]

Thus	the	general	principle	upon	which	the	stanza	was	constructed	was	that	of
因此	这	一般的	原则	之上	哪个	这	诗节	曾是	建造	曾是	那	的

[ˌtraɪpɑː'tɪʃən] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [θriː] [fɔːmz] : —

tripartition	in	the	following	three	forms	:	—
三分法	在	这	下列的	三	表格	:	—

因此，这节诗的总体构成原则是三段式结构，具体形式如下：—

[ðiːz] [fɔːmz] [wɜː(r); wə(r)] ['rɑːðə(r)] ['tɪpɪk(ə)l] [ðæn; ðən] ['strɪndʒəntli] ['baɪndɪŋ] [æz; əz] ['dænti] [hɪm'self] [nəʊts] (

These	forms	were	rather	typical	than	stringently	binding	as	Dante	himself	notes	(
这些	表格	是	相当	典型的	比	严格地	结合	作为	但丁	他自己	笔记	(

[diː] [vʌlg] .

De	Vulg	.
德	粗俗	.

这些形式与其说是严格的约束，不如说是典型的，正如但丁本人所指出的那样（《论通俗拉丁语》）。

[el] . , [ˌaɪ 'aɪ] , -) ; ['meni] [ˌverɪ'eʃən] [wɜː(r); wə(r)] [-]

El	.	,	ii	,	11	)	;	many	variations	were	[	26	]
埃尔	.	,	二、	,	-	)	;	许多	变体	是	[	-	]

El.，ii，11)；许多变体是[26]

['pɒsəb(ə)l] .
possible **.**
可能的 .

可能的。

[ðə; ði][fɜːst] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði][məʊst]['pɒpjələ(r)] [taɪp] .
The **first** **seems** **to** **have** **been** **the** **most** **popular** **type** **.**
这 第一的 似乎 到 有 到过 这 最多 受欢迎的 类型 .

第一种类型似乎是最受欢迎的。

[ðə; ði]['pəʊɪm] [mait] ['ɔːlsəʊ] [kən'kluːd] [wɪð] [ə; eɪ][hɑːf]['stænzə][ɔː(r)][tɔːr'nɑːdə] , ([frentʃ] ['envɔɪ]) .
The **poem** **might** **also** **conclude** **with** **a** **half** **stanza** **or** **tornada** **,** **(** **French** **envoi** **)** **.**
这 诗 可能 还 结束 和 一个 一半 诗节 或者 龙卷风 , (法语 发送) .

这首诗也可能以半节或尾声（法语 envoi）结尾。

[hɪə(r)] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði][lɑːst] ['kʌplət] [ɒv; əv][ðə; ði]['ærəbɪk] - , [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ðə; ði]['pɜːsən(ə)l]
Here **,** **as** **in** **the** **last** **couplet** **of** **the** **Arabic** **gazul** **,** **were** **placed** **the** **personal**
这里 , 作为 在 这 最后的 对联 的 这 阿拉伯 - , 是 放置 这 个人的
[ə'luːʒnz] ,
allusions **,**
暗示 ,

此处，如同阿拉伯诗歌《加祖尔》的最后两行一样，放置了个人典故。

[ænd; ənd] [wen] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [ðə; ði][dʒɑːglɑː]['juːʒuəli; 'juːʒəli]
and **when** **these** **were** **unintelligible** **to** **the** **audience** **the** **joglar** **usually**
和 什么时候 这些 是 无法理解 到 这 观众 这 乔格拉 通常
[ɪk'spleɪnd] [ðə; ði]['pəʊɪm] [bɪ'fɔː(r)] ['sɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ;
explained **the** **poem** **before** **singing** **it** **;**
解释 这 诗 前 歌唱 它 ;

如果观众听不懂这些诗句，说唱歌手通常会在演唱之前先解释一下诗的内容；

[ðə; ði] [ˌeksplə'neɪʃnz] , [wɪtʃ] [ɪn][sʌm; səm] [keɪsɪz] [rɪ'meɪn] ['priːfɪkst] [tuː; tə][ðə; ði]['pəʊɪm] , [wɜː(r); wə(r)]
the **explanations** **,** **which** **in** **some** **cases** **remain** **prefixed** **to** **the** **poem** **,** **were**
这 解释 , 哪个 在 一些 案例 保持 前缀 到 这 诗 , 是
[nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] .
known **as** **the** **razos** **.**
已知 作为 这 拉佐斯 .

这些解释，在某些情况下会保留在诗歌前面，被称为 razos。

['truːbədɔː(r)] ['poʊəmz][wɜː(r); wə(r)] [kəm'pəʊzd] [fɔː(r); fə(r)] ['sɪŋɪŋ] , [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌresɪ'teɪʃn] ,
Troubadour **poems** **were** **composed** **for** **singing** **,** **not** **for** **recitation** **,**
吟游诗人 诗歌 是 由 为了 歌唱 , 不是 为了 背诵 ,

游吟诗人的诗歌是为歌唱而作，而不是为朗诵而作。

[ænd; ənd][ðə; ði]['mjuːzɪk][ɒv; əv][ə; eɪ]['pəʊɪm][wɒz; wəz][æn; ən] ['elɪmənt] [ɒv; əv][nəʊ] [les] [ɪm'pɔːt(ə)ns]
and **the** **music** **of** **a** **poem** **was** **an** **element** **of** **no** **less** **importance**
和 这 音乐 的 一个 诗 曾是 一个 元素 的 不 较少的 重要性
[ðæn; ðən][ðə; ði] [wɜːdz] .
than **the** **words** **.**
比 这 字 .

诗歌的音乐性与文字本身同样重要。

['truːbəduəz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [kəm'pəʊzɪŋ] " [gʊd] " [tjuːnz] [ænd; ənd] " [pɔː(r); pʊə(r)] " [wɜːdz]
Troubadours **are** **described** **as** **composing** **"** **good** **"** **tunes** **and** **"** **poor** **"** **words**
吟游诗人 是 描述 作为 构成 " 好的 " 曲调 和 " 贫穷的 " 字
, [ɔː(r)] [vaɪs] ['vɜːsə] ;
, **or** **vice** **versa** **;**
, 或者 副 反之亦然 ;

有人说游吟诗人创作的曲调“优美”但歌词“糟糕”，也有人说反之亦然；

[ðə; ði] [tjuːn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['lɪtərəri] ['prɒpəti] , [ænd; ənd] , [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [sed] ,

the	tune	was	a	piece	of	literary	property	,	and	,	as	we	have	said	,
这	调	曾是	一个	片	的	文学	财产	,	和	,	作为	我们	有	说	,

这首曲子是文学作品的一部分，而且，正如我们所说，

[ɪf] [ə; eɪ] ['truːbədɔː(r)] ['bɒrəʊd] [ə; eɪ] [tjuːn] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [ɪts] ['ɒrɪdʒɪn] .

if	a	troubadour	borrowed	a	tune	he	was	expected	to	acknowledge	its	origin	.
如果	一个	吟游诗人	借来的	一个	调	他	曾是	预期的	到	承认	它是	起源	.

如果吟游诗人借用了一首曲子，他应该注明曲子的出处。

['kɒnsɪkwəntli] ['mjuːzɪk] [ænd; ənd] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] ['juːnəti] ,

Consequently	music	and	words	were	regarded	as	forming	a	unity	,
最后	音乐	和	字	是	认为	作为	成型	一个	统一	,

因此，音乐和文字被视为一个整体。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv]

and	the	structure	of	the	one	should	be	a	guide	to	the	structure	of
和	这	结构	的	这	一	应该	是	一个	指导	到	这	结构	的

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

the	other	.
这	其他	.

一个结构应该可以作为另一个结构的指导。

['truːbədɔː(r)] ['mjuːzɪk] [ɪz] [ə; eɪ] ['sʌbdʒɪkt] [stɪl] [bɪ'set] [wɪð] difficulties13 : [wiː; wi] [pə'zes] - [tjuːnz]

Troubadour	music	is	a	subject	still	beset	with	difficulties13	:	we	possess	244	tunes
吟游诗人	音乐	是	一个	主题	仍然	围困	和	difficulties13	:	我们	具有	-	曲调

['rɪt(ə)n] [ɪn] [grɪ'gɔːrɪən] [nəʊ'teɪʃn] ,

written	in	Gregorian	notation	,
书面	在	格里高利	符号	,

游吟诗人音乐仍然是一个充满难题的课题[13]：我们拥有244首用格里高利记谱法写成的曲调，

[ænd; ənd] [æz; əz] [ɪn] ['sɜːt(ə)n] [keɪsɪz] [ðə; ði] [seɪm] ['pəʊɪm] [ə'pɪəz] [ɪn] ['dɪfrənt] [ˌem es 'es] .

and	as	in	certain	cases	the	same	poem	appears	in	different	MSS	.
和	作为	在	肯定	案例	这	相同的	诗	出现	在	不同的	MSS	.

在某些情况下，同一首诗会出现在不同的手稿中。

[wɪð] [ðə; ði] [tjuːn] [ɪn] [səb'stænʃ(ə)l] [ə'griːmənt] [ɪn] [iːtʃ] [wʌn] ,

with	the	tune	in	substantial	agreement	in	each	one	,
和	这	调	在	重大的	协议	在	每个	一	,

每个人的曲调都基本一致，

[wiː; wi] [meɪ] ['riːz(ə)nəbli] [ə'sjuːm] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [æn; ən] [ɔː'θentɪk] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ,

we	may	reasonably	assume	that	we	have	an	authentic	record	,
我们	可能	合理	认为	那	我们	有	一个	真正的	记录	,

我们可以合理地假设我们拥有真实记录，

[æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðɪs] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ɪk'sprest] [ɪn] [grɪ'gɔːrɪən] [nəʊ'teɪʃn] .

as	far	as	this	could	be	expressed	in	Gregorian	notation	.
作为	远的	作为	这	可以	是	表达	在	格里高利	符号	.

就用格里高利历表示而言。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] ['truːbədɔː(r)] [ænd; ənd] [grɪ'gɔːrɪən] ['mjuːzɪk] [laɪz] [ɪn] [ðə; ði] [fækt] [ðæt]

The	chief	difference	between	Troubadour	and	Gregorian	music	lies	in	the	fact	that
这	首席	不同之处	之间	吟游诗人	和	格里高利	音乐	谎言	在	这	事实	那

[ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [wɒz; wəz] [sɪ'læbɪk] [ɪn] ['kærəktə(r)] ;

the	former	was	syllabic	in	character	;
这	以前的	曾是	音节的	在	特点	;

游吟诗人音乐与格里高利圣咏的主要区别在于前者是音节性的；

[ɪn] ['ʌðə(r)] [-]

in	other	[	27	]
在	其他	[	-	]

在其他[27]

[wɜːdz] , [wʌn] [nəʊt] [wɒz; wəz] [nɒt] [held] ['əʊvə(r)] ['sevrəl] ['siləblz] ,

words	,	one	note	was	not	held	over	several	syllables	,
字	,	一	笔记	曾是	不是	握住	超过	一些	音节	,

歌词中，一个音符没有持续多个音节。

[ðəʊ] ['sevrəl] [nəʊts] [mait] [biː; bi] [sʌŋ] [ə'pɒn] [wʌn] ['sɪləb(ə)l] .

though	several	notes	might	be	sung	upon	one	syllable	.
尽管	一些	笔记	可能	是	唱	之上	一	音节	.

虽然一个音节上可以唱出几个音符。

[ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['mjuːzɪk(ə)l] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['truːbəduəz] [wɒz; wəz] [beɪst] [ə'pɒn]

The	system	of	musical	time	in	the	age	of	the	troubadours	was	based	upon
这	系统	的	音乐	时间	在	这	年龄	的	这	吟游诗人	曾是	基于	之上

[ðə; ði] [səʊ] - [kɔːld] " [məʊdz] ,

the	so	-	called	"	modes	,
这	所以	-	称为	"	模式	,

游吟诗人时代的音乐时间体系是基于所谓的“调式”的。

" ['rɪðmɪk(ə)l] ['fɔːmjʊliː] [kəm'baɪnɪŋ] [ʃɔːt] [ænd; ənd] [lɒŋ] [nəʊts] [ɪn] ['veəriəs] ['siːkwənsɪz] .

"	rhythmical	formulae	combining	short	and	long	notes	in	various	sequences	.
"	有节奏的	公式	结合	短的	和	长的	笔记	在	各种各样的	序列	.

“将短音符和长音符以各种顺序组合在一起的节奏公式。

[θriː] [ɒv; əv] [ðiːz] [kən'sɜːn] [ˌjuː 'es] [hɪə(r)] .

Three	of	these	concern	us	here	.
三	的	这些	忧虑	我们	这里	.

其中三点与我们这里讨论的内容有关。

[ðə; ði] [fɜːst] [məʊd] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['fɒləʊd] [baɪ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [nəʊt] ,

The	first	mode	consists	of	a	long	followed	by	a	short	note	,
这	第一的	模式	由	的	一个	长的	随后	经过	一个	短的	笔记	,

第一种模式由一个长音和一个短音组成，

[ðə; ði] [lɒŋ] ['biːɪŋ] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] [tuː] [ʃɔːt] , [ɔː(r)] [ɪn] [taɪm] .

the	long	being	equivalent	to	two	short	,	or	in	time	.
这	长的	存在	相等的	到	二	短的	,	或者	在	时间	.

长等于短，或者说时间长短相等。

[ðə; ði] ['sekənd] [məʊd] [ɪz] [ðə; ði] [rɪ'vɜːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] .

The	second	mode	is	the	reverse	of	the	first	.
这	第二	模式	是	这	撤销	的	这	第一的	.

第二种模式与第一种模式相反。

[ðə; ði] [θɜːd] [məʊd] [ɪn] ['mɒd(ə)n] [taɪm] [ə'pɪəz] [æz; əz] .

The	third	mode	in	modern	time	appears	as	.
这	第三	模式	在	现代的	时间	出现	作为	.

现代的第三种模式表现为：

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [sʌb] - [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɪz] [ðʌs] ['tɜːnəri] ; " ['kɒmən] " [taɪm] [ɔː(r)] [taɪm] [ɪz] [ə; eɪ] ['leɪtə(r)] [ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

The	principle	of	sub	-	division	is	thus	ternary	;	"	common	"	time	or	time	is	a	later	modification	.
这	原则	的	子	-	分配	是	因此	三元组	;	"	常见的	"	时间	或者	时间	是	一个	之后	修改	.

因此，细分的原则是三元的；“共同”时间或时间是后来的修改。

[səʊ] [mʌtʃ] ['biːɪŋ] [əd'mɪtɪd] , [ðə; ði] ['prɒbləm] [ɒv; əv] [træn'spəʊzɪŋ] [ə; eɪ] [tjuːn] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [grɪ'gɔːrɪən] [nəʊ'teɪʃn] [wɪ'ðaʊt] [bɑːrz] ,

So	much	being	admitted	,	the	problem	of	transposing	a	tune	written	in	Gregorian	notation	without	bars	,
所以	很多	存在	承认	,	这	问题	的	转置	一个	调	书面	在	格里高利	符号	没有	酒吧	,

承认这一点之后，就出现了将一首用没有小节线的格里高利圣咏记谱法写成的曲子进行移调的问题。

[taɪm] ['sɪgnətʃə(r)] , [mɑːrks] [ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['mɒd(ə)n] [dɪ'vaɪsɪz] [ɪz] ['ɒbviəsli] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt]
time **signature** **,** **marks** **of** **expression** **or** **other** **modern** **devices** **is** **obviously** **a** **difficult**
时间 签名 , 标记 的 表达 或者 其他 现代的 设备 是 明显地 一个 难的
['mætə(r)] .
matter **.**
事情 .

拍号、表情记号或其他现代符号显然是一个复杂的问题。

[dʒeɪ] . [bek] , [huː] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [məʊst] ['riːs(ə)ntli] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] , ['fɔːmjuleɪt] [ðə; ði]
J **.** **Beck** **,** **who** **has** **written** **most** **recently** **upon** **the** **subject** **,** **formulates** **the**
J . 贝克 , WHO 有 书面 最多 最近 之上 这 主题 , 配方 这
['fɒləʊɪŋ] [ruːlz] ;
following **rules** **;**
下列的 规则 ;

最近就此主题撰写文章的 J. Beck 提出了以下规则；

[ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l]['æksent] [fɔːls] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['tɒnɪk] ['siləblz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːdz] ;
the **musical** **accent** **falls** **upon** **the** **tonic** **syllables** **of** **the** **words** **;**
这 音乐 口音 瀑布 之上 这 补品 音节 的 这 字 ;

音乐重音落在单词的重音音节上；

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði]['æksent] [fɔːl] [ə'pɒn] [æn; ən] [eɪ'tɒnɪk] ['sɪləb(ə)l] ,
should **the** **accent** **fall** **upon** **an** **atonic** **syllable** **,**
应该 这 口音 落下 之上 一个 无张力 音节 ,

如果重音落在无音节音节上，

[ðə; ði] [dju'reɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nəʊt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tɒnɪk] ['sɪləb(ə)l] [ɪz] [sʌŋ] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'kriːst] ,
the **duration** **of** **the** **note** **to** **which** **the** **tonic** **syllable** **is** **sung** **may** **be** **increased** **,**
这 期间 的 这 笔记 到 哪个 这 补品 音节 是 唱 可能 是 增加 ,

主音音节所演唱的音符的持续时间可以增加。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [ə'pærənt] [dɪs'kɔːdəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l]['æksent][ænd; ənd][ðə; ði]['tɒnɪk]
to **avoid** **the** **apparent** **discordance** **between** **the** **musical** **accent** **and** **the** **tonic**
到 避免 这 明显 不和谐 之间 这 音乐 口音 和 这 补品
['sɪləb(ə)l] .
syllable **.**
音节 .

为了避免音乐重音和主音音节之间明显的冲突。

[ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l]['æksent][mʌst; məst] [fɔːl] [ə'pɒn] [ðə; ði] [raɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪðəm] [-]
The **musical** **accent** **must** **fall** **upon** **the** **rime** **and** **the** **rhythm** **[** **28** **]**
这 音乐 口音 必须 落下 之上 这 韵脚 和 这 韵律 [-]

音乐的重点必须落在韵脚和节奏上[28]

[ə'dɒptɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊtset] [wɪl] [pə'sɪst] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['pəʊɪm] .
adopted **at** **the** **outset** **will** **persist** **throughout** **the** **poem** **.**
已采用 在 这 开端 将要 坚持 自始至终 这 诗 .

诗歌开头采用的语言风格将贯穿全诗。

[hens] [ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
Hence **a** **study** **of** **the** **words** **will** **give** **the** **key** **to** **the** **interpretation** **of** **the**
因此 一个 学习 的 这 字 将要 给 这 钥匙 到 这 解释 的 这
[tjuːn] .
tune **.**
调 .

因此，研究歌词将是解读这首曲子的关键。

[ɪf] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ðə; ði]['pəʊɪm] [ʃəʊz] ['æksentɪd] ['fɒləʊd] [baɪ] [ʌn'æksentɪd] ['siləblz] [ɔː(r)]

If	,	for	instance	,	the	poem	shows	accented	followed	by	unaccented	syllables	or
如果	,	为了	实例	,	这	诗	演出	重音	随后	经过	无重音	音节	或者

['trəʊkiː] [æz; əz][ðə; ði] ['prevələnt] [fʊt] ,

trochees	as	the	prevalent	foot	,
扬子	作为	这	流行	脚	,

例如，如果这首诗的主要音步是重读音节后跟非重读音节，或者抑扬格，

[ðə; ði][fɜːst] " [məʊd] " [ɪz]['ɪndəˌkeɪtɪd][æz; əz] [prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][tuː; tə][biː; bi] ['fɒləʊd] [ɪn]

the	first	"	mode	"	is	indicated	as	providing	the	principle	to	be	followed	in
这	第一的	"	模式	"	是	表明的	作为	提供	这	原则	到	是	随后	在

[træn'spəʊzɪŋ] [ðə; ði] [grɪ'gɔːrɪən] [tuː; tə]['mɒd(ə)n] [nəʊ'teɪʃn] .

transposing	the	Gregorian	to	modern	notation	.
转置	这	格里高利	到	现代的	符号	.

第一种“模式”被指出为将格里高利圣咏转写为现代记谱法时应遵循的原则。

[wen] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'vɜːst] [ðə; ði][aɪ'æmbɪk] [fʊt] [wɪl] [prɪ'veɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['meləði]

When	these	conditions	are	reversed	the	iambic	foot	will	prevail	and	the	melody
什么时候	这些	状况	是	反转	这	抑扬格	脚	将要	占上风	和	这	旋律

[wɪl] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [məʊd] .

will	be	in	the	second	mode	.
将要	是	在	这	第二	模式	.

当这些条件颠倒过来时，抑扬格音步就会占主导地位，旋律将采用第二调式。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['pɒsəb(ə)l][hɪə(r)][tuː; tə] [triːt] [ðɪs] ['kɒmplɪkeɪtɪd] ['kwestʃən] [ɪn] [fʊl] ['diːteɪl][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ]

It	is	not	possible	here	to	treat	this	complicated	question	in	full	detail	for	which
它	是	不是	可能的	这里	到	对待	这	复杂的	问题	在	满的	细节	为了	哪个

['refrəns] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv][dʒeɪ] . [bek] .

reference	must	be	made	to	the	works	of	J	.	Beck	.
参考	必须	是	制成	到	这	作品	的	J	.	贝克	.

这里不可能详细讨论这个复杂的问题，对此必须参考 J. Beck 的著作。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ə'bʌv] ['aʊtlaɪnd] [ɪz][æn; ən] [ɪm'pruːvmənt] [ə'pɒn] [ðæt]

But	it	is	clear	that	the	system	above	outlined	is	an	improvement	upon	that
但	它	是	清除	那	这	系统	多于	概述	是	一个	改进	之上	那

[prə'pəʊzd] [baɪ] [sʌtʃ] ['ɜːlɪə(r)] ['stjʊdnts] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][æz; əz] ['rimɑn] ,

proposed	by	such	earlier	students	of	the	subject	as	Riemann	,
建议的	经过	这样的	早些时候	学生	的	这	主题	作为	黎曼	,

但很显然，上述系统是对黎曼等早期研究者提出的系统的改进。

[huː] [ə'sjuːmd] [ðæt] [iːtʃ] ['sɪləb(ə)l] [wɒz; wəz] [sʌŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [nəʊt] [ɔː(r)] [gruːp] [ɒv; əv] [nəʊts] [ɒv; əv]

who	assumed	that	each	syllable	was	sung	to	a	note	or	group	of	notes	of
WHO	假定	那	每个	音节	曾是	唱	到	一个	笔记	或者	团体	的	笔记	的

['iːkwəl] [taɪm] ['væljuː] .

equal	time	value	.
平等的	时间	价值	.

他们认为每个音节都是用一个或一组时值相等的音符来演唱的。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['evɪdəns] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rɪðəm] [wɒz; wəz]['evə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] ,

There	is	no	evidence	that	such	a	rhythm	was	ever	employed	in	the	middle	ages	,
那里	是	不	证据	那	这样的	一个	韵律	曾是	曾经	受雇	在	这	中间	年龄	,

没有证据表明中世纪曾使用过这种节奏。

[ænd; ənd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wɜːdz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'seprəbl] [ɪn] [ˌprɔvɔn'sɑːl] ['lɪrɪks] [ʃəʊz]

and	the	fact	that	words	and	music	were	inseparable	in	Provençal	lyrics	shows
和	这	事实	那	字	和	音乐	是	形影不离	在	普罗旺斯	歌词	演出

[ðæt] [tuː; tə][ɪn'fɜː(r)][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l] ['rɪðəm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['rɪðəm] [ɒv; əv][ðə; ði]

that	to	infer	the	nature	of	the	musical	rhythm	from	the	rhythm	of	the
那	到	推断	这	自然	的	这	音乐	韵律	从	这	韵律	的	这

[wɜːdz] [ɪz][ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['meθəd] [ɒv; əv][ɪn'kwaɪəri] .

words	is	a	perfectly	legitimate	method	of	inquiry	.
字	是	一个	完美	合法的	方法	的	询问	.

普罗旺斯歌词中词曲密不可分，这表明从歌词的节奏推断音乐节奏的性质是一种完全合法的探究方法。

[ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] ['kwestʃən] [ə'raɪzɪz] :

A	further	question	arises	:
一个	更远	问题	出现	:

还有一个问题：

[haʊ] [fɑː(r)][duː; də][ðə; ði] [tjuːnz] [ˌkɒrə'spɒnd] [wɪð] [ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['stænzə][æz; əz]['gɪv(ə)n]

how	far	do	the	tunes	correspond	with	the	structure	of	the	stanza	as	given
如何	远的	做	这	曲调	对应	和	这	结构	的	这	诗节	作为	给定

[baɪ] ['dænti] ?

by	Dante	?
经过	但丁	?

这些曲调与但丁所描述的诗节结构在多大程度上相符?

[ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz][bəuθ][tjuːn][ænd; ənd]['stænzə] [ˌkɒrə'spɒnd] [ɪn] [sɪ'metrɪk(ə)l] [fɔːm] ; [bʌt; bət][ɪn]

In	some	cases	both	tune	and	stanza	correspond	in	symmetrical	form	;	but	in
在	一些	案例	两个都	调	和	诗节	对应	在	对称的	形式	;	但	在

['ʌðə(r)z][wiː; wi][faɪnd] ['stænzə] [-]

others	we	find	stanzas	[	29	]
其他的	我们	寻找	诗节	[	-	]

在某些情况下，曲调和诗节以对称的形式对应；但在其他情况下，我们发现诗节[29]

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ruːl] [kən'dʒɔɪnd] [wɪð] [tjuːnz] [wɪtʃ] ['prez(ə)nt][nəʊ]

which	may	be	divided	according	to	rule	conjoined	with	tunes	which	present	no
哪个	可能	是	分割	根据	到	规则	连体	和	曲调	哪个	展示	不

[mə'lɒdɪk] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] ;

melodic	repetition	of	any	kind	;
旋律	重复	的	任何	种类	;

可以根据规则进行划分，并结合没有任何旋律重复的曲调；

['sɪmələli] ,

similarly	,
相似地	,

相似地，

[tjuːnz] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː]['pediːz][ænd; ənd]['kəʊdə][ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ə'pɒn] ['stænzə] [wɪtʃ]

tunes	which	may	be	divided	into	pedes	and	coda	are	written	upon	stanzas	which
曲调	哪个	可能	是	分割	进入	脚	和	结尾	是	书面	之上	诗节	哪个

[hæv; həv][nəʊ][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ðæt] [fɔːm] .

have	no	relation	to	that	form	.
有	不	关系	到	那	形式	.

曲调可以分为段落和尾声，但这些曲调却写在与这种形式无关的诗节上。

[ɒn] [ðə; ði] [həʊl] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [tjuːnz] [nəʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɑː(r); ə(r)] [tuː]

On	the	whole	,	it	seems	that	the	number	of	tunes	known	to	us	are	too
在	这	所有的	,	它	似乎	那	这	数字	的	曲调	已知	到	我们	是	也

[fjuː] ,

few	,
很少	,

总的来说，我们所知的曲调数量似乎太少了。

[ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['lɪrɪk] ['pəʊətri] [ɪg'zɪstɪŋ] , [tuː; tə] [pə'mɪt] ['eni]

in	comparison	with	the	large	body	of	lyric	poetry	existing	,	to	permit	any
在	比较	和	这	大的	身体	的	歌词	诗	现存的	,	到	允许	任何

[ˌdʒenərəlaɪ'zeɪʃən] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['kwestʃən] .

generalisation	upon	the	question	.
概括	之上	这	问题	.

与现存的大量抒情诗相比，要对这个问题进行任何概括是不够的。

[ðə; ði] ['sɪŋə(r)] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm'self] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['strɪŋd] ['ɪnstrəmənt] ([vɪuːlə]) [ɔː(r)] [wɒz; wəz]

The	singer	accompanied	himself	upon	a	stringed	instrument	(	viula	)	or	was
这	歌手	伴随	他自己	之上	一个	弦	乐器	(	维乌拉	)	或者	曾是

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['ʌðə(r)] [pə'fɔrmə-z] ;

accompanied	by	other	performers	;
伴随	经过	其他	表演者	;

这位歌手用弦乐器（维乌拉琴）为自己伴奏，或者由其他演奏者伴奏；

['veəriəs] [fɔːmz] [ɒv; əv] [wɪnd] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ɪn] [juːz] .

various	forms	of	wind	instruments	were	also	in	use	.
各种各样的	表格	的	风	仪器	是	还	在	使用	.

当时也使用了各种形式的管乐器。

[ə'pærəntli] [ðə; ði] [ə'kʌmpənimənt] [wɒz; wəz] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪŋə(r)] ;

Apparently	the	accompaniment	was	in	unison	with	the	singer	;
显然	这	伴奏	曾是	在	齐声	和	这	歌手	;

显然，伴奏与歌手的演唱是一致的；

[pɑːt] ['raɪtɪŋ] [ɔː(r)] [ˌkɒntrə'pʌntl] ['mjuːzɪk] [wɒz; wəz] [ˌʌn'nəʊn] [æt; ət] [ðə; ði] ['truːbədɔː(r)] ['pɪəriəd] .

part	writing	or	contrapuntal	music	was	unknown	at	the	troubadour	period	.
部分	写作	或者	对位法	音乐	曾是	未知	在	这	吟游诗人	时期	.

在游吟诗人时期，分声部写作或复调音乐是闻所未闻的。

[æz; əz] [hæz; həz] [biːn] [sed] , [ðə; ði] ['stænzə] (-) [mait] ['veəri] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] .

As	has	been	said	,	the	stanza	(	cobla	)	might	vary	in	length	.
作为	有	到过	说	,	这	诗节	(	-	)	可能	各不相同	在	长度	.

正如前面所说，诗节（cobla）的长度可能会有所不同。

[nəʊ] [pəʊ'etɪkəl] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [hæz; həz] [meɪd] [mɔː(r)] [juːz] [ɒv; əv] [raɪm] [ðæn; ðən] [ˌprɔvɔn'sɑːl] ['lɪrɪk] ['pəʊətri]

No	poetical	literature	has	made	more	use	of	rime	than	Provençal	lyric	poetry
不	诗意的	文学	有	制成	更多的	使用	的	韵脚	比	普罗旺斯	歌词	诗

.

:

.

没有哪种诗歌文学比普罗旺斯抒情诗更注重韵律的运用。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] ['tɪpɪk(ə)l] ['meθədz] [ɒv; əv] [raɪm] [ˌdɪspə'zɪʃn] : ['fɜːstli] ,

There	were	three	typical	methods	of	rime	disposition	:	firstly	,
那里	是	三	典型的	方法	的	韵脚	处置	:	首先	,

韵脚排列通常有三种方法：首先，

[ðə; ði] [raim] [mait] [ɔːl] [faɪnd] [ðeə(r)] ['ɑːnsə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['stænzə] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðʌs] [ə; eɪ] [self] -

the	rimes	might	all	find	their	answer	within	the	stanza	,	which	was	thus	a	self	-
这	韵脚	可能	全部	寻找	他们的	回答	之内	这	诗节	,	哪个	曾是	因此	一个	自己	-

[kən'teɪnd] [həʊl] ; ['sekəndli] ,

contained	whole	;	secondly	,
包含	所有的	;	第二	,

这些韵脚或许都能在诗节中找到答案，从而使诗节成为一个自洽的整体；其次，

[ðə; ðɪ] [raim] [mait] [faɪnd][ðeə(r)]['ɑːnsə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ]['stænzə][ænd; ənd][biː; bi] [ə'gen] [rɪ'piːtɪd] [ɪn][ðə; ðɪ]

the	rimes	might	find	their	answer	within	the	stanza	and	be	again	repeated	in	the
这	韵脚	可能	寻找	他们的	回答	之内	这	诗节	和	是	再次	重复	在	这

[seɪm] ['ɔːdə(r)][ɪn][ɔːl] ['fɒləʊɪŋ] ['stænzə] ;

same	order	in	all	following	stanzas	;
相同的	命令	在	全部	下列的	诗节	;

这些韵脚可能会在诗节中找到答案，并在所有后续诗节中以相同的顺序再次重复出现；

[ænd; ənd] ['θɜːdlɪ] , [ðə; ðɪ] [raim] [mait] [faɪnd][nəʊ]['ɑːnsə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ]['stænzə] , [bʌt; bət][biː; bi]

and	thirdly	,	the	rimes	might	find	no	answer	within	the	stanza	,	but	be
和	第三	,	这	韵脚	可能	寻找	不	回答	之内	这	诗节	,	但	是

[rɪ'piːtɪd] [ɪn] ['fɒləʊɪŋ] ['stænzə] .

repeated	in	following	stanzas	.
重复	在	下列的	诗节	.

第三，韵脚可能在诗节中找不到答案，但会在后面的诗节中重复出现。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ðɪ] [raim] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [æz; əz] - , [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['stænzə][æz; əz][ə; eɪ]

In	this	case	the	rimes	were	known	as	dissolutas	,	and	the	stanza	as	a
在	这	案件	这	韵脚	是	已知	作为	-	,	和	这	诗节	作为	一个

- - .

cobla	estrampa	.
-	-	.

在这种情况下，韵脚被称为 dissolutas，诗节被称为 cobla estrampa。

[ðɪs] [lɑːst] [ə'reɪndʒmənt] [tend] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ]['pəʊɪm][ə; eɪ][mɔː(r)][ɔː'gænɪk] [həʊl] [ðæn; ðən]

This	last	arrangement	tended	to	make	the	poem	a	more	organic	whole	than
这	最后的	安排	倾向于	到	制作	这	诗	一个	更多的	有机的	所有的	比

[wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l][ɪn][ðə; ðɪ][fɜːst] [tuː] [keɪsɪz] ;

was	possible	in	the	first	two	cases	;
曾是	可能的	在	这	第一的	二	案例	;

最后一种安排使得这首诗比前两种情况更具有机性；

[ɪn] [ðiːz] , ['stænzə] [mait] [biː; bi] [əʊ'mɪtɪd] [wɪ'ðaʊt] [ˌnesə'serəli] [im'pɛə] [ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'fekt] ,

in	these	,	stanzas	might	be	omitted	without	necessarily	impairing	the	general	effect	,
在	这些	,	诗节	可能	是	省略	没有	一定	损害	这	一般的	影响	,

[bʌt; bət] ,

but	,
但	,

在这些诗歌中，省略某些诗节并不一定会损害整体效果，但是，

[wen] - - [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] , [ðə; ðɪ][ɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ɔːdɪtə(r)] , [ə'tentɪv]

when	coblas	estrampas	were	employed	,	the	ear	of	the	auditor	,	attentive
什么时候	-	-	是	受雇	,	这	耳朵	的	这	审计员	,	细心

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [-]

for	the	[	30	]
为了	这	[	-	]

当使用 coblas estrampas 时，审计员的耳朵，注意[30]

['ɑːnsərɪŋ] [raim] , [wʊd] [nɒt][biː; bi]['sætɪsfaɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ðɪ] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['sekənd]['stænzə]

answering	rimes	,	would	not	be	satisfied	before	the	conclusion	of	the	second	stanza
回答	韵脚	,	会	不是	是	使满意	前	这	结论	的	这	第二	诗节

.

:
.

回答韵脚，在第二节结束之前都不会感到满意。

[ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [step] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [prə'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['kləuzə(r)] ['juːnəti] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['seprət] ['stænzə]

A **further** **step** **towards** **the** **provision** **of** **closer** **unity** **between** **the** **separate** **stanzas**

一个 更远 步 向 这 条款 的 更近 统一 之间 这 分离 诗节

[wɒz; wəz] [ðə; ði] - [rɪ'dɒn.də] ,

was **the** **chanso** **redonda** **,**

曾是 这 - 雷东达 ,

为了进一步加强各节歌曲之间的统一性，出现了环形歌曲（chanso redonda）。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吟游诗人(The Troubadours)
第2/6页

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] - - ,
which **was** **composed** **of** **coblas** **estrampas** **,**
哪个 曾是 由 的 - - ,

它由 coblas estrampas 组成，

[ðə; ði] [raɪm] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] ['stænzə] ['biːɪŋ] [æn; ən] [ɪn'vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [raɪm] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv]
the **rime** **order** **of** **the** **second** **stanza** **being** **an** **inversion** **of** **the** **rime** **order** **of**
这 韵脚 命令 的 这 第二 诗节 存在 一个 倒置 的 这 韵脚 命令 的
[ðə; ði] [fɜːst] ;
the **first** **;**
这 第一的 ;

第二节的韵律顺序与第一节的韵律顺序相反；

[ðə; ði] ['tendənsi] ['riːtʃɪz] [ɪts] [haɪɪst] [pɔɪnt] [ɪn] [ðə; ði] [se'stiːnə] , [wɪtʃ] [rɪ'teɪnd] [ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪk]
the **tendency** **reaches** **its** **highest** **point** **in** **the** **sestina** **,** **which** **retained** **the** **characteristic**
这 趋势 到达 它是 最高 观点 在 这 六行诗 , 哪个 保留 这 特征
[ɒv; əv] [ðə; ði] - [rɪ'dɒn.də] ,
of **the** **chanso** **redonda** **,**
的 这 - 雷东达 ,

这种趋势在六行诗中达到了顶峰，六行诗保留了圆周歌的特点。

['neɪmli] ,
namely **,**
即 ,

具体而言，

[ðæt] [ðə; ði] [lɑːst] [raɪm] [ɒv; əv] [wʌn] ['stænzə] [ʃʊd; ʃəd] [ˌkɒrə'spɒnd] [wɪð] [ðə; ði] [fɜːst] [raɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði]
that **the** **last** **rime** **of** **one** **stanza** **should** **correspond** **with** **the** **first** **rime** **of** **the**
那 这 最后的 韵脚 的 一 诗节 应该 对应 和 这 第一的 韵脚 的 这
['fɒləʊɪŋ] ['stænzə] ,
following **stanza** **,**
下列的 诗节 ,

一节诗的最后一个韵脚应与下一节诗的第一个韵脚相对应。

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [ɪm'pruːvmənt] [ðæt] ['evri] [raɪm] ['stɑːtɪd] [ə; eɪ] ['stænzə] [ɪn] [tɜːn] ,
but **with** **the** **additional** **improvement** **that** **every** **rime** **started** **a** **stanza** **in** **turn** **,**
但 和 这 额外的 改进 那 每一个 韵脚 开始 一个 诗节 在 转动 ,
[ˌweər'æz] ,
whereas **,**
然而 ,

但还有一个改进之处在于，每个韵脚都依次成为一节诗的开头，而

[ɪn] [ðə; ði] - [rɪ'dɒn.də] [ðə; ði] [seɪm] [raɪm] [kən'tɪnjuəli] [ri'kə:] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv]
in **the** **chanso** **redonda** **the** **same** **rime** **continually** **recurred** **at** **the** **beginning** **of**
在 这 - 雷东达 这 相同的 韵脚 持续 复发 在 这 开始 的
['evri] ['ʌðə(r)] ['stænzə] .
every **other** **stanza** **.**
每一个 其他 诗节 .

在环形歌曲中，同样的韵脚在每隔一节的开头反复出现。

['refrəns] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] - .
Reference **has** **already** **been** **made** **to** **the** **chanso** **.**
参考 有 已经 到过 制成 到 这 - .

前面已经提到过《chanso》。

[ə; eɪ][pəʊ'etɪkəl] [fɔːm] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [wɒz; wəz][ðə; ði] [sə'vent] , [wɪtʃ] ['aʊtwədli] [wɒz; wəz]

A	poetical	form	of	much	importance	was	the	sirventes	,	which	outwardly	was
一个	诗意的	形式	的	很多	重要性	曾是	这	西尔文特斯	,	哪个	向外	曾是

[ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] - .

indistinguishable	from	the	chanso	.
无法区分的	从	这	-	.

sirventes 是一种非常重要的诗歌形式，它从表面上看与 chanso 并无二致。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːm] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] ;

The	meaning	of	the	term	is	unknown	;
这	意义	的	这	学期	是	未知	;

该术语的含义尚不清楚；

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'rɪdʒənəli] [ɪm'plaɪd] [ə; eɪ]['pəʊɪm] [kəm'pəʊzd] [baɪ] " ['sɜːvənts] ,

some	say	that	it	originally	implied	a	poem	composed	by	"	servants	,
一些	说	那	它	起初	暗示	一个	诗	由	经过	"	仆人	,

有人说它最初指的是一首由“仆人”创作的诗，

" ['poʊəts][ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][æn; ən] ['əʊvəlɔːd] ; ['ʌðə(r)z] ,

"	poets	in	the	service	of	an	overlord	;	others	,
"	诗人	在	这	服务	的	一个	霸王	;	其他的	,

为统治者服务的诗人；其他诗人，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['pəʊɪm] [kəm'pəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [tjuːn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [-]

that	it	was	a	poem	composed	to	the	tune	of	a	[	31	]
那	它	曾是	一个	诗	由	到	这	调	的	一个	[	-	]

这是一首根据[31]的曲调创作的诗。

- [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ðʌs] ['ɪmɪteɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ] " ['sɜːvaɪl] " ['mænə(r)] .

chanso	which	it	thus	imitated	in	a	"	servile	"	manner	.
-	哪个	它	因此	模仿	在	一个	"	奴性的	"	方式	.

它以“奴性”的方式模仿了chanso。

[frɒm; frəm][ðə; ði] - [ðə; ði] [sə'vent] [ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ɪts]['sʌbdʒɪkt]['mætə(r)] ; [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

From	the	chanso	the	sirventes	is	distinguished	by	its	subject	matter	;	it	was
从	这	-	这	西尔文特斯	是	杰出的	经过	它是	主题	事情	;	它	曾是

[ðə; ði] ['viːəkl] [fɔː(r); fə(r)]['sætaɪə(r)] ,

the	vehicle	for	satire	,
这	车辆	为了	讽刺	,

从香颂（chanso）到西尔文特斯（sirventes），其区别在于主题；它是讽刺的载体。

['mɒrəl] [rɪ'pruːf] [ɔː(r)][pə'lɪtɪk(ə)l] [læm'puːn] .

moral	reproof	or	political	lampooning	.
道德	责备	或者	政治的	讽刺	.

道德谴责或政治讽刺。

[ðə; ði] ['truːbəduəz] [wɜː(r); wə(r)]['bɒf(ə)n] ['kiːnli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'vents] [ɒv; əv][ðeə(r)] [taɪm] ;

The	troubadours	were	often	keenly	interested	in	the	political	events	of	their	time	;
这	吟游诗人	是	经常	敏锐地	感兴趣的	在	这	政治的	活动	的	他们的	时间	;

[ðeɪ] [fɪld] ,

they	filled	,
他们	已填	,

游吟诗人往往对他们所处时代的政治事件非常感兴趣；他们填满了，

[tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] ,

to	some	extent	,
到	一些	程度	,

在某种程度上，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒd(ə)n] ['dʒɜːnəlɪst] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]['nætʃ(ə)rəli][ðə; ði][ˌpɑːti'zænz] [ɒv; əv]

the	place	of	the	modern	journalist	and	were	naturally	the	partisans	of
这	地方	的	这	现代的	记者	和	是	自然	这	党派人士	的

[ðə; ði] ['əʊvəlɔːd] [ɪn] [huːz] ['sɜːvɪs] [ɔː(r)] [peɪ] [ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] .

the	overlord	in	whose	service	or	pay	they	happened	to	be	.
这	霸王	在	谁	服务	或者	支付	他们	发生	到	是	.

现代记者的地位，自然而然地成为了他们所效力或领取薪水的统治者的拥护者。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə] [fə'ment] [ə; eɪ][wɔː(r)] , [tuː; tə] [læm'puːn] [ə; eɪ]['stɪndʒi]['peɪtrən] , [tuː; tə]

They	were	ready	to	foment	a	war	,	to	lampoon	a	stingy	patron	,	to
他们	是	准备好	到	罹	一个	战争	,	到	讽刺	一个	小气	赞助人	,	到

['rɪdɪkjuːl] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,

ridicule	one	another	,
嘲笑	一	其他	,

他们随时准备挑起战争，嘲讽吝啬的赞助人，互相嘲笑。

[tuː; tə] [ə'bjuːs] [ðə; ði] [mə'rælətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ][æz; əz] ['sɜːkəmstənsɪz] [maɪt] [dɪk'teɪt] .

to	abuse	the	morality	of	the	age	as	circumstances	might	dictate	.
到	虐待	这	道德	的	这	年龄	作为	情况	可能	听写	.

根据形势需要，滥用时代的道德规范。

[ðə; ði] [kruː'seɪd] sirventes14 [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] ,

The	crusade	sirventes14	are	important	in	this	connection	,
这	运动	sirventes14	是	重要的	在	这	联系	,

十字军东征14在这方面很重要，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒf(ə)n] ['eləkwənt] [ˌegzɔː'teiʃən] [tuː; tə][ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti]

and	there	were	often	eloquent	exhortations	to	the	leaders	of	Christianity
和	那里	是	经常	雄辩	劝勉	到	这	领导人	的	基督教

[tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] [ɒv; əv] ['pæləstaɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]['həʊli] ['seplkə(r)] .

to	come	to	the	rescue	of	Palestine	and	the	Holy	Sepulchre	.
到	来	到	这	救援	的	巴勒斯坦	和	这	圣	坟墓	.

人们常常慷慨激昂地呼吁基督教领袖们前来拯救巴勒斯坦和圣墓教堂。

['ʌndə(r)] [ðɪs] ['hedɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [fɔːls] [ðə; ði] - , [ə; eɪ]['fjuːnərəl] [spŋ] [lə'mentɪŋ] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ə; eɪ]

Under	this	heading	also	falls	the	planh	,	a	funeral	song	lamenting	the	death	of	a
在下面	这	标题	还	瀑布	这	-	,	一个	葬礼	歌曲	哀叹	这	死亡	的	一个

['peɪtrən] ,

patron	,
赞助人	,

这一类别下还包括“planh”，这是一种哀悼赞助人去世的葬礼歌曲。

[ænd; ənd][hɪə(r)] [ə'gen] , [bɪ'niːθ] [ðə; ði][mɑːsk][ɒv; əv] [kənˌvenʃə'nælətɪ] , ['riːəl] [ɪ'məʊʃ(ə)n][ɪz]['ɒf(ə)n]

and	here	again	,	beneath	the	mask	of	conventionality	,	real	emotion	is	often
和	这里	再次	,	下面	这	面具	的	惯例	,	真实的	情感	是	经常

[ə'pærənt] ,

apparent	,
明显	,

而在这里，在世俗的外表下，往往隐藏着真实的情感。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['feɪməs] [lə'ment] [ə'pɒn] ['rɪtʃəd] [kɜːr] [diː]['laɪən] [kəm'pəʊzd] [baɪ] - - .

as	in	the	famous	lament	upon	Richard	Coeur	de	Lion	composed	by	Gaucelm	Faidit	.
作为	在	这	著名的	哀叹	之上	理查德	心脏	德	狮子	由	经过	-	-	.

例如，高塞尔姆·费迪特创作的著名挽歌《狮心王理查德》中就体现了这一点。

['refrəns] [hæz; həz] [biːn] [ɔːl'redi] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['tɛnsoʊ] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˌkærəktə'rɪstɪk]

Reference	has	been	already	made	to	the	tenso	,	one	of	the	most	characteristic
参考	有	到过	已经	制成	到	这	张力	,	一	的	这	最多	特征

[ɒv; əv] [ˌprɔvɔn'sɑːl] ['lɪrɪk] [fɔːmz] .

of	Provençal	lyric	forms	.
的	普罗旺斯	歌词	表格	.

前面已经提到了时态，这是普罗旺斯抒情诗形式中最具特色的形式之一。

[ðə; ði] [neɪm] ([lɑːt] . -) [ɪm'plaɪz] [ə; eɪ] [kən'tenʃ(ə)n] [ɔː(r)] [straɪf] ,

The	name	(	Lat	.	tentionem	)	implies	a	contention	or	strife	,
这	姓名	(	纬度	.	-	)	暗示	一个	争论	或者	冲突	,

该名称（拉丁语：tentionem）暗示着争论或冲突，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['kɒndʌktɪd] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['daɪəlɒg] [ænd; ənd] ['pɒsəblɪ] [əud] [ɪts]['ɒrɪdʒɪn]

which	was	conducted	in	the	form	of	a	dialogue	and	possibly	owed	its	origin
哪个	曾是	实施	在	这	形式	的	一个	对话	和	可能	欠款	它是	起源

[tuː; tə][ðə; ði] ['kʌstəm] [ɪn] ['ɜːli] [vəʊg] [ə'mʌŋ] ['meni] ['dɪfrənt] ['piːplz] [ɒv; əv] ['həʊldɪŋ] [pəʊ'etɪkəl]

to	the	custom	in	early	vogue	among	many	different	peoples	of	holding	poetical
到	这	风俗	在	早期的	时尚	之中	许多	不同的	人民	的	保持	诗意的

['tɜːrnəmənt] ,

tournaments	,
锦标赛	,

这种活动以对话的形式进行，其起源可能源于早期许多不同民族中流行的诗歌比赛习俗。

[ɪn] [wɪtʃ] [wʌn] [-]

in	which	one	[	32	]
在	哪个	一	[	-	]

其中之一[32]

['pəʊɪt] ['tʃælɪndʒd] [ə'nʌðə(r)] [baɪ] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ][pəʊ'etɪkəl] [freɪz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'pəʊnənt] [rɪ'plaɪd]

poet	challenged	another	by	uttering	a	poetical	phrase	to	which	the	opponent	replied
诗人	挑战	其他	经过	发出声音	一个	诗意的	短语	到	哪个	这	对手	回复

[ɪn]['sɪmələ(r)]['metrɪk(ə)l] [fɔːm] .

in	similar	metrical	form	.
在	相似的	度量	形式	.

一位诗人以一首诗向另一位诗人发起挑战，而对手则以类似的韵律形式回应。

[sʌtʃ] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ɪz][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['tɛnsoʊ] ;

Such	,	at	any	rate	,	is	the	form	of	the	tenso	;
这样的	,	在	任何	速度	,	是	这	形式	的	这	张力	;

无论如何，这就是时态的形式；

[ə; eɪ]['pəʊɪt][prəu'paund][ə; eɪ] [θiːm] [ɪn][ðə; ði][fɜːst]['stænzə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌɪntə'lɒkjətə(r)] [rɪ'plaɪz] [ɪn][ə; eɪ]

a	poet	propounds	a	theme	in	the	first	stanza	and	his	interlocutor	replies	in	a
一个	诗人	提案	一个	主题	在	这	第一的	诗节	和	他的	对话者	回复	在	一个

['stænzə][ɒv; əv][aɪ'dentɪk(ə)l]['metrɪk(ə)l] [fɔːm] ;

stanza	of	identical	metrical	form	;
诗节	的	完全相同的	度量	形式	;

诗人用第一节诗提出一个主题，而他的对话者则用相同韵律形式的一节诗作回应；

[ðə; ði] [dɪ'spjuːt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kən'tɪnjuːz] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][hɑːf]['dʌz(ə)n] ['stænzə] .

the	dispute	usually	continues	for	some	half	dozen	stanzas	.
这	争议	通常	继续	为了	一些	一半	打	诗节	.

争论通常会持续六七节诗。

[wʌn] [klɑːs] [ɒv; əv]['tɛnsoʊ][wɒz; wəz] ['ɒbviəsli] [fɪk'tɪʃəs] ,

One	class	of	tenso	was	obviously	fictitious	,
一	班级	的	张力	曾是	明显地	虚拟	,

其中一类时态显然是虚构的，

[æz; əz][ðə; ði] ['daɪəlɒg] [ɪz] ['kærid] [ɒn] [wɪð] ['ænɪmlz] [ɔː(r)]['iːv(ə)n] ['laɪfləs] ['ɒbdʒɪkts] , [sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ]

as	the	dialogue	is	carried	on	with	animals	or	even	lifeless	objects	,	such	as	a
作为	这	对话	是	携带	在	和	动物	或者	甚至	无生命	对象	,	这样的	作为	一个

['leɪdiz] [kləʊk] ,

lady's	cloak	,
女士的	披风	,

当对话的对象变成动物，甚至是像女士斗篷这样的无生命物体时，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [sʌm; səm][æt; ət] [liːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'skʌʃən] [ɒ'stensəbli] ['kɒndʌktid]

and	it	is	possible	that	some	at	least	of	the	discussions	ostensibly	conducted
和	它	是	可能的	那	一些	在	至少	的	这	讨论	表面上	实施

[bɪ'twiːn] [tuː] ['poʊəts] [meɪ] [hæv; həv] ['emәneit] [frɒm; frәm][ðə; ði] [breɪn] [ɒv; əv] [wʌn] [səʊl] ['ɔːθə(r)] .

between	two	poets	may	have	emanated	from	the	brain	of	one	sole	author	.
之间	二	诗人	可能	有	散发	从	这	脑	的	一	唯一	作者	.

而且，至少有些表面上是两位诗人之间进行的讨论，可能实际上出自一位作者之手。

['sʌmtaɪmz] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [ˌɪntə'lɔkjətəz] [teɪk] [pɑːt] ;

Sometimes	three	or	four	interlocutors	take	part	;
有时	三	或者	四	对话者	拿	部分	;

有时会有三到四名对话者参与；

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ðen] [nəʊn] [æz; əz][ə; eɪ][dʒɑːk] - , [ə; eɪ][dɪ'vaɪdɪd] [geɪm] ,

the	subject	of	discussion	was	then	known	as	a	joc	partit	,	a	divided	game	,
这	主题	的	讨论	曾是	然后	已知	作为	一个	乔克	-	,	一个	分割	游戏	,

[ɔː(r)][ˌpɑːrtɪ'mɛn] ,

or	partimen	,
或者	党派	,

当时讨论的主题被称为 joc partit、分组游戏或 partimen。

[ə; eɪ]['taɪt(ə)l] [ɪ'ventʃuəli] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði]['pəʊɪm] [ɪt'self] .

a	title	eventually	transferred	to	the	poem	itself	.
一个	标题	最终	转移	到	这	诗	本身	.

这个标题最终被用作了这首诗本身的标题。

[ðə; ði][məʊst] ['veərid] ['kwestʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌst] [ɪn][ðə; ði]['tɛnsoʊ] ,

The	most	varied	questions	were	discussed	in	the	tenso	,
这	最多	多种多样	问题	是	讨论	在	这	张力	,

讨论的问题种类繁多，

[bʌt; bət] ['kæʒʊ'ɪstɪkəl] ['prɔːbləmz] [kən'sɜːnɪŋ] [lʌv] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] ['friːkwənt] :

but	casuistical	problems	concerning	love	are	the	most	frequent	:
但	诡辩的	问题	有关	爱	是	这	最多	频繁	:

但与爱情相关的个案问题最为常见：

[ɪz][ðə; ði] [deθ] [ɔː(r)][ðə; ði] ['tretʃəri] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lʌvd] [wʌn] ['iːzɪə] [tuː; tə][beə(r)] ?

Is	the	death	or	the	treachery	of	a	loved	one	easier	to	bear	?
是	这	死亡	或者	这	背信弃义	的	一个	喜爱	一	更轻松	到	熊	?

亲人的离世和亲人的背叛，哪个更容易承受?

[ɪz][ə; eɪ] ['lʌvərz] ['fiːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['leɪdi][strɒŋgə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [ək'septɪd] [hɪm][ɔː(r)]

Is	a	lover's	feeling	for	his	lady	stronger	before	she	has	accepted	him	or
是	一个	恋人的	感觉	为了	他的	女士	更强	前	她	有	公认	他	或者

['ɑːftəwədz] ?

afterwards	?
然后	?

恋人在心上人接受他之前对他的感情更强烈，还是接受他之后更强烈?

[ɪz][ə; eɪ][bæd]['nəʊb(ə)l][ɔː(r)][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][bʌt; bət] ['ʌpraɪt] [mæn][mɔː(r)] ['wɜːðɪ] [tuː; tə][faɪnd]['feɪvə(r)] ?

Is	a	bad	noble	or	a	poor	but	upright	man	more	worthy	to	find	favour	?
是	一个	坏的	高贵	或者	一个	贫穷的	但	直立	男人	更多的	值得	到	寻找	偏爱	?

是品行不端的贵族更容易获得恩宠，还是贫穷但正直的人更容易获得恩宠?

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['kwestʃənz] [prə'vaɪdɪd][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] [dɪ'spleɪɪŋ] [bəuθ]

The	discussion	of	such	questions	provided	an	opportunity	of	displaying	both
这	讨论	的	这样的	问题	假如	一个	机会	的	显示	两个都

[pəʊ'etɪkəl][dek'sterəti][ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [ˌdaɪə'lektɪkl] ['ækjəmən] .

poetical	dexterity	and	also	dialectical	acumen	.
诗意的	灵巧	和	还	辩证法	敏锐	.

对这些问题的讨论提供了一个展示诗歌技巧和辩证洞察力的机会。

[bʌt; bət] ['reəli] [dɪd]['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ][dɪs'pju:tənt][dɪ'kleə(r)] [hɪm'self] [kən'vɪnst] [ɔ:(r)] ['væŋkwɪʃt] [baɪ]

But	rarely	did	either	of	the	disputants	declare	himself	convinced	or	vanquished	by
但	很少	做过	任何一个	的	这	争议双方	宣布	他自己	确信	或者	战败者	经过

[hɪz; ɪz] [ə'pəʊnənts] - ['ɑ:gjʊm(ə)nts][ðə; ðɪ] ['kwestʃən] [-]

his	opponents	'	arguments	the	question	[	33	]
他的	对手	-	论点	这	问题	[	-	]

但争论双方很少宣称自己被对方的论点说服或击败。[33]

[wɒz; wəz] [left] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] [ɔ:(r)][wɒz; wəz] [rɪ'fɜ:d] [baɪ] [ə'gri:mənt] [tu:; tə][æn; ən]['ɑ:bɪtreɪtə(r)] .

was	left	undecided	or	was	referred	by	agreement	to	an	arbitrator	.
曾是	左边	未决定	或者	曾是	指	经过	协议	到	一个	仲裁人	.

未决或经双方同意交由仲裁员裁决。

[ə; eɪ][pəʊ'etɪkəl] [fɔ:m] [wɪtʃ] [prɪ'zɜ:vz] [sʌm; səm] [treɪs] [ɒv; əv][ɪts]['pɒpjələ(r)]['ɒrɪdʒɪn][ɪz][ðə; ðɪ] pastorela15

A	poetical	form	which	preserves	some	trace	of	its	popular	origin	is	the	pastorela15
一个	诗意的	形式	哪个	果酱	一些	痕迹	的	它是	受欢迎的	起源	是	这	pastorela15

[ɔ:(r)]['pɑ:stərəl] [wɪtʃ] [teɪks] [ɪts] [neɪm] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['herəʊɪn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [pi:s]

or	pastoral	which	takes	its	name	from	the	fact	that	the	heroine	of	the	piece
或者	牧灵	哪个	需要	它是	姓名	从	这	事实	那	这	女英雄	的	这	片

[wɒz; wəz] ['ɔ:lweɪz] [ə; eɪ][ʃepə'des; 'ʃepədəs] .

was	always	a	shepherdess	.
曾是	总是	一个	牧羊女	.

保留了其民间起源一些痕迹的诗歌形式是 pastorela15 或 pastoral，其名称来源于作品中的女主人公总是牧羊女这一事实。

[ðə; ðɪ] [kən'venʃən(ə)l] ['əʊpənɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [baɪ][ə; eɪ] [naɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mi:tɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ]

The	conventional	opening	is	a	description	by	a	knight	of	his	meeting	with	a
这	传统的	开幕	是	一个	描述	经过	一个	骑士	的	他的	会议	和	一个

[ʃepə'des; 'ʃepədəs] ,

shepherdess	,
牧羊女	,

传统的开场白是一位骑士描述他与一位牧羊女相遇的情景。

" [ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [deɪ] " (- , [ðə; ðɪ] [wɜ:d] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ]['pəʊɪm]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [bɪ'gɪnz]) .

"	the	other	day	"	(	l'autrier	,	the	word	with	which	the	poem	usually	begins	)	.
"	这	其他	天	"	(	-	,	这	单词	和	哪个	这	诗	通常	开始	)	.

“前几天”(l'autrier，这首诗通常以这个词开头)。

[ə; eɪ] ['daɪəlɒg] [ðen] [f'ɒləʊz] [bɪ'twi:n] [ðə; ðɪ] [naɪt] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][ʃepə'des; 'ʃepədəs] ,

A	dialogue	then	follows	between	the	knight	and	the	shepherdess	,
一个	对话	然后	跟随	之间	这	骑士	和	这	牧羊女	,

接下来是骑士和牧羊女之间的一段对话。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ]['fɔ:mə(r)] [su:z] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] ['feɪvəz] [sək'sesfəli] [ɔ:(r)] ['ʌðəwaɪz] .

in	which	the	former	sues	for	her	favours	successfully	or	otherwise	.
在	哪个	这	以前的	起诉	为了	她	恩惠	成功地	或者	否则	.

其中前者成功或失败地起诉她以获得她的恩惠。

[ðə; ðɪ]['aɪrəni][ɔ:(r)]['sɑ:kæzəm] [wɪtʃ] [i'neibl] [ðə; ðɪ][ʃepə'des; 'ʃepədəs][tu:; tə][həʊld][hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] [ɪn][ðə; ðɪ]

The	irony	or	sarcasm	which	enables	the	shepherdess	to	hold	her	own	in	the
这	讽刺	或者	讽刺	哪个	启用	这	牧羊女	到	抓住	她	自己的	在	这

[ɪn'kaʊntə(r)] [ɪz][fɑ:(r)] [rɪ'mu:vd] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv]['pɒpjələ(r)]['pəʊətri] .

encounter	is	far	removed	from	the	simplicity	of	popular	poetry	.
遇到	是	远的	已移除	从	这	简单	的	受欢迎的	诗	.

牧羊女在这次遭遇中能够自保的讽刺或挖苦，与通俗诗歌的简单朴素截然不同。

[ðə; ði] [leɪ] - ['menʃnz] ['ʌðə(r)] [fɔːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['ʒɒnrə] [sʌtʃ] [æz; əz] - (

The	Leys	d'Amors	mentions	other	forms	of	the	same	genre	such	as	vaqueira	(
这	莱斯	-	提及	其他	表格	的	这	相同的	类型	这样的	作为	-	(

['kaʊhɜːd]) , - ([guːs] [gɜːl]) ,

cowherd	)	,	auqueira	(	goose	girl	)	,
牛仔	)	,	-	(	鹅	女孩	)	,

《爱情律》中还提到了同类的其他形式，例如 vaqueira（牧牛女）、auqueira（牧鹅女）。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['spesɪmən] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] - [nemd] [ə'ləʊn][hæz; həz] [sə'vaivd] .

of	which	a	specimen	of	the	first	-	named	alone	has	survived	.
的	哪个	一个	标本	的	这	第一的	-	命名	独自的	有	幸存下来	.

其中只有第一种标本幸存了下来。

[ɒv; əv]['iːkwəl] ['ɪntrəst] [ɪz][ðə; ði]['ælbə][ɔː(r)] [dɔːn] - [sɒŋ] ,

Of	equal	interest	is	the	alba	or	dawn	-	song	,
的	平等的	兴趣	是	这	阿尔巴	或者	黎明	-	歌曲	,

同样引人注目的是白鸟或晨歌。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜːd] ['ælbə] [ˌriːə'piə] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'freɪn] [ɪn] [iːtʃ] [vɜːs] ;

in	which	the	word	alba	reappeared	as	a	refrain	in	each	verse	;
在	哪个	这	单词	阿尔巴	再次出现	作为	一个	避免	在	每个	诗	;

其中，“alba”一词在每一节歌词中都反复出现；

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪm][ɪz][ðə; ði] ['pɑːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lʌvəz] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːn] ,

the	subject	of	the	poem	is	the	parting	of	the	lovers	at	the	dawn	,
这	主题	的	这	诗	是	这	离别	的	这	恋人	在	这	黎明	,

这首诗的主题是恋人们在黎明时分离别。

[ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'naʊnst] [baɪ][ə; eɪ] ['wɒtʃmən] [ɔː(r)][baɪ][sʌm; səm] ['feɪθf(ə)l] [frend]

the	approach	of	which	is	announced	by	a	watchman	or	by	some	faithful	friend
这	方法	的	哪个	是	宣布	经过	一个	守望者	或者	经过	一些	忠实	朋友

[huː] [hæz; həz] [ˌʌndə'teɪkən] [tuː; tə] [gɑːd] [ðeə(r)] ['miːtɪŋ] - [pleɪs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [naɪt] .

who	has	undertaken	to	guard	their	meeting	-	place	throughout	the	night	.
WHO	有	已	到	警卫	他们的	会议	-	地方	自始至终	这	夜晚	.

守夜人或某个忠实的朋友会通报他们的到来，他们承诺整夜守护他们的聚会地点。

[ðə; ði] ['kaʊntəpɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [fɔːm] , [ðə; ði][sə'reinə] ,

The	counterpart	of	this	form	,	the	serena	,
这	对应物	的	这	形式	,	这	塞雷娜	,

与此形式相对应的，是小夜曲。

[dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [ʌn'tɪl] [leɪt] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ˌprɔvɔn'sɑːl] ['lɪrɪk] ['pəʊətri] ;

does	not	appear	until	late	in	the	history	of	Provençal	lyric	poetry	;
做	不是	出现	直到	晚的	在	这	历史	的	普罗旺斯	歌词	诗	;

直到普罗旺斯抒情诗历史的后期才出现；

[ɪn][ðə; ði][sə'reinə][ðə; ði]['lʌvə(r)] [lɒŋz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [-]

in	the	serena	the	lover	longs	for	the	[	34	]
在	这	塞雷娜	这	情人	长	为了	这	[	-	]

在小夜曲中，恋人渴望着[34]

[ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv] ['iːvnɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə][juˈnaɪt][hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] .

approach	of	evening	,	which	is	to	unite	him	with	his	beloved	.
方法	的	晚上	,	哪个	是	到	团结	他	和	他的	心爱	.

夜幕降临，他将与心爱的人团聚。

['ʌðə(r)] [fɔːmz] [ɒv; əv]['maɪnə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] - [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['truːbədɔː(r)] [bɪdz]

Other	forms	of	minor	importance	were	the	comjat	in	which	a	troubadour	bids
其他	表格	的	次要的	重要性	是	这	-	在	哪个	一个	吟游诗人	出价

[ə; eɪ]['leɪdi][ə; eɪ]['faɪn(ə)l] [ˌfeə'wel] ,

a	lady	a	final	farewell	,
一个	女士	一个	最终的	告别	,

其他一些不太重要的形式包括吟游诗人向女士作最后告别的“科姆贾特”(comjat)。

[ænd; ənd][ðə; ði] - [ɔː(r)][ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['lʌvə(r)] [ə'tempts] [tuː; tə][ɪk'skjuːs][hɪz; ɪz]

and	the	escondig	or	justification	in	which	the	lover	attempts	to	excuse	his
和	这	-	或者	理由	在	哪个	这	情人	尝试	到	原谅	他的

[bɪ'heɪvjə(r)] [tuː; tə][ə; eɪ]['leɪdi] [huːz] ['æŋgə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [ə'raʊzd] .

behaviour	to	a	lady	whose	anger	he	had	aroused	.
行为	到	一个	女士	谁	愤怒	他	有	被唤醒	.

以及情人试图向被他激怒的女士辩解的借口或理由。

[ðə; ði] ['trʌbld] [steɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [maɪt] [faɪnd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][dɛ'skɔːrt] (['dɪskɔːd]) ,

The	troubled	state	of	his	feelings	might	find	expression	in	the	descort	(	discord	)	,
这	麻烦	状态	的	他的	情怀	可能	寻找	表达	在	这	护送	(	Discord	)	,

他内心的不安可能会在护送（不和谐）中表现出来。

[ɪn] [wɪtʃ] [iːtʃ] ['stænzə] [ʃəʊd] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv]['miːtə(r)][ænd; ənd] ['melədi] .

in	which	each	stanza	showed	a	change	of	metre	and	melody	.
在	哪个	每个	诗节	显示	一个	改变	的	仪表	和	旋律	.

其中每一节都展现出节奏和旋律的变化。

[ðə; ði][dɛ'skɔːrt][ɒv; əv] - [diː] - [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][faɪv] ['daɪələkt] , [wʌn][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ]

The	descort	of	Raimbaut	de	Vaqueiras	is	written	in	five	dialects	,	one	for	each
这	护送	的	-	德	-	是	书面	在	五	方言	,	一	为了	每个

['stænzə] ,

stanza	,
诗节	,

雷姆博·德·瓦奎拉斯的护卫队是用五种方言写成的，每节诗对应一种方言。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst][ænd; ənd][sɪksθ]['stænzə][ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪm] [gɪvz] [tuː] [laɪnz][tuː; tə] [iːtʃ] ['daɪələkt] ,

and	the	last	and	sixth	stanza	of	the	poem	gives	two	lines	to	each	dialect	,
和	这	最后的	和	第六	诗节	的	这	诗	给予	二	线条	到	每个	方言	,

诗歌的最后一节，也就是第六节，每种方言用两行诗句来表达。

[wɪtʃ] ['beɪbl] [ɒv; əv] [streɪndʒ] [saʊndz] [ɪz] [ɪn'tendɪd] , [hiː; hi] [sez] ,

which	Babel	of	strange	sounds	is	intended	,	he	says	,
哪个	巴别塔	的	奇怪的	声音	是	故意的	,	他	说道	,

他说，他指的是那种充满奇异声音的巴别塔。

[tuː; tə] [ʃəʊ] [haʊ] [ɪn'taɪəli] [hɪz; ɪz] ['leɪdiz] [hɑːt] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [tə'wɔːdz] [hɪm] .

to	show	how	entirely	his	lady's	heart	has	changed	towards	him	.
到	展示	如何	完全	他的	女士的	心	有	已更改	向	他	.

为了展现他心上人的心意已经彻底改变了。

[ðə; ði][bə'lɑːtə][ænd; ənd][ðə; ði][ɛstɑːmpiːdə][wɜː(r); wə(r)] [dɑːns] - [sɔːŋz] , [bʌt; bət] ['veri] [fjuː] [ɪg'zæmpl]

The	ballata	and	the	estampida	were	dance	-	songs	,	but	very	few	examples
这	巴拉塔	和	这	埃斯坦皮达	是	舞蹈	-	歌曲	,	但	非常	很少	示例

[sə'vaɪv] .

survive	.
存活	.

巴拉塔和埃斯坦皮达都是舞曲，但现存的例子非常少。

['sɜːt(ə)n] [lʌv] ['lɛtəz] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'meɪn] [tuː; tə][juː 'es] ,

Certain	love	letters	also	remain	to	us	,
肯定	爱	信件	还	保持	到	我们	,

我们至今还保存着一些情书。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [raɪmd] ['kʌplɪts] [ænd; ənd][ɪn] ['nærətɪv] [staɪl] ,

but	as	these	are	written	in	rimed	couplets	and	in	narrative	style	,
但	作为	这些	是	书面	在	有缘石	对句	和	在	叙述	风格	,

但由于这些诗歌是用韵文对句和叙事风格写成的，

[ðeɪ] [kæn; kən] ['hɑːdli] [biː; bi] ['klæsɪfaɪd] [æz; əz] ['lɪrɪk] ['pəʊətri] .

they	can	hardly	be	classified	as	lyric	poetry	.
他们	能	几乎	是	分类	作为	歌词	诗	.

它们很难被归类为抒情诗。

[ɪn] [kən'kluːʒn] , [ə; eɪ] [wɜːd] [mʌst; məst][biː; bi] [sed] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ðɪ] [dɪ'spjuːt] [bɪ'twiːn] [tuː] [skuːlz]
In conclusion , a word must be said concerning the dispute between two schools
在 结论 , 一个 单词 必须 是 说 有关 这 争议 之间 二 学校
[ɒv; əv]['staɪlɪsts] ,
of stylists ,
的 造型师 ,

最后，必须就两大风格流派之间的争论谈几句。

[wɪtʃ] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [pɔɪnts] [ɪn][ðə; ðɪ] ['lɪtərərɪ] ['hɪstrɪ; 'hɪstərɪ][ɒv; əv][ðə; ðɪ]
which is one of the most interesting points in the literary history of the
哪个 是 一 的 这 最多 有趣的 积分 在 这 文学 历史 的 这
['truːbədʊəz] . - [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['ɜːlɪɪst] [taɪmz] [wiː; wi][faɪnd] [tuː] [pəʊ'etɪkəl] [skuːlz] [ɪn] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] ,
troubadours . 16 From the earliest times we find two poetical schools in opposition ,
吟游诗人 . - 从 这 最早 时代 我们 寻找 二 诗意的 学校 在 反对 ,

这是游吟诗人文学史上最有趣的一点之一。16 从早期开始，我们就发现有两个对立的诗歌流派，

[ðə; ðɪ] - [klʌs] (['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz][kɑː(r)] , [ˌɑːrˌaɪ'siː] , - , - , ['koʊbərt]) , [ðə; ðɪ][əb'skjʊə(r)] ,
the trobar clus (also known as car , ric , oscur , sotil , cobert) , the obscure ,
这 - 集群 (还 已知 作为 车 , ric , - , - , 科伯特) , 这 朦胧 ,
[ɔː(r)] [kləʊz] ,
or close ,
或者 关闭 ,

trobar clus（也称为 car、ric、oscur、sotil、cobert），晦涩的，或接近的，

['sʌt(ə)l] [staɪl] [ɒv; əv] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] - [klɑr] (['leʊ] , - , [plæn]) , [ðə; ðɪ][klɪə(r)] ,
subtle style of composition , and the trobar clar (leu , leugier , plan) , the clear ,
微妙的 风格 的 作品 , 和 这 - 克拉尔 (刘 , - , 计划) , 这 清除 ,
[laɪt] , ['iːzi] , [ˌstreɪt'fɔːwəd] [staɪl] .
light , easy , straightforward style .
光 , 简单的 , 直截了当 风格 .

微妙的构图风格，以及清晰、轻快、轻松、直截了当的风格。

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['kɔːzɪz] [meɪ] [hæv; həv] [-]
Two or three causes may have [35]
二 或者 三 原因 可能 有 [-]

可能有两到三种原因[35]

[kəm'baɪnd] [tuː; tə] ['feɪvə(r)] [ðə; ðɪ] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][əb'skjʊə(r)] ['raɪtɪŋ] .
combined to favour the development of obscure writing .
合并 到 偏爱 这 发展 的 朦胧 写作 .

两者共同促成了晦涩写作的发展。

[ðə; ðɪ] [θiːm] [ɒv; əv] [lʌv] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] - [delt] [ɪz][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][baɪ][nəʊ] [miːnz]
The theme of love with which the chanso dealt is a subject by no means
这 主题 的 爱 和 哪个 这 - 已处理 是 一个 主题 经过 不 方法
[ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] ;
inexhaustible ;
取之不尽的 ;

香颂所描绘的爱情主题绝非无穷无尽；

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəl] ['strʌg(ə)l] [tuː; tə][ˌriː'vɪvɪfaɪ][ðə; ðɪ] [wel] - [wɔːn] [teɪl] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]
there was a continual struggle to revivify the well - worn tale by means of
那里 曾是 一个 持续的 斗争 到 复苏 这 出色地 - 磨损 故事 经过 方法 的
[streɪndʒ] [tɜːnz] [ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
strange turns of expression ,
奇怪的 转弯 的 表达 ,

人们不断地尝试用奇特的表达方式来复兴这个老生常谈的故事。

[baɪ][ðə; ðɪ][juːz][ɒv; əv][ʌn'juːʒuəl] ['ædʒɪktɪvz] [ænd; ənd] [fɔːst] ['metəfə(r)] ,
by the use of unusual adjectives and forced metaphor ,
经过 这 使用 的 异常 形容词 和 强制 隐喻 ,

通过使用不寻常的形容词和生硬的比喻，

[baɪ][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] ['dɪfɪkəlt] [raim] ([raim] [kɑ:z]) [ænd; ənd]['stænzə] [ski:m] [ɒv; əv]

by	the	discovery	of	difficult	rimes	(	rimes	cars	)	and	stanza	schemes	of
经过	这	发现	的	难的	韵脚	(	韵脚	汽车	)	和	诗节	方案	的

[ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] [kəm'pleksəti] .

extraordinary	complexity	.
非凡的	复杂	.

通过发现复杂的韵脚（韵脚）和极其复杂的诗节结构。

- [ə'sə:ts] , ['pɒsəbli] [ɪn][dʒest] , [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt] ['ɔ:lweɪz] [ˌʌndə'stænd] [hɪz; ɪz] [əʊn]

Marcabrun	asserts	,	possibly	in	jest	,	that	he	could	not	always	understand	his	own
-	断言	,	可能	在	笑话	,	那	他	可以	不是	总是	理解	他的	自己的

['poʊəmz] .

poems	.
诗歌	.

马克布伦（Marcabrun）或许是开玩笑地断言，他有时无法理解自己的诗歌。

[ə; eɪ] ['fɜ:ðə(r)] [ænd; ənd] ['pɒsəbli] [æn; ən] ['ɜ:lɪə(r)] [kɔ:z] [ɒv; əv][əb'skjʊərəti][ɪn] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ðə; ði]

A	further	and	possibly	an	earlier	cause	of	obscurity	in	expression	was	the
一个	更远	和	可能	一个	早些时候	原因	的	朦胧	在	表达	曾是	这

[fækt] [ðæt] [ðə; ði] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lʌv] [sɒŋ] [ə'drest] [tu:; tə][ə; eɪ] ['mærid] ['leɪdi] ;

fact	that	the	chanso	was	a	love	song	addressed	to	a	married	lady	;
事实	那	这	-	曾是	一个	爱	歌曲	已解决	到	一个	已婚	女士	;

另一个可能更早的、导致表达晦涩难懂的原因是，香颂是一首写给已婚女士的情歌；

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ɪn] ['meni] [keɪsɪz] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['pəʊɪm] [ɪm'bɒdid]

and	though	in	many	cases	it	was	the	fact	that	the	poem	embodied
和	尽管	在	许多	案例	它	曾是	这	事实	那	这	诗	具身化的

['kɒmplɪmənts; 'kɒmplɪments] ['pjʊəli] [kən'venʃən(ə)l] ,

compliments	purely	conventional	,
赞美	纯粹	传统的	,

尽管在很多情况下，问题在于这首诗所体现的赞美之词纯粹是约定俗成的，

[haʊ'evə(r)] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] [tu:; tə]['aʊə(r)][aɪ'diəz] ,

however	exaggerated	to	our	ideas	,
然而	夸张的	到	我们的	想法	,

然而，尽管与我们的想法相比有些夸张，

[jet] [ðə; ði] ['fɜ:ðə(r)] [fækt] [rɪ'meɪnz] [ðæt] [ðə; ði] ['sentɪmənts] [ɪk'sprest] [mait] [æz; əz] ['i:zəli] [bi:; bi] [ðəʊz]

yet	the	further	fact	remains	that	the	sentiments	expressed	might	as	easily	be	those
然而	这	更远	事实	遗迹	那	这	情感	表达	可能	作为	容易地	是	那些

[ɒv; əv]['verɪtəb(ə)l] ['pæʃ(ə)n] ,

of	veritable	passion	,
的	真正的	热情	,

然而，另一个事实是，所表达的情感也极有可能是出于真正的激情。

[ænd; ənd] , [ɪn] [vju:] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌzbəndz] [ɪg'zɪstəns] , [əb'skjʊərəti][hæd; həd][ə; eɪ][ju:'tɪləti][ɒv; əv][ɪts] [əʊn]

and	,	in	view	of	a	husband's	existence	,	obscurity	had	a	utility	of	its	own
和	,	在	看法	的	一个	丈夫的	存在	,	朦胧	有	一个	公用事业	的	它是	自己的

.

:

.

而且，考虑到丈夫的存在，默默无闻也有其自身的用处。

[ðɪs] [pɔɪnt] - [di:] - [əd'vɑ:nsɪz] [æz; əz][æn; ən][əb'dʒekʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][ðə; ði]

This	point	Guiraut	de	Bornelh	advances	as	an	objection	to	the	use	of	the
这	观点	-	德	-	进展	作为	一个	异议	到	这	使用	的	这

['i:zi] [staɪl] :

easy	style	:
简单的	风格	:

Guiraut de Bornelh 提出这一点，作为反对使用简易文体的理由：

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [send] [maɪ] [sɒŋ] [tuː; tə] [maɪ] ['leɪdi] , [ɪf] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] ;

"	I	should	like	to	send	my	song	to	my	lady	,	if	I	should	find	a	messenger	;
"	我	应该	喜欢	到	发送	我的	歌曲	到	我的	女士	,	如果	我	应该	寻找	一个	信使	;

“如果我能找到信使，我想把我的歌送给我的爱人；

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [meɪd] [ə'nʌðə(r)] [maɪ] ['spəʊksmən] , [aɪ] [fɪə(r)] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [bleɪm] [ˌem 'iː] .

but	if	I	made	another	my	spokesman	,	I	fear	she	would	blame	me	.
但	如果	我	制成	其他	我的	发言人	,	我	害怕	她	会	责备	我	.

但如果我另选他人担任发言人，我担心她会责怪我。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [sens] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [spiːk] [aʊt] [wɒt] [wʌn] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [kən'siːl]

For	there	is	no	sense	in	making	another	speak	out	what	one	wishes	to	conceal
为了	那里	是	不	感觉	在	制作	其他	说话	出去	什么	一	愿望	到	隐藏

[ænd; ənd] [kiːp] [tuː; tə] [wʌn'self] .

and	keep	to	oneself	.
和	保持	到	自己	.

因为让别人说出自己想要隐藏和保留在心里的事情是没有意义的。

" [ðə; ði] [-]

"	The	[	36	]
"	这	[	-	]

“[36]

['hæbɪt] [ɒv; əv] [ə'ljuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['leɪdi] [ə'drest] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] - , [ɔː(r)] ['suːdənɪm] ,

habit	of	alluding	to	the	lady	addressed	under	a	senhal	,	or	pseudonym	,
习惯	的	暗示	到	这	女士	已解决	在下面	一个	-	,	或者	笔名	,

习惯性地用化名或笔名来指代那位女士

[ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pəʊɪm] , [ɪz] ['evɪdəns] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [niːd] [ɒv; əv] ['prɪvəsi] ,

in	the	course	of	the	poem	,	is	evidence	for	a	need	of	privacy	,
在	这	课程	的	这	诗	,	是	证据	为了	一个	需要	的	隐私	,

诗歌中处处体现着对隐私的需求。

[ðəʊ] [ðɪs] ['kʌstəm] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [kənv'ɛnʃənəlˌaɪzd] ,

though	this	custom	was	also	conventionalised	,
尽管	这	风俗	曾是	还	常规化	,

虽然这种习俗也逐渐规范化了，

[ænd; ənd] [wiː; wi] [faɪnd] [men] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['wɪmɪn] [ə'ljuːd] [tuː; tə] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] - .

and	we	find	men	as	well	as	women	alluded	to	under	a	senhal	.
和	我们	寻找	男人	作为	出色地	作为	女性	暗示	到	在下面	一个	-	.

我们发现，在 senhal 这个名称下，既有男性也有女性。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] - [wɒz; wəz] [æn; ən] ['əʊpən] ['siːkrət] , [ɔːl'ðəʊ] [ɪn]

It	was	not	always	the	fact	that	the	senhal	was	an	open	secret	,	although	in
它	曾是	不是	总是	这	事实	那	这	-	曾是	一个	打开	秘密	,	虽然	在

['meni] [keɪsɪz] ,

many	cases	,
许多	案例	,

并非一直都是 senhal 是公开的秘密，尽管在很多情况下，

[weə(r)] [ə; eɪ] [haɪ] - [bɔːn] [deɪm] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [bəʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃt] ['truːbədɔː(r)] [ɪn]

where	a	high	-	born	dame	desired	to	boast	of	the	accomplished	troubadour	in
在哪里	一个	高的	-	出生	贵妇人	想要的	到	夸	的	这	完成	吟游诗人	在

[hɜː(r); hə(r)] ['sɜːvɪs] ,

her	service	,
她	服务	,

一位出身高贵的女士想要炫耀自己手下有一位技艺精湛的吟游诗人，

[hɪz; ɪz] ['poʊəmz] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [sɪ'kjʊə(r)] [ðə; ði] ['waɪdɪst] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [prə'kjʊə(r)] .

his	poems	would	naturally	secure	the	widest	publication	which	she	could	procure	.
他的	诗歌	会	自然	安全的	这	最宽	发布	哪个	她	可以	采购	.

她自然会尽力让他的诗作获得最广泛的出版。

[ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [kəm'pleksəti] [ɒv; əv] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ɪz]['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['truːbədɔː(r)] -

A	further	reason	for	complexity	of	composition	is	given	by	the	troubadour	Peire
一个	更远	原因	为了	复杂	的	作品	是	给定	经过	这	吟游诗人	-

[doʊvɜːnj] :

d'Auvergne	:
奥弗涅	:

游吟诗人佩雷·德奥弗涅给出了作曲复杂性的另一个原因：

" [hiː; hi][ɪz] ['pliːzɪŋ] [ænd; ənd] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ˌem 'iː] [huː] ['prəʊsiːdz] [tuː; tə] [sɪŋ] [wɪð] [wɜːdz] [ʃʌt] [ʌp]

"	He	is	pleasing	and	agreeable	to	me	who	proceeds	to	sing	with	words	shut	up
"	他	是	令人愉悦	和	同意	到	我	WHO	收益	到	唱歌	和	字	关闭	向上

[ænd; ənd][əb'skjʊə(r)] ,

and	obscure	,
和	朦胧	,

“他唱着晦涩难懂的歌，令我感到愉悦和喜欢。”

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ə; eɪ][mæn][ɪz][ə'freɪd][tuː; tə][duː; də] ['vaɪələns] .

to	which	a	man	is	afraid	to	do	violence	.
到	哪个	一个	男人	是	害怕的	到	做	暴力	.

一个男人害怕对它使用暴力。

" [ðə; ði] " ['vaɪələns] " [ˌæpri'hend] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɑːglɑː] ,

"	The	"	violence	"	apprehended	is	that	of	the	joglar	,
"	这	"	暴力	"	被捕	是	那	的	这	乔格拉	,

所担心的“暴力”指的是街头混混的暴力。

[huː] [maɪt] ['gɑːb(ə)l][ə; eɪ] [sɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

who	might	garble	a	song	in	the	performance	of	it	,
WHO	可能	断章取义	一个	歌曲	在	这	表现	的	它	,

谁可能会在演唱时唱错歌，

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt][ðə; ði] ['meməri] [ɔː(r)] ['ɪndəstri] [tuː; tə] [lɜːn] [ˌaɪ 'tiː] ['pɜːfɪktli] ,

if	he	had	not	the	memory	or	industry	to	learn	it	perfectly	,
如果	他	有	不是	这	记忆	或者	行业	到	学习	它	完美	,

如果他没有足够的记忆力或勤奋力去完美地学习它，

[ænd; ənd] - - (- - -) [kə'mend] [ˌkɔmpə'ziʃənz] [səʊ] [kən'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði]

and	Peire	d'Alvernhe	(	1158	-	80	)	commends	compositions	so	constructed	that	the
和	-	-	(	-	-	-	)	赞扬	作品	所以	建造	那	这

[ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [raim] [wɪl] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ɪnˌtɜːpə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['tɒpɪkl] [ə'luːʒnz] [ɔː(r)]

disposition	of	the	rimes	will	prevent	the	interpolation	of	topical	allusions	or
处置	的	这	韵脚	将要	防止	这	插值	的	局部用药	暗示	或者

['keələs] [ˌɔːltə'keɪʃ(ə)n] .

careless	altercation	.
粗心	争吵	.

佩雷·达尔韦涅（1158-80）赞扬了这样构筑的诗歌，认为韵脚的安排可以防止插入时事典故或随意争吵。

[ðə; ði]['sɪmələ(r)] ['seɪfgɑːd] [ɒv; əv] ['dɑːntiz] ['tɜːrzə]['raɪmə] [wɪl] [ə'kɜː(r)][tuː; tə] ['evri] ['stjuːd(ə)nt] .

The	similar	safeguard	of	Dante's	terza	rima	will	occur	to	every	student	.
这	相似的	保障	的	但丁的	特尔扎	韵律	将要	发生	到	每一个	学生	.

但丁三韵诗的类似保护机制也会适用于每一位学生。

[ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ə'gen] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] ['truːbədɔː(r)] ['pəʊətri][wɒz; wəz] [prə'djuːst] ,

The	social	conditions	again	under	which	troubadour	poetry	was	produced	,
这	社会的	状况	再次	在下面	哪个	吟游诗人	诗	曾是	生产	,

游吟诗人诗歌产生的社会条件，

[əˈpɑːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌlɪmɪˈteɪʃnz] [ɒv; əv] [ɪts] [ˈsʌbdʒɪkt] [ˈmætə(r)] , [tend] [tuː; tə] [ˈfɒstə(r)] [æn; ən] [əbˈskjʊə(r)]

apart	from	the	limitations	of	its	subject	matter	,	tended	to	foster	an	obscure
除	从	这	限制	的	它是	主题	事情	,	倾向于	到	促进	一个	朦胧

[ænd; ənd] [ˈhaɪli] [ˌɑːtɪˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɪkʃ(ə)n] .

and	highly	artificial	diction	.
和	高度	人造的	措辞	.

除了题材上的局限性之外，还容易滋生晦涩难懂、矫揉造作的语言风格。

[ðɪs] [əbˈskjʊərəti] [wɒz; wəz] [əˈteɪnd] , [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [sed] , [baɪ] [ˌelɪˈveɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]

This	obscurity	was	attained	,	as	we	have	said	,	by	elevation	and
这	朦胧	曾是	已达到	,	作为	我们	有	说	,	经过	海拔	和

[ˌpreʃiˈɒsəti; ˌpresiˈɒsəti] [ɒv; əv] [staɪl] ,

preciosity	of	style	,
珍贵	的	风格	,

正如我们所说，这种晦涩难懂的风格是通过高雅精致的文风实现的。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv] [kənˈfjuːʒn] [ɒv; əv] [θɔːt] .

and	was	not	the	result	of	confusion	of	thought	.
和	曾是	不是	这	结果	的	困惑	的	想法	.

并非思维混乱所致。

- [diː] - [telz] [ˌjuː ˈes] [hɪz; ɪz] [ˈmeθəd] [-]

Guiraut	de	Bornelh	tells	us	his	method	[	37	]
-	德	-	讲述	我们	他的	方法	[	-	]

Guiraut de Bornelh 告诉我们他的方法[37]

[ɪn] [ə; eɪ] [ˈpæsɪdʒ] [wɜːθ] [kwəʊtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [əˈrɪdʒən(ə)l] —

in	a	passage	worth	quoting	in	the	original	—
在	一个	通道	值得	引用	在	这	原来的	—

原文中有一段值得引用的文字——

[mɑːs] [pə(r)] - -

Mas	per	melhs	assire
马斯	每	-	-

Mas per melhs assire

[məʊn] [tʃɑːn] ,

mon	chan	,
星期一	chan	,

mon chan，

[vɔː] -

vau	cercan
瓦	-

vau cercan

[bəʊz] [mɒts] [ɪn] [fˈre]

bos	motz	en	fre
博斯	莫茨	英文	自由

bos motz en fr

[ˌkjuː juː ˈiː] [sʌn] [tuːɪt] - [iː] [pliː]

que	son	tuit	cargat	e	ple
que	儿子	tuit	-	e	ple

que son tuit cargate e ple

- - [senz] [ˈnætʃərəl] ;

d'us	estranhs	sens	naturals	;
-	-	感觉	天然	;

d'us estranhs sens naturals;

[mɑːs][nəʊ]['seɪbɑːn] - [diː][ˌsiːˌeɪˌɛl'ɛs] .

mas	no	sabon	tuich	de	cals	.
mas	不	萨邦	-	德	卡路里	.

mas no sabon tuich de cals.

" [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː]['betə(r)] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][maɪ] [sɒŋ] [aɪ] [kiːp] [ɒn][ðə; ðiː] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)]

"	But	for	the	better	foundation	of	my	song	I	keep	on	the	watch	for
"	但	为了	这	更好的	基础	的	我的	歌曲	我	保持	在	这	手表	为了

[wɜːdz] [gʊd] [ɒn][ðə; ðiː][reɪn] ([aɪ] . [iː] . ['træktəb(ə)l] [laɪk] ['hɔːsɪz]) ,

words	good	on	the	rein	(	i	.	e	.	tractable	like	horses	)	,
字	好的	在	这	缰绳	(	我	.	e	.	易于处理	喜欢	马匹	)	,

“但为了更好地打好我的歌的基础，我一直在寻找那些容易驾驭的词语（就像马一样温顺可驯的词语）。”

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['ləʊdɪd] ([laɪk] [pæk] ['hɔːsɪz]) [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['miːnɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz]

which	are	all	loaded	(	like	pack	horses	)	and	full	of	a	meaning	which	is
哪个	是	全部	已加载	(	喜欢	盒	马匹	)	和	满的	的	一个	意义	哪个	是

[ʌn'juːʒuəl] ,

unusual	,
异常	,

它们都驮着重物（就像驮马一样），并且蕴含着不同寻常的意义。

[ænd; ənd] [jet] [ɪz] ['həʊlli] [ðeəz] (['nætʃərəl]) ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['evriwʌn] [ðæt] [nəʊz] [wɒt] [ðæt]

and	yet	is	wholly	theirs	(	naturals	)	;	but	it	is	not	everyone	that	knows	what	that
和	然而	是	完全	他们的	(	天然	)	;	但	它	是	不是	每个人	那	知道	什么	那

['miːnɪŋ] [ɪz] " . -

meaning	is	"	.	17
意义	是	"	.	-

然而，这完全是他们（自然人）的；但并非每个人都知道这意味着什么。[17]

['dɪfɪkəlti] [wɒz; wəz] [ðʌs] [ɪn'tenʃən(ə)l] ; [ɪn][ðə; ðiː] [keɪs] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['truːbəduəz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'fektɪd] [ðə; ðiː]

Difficulty	was	thus	intentional	;	in	the	case	of	several	troubadours	it	affected	the
困难	曾是	因此	故意	;	在	这	案件	的	一些	吟游诗人	它	做作的	这

[həʊl] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['raɪtɪŋ] ,

whole	of	their	writing	,
所有的	的	他们的	写作	,

因此，创作的难度是刻意为之；对于一些游吟诗人来说，这种难度影响了他们的全部作品。

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [ðə; ðiː]['sʌbdʒɪkt]['mætə(r)] .

no	matter	what	the	subject	matter	.
不	事情	什么	这	主题	事情	.

无论主题是什么。

[ðeɪ] [dɪ'zaɪəd] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [ɒv; əv][ðə; ðiː] ['piːp(ə)l] .

They	desired	not	to	be	understood	of	the	people	.
他们	想要的	不是	到	是	理解	的	这	人们	.

他们不希望被人们理解。

[diːn] - [rɪ'pjuːtɪd] [ə'dres] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'vɪnəti] ['lektʃə(r)] ['ɪləstreɪts] [ðə; ðiː] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv]

Dean	Gaisford's	reputed	address	to	his	divinity	lecture	illustrates	the	attitude	of
院长	-	知名	地址	到	他的	神	演讲	图示	这	态度	的

[ðəʊz] ['truːbəduəz] [huː] [ə'fektɪd] [ðə; ðiː] - [klʌs] :

those	troubadours	who	affected	the	trobar	clus	:
那些	吟游诗人	WHO	做作的	这	-	集群	:

盖斯福德院长在神学讲座上的讲话，体现了那些模仿吟游诗人风格的吟游诗人的态度：

" ['dʒentlmən] ,

"	Gentlemen	,
"	先生们	,

先生们，

[ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [griːk] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][juː; jʊ][tuː; tə] [riːd] [ðə; ði]['ɔːrəkəlz][ɒv; əv][gɒd][ɪn][ðə; ði]

a	knowledge	of	Greek	will	enable	you	to	read	the	oracles	of	God	in	the
一个	知识	的	希腊语	将要	使能够	你	到	读	这	神谕	的	上帝	在	这

[ə'rɪdʒən(ə)l][ænd; ənd][tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['haɪts] [ɒv; əv] ['skɒləʃɪp] [ə'pɒn][ðə; ði]['vʌlgə(r)]

original	and	to	look	down	from	the	heights	of	scholarship	upon	the	vulgar
原来的	和	到	看	向下	从	这	高度	的	奖学金	之上	这	庸俗

[hɜːd] .

herd	.
一群	.

懂希腊语会让你能够阅读上帝的神谕原文，并从学术的高峰俯视庸俗的芸芸众生。

" [ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l] [ri'ækʃn] [ə'kɜːd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['muːvmənt] [ɪn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n]

"	The	inevitable	reaction	occurred	,	and	a	movement	in	the	opposite	direction
"	这	不可避免的	反应	发生	,	和	一个	移动	在	这	对面的	方向

[wɒz; wəz] [bɪ'gʌn] ;

was	begun	;
曾是	开始	;

“不可避免的反应发生了，一场反方向的运动开始了；

[ɒv; əv] [ðɪs] ['muːvmənt] [ðə; ði][məʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [sə'pɔːtə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['truːbədɔː(r)] , -

of	this	movement	the	most	distinguished	supporter	was	the	troubadour	,	Guiraut
的	这	移动	这	最多	杰出的	支持者	曾是	这	吟游诗人	,	-

[diː] - .

de	Bornelh	.
德	-	.

这一运动中最杰出的支持者是游吟诗人吉罗·德·博内尔。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [sək'sesf(ə)l] [-]

He	had	been	one	of	the	most	successful	[	38	]
他	有	到过	一	的	这	最多	成功的	[	-	]

他曾是最成功的[38]之一

[ɪks'pəʊnənts][ɒv; əv][ðə; ði] - [klʌs] , [ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [sə'pɔːrtɪd] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]

exponents	of	the	trobar	clus	,	and	afterwards	supported	the	cause	of	the
指数	的	这	-	集群	,	和	然后	有	这	原因	的	这

- [klɑr] .

trobar	clar	.
-	克拉尔	.

trobar clus 的支持者，后来支持了 trobar clar 的事业。

['kʌrənt] ['ɑːgjʊm(ə)nts][fɔː(r); fə(r)]['aɪðə(r)] [kɔːz] [ɑː(r); ə(r)][set] [fɔːθ] [ɪn][ðə; ði]['tɛnsoʊ] [bɪ'twiːn] - [diː]

Current	arguments	for	either	cause	are	set	forth	in	the	tenso	between	Guiraut	de
当前的	论点	为了	任何一个	原因	是	放	前进	在	这	张力	之间	-	德

- [ænd; ənd] - (['suːdənɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['truːbədɔː(r)] - -) .

Bornelh	and	Linhaure	(	pseudonym	for	the	troubadour	Raimbaut	d'Aurenga	)	.
-	和	-	(	笔名	为了	这	吟游诗人	-	-	)	.

目前支持这两种观点的论据都体现在 Guiraut de Bornelh 和 Linhaure（游吟诗人 Raimbaut d'Aurenga 的笔名）之间的时态中。

([wʌn]) [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [laɪk][tuː; tə] [nəʊ] , [dʒiː] . [diː] - , [waɪ] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['riːz(ə)n] ,

(	1	)	I	should	like	to	know	,	G	.	de	Bornelh	,	why	,	and	for	what	reason	,
(	1	)	我	应该	喜欢	到	知道	,	G	.	德	-	,	为什么	,	和	为了	什么	原因	,

（1）我想知道，G. de Bornelh，为什么，以及出于什么原因，

[juː; jʊ] [kiːp] ['bleɪmɪŋ] [ðə; ði][əb'skjʊə(r)] [staɪl] .

you	keep	blaming	the	obscure	style	.
你	保持	指责	这	朦胧	风格	.

你总是把责任推给晦涩难懂的风格。

[tel] [ˌem ˈiː] [ɪf] [juː; jʊ] [praɪz] [səʊ] [ˈhaɪli] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈkɒmən] [tuː; tə] [ɔːl] ?

Tell	me	if	you	prize	so	highly	that	which	is	common	to	all	?
告诉	我	如果	你	奖	所以	高度	那	哪个	是	常见的	到	全部	?

告诉我，你真的如此珍视人人共有的东西吗?

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [wʊd] [ɔːl] [biː; bi] [ˈiːkwəl] .

For	then	would	all	be	equal	.
为了	然后	会	全部	是	平等的	.

那样一来，人人就平等了。

([ˌtuːˈtuː]) [sɜː(r)] - , [ai] [duː; də] [nɒt] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [hɑːt] [ɪf] [iːtʃ] [mæn] [kəmˈpəuz] [æz; əz]

(	2	)	Sir	Linhaure	,	I	do	not	take	it	to	heart	if	each	man	composes	as
(	2	)	先生	-	,	我	做	不是	拿	它	到	心	如果	每个	男人	组成	作为

[hiː; hi] [pliːz] ;

he	pleases	;
他	请	;

（2）林豪尔爵士，如果每个人都按照自己的意愿作曲，我不会放在心上；

[bʌt; bət] [dʒʌdʒ] [ðæt] [sɒŋ] [ɪz] [mɔː(r)] [lʌvd] [ænd; ənd] [praɪzd] [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [ˈiːzi] [ænd; ənd] [ˈsɪmp(ə)l] ,

but	judge	that	song	is	more	loved	and	prized	which	is	made	easy	and	simple	,
但	法官	那	歌曲	是	更多的	喜爱	和	珍贵的	哪个	是	制成	简单的	和	简单的	,

但要判断哪首歌更受欢迎、更受珍视，这很容易做到。

[ænd; ənd] [duː; də] [nɒt] [biː; bi] [vekst] [æt; ət] [maɪ] [əˈpɪnjən] .

and	do	not	be	vexed	at	my	opinion	.
和	做	不是	是	烦恼	在	我的	观点	.

请不要因为我的意见而生气。

([θriː]) - , [ai] [duː; də] [nɒt] [laɪk] [maɪ] [sɔːŋz] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ] [kənˈfjuːzd] , [ðæt] [ðə; ðɪ] [beɪs]

(	3	)	Guiraut	,	I	do	not	like	my	songs	to	be	so	confused	,	that	the	base
(	3	)	-	,	我	做	不是	喜欢	我的	歌曲	到	是	所以	使困惑	,	那	这	根据

[ænd; ənd] [gʊd] ,

and	good	,
和	好的	,

（3）吉罗，我不喜欢我的歌听起来那么混乱，以至于基础和好的方面都显得不协调。

[ðə; ðɪ] [smɔːl] [ænd; ənd] [greɪt] [biː; bi] [əˈpreɪzd] [əˈlaɪk] ; [maɪ] [ˈpəʊətri] [wɪl] [ˈnevə(r)] [biː; bi] [preɪzd] [baɪ] [fuːlz]

the	small	and	great	be	appraised	alike	;	my	poetry	will	never	be	praised	by	fools
这	小的	和	伟大的	是	已评估	同样	;	我的	诗	将要	绝不	是	赞扬	经过	傻瓜

,

,

,

渺小者与伟大者应受到同等评价；我的诗歌永远不会受到愚人的赞赏。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [nəʊ] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [nɔː(r)] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ɪz] [mɔː(r)] [ˈpreʃəs] [ænd; ənd]

for	they	have	no	understanding	nor	care	for	what	is	more	precious	and
为了	他们	有	不	理解	也不	关心	为了	什么	是	更多的	宝贵的	和

['væljuəb(ə)l] .

valuable	.
有价值的	.

因为他们既不了解也不关心更珍贵、更有价值的东西。

([fɔːr]) - ,

(	4	)	Linhaure	,
(	4	)	-	,

（4）林豪尔，

[ɪf] [aɪ] [wɜːk] [leɪt] [ænd; ənd] [tɜːn] [maɪ] [rest] ['ɪntuː] ['wɪərinəs] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['riːz(ə)n] ([tuː; tə] [meɪk] [maɪ]
if I work late and turn my rest into weariness for that reason (to make my
如果 我 工作 晚的 和 转动 我的 休息 进入 疲劳 为了 那 原因 (到 制作 我的
[sɔːŋz] ['sɪmp(ə)l]) ,
songs simple) ,
歌曲 简单的) ,

如果我为了简化歌曲而熬夜工作，导致休息时间变得疲惫不堪，

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [wɜːk] ?
does it seem that I am afraid of work ?
做 它 似乎 那 我 是 害怕的 的 工作 ?

看起来我好像很怕工作吗?

[waɪ] [kəm'pəʊz] [ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [wɒnt] [ɔːl] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] ?
Why compose if you do not want all to understand ?
为什么 撰写 如果 你 做 不是 想 全部 到 理解 ?

如果你不想让所有人都能理解，那你为什么要创作呢?

[sɒŋ] [brɪŋz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] .
Song brings no other advantage .
歌曲 带来 不 其他 优势 .

歌曲本身并无其他优势。

([faɪv]) - , [prə'vaɪdɪd] [ðæt] [aɪ] [prə'djuːs] [wɒt] [ɪz] [best] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] ,
(5) Guiraut , provided that I produce what is best at all times ,
(5) - , 假如 那 我 生产 什么 是 最好的 在 全部 时代 ,

（5）吉罗，前提是我始终做到最好，

[aɪ] [keə(r)] [nɒt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [nɒt] [səʊ] ['waɪdspred] ;
I care not if it be not so widespread ;
我 关心 不是 如果 它 是 不是 所以 广泛 ;

我不在乎它是否如此普遍;

['kɔmənpleis] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'priːʃətɪv] — [ðæt] [ɪz] [waɪ] [gəʊld] [ɪz] [mɔː(r)]
commonplaces are no good for the appreciative — that is why gold is more
俗语 是 不 好的 为了 这 欣赏的 — 那 是 为什么 金子 是 更多的
['vælјuːd] [ðæn; ðən] [sɔːlt] ,
valued than salt ,
有价值的 比 盐 ,

平庸之事对懂得欣赏的人来说毫无益处——这就是为什么黄金比盐更值钱的原因。

[ænd; ənd] [wɪð] [sɒŋ] [-]
and with song [39]
和 和 歌曲 [-]

以及歌曲[39]

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [seɪm] .
it is even the same .
它 是 甚至 这 相同的 .

它们甚至都一样。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɒbviəs] [ðæt] [ðə; ði] [dis'pjuːtənt] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [krɒs] [p'ɜːpəsɪz] ; [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv]
It is obvious that the disputants are at cross purposes ; the object of
它 是 明显的 那 这 争议双方 是 在 叉 目的 ; 这 目的 的
['raɪtɪŋ] ['pəʊətri] ,
writing poetry ,
写作 诗 ,

很明显，争论双方意见相左；写诗的目的，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʌn] ,
according to the one ,
根据 到 这 一 ,

据其中一人称，

[ɪz][tuː; tə] [pliːz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['sɜːk(ə)l][ɒv; əv] ['haɪli] [treɪnd] [əd'maiərə][baɪ][ðə; ði] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] ['teknɪk(ə)l]
is to please a small circle of highly trained admirers by the display of technical
是 到 请 一个 小的 圆圈 的 高度 受过训练 仰慕者 经过 这 展示 的 技术的
[skɪl] .
skill .
技能 .

是为了取悦一小群训练有素的仰慕者，通过展示技术技巧来实现。

- [diː] - , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
Guiraut de Bornelh , on the other hand ,
- 德 - , 在 这 其他 手 ,

另一方面，吉罗·德·博内尔

[bɪ'liːvz] [ðæt] [ðə; ði]['pəʊɪt] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
believes that the poet should have a message for the people ,
相信 那 这 诗人 应该 有 一个 信息 为了 这 人们 ,

认为诗人应该向人们传达某种信息，

[ænd; ənd] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [fuːlz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ɪts] [pə'pɔːt] .
and that even the fools should be able to understand its purport .
和 那 甚至 这 傻瓜 应该 是 有能力的 到 理解 它是 旨趣 .

即使是傻瓜也能理解它的意思。

[hiː; hi] [ædz] [ðə; ði] ['fɜːðə(r)] ['steɪtmənt] [ðæt] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['iːzi] [staɪl] [dɪ'mɑːndz] [nəʊ] [les] [skɪl]
He adds the further statement that composition in the easy style demands no less skill
他 添加 这 更远 陈述 那 作品 在 这 简单的 风格 需求 不 较少的 技能
[ænd; ənd]['paʊə(r)][ðæn; ðən][ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][əb'skjʊərəti] .
and power than is required for the production of obscurity .
和 力量 比 是 必需的 为了 这 生产 的 朦胧 .

他还进一步指出，轻松风格的创作所需的技巧和力量，丝毫不亚于晦涩风格的创作。

[ðɪs] ['lætə(r)][ɪz][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [in'sist] :
This latter is a point upon which he repeatedly insists :
这 后者 是 一个 观点 之上 哪个 他 反复 坚持 :

后一点是他反复强调的：

" [ðə; ði] ['truːbədɔː(r)] [huː] [meɪks] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] [klɪə(r)][ɪz][dʒʌst][æz; əz]['klevə(r)][æz; əz][hiː; hi] [huː]
" The troubadour who makes his meaning clear is just as clever as he who
" 这 吟游诗人 WHO 制作 他的 意义 清除 是 只是 作为 聪明的 作为 他 WHO
['kʌnɪŋli] [kən'dʒɔin] [wɜːdz] . "
cunningly conjoins words . "
狡猾地 连接 字 . "

“能把意思表达清楚的吟游诗人，和能巧妙地运用词语的吟游诗人一样聪明。”

" [maɪ] [ə'pɪnjən] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt][ɪn][əb'skjʊə(r)][bʌt; bət][ɪn][klɪə(r)] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [tɔɪl] [ɪz] [ɪn'vɒlvd]
" My opinion is that it is not in obscure but in clear composition that toil is involved
" 我的 观点 是 那 它 是 不是 在 朦胧 但 在 清除 作品 那 辛劳 是 涉及
.
:
.

“我认为，辛勤的付出不在于晦涩难懂的创作，而在于清晰明了的创作。”

" ['leɪtə(r)] ['truːbəduəz] [ɒv; əv] [rɪ'naʊn] [sə'pɔːrtɪd] [hɪz; ɪz]['ɑːgjʊm(ə)nts] ; ['raɪˌmɑːn][diː][ˌmɪrə'væl] (- -
" Later troubadours of renown supported his arguments ; Raimon de Miraval (1168 -
" 之后 吟游诗人 的 名声 有 他的 论点 ; 雷门 德 米拉瓦尔 (- -
-) [di'klɛə] :
1180) declares :
-) 声明 :

后来一些著名的游吟诗人也支持他的观点；雷蒙·德·米拉瓦尔（1168-1180）宣称：

" ['nevə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [əb'skjʊə(r)] ['pəʊətri] [biː; bi] [preɪzd] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kəm'pəʊzd] ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [praɪs] ,

"	Never	should	obscure	poetry	be	praised	,	for	it	is	composed	only	for	a	price	,
"	绝不	应该	朦胧	诗	是	赞扬	,	为了	它	是	由	仅有的	为了	一个	价格	,

“晦涩难懂的诗歌绝不应该受到赞扬，因为它的创作只是为了牟利。”

[kəm'peəd] [wɪð] [swiːt] ['fest(ə)l] [sɔːŋz] , ['iːzi] [tuː; tə] [lɜːn] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ai] [sɪŋ] .

compared	with	sweet	festal	songs	,	easy	to	learn	,	such	as	I	sing	.
比较的	和	甜的	节日	歌曲	,	简单的	到	学习	,	这样的	作为	我	唱歌	.

与我唱的那些甜美欢快的节日歌曲相比，这首歌很容易学。

" [səʊ] , [tuː] , [prəu'nauns] [ðə; ði] [ɪ'tæliən] ['lænfræŋk] [sɪ'gɑːlə] (- - -) : " [ai] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [kəm'pəʊz] [æn; ən] [əb'skjʊə(r)] ,

"	So	,	too	,	pronounces	the	Italian	Lanfranc	Cigala	(	1241	-	1257	)	:	"	I	could	easily	compose	an	obscure	,
"	所以	,	也	,	发音	这	意大利语	兰弗兰克	雪茄	(	-	-	-	)	:	"	我	可以	容易地	撰写	一个	朦胧	,

意大利诗人兰弗朗克·西加拉（1241-1257）也这样说道：“我很容易就能创作出一首晦涩难懂的诗，

['sʌt(ə)l] ['pəʊɪm] [ɪf] [ai] [wɪʃt] ;

subtle	poem	if	I	wished	;
微妙的	诗	如果	我	希望	;

如果我愿意，我可以写一首含蓄的诗；

[bʌt; bət] [nəʊ] ['pəʊɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [səʊ] [kən'siːld] [bɪ'niːθ] ['sʌt(ə)lti] [æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [klɪə(r)] [æz; əz] [deɪ] .

but	no	poem	should	be	so	concealed	beneath	subtlety	as	not	to	be	clear	as	day	.
但	不	诗	应该	是	所以	暗	下面	微妙之处	作为	不是	到	是	清除	作为	天	.

但是，任何诗歌都不应该过于晦涩难懂，以至于让人看不清。

[fɔː(r); fə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɪz] [ɒv; əv] [smɔːl] ['vælјuː] [ɪf] ['klɪənəs] [dʌz] [nɒt] [brɪŋ] [lait] ;

For	knowledge	is	of	small	value	if	clearness	does	not	bring	light	;
为了	知识	是	的	小的	价值	如果	清晰度	做	不是	带来	光	;

如果清晰的知识不能带来光明，那么它的价值就微乎其微；

[əb'skjʊərəti] [hæz; həz] ['evə(r)] [biːn] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [deθ] , [ænd; ənd] ['braɪtnəs] [-]

obscurity	has	ever	been	regarded	as	death	,	and	brightness	[	40	]
朦胧	有	曾经	到过	认为	作为	死亡	,	和	亮度	[	-	]

默默无闻一直被视为死亡，而光明[40]

[æz; əz] [laɪf] .

as	life	.
作为	生活	.

如同生活一般。

" [ðə; ði] [fækt] [ɪz] [ðʌs] [sə'fɪʃntli] ['demənstreɪtɪd] [ðæt] [ðiːz] [tuː] [staɪlz] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] ,

"	The	fact	is	thus	sufficiently	demonstrated	that	these	two	styles	existed	in	opposition	,
"	这	事实	是	因此	足够	已证明	那	这些	二	风格	存在	在	反对	,

“由此可见，这两种风格是相互对立的，这一点已得到充分证明。”

[ænd; ənd] [ðæt] ['eni] [wʌn] ['truːbədɔː(r)] [mait] ['præktɪs] [bəuθ] .

and	that	any	one	troubadour	might	practise	both	.
和	那	任何	一	吟游诗人	可能	实践	两个都	.

任何一个吟游诗人都有可能同时实践这两种技艺。

[ɪ'nʌf] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] [sed] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] ['truːbədɔː(r)] ['lɪrɪk] ['pəʊətri] , [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]
Enough **has** **now** **been** **said** **to** **show** **that** **troubadour** **lyric** **poetry** **,** **regarded** **as**
足够的 有 现在 到过 说 到 展示 那 吟游诗人 歌词 诗 , 认为 作为
['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,
literature **,**
文学 ,

以上论述已足以表明，游吟诗人抒情诗，被视为文学作品，

[wʊd] [suːn] [prə'djuːs] [ə; eɪ] ['sɜːfɪt] , [ɪf] [riːd] [ɪn] [bʌlk] .
would **soon** **produce** **a** **surfeit** **,** **if** **read** **in** **bulk** **.**
会 很快 生产 一个 过量 , 如果 读 在 大部分 .

如果大量阅读，很快就会产生过剩。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒv; əv] [ˌɑːtɪˌfɪʃi'æləti] [ænd; ənd] ['pɒlɪʃ] .
It **is** **essentially** **a** **literature** **of** **artificiality** **and** **polish** **.**
它 是 本质上 一个 文学 的 人工性 和 抛光 .

它本质上是一种矫揉造作、精雕细琢的文学。

[ɪts] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [kən'sɪsts] [ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][tuː; tə]
Its **importance** **consists** **in** **the** **fact** **that** **it** **was** **the** **first** **literature** **to**
它是 重要性 由 在 这 事实 那 它 曾是 这 第一的 文学 到
['emfəsaɪz] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] [fɔːm] [ɪn]['pəʊətri] ,
emphasise **the** **value** **of** **form** **in** **poetry** **,**
强调 这 价值 的 形式 在 诗 ,

它的重要性在于，它是第一部强调诗歌形式价值的文学作品。

[tuː; tə] ['fɔːmjuleɪt] [ruːlz] , [ænd; ənd] , [ɪn] [ʃɔːt] , [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ɑːt] [mʌst; məst][biː; bi] [beɪst] [ə'pɒn]
to **formulate** **rules** **,** **and** **,** **in** **short** **,** **to** **show** **that** **art** **must** **be** **based** **upon**
到 制定 规则 , 和 , 在 短的 , 到 展示 那 艺术 必须 是 基于 之上
[ˌsaɪən'tɪfɪk] ['nɒlɪdʒ] .
scientific **knowledge** **.**
科学 知识 .

制定规则，简而言之，就是证明艺术必须建立在科学知识之上。

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['truːbəduəz] [ɪn] [ðiːz] [rɪ'spekts] [left] [æn; ən][ɪn'deləb(ə)l] [ɪm'preʃ(ə)n] [ə'pɒn]
The **work** **of** **the** **troubadours** **in** **these** **respects** **left** **an** **indelible** **impression** **upon**
这 工作 的 这 吟游诗人 在 这些 尊重 左边 一个 不可磨灭 印象 之上
[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kɔːs] [ɒv; əv][ˌjʊərə'piːən]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
the **general** **course** **of** **European** **literature** **.**
这 一般的 课程 的 欧洲的 文学 .

游吟诗人的这些作品对欧洲文学的整体发展进程产生了不可磨灭的影响。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] [-]
CHAPTER **IV** **[** **41** **]**
章 第四 [-]

第四章[41]

[ðə; ði] ['ɜːli] ['truːbəduəz]
THE **EARLY** **TROUBADOURS**
这 早期的 吟游诗人

早期游吟诗人

[ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['truːbədɔː(r)] [nəʊn] [tuː; tə][juː 'es][ɪz] ['wɪljəm] [ɪks] ,
The **earliest** **troubadour** **known** **to** **us** **is** **William** **IX** **,**
这 最早 吟游诗人 已知 到 我们 是 威廉 第九章 ,

我们所知的最早的游吟诗人是威廉九世。

[kaʊnt] [ɒv; əv] ['pwɑːtjeɪ] (- - -) [huː] [led] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] [men] [tuː; tə]

Count	of	Poitiers	(	1071	-	1127	)	who	led	an	army	of	thirty	thousand	men	to
数数	的	普瓦捷	(	-	-	-	)	WHO	引领	一个	军队	的	三十	千	男人	到

[ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] [kruː'seɪd] [ɒv; əv] - .

the	unfortunate	crusade	of	1101	.
这	不幸	运动	的	-	.

普瓦捷伯爵（1071-1127 年），率领三万大军参加了 1101 年那场不幸的十字军东征。

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][æn; ən] [əd'ventʃərəs] [ænd; ənd]['ɒf(ə)n][æn; ən] [ʌn'edɪfaɪɪŋ] [laɪf] ,

He	lived	an	adventurous	and	often	an	unedifying	life	,
他	居住地	一个	冒险的	和	经常	一个	令人沮丧的	生活	,

他过着充满冒险但往往并不光彩的生活。

[ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ]['dʒəʊviəl] ['senʃʊəlɪst] ['keərɪŋ] ['lɪt(ə)l] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]

and	seems	to	have	been	a	jovial	sensualist	caring	little	what	kind	of
和	似乎	到	有	到过	一个	欢乐的	感官主义者	关怀	小的	什么	种类	的

[ˌrepju'teɪʃ(ə)n][hiː; hi] [maɪt] [əb'teɪn] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ə'baʊt] [hɪm] .

reputation	he	might	obtain	in	the	eyes	of	the	world	about	him	.
名声	他	可能	获得	在	这	眼睛	的	这	世界	关于	他	.

他似乎是一个开朗享乐的感官主义者，不太在意自己在世人眼中会获得怎样的名声。

['wɪljəm] [ɒv; əv] ['mɑːmzˌbɛri] [gɪvz] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [hɪm] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'vɜːs] [ɒv; əv]

William	of	Malmesbury	gives	an	account	of	him	which	is	the	reverse	of
威廉	的	马尔姆斯伯里	给予	一个	帐户	的	他	哪个	是	这	撤销	的

[rɪ'spektəbl] .

respectable	.
可敬	.

马姆斯伯里的威廉对他的描述与“体面”二字截然相反。

[hɪz; ɪz]['poʊəmz] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [twelv] [sə'vaɪv] , [ɑː(r); ə(r)] , [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] , [ə; eɪ] [rɪ'flekʃ(ə)n]

His	poems	,	of	which	twelve	survive	,	are	,	to	some	extent	,	a	reflection
他的	诗歌	,	的	哪个	十二	存活	,	是	,	到	一些	程度	,	一个	反射

[ɒv; əv] [ðɪs] ['kærəktə(r)] ,

of	this	character	,
的	这	特点	,

他的诗作现存十二首，在某种程度上反映了他的这种性格。

[ænd; ənd]['prez(ə)nt][ə; eɪ]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv] ['kɔːsnəs] [ænd; ənd] ['delɪkət] ['sentɪmənt] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]

and	present	a	mixture	of	coarseness	and	delicate	sentiment	which	are	in
和	展示	一个	混合物	的	粗糙度	和	精美的	情绪	哪个	是	在

['streɪndʒli] [dɪs'kɔːdənt] ['kɒntrɑːst] .

strangely	discordant	contrast	.
奇怪的	不和谐的	对比	.

呈现出粗犷与细腻情感交织的奇特对比。

[hɪz; ɪz] [ˌvɜːsɪfɪ'keɪʃn] [ɪz][ɒv; əv][æn; ən] ['ɜːli] [taɪp] ; [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [ˌtraɪpɑː'tɪʃən] ,

His	versification	is	of	an	early	type	;	the	principle	of	tripartition	,
他的	韵律	是	的	一个	早期的	类型	;	这	原则	的	三分法	,

他的诗歌体裁属于早期类型；三段式原则，

[wɪtʃ] [bɪ'keɪm] [prɪ'dɒmɪnənt] [ɪn] ['truːbədɔː(r)] ['pəʊətri][æt; ət][ə; eɪ]['leɪtə(r)] [deɪt] , [ɪz] ['hɑːdli] [pə'septəb(ə)l]

which	became	predominant	in	troubadour	poetry	at	a	later	date	,	is	hardly	perceptible
哪个	成为	主要的	在	吟游诗人	诗	在	一个	之后	日期	,	是	几乎	可感知的

[ɪn][hɪz; ɪz]['poʊəmz] .

in	his	poems	.
在	他的	诗歌	.

这种风格后来在游吟诗人的诗歌中占据主导地位，但在他自己的诗歌中却几乎察觉不到。

[ðə; ði] [tʃiːf] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn][ðem; ðəm][ɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeə(r)] [kəm'pærətɪv] [pə'fekʃ(ə)n]

The	chief	point	of	interest	in	them	is	the	fact	that	their	comparative	perfection
这	首席	观点	的	兴趣	在	他们	是	这	事实	那	他们的	比较	完美

[ɒv; əv] [fɔːm] [ɪm'plaɪz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [æn'tɪəriə(r)] [kɔːs] [ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['truːbədɔː(r)] ['pəʊətri] ,

of	form	implies	a	long	anterior	course	of	development	for	troubadour	poetry	,
的	形式	暗示	一个	长的	前部	课程	的	发展	为了	吟游诗人	诗	,

它们最引人注目之处在于，它们形式上的相对完善表明游吟诗人诗歌有着漫长的发展历程。

[waɪl] [wiː; wi]['ɔːlsəʊ][faɪnd][hɪm] [ɪm'plɔɪɪŋ] , [ðəʊ] [ɪn] [ˌʌndɪ'veləpt] [fɔːm] ,

while	we	also	find	him	employing	,	though	in	undeveloped	form	,
尽管	我们	还	寻找	他	雇用	,	尽管	在	未开发的	形式	,

虽然我们也发现他运用了某种方法，尽管这种运用还不成熟，

[ðə; ði] [tʃiːf] [aɪ'diəz] [wɪtʃ] ['ɑːftəwədz] [bɪ'keɪm] ['kɔmənpleis] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['truːbəduəz] .

the	chief	ideas	which	afterwards	became	commonplaces	among	the	troubadours	.
这	首席	想法	哪个	然后	成为	俗语	之中	这	吟游诗人	.

这些主要思想后来成为游吟诗人的陈词滥调。

[ðə; ði][hɑːf] ['mɪstɪkl] [ˌegzɔːl'teɪʃ(ə)n][ɪn'spaɪəd][baɪ] [lʌv] [ɪz] [ɔːl'redi] [nəʊn] [tuː; tə] ['wɪljəm] [ɪks] .

The	half	mystical	exaltation	inspired	by	love	is	already	known	to	William	IX	.
这	一半	神秘	提高	灵感	经过	爱	是	已经	已知	到	威廉	第九章	.

威廉九世早已了解由爱情激发的那种半神秘的崇高感。

[æz; əz][dʒɔɪ] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [-]

as	joi	,	and	he	is	[	42	]
作为	乔伊	,	和	他	是	[	-	]

作为 joi，他是[42]

[ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [lʌv] ['ʌndə(r)]['fjuːd(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

acquainted	with	the	service	of	love	under	feudal	conditions	.
熟人	和	这	服务	的	爱	在下面	封建	状况	.

熟悉封建条件下爱情的服侍。

[ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] ['ætətjʊd] [ɒv; əv][ðə; ði]['leɪdi][ænd; ənd][ðə; ði]['lʌvə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]['teɪkən][fɔː(r); fə(r)]

The	conventional	attitudes	of	the	lady	and	the	lover	are	also	taken	for
这	传统的	态度	的	这	女士	和	这	情人	是	还	已采取	为了

['grɑːntɪd] ,

granted	,
的确	,

女士和恋人的传统态度也被认为是理所当然的。

[ðə; ði]['leɪdi][dɪs'deɪnf(ə)l][ænd; ənd] [ˌʌn'bendɪŋ] , [ðə; ði]['lʌvə(r)]['tɪmɪd][ænd; ənd] [rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn][hɪz; ɪz]

the	lady	disdainful	and	unbending	,	the	lover	timid	and	relying	upon	his
这	女士	轻蔑的	和	不屈	,	这	情人	胆小	和	依靠	之上	他的

['peɪʃ(ə)ns] .

patience	.
耐心	.

这位女士傲慢而固执，这位情人胆怯而依赖他的耐心。

[ðə; ði]['leɪdi][ɪz] [preɪzd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['aʊtwəd] ['kwɒlətiz] , [hɜː(r); hə(r)] " ['kaɪndli] ['welkəm] ,

The	lady	is	praised	for	her	outward	qualities	,	her	"	kindly	welcome	,
这	女士	是	赞扬	为了	她	向外	品质	,	她	"	亲切地	欢迎	,

这位女士因其外在品质和“热情好客”而受到赞扬。

[hɜː(r); hə(r)] ['greɪʃəs] [ænd; ənd] ['pliːzɪŋ] [lʊk] " [ænd; ənd] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][ɪz] [kən'sɪdəd] [tuː; tə]

her	gracious	and	pleasing	look	"	and	love	for	her	is	considered	to
她	亲切	和	令人愉悦	看	"	和	爱	为了	她	是	经过考虑的	到

[biː; bi][ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][nəʊ'bɪləti][ɪn][ðə; ði]['lʌvə(r)] .

be	the	inspiration	of	nobility	in	the	lover	.
是	这	灵感	的	贵族	在	这	情人	.

她优雅迷人的外表以及对她的爱被认为是恋人身上高贵品质的灵感来源。

[bʌt; bət] [ðiːz] [aɪ'diəz][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'strævəgənt] [leŋθs] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['leɪtə(r)]

But	these	ideas	are	not	carried	to	the	extravagant	lengths	to	which	later
但	这些	想法	是	不是	携带	到	这	靡	长度	到	哪个	之后

['poʊəts] [pʊʃt] [ðem; ðəm] ;

poets	pushed	them	;
诗人	推动	他们	;

但这些思想并没有像后来的诗人那样被推向极端；

['wɪljəmz] ['senʃuəl] ['liːniŋ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['kaʊntəbæləns] ['eni] ['tendənsi] [tuː; tə] [sʌtʃ]

William's	sensual	leanings	are	enough	to	counterbalance	any	tendency	to	such
威廉的	感性的	倾向	是	足够的	到	抗衡	任何	趋势	到	这样的

[ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] .

exaggeration	.
夸张	.

威廉的感官倾向足以抵消任何这种夸张的倾向。

[ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lʌv] ['pəʊɪm][baɪ][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [sprɪŋ] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ɪn]

The	conventional	opening	of	a	love	poem	by	a	description	of	spring	is	also	in
这	传统的	开幕	的	一个	爱	诗	经过	一个	描述	的	春天	是	还	在

['evɪdəns] ;

evidence	;
证据	;

以春天的景色描写作为爱情诗的传统开头也得到了体现；

[ɪn] [ʃɔːt] , [ðə; ði] ['kɔmənpleis] ,

in	short	,	the	commonplaces	,
在	短的	,	这	俗语	,

简而言之，就是那些陈词滥调。

[ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] ['fɔːmjʊliː] [ɒv; əv]['leɪtə(r)] [ˌprɔvɔn'sɑːl] ['lɪrɪks] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ɪg'zɪstəns]

the	technical	language	and	formulae	of	later	Provençal	lyrics	were	in	existence
这	技术的	语言	和	公式	的	之后	普罗旺斯	歌词	是	在	存在

['djʊərɪŋ][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [ðɪs] [fɜːst] ['truːbədɔː(r)] .

during	the	age	of	this	first	troubadour	.
期间	这	年龄	的	这	第一的	吟游诗人	.

后来普罗旺斯抒情诗中使用的技术语言和公式，在第一位游吟诗人的时代就已经存在了。

[nekst][ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [taɪm] [ɪz][ðə; ði] ['truːbədɔː(r)] - , [ɒv; əv] [huːm] [wiː; wi] [nəʊ] ['veri] ['lɪt(ə)l] ;

Next	in	point	of	time	is	the	troubadour	Cercamon	,	of	whom	we	know	very	little	;
下一个	在	观点	的	时间	是	这	吟游诗人	-	,	的	谁	我们	知道	非常	小的	;

时间上紧随其后的是吟游诗人塞尔卡蒙，我们对他知之甚少；

[hɪz; ɪz]['poʊəmz] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][ðem; ðəm] , [siːm] [tuː; tə][fɔːl] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [j'iəz] -

his	poems	,	as	we	have	them	,	seem	to	fall	between	the	years	1137
他的	诗歌	,	作为	我们	有	他们	,	似乎	到	落下	之间	这	年	-

[ænd; ənd] - ;

and	1152	;
和	-	;

我们所掌握的他的诗作，似乎创作于 1137 年至 1152 年之间；

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz][ə; eɪ] [lə'ment] [ə'pɒn][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [eks] . [ɒv; əv] ['ækwɪˌteɪn] ,

one	of	them	is	a	lament	upon	the	death	of	William	X	.	of	Aquitaine	,
一	的	他们	是	一个	哀叹	之上	这	死亡	的	威廉	X	.	的	阿基坦	,

其中一首是悼念阿基坦国王威廉十世的挽歌。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [nəʊ'tɔːriəs] [kaʊnt] [ɒv; əv] ['pwɑːtjeɪ] ,

the	son	of	the	notorious	Count	of	Poitiers	,
这	儿子	的	这	臭名昭著	数数	的	普瓦捷	,

臭名昭著的普瓦捷伯爵之子

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [ə'lju:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɒv; əv] ['eləns] [ɒv; əv] ['ækwɪˌteɪn] , [ðə; ði] ['dɔ:tə(r)]

and	another	alludes	to	the	marriage	of	Eleanor	of	Aquitaine	,	the	daughter
和	其他	暗示	到	这	婚姻	的	埃莉诺	的	阿基坦	,	这	女儿

[ɒv; əv] ['wɪljəm] [eks] .

of	William	X	.
的	威廉	X	.

另一则提到了威廉十世的女儿阿基坦的埃莉诺的婚姻。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌprɔvɔn'sɑ:l] [baɪ'ɒgrəfi] [hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪn'strʌktə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ][mɔ:(r)]

According	to	the	Provençal	biography	he	was	the	instructor	of	a	more
根据	到	这	普罗旺斯	传	他	曾是	这	讲师	的	一个	更多的

['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l] ['tru:bədɔ:(r)] - ,

interesting	and	original	troubadour	Marcabrun	,
有趣的	和	原来的	吟游诗人	-	,

根据普罗旺斯传记记载，他曾是另一位更有趣、更有个性的吟游诗人马卡布伦的老师。

[hu:z] ['æktɪv] [laɪf] [-]

whose	active	life	[	43	]
谁	积极的	生活	[	-	]

其活跃时期[43]

[ɪk'stendɪd] [frɒm; frəm] - [tu:; tə] - .

extended	from	1150	to	1195	.
扩展	从	-	到	-	.

从 1150 年延长至 1195 年。

['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['poʊəmz][ɑ:(r); ə(r)] [ɪk'stri:mli] [əb'skjʊə(r)] ;

Many	of	his	poems	are	extremely	obscure	;
许多	的	他的	诗歌	是	极其	朦胧	;

他的许多诗作都非常晦涩难懂;

[hi:; hi][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st][tu:; tə] [ə'fekt] [ðə; ði] - [klʌs] .

he	was	one	of	the	first	to	affect	the	trobar	clus	.
他	曾是	一	的	这	第一的	到	影响	这	-	集群	.

他是最早影响 trobar clus 的人之一。

[hi:; hi][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ][ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv]['vaɪələnt] [in'vektiv] [ə'genst] [ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] [ɒv; əv] [lʌv] —

He	was	also	the	author	of	violent	invectives	against	the	passion	of	love	—
他	曾是	还	这	作者	的	暴力	谩骂	反对	这	热情	的	爱	—

他还曾对爱情的激情进行过激烈抨击——

[ˌkju: ju: 'i:][ˌeɪ en 'si:][nɒn]['æˌmɛt] -

Que	anc	non	amet	neguna
奎	祖先	非	阿米特	-

Que anc non amet neguna

[ˌen 'aɪ] - [nəʊ][fɒn] - —

Ni	d'autra	no	fon	amatz	—
尼	-	不	方	-	—

Ni d'autra no fon amatz—

" [hu:] ['nevə(r)] [lʌvd] ['eni] ['wʊmən] [nɔ:(r)][wɒz; wəz] [lʌvd] [ɒv; əv] ['eni] .

"	Who	never	loved	any	woman	nor	was	loved	of	any	.
"	WHO	绝不	喜爱	任何	女士	也不	曾是	喜爱	的	任何	.

“他从未爱过任何女人，也从未被任何女人爱过。”

" [ðɪs] [ə'vɜ:ʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [θi:m] [ɒv; əv] ['tru:bədɔ:(r)] ['pəʊətri][ɪz] - [məʊst] ['straɪkɪŋ]

"	This	aversion	to	the	main	theme	of	troubadour	poetry	is	Marcabrun's	most	striking
"	这	厌恶	到	这	主要的	主题	的	吟游诗人	诗	是	-	最多	引人注目

[ˌkærəktə'rɪstɪk] .

characteristic	.
特征	.

“这种对游吟诗人诗歌主题的厌恶是马克布伦最显著的特点。”

['æmɔː] [iːz] ['maʊt] [diː][mæl]['eɪvi] ;
Amors es mout de mal avi ;
爱莫斯 es 嘴 德 马尔 avi ;

Amors es mout de mal avi;

[mɪl] [hoʊmz] [ə; eɪ] - [ˌɛsˌiːˈɛs] - ;
Mil homes a mortz ses glavi ;
米尔 房屋 一个 - ses - ;

Mil homes a mortz ses glavi;

- [nɒn] - ['tænt] [fɔːt] - .
Dieus non fetz tant fort gramavi .
- 非 - 坦特 堡 - .

Dieus non fetz tant 格拉维堡。

" [lʌv] [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'testəbl] ['lɪnɪɪdʒ] ; [hiː; hi][hæz; həz] [kɪld] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][men] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]
" Love is of a detestable lineage ; he has killed thousands of men without a
" 爱 是 的 一个 可恨 血统 ; 他 有 被杀 数千 的 男人 没有 一个
[sɒːd] .
sword .
剑 .

“爱情的血统令人憎恶；它不用刀剑就杀死了成千上万的人。”

[gɒd] [hæz; həz] [kri'eɪtɪd] [nəʊ][mɔː(r)]['terəb(ə)l] [ɪn'tʃɑːntə(r)] .
God has created no more terrible enchanter .
上帝 有 创建 不 更多的 糟糕的 魔法师 .

上帝再也没有创造出比这更可怕的巫师了。

" [ðiːz] [in'vektiv] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] ;
" These invectives may have been the outcome of personal disappointment ;
" 这些 谩骂 可能 有 到过 这 结果 的 个人的 失望 ;

“这些谩骂可能是个人失望的结果；

[ðə; ði] ['θɪəri] [hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [biːn] [əd'vɑːnst] [ðæt] [ðə; ði] ['truːbədɔː(r)] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] [lʌv] [hæd; həd] [nɒt]
the theory has also been advanced that the troubadour idea of love had not
这 理论 有 还 到过 先进的 那 这 吟游诗人 主意 的 爱 有 不是
[jet] [sɪ'kjʊəd] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ˌrekəg'nɪʃn] ,
yet secured universal recognition ,
然而 安全 普遍的 认出 ,

还有一种理论认为，吟游诗人的爱情观尚未获得普遍认可。

[ænd; ənd] [ðæt] - [ɪz][wʌn] [huː] [strəʊv] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði]
and that Marcabrun is one who strove to prevent it from becoming the
和 那 - 是 一 WHO 努力 到 防止 它 从 成为 这
['dɒmɪnənt] [θiːm] [ɒv; əv] ['lɪrɪk] ['pəʊətri] .
dominant theme of lyric poetry .
主导的 主题 的 歌词 诗 .

而马尔卡布伦正是努力阻止它成为抒情诗的主导主题的人之一。

[hɪz; ɪz] [best] [nəʊn] ['pəʊɪm][wɒz; wəz][ðə; ði] " ['stɑːlɪŋ] , " [wɪtʃ] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [tuː] [pɑːts] ,
His best known poem was the " Starling , " which consists of two parts ,
他的 最好的 已知 诗 曾是 这 " 椋鸟 , " 哪个 由 的 二 部分 ,

他最著名的诗作是《椋鸟》，这首诗由两部分组成。

[æn; ən][ʌn'juːʒuəl] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] .
an unusual form of composition .
一个 异常 形式 的 作品 .

一种不寻常的构图形式。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pɑːt][ðə; ði] ['truːbədɔː(r)] [sendz][ðə; ði] ['stɑːlɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [lʌv] [tuː; tə] [rɪ'prəʊtʃ]

In	the	first	part	the	troubadour	sends	the	starling	to	his	love	to	reproach
在	这	第一的	部分	这	吟游诗人	发送	这	椋鸟	到	他的	爱	到	责备

[hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ʌn'feɪθflnəs] ,

her	for	unfaithfulness	,
她	为了	不忠	,

在第一部分中，吟游诗人派出一只椋鸟去责备他的爱人不忠。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ˌrekə'mend] [hɪm'self] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['feɪvə(r)] ; [ðə; ði][bɜːd] [rɪ'tɜːnz] ,

and	to	recommend	himself	to	her	favour	;	the	bird	returns	,
和	到	推荐	他自己	到	她	偏爱	;	这	鸟	返回	,

为了博得她的欢心，鸟儿飞了回来。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [pɑːt] ['ɒfəz] [ɪk'skjuːzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [-]

and	in	the	second	part	offers	excuses	from	the	[	44	]
和	在	这	第二	部分	优惠	借口	从	这	[	-	]

第二部分提供了[44]的借口

['leɪdi][ænd; ənd] [brɪŋz] [æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ðə; ði][nekst][deɪ] .

lady	and	brings	an	invitation	from	her	to	a	meeting	the	next	day	.
女士	和	带来	一个	邀请	从	她	到	一个	会议	这	下一个	天	.

这位女士带来了她第二天邀请他参加会议的邀请函。

- [nəʊz] [ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] [tɜːmz] [kɜ·tiːʒə] [ænd; ənd] - , [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'faɪnz] :

Marcabrun	knows	the	technical	terms	cortesia	and	mesura	,	which	he	defines	:
-	知道	这	技术的	条款	科尔特西亚	和	-	,	哪个	他	定义	:

- , [self] - [kən'trəʊl][ɔː(r)][ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n] ,

mesura	,	self	-	control	or	moderation	,
-	,	自己	-	控制	或者	适度	,

Marcabrun 了解 cortesia 和 mesura 这两个技术术语，他给出了定义：mesura，即自制或节制。

" [kən'sɪsts] [ɪn]['naɪsəti][ɒv; əv] [spiːtʃ] , ['kɜːtəsi] [ɪn] ['lʌvɪŋ] .

"	consists	in	nicety	of	speech	,	courtesy	in	loving	.
"	由	在	友善	的	演讲	,	礼貌	在	爱	.

“体现在言语的优美、爱的礼貌中。”

[hiː; hi] [meɪ] [bəʊst] [ɒv; əv] ['kɜːtəsi] [huː] [kæn; kən] [meɪn'teɪn] [ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n] .

He	may	boast	of	courtesy	who	can	maintain	moderation	.
他	可能	夸	的	礼貌	WHO	能	维持	适度	.

能够保持克制的人，或许会自诩为彬彬有礼。

" [ðə; ði]['pəʊɪm] [kən'kluːdz] [wɪð] [ə; eɪ][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə] [dʒɔfri] ['ruːdəl] —

"	The	poem	concludes	with	a	dedication	to	Jaufre	Rudel	—
"	这	诗	结束	和	一个	奉献	到	雅弗雷	鲁德尔	—

这首诗的结尾献给了若弗雷·鲁德尔——

[ləʊ] [vɜːs] [iː] · [el] [sʌn] - ['envɪə(r)]

Lo	vers	e	·	l	son	vueill	envier
洛	版本	e	·	我	儿子	-	羡慕者

爱·尔·儿子维尔·恩维尔

- [dʒɔfri] ['ruːdəl] ['aʊtrə] [mɑː(r)] .

A'n	Jaufre	Rudel	outra	mar	.
-	雅弗雷	鲁德尔	奥特拉	马尔	.

A'n Jaufre Rudel 出局。

" [ðə; ði] [wɜːdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tjuːn] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [send] [tuː; tə] [dʒɔfri] ['ruːdəl] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [siː] .

"	The	words	and	the	tune	I	wish	to	send	to	Jaufre	Rudel	beyond	the	sea	.
"	这	字	和	这	调	我	希望	到	发送	到	雅弗雷	鲁德尔	超过	这	海	.

“我想把这些文字和曲调送给远在海外的 Jaufre Rudel。”

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['truːbədɔː(r)] [huːm] ['pet,raːk] [hæz; həz] [meɪd] ['feɪməs] —
" This was the troubadour whom Petrarch has made famous —
" 这 曾是 这 吟游诗人 谁 彼特拉克 有 制成 著名的 —

这就是彼特拉克笔下那位名扬四海的游吟诗人——

[dʒɔfri] ['ruːdəl] [ˌsiː eɪtʃ 'iː] - [lɑː] ['viːlə] - ['riːmoʊ]
Jaufre Rudel che usò la vela e'l remo
雅弗雷 鲁德尔 切 - 拉 帆 - 雷莫

Jaufre Rudel che usò la vela e'l remo

[ə; eɪ] [sɜːkɑːr] [lɑː] ['suːə] [mɔːrt] .
A cercar la sua morte .
一个 塞卡 拉 苏阿 死亡 .

A cercar la sua morte.

[hɪz; ɪz] [rəʊ'mæntɪk] ['stɔːri] [ɪz] [æz; əz] [f'ɒləʊz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌprɔvɔn'sɑːl] [baɪ'ɒgrəfi] :
His romantic story is as follows in the words of the Provençal biography :
他的 浪漫的 故事 是 作为 跟随 在 这 字 的 这 普罗旺斯 传 :

他的浪漫故事，用普罗旺斯传记的语言来说，是这样的：

" [dʒɔfri] ['ruːdəl] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] ['nəʊb(ə)l] [mæn] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - ;
" Jaufre Rudel of Blaya was a very noble man , the Prince of Blaya ;
" 雅弗雷 鲁德尔 的 - 曾是 一个 非常 高贵 男人 , 这 王子 的 - ;

“布拉亚的若弗雷·鲁德尔是一位非常高贵的人，他是布拉亚的王子；

[hiː; hi] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [ðə; ði] ['kaʊntəs; 'kaʊntes] [ɒv; əv] ['trɪpəli] , [ðəʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['nevə(r)] [siːn]
he fell in love with the Countess of Tripoli , though he had never seen
他 跌倒 在 爱 和 这 伯爵夫人 的 硅藻土 , 尽管 他 有 绝不 已见
[hɜː(r); hə(r)] ,
her ,
她 ,

他爱上了的黎波里伯爵夫人，尽管他从未见过她。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gʊd] [rɪ'pɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] [huː]
for the good report that he had of her from the pilgrims who
为了 这 好的 报告 那 他 有 的 她 从 这 朝圣者 WHO
[keɪm] [frɒm; frəm] ['æntɪˌɒk] ,
came from Antioch ,
来了 从 安提阿 ,

因为他从来自安提阿的朝圣者那里听说了她的好话，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [meɪd] ['meni] ['poʊəmz] [kən'sɜːnɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [gʊd] [tjuːnz] [bʌt; bət] [pɔː(r); pʊə(r)]
and he made many poems concerning her with good tunes but poor
和 他 制成 许多 诗歌 有关 她 和 好的 曲调 但 贫穷的
[wɜːdz] . - [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] ,
words . 18 And from desire to see her ,
字 . - 和 从 欲望 到 看 她 ,

他为她写了许多诗，曲调优美，但歌词拙劣。[18] 并且出于对她的渴望，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [krɒs] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [siː] .
he took the cross and went to sea .
他 采取 这 叉 和 去 到 海 .

他背起十字架出海了。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɪp] [greɪt] ['ɪlnəs] [keɪm] [ə'pɒn] [hɪm] [səʊ] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [hɪm]
And in the ship great illness came upon him so that those who were with him
和 在 这 船 伟大的 疾病 来了 之上 他 所以 那 那些 WHO 是 和 他
[θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ded] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɪp] ;
thought that he was dead in the ship ;
想法 那 他 曾是 死的 在 这 船 ;

在船上，他突然患上重病，以至于与他在一起的人都以为他死在了船上；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [-]
but **they** **[** **45** **]**
但 他们 [-]

但他们[45]

[sək'siːdɪd] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [hɪm][tuː; tə]['trɪpəli] , [tuː; tə][æn; ən] [ɪn] , [æz; əz][wʌn] [ded] .
succeeded **in** **bringing** **him** **to** **Tripoli** **,** **to** **an** **inn** **,** **as** **one** **dead** **.**
成功了 在 带来 他 到 硅藻土 , 到 一个 客栈 , 作为 一 死的 .

成功地将他带到的黎波里的一家客栈，装作死人一样。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][təʊld][tuː; tə][ðə; ði]['kaʊntəs; 'kaʊntes] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə][hɪm] , [tuː; tə]
And **it** **was** **told** **to** **the** **countess** **,** **and** **she** **came** **to** **him** **,** **to**
和 它 曾是 讲述 到 这 伯爵夫人 , 和 她 来了 到 他 , 到
[hɪz; ɪz][bed] ,
his **bed** **,**
他的 床 ,

这件事告诉了伯爵夫人，她就来到他身边，来到他的床边。

[ænd; ənd] [tʊk] [hɪm][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði]
and **took** **him** **in** **her** **arms** **;** **and** **he** **knew** **that** **she** **was** **the**
和 采取 他 在 她 武器 ; 和 他 知道 那 她 曾是 这
['kaʊntəs; 'kaʊntes] ,
countess **,**
伯爵夫人 ,

她将他抱在怀里；他知道她就是伯爵夫人。

[ænd; ənd] [rɪ'kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] ,
and **recovering** **his** **senses** **,**
和 恢复中 他的 感官 ,

他恢复了意识，

[hiː; hi] [preɪzd] [gɒd][ænd; ənd] [geɪv] [θæŋks] [ðæt] [hɪz; ɪz][laɪf][hæd; həd] [biːn] [sə'steɪnd] [ʌn'tɪl][hiː; hi]
he **praised** **God** **and** **gave** **thanks** **that** **his** **life** **had** **been** **sustained** **until** **he**
他 赞扬 上帝 和 给予 谢谢 那 他的 生活 有 到过 持续 直到 他
[hæd; həd] [siːn] [hɜː(r); hə(r)] ;
had **seen** **her** **;**
有 已见 她 ;

他赞美上帝，感谢上帝让他活到见到她为止；

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][daɪd][ɪn][ðə; ði] ['leɪdiz] [ɑːmz] .
and **then** **he** **died** **in** **the** **lady's** **arms** **.**
和 然后 他 死亡 在 这 女士的 武器 .

然后他就死在了那位女士的怀里。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm] ['ɒnərəb(ə)l] ['beriəl] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] , [ænd; ənd] [ðen] ,
And **she** **gave** **him** **honourable** **burial** **in** **the** **house** **of** **the** **Temple** **,** **and** **then** **,**
和 她 给予 他 光荣的 葬礼 在 这 房子 的 这 寺庙 , 和 然后 ,
[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
on **that** **day** **,**
在 那 天 ,

她将他安葬在圣殿里，并给予他体面的葬礼。然后，就在那一天，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði][veɪl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [griːf] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][fɔː(r); fə(r)][hɪm][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
she **took** **the** **veil** **for** **the** **grief** **that** **she** **had** **for** **him** **and** **for** **his**
她 采取 这 面纱 为了 这 悲伤 那 她 有 为了 他 和 为了 他的
[deθ] .
death **.**
死亡 .

她戴上头纱，是为了表达对他的思念和对他的离世的悲痛。

" - ['poʊəmz] [kən'teɪn] ['meni] ['refərənsɪz] [tu:; tə][ə; eɪ] " ['dɪstənt] [lʌv] " [wɪtʃ] [hi:; hi] [wɪl] ['nevə(r)]
" Jaufre's poems contain many references to a " distant love " which he will never
" - 诗歌 包含 许多 参考 到 一个 " 遥远 爱 " 哪个 他 将要 绝不
[si:] ,
see ,
看 ,

“若弗雷的诗歌中多次提到他永远无法见到的‘远方的爱人’，

" [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['destəni] [ɪz][tu:; tə] [lʌv] [wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ] [lʌvd] .
" for his destiny is to love without being loved .
" 为了 他的 命运 是 到 爱 没有 存在 喜爱 .

因为他的命运是爱而不被爱。

" [ðəʊz] ['krɪtɪks] [hu:] [ək'sept] [ðə; ði] [tru:θ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔ:ri] [rɪ'gɑ:d] - , ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv]
" Those critics who accept the truth of the story regard Melisanda , daughter of
" 那些 评论家 WHO 接受 这 真相 的 这 故事 看待 - , 女儿 的
[ˈraɪˌmɑ:n][ai] . ,
Raimon I . ,
雷门 我 . ,

“那些接受故事真相的评论家们认为雷蒙一世的女儿梅丽桑达……”

[kaʊnt] [ɒv; əv] ['trɪpəli] , [æz; əz][ðə; ði] ['herəʊɪn] ;
Count of Tripoli , as the heroine ;
数数 的 硅藻土 , 作为 这 女英雄 ;

的黎波里伯爵，饰演女主角；

[bʌt; bət][ðə; ði] [baɪ'ɒgrəfi] [mʌst; məst][bi:; bi] [ju:st] [wɪð] [greɪt] ['kɔ:ʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [sɔ:s] ,
but the biography must be used with great caution as a historical source ,
但 这 传 必须 是 用过的 和 伟大的 警告 作为 一个 历史 来源 ,

但是，作为历史资料，必须非常谨慎地使用传记。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔ:də(r)][ɒv; əv] ['templə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [dʒɔfri] [ɪz]
and the mention of the house of the order of Templars in which Jaufre is
和 这 提到 的 这 房子 的 这 命令 的 圣殿骑士团 在 哪个 雅弗雷 是
[sed] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] ['berid] ['reɪzɪz] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlti] ;
said to have been buried raises a difficulty ;
说 到 有 到过 埋葬 提高 一个 困难 ;

提到若弗雷被埋葬的圣殿骑士团会所，这引发了一个疑问；

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [ɪn] - ,
it was erected in 1118 ,
它 曾是 竖立 在 - ,

它建于1118年。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [jɪə(r)] - [ðə; ði] ['kaʊnti] [ɒv; əv] ['trɪpəli] [wɒz; wəz] [mɜ:dʒd] [ɪn] [ðæt] [ɒv; əv] ['æntɪˌɒk] ;
and in the year 1200 the County of Tripoli was merged in that of Antioch ;
和 在 这 年 - 这 县 的 硅藻土 曾是 合并 在 那 的 安提阿 ;

公元 1200 年，的黎波里伯国并入安条克伯国；

[ɒv; əv][ðə; ði] - [ɒv; əv] - , [hɪ'stɒrɪkli] [nəʊn] [tu:; tə][ˌju: 'es] ,
of the Rudels of Blaya , historically known to us ,
的 这 - 的 - , 历史 已知 到 我们 ,

历史上我们所知的布拉亚鲁德尔家族

[ðeə(r)][ɪz] [nʌn] [hu:] [fɔ:ls] ['ri:z(ə)nəbli] [wɪ'ðɪn] [ði:z] [deɪts] .
there is none who falls reasonably within these dates .
那里 是 没有任何 WHO 瀑布 合理 之内 这些 日期 .

没有一个人的日期完全符合这些条件。

[ðə; ði] [ˌprɒbə'bɪlətɪ] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒnstənt] ['refərənsɪz] [ɪn] - ['poʊəmz][tuː; tə][æn; ən] [ˌʌn'nəʊn]

The	probability	is	that	the	constant	references	in	Jaufre's	poems	to	an	unknown
这	可能性	是	那	这	持续的	参考	在	-	诗歌	到	一个	未知

['dɪstənt] [lʌv] ,

distant	love	,
遥远	爱	,

很可能，若弗雷诗歌中不断提及的那段遥远而未知的爱情，

[ænd; ənd][ðə; ði][fækt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kruː'seɪdɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['həʊli] [lænd] ,

and	the	fact	of	his	crusading	expedition	to	the	Holy	Land	,
和	这	事实	的	他的	十字军东征	远征	到	这	圣	土地	,

以及他远征圣地的事实，

[fɔːmd] [ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n][ðə; ði]['njuːkliəs][ɒv; əv][ðə; ði] [-]

formed	in	conjunction	the	nucleus	of	the	[	46	]
形成	在	连词	这	核	的	这	[	-	]

与[46]核一起形成

['ledʒənd] [wɪtʃ] [gruː] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [neɪm] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][ɔːl] ['ridər] [ɒv; əv]

legend	which	grew	round	his	name	,	and	which	is	known	to	all	readers	of
传奇	哪个	生长	圆形的	他的	姓名	,	和	哪个	是	已知	到	全部	读者	的

[kɑː'duːtʃi] ,

Carducci	,
卡杜奇	,

围绕他的名字流传下来的传说，所有读过卡尔杜奇作品的人都知道。

['uːlænd] [ænd; ənd] ['haɪnə] .

Uhland	and	Heine	.
乌兰德	和	海涅	.

乌兰德和海涅。

[kən'temp(ə)rəri] [wɪð] [dʒɔfri] ['ruːdəl][wɒz; wəz][bər'nɑːrd][diː] [vɛntədɔr] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst]

Contemporary	with	Jaufre	Rudel	was	Bernard	de	Ventadour	,	one	of	the	greatest
当代的	和	雅弗雷	鲁德尔	曾是	伯纳德	德	文塔杜尔	,	一	的	这	最

[nems] [ɪn] [ˌprɔvɔn'sɑːl] ['pəʊətri] .

names	in	Provençal	poetry	.
姓名	在	普罗旺斯	诗	.

与若弗雷·鲁德尔同时代的还有贝尔纳·德·文塔杜尔，他是普罗旺斯诗歌界最伟大的名字之一。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [baɪ'ɒgrəfi] , [wɪtʃ] [bi'trei] [ɪts] [ˌʌn'trʌstwɜːrðɪnɛs] [baɪ] [ˌkɔntrə'diktɪŋ] [ðə; ði]

According	to	the	biography	,	which	betrays	its	untrustworthiness	by	contradicting	the
根据	到	这	传	,	哪个	背叛	它是	不可信	经过	矛盾的	这

[fækts][ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

facts	of	history	,
事实	的	历史	,

根据这本传记（该传记因与历史事实相矛盾而暴露出其不可信之处），

[bər'nɑːrd][wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɜːnɪs] ['stəʊkə(r)][æt; ət][ðə; ði]['kɑːs(ə)l][ɒv; əv] [vɛntədɔr] ,

Bernard	was	the	son	of	the	furnace	stoker	at	the	castle	of	Ventadour	,
伯纳德	曾是	这	儿子	的	这	炉	司炉	在	这	城堡	的	文塔杜尔	,

伯纳德是文塔杜尔城堡炉窑司炉工的儿子。

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['vaɪkaʊnt] [ˌaɪ 'aɪ] . , [hɪm'self] [ə; eɪ] ['truːbədɔː(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ]['peɪtrən][ɒv; əv]

under	the	Viscount	Ebles	II	.	,	himself	a	troubadour	and	a	patron	of
在下面	这	子爵	埃布尔斯	二	.	,	他自己	一个	吟游诗人	和	一个	赞助人	的

['truːbəduəz] .

troubadours	.
吟游诗人	.

在埃布尔斯二世子爵的统治下，他本人是一位游吟诗人，也是游吟诗人的赞助人。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['vaɪkaʊnt] [ðæt] [bər'nɑːrd] [rɪ'siːvd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['truːbəduəz] -

It	was	from	the	viscount	that	Bernard	received	instruction	in	the	troubadours	'
它	曾是	从	这	子爵	那	伯纳德	已收到	操作说明	在	这	吟游诗人	-

[ɑːt] ,

art	,
艺术	,

伯纳德正是从这位子爵那里学习了游吟诗人的技艺。

[ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['peɪtrənz] ['ɪntrəst] [ɪn][hɪz; ɪz]['tæləntsl[hiː; hi] ['daʊtləs] [əud] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnətiz]

and	to	his	patron's	interest	in	his	talents	he	doubtless	owed	the	opportunities
和	到	他的	赞助人的	兴趣	在	他的	天赋	他	毫无疑问	欠款	这	机会

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] ,

which	he	enjoyed	of	learning	to	read	and	write	,
哪个	他	享受	的	学习	到	读	和	写	,

毫无疑问，正是由于他的赞助人对他的才能的赏识，他才获得了学习读写的机会。

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [sʌtʃ] ['lætɪn] ['ɔːθəz] [æz; əz][wɜː(r); wə(r)] ['kʌrəntli] [riːd] ,

and	of	making	acquaintance	with	such	Latin	authors	as	were	currently	read	,
和	的	制作	熟人	和	这样的	拉丁	作者	作为	是	现在	读	,

并结识当时流行的拉丁作家，

[ɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [æn'θɔlədʒiːz] [ænd; ənd] [bʊks] [ɒv; əv] " ['sentənsɪz] " [ðen] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'strʌkʃ(ə)n]

or	with	the	anthologies	and	books	of	"	sentences	"	then	used	for	instruction
或者	和	这	选集	和	图书	的	"	句子	"	然后	用过的	为了	操作说明

[ɪn] ['lætɪn] .

in	Latin	.
在	拉丁	.

或者与当时用于拉丁语教学的“句子”选集和书籍一起使用。

[hiː; hi] [suːn] [ˌaʊt'strɪpt] [hɪz; ɪz]['peɪtrən] , [tuː; tə] [huːz] [waɪf] , ['ægnəs][diː] - , [hɪz; ɪz] ['ɜːli]

He	soon	outstripped	his	patron	,	to	whose	wife	,	Agnes	de	Montluçon	,	his	early
他	很快	超越	他的	赞助人	,	到	谁	妻子	,	艾格尼丝	德	-	,	他的	早期的

['poʊəmz][wɜː(r); wə(r)] [ə'drest] .

poems	were	addressed	.
诗歌	是	已解决	.

他很快就超越了他的赞助人，他的早期诗歌都是写给赞助人妻子阿格尼斯·德·蒙吕松的。

[hɪz; ɪz] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [ðə; ði]['leɪdi][ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['peɪtrən][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'stɜːbd] [baɪ][ðə; ði]

His	relations	with	the	lady	and	with	his	patron	were	disturbed	by	the
他的	关系	和	这	女士	和	和	他的	赞助人	是	不安	经过	这

- , [ðə; ði] ['slaːndərə] ,

lauzengiers	,	the	slanderers	,
-	,	这	诽谤者	,

他与那位女士以及他的赞助人的关系受到了诽谤者的干扰。

[ðə; ði] ['enviəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bækˌbaɪtə] [ɒv; əv] [huːm] ['truːbəduəz] ['kɒnstəntli] [kəm'pleɪn] ,

the	envious	,	and	the	backbiters	of	whom	troubadours	constantly	complain	,
这	羡慕	,	和	这	背后嚼舌根的人	的	谁	吟游诗人	不断地	抱怨	,

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [liːv] [vɛntədɔr] .

and	he	was	obliged	to	leave	Ventadour	.
和	他	曾是	有义务	到	离开	文塔杜尔	.

那些心怀嫉妒、背后诽谤的人，游吟诗人经常抱怨他们，他不得不离开文塔杜尔。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] ['eləns] [ɒv; əv] ['ækwɪˌteɪn] , [ðə; ði] ['grændɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]

He	went	to	the	court	of	Eleanor	of	Aquitaine	,	the	granddaughter	of	the
他	去	到	这	法庭	的	埃莉诺	的	阿基坦	,	这	孙女	的	这

[fɜːst] ['truːbədɔː(r)] ,

first	troubadour	,
第一的	吟游诗人	,

他前往了第一位游吟诗人的孙女，阿基坦的埃莉诺的宫廷。

[ˌgiːˈjəʊm] [ɪks] . [ɒv; əv] [ˈpwɑːtjeɪ] , [huː] [baɪ] [trəˈdɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈtemprəmənt] [wɒz; wəz][ə; eɪ]

Guillaume	IX	.	of	Poitiers	,	who	by	tradition	and	temperament	was	a
纪尧姆	第九章	.	的	普瓦捷	,	WHO	经过	传统	和	气质	曾是	一个

[ˌpeɪtrəˈnes] [ɒv; əv] [ˈtruːbəduəz] ,

patroness	of	troubadours	,
女赞助人	的	吟游诗人	,

普瓦捷的纪尧姆九世，根据传统和性格，是游吟诗人的赞助人。

['meni] [ɒv; əv] [huːm] [sæŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['preɪzɪz] .

many	of	whom	sang	her	praises	.
许多	的	谁	唱	她	赞扬	.

他们中许多人都对她赞不绝口。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [-]

She	had	[	47	]
她	有	[	-	]

她有[47]

[biːn] [dɪˈvɔːst] [frɒm; frəm] ['luːɪs] [sevn] . [ɒv; əv] [frɑːns] [ɪn] - , [ænd; ənd] ['mærid] ['henri] , [djuːk]

been	divorced	from	Louis	VII	.	of	France	in	1152	,	and	married	Henry	,	Duke
到过	离婚	从	路易斯	七	.	的	法国	在	-	,	和	已婚	亨利	,	公爵

[ɒv; əv] ['nɔːməndi] ,

of	Normandy	,
的	诺曼底	,

1152年与法国国王路易七世离婚，后嫁给诺曼底公爵亨利。

['ɑːftəwədz] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] .

afterwards	King	of	England	in	the	same	year	.
然后	国王	的	英格兰	在	这	相同的	年	.

同年成为英格兰国王。

[ðeə(r)] [bərˈnɑːrd] [meɪ] [hæv; həv] [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈtɪl] - , [ɪn] [wɪtʃ] [jɪə(r)] ['eləno] [went] [tuː; tə] ['ɪŋglənd]

There	Bernard	may	have	remained	until	1154	,	in	which	year	Eleanor	went	to	England
那里	伯纳德	可能	有	剩余	直到	-	,	在	哪个	年	埃莉诺	去	到	英格兰

[æz; əz] [kwiːn] .

as	Queen	.
作为	女王	.

伯纳德可能一直待在那里直到 1154 年，那一年埃莉诺作为王后前往英格兰。

['weðə(r)] [bərˈnɑːrd] ['fɒləʊd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] ['ɪŋglənd] [ɪz] [ʌnˈsɜːt(ə)n] ; [ðə; ði]['pɜːsən(ə)l] [əˈluːʒnz] [ɪn]

Whether	Bernard	followed	her	to	England	is	uncertain	;	the	personal	allusions	in
无论	伯纳德	随后	她	到	英格兰	是	不确定	;	这	个人的	暗示	在

[hɪz; ɪz]['poʊəmz][ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] ['skænti] ,

his	poems	are	generally	scanty	,
他的	诗歌	是	一般来说	稀少	,

伯纳德是否跟随她去了英国尚不确定；他的诗歌中很少提及个人经历。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] [ɑː(r); ə(r)] [ˌkɒrəˈspɒndɪŋli] [əbˈskjʊə(r)] .

and	the	details	of	his	life	are	correspondingly	obscure	.
和	这	细节	的	他的	生活	是	相应地	朦胧	.

因此，他的生平细节也相当模糊。

[bʌt; bət][wʌn]['pəʊɪm] [siːm] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [krɒst] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] .

But	one	poem	seems	to	indicate	that	he	may	have	crossed	the	Channel	.
但	一	诗	似乎	到	表明	那	他	可能	有	交叉	这	渠道	.

但有一首诗似乎表明他可能曾渡过英吉利海峡。

[hiː; hi] [sez] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [kept] ['saɪləns] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [j'iəz] ,

He	says	that	he	has	kept	silence	for	two	years	,
他	说道	那	他	有	保留	沉默	为了	二	年	,

他说他已经保持沉默两年了。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔːtəm] ['siːz(ə)n] [im'pel] [hɪm] [tuː; tə] [sɪŋ] ; [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [lʌv] ,

but	that	the	autumn	season	impels	him	to	sing	;	in	spite	of	his	love	,
但	那	这	秋天	季节	推动	他	到	唱歌	;	在	尽管如此	的	他的	爱	,

但秋季的到来让他情不自禁地歌唱；尽管他深爱着……

[hɪz; ɪz] ['leɪdi] [wɪl] [nɒt] [deɪn] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [hɪm] :

his	lady	will	not	deign	to	reply	to	him	:
他的	女士	将要	不是	设计	到	回复	到	他	:

他的夫人不屑于回答他：

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [dɪ'vəʊʃn] [ɪz] [ʌn'tʃeɪndʒd] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [sel] [hɪm] [ɔː(r)] [gɪv] [hɪm] [ə'weɪ] [ɪf] [ʃiː; ʃi]

but	his	devotion	is	unchanged	and	she	may	sell	him	or	give	him	away	if	she
但	他的	虔诚	是	未更改	和	她	可能	卖	他	或者	给	他	离开	如果	她

[pliːz] .

pleases	.
请	.

但他对他的忠诚丝毫未减，她可以随意把他卖掉或送人。

[ʃiː; ʃi] [dʌz] [hɪm] [rɒŋ] [ɪn] ['feɪlɪŋ] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃeɪmbə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [rɪ'muːv]

She	does	him	wrong	in	failing	to	call	him	to	her	chamber	that	he	may	remove
她	做	他	错误的	在	失败	到	称呼	他	到	她	房间	那	他	可能	消除

[hɜː(r); hə(r)] ['ʃuːz] ['hʌmbli] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [niːz] ,

her	shoes	humbly	upon	his	knees	,
她	鞋	谦卑地	之上	他的	膝盖	,

她亏待了他，没有叫他到她的房间，让他跪下谦卑地为她脱鞋。

[wen] [ʃiː; ʃi] [dein] [tuː; tə] [stretʃ] [fɔːθ] [hɜː(r); hə(r)] [fʊt] .

when	she	deigns	to	stretch	forth	her	foot	.
什么时候	她	设计	到	拉紧	前进	她	脚	.

当她纡尊降贵地伸出脚来的时候。

[hiː; hi] [ðen] continues19

He	then	continues19
他	然后	continues19

然后他继续19

- [iːz] [ləʊ] [vɜːs] [tɑːts] [ə; eɪ] ['rændə] ,

Faitz	es	lo	vers	totz	a	randa	,
-	es	洛	版本	托茨	一个	兰达	,

Faitz es lo vers totz a randa,

[ˌes 'aɪ] [ˌkjuː juː 'iː] [mɒts] [nəʊ] [waɪ] - .

Si	que	motz	no	y	descapduelha	.
硅	que	莫茨	不	是	-	.

Si que motz no y descapduelha。

['aʊtrə] [lɑː] ['terə] [nɔrmɑːndə]

outra	la	terra	normanda
奥特拉	拉	大地	诺曼底

奥特拉·拉·特拉·诺曼达

[pɑːt] [lɑː] ['fɛrə] [mɑː(r)] - ;

part	la	fera	mar	prionda	;
部分	拉	费拉	马尔	-	;

part la fera mar prionda;

[iː] [ˌes 'aɪ] · [em] [suː] [diː] - - .

e	si	·	m	suy	de	midons	lunhans	.
e	是	·	米	苏伊	德	-	-	.

e sim·m suy de midons lunhans。

[jes] [ˌes ˈaɪ] · [em]['tɪrə] [kʌm] - ,

yes	si	·	m	tira	cum	diamans	,
是的	是	·	米	蒂拉	精液	-	,

是的 si·m tira cum diamans，

[lɑː] - [kjuːi] - [dɪfɛndə] .

la	belha	cui	dieus	defenda	.
拉	-	翠	-	德芬达	.

la belha cui dieus defenda.

[ˌes ˈaɪ] · [el] [reɪz] ['ɛŋgəlz] [el] [dʌks] ['nɔːrmənz]

Si	·	l	reys	engles	el	dux	normans
硅	·	我	雷伊斯	恩格尔斯	el	杜克斯	诺曼人

西尔·雷斯·恩格斯·诺曼人

[əʊ] [vɒl] , ['aɪ'juː] [lɑː] - , -

o	vol	,	ieu	la	veirai	,	abans
o	卷	,	ieu	拉	-	,	-

vol, ieu la veirai, abans

[ˌkjuː juː 'iː] - [ˌɛnˌoʊ'ɛs] - .

que	l'iverns	nos	sobreprenda	.
que	-	不	-	.

que l'iverns nos sobreprenda.

" [ðə; ði] [vɜːs] [hæz; həz] [biːn] [kəm'pəʊzd] ['fʊli] [səʊ] [ðæt] [nɒt] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɪz] ['wɒntɪŋ] , [-]

"	The	vers	has	been	composed	fully	so	that	not	a	word	is	wanting	,	[	48	]
"	这	版本	有	到过	由	完全	所以	那	不是	一个	单词	是	想要	,	[	-	]

“这首诗已经完整地创作出来，没有一个字缺少，[48]

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['nɔːmən] [lænd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [diːp] [waɪld] [siː] ; [ænd; ənd] [ðəʊ] [ai] [ˌeɪ 'em] [fɑː(r)]

beyond	the	Norman	land	and	the	deep	wild	sea	;	and	though	I	am	far
超过	这	诺曼	土地	和	这	深的	荒野	海	;	和	尽管	我	是	远的

[frɒm; frəm] [maɪ] ['leɪdi] ,

from	my	lady	,
从	我的	女士	,

在诺曼底的土地和浩瀚无垠的大海之外；虽然我远离我的爱人，

[ʃiː; ʃi] [əˈtrækt] [ˌem 'iː] [laɪk] [ə; eɪ] ['mægnət] , [ðə; ði] [feə(r)] [wʌn] [huːm] [meɪ] [gɒd] [prə'tekt] .

she	attracts	me	like	a	magnet	,	the	fair	one	whom	may	God	protect	.
她	吸引	我	喜欢	一个	磁铁	,	这	公平的	一	谁	可能	上帝	保护	.

她像磁铁一样吸引着我，这位美丽的姑娘愿上帝保佑。

[ɪf] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kɪŋ] [ænd; ənd] ['nɔːmən] [djuːk] [wɪl] , [ai] [ʃæl; ʃəl] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['wɪntə(r)]

If	the	English	king	and	Norman	duke	will	,	I	shall	see	her	before	the	winter
如果	这	英语	国王	和	诺曼	公爵	将要	,	我	将	看	她	前	这	冬天

[sə'praɪz] [ˌjuː 'es] .

surprise	us	.
惊喜	我们	.

如果英国国王和诺曼公爵愿意，我希望能赶在寒冬来临之前见到她。

" [haʊ] [lɒŋ] [bər'nɑːrd] [rɪ'meɪnd] [ɪn] ['nɔːməndi] , [wiː; wi] ['kænɒt] [kən'dʒektʃə(r)] .

"	How	long	Bernard	remained	in	Normandy	,	we	cannot	conjecture	.
"	如何	长的	伯纳德	剩余	在	诺曼底	,	我们	不能	推测	.

“我们无法推测伯纳德在诺曼底待了多久。”

[hiː; hi] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] ['raɪˌmɑːn] [viː] . , [kaʊnt] [ɒv; əv] [tuː'luːz] ,

He	is	said	to	have	gone	to	the	court	of	Raimon	V	.	,	Count	of	Toulouse	,
他	是	说	到	有	已消失	到	这	法庭	的	雷门	V	.	,	数数	的	图卢兹	,

据说他曾前往图卢兹伯爵雷蒙五世的宫廷。

[ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] ['peɪtrən][ɒv; əv][ðə; ði] ['truːbəduəz] .

a	well	-	known	patron	of	the	troubadours	.
一个	出色地	-	已知	赞助人	的	这	吟游诗人	.

一位著名的游吟诗人赞助人。

[ɒn] - [deθ] [ɪn] - , [bər'nɑːrd] , [huː] [mʌst; məst] [hɪm'self] [hæv; həv] [biːn] ['grəʊɪŋ] [əʊld] ,

On	Raimon's	death	in	1194	,	Bernard	,	who	must	himself	have	been	growing	old	,
在	-	死亡	在	-	,	伯纳德	,	WHO	必须	他自己	有	到过	生长	老的	,

1194年雷蒙去世后，伯纳德，他自己当时也一定年事已高，

[rɪ'taɪəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['æbi] [ɒv; əv][dælən][ɪn][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] [ˌlɪ'muːzɪn] , [weə(r)] [hiː; hi]

retired	to	the	abbey	of	Dalon	in	his	native	province	of	Limousin	,	where	he
退休	到	这	修道院	的	达隆	在	他的	本国的	省	的	利穆赞	,	在哪里	他

[daɪd] .

died	.
死亡	.

他退休后回到家乡利穆赞省的达隆修道院，并在那里去世。

[hiː; hi][ɪz] [pə'hæps] [mɔː(r)] ['diːpli] [ɪn'spaɪəd][baɪ][ðə; ði] [truː] ['spɪrɪt][ɒv; əv] ['lɪrɪk] ['pəʊətri][ðæn; ðən] ['eni]

He	is	perhaps	more	deeply	inspired	by	the	true	spirit	of	lyric	poetry	than	any
他	是	也许	更多的	深	灵感	经过	这	真的	精神	的	歌词	诗	比	任何

['ʌðə(r)] ['truːbədɔː(r)] ;

other	troubadour	;
其他	吟游诗人	;

他或许比任何其他游吟诗人更能深刻地感受到抒情诗的真谛；

[hiː; hi] [in'sist] [ðæt] [lʌv] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [sɔːs] [ɒv; əv] [spɒŋ] ; ['pəʊətri][tuː; tə][biː; bi]['riːəl] , [mʌst; məst]

he	insists	that	love	is	the	only	source	of	song	;	poetry	to	be	real	,	must
他	坚持	那	爱	是	这	仅有的	来源	的	歌曲	;	诗	到	是	真实的	,	必须

[biː; bi][lɪvd; 'laɪvd] .

be	lived	.
是	居住地	.

他坚持认为，爱是歌曲的唯一源泉；诗歌要想成为真正的诗歌，就必须融入生活。

[nɒn] [iːz] - - [tʃɑːn]

Non	es	meravelha	s'ieu	chan
非	es	-	-	chan

Non es meravelha s'ieu chan

- [diː] - ['oʊtrə] - ;

mielhs	de	nulh	autre	chantador	;
-	德	-	另一个	-	;

mielhs de nulh autre chantador；

[ˌkjuː juː 'iː] [plʌs] [miː] [trə] · [el][kɔːrz] [vɛs] ['æmɔː]

que	plus	mi	tra	·	l	cors	ves	amor
que	加	米	tra	·	我	科尔斯	ves	爱

que plus mi tra·l cors ves amor

[iː] - [sweɪ] - [ə; eɪ] [sʌn] ['koʊmən] .

e	mielhs	sui	faitz	a	son	coman	.
e	-	sui	-	一个	儿子	可曼	.

e mielhs sui faitz a son coman。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ]['wʌndə(r)] [ɪf] [ai] [sɪŋ] ['betə(r)][ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] ['sɪŋə(r)] ;

"	It	is	no	wonder	if	I	sing	better	than	any	other	singer	;
"	它	是	不	想知道	如果	我	唱歌	更好的	比	任何	其他	歌手	;

“如果我唱歌比其他任何歌手都好，那也不足为奇；

[fɔː(r); fə(r)][maɪ] [hɑːt] [drɔːz] [ˌem 'iː][mɔː(r)][ðæn; ðən]['ʌðə(r)z] [tə'wɔːdz] [lʌv] ,

for	my	heart	draws	me	more	than	others	towards	love	,
为了	我的	心	平局	我	更多的	比	其他的	向	爱	,

因为我的心比其他人更渴望爱情，

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em]['betə(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mændmənts] .

and	I	am	better	made	for	his	commandments	.
和	我	是	更好的	制成	为了	他的	诫命	.

我因他的诫命而更加得心应手。

" [hens] [bər'nɑːrd] [geɪv] ['fʊlə(r)] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] ['truːbədɔː(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [i'nəublɪŋ]

"	Hence	Bernard	gave	fuller	expression	than	any	other	troubadour	to	the	ennobling
"	因此	伯纳德	给予	更丰满	表达	比	任何	其他	吟游诗人	到	这	升华

['paʊə(r)][ɒv; əv] [lʌv] ,

power	of	love	,
力量	的	爱	,

因此，伯纳德比任何其他游吟诗人都更充分地表达了爱情高尚的力量。

[æz; əz][ðə; ði]['əʊnli] [sɔːs] [ɒv; əv]['riːəl] [wɜːθ] [ænd; ənd][nəʊ'bɪləti] .

as	the	only	source	of	real	worth	and	nobility	.
作为	这	仅有的	来源	的	真实的	值得	和	贵族	.

作为真正价值和高贵的唯一来源。

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ['spiːdəli] [bɪ'keɪm] [ɪg'zɔːstɪd] , [ænd; ənd][ˌɪndʒə'njuːəti][dɪd][bʌt; bət] [ɪn'kriːs] [-]

The	subject	speedily	became	exhausted	,	and	ingenuity	did	but	increase	[	49	]
这	主题	迅速地	成为	筋疲力尽的	,	和	独创性	做过	但	增加	[	-	]

该主题很快就变得枯燥乏味，而创造力却有增无减[49]。

[ðə; ði] [kənˌvenʃə'næləti] [ɒv; əv][ɪts] ['triːtmənt] .

the	conventionality	of	its	treatment	.
这	惯例	的	它是	治疗	.

其治疗方式的常规性。

[bʌt; bət][ɪn] [bər'nɑːrdz] [hændz][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'teɪnz] [ɪts] ['ɜːli] ['freʃnəs] [ænd; ənd] [sɪn'serəti] .

But	in	Bernard's	hands	it	retains	its	early	freshness	and	sincerity	.
但	在	伯纳德的	双手	它	保留	它是	早期的	新鲜	和	诚意	.

但在伯纳德的笔下，它依然保持着早期的清新和真诚。

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['siːz(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] [æz; əz] [ɪm'pelɪŋ] [ðə; ði] ['truːbədɔː(r)] [tuː; tə]

The	description	of	the	seasons	of	the	year	as	impelling	the	troubadour	to
这	描述	的	这	季节	的	这	年	作为	推动	这	吟游诗人	到

[sɒŋ] [wɒz; wəz] ,

song	was	,
歌曲	曾是	,

将一年四季的更迭描述为促使游吟诗人歌唱的动人方式，

[ɔː(r)] [bɪ'keɪm] , [æn; ən] [ɪn'taɪəli] [kən'venʃən(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'spektɪd] ['əʊpənɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] - ;

or	became	,	an	entirely	conventional	and	expected	opening	to	a	chanso	;
或者	成为	,	一个	完全	传统的	和	预期的	开幕	到	一个	-	;

或者，变成了一首完全传统且意料之中的香颂的开头；

[bʌt; bət][ɪn] [bər'nɑːrdz] [keɪs] [ðiːz] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [mɑːkt] [baɪ][ðə; ði] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]

but	in	Bernard's	case	these	descriptions	were	marked	by	the	observation	and
但	在	伯纳德的	案件	这些	描述	是	标记	经过	这	观察	和

['fiːlɪŋ] [ɒv; əv][wʌn] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ]['riːəl] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]['neɪtʃə(r)] ,

feeling	of	one	who	had	a	real	love	for	the	country	and	for	nature	,
感觉	的	一	WHO	有	一个	真实的	爱	为了	这	国家	和	为了	自然	,

但伯纳德的这些描述体现了他对国家和自然的真正热爱，以及他敏锐的观察力和丰富的情感。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kɒntrɑːst][ɔː(r)][kəm'pærɪs(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['siːz(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

and	the	contrast	or	comparison	between	the	season	of	the	year	and	his
和	这	对比	或者	比较	之间	这	季节	的	这	年	和	他的

[əʊn] ['fiːlɪŋz] [ɪz][ɒv; əv]['riːəl] ['lɪrɪkl] ['vælјuː] .

own	feelings	is	of	real	lyrical	value	.
自己的	情怀	是	的	真实的	抒情的	价值	.

季节与他自身感受之间的对比或比较具有真正的诗意价值。

[ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːk] [ɪz] ['feɪməs] —

The	opening	with	the	description	of	the	lark	is	famous	—
这	开幕	和	这	描述	的	这	云雀	是	著名的	—

开头对云雀的描写非常有名——

[kwɒnt] ['veɪ] [lɑː] - ['muːvə(r)]

Quant	vey	la	lauzeta	mover
量子	非常	拉	-	搬家公司

Quant vey la lauzeta mover

[diː] [dʒɔɪ] [ˌes eɪ 'es] [ə'læs] [kɑːntrəl] [raɪ] ,

De	joi	sas	alas	contral	rai	,
德	乔伊	sas	唉	对照	赖	,

De joi sas alas contral rai,

[ˌkjuː juː 'iː] - [iː] · [es] - -

que	s'oblida	e	·	s	laissa	cazer
que	-	e	·	s	-	-

que s'oblida e·s laissa cazer

[pə(r)] [lɑː] - [-] [kɔː(r)] [liː] [vaɪ] ,

per	la	doussor	qu'al	cor	li	vai	,
每	拉	-	qu'Al	科尔	李	瓦伊	,

per la doussor qu'al cor li vai,

[ˌeɪ 'aɪ] ! [tæn] [grænz] - [-] [viː]

ai	!	tan	grans	enveia	m'en	ve
人工智能	!	棕褐色	奶奶们	-	先生	ve

哎！tan grans enveia m'en ve

[diː] [kjuːi] - [veɪə] - !

de	cui	qu'eu	veya	jauzion	!
德	翠	-	维亚	-	!

de cui qu'eu veya jauzion!

- [ˌeɪ 'aɪ] , [k'wɔː] [dɛ'sɛ]

meravilhas	ai	,	quar	desse
-	人工智能	,	夸尔	德塞

meravilhas ai, quar desse

[ləʊ] [kɔː(r)] [diː] - [nəʊ] · [em] [fɒn] .

lo	cor	de	dezirier	no	·	m	fon	.
洛	科尔	德	-	不	·	米	方	.

lo cor de dezirier no·m fon。

" [wen] [aɪ] [siː] [ðə; ði] [lɑːk] ['flʌtə(r)] [wɪð] [dʒɔɪ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [sʌn] ,

"	When	I	see	the	lark	flutter	with	joy	towards	the	sun	,
"	什么时候	我	看	这	云雀	扑	和	喜悦	向	这	太阳	,

“当我看到云雀欢快地朝着太阳飞翔，

[ænd; ənd] [fə'get] [hɪm'self] [ænd; ənd] [sɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['swiːtnəs] [ðæt] ['kɒmz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hɑːt] ;

and	forget	himself	and	sing	for	the	sweetness	that	comes	to	his	heart	;
和	忘记	他自己	和	唱歌	为了	这	甜味	那	来	到	他的	心	;

[ə'læs] ,

alas	,
唉	,

他会忘却自我，为心中涌起的甜蜜而歌唱；唉，

[sʌtʃ] ['envi] ['kɒmz] [ə'pɒn] [ˌem 'iː] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðæt] [aɪ] [siː] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] ,

such	envy	comes	upon	me	of	all	that	I	see	rejoicing	,
这样的	嫉妒	来	之上	我	的	全部	那	我	看	欢欣鼓舞	,

看到所有人都欢欣雀跃，我心中便涌起一股嫉妒之情。

[aɪ]['wʌndə(r)] [ðæt] [maɪ] [hɑːt] [dʌz] [nɒt] [melt] [ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] [wɪð] [dɪ'zaɪə(r)] " . -

I	wonder	that	my	heart	does	not	melt	forthwith	with	desire	"	.	20
我	想知道	那	我的	心	做	不是	熔化	立即	和	欲望	"	.	-

我感到奇怪，为什么我的心没有立刻被欲望融化。20

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [bə'nɑːrdz] [staɪl] [ɪz]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd][klɪə(r)] ,

At	the	same	time	Bernard's	style	is	simple	and	clear	,
在	这	相同的	时间	伯纳德的	风格	是	简单的	和	清除	,

与此同时，伯纳德的风格简洁明了。

[ðəʊ] [hiː; hi] [ʃəʊz] [fʊl] ['mɑːstəri] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒmpleks]['stænzə] [fɔːm] ;

though	he	shows	full	mastery	of	the	complex	stanza	form	;
尽管	他	演出	满的	精通	的	这	复杂的	诗节	形式	;

尽管他完全掌握了复杂的诗节形式；

[tuː; tə] [kɔːl] [hɪm] [ðə; ði] ['wɜːrdzwərθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['truːbədɔː(r)] [wɜːld] [ɪz][tuː; tə] [ɪg'zædʒəreɪt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]

to	call	him	the	Wordsworth	of	the	troubadour	world	is	to	exaggerate	a	single
到	称呼	他	这	华兹华斯	的	这	吟游诗人	世界	是	到	夸大	一个	单身的

[pɔɪnt] [ɒv; əv] [kəʊ'ɪnsɪdəns] ;

point	of	coincidence	;
观点	的	巧合	;

称他为游吟诗人界的华兹华斯，未免过于夸大一个巧合之处；

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv] ['truːbədɔː(r)] ['poʊəts] , [æz; əz]['mɒd(ə)n] [teɪst] [rɪ'gɑːdz] [-

but	he	remains	the	greatest	of	troubadour	poets	,	as	modern	taste	regards	[	50
但	他	遗迹	这	最	的	吟游诗人	诗人	,	作为	现代的	品尝	问候	[	-

]
]
]

但就现代人的品味而言，他仍然是最伟大的游吟诗人[50]

['pəʊətri] .

poetry	.
诗	.

诗。

[ɑː'naʊt] [diː] [mə'ruːi] (- - - ['sɜːkə]) [dɪ'spleɪz] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [wɪtʃ]

Arnaut	de	Mareuil	(	1170	-	1200	circa	)	displays	many	of	the	characteristics	which
阿尔瑙特	德	马勒伊	(	-	-	-	大约	)	显示器	许多	的	这	特征	哪个

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ðə; ði]['pəʊətri][ɒv; əv][bə'nɑːrd][ɒv; əv] [vɛntədɔr] ;

distinguished	the	poetry	of	Bernard	of	Ventadour	;
杰出的	这	诗	的	伯纳德	的	文塔杜尔	;

阿尔诺·德·马勒伊（约 1170-1200 年）的诗歌展现了许多贝尔纳·德·文塔杜尔诗歌的特点；

[ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv] [staɪl] [ænd; ənd]['ɒf(ə)n][nəʊ] [les] [ri'æləti] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] :

there	is	the	same	simplicity	of	style	and	often	no	less	reality	of	feeling	:
那里	是	这	相同的	简单	的	风格	和	经常	不	较少的	现实	的	感觉	:

风格同样简洁，情感表达也往往毫不逊色：

[kən'venʃənəˌlɪzəm] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [bɪ'kʌm] ['tɪpɪk(ə)l] .

conventionalism	had	not	yet	become	typical	.
约定俗成主义	有	不是	然而	变得	典型的	.

传统主义尚未成为普遍现象。

[ɑː'naʊt] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn][ˌpeɪrɪ'gɔːrd][ɒv; əv][pɔː(r); pʊə(r)]['peərənts] ,

Arnaut	was	born	in	Périgord	of	poor	parents	,
阿尔瑙特	曾是	出生	在	佩里戈尔	的	贫穷的	父母	,

阿尔诺出生于佩里戈尔，父母家境贫寒。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [brɔːt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'feʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [skraɪb] [ɔː(r)]['nəʊtəri] .

and	was	brought	up	to	the	profession	of	a	scribe	or	notary	.
和	曾是	带来	向上	到	这	职业	的	一个	隶	或者	公证人	.

并被培养成一名抄写员或公证员。

[ðɪs] [prə'feʃn] [hi:; hi] [su:n] [ə'bændənd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] " [gʊd] [stɑ:(r)] , " [tu:; tə] [kwəʊt] [ðə; ði]

This	profession	he	soon	abandoned	,	and	his	"	good	star	,	"	to	quote	the
这	职业	他	很快	弃	,	和	他的	"	好的	星星	,	"	到	引用	这

[ˌprɔvɔn'sɑ:l] [baɪ'ɒgrəfi] ,

Provençal	biography	,
普罗旺斯	传	,

他很快就放弃了这个职业，用普罗旺斯传记中的话来说，他的"好运"也随之而去。

[led] [hɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] [kɔ:t] [ɒv; əv] ['ædəleɪd] , ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv] [ˈraɪˌmɑ:n] [vi:] . [ɒv; əv] [tu:'lu:z] ,

led	him	to	the	court	of	Adelaide	,	daughter	of	Raimon	V	.	of	Toulouse	,
引领	他	到	这	法庭	的	阿德莱德	,	女儿	的	雷门	V	.	的	图卢兹	,

把他引荐给了图卢兹国王雷蒙五世的女儿阿德莱德。

[hu:] [hæd; həd] ['mærid] [ɪn] - ['rɒdʒə(r)][ˌaɪ 'aɪ] . , ['vaɪkaʊnt] [ɒv; əv] [bei'zjei] .

who	had	married	in	1171	Roger	II	. ,	Viscount	of	Béziers	.
WHO	有	已婚	在	-	罗杰	二	. ,	子爵	的	贝济耶	.

1171年与贝济耶子爵罗杰二世结婚。

[ðeə(r)] [hi:; hi] [su:n] [rəʊz] ['ɪntu:] [haɪ] [rɪ'pju:t] :

There	he	soon	rose	into	high	repute	:
那里	他	很快	玫瑰	进入	高的	声誉	:

他在那里很快获得了很高的声誉：

[æt; ət] [fɜ:st] [hi:; hi] [ɪz] [sed] [tu:; tə] [hæv; həv] [dɪ'naɪd] [hɪz; ɪz] ['ɔ:θəʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɔ:ŋz] [wɪtʃ] [hi:; hi]

at	first	he	is	said	to	have	denied	his	authorship	of	the	songs	which	he
在	第一的	他	是	说	到	有	否认	他的	作者身份	的	这	歌曲	哪个	他

[kəm'pəʊzd] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] ,

composed	in	honour	of	his	mistress	,
由	在	荣誉	的	他的	情妇	,

据说他起初否认自己是那些为情妇创作的歌曲的作者。

[bʌt; bət] [ɪ'ventʃuəli] [hi:; hi] [bɪ'treɪd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['tru:bədɔ:(r)]

but	eventually	he	betrayed	himself	and	was	recognised	as	a	troubadour
但	最终	他	背叛	他自己	和	曾是	已确认	作为	一个	吟游诗人

[ɒv; əv] [haɪ] ['merɪt] ,

of	high	merit	,
的	高的	优点	,

但最终他背叛了自己，被公认为一位才华横溢的吟游诗人。

[ænd; ənd] ['defɪnətli] [ɪn'stɔ:ld] [æz; əz] [ðə; ði] ['sɪŋə(r)] [ɒv; əv] ['ædəleɪd] .

and	definitely	installed	as	the	singer	of	Adelaide	.
和	确实	已安装	作为	这	歌手	的	阿德莱德	.

并已确立了自己作为阿德莱德歌手的地位。

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɪz] [ɪm'prɒbəbl] ,

The	story	is	improbable	,
这	故事	是	不太可能	,

这个故事不太可能发生。

[æz; əz] [ðə; ði] [tru:bədɔrz] [rɪ'wɔ:dz] ['nætʃ(ə)rəli] [dɪ'pendɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['peɪtrənz]

as	the	troubadour's	rewards	naturally	depended	upon	the	favour	of	his	patrons
作为	这	吟游诗人的	奖励	自然	取决于	之上	这	偏爱	的	他的	顾客

[tu:; tə] [hɪm] ['pɜ:sənəli] ;

to	him	personally	;
到	他	亲自	;

游吟诗人的报酬自然取决于他的赞助人对他的个人恩宠；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɒbəbli] [æn; ən] ['ɪnstəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [baɪ'ɑːgrəfiz] ['faʊndɪd]

it	is	probably	an	instance	of	the	manner	in	which	the	biographies	founded
它	是	大概	一个	实例	的	这	方式	在	哪个	这	传记	创立

['fɪkʃənz] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['veri] ['miːgə(r)] ['sʌbstrɑːtəm] [ɒv; əv][fækt] ,

fictions	upon	a	very	meagre	substratum	of	fact	,
虚构	之上	一个	非常	微薄	基质	的	事实	,

这或许是传记写作中常见的一种手法，即以非常匮乏的事实为基础，虚构故事。

[ðə; ði][fækt][ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [ɪn] [wɪtʃ] [ɑː'naut] [di'klɛə] [hɪz; ɪz] [tɪ'mɪdəti] [ɪn]

the	fact	in	this	instance	being	a	passage	in	which	Arnaut	declares	his	timidity	in
这	事实	在	这	实例	存在	一个	通道	在	哪个	阿尔瑙特	声明	他的	胆怯	在

['sɪŋɪŋ] [ðə; ði] [preɪz] [ɒv; əv][səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] ['bjuːti] [æz; əz] ['ædəleɪd] .

singing	the	praise	of	so	great	a	beauty	as	Adelaide	.
歌唱	这	称赞	的	所以	伟大的	一个	美丽	作为	阿德莱德	.

此处的事实是，阿尔诺在一段文字中表达了他对赞美阿德莱德这样伟大的美人的羞怯之情。

[mɑːs][grænz] - - [toʊl][iː][grænz] - , [-]

Mas	grans	paors	m'o	tol	e	grans	temensa	,	[	51	]
马斯	奶奶们	-	-	托尔	e	奶奶们	-	,	[	-	]

Mas grans paors m'o tol e grans temensa，[51]

- [nɒn][eɪ'juː'ɛs][də'rektə(r)] , ['dəʊnə] , - [tʃɑːnt] [diː][vɑːs] .

Qu'ieu	non	aus	dir	,	dona	,	qu'ieu	chant	de	vos	.
-	非	澳大利亚	目录	,	多娜	,	-	呗	德	vos	.

Qu'ieu non aus dir, dona, qu'ieu chant de vos。

" [bʌt; bət] [greɪt] [fɪə(r)][ænd; ənd] [greɪt] [ˌæprɪ'henʃn] ['kɒmz] [ə'pɒn][ˌem 'iː] , [səʊ] [ðæt] [aɪ][deə(r)][nɒt] [tel]

"	But	great	fear	and	great	apprehension	comes	upon	me	,	so	that	I	dare	not	tell
"	但	伟大的	害怕	和	伟大的	忧虑	来	之上	我	,	所以	那	我	敢	不是	告诉

[juː; jʊ] ,

you	,
你	,

“但我心中充满恐惧和忧虑，以至于我不敢告诉你们，

['leɪdi] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ] [huː] [sɪŋ] [ɒv; əv][juː; jʊ] .

lady	,	that	it	is	I	who	sing	of	you	.
女士	,	那	它	是	我	WHO	唱歌	的	你	.

女士，是我在歌颂你。

" [ɑː'naut] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [ˌɪntrə'djuːst] [ə; eɪ] [njuː] [pəʊ'etɪkəl] ['ʒɒnrə] ['ɪntuː] [ˌprɔvɔn'sɑːl]

"	Arnaut	seems	to	have	introduced	a	new	poetical	genre	into	Provençal
"	阿尔瑙特	似乎	到	有	介绍	一个	新的	诗意的	类型	进入	普罗旺斯

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , [ðə; ði] [lʌv] - ['letə(r)] .

literature	,	the	love	-	letter	.
文学	,	这	爱	-	信	.

“阿尔诺似乎为普罗旺斯文学引入了一种新的诗歌体裁——情书。”

[hiː; hi] [sez] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] ['trʌstwɜːðɪ] ['mesɪndʒə(r)] [ɪn'djuːst] [hɪm][tuː; tə]

He	says	that	the	difficulty	of	finding	a	trustworthy	messenger	induced	him	to
他	说道	那	这	困难	的	寻找	一个	值得信赖的	信使	诱导	他	到

[send][ə; eɪ]['letə(r)] [siːld] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [rɪŋ] ;

send	a	letter	sealed	with	his	own	ring	;
发送	一个	信	密封	和	他的	自己的	戒指	;

他说，由于很难找到值得信赖的信使，他只好用自己的戒指封信；

[ðə; ði]['letə(r)][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] ['femənɪn] ['bjuːti] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz]

the	letter	is	interesting	for	the	description	of	feminine	beauty	which	it	contains
这	信	是	有趣的	为了	这	描述	的	女性	美丽	哪个	它	包含

: " [maɪ] [hɑːt] ,

:	"	my	heart	,
:	"	我的	心	,

这封信之所以有趣，是因为它描述了女性之美：“我的心，

[ðæt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['kɒnstənt] [kəm'pænjən] , ['kɒmz] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][jɔː(r); jə(r)] ['mesɪndʒə(r)] [ænd; ənd]

that	is	your	constant	companion	,	comes	to	me	as	your	messenger	and
那	是	你的	持续的	伴侣	,	来	到	我	作为	你的	信使	和

[pɔː'treɪ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)]['nəʊb(ə)l] ,

portrays	for	me	your	noble	,
描绘	为了	我	你的	高贵	,

那是你忠实的伙伴，作为你的信使来到我面前，向我展现你高贵的品格，

['greɪsf(ə)l] [fɔːm] , [jɔː(r); jə(r)][feə(r)] [laɪt] - [braʊn] [heə(r)] , [jɔː(r); jə(r)] [braʊ] ['waɪˌtər] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ] ['lɪli] ,

graceful	form	,	your	fair	light	-	brown	hair	,	your	brow	whiter	than	the	lily	,
优美	形式	,	你的	公平的	光	-	棕色的	头发	,	你的	眉头	更白	比	这	百合	,

[jɔː(r); jə(r)] [geɪ] ['lɑːfɪŋ] [aɪz] ,

your	gay	laughing	eyes	,
你的	同性恋	笑	眼睛	,

你身姿优美，浅棕色的头发，比百合花还白的眉毛，还有你那双会笑的眼睛。

[jɔː(r); jə(r)] [streɪt] [wel] - [fɔːmd] [nəʊz] , [jɔː(r); jə(r)] [freʃ] [kəm'plekʃ(ə)n] , ['waɪˌtər] [ænd; ənd] [redə(r)]

your	straight	well	-	formed	nose	,	your	fresh	complexion	,	whiter	and	redder
你的	直的	出色地	-	形成	鼻子	,	你的	新鲜的	肤色	,	更白	和	更红

[ðæn; ðən] ['eni] ['flaʊə(r)] , [jɔː(r); jə(r)]['lɪt(ə)l] [maʊθ] ,

than	any	flower	,	your	little	mouth	,
比	任何	花	,	你的	小的	嘴	,

你笔直挺拔的鼻子，你清新的肤色，比任何花朵都更白更红，你的小嘴巴，

[jɔː(r); jə(r)][feə(r)] [tiːθ] , ['waiˌtər] [ðæn; ðən][pjʊə(r)]['sɪlvə(r)] , . . .

your	fair	teeth	,	whiter	than	pure	silver	,	.	.	.
你的	公平的	牙齿	,	更白	比	纯的	银	,	.	.	.

你洁白的牙齿，比纯银还要白.....

[jɔː(r); jə(r)][feə(r)] [waɪt] [hændz] [wɪð] [ðə; ðɪ] [smuːð] [ænd; ənd]['slendə(r)] ['fɪŋgəz] " ; [ɪn] [ʃɔːt] ,

your	fair	white	hands	with	the	smooth	and	slender	fingers	"	;	in	short	,
你的	公平的	白色的	双手	和	这	光滑的	和	苗条	手指	"	;	在	短的	,

你那双白皙光滑、手指纤细的手”；简而言之，

[ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [wɪtʃ] [ʃəʊz] [ðæt] ['truːbədɔː(r)] [aɪ'diəz][ɒv; əv] ['bjuːti] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [ðə; ðɪ] [seɪm]

a	picture	which	shows	that	troubadour	ideas	of	beauty	were	much	the	same
一个	图片	哪个	演出	那	吟游诗人	想法	的	美丽	是	很多	这	相同的

[æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] [eɪdʒ] .

as	those	of	any	other	age	.
作为	那些	的	任何	其他	年龄	.

这幅图表明，游吟诗人的审美观念与任何其他时代的审美观念都大同小异。

[ɑː'naʊt] [wɒz; wəz] [ɪ'ventʃuəli] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [liːv] [bei'zjei] , ['əʊɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] ,

Arnaut	was	eventually	obliged	to	leave	Béziers	,	owing	,	it	is	said	,
阿尔瑙特	曾是	最终	有义务	到	离开	贝济耶	,	欠款	,	它	是	说	,

据说，阿尔诺最终被迫离开贝济耶，原因是：

[tuː; tə][ðə; ðɪ]['raɪv(ə)lri][ɒv; əv][al'fɔːnsəʊ][ˌaɪ 'aɪ] . [ɒv; əv]['ærəgan] ,

to	the	rivalry	of	Alfonso	II	.	of	Aragon	,
到	这	对抗	的	阿方索	二	.	的	阿拉贡	,

阿拉贡国王阿方索二世的竞争

[huː] [meɪ] [hæv; həv] [kʌm] ['fɔːwəd] [æz; əz][ə; eɪ]['suːtə(r); 'sjuːtə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['ædəleɪd] ['ɑːftə(r)]['rɑːdʒərz]

who	may	have	come	forward	as	a	suitor	for	Adelaide	after	Roger's
WHO	可能	有	来	向前	作为	一个	求婚者	为了	阿德莱德	后	罗杰的

[deθ] [ɪn] - .

death	in	1194	.
死亡	在	-	.

1194 年罗杰去世后，有人可能曾公开向阿德莱德求婚。

[ðə; ði] ['truːbədɔː(r)] [bɪ'tʊk] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [eɪtθ] . , [kaʊnt] [ɒv; əv][mɒnt'piːljə(r)]

The	troubadour	betook	himself	to	the	court	of	William	VIII	.	,	Count	of	Montpelier
这	吟游诗人	贝托克	他自己	到	这	法庭	的	威廉	八	.	,	数数	的	蒙彼利埃

,

,

,

这位吟游诗人前往蒙彼利埃伯爵威廉八世的宫廷。

[weə(r)] [hiː; hi] ['prɒbəbli] [spent] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] .

where	he	probably	spent	the	rest	of	his	life	.
在哪里	他	大概	花费	这	休息	的	他的	生活	.

他很可能在那里度过了余生。

[ðə; ði] ['veəriəs] [ə'luːʒnz] [ɪn][hɪz; ɪz]['poʊəmz] ['kænɒt] ['ɔːlweɪz] [-]

The	various	allusions	in	his	poems	cannot	always	[	52	]
这	各种各样的	暗示	在	他的	诗歌	不能	总是	[	-	]

他的诗歌中的各种典故并不总是[52]

[biː; bi][aɪ'dentɪfaɪd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)][ɪz]['əʊnli] [nəʊn] [tuː; tə][juː 'es][ɪn] [veɪg] ['aʊtlaɪn] .

be	identified	,	and	his	career	is	only	known	to	us	in	vague	outline	.
是	已识别	,	和	他的	职业	是	仅有的	已知	到	我们	在	模糊的	大纲	.

无法确定他的身份，我们对他的职业生涯也只有模糊的了解。

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lʌv] - ['letə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] , [ɪf] [nɒt][ðə; ði][ɪ'nɪʃieɪtə(r)] ,

Apart	from	the	love	-	letter	,	he	was	,	if	not	the	initiator	,
除	从	这	爱	-	信	,	他	曾是	,	如果	不是	这	发起者	,

除了那封情书之外，他即便不是主动发起者，也是……

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['raɪtər] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv][daɪ'dæktɪk]['pəʊɪm] [nəʊn] [æz; əz]

one	of	the	earliest	writers	of	the	type	of	didactic	poem	known	as
一	的	这	最早	作家	的	这	类型	的	教学	诗	已知	作为

-

,

ensenhamen	,
-	,

他是最早创作说教诗（ensenhamen）的作家之一。

[æn; ən] " [ɪn'strʌkʃ(ə)n] " [kən'teɪnɪŋ] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ə'pɒn][ðə; ði] ['mænəz] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ɒv; əv]

an	"	instruction	"	containing	observations	upon	the	manners	and	customs	of
一个	"	操作说明	"	包含	观察	之上	这	礼仪	和	海关	的

[hɪz; ɪz][eɪdʒ] ,

his	age	,
他的	年龄	,

一份包含他对当时风俗习惯的观察的“训诫”

[wɪð] [pɹ'iːsɛpts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][mə'rælətɪ] [ænd; ənd] [raɪt] [kən'dʌkt] [sʌtʃ] [æz; əz]

with	precepts	for	the	observance	of	morality	and	right	conduct	such	as
和	戒律	为了	这	观察	的	道德	和	正确的	执行	这样的	作为

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['præktɪst] [baɪ][ðə; ði][aɪ'diːəl] ['kærəktə(r)] .

should	be	practised	by	the	ideal	character	.
应该	是	已实践	经过	这	理想的	特点	.

包含关于遵守道德和正确行为的准则，例如理想品格应该践行的行为准则。

[ɑː'naut] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['leŋθi] [ænd; ənd] [wʊd] - [biː; bi] ['lɜːnɪd] [ˌɪntrə'dʌkʃn] , [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [iːtʃ]

Arnaut	,	after	a	lengthy	and	would	-	be	learned	introduction	,	explains	that	each
阿尔瑙特	,	后	一个	冗长	和	会	-	是	学习	介绍	,	解释	那	每个

[ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ɪst'eɪts] ,

of	the	three	estates	,
的	这	三	庄园	,

阿诺特在冗长而故作高深的介绍之后，解释说这三个庄园中的每一个，

[ðə; ði] [naɪts] , [ðə; ði] ['klɜːdʒi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪtəznz] , [hæv; həv] [ðeə(r)] ['speʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ə'prəʊpriət]

the	knights	,	the	clergy	and	the	citizens	,	have	their	special	and	appropriate
这	骑士	,	这	牧师	和	这	公民	,	有	他们的	特别的	和	合适的

['vɜːtjuːz] .

virtues	.
美德	.

骑士、神职人员和市民都有各自特殊且合适的品德。

[ðə; ði] ['emfəsɪs] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [gʊd] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪtɪz(ə)n] [klɑːs] ,

The	emphasis	with	which	he	describes	the	good	qualities	of	the	citizen	class	,
这	强调	和	哪个	他	描述	这	好的	品质	的	这	公民	班级	,

他着重描述了公民阶层的优秀品质，

[ə; eɪ] ['kɒmplɪmənt] [ʌn'juːʒuəl] [ɪn] [ðə; ði] [ˌærɪstə'krætɪk] ['pəʊətri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['truːbəduəz] ,

a	compliment	unusual	in	the	aristocratic	poetry	of	the	troubadours	,
一个	赞扬	异常	在	这	贵族	诗	的	这	吟游诗人	,

这是游吟诗人贵族诗歌中不常见的赞美之词。

[meɪ] [biː; bi] ['teɪkən] [æz; əz] [ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [kən'sɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['peərəntɪdʒ]

may	be	taken	as	confirmation	of	the	statement	concerning	his	own	parentage
可能	是	已采取	作为	确认	的	这	陈述	有关	他的	自己的	亲子关系

[wɪtʃ] [wiː; wi] [faɪnd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [baɪ'ɒgrəfi] .

which	we	find	in	his	biography	.
哪个	我们	寻找	在	他的	传	.

这可以被视为对其传记中有关其身世的说法的一种佐证。

['tʃæptə(r)] [viː] [-]

CHAPTER	V	[	53	]
章	V	[	-	]

第五章[53]

[ðə; ði] ['klæsɪk(ə)l] ['pɪəriəd]

THE	CLASSICAL	PERIOD
这	古典	时期

古典时期

[wiː; wi] [naʊ] [riːtʃ] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [θriː] ['truːbəduəz] [huːm] Dante21 [sɪ'lektɪd] [æz; əz] ['tɪpɪk(ə)l]

We	now	reach	a	group	of	three	troubadours	whom	Dante21	selected	as	typical
我们	现在	抵达	一个	团体	的	三	吟游诗人	谁	Dante21	已选	作为	典型的

[ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] [ˌkærəktə'rɪstɪks] :

of	certain	characteristics	:
的	肯定	特征	:

现在我们来看但丁21挑选的三位游吟诗人，他们认为他们具有某些典型特征：

" ['bɜːrtrən] [diː] [bɔːn] [sʌŋ] [ɒv; əv] [ɑːmz] , [ɑː'naut] ['dænjəl] [ɒv; əv] [lʌv] , [ænd; ənd] - [diː] -

"	Bertran	de	Born	sung	of	arms	,	Arnaut	Daniel	of	love	,	and	Guiraut	de	Bornelh
"	伯特兰	德	出生	唱	的	武器	,	阿尔瑙特	丹尼尔	的	爱	,	和	-	德	-

[ɒv; əv] ['ʌpraɪtnəs] ,

of	uprightness	,
的	正直	,

“贝尔特朗·德·博恩歌颂武力，阿尔诺·丹尼尔歌颂爱情，吉罗·德·博内尔歌颂正直。”

['ɒnə(r)] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] .

honour	and	virtue	.
荣誉	和	美德	.

荣誉和美德。

" [ðə; ði][lɑːst] [nemd] , [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kən'temp(ə)rəri] (- - - ['sɜːkə]) [ænd; ənd] [kəm'pætriət]
" The last named , who was a contemporary (1175 - 1220 circa) and compatriot
" 这 最后的 命名 , WHO 曾是 一个 当代的 (- - - 大约) 和 同胞
[ɒv; əv] [ɑː'naut] [diː] - ,
of Arnaut de Marueil ,
的 阿尔瑙特 德 - ,

“最后提到的那位是阿尔诺·德·马吕伊的同代人（约1175-1220年）和同胞，

[ɪz] [sed] [ɪn][hɪz; ɪz] [baɪ'ɒgrəfi] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] [səʊ] [greɪt] [ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]
is said in his biography to have enjoyed so great a reputation that he was
是 说 在 他的 传 到 有 享受 所以 伟大的 一个 名声 那 他 曾是
[nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] " ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['truːbədʊəz] .
known as the " Master of the Troubadours .
已知 作为 这 " 掌握 的 这 吟游诗人 .

据其传记记载，他享有极高的声誉，被称为“吟游诗人的大师”。

" [ðɪs] ['taɪt(ə)l][ɪz][nɒt] [ɐw'ɔːdɪd] [tuː; tə][hɪm][baɪ]['eni] ['ʌðə(r)] ['truːbədɔː(r)] ;
" This title is not awarded to him by any other troubadour ;
" 这 标题 是 不是 获奖 到 他 经过 任何 其他 吟游诗人 ;

“其他任何游吟诗人都没有授予他这个称号；

[ðə; ði] ['dʒeləsi] ['kɒnstəntli] [prɪ'veɪlɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['truːbədʊəz] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'kaʊnt]
the jealousy constantly prevailing between the troubadours is enough to account
这 妒忌 不断地 盛行 之间 这 吟游诗人 是 足够的 到 帐户
[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['saɪləns] [ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] .
for their silence on this point .
为了 他们的 沉默 在 这 观点 .

吟游诗人之间持续不断的嫉妒足以解释他们在这个问题上保持沉默的原因。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɪz] ['feəli] [ə'testɪd] [baɪ][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['poʊəmz] [wɪtʃ] [hæv; həv]
But his reputation is fairly attested by the number of his poems which have
但 他的 名声 是 相当 已证实 经过 这 数字 的 他的 诗歌 哪个 有
[sə'vaɪvd] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['njuːmərəs] [ˌem es 'es] .
survived and by the numerous MSS .
幸存下来 和 经过 这 很多的 MSS .

但他的诗歌流传至今的数量以及大量的手稿都足以证明他的声誉。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zɜːvd] ; [wen] ['truːbədʊəz] [wɜː(r); wə(r)] ['stʌdid] [æz; əz] ['klæsɪks] [ɪn][ðə; ði]
in which they are preserved ; when troubadours were studied as classics in the
在 哪个 他们 是 保存完好 ; 什么时候 吟游诗人 是 研究 作为 经典 在 这
[ˌθɜː'tiːnθ] [ænd; ənd] [ˌfɔː'tiːnθ] ['sentʃəriz] ,
thirteenth and fourteenth centuries ,
第十三 和 第十四 几个世纪 ,

它们被保存下来；当游吟诗人在十三、十四世纪被当作古典文学研究时，

- ['poʊəmz][wɜː(r); wə(r)][səʊ][fɑː(r)][ɪn] ['hɑːməni] [wɪð] [ðə; ði] ['mɒrəlaɪz] ['tendənsi] [ɒv; əv] [ðæt]
Guiraut's poems were so far in harmony with the moralising tendency of that
- 诗歌 是 所以 远的 在 和谐 和 这 道德说教 趋势 的 那
[eɪdʒ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['pɒstjʊməs] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] [æz; əz] [greɪt] [æz; əz] ['eni] [ðæt] [hiː; hi]
age that his posthumous reputation was certainly as great as any that he
年龄 那 他的 死后 名声 曾是 当然 作为 伟大的 作为 任何 那 他
[ɪn'dʒɔɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] - [taɪm] .
enjoyed in his life - time .
享受 在 他的 生活 - 时间 .

吉罗的诗歌与那个时代的道德教化倾向非常契合，以至于他身后的声誉肯定不亚于他生前所享有的声誉。

['præktɪkli] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [nəʊn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ; [ə'luːʒnz] [ɪn][hɪz; ɪz]['poʊəmz] [liːd] [ˌjuː 'es] [-]
Practically nothing is known of his life ; allusions in his poems lead us [54]
几乎 没有什么 是 已知 的 他的 生活 ; 暗示 在 他的 诗歌 带领 我们 [-]

人们对他的生平几乎一无所知；他的诗歌中的暗示引导我们[54]

[tuː; tə] [səˈpəʊz] [ðæt] [hiː; hi] [spent] [sʌm; səm] [taɪm] [ɪn] [speɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [kɔːts] [ɒv; əv] [nəˈvɑː] ,

to	suppose	that	he	spent	some	time	in	Spain	at	the	courts	of	Navarre	,
到	认为	那	他	花费	一些	时间	在	西班牙	在	这	法院	的	纳瓦拉	,

[kæˈstiːl] [ænd; ənd] [ˈærəgən] .

Castile	and	Aragon	.
卡斯蒂利亚	和	阿拉贡	.

可以推测他曾在西班牙的纳瓦拉、卡斯蒂利亚和阿拉贡宫廷待过一段时间。

[ðə; ði] [ˈriːəl] [ˈɪntrəsts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɑː(r); ə(r)] [lɪtərəri] [ænd; ənd] [ˈeθɪk(ə)l] .

The	real	interests	of	his	work	are	literary	and	ethical	.
这	真实的	兴趣	的	他的	工作	是	文学	和	伦理道德	.

他的作品真正关注的是文学和伦理方面的问题。

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɒntrəvɜːsi] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðə; ði] - [klʌs] , [ðə; ði] [əbˈskjʊə(r)] [ænd; ənd]

To	his	share	in	the	controversy	concerning	the	trobar	clus	,	the	obscure	and
到	他的	分享	在	这	争议	有关	这	-	集群	,	这	朦胧	和

[ˈdɪfɪkəlt] [staɪl] [ɒv; əv] [ˌkɒmpəˈzɪʃ(ə)n] ,

difficult	style	of	composition	,
难的	风格	的	作品	,

他对有关 trobar clus 这种晦涩难懂的作曲风格的争论所作出的贡献，

[wiː; wi] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [əˈljuːd] .

we	have	already	alluded	.
我们	有	已经	暗示	.

我们之前已经提到过了。

[ðəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈtɛnsoʊ] [wɪð] - , - [ɪkˈspresɪz] [hɪz; ɪz] [ˈprefrəns] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]

Though	in	the	tenso	with	Linhaure	,	Guiraut	expresses	his	preference	for	the
尽管	在	这	张力	和	-	,	-	表达	他的	偏爱	为了	这

[ˈsɪmp(ə)l] [ænd; ənd] [ɪnˈtelɪdʒəb(ə)l] [staɪl] ,

simple	and	intelligible	style	,
简单的	和	可理解的	风格	,

尽管与林豪尔的时态相同，吉罗还是表达了他对简单易懂风格的偏爱。

[ˌaɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [məˈdʒɒrəti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈpoʊəmz] [ɑː(r); ə(r)] [fɑː(r)] [frɒm; frəm]

it	must	be	said	that	the	majority	of	his	poems	are	far	from
它	必须	是	说	那	这	多数	的	他的	诗歌	是	远的	从

[əˈteɪnɪŋ] [ðɪs] [aɪˈdiːəl] .

attaining	this	ideal	.
达到	这	理想的	.

必须指出的是，他的大部分诗作距离达到这一理想还很远。

[ðeə(r)] [əbˈskjʊərəti] , [haʊˈevə(r)] ,

Their	obscurity	,	however	,
他们的	朦胧	,	然而	,

然而，他们的默默无闻

[ɪz] [ˈɒf(ə)n] [djuː] [ˈrɑːðə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsʌbdʒɪkt] [ˈmætə(r)] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [ˈeni]

is	often	due	rather	to	the	difficulty	of	the	subject	matter	than	to	any
是	经常	到期的	相当	到	这	困难	的	这	主题	事情	比	到	任何

[ɪnˈtenʃən(ə)l] [əˈtempt] [æt; ət] [ˌpreʃiˈɒsəti; ˌpresiˈɒsəti] [ɒv; əv] [staɪl] .

intentional	attempt	at	preciosity	of	style	.
故意	试图	在	珍贵	的	风格	.

这往往是由于题材本身的难度造成的，而不是出于刻意追求华丽的文风。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [ˈtruːbəduəz] [huː] [əˈtemptɪd] [tuː; tə] [ˈænəlaɪz] [ðə; ði] [ɪˈfekts]

He	was	one	of	the	first	troubadours	who	attempted	to	analyse	the	effects
他	曾是	一	的	这	第一的	吟游诗人	WHO	尝试过	到	分析	这	效果

[ɒv; əv] [lʌv] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˌsaɪkəˈlɒdʒɪk(ə)l] [ˈstændpɔɪnt] ;

of	love	from	a	psychological	standpoint	;
的	爱	从	一个	心理	立场	;

他是最早尝试从心理学角度分析爱情影响的吟游诗人之一；

[hɪz; ɪz][ə'næləsɪs]['ɒf(ə)n] ['prəʊsi:dz] [ɪn][ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['daɪəlɒg] [wɪð] [hɪm'self] ,

his	analysis	often	proceeds	in	the	form	of	a	dialogue	with	himself	,
他的	分析	经常	收益	在	这	形式	的	一个	对话	和	他自己	,

他的分析常常以与自己对话的形式进行。

[æn; ən] [ə'tempt] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði]['hɪərə(r)][baɪ] [wɒt] ['meθədz] [hi:; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz]

an	attempt	to	show	the	hearer	by	what	methods	he	arrived	at	his
一个	试图	到	展示	这	听者	经过	什么	方法	他	到达的	在	他的

[kən'klʊʒənz] .

conclusions	.
结论	.

试图向听众展示他得出结论的方法。

" [haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] , [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][gɒd] , [ðæt] [wen] [ai] [wɪʃ] [tu:; tə] [sɪŋ] , [ai] [wi:p] ?

"	How	is	it	,	in	the	name	of	God	,	that	when	I	wish	to	sing	,	I	weep	?
"	如何	是	它	,	在	这	姓名	的	上帝	,	那	什么时候	我	希望	到	唱歌	,	我	哭泣	?

“上帝啊，为什么我想唱歌的时候，却哭了呢？”

[kæn; kən][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [bi:; bi] [ðæt] [lʌv] [hæz; həz] ['kɔŋkə] [ˌem 'i:] ?

Can	the	reason	be	that	love	has	conquered	me	?
能	这	原因	是	那	爱	有	征服	我	?

难道是因为爱情征服了我吗?

[ænd; ənd] [dʌz] [lʌv] [brɪŋ] [ˌem 'i:][nəʊ] [dɪ'laɪt] ?

And	does	love	bring	me	no	delight	?
和	做	爱	带来	我	不	喜	?

难道爱情不能给我带来快乐吗?

[jes] , [dɪ'laɪt] [ɪz] [maɪn] .

Yes	,	delight	is	mine	.
是的	,	喜	是	矿	.

是的，我感到无比喜悦。

[ðen] [waɪ] [ˌeɪ 'em][ai][sæd][ænd; ənd] ['meləŋkəli] ?

Then	why	am	I	sad	and	melancholy	?
然后	为什么	是	我	伤心	和	忧郁	?

那我为什么会感到悲伤和忧郁呢?

[ai] ['kænɒt] [tel] .

I	cannot	tell	.
我	不能	告诉	.

我无法判断。

[ai][hæv; həv] [lɒst] [maɪ] ['leɪdiz] ['feɪvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ɒv; əv] [lʌv] [hæz; həz][nəʊ][mɔ:(r)] ['swi:tnəs]

I	have	lost	my	lady's	favour	and	the	delight	of	love	has	no	more	sweetness
我	有	丢失的	我的	女士的	偏爱	和	这	喜	的	爱	有	不	更多的	甜味

[fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:] .

for	me	.
为了	我	.

我失去了爱人的宠爱，爱情的甜蜜对我来说也不再有任何滋味。

[hæd; həd]['evə(r)][ə; eɪ]['lʌvə(r)] [sʌtʃ] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] ?

Had	ever	a	lover	such	misfortune	?
有	曾经	一个	情人	这样的	不幸	?

世上曾有恋人遭遇如此不幸吗?

[bʌt; bət][ˌeɪ 'em][ai][ə; eɪ]['lʌvə(r)] ?

But	am	I	a	lover	?
但	是	我	一个	情人	?

但我算是个情人吗?

[nəʊ] !
No **!**
不 !

不!

[hæv; həv][ai] [siːst] [tuː; tə] [lʌv] ['pæʃənətli] ?
Have **I** **ceased** **to** **love** **passionately** **?**
有 我 停止 到 爱 热情地 ?

我是否已经不再热烈地爱了?

[nəʊ] !
No **!**
不 !

不!

[ˌeɪ 'em][ai] [ðen] [ə; eɪ]['lʌvə(r)] ?
Am **I** **then** **a** **lover** **?**
是 我 然后 一个 情人 ?

那我算是情人吗?

[jes] , [ɪf] [maɪ]['leɪdi] [wʊd] ['sʌfə(r)][maɪ] [lʌv] .
Yes **,** **if** **my** **lady** **would** **suffer** **my** **love** **.**
是的 , 如果 我的 女士 会 遭受 我的 爱 .

是的，如果我的爱人能够承受我的爱。

" - [-]
" **Guiraut's** **[** **55** **]**
" - [-]

“Guiraut 的[55]

['mɒrəl] [sə'vent] [ɑː(r); ə(r)][ˌreprəu'beiʃən][ɒv; əv][ðə; ði] ['dekədəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] .
moral **sirventes** **are** **reprobations** **of** **the** **decadence** **of** **his** **age** **.**
道德 西尔文特斯 是 谴责 的 这 颓废 的 他的 年龄 .

道德警示语是对他所处时代颓废风气的谴责。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ]['grædʒuəl] [dɪ'klaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [truː] ['spɪrɪt][ɒv; əv] ['ʃɪvəlri] .
He **saw** **a** **gradual** **decline** **of** **the** **true** **spirit** **of** **chivalry** **.**
他 锯 一个 逐渐地 衰退 的 这 真的 精神 的 骑士精神 .

他目睹了真正的骑士精神逐渐衰落。

[ðə; ði] [greɪt] [lɔːdz] [wɜː(r); wə(r)]['fɒndə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)][ænd; ənd] ['pɪlɪdʒ] [ðæn; ðən][ɒv; əv]['pəʊətri][ænd; ənd]
The **great** **lords** **were** **fonder** **of** **war** **and** **pillage** **than** **of** **poetry** **and**
['kɔːtli] [steɪt] .
courtly **state** **.**
宫廷式 状态 .

那些大领主们更喜欢战争和劫掠，而不是诗歌和宫廷礼仪。

[hiː; hi][hæd; həd] [hɪm'self] ['sʌfəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] , [ɪf] [hɪz; ɪz] [baɪ'ɒgrəfə(r)] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]
He **had** **himself** **suffered** **from** **the** **change** **,** **if** **his** **biographer** **is** **to** **be**
[bɪ'liːvd] ;
believed **;**
相信 ;

如果他传记作者所言属实，他本人也深受这种变化之苦;

[ðə; ði] ['vaɪkaʊnt] [ɒv; əv] [lɪ'məʊʒɪz] [hæd; həd] ['plʌndə] [ænd; ənd] [bɜːnt] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
the **Viscount** **of** **Limoges** **had** **plundered** **and** **burnt** **his** **house** **.**
这 子爵 的 利摩日 有 掠夺 和 烧焦的 他的 房子 .

利摩日子爵洗劫并烧毁了他的房子。

[hiː; hi] [kəm'pɛəz] [ðə; ði]['iːvəlz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [deɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] ,

He	compares	the	evils	of	his	own	day	with	the	splendours	of	the	past	,
他	比较	这	罪恶	的	他的	自己的	天	和	这	辉煌	的	这	过去的	,

他将自己时代的罪恶与过去的辉煌进行对比。

[ænd; ənd][ɑːsks] ['weðə(r)] [ðə; ði]['æksɪdənt][ɒv; əv] [bɜːθ] [ɪz][ðə; ði]['riːəl] [sɔːs] [ɒv; əv][nəʊ'bɪləti] ;

and	asks	whether	the	accident	of	birth	is	the	real	source	of	nobility	;
和	问	无论	这	事故	的	出生	是	这	真实的	来源	的	贵族	;

并提出疑问：出身的偶然性是否才是贵族的真正来源?

[ə; eɪ][mæn][mʌst; məst][biː; bi] [dʒʌdʒd] [baɪ] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ækts][ænd; ənd] [nɒt][baɪ][ðə; ði][ræŋk]

a	man	must	be	judged	by	himself	and	his	acts	and	not	by	the	rank
一个	男人	必须	是	评判	经过	他自己	和	他的	行为	和	不是	经过	这	秩

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːˌfɑːðəz] ;

of	his	forefathers	;
的	他的	祖先	;

评判一个人，应该看他自身及其行为，而不是看他祖先的地位；

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['sentɪmənts] [ðæt] [geɪnd] [hɪm][ə; eɪ] ['menʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [fɔːθ] [bʊk] [ɒv; əv]

these	were	the	sentiments	that	gained	him	a	mention	in	the	Fourth	Book	of
这些	是	这	情感	那	获得	他	一个	提到	在	这	第四	书	的

['dɑːntiz] [kən'vɪvioʊ] . -

Dante's	Convivio	.	22
但丁的	欢聚	.	-

正是这些观点使他在但丁的《飨宴》第四卷中被提及。22

[ðə; ði] ['kwestʃən] [waɪ] ['dænti] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [prɪ'fɜːd] [ɑː'naut] ['dænjəl][tuː; tə] - [diː] Bornelh23

The	question	why	Dante	should	have	preferred	Arnaut	Daniel	to	Guiraut	de	Bornelh23
这	问题	为什么	但丁	应该	有	首选	阿尔瑙特	丹尼尔	到	-	德	Bornelh23

[hæz; həz]['gɪv(ə)n][raɪz][tuː; tə] [mʌtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

has	given	rise	to	much	discussion	.
有	给定	上升	到	很多	讨论	.

但丁为何更喜欢阿尔诺·丹尼尔而不是吉罗·德·博内尔23这个问题引发了很多讨论。

[ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n] [tɜːnz] [ə'pɒn] ['dɑːntiz] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [staɪl] , [wɪtʃ] [ɪz] [tuː] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] ['prɒbləm]

The	solution	turns	upon	Dante's	conception	of	style	,	which	is	too	large	a	problem
这	解决方案	转弯	之上	但丁的	概念	的	风格	,	哪个	是	也	大的	一个	问题

[fɔː(r); fə(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [hɪə(r)] .

for	consideration	here	.
为了	考虑	这里	.

解决之道在于但丁的风格观念，但这问题太大，无法在此一一探讨。

['dænti] [prɪ'fɜːd] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [staɪl] [ɒv; əv] [ɑː'naut] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [staɪl]

Dante	preferred	the	difficult	and	artificial	style	of	Arnaut	to	the	simple	style
但丁	首选	这	难的	和	人造的	风格	的	阿尔瑙特	到	这	简单的	风格

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [skuːl] ;

of	the	opposition	school	;
的	这	反对	学校	;

但丁更喜欢阿尔诺复杂而矫揉造作的风格，而不是对立学派的简单风格；

[frɒm; frəm] [ɑː'naut] [hiː; hi] ['bɒrəʊd] [ðə; ði][se'stiːnə] [fɔːm] ;

from	Arnaut	he	borrowed	the	sestina	form	;
从	阿尔瑙特	他	借来的	这	六行诗	形式	;

他从阿尔瑙特那里借用了六行诗的形式；

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['kæntəʊ][hiː; hi][pʊts][ðə; ði] [wel] - [nəʊn] [laɪnz] , " ['aɪ'juː][sweɪ]

and	at	the	end	of	the	canto	he	puts	the	well	-	known	lines	,	"	Ieu	sui
和	在	这	结尾	的	这	坎托	他	放置	这	出色地	-	已知	线条	,	"	ieu	sui

[ɑː'naut] ,

Arnaut	,
阿尔瑙特	,

在诗章的结尾，他写下了那句著名的诗句：“Ieu sui Arnaut,

[ˌkjuː juː ˈiː] - [iː] [vɔː] [kæntæn] , " ['ɪntuː][ðə; ði] [truːbədɔrz] [maʊθ] .

que	plor	e	vau	cantan	,	"	into	the	troubadour's	mouth	.
que	-	e	瓦	坎坦	,	"	进入	这	吟游诗人的	嘴	.

que plor e vau cantan，"从游吟诗人的口中说出。

[wiː; wi] [nəʊ] ['lɪt(ə)l][ɒv; əv] - [laɪf] ; [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l][ɒv; əv] - [ɪn][ˌpeɪrɪ'gɔːrd] .

We	know	little	of	Arnaut's	life	;	he	was	a	noble	of	Riberac	in	Périgord	.
我们	知道	小的	的	-	生活	;	他	曾是	一个	高贵	的	-	在	佩里戈尔	.

我们对阿尔诺的生平知之甚少；他是佩里戈尔里贝拉克的一位贵族。

[ðə; ði] [baɪ'ɒgrəfi] [rɪ'leɪts] [æn; ən] ['ɪnsɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] [wɪtʃ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs]

The	biography	relates	an	incident	in	his	life	which	is	said	to	have	taken	place
这	传	相关	一个	事件	在	他的	生活	哪个	是	说	到	有	已采取	地方

[æt; ət][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] ['rɪtʃəd] [kɜːr] [diː]['laɪən] .

at	the	court	of	Richard	Coeur	de	Lion	.
在	这	法庭	的	理查德	心脏	德	狮子	.

传记中讲述了他一生中发生在狮心王理查宫廷的一件事。

[ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['truːbədɔː(r)] [hæd; həd] ['bəʊstɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kəm'pəʊz]

A	certain	troubadour	had	boasted	before	the	king	that	he	could	compose
一个	肯定	吟游诗人	有	吹嘘	前	这	国王	那	他	可以	撰写

一位吟游诗人曾在国王面前吹嘘自己能作曲

[ə; eɪ] [-]

a	[	56	]
一个	[	-	]

a[56]

['betə(r)]['pəʊɪm][ðæn; ðən] [ɑː'naut] .

better	poem	than	Arnaut	.
更好的	诗	比	阿尔瑙特	.

比阿尔瑙特的诗更好。

[ðə; ði]['lætə(r)] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [kən'faɪnd] [ðə; ði]['poʊəts][tuː; tə][ðeə(r)]

The	latter	accepted	the	challenge	and	the	king	confined	the	poets	to	their
这	后者	公认	这	挑战	和	这	国王	受限	这	诗人	到	他们的

[rʊmz; ruːmz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [taɪm] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [rɪ'saɪt]

rooms	for	a	certain	time	at	the	end	of	which	they	were	to	recite
房间	为了	一个	肯定	时间	在	这	结尾	的	哪个	他们	是	到	背诵

[ðeə(r)] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .

their	composition	before	him	.
他们的	作品	前	他	.

后者接受了挑战，国王将诗人关在各自的房间里一段时间，期满后，他们要当着国王的面朗诵他们的作品。

- [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] ['təʊtəli] [feɪld] [hɪm] ,

Arnaut's	inspiration	totally	failed	him	,
-	灵感	完全	失败的	他	,

阿尔诺的灵感彻底失败了。

[bʌt; bət][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ruːm] [hiː; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)][hɪz; ɪz]['raɪv(ə)l] ['sɪŋɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [rɪ'hɜːst]

but	from	his	room	he	could	hear	his	rival	singing	as	he	rehearsed
但	从	他的	房间	他	可以	听到	他的	竞争对手	歌唱	作为	他	排练

[hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] .

his	own	composition	.
他的	自己的	作品	.

但在他的房间里，他能听到他的对手在排练自己的作品时唱歌。

[ɑː'naut] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [lɜːn] [hɪz; ɪz] ['raɪvəlz] ['pəʊɪm][baɪ] [hɑːt] ,

Arnaut	was	able	to	learn	his	rival's	poem	by	heart	,
阿尔瑙特	曾是	有能力的	到	学习	他的	竞争对手的	诗	经过	心	,

阿尔诺能够将对手的诗歌背诵下来。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]['traɪəl] [keɪm] [hiː; hi] [ɑːskt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [sɪŋ] [fɜːst] ,

and	when	the	time	of	trial	came	he	asked	to	be	allowed	to	sing	first	,
和	什么时候	这	时间	的	审判	来了	他	问	到	是	允许	到	唱歌	第一的	,

审判时，他请求先唱歌。

[ænd; ənd] [pə'fɔːmd] [hɪz; ɪz] [ə'poʊnənts] [sɒŋ] , [tuː; tə][ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] , [huː]

and	performed	his	opponent's	song	,	to	the	wrath	of	the	latter	,	who
和	执行	他的	对手的	歌曲	,	到	这	愤怒	的	这	后者	,	WHO

['proʊtestɪd; prə'testɪd] ['vɪgərəsli] .

protested	vigorously	.
抗议	大力	.

他演唱了对手的歌曲，这激怒了对手，对手强烈抗议。

[ɑː'naut] [ək'nɒlɪdʒd] [ðə; ði] [trɪk] , [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [ə'mjuːzmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .

Arnaut	acknowledged	the	trick	,	to	the	great	amusement	of	the	king	.
阿尔瑙特	已确认	这	诡计	,	到	这	伟大的	娱乐	的	这	国王	.

阿尔诺识破了国王的诡计，国王听后哈哈大笑。

[ˌpreʃi'ɒsəti; ˌpresi'ɒsəti][ænd; ənd] [ˌɑːtɪˌfɪʃi'æləti] [riːtʃ] [ðeə(r)] [haɪt] [ɪn] - ['poʊəmz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ,

Preciosity	and	artificiality	reach	their	height	in	Arnaut's	poems	,	which	are	,
珍贵	和	人工性	抵达	他们的	高度	在	-	诗歌	,	哪个	是	,

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['riːz(ə)n] , [ɪk'sesɪvli] ['dɪfɪkəlt] .

for	that	reason	,	excessively	difficult	.
为了	那	原因	,	过度	难的	.

阿尔诺的诗歌矫揉造作到了极致，因此也极其晦涩难懂。

[ˌenɪg'mætɪk] [kən'strʌkʃ(ə)nz] , [wɜːd] - [pleɪz] , [wɜːdz] [juːst] [ɪn] [fɔːst] ['sensɪz] ,

Enigmatic	constructions	,	word	-	plays	,	words	used	in	forced	senses	,
神秘的	建筑	,	单词	-	演出	,	字	用过的	在	强制	感官	,

晦涩难懂的句式、文字游戏、生硬的词语用法

[kən'tɪnjuəl] [əˌlɪtə'reɪʃn] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [raim] [prə'djuːst] [ɪ'læbərət] [fɔːm] [ænd; ənd] [greɪt] [əb'skjʊərəti]

continual	alliteration	and	difficult	rimes	produced	elaborate	form	and	great	obscurity
持续的	头韵	和	难的	韵脚	生产	精心制作的	形式	和	伟大的	朦胧

[ɒv; əv] ['miːnɪŋ] .

of	meaning	.
的	意义	.

不断的头韵和复杂的韵脚造就了复杂的形式和晦涩难懂的含义。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['stænzə] [meɪ] [sɜːv] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] —

The	following	stanza	may	serve	as	an	example	—
这	下列的	诗节	可能	服务	作为	一个	例子	—

以下诗节可作为示例——

- - ['æmərə][fɑː] · [elz; ˌel 'es] - -

L'aur	'	amara	fa	·	ls	bruels	brancutz
-	-	阿玛拉	法	·	ls	-	-

阿马拉·法尔斯·布鲁尔斯·布兰库茨

- [ˌkjuː juː 'iː] · [el] [dɔnz] - [ˌeɪ 'biː] - ,

clarzir	que	·	l	dons	espeys	'	ab	fuelhs	,
-	que	·	我	唐斯	埃斯佩斯	-	ab	-	,

Clarzir que·l Dons espeys 的 AB Fuelhs，

[iː] · [elz; ˌel 'es] [lɛts] - [delz] - -

e	·	ls	letz	becxs	dels	auzels	ramencx
e	·	ls	莱茨	-	dels	-	-

e·ls letz becxs dels auzels ramencx

[tiː] - [iː] [mʊts] [pɑːz] [iː] [nɒn] [pɑːz] .

te	balbs	e	mutz	pars	e	non	pars	.
te	-	e	穆茨	部分	e	非	部分	.

te balbs e mutz pars e non pars。

[pə(r)] - - [diː][fɑː(r)][iː][də'rektə(r)] -

per	qu'ieu	m'esfortz	de	far	e	dir	plazers
每	-	-	德	远的	e	目录	-

per qu'ieu m'esfortz de far e dir plazers

[ə; eɪ] - ?

A	manhs	?
一个	-	?

一个男人?

[pə(r)] [leɪ] [ˌkjuː juː 'aɪ] [-] [vɪ'rɑːt][hæz; həz] - ,

per	ley	qui	m'a	virat	has	d'aut	,
每	利	qui	我	维拉特	有	-	,

per ley qui m'a virat has d'aut,

[dɒn] [tɜːn] [mə'rɪr] [ˌes 'aɪ] · [elz; ˌel 'es] - [nəʊ] · [em][əsɑʊmə] .

don	tern	morir	si	·	ls	afans	no	·	m	asoma	.
大学教师	燕鸥	死亡	是	·	ls	-	不	·	米	阿索玛	.

唐·莫里尔·西尔斯·阿凡斯·马·阿索马。

" [ðə; ði]['bɪtə(r)] [briːz] [meɪks] [lait] [ðə; ði] ['bɑski] [bau] [wɪtʃ] [ðə; ði]['dʒent(ə)l] [briːz] [-]

"	The	bitter	breeze	makes	light	the	bosky	boughs	which	the	gentle	breeze	[	57	]
"	这	苦的	微风	制作	光	这	博斯基	树枝	哪个	这	温和的	微风	[	-	]

“凛冽的寒风吹拂着茂密的树枝，而和煦的微风吹拂着它们[57]

[meɪks] [θɪk] [wɪð] [liːvz] ,

makes	thick	with	leaves	,
制作	厚的	和	树叶	,

长满茂密的叶子，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒɔɪəs] [biːks] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɜ·dz] [ɪn][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ˌaɪ 'tiː] [kiːps] ['saɪlənt][ænd; ənd]

and	the	joyous	beaks	of	the	birds	in	the	branches	it	keeps	silent	and
和	这	欢乐	喙	的	这	鸟类	在	这	分支	它	保持	沉默的	和

[dʌm] ,

dumb	,
哑的	,

它让枝头鸟儿欢快的鸣叫声变得沉默无声。

[peəd] [ænd; ənd] [nɒt] [peəd] .

paired	and	not	paired	.
成对的	和	不是	成对的	.

成对的和未成对的。

['weəfɔː(r)] [duː; də][ai] [straɪv] [tuː; tə] [seɪ] [ænd; ənd][duː; də] [wɒt] [ɪz] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə] ['meni] ?

Wherefore	do	I	strive	to	say	and	do	what	is	pleasing	to	many	?
因此	做	我	努力	到	说	和	做	什么	是	令人愉悦	到	许多	?

我为何要努力说好话、做人人都喜欢的事呢?

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] , [huː] [hæz; həz][kɑːst][ˌem 'iː] [daʊn] [frɒm; frəm][ɒn] [haɪ] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ai][fɪə(r)]

For	her	,	who	has	cast	me	down	from	on	high	,	for	which	I	fear
为了	她	,	WHO	有	投掷	我	向下	从	在	高的	,	为了	哪个	我	害怕

[tuː; tə][daɪ] ,

to	die	,
到	死	,

为了她，那个将我从高处推落的人，我甚至害怕为此而死。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt] [end] [ðə; ði] ['sɒrəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .

if	she	does	not	end	the	sorrow	for	me	.
如果	她	做	不是	结尾	这	悲哀	为了	我	.

如果她不能结束我的悲伤。

" [ðə; ði] ['ɑːnsəz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] [raɪm] - [wɜːdz] [wɪtʃ] [ə'kɜː(r)][ɪn] [ðɪs] ['stænzə][duː; də] [nɒt]

"	The	answers	to	the	seventeen	rime	-	words	which	occur	in	this	stanza	do	not
"	这	答案	到	这	十七	韵脚	-	字	哪个	发生	在	这	诗节	做	不是

[ə'pɪə(r)] [tɪl] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['stænzə] ,

appear	till	the	following	stanza	,
出现	直到	这	下列的	诗节	,

“本节中出现的十七个押韵词的答案要到下一节才会出现，

[ðə; ði] [seɪm] [raim] ['biːɪŋ] [kept] [θruː'aʊt] [ðə; ði][sɪks] ['stænzə] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪm] .

the	same	rimes	being	kept	throughout	the	six	stanzas	of	the	poem	.
这	相同的	韵脚	存在	保留	自始至终	这	六	诗节	的	这	诗	.

这首诗的六节诗都保持了相同的韵脚。

[tuː; tə] [rest] [ðə; ði] ['lɪsənərz] [ɪə(r)] , [waɪl] [hiː; hi] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɑːnsərɪŋ] [raim] ,

To	rest	the	listener's	ear	,	while	he	waited	for	the	answering	rimes	,
到	休息	这	听众	耳朵	,	尽管	他	等待	为了	这	回答	韵脚	,

为了让听者的耳朵休息一下，同时等待回应的韵脚，

[ɑː'naut] [juːst] [laɪt] ['æsənəns] [wɪtʃ] ['ɔːlməʊst] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [raɪm] [ɪn][sʌm; səm] [keɪsɪz] .

Arnaut	used	light	assonances	which	almost	amount	to	rime	in	some	cases	.
阿尔瑙特	用过的	光	谐音	哪个	几乎	数量	到	韵脚	在	一些	案例	.

阿尔诺运用了轻微的谐音，在某些情况下几乎达到了押韵的程度。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ɒv; əv] - [ɪn][hɪz; ɪz] [sə'tɪrɪkl] [sə'vent] [sez] [ɒv; əv] [ɑː'naut] :

The	Monk	of	Montaudon	in	his	satirical	sirventes	says	of	Arnaut	:
这	僧	的	-	在	他的	讽刺	西尔文特斯	说道	的	阿尔瑙特	:

蒙托东的修士在他的讽刺诗《西尔文特斯》中这样评价阿尔诺：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吟游诗人(The Troubadours)
第3/6页

" [hiː; hi][hæz; həz] [sʌŋ] ['nʌθɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] , [ɪk'sept] [ə; eɪ] [fjuː] ['fuːlɪʃ] ['vɜːrsəz] [wɪtʃ] [nəʊ][wʌn]
" He has sung nothing all his life , except a few foolish verses which no one
" 他 有 唱 没有什么 全部 他的 生活 , 除了 一个 很少 愚蠢 诗句 哪个 不 一
[ˌʌndə'stændz] " ;
understands " ;
明白 " ;

“他一生只唱过几首愚蠢的诗句，没人能听懂”；

[ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] ['riːz(ə)nəbli] [sə'pəʊz] [ðæt] - ['pəʊətri][wɒz; wəz][æz; əz][əb'skjʊə(r)][tuː; tə]
and we may reasonably suppose that Arnaut's poetry was as obscure to
和 我们 可能 合理 认为 那 - 诗 曾是 作为 朦胧 到
['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kənt'ɛmpərəɹɪz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][ˌjuː 'es] .
many of his contemporaries as it is to us .
许多 的 他的 同时代人 作为 它 是 到 我们 .

我们有理由认为，阿尔诺的诗歌对于他的许多同时代人来说，就像对于我们一样晦涩难懂。

['dænti] [pleɪst] ['bɜːrtrən] [diː] [bɔːn] [ɪn] [hel] , [æz; əz][ə; eɪ]['səʊə(r)][ɒv; əv] [straɪf] [bɪ'twiːn] ['fɑːðə(r)][ænd; ənd]
Dante placed Bertran de Born in hell , as a sower of strife between father and
但丁 放置 伯特兰 德 出生 在 地狱 , 作为 一个 播种者 的 冲突 之间 父亲 和
[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

但丁将贝尔特朗·德·博恩置于地狱，因为他是父子之间纷争的始作俑者。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [hɪz; ɪz]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['truːbədɔː(r)] —
and there is no need to describe his picture of the troubadour —
和 那里 是 不 需要 到 描述 他的 图片 的 这 吟游诗人 —

无需赘述他对吟游诗人的刻画——

" [huː] [held] [ðə; ði] [s'ɛvəd] ['membə(r)] -
" Who held the severed member lanternwise
" WHO 握住 这 切断 成员 -

“谁拿着断掉的肢体提着灯笼？”

[ænd; ənd] [sed] , [ɑː] [ˌem 'iː] !
And said , Ah me !
和 说 , 啊 我 !

然后说道：“啊，我！”

" ([ɪnf] . [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] . - - - .)
" (Inf . xxviii . 119 - 142 .)
" (信息 . 二十八 . - - - .)

（《信息论》第28卷，第119-142页。）

[ðə; ði]['dʒiːniəs][ɒv; əv] ['dænti] , [ænd; ənd][ðə; ði][pəʊ'etɪkəl] [feɪm] [ɒv; əv]['bɜːrtrən] [hɪm'self] ,
The genius of Dante , and the poetical fame of Bertran himself ,
这 天才 的 但丁 , 和 这 诗意的 名声 的 伯特兰 他自己 ,

但丁的天才，以及贝尔特兰本人的诗歌声誉，

[hæv; həv]['gɪv(ə)n][hɪm][ə; eɪ][mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][ðæn; ðən][ɪz] , [pə'hæps] , [-]
have given him a more important position in history than is , perhaps , [58]
有 给定 他 一个 更多的 重要的 位置 在 历史 比 是 , 也许 , [-]

或许，这赋予了他在历史上更重要的地位[58]

[ɪn'taɪəli] [hɪz; ɪz] [djuː] .
entirely **his** **due** **.**
完全 他的 到期的 .

完全是他应得的。

- , [ðə; ði]['praɪə(r)][ɒv; əv] - , [æn; ən] ['æbi] [ɒv; əv] [seɪnt] - ['mɑːʃ(ə)l] [ɒv; əv] [lɪ'məʊʒɪz] ,
Jaufré **,** **the** **prior** **of** **Vigeois** **,** **an** **abbey** **of** **Saint** **-** **Martial** **of** **Limoges** **,**
- , 这 事先的 的 - , 一个 修道院 的 圣 - 马歇尔 的 利摩日 ,

Jaufré，维热瓦修道院院长，该修道院隶属于利摩日圣马夏尔修道院。

[ɪz][ðə; ði]['əʊnli] ['krɒnɪklə(r)] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['henri] [ˌaɪ 'aɪ] .
is **the** **only** **chronicler** **during** **the** **reigns** **of** **Henry** **II** **.**
是 这 仅有的 编年史家 期间 这 统治 的 亨利 二 .

是亨利二世统治时期唯一的编年史家。

[ænd; ənd]
and
和

和

['rɪtʃəd] [kɜːr] [diː]['laɪən] [huː] ['menʃnz] - [neɪm] .
Richard **Coeur** **de** **Lion** **who** **mentions** **Bertran's** **name** **.**
理查德 心脏 德 狮子 WHO 提及 - 姓名 .

理查德·科尔·德·莱恩 (Richard Coeur de Lion) 提到了伯特兰的名字。

[ðə; ði] ['priːfɪkst] [tuː; tə][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['poʊəmz][baɪ] [weɪ] [ɒv; əv][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]
The **razos** **prefixed** **to** **some** **of** **his** **poems** **by** **way** **of** **explanation** **are** **the**
这 拉佐斯 前缀 到 一些 的 他的 诗歌 经过 方式 的 解释 是 这
[wɜːk] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'nɒnɪməs] ['truːbədɔː(r)] (['pɒsəbli] [ˌjuː'siː] [diː] [seɪnt] - -) ;
work **of** **an** **anonymous** **troubadour** **(** **possibly** **Uc** **de** **Saint** **-** **Círe** **)** **;**
工作 的 一个 匿名的 吟游诗人 (可能 加州大学伯克利分校 德 圣 - -) ;

他的一些诗歌前面加上的解释性文字，是一位匿名游吟诗人（可能是圣西尔的乌克）所作；

[ðeɪ] ['kɒnstəntli] [ˌmɪsɪn'tɜːprət] [ðə; ði]['poʊəmz] [ðeɪ] [ə'tempt] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] , [kən'fjuːz] [nems]
they **constantly** **misinterpret** **the** **poems** **they** **attempt** **to** **explain** **,** **confuse** **names**
他们 不断地 曲解 这 诗歌 他们 试图 到 解释 , 迷惑 姓名
[ænd; ənd] [ɪ'vents] ,
and **events** **,**
和 活动 ,

他们不断误解自己试图解释的诗歌，混淆人名和事件。

[ænd; ənd]['rɑːðə(r)] [ɪg'zædʒəreɪt] [ðə; ði] [pɑːt] [pleɪd] [baɪ]['bɜːrtrən] [hɪm'self] .
and **rather** **exaggerate** **the** **part** **played** **by** **Bertran** **himself** **.**
和 相当 夸大 这 部分 玩 经过 伯特兰 他自己 .

而且相当夸大了贝尔特兰本人所扮演的角色。

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] ['sɔːsɪz] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] ['kɑːtjʊləri] [ɒv; əv][dælən] ,
Besides **these** **sources** **we** **have** **the** **cartulary** **of** **Dalon** **,**
除了 这些 来源 我们 有 这 软骨 的 达隆 ,

除了这些资料外，我们还有达隆的契约集。

[ɔː(r)]['rɑːðə(r)][ðə; ði]['ekstrækts; ɪk'strækts] [meɪd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][baɪ] - [ɪn] - ([ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]
or **rather** **the** **extracts** **made** **from** **it** **by** **Guignières** **in** **1680** **(** **the** **original**
或者 相当 这 提取物 制成 从 它 经过 - 在 - (这 原来的
[hæz; həz] [biːn] [lɒst]) ,
has **been** **lost** **)** **,**
有 到过 丢失的) ,

或者更确切地说，是吉尼埃在 1680 年用它制成的提取物（原件已遗失），

[wɪtʃ] [gɪv] [ˌjuː 'es] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] - ['fæməli][ænd; ənd] [pə'zeʃənz] .
which **give** **us** **information** **about** **Bertran's** **family** **and** **possessions** **.**
哪个 给 我们 信息 关于 - 家庭 和 财产 .

这些信息让我们得以了解伯特兰的家庭和财产。

[frɒm; frəm] [ðiːz] [məˈtɪərɪəlz] , [ænd; ənd][frɒm; frəm] [ˈfɔːti] - [fɔː(r)][ɔː(r)] [ˈfɔːti] - [faɪv] [ˈpoʊəmz] [wɪtʃ]

From	these	materials	,	and	from	forty	-	four	or	forty	-	five	poems	which
从	这些	材料	,	和	从	四十	-	四	或者	四十	-	五	诗歌	哪个

[hæv; həv] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][ˌjuː ˈes] ,

have	come	down	to	us	,
有	来	向下	到	我们	,

从这些材料，以及流传至今的四十四或四十五首诗歌中，

[ðə; ði] [ˈpoʊɪts] [laɪf] [kæn; kən][biː; bi] [ˌriːkənˈstrʌktɪd] .

the	poet's	life	can	be	reconstructed	.
这	诗人的	生活	能	是	重建	.

诗人的生平可以被重构。

[ˈbɜːrtrən] [diː] [bɜːrnz] [ɪstˈeɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsɪtʃueɪtɪd] [ɒn][ðə; ði] [ˈbɔːdəz] [ɒv; əv] [ˌlɪˈmuːzɪn] [ænd; ənd]

Bertran	de	Bern's	estates	were	situated	on	the	borders	of	Limousin	and
伯特兰	德	伯尔尼的	庄园	是	位于	在	这	边界	的	利穆赞	和

[ˌpeɪrɪˈgɔːrd] .

Périgord	.
佩里戈尔	.

贝尔特朗·德·贝尔纳的庄园位于利穆赞和佩里戈尔的交界处。

[ðə; ði][ˈfæməli][wɒz; wəz] [ˈeɪnʃənt] [ænd; ənd] [ˈɒnərəb(ə)l] ; [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈkɑːtjʊləri] [ˈbɜːrtrən] [əˈpɪəz]

The	family	was	ancient	and	honourable	;	from	the	cartulary	Bertran	appears
这	家庭	曾是	古老的	和	光荣的	;	从	这	软骨	伯特兰	出现

[tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [bɔːn] [əˈbaʊt] - ;

to	have	been	born	about	1140	;
到	有	到过	出生	关于	-	;

这个家族历史悠久，名门望族；从契约簿来看，贝尔特兰似乎出生于 1140 年左右；

[wiː; wi][faɪnd][hɪm] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [ˈkɑːnstənˌtiːn] , [ɪn] [pəˈzeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkɑːs(ə)l][ɒv; əv]

we	find	him	,	with	his	brother	Constantin	,	in	possession	of	the	castle	of
我们	寻找	他	,	和	他的	兄弟	康斯坦丁	,	在	拥有	的	这	城堡	的

[hoʊtfɔːt] ,

Hautefort	,
奥特福尔	,

我们发现他和他的兄弟康斯坦丁一起拥有奥特福尔城堡。

[wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ˈfɔːtrəs] ;

which	seems	to	have	been	a	strong	fortress	;
哪个	似乎	到	有	到过	一个	强的	堡垒	;

那里似乎是一座坚固的堡垒；

[ðə; ði][lændz] [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfæməli][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][nəʊ] [greɪt] [ɪkˈstent] ,

the	lands	belonging	to	the	family	were	of	no	great	extent	,
这	土地	属于	到	这	家庭	是	的	不	伟大的	程度	,

这个家族拥有的土地面积并不大。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɪnkʌm] [əˈkruːɪŋ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][wɒz; wəz][bʌt; bət] [ˈskænti] .

and	the	income	accruing	from	them	was	but	scanty	.
和	这	收入	累积	从	他们	曾是	但	稀少	.

而它们带来的收入却微乎其微。

[ɪn] - [ˈbɜːrtrən] [ˈmærid] [wʌn] - , [ɒv; əv] [huːm] [ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [nəʊn] ,

In	1179	Bertran	married	one	Raimonde	,	of	whom	nothing	is	known	,
在	-	伯特兰	已婚	一	-	,	的	谁	没有什么	是	已知	,

1179年，贝尔特兰娶了一位名叫雷蒙德的女子为妻，但人们对她一无所知。

[ɪkˈsept] [ðæt] [ʃiː; ʃi][bɔː(r)][hɪm][æt; ət] [liːst] [tuː] [sʌnz] .

except	that	she	bore	him	at	least	two	sons	.
除了	那	她	钻孔	他	在	至少	二	儿子们	.

但她至少为他生了两个儿子。

[ɪn] - [hiː; hi] [lɒst] [ðɪs] [fɜːst] [-]

In	1192	he	lost	this	first	[	59	]
在	-	他	丢失的	这	第一的	[	-	]

1192年，他失去了这第一次[59]

[waɪf] , [ænd; ənd] [ə'gen] ['mærid] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [fɪ'liːp] .

wife	,	and	again	married	a	certain	Philippe	.
妻子	,	和	再次	已婚	一个	肯定	菲利普	.

妻子，后来又嫁给了一个名叫菲利普的人。

[hɪz; ɪz] ['wɔːlaɪk] [ænd; ənd] ['tɜːbjələnt] ['kærəktə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv][ðə; ði]

His	warlike	and	turbulent	character	was	the	natural	outcome	of	the
他的	好战	和	湍流	特点	曾是	这	自然的	结果	的	这

[kən'dɪʃ(ə)nz] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] ;

conditions	under	which	he	lived	;
状况	在下面	哪个	他	居住地	;

他好战、暴躁的性格是他所处环境的必然结果；

[ðə; ði]['fjuːd(ə)l] ['sɪstəm] [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] ['kʌntri] ['ɪntuː][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['fiːfs] ,

the	feudal	system	divided	the	country	into	a	number	of	fiefs	,
这	封建	系统	分割	这	国家	进入	一个	数字	的	封地	,

封建制度将国家划分成若干封地，

[ðə; ði] ['baʊndriz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪl] [dɪ'faɪnd] , [waɪl] [ðə; ði] [lɔːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒnstəntli]

the	boundaries	of	which	were	ill	defined	,	while	the	lords	were	constantly
这	边界	的	哪个	是	患病的	定义	,	尽管	这	领主们	是	不断地

[æt; ət][wɔː(r)] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .

at	war	with	one	another	.
在	战争	和	一	其他	.

其边界不清，领主们之间也经常交战。

[ɔːl] [əud] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['ækwɪˌteɪn] , [ðə; ði] [kaʊnt] [ɒv; əv][pwɑː'tuː] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz]

All	owed	allegiance	to	the	Duke	of	Aquitaine	,	the	Count	of	Poitou	,	but	his
全部	欠款	忠诚	到	这	公爵	的	阿基坦	,	这	数数	的	普瓦图	,	但	他的

['suːzərənti; 'suːzəreɪnti][wɒz; wəz] ,

suzerainty	was	,
宗主权	曾是	,

所有人都效忠于阿基坦公爵、普瓦图伯爵，但他的宗主权是.....

[ɪn][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] [keɪsɪz] , ['rɑːðə(r)][ə; eɪ] [neɪm] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ri'æləti] .

in	the	majority	of	cases	,	rather	a	name	than	a	reality	.
在	这	多数	的	案例	,	相当	一个	姓名	比	一个	现实	.

大多数情况下，这只是一个名字，而非现实。

[ðiːz] [dɪ'vɪʒnz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɜːðə(r)] [ək'sentʃueɪtɪd; æk'sentʃʊˌeɪtɪd][baɪ][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'vents] ; [ɪn] - ['henri]

These	divisions	were	further	accentuated	by	political	events	;	in	1152	Henry
这些	部门	是	更远	强调	经过	政治的	活动	;	在	-	亨利

[ˌaɪ 'aɪ] . , [kaʊnt] [ɒv; əv][ændʒuː][ænd; ənd] [meɪn] ,

II	.	,	Count	of	Anjou	and	Maine	,
二	.	,	数数	的	安茹	和	缅因州	,

政治事件进一步加剧了这些分歧；1152年，安茹和缅因伯爵亨利二世，

['mærid] ['elənɔ] , [ðə; ði] [dɪ'vɔːst] [waɪf][ɒv; əv] ['luːɪs] [sevn] . [ɒv; əv] [frɑːns] , [ænd; ənd] ['mɪstrəs] [ɒv; əv]

married	Eleanor	,	the	divorced	wife	of	Louis	VII	.	of	France	,	and	mistress	of
已婚	埃莉诺	,	这	离婚	妻子	的	路易斯	七	.	的	法国	,	和	情妇	的

['ækwɪˌteɪn] .

Aquitaine	.
阿基坦	.

嫁给了法国国王路易七世的离异妻子、阿基坦女王埃莉诺。

['henri] [bɪ'keɪm] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪŋgləɪnd] [tu:] [j'iəz] ['leɪtə(r)] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ru:l] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['bærənz]
Henry became king of England two years later , and his rule over the barons
亨利 成为 国王 的 英格兰 二 年 之后 , 和 他的 规则 超过 这 男爵们
[ɒv; əv] ['ækwɪˌteɪn] ,
of Aquitaine ,
的 阿基坦 ,

两年后，亨利成为英格兰国王，并开始统治阿基坦的男爵们。

[wɪtʃ] [hæd; həd]['nevə(r)] [bi:n] [strɪkt] , [bɪ'keɪm] [ðə; ði][mɔ:(r)] [rɪ'lækst] ['əʊɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [kən'tɪnjuəl]
which had never been strict , became the more relaxed owing to his continual
哪个 有 绝不 到过 严格的 , 成为 这 更多的 轻松 欠款 到 他的 持续的
['æbsəns] [ɪn] ['ɪŋgləɪnd] .
absence in England .
缺席 在 英格兰 .

原本就不严格的规定，由于他长期不在英国，变得更加宽松了。

[saʊθ] [ɒv; əv] ['ækwɪˌteɪn] ['prɒpə(r)][ðə; ði] [də'mɪnjənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kaʊnt] [ɒv; əv] [tu:'lu:z] [stretʃt]
South of Aquitaine proper the dominions of the Count of Toulouse stretched
南 的 阿基坦 恰当的 这 领地 的 这 数数 的 图卢兹 拉伸
[frɒm; frəm][ðə; ði] [gə'rɒn] [tu:; tə][ðə; ði] [ælps] ;
from the Garonne to the Alps ;
从 这 加龙省 到 这 阿尔卑斯山 ;

在阿基坦大区以南，图卢兹伯爵的领地从加龙河一直延伸到阿尔卑斯山；

[ðɪs] ['pəʊt(ə)nteɪt][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] [kɔ:ld] [ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] [nɑ:r'bɔ:n] ,
this potentate was also called the Duke of Narbonne ,
这 强势 曾是 还 称为 这 公爵 的 纳博讷 ,

这位统治者也被称为纳博讷公爵。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][nɒt] [dɪ'spəʊzd] [tu:; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði]['su:zərənti; 'su:zəreɪnti][ɒv; əv][ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv]
and was not disposed to recognise the suzerainty of the Duke of
和 曾是 不是 处置 到 认出 这 宗主权 的 这 公爵 的
['ækwɪˌteɪn] .
Aquitaine .
阿基坦 .

并且不愿承认阿基坦公爵的宗主权。

[bʌt; bət][ɪn] - [al'fɔ:nsəʊ][ˌaɪ 'aɪ] . , [kɪŋ] [ɒv; əv]['ærəgan][ænd; ənd] [kaʊnt] [ɒv; əv][ˌbɑ:rsə'loʊnə] , [hæd; həd]
But in 1167 Alfonso II . , King of Aragon and Count of Barcelona , had
但 在 - 阿方索 二 . , 国王 的 阿拉贡 和 数数 的 巴塞罗那 , 有
[ɪn'herɪtɪd] [prɔ'vɔŋs] ,
inherited Provence ,
遗传 普罗旺斯 ,

但在1167年，阿拉贡国王兼巴塞罗那伯爵阿方索二世继承了普罗旺斯。

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] [tu:'lu:z] [leɪd] [kleɪm] .
to which the Duke of Toulouse laid claim .
到 哪个 这 公爵 的 图卢兹 铺设 宣称 .

图卢兹公爵声称拥有这片土地的所有权。

['henri] [ænd; ənd][al'fɔ:nsəʊ] [ðʌs] [bɪ'keɪm] ['nætʃ(ə)rəl]['ælaɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][al'fɔ:nsəʊ][ɪn]
Henry and Alfonso thus became natural allies , and the power of Alfonso in
亨利 和 阿方索 因此 成为 自然的 盟国 , 和 这 力量 的 阿方索 在
['ærəgan][ænd; ənd][ˌkætə'ləʊnɪə] ,
Aragon and Catalonia ,
阿拉贡 和 加泰罗尼亚 ,

因此，亨利和阿方索自然而然地结成了盟友，阿方索在阿拉贡和加泰罗尼亚的势力也随之增强。

[wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ɪn] [ʧek] [ˈeni] [ˈsɪəriəs] [əˈtempt] [ðæt] [ðə; ði] [kaʊnt] [ɒv; əv] [tuːˈluːz] [mait]

was	able	to	keep	in	check	any	serious	attempt	that	the	Count	of	Toulouse	might
曾是	有能力的	到	保持	在	查看	任何	严肃的	试图	那	这	数数	的	图卢兹	可能

[hæv; həv] [ˈmediteit] [ɒn] [-]

have	meditated	on	[	60	]
有	冥想	在	[	-	]

能够阻止图卢兹伯爵可能酝酿的任何严肃的企图[60]

[ˈækwɪˌteɪn] .

Aquitaine	.
阿基坦	.

阿基坦。

[ɒn] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [hænd] ,

On	the	other	hand	,
在	这	其他	手	,

另一方面，

[ˈhenri] [hæd; həd][ˈɔːlsəʊ][tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ə; eɪ] [fəˈmɪdəb(ə)l] [ˈædvəsəri] [ɪn][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

Henry	had	also	to	deal	with	a	formidable	adversary	in	the	person	of	the
亨利	有	还	到	交易	和	一个	强大	对手	在	这	人	的	这

[frentʃ] [kɪŋ] ,

French	king	,
法语	国王	,

亨利还必须应对一个强大的对手——法国国王。

[hɪz; ɪz] [ˈlɔːfl] [ˈsuːzəˌreɪn][ɪn] [frɑːns] .

his	lawful	suzerain	in	France	.
他的	合法的	宗主国	在	法国	.

他在法国的合法宗主国。

[ˈluːɪs] [sevn] .

Louis	VII	.
路易斯	七	.

路易七世。

([ɔː(r)] [fɪˈliːp] [aʊˈguːst]) [wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] [ˈkɒnstənt] [riˈvəult, -ˈvɔːlt] [ðæt] [brəʊk] [aʊt]

(	or	Philippe	Auguste	)	was	able	to	turn	the	constant	revolts	that	broke	out
(	或者	菲利普	奥古斯特	)	曾是	有能力的	到	转动	这	持续的	叛乱	那	打破	出去

[ɪn] [ˈækwɪˌteɪn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [endz] .

in	Aquitaine	to	his	own	ends	.
在	阿基坦	到	他的	自己的	结束	.

（或菲利普·奥古斯特）能够利用阿基坦不断爆发的叛乱为己所用。

[ðiːz] [ˈsɜːkəmstənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [əˈkaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈwɔːlaɪk] [ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv]

These	circumstances	are	sufficient	to	account	for	the	warlike	nature	of
这些	情况	是	充足的	到	帐户	为了	这	好战	自然	的

[ˈbɜːrtrən] [diː] [bɔːrnz] [ˈpəʊətri] .

Bertran	de	Born's	poetry	.
伯特兰	德	出生	诗	.

这些情况足以解释贝尔特朗·德·博恩诗歌中好战的性质。

[ðə; ði][fɜːst] [səˈvent] [wɪʧ] [kæn; kən][biː; bi]['deɪtɪd] [wɪð] ['sɜːt(ə)nti] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] - ,

The	first	sirventes	which	can	be	dated	with	certainty	belongs	to	1181	,
这	第一的	西尔文特斯	哪个	能	是	日期	和	肯定	属于	到	-	,

最早可以确定年代的西尔文特斯（sirventes）是1181年的。

[ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ][kɔːl][tuː; tə][ðə; ði][ˈælaɪz][ɒv; əv][ˈraɪˌmɑːn][viː] , [kaʊnt] [ɒv; əv] [tuːˈluːz] ,

and	is	a	call	to	the	allies	of	Raimon	V	,	Count	of	Toulouse	,
和	是	一个	称呼	到	这	盟国	的	雷门	V	,	数数	的	图卢兹	,

这是向图卢兹伯爵雷蒙五世的盟友发出的号召。

[tuː; tə] [eɪd] [ðeə(r)] ['mɑːstə(r)] [ə'genst] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ærəgan] .

to	aid	their	master	against	the	King	of	Aragon	.
到	援助	他们的	掌握	反对	这	国王	的	阿拉贡	.

帮助他们的主人对抗阿拉贡国王。

[wɒt] - ['pɜːsən(ə)l] [ʃeə(r)] [ɪn] [ðə; ðɪ] [kæm'peɪn] [wɒz; wəz] , [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] .

What	Bertran's	personal	share	in	the	campaign	was	,	we	do	not	know	.
什么	-	个人的	分享	在	这	活动	曾是	,	我们	做	不是	知道	.

我们不知道伯特兰在竞选活动中的个人贡献是多少。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [suːn] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [ə; eɪ] ['kwɒrəl] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['kɑːnstənˌtiːn] ,

He	was	soon	involved	in	a	quarrel	with	his	brother	Constantin	,
他	曾是	很快	涉及	在	一个	争吵	和	他的	兄弟	康斯坦丁	,

他很快就和他的兄弟康斯坦丁发生了争吵。

[wɪð] [huːm] [hiː; hi] [held] [ðə; ðɪ] ['kɑːs(ə)l] [ɒv; əv] [hoʊtfɝt] [ɪn] ['kɒmən] .

with	whom	he	held	the	castle	of	Hautefort	in	common	.
和	谁	他	握住	这	城堡	的	奥特福尔	在	常见的	.

他与他人共同拥有奥特福尔城堡。

['kɑːnstənˌtiːn] [wɒz; wəz] ['drɪvn] [aʊt] [ænd; ənd] [sək'siːdɪd] [ɪn] [pə'sweɪdɪŋ] [ðə; ðɪ] [kaʊnt] [ɒv; əv] [lɪ'məʊʒɪz]

Constantin	was	driven	out	and	succeeded	in	persuading	the	Count	of	Limoges
康斯坦丁	曾是	驱动	出去	和	成功了	在	说服	这	数数	的	利摩日

[ænd; ənd] ['rɪtʃəd] , [djuːk] [ɒv; əv] ['ækwɪˌteɪn] ,

and	Richard	,	Duke	of	Aquitaine	,
和	理查德	,	公爵	的	阿基坦	,

康斯坦丁被驱逐后，成功说服了利摩日伯爵和阿基坦公爵理查德。

[tuː; tə] [help] [hɪm] .

to	help	him	.
到	帮助	他	.

帮助他。

['rɪtʃəd] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] ['ɒkjupaɪd] [ˌels'weə(r)] , [ænd; ənd] ['bɜːrtrən] [sə'vaivd] [ɔːl] [ə'tæks] [ə'pɒn]

Richard	,	however	,	was	occupied	elsewhere	,	and	Bertran	survived	all	attacks	upon
理查德	,	然而	,	曾是	占领	别处	,	和	伯特兰	幸存下来	全部	攻击	之上

[ðə; ðɪ] ['kɑːs(ə)l] .

the	castle	.
这	城堡	.

然而，理查德当时正忙于其他事情，伯特兰在城堡遭受的所有袭击中幸存了下来。

[ɪn] - [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [kɔːt] [ɒv; əv] ['henri] [ˌaɪ 'aɪ] . ,

In	1182	he	went	to	the	court	of	Henry	II	.	,
在	-	他	去	到	这	法庭	的	亨利	二	.	,

1182年，他前往亨利二世的宫廷。

['djʊərɪŋ] [ə; eɪ] ['temprəri] [lʌl] [ɪn] [ðə; ðɪ] [w'ɔːz] [ə'raʊnd] [hɪm] ;

during	a	temporary	lull	in	the	wars	around	him	;
期间	一个	暂时的	麻痹	在	这	战争	大约	他	;

在他周围的战争暂时平静下来期间；

[ðeə(r)] [hiː; hi] [prə'siːdɪd] [tuː; tə] [peɪ] [kɔːt] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˌprɪn'ses] [mə'tɪldə] , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['henri]

there	he	proceeded	to	pay	court	to	the	Princess	Matilda	,	daughter	of	Henry
那里	他	继续	到	支付	法庭	到	这	公主	玛蒂尔达	,	女儿	的	亨利

[ˌaɪ 'aɪ] . , [huːz] ['hʌzbənd] ,

II	.	,	whose	husband	,
二	.	,	谁	丈夫	,

在那里，他开始讨好亨利二世的女儿玛蒂尔达公主，她的丈夫是.....

['henri] [ɒv; əv] ['sæks(ə)nɪ] , [wɒz; wəz] [ðen] [ɒn] [ə; eɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] .

Henry	of	Saxony	,	was	then	on	a	pilgrimage	.
亨利	的	萨克森	,	曾是	然后	在	一个	朝圣	.

当时，萨克森的亨利正在朝圣。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [tʊk] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] .

He	also	took	part	in	the	political	affairs	of	the	time	.
他	还	采取	部分	在	这	政治的	事务	的	这	时间	.

他还参与了当时的政治事务。

['henri] [ˌaɪ 'aɪ] . - [es] ['eldɪst] [sʌn] , ['henri] " [ðə; ði] [jʌŋ] [kɪŋ] , " [hæd; həd] [biːn] [kraʊnd] [ɪn] -

Henry	II	.	'	s	eldest	son	,	Henry	"	the	young	king	,	"	had	been	crowned	in	1170
亨利	二	.	-	s	长子	儿子	,	亨利	"	这	年轻的	国王	,	"	有	到过	加冕	在	-

[æt; ət] ['westmɪnstə(r)] ,

at	Westminster	,
在	威斯敏斯特	,

亨利二世的长子，亨利“小国王”，于1170年在威斯敏斯特加冕。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][hæv; həv] [-]

and	was	anxious	to	have	[	61	]
和	曾是	焦虑的	到	有	[	-	]

并且渴望拥有[61]

['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['taɪt(ə)l] , ['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['rɪtʃəd] [wɒz; wəz] [djuːk] [ɒv; əv]

something	more	than	the	title	,	seeing	that	his	brother	Richard	was	Duke	of
某物	更多的	比	这	标题	,	看到	那	他的	兄弟	理查德	曾是	公爵	的

['ækwɪˌteɪn] , [kaʊnt] [ɒv; əv][pwɑː'tuː] ,

Aquitaine	,	Count	of	Poitou	,
阿基坦	,	数数	的	普瓦图	,

不仅仅是头衔，因为他的兄弟理查德是阿基坦公爵、普瓦图伯爵。

[ænd; ənd] ['præktɪkli] [æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] ['sɒvrɪn] .

and	practically	an	independent	sovereign	.
和	几乎	一个	独立的	主权	.

实际上是一个独立的主权国家。

['bɜːrtrən] [hæd; həd] [nɒt] [fə'gɒtn] ['rɪtʃərdz] ['ækʃ(ə)n] [ə'genst] [hɪm] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)]

Bertran	had	not	forgotten	Richard's	action	against	him	on	behalf	of	his	brother
伯特兰	有	不是	被遗忘的	理查德的	行动	反对	他	在	代表	的	他的	兄弟

['kɑːnstənˌtiːn] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ,

Constantin	,	and	was	,
康斯坦丁	,	和	曾是	,

伯特兰没有忘记理查德代表他的兄弟康斯坦丁对他采取的行动，而且，

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['paʊəfəli] [ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði]['əʊpən][ænd; ənd] ['dʒenərəs] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ]

moreover	,	powerfully	attracted	by	the	open	and	generous	nature	of	the	young
而且	,	强大的	吸引	经过	这	打开	和	慷慨的	自然	的	这	年轻的

[kɪŋ] .

king	.
国王	.

此外，他还被这位年轻国王开朗慷慨的性格深深吸引。

[hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] [tʊk] [hɪz; ɪz][saɪd] ,

He	therefore	took	his	side	,
他	所以	采取	他的	边	,

因此他站在了他那边。

[ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ˌlɪ'muːzɪn] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['sentrəl] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːg] [wɪtʃ]

and	on	his	return	to	Limousin	became	the	central	point	of	the	league	which
和	在	他的	返回	到	利穆赞	成为	这	中央	观点	的	这	联盟	哪个

[wɒz; wəz] [fɔːmd] [ə'genst] ['rɪtʃəd] .

was	formed	against	Richard	.
曾是	形成	反对	理查德	.

回到利穆赞后，他成为了对抗理查德的联盟的核心人物。

['henri] [ˌaɪ 'aɪ] . [sək'siːdɪd] [ɪn] ['rekənsaɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] ,

Henry	**II**	**.**	**succeeded**	**in**	**reconciling**	**his**	**two**	**sons**	**,**
亨利	二	.	成功了	在	和解	他的	二	儿子们	,

亨利二世成功地使他的两个儿子和解。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['henri] [rɪ'siːvɪŋ] [pɪ'kjuːniəri] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] [ɪn][luː; ljuː][ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l]['paʊə(r)] .

the	**young**	**Henry**	**receiving**	**pecuniary**	**compensation**	**in**	**lieu**	**of**	**political**	**power**	**.**
这	年轻的	亨利	接收	金钱	赔偿	在	代替	的	政治的	力量	.

年轻的亨利以金钱补偿代替政治权力。

[bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] ['henri] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['riːəli] [muːvd] [baɪ] - [ri'prəutʃ] ,

But	**the**	**young**	**Henry**	**seems**	**to**	**have**	**been**	**really**	**moved**	**by**	**Bertran's**	**reproaches**	**,**
但	这	年轻的	亨利	似乎	到	有	到过	真的	已搬	经过	-	责备	,

但年轻的亨利似乎真的被伯特兰的责备所触动了。

[ænd; ənd][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [rɪ'vəʊltɪd] [ə'genst] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [ə'tækt] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['rɪtʃəd]

and	**at**	**length**	**revolted**	**against**	**his**	**father**	**and**	**attacked**	**his**	**brother**	**Richard**
和	在	长度	反抗	反对	他的	父亲	和	遭到攻击	他的	兄弟	理查德

.

:

.

最终，他反抗父亲，并袭击了他的兄弟理查德。

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [tʊ'rɛn] , [ðə; ði] [jʌŋ] [kɪŋ] [fel] [sɪk] [ænd; ənd][daɪd][ɒn][dʒuːn] - , - .

While	**he**	**was**	**in**	**Turenne**	**,**	**the**	**young**	**king**	**fell**	**sick**	**and**	**died**	**on**	**June**	**11**	**,**	**1183**	**.**
尽管	他	曾是	在	图雷纳	,	这	年轻的	国王	跌倒	生病的	和	死亡	在	六月	-	,	-	.

这位年轻的国王在蒂雷讷时生病，于 1183 年 6 月 11 日去世。

['bɜːrtrən] [lə'mentɪd] [hɪz; ɪz] [lɒs] [ɪn] [tuː] ['feɪməs] ['poʊəmz] , [ænd; ənd] [suːn] [felt] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [ɪ'fekts]

Bertran	**lamented**	**his**	**loss**	**in**	**two**	**famous**	**poems**	**,**	**and**	**soon**	**felt**	**the**	**material**	**effects**
伯特兰	哀叹	他的	损失	在	二	著名的	诗歌	,	和	很快	毛毡	这	材料	效果

[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

of	**it**	**.**
的	它	.

贝尔特朗在两首著名的诗歌中哀悼了他的损失，并很快感受到了损失带来的物质影响。

[ɒn][dʒuːn] - , ['rɪtʃəd] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['ærəgan] [ə'raɪvd] [bɪ'fɔː(r)] [hoʊtfɝt] ,

On	**June**	**29**	**,**	**Richard**	**and**	**the**	**King**	**of**	**Aragon**	**arrived**	**before**	**Hautefort**	**,**
在	六月	-	,	理查德	和	这	国王	的	阿拉贡	到达的	前	奥特福尔	,

6月29日，理查德和阿拉贡国王抵达奥特福尔堡。

[wɪtʃ] [sə'rendəd] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [wiːks] [rɪ'zɪstəns] .

which	**surrendered**	**after**	**a**	**week's**	**resistance**	**.**
哪个	投降	后	一个	本周	反抗	.

经过一周的抵抗，最终投降。

['rɪtʃəd] [rɪ'stɔːd] [ðə; ði]['kɑːs(ə)l][tuː; tə]['kɑːnstənˌtiːn] , [bʌt; bət]['bɜːrtrən][ri'gein, riː-] [pə'zeʃ(ə)n] , [æz; əz][ɪz]

Richard	**restored**	**the**	**castle**	**to**	**Constantin**	**,**	**but**	**Bertran**	**regained**	**possession**	**,**	**as**	**is**
理查德	恢复	这	城堡	到	康斯坦丁	,	但	伯特兰	恢复	拥有	,	作为	是

[rɪ'leɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['sekənd] [baɪ'ɒgrəfi] .

related	**in**	**the**	**second**	**biography**	**.**
有关的	在	这	第二	传	.

理查德将城堡归还给了康斯坦丁，但伯特兰又重新获得了城堡的所有权，正如第二部传记中所述。

[ˌhens'fɔːwəd] , ['bɜːrtrən] [rɪ'meɪnd] ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə] ['rɪtʃəd] , [ænd; ənd][daɪ'rɛktɪd][hɪz; ɪz][ˌænɪ'mɒsəti]

Henceforward	**,**	**Bertran**	**remained**	**faithful**	**to**	**Richard**	**,**	**and**	**directed**	**his**	**animosity**
从此以后	,	伯特兰	剩余	忠实	到	理查德	,	和	指导	他的	敌意

['tʃiːfli] [ə'genst] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['ærəgan] .

chiefly	**against**	**the**	**King**	**of**	**Aragon**	**.**
主要	反对	这	国王	的	阿拉贡	.

此后，伯特兰一直忠于理查德，并将他的敌意主要指向阿拉贡国王。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪəz] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ˈiːkwəli] [pliːzd] [wɪð] [ˈeni]

At	the	same	time	it	appears	that	he	would	have	been	equally	pleased	with	any
在	这	相同的	时间	它	出现	那	他	会	有	到过	同样地	高兴	和	任何

[wɔː(r)] , [wɪtʃ] [-]

war	,	which	[	62	]
战争	,	哪个	[	-	]

与此同时，他似乎对任何战争都同样感到高兴，[62]

[wʊd] [hæv; həv] [brɔːt] [ˈprɒfɪt] [tuː; tə] [hɪmˈself] , [ænd; ənd] [əˈtemptɪd] [tuː; tə] [ɪkˈsaɪt] [ˈrɪtʃəd] [əˈgenst]

would	have	brought	profit	to	himself	,	and	attempted	to	excite	Richard	against
会	有	带来	利润	到	他自己	,	和	尝试过	到	激发	理查德	反对

[hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] , [ˈhenri] [ˌaɪ ˈaɪ] .

his	father	,	Henry	II	.
他的	父亲	,	亨利	二	.

这样做会给他自己带来利益，并试图煽动理查德反对他的父亲亨利二世。

[ðɪs] [ˈprɒdʒekt; prəˈdʒekt] [keɪm] [tuː; tə] [ˈnʌθɪŋ] , [bʌt; bət][wɔː(r)] [brəʊk] [aʊt] [bɪˈtwiːn] [ˈrɪtʃəd] [ænd; ənd]

This	project	came	to	nothing	,	but	war	broke	out	between	Richard	and
这	项目	来了	到	没有什么	,	但	战争	打破	出去	之间	理查德	和

[ðə; ði] [frentʃ] [kɪŋ] ;

the	French	king	;
这	法语	国王	;

这个项目最终失败了，但理查德与法国国王之间爆发了战争；

[ə; eɪ] [truːs] [ɒv; əv] [tuː] [jˈiəz] [wɒz; wəz] [kənˈkluːdɪd] , [ænd; ənd] [əˈgen] [ˈbrəʊkən][baɪ] [ˈrɪtʃəd] .

a	truce	of	two	years	was	concluded	,	and	again	broken	by	Richard	.
一个	休战	的	二	年	曾是	结束	,	和	再次	破碎的	经过	理查德	.

双方达成了为期两年的休战协议，但理查德再次打破了该协议。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , [haʊˈevə(r)] , [ˌɪntəˈfiəd] [wɪð] [ɪts] [ˈefəts] [tuː; tə] [ˈɔːgənaɪz] [ðə; ði] [θɜːd] [kruːˈseɪd] ,

The	Church	,	however	,	interfered	with	its	efforts	to	organise	the	Third	Crusade	,
这	教会	,	然而	,	干扰	和	它是	努力	到	组织	这	第三	运动	,

然而，教会干预了他们组织第三次十字军东征的努力。

[wɪtʃ] [kɔːld] [frɒm; frəm] [ˈbɜːrtrən] [tuː] [səˈvent] [ɪn] [ˈɒnə(r)] [ɒv; əv][ˈkɒnræd] , [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɑːkwɪs]

which	called	from	Bertran	two	sirventes	in	honour	of	Conrad	,	son	of	the	Marquis
哪个	称为	从	伯特兰	二	西尔文特斯	在	荣誉	的	康拉德	,	儿子	的	这	侯爵

[ɒv; əv] [ˌmɒntfəˈɹat] ,

of	Montferrat	,
的	蒙费拉特	,

向贝尔特朗（Bertran）订购了两份西尔文特酒，以纪念蒙费拉特侯爵之子康拉德（Conrad）。

[huː] [wɒz; wəz] [dɪˈfendɪŋ] [ˈtaɪə(r)] [əˈgenst] [ˈsælədɪn] .

who	was	defending	Tyre	against	Saladin	.
WHO	曾是	防守	胎	反对	萨拉丁	.

当时在泰尔抵御萨拉丁的是谁?

[ˈbɜːrtrən] [rɪˈmeɪnd] [æt; ət] [həʊm] [ɪn] [ˌlɪˈmuːzɪn] [ˈdjʊərɪŋ] [ðɪs] [kruːˈseɪd] ;

Bertran	remained	at	home	in	Limousin	during	this	Crusade	;
伯特兰	剩余	在	家	在	利穆赞	期间	这	运动	;

在这次十字军东征期间，贝尔特朗一直留在利穆赞的家中；

[hɪz; ɪz] [miːnz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɒbviəsli] [ˌɪnsəˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][ɪˈneɪb(ə)l][hɪm][tuː; tə] [ʃeə(r)] [ɪn][səʊ] [ˈdɪstənt] [ə; eɪ]

his	means	were	obviously	insufficient	to	enable	him	to	share	in	so	distant	a
他的	方法	是	明显地	不足的	到	使能够	他	到	分享	在	所以	遥远	一个

[kæmˈpeɪn] ;

campaign	;
活动	;

显然，他的财力不足以让他参与如此遥远的战役；

['ʌðə(r)] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][hɪm] , ['iːkwəli] ['kəʊdʒənt] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'meɪnɪŋ] [æt; ət] [həʊm] [meɪ]

other	,	and	for	him	,	equally	cogent	reasons	for	remaining	at	home	may
其他	,	和	为了	他	,	同样地	令人信服的	原因	为了	其余的	在	家	可能

[biː; bi] ['gæðəd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['poʊəmz] .

be	gathered	from	his	poems	.
是	聚集	从	他的	诗歌	.

从他的诗歌中，我们可以找到其他同样令人信服的理由，让他留在家里。

[ðeə(r)] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['kwɔrəlz] [bɪ'twiːn] ['rɪtʃəd] [ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] [kɪŋ] , [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]

There	followed	the	quarrels	between	Richard	and	the	French	king	,	the	return	to
那里	随后	这	争吵	之间	理查德	和	这	法语	国王	,	这	返回	到

[frɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] ,

France	of	the	latter	,
法国	的	这	后者	,

随后，理查德与法国国王发生争执，后者返回法国。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] ['rɪtʃərdz] ['kæptʃə(r)][ɒn][ðə; ði] [ɪ'lɪərɪən] [kəʊst] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪm'prɪznmənt] [baɪ]

and	finally	Richard's	capture	on	the	Illyrian	coast	and	his	imprisonment	by
和	最后	理查德的	捕获	在	这	伊利里亚人	海岸	和	他的	监禁	经过

['henri] ['sɪksθ] . [ɒv; əv] ['ɒstriə] ,

Henry	VI	.	of	Austria	,
亨利	六年级	.	的	奥地利	,

最后，理查德在伊利里亚海岸被俘，并被奥地利的亨利六世囚禁。

[wɪtʃ] ['tɜːrmə,net] [ɪn] - .

which	terminated	in	1194	.
哪个	终止	在	-	.

于 1194 年终止。

['rɪtʃəd] [ðen] [keɪm] ['ɪntuː] ['ækwɪ,teɪn] , [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] ['biːɪŋ] ['selɪbreɪtɪd] [baɪ] [tuː] ['poʊəmz][frɒm; frəm]

Richard	then	came	into	Aquitaine	,	his	return	being	celebrated	by	two	poems	from
理查德	然后	来了	进入	阿基坦	,	他的	返回	存在	著名	经过	二	诗歌	从

['bɜːrtrən] .

Bertran	.
伯特兰	.

随后理查德来到阿基坦，贝尔特朗用两首诗来庆祝他的归来。

[ðə; ði] [ˌprɔvɔn'sɑːl] [baɪ'ɒgrəfi] [ɪnf'ɔːmz] [ˌjuː 'es] [ðæt] ['bɜːrtrən] ['faɪnəli] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪn][ðə; ði]['ɔːdə(r)]

The	Provençal	biography	informs	us	that	Bertran	finally	became	a	monk	in	the	Order
这	普罗旺斯	传	通知	我们	那	伯特兰	最后	成为	一个	僧	在	这	命令

[ɒv; əv] - .

of	Citeaux	.
的	-	.

普罗旺斯传记告诉我们，贝尔特朗最终成为了西多会的一名修士。

[ðə; ði] ['kɒnvənt] [weə(r)] [hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [lɑːst] [j'iəz] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['æbi] [ɒv; əv][dælən] , [nɪə(r)]

The	convent	where	he	spent	his	last	years	was	the	abbey	of	Dalon	,	near
这	修道院	在哪里	他	花费	他的	最后的	年	曾是	这	修道院	的	达隆	,	靠近

[hoʊtfɝt] .

Hautefort	.
奥特福尔	.

他晚年居住的修道院是位于奥特福尔附近的达隆修道院。

[ðə; ði] ['kɑːtjʊləri] ['menʃnz] [hɪz; ɪz] [neɪm] [æt; ət] ['veəriəs] ['ɪntərvlz] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - .

The	cartulary	mentions	his	name	at	various	intervals	from	1197	to	1202	.
这	软骨	提及	他的	姓名	在	各种各样的	间隔	从	-	到	-	.

从 1197 年到 1202 年，契约簿中多次提到他的名字。

[ɪn] - [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] ['entri] " [ɒk'teɪvəʊ; ɒk'tɑːvəʊ] , [-]

In	1215	we	have	the	entry	"	octavo	,	[	63	]
在	-	我们	有	这	入口	"	八开本	,	[	-	]

1215 年，我们有条目“octavo,[63]

[kæn'diːlə; kæn'delə; 'kændɪlə][ɪn] - - [prəʊ][bər'nɑːrdoʊ][diː] [bɔːn] : ['siːrə] [tres] - [ɛmptə]

candela	in	sepulcro	ponitur	pro	Bernardo	de	Born	:	cera	tres	solidos	empta
坎德拉	在	-	-	专业	贝尔纳多	德	出生	:	陶瓷	特雷斯	-	EMPTA

[ˌiː es 'tiː] .

est	.
est	.

贝尔纳多·德·波恩的坟墓中的烛光： cera tres Solidos empta est。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli]['nəʊtɪs][ɒv; əv][ðə; ði]['poʊɪts] [deθ] .

"	This	is	the	only	notice	of	the	poet's	death	.
"	这	是	这	仅有的	注意	的	这	诗人的	死亡	.

这是诗人去世的唯一消息。

['dænti] [pə'hæps] [ɪg'zædʒəreɪtɪd][ðə; ði][pɑːt][hiː; hi] [pleɪd] [ɪn] ['stɜːrɪŋ] [ʌp] [straɪf] [bɪ'twiːn] ['henri] [ˌaɪ 'aɪ] .

Dante	perhaps	exaggerated	the	part	he	played	in	stirring	up	strife	between	Henry	II	.
但丁	也许	夸张的	这	部分	他	玩	在	搅拌	向上	冲突	之间	亨利	二	.

但丁或许夸大了他在挑起亨利二世与他人之间的纷争中所扮演的角色。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌnz] ; ['mɒd(ə)n] ['raɪtər] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɪk'striːm] .

and	his	sons	;	modern	writers	go	to	the	other	extreme	.
和	他的	儿子们	;	现代的	作家	去	到	这	其他	极端	.

以及他的儿子们；现代作家则走向了另一个极端。

['bɜːrtrən][ɪz] [ɪ'speʃəli] ['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][pə'lɪtɪk(ə)l] [sə'vent] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mɑːʃ(ə)l]

Bertran	is	especially	famous	for	his	political	sirventes	and	for	the	martial
伯特兰	是	尤其	著名的	为了	他的	政治的	西尔文特斯	和	为了	这	武术

[nəʊt] [wɪtʃ] [rɪŋz] [θruː] [mʌtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pəʊətri] .

note	which	rings	through	much	of	his	poetry	.
笔记	哪个	戒指	通过	很多	的	他的	诗	.

贝尔特朗尤其以其政治讽刺诗和贯穿其大部分诗歌的战斗色彩而闻名。

[hiː; hi] [lʌvd] [wɔː(r)][bəuθ][fɔː(r); fə(r)][ɪt'self][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prɑːfɪts] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] :

He	loved	war	both	for	itself	and	for	the	profits	which	it	brought	:
他	喜爱	战争	两个都	为了	本身	和	为了	这	利润	哪个	它	带来	:

他热爱战争，既因为战争本身，也因为战争带来的利益：

" [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['dʒenərəs] [ænd; ənd]['əʊpən] - ['hændɪd] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv][wɔː(r)]

"	The	powerful	are	more	generous	and	open	-	handed	when	they	have	war
"	这	强大的	是	更多的	慷慨的	和	打开	-	递交	什么时候	他们	有	战争

[ðæn; ðən] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [piːs] .

than	when	they	have	peace	.
比	什么时候	他们	有	和平	.

“战争时期的强者比和平时期的强者更加慷慨大方。”

" [ðə; ði] [truːbədɔrz] [tuː] - [ə'pɒn][ðə; ði] " [jʌŋ] [kɪŋz] " [deθ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'spaɪəd][baɪ]['riːəl]

"	The	troubadour's	two	planhs	upon	the	"	young	king's	"	death	are	inspired	by	real
"	这	吟游诗人的	二	-	之上	这	"	年轻的	国王的	"	死亡	是	灵感	经过	真实的

['fiːlɪŋ] ,

feeling	,
感觉	,

“吟游诗人为‘年轻国王’之死创作的两首诗歌都饱含真情实感。”

[ænd; ənd][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] [wɪð] ['henri] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

and	the	story	of	his	reconciliation	with	Henry	after	the	capture	of	his
和	这	故事	的	他的	和解	和	亨利	后	这	捕获	的	他的

['kɑːs(ə)l][kæn; kən] ['hɑːdli] [hæv; həv] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə]['dænti] ,

castle	can	hardly	have	been	known	to	Dante	,
城堡	能	几乎	有	到过	已知	到	但丁	,

但丁不太可能知道他在城堡被攻陷后与亨利和解的故事。

[huː] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][hæv; həv] ['mɒdɪfaɪd] [hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt][ə'pɒn][ðə; ði] ['truːbədɔː(r)] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]

who	**would**	**surely**	**have**	**modified**	**his**	**judgment**	**upon**	**the**	**troubadour**	**if**	**he**	**had**
WHO	会	一定	有	修改的	他的	判断	之上	这	吟游诗人	如果	他	有

[rɪ'membəd] [ðæt] [siːn] [æz; əz] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [baɪ'ɒgrəfi] .

remembered	**that**	**scene**	**as**	**related**	**by**	**the**	**biography**	**.**
记得	那	场景	作为	有关的	经过	这	传	.

如果他记得传记中描述的那个场景，他肯定会改变对这位吟游诗人的看法。

[sɜː(r)]['bɜːrtrən][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][tuː; tə] [kɪŋ] ['hɛnriz] [tent] ,

Sir	**Bertran**	**was**	**summoned**	**with**	**all**	**his**	**people**	**to**	**King**	**Henry's**	**tent**	**,**
先生	伯特兰	曾是	被召唤	和	全部	他的	人们	到	国王	亨利的	帐篷	,

伯特兰爵士和他的部下被召到亨利国王的帐篷里。

[huː] [rɪ'siːvd] [hɪm] ['veri] ['hɑːʃli] [ænd; ənd] [sed] , " ['bɜːrtrən] ,

who	**received**	**him**	**very**	**harshly**	**and**	**said**	**,**	**"**	**Bertran**	**,**
WHO	已收到	他	非常	严厉地	和	说	,	"	伯特兰	,

他们态度非常恶劣地接待了他，并说：“伯特兰，

[juː; jʊ] [dɪ'kleəd] [ðæt] [juː; jʊ]['nevə(r)] ['niːdɪd] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][jɔː(r); jə(r)] ['sensɪz] ;

you	**declared**	**that**	**you**	**never**	**needed**	**more**	**than**	**half**	**your**	**senses**	**;**
你	声明	那	你	绝不	需要	更多的	比	一半	你的	感官	;

你曾宣称你只需要一半以上的感官就足够了；

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [tuː; tə] - [deɪ] [juː; jʊ] [wɪl] [wɒnt] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] . "

it	**seems**	**that**	**to**	**-**	**day**	**you**	**will**	**want**	**the**	**whole**	**of**	**them**	**.**	**"**
它	似乎	那	到	-	天	你	将要	想	这	所有的	的	他们	.	"

看来今天你想要全部的。

" ['saɪə(r)] " , [sed] ['bɜːrtrən] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [aɪ] [sed] [səʊ]

"	**Sire**	**"**	**,**	**said**	**Bertran**	**,**	**"**	**it**	**is**	**true**	**that**	**I**	**said**	**so**
"	父系	"	,	说	伯特兰	,	"	它	是	真的	那	我	说	所以

“陛下，”伯特兰说道，“我的确说过这话。”

[ænd; ənd][aɪ] [sed] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [truːθ] .

and	**I**	**said**	**nothing**	**but**	**the**	**truth**	**.**
和	我	说	没有什么	但	这	真相	.

我说的都是实话。

" [ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'plaɪd] , " [ðen] [juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][hæv; həv] [lɒst] [jɔː(r); jə(r)] ['sensɪz] [ɪn'taɪəli]

"	**The**	**king**	**replied**	**,**	**"**	**Then**	**you**	**seem**	**to**	**me**	**to**	**have**	**lost**	**your**	**senses**	**entirely**
"	这	国王	回复	,	"	然后	你	似乎	到	我	到	有	丢失的	你的	感官	完全

" .

"	**.**
"	.

国王回答说：“那么，依我看，你已经完全丧失了理智。”

" [aɪ][hæv; həv] [ɪn'diːd] [lɒst] [ðem; ðəm] " , [sed] ['bɜːrtrən] .

"	**I**	**have**	**indeed**	**lost**	**them**	**"**	**,**	**said**	**Bertran**	**.**
"	我	有	的确	丢失的	他们	"	,	说	伯特兰	.

“我确实把它们弄丢了，”贝尔特兰说道。

" [ænd; ənd] [haʊ] ? " [-]

"	**And**	**how**	**?**	**"**	**[**	**64**	**]**
"	和	如何	?	"	[	-	]

“那又如何呢？”[64]

[ɑːskt] [ðə; ði] [kɪŋ] .

asked	**the**	**king**	**.**
问	这	国王	.

国王问道。

" ['saɪə(r)] , [ɒn][ðə; ði][deɪ] [ðæt][ðə; ði]['nəʊb(ə)l] [kɪŋ] , [jɔː(r); jə(r)][sʌn] , [daɪd] , [aɪ][lɒst] [sens] ,

"	Sire	,	on	the	day	that	the	noble	king	,	your	son	,	died	,	I	lost	sense	,
"	父系	,	在	这	天	那	这	高贵	国王	,	你的	儿子	,	死亡	,	我	丢失的	感觉	,

['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] .

knowledge	and	understanding	.
知识	和	理解	.

“陛下，在您尊贵的儿子，那位国王去世的那天，我失去了理智、知识和理解力。”

" [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [hɜːd] ['bɜːrtrən] [spiːk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sʌn] [wɪð] [tɪəz] ,

"	When	the	king	heard	Bertran	speak	of	his	son	with	tears	,
"	什么时候	这	国王	听到	伯特兰	说话	的	他的	儿子	和	眼泪	,

“当国王听到伯特兰含泪谈起他的儿子时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['diːpli] [muːvd] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] [griːf] .

he	was	deeply	moved	and	overcome	with	grief	.
他	曾是	深	已搬	和	克服	和	悲伤	.

他深受感动，悲痛欲绝。

[ɒn] [rɪ'kʌvərɪŋ] [hɪm'self] [hiː; hi] [kraɪd] , ['wiːpɪŋ] , " [ɑː] , ['bɜːrtrən] , ['raɪtli] [dɪd][juː; jʊ] [luːz] [jɔː(r); jə(r)]

On	recovering	himself	he	cried	,	weeping	,	"	Ah	,	Bertran	,	rightly	did	you	lose	your
在	恢复中	他自己	他	哭	,	哭泣	,	"	啊	,	伯特兰	,	没错	做过	你	失去	你的

['sensɪz] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [sʌn] ,

senses	for	my	son	,
感官	为了	我的	儿子	,

他回过神来后，哭着说：“啊，伯特兰，你为了我的儿子失去理智是对的。”

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [huːm] [hiː; hi] [lʌvd] [æz; əz][juː; jʊ] .

for	there	was	no	one	in	the	world	whom	he	loved	as	you	.
为了	那里	曾是	不	一	在	这	世界	谁	他	喜爱	作为	你	.

因为世上没有一个人像你一样让他如此深爱。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [lʌv] [ɒv; əv][hɪm] , [nɒt]['əʊnli][duː; də][aɪ] [gɪv] [juː; jʊ][jɔː(r); jə(r)][laɪf] ,

And	for	love	of	him	,	not	only	do	I	give	you	your	life	,
和	为了	爱	的	他	,	不是	仅有的	做	我	给	你	你的	生活	,

出于对他的爱，我不仅愿意将生命献给你，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][jɔː(r); jə(r)]['kɑːs(ə)l][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [gʊdz] ,

but	also	your	castle	and	your	goods	,
但	还	你的	城堡	和	你的	商品	,

但还有你的城堡和你的财物。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ diː 'diː] [wɪð] [maɪ] [lʌv] [faɪv] ['hʌndrəd] ['sɪlvə(r)][mɑːrks][tuː; tə][rɪ'peə(r)][ðə; ði] [lɒs] [wɪtʃ]

and	I	add	with	my	love	five	hundred	silver	marks	to	repair	the	loss	which
和	我	添加	和	我的	爱	五	百	银	标记	到	维修	这	损失	哪个

[juː; jʊ][hæv; həv] ['sʌfəd] .

you	have	suffered	.
你	有	遭受	.

我谨以我的爱心，加赠五百银马克，以弥补你所遭受的损失。

" [ðə; ði] ['nærətɪv] [ɪz] [ˌʌnhɪs'toʊrɪkl] ; ['henri] [ˌaɪ 'aɪ] . [wɒz; wəz][nɒt]['prez(ə)nt][ɪn]['pɜːs(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [siːdʒ]

"	The	narrative	is	unhistorical	;	Henry	II	.	was	not	present	in	person	at	the	siege
"	这	叙述	是	非历史性的	;	亨利	二	.	曾是	不是	展示	在	人	在	这	围城

[ɒv; əv] [hoʊtfɝt] ;

of	Hautefort	;
的	奥特福尔	;

“这种说法不符合史实；亨利二世并没有亲自参与奥特福尔围城战；

[bʌt; bət][ðə; ði][fækt][ɪz]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'gɑːdɪd] ['bɜːrtrən][æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] ['səʊə(r)][ɒv; əv] ['dɪskɔːd]

but	the	fact	is	certain	that	he	regarded	Bertran	as	the	chief	sower	of	discord
但	这	事实	是	肯定	那	他	认为	伯特兰	作为	这	首席	播种者	的	Discord

[ɪn][hɪz; ɪz]['fæməli] .

in	his	family	.
在	他的	家庭	.

但可以肯定的是，他认为贝尔特兰是他家中的主要不和制造者。

['menʃ(ə)n] [mʌst; məst] [naʊ] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] ['truːbəduəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [les] [ɪm'pɔːt(ə)nt]

Mention	must	now	be	made	of	certain	troubadours	who	were	less	important
提到	必须	现在	是	制成	的	肯定	吟游诗人	WHO	是	较少的	重要的

[ðæn; ðən][ðə; ði] [θriː] [lɑːst] ['menʃ(ə)nd] ,

than	the	three	last	mentioned	,
比	这	三	最后的	提及	,

现在必须提及一些不如前面提到的三位重要的游吟诗人。

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['ɪntrəst] [fɔː(r); fə(r)] ['veəriəs] ['riːz(ə)nz] .

but	are	of	interest	for	various	reasons	.
但	是	的	兴趣	为了	各种各样的	原因	.

但它们因各种原因而引人注目。

- - , [kaʊnt] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [frɒm; frəm] - - - ,

Raimbaut	d'Aurenga	,	Count	of	Orange	from	1150	-	1173	,
-	-	,	数数	的	橙子	从	-	-	-	,

兰博·德·奥朗加，1150-1173 年任奥兰治伯爵

[ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] ['rɑːðə(r)][baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz][rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['truːbəduəz] [ðæn; ðən][fɔː(r); fə(r)]

is	interesting	rather	by	reason	of	his	relations	with	other	troubadours	than	for
是	有趣的	相当	经过	原因	的	他的	关系	和	其他	吟游诗人	比	为了

[hɪz; ɪz] [əʊn] [etʃ'iːvmənts] [ɪn][ðə; ði] ['truːbəduəz] - [ɑːt] .

his	own	achievements	in	the	troubadours	'	art	.
他的	自己的	成就	在	这	吟游诗人	-	艺术	.

他的有趣之处不在于他在游吟诗人艺术方面的成就，而在于他与其他游吟诗人的关系。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fɒləʊə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['preʃəs] , [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd][əb'skjʊə(r)] [staɪl] ,

He	was	a	follower	of	the	precious	,	artificial	and	obscure	style	,
他	曾是	一个	追随者	的	这	宝贵的	,	人造的	和	朦胧	风格	,

他崇尚那种矫揉造作、晦涩难懂的风格。

[ænd; ənd]['praɪdɪd] [hɪm'self] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [skɪl] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dɪfɪkəlt] [raim] [ænd; ənd]

and	prided	himself	upon	his	skill	in	the	combination	of	difficult	rimes	and
和	自豪	他自己	之上	他的	技能	在	这	组合	的	难的	韵脚	和

[ðə; ði] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪ'kwɪvək(ə)l] [raim] ([ðə; ði] [seɪm] [wɜːd] [juːst] [ɪn] ['dɪfrənt] ['sensɪz] [ɔː(r)]

the	repetition	of	equivocal	rimes	(	the	same	word	used	in	different	senses	or
这	重复	的	模棱两可	韵脚	(	这	相同的	单词	用过的	在	不同的	感官	或者

[grə'mætɪkl] [fɔːmz]) .

grammatical	forms	)	.
语法	表格	)	.

他以自己擅长将复杂的韵脚和歧义韵脚（同一个词以不同的含义或语法形式使用）结合起来而自豪。

" [sɪns] ['ædəm][et; eɪt][ðə; ði]['æp(ə)l] , " [hiː; hi] [sez] , " [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['pəʊɪt] , [laʊd] [æz; əz] [-]

"	Since	Adam	ate	the	apple	,	"	he	says	,	"	there	is	no	poet	,	loud	as	[	65	]
"	自从	亚当	吃	这	苹果	,	"	他	说道	,	"	那里	是	不	诗人	,	大声	作为	[	-	]

“自从亚当吃了苹果，”他说，“就没有诗人，像[65]那样大声地……”

[hiː; hi] [meɪ] [prə'kleɪm] [hɪm'self] , [huːz] [ɑːt][ɪz] [wɜːθ] [ə; eɪ] ['tɜːnɪp] [kəm'peəd] [wɪð] [maɪn] .

he	may	proclaim	himself	,	whose	art	is	worth	a	turnip	compared	with	mine	.
他	可能	宣布	他自己	,	谁	艺术	是	值得	一个	芜菁	比较的	和	矿	.

他可能会自诩，他的艺术与我的相比简直不值一提。

" [ə'pɑ:t] [frɒm; frəm] [ðiːz] ['maʊntɪbæŋk] [trɪks] [ænd; ənd] ['sɜ:t(ə)n] [maɪld] " [kən'si:t] " ([hɪz; ɪz] ['leɪdiz]

"	Apart	from	these	mountebank	tricks	and	certain	mild	"	conceits	"	(	his	lady's
"	除	从	这些	骗子	技巧	和	肯定	温和的	"	奇想	"	(	他的	女士的

[smaɪl] , [fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,

smile	,	for	instance	,
微笑	,	为了	实例	,

除了这些江湖骗术和某些轻微的“自负”(例如，他妻子的微笑)，

[meɪks] [hɪm] ['hæpɪə] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [smaɪl] [ɒv; əv] [fɔ:(r)] ['hʌndrəd] ['eɪndʒəls] [kʊd; kəd] [du:; də]) ,

makes	him	happier	than	the	smile	of	four	hundred	angels	could	do	)	,
制作	他	更快乐	比	这	微笑	的	四	百	天使	可以	做	)	,

(比四百个天使的微笑更让他快乐)

[ðə; ði] [tʃi:f] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pəʊətri] [ɪz] [hɪz; ɪz] ['kɒnstənt] [kəm'pleɪnts] [ɒv; əv] ['sla:ndərə] [hu:]

the	chief	characteristic	of	his	poetry	is	his	constant	complaints	of	slanderers	who
这	首席	特征	的	他的	诗	是	他的	持续的	投诉	的	诽谤者	WHO

[ə'tempt] [tu:; tə] [ˌʌndə'maɪn] [hɪz; ɪz] ['kredɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['leɪdi] .

attempt	to	undermine	his	credit	with	his	lady	.
试图	到	破坏	他的	信用	和	他的	女士	.

他的诗歌最主要的特点是不断抱怨诽谤者试图破坏他在爱人心中的名誉。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [si:m] [tu:; tə] [hæv; həv] [ə'raʊzd] [ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌpəʊə'tes] ,

But	he	seems	to	have	aroused	a	passion	in	the	heart	of	a	poetess	,
但	他	似乎	到	有	被唤醒	一个	热情	在	这	心	的	一个	女诗人	,

但他似乎激起了一位女诗人的热情。

[hu:] [ɪk'sprest] [hɜ:(r); hə(r)] ['fi:lɪŋz] [ɪn] [wɜ:dz] [wɪtʃ] ['kɒntrɑ:st] ['strɒŋli] [wɪð] - ['væpɪd]

who	expressed	her	feelings	in	words	which	contrast	strongly	with	Raimbaut's	vapid
WHO	表达	她	情怀	在	字	哪个	对比	强烈	和	-	乏味

[ˌsentimen'tæliti, -mən-] .

sentimentalities	.
感伤	.

她用与雷姆博空洞的感伤形成鲜明对比的语言表达了自己的感受。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['bɪətrɪs] , ['kaʊntəs; 'kaʊntes] [ɒv; əv] [daɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [kaʊnt] ['wɪljəm] [ɒv; əv]

This	was	Beatrice	,	Countess	of	Die	and	the	wife	of	Count	William	of
这	曾是	贝娅特丽丝	,	伯爵夫人	的	死	和	这	妻子	的	数数	威廉	的

['pwɑ:tjeɪ] .

Poitiers	.
普瓦捷	.

这位是迪埃伯爵夫人比阿特丽斯，也是普瓦捷伯爵威廉的妻子。

[ðə; ði] [nems] , [æt; ət] [li:st] ,

The	names	,	at	least	,
这	姓名	,	在	至少	,

至少名字是这样的。

[ɒv; əv] [ˌsev(ə)n'ti:n] ['pəuitis] [ɑ:(r); ə(r)] [nəʊn] [tu:; tə] [ˌju: 'es] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ði:z] [ðə; ði] ['kaʊntəs; 'kaʊntes]

of	seventeen	poetesses	are	known	to	us	and	of	these	the	Countess
的	十七	女诗人	是	已知	到	我们	和	的	这些	这	伯爵夫人

[ɒv; əv] [daɪ] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] ['feɪməs] .

of	Die	is	the	most	famous	.
的	死	是	这	最多	著名的	.

我们知道的女诗人有十七位，其中迪埃伯爵夫人最为著名。

[laɪk] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] [seks] [hu:] ['esei, e'sei] [ðə; ði] [tru:bədɔrz] [ɑ:t] ,

Like	the	rest	of	her	sex	who	essayed	the	troubadour's	art	,
喜欢	这	休息	的	她	性别	WHO	尝试	这	吟游诗人的	艺术	,

就像其他尝试吟游诗人艺术的同性女性一样，

[ðə; ði]['kaʊntəs; 'kaʊntes] [nəʊz] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] ['dɪfɪkəlt] [raɪmz] [ɔː(r)][əb'skjʊərəti][ɒv; əv] [staɪl] .

the	Countess	knows	nothing	of	difficult	rhymes	or	obscurity	of	style	.
这	伯爵夫人	知道	没有什么	的	难的	韵律	或者	朦胧	的	风格	.

伯爵夫人对晦涩难懂的韵律和晦涩的文风一无所知。

[sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd] [sɪn'serəti] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['kiːnoʊts] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['pəʊətri] .

Simplicity	and	sincerity	are	the	keynotes	of	her	poetry	.
简单	和	诚意	是	这	主题演讲	的	她	诗	.

她的诗歌以简洁和真诚为基调。

[ðə; ði] ['truːbədɔː(r)] [sæŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] ['pəʊɪt] ,

The	troubadour	sang	because	he	was	a	professional	poet	,
这	吟游诗人	唱	因为	他	曾是	一个	专业的	诗人	,

这位吟游诗人唱歌是因为他是一位职业诗人。

[bʌt; bət][ðə; ði]['leɪdi] [huː] [kəm'pəʊzd] ['pəʊətri][dɪd][səʊ][frɒm; frəm] [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑːt][ɔː(r)][frɒm; frəm]

but	the	lady	who	composed	poetry	did	so	from	love	of	the	art	or	from
但	这	女士	WHO	由	诗	做过	所以	从	爱	的	这	艺术	或者	从

[ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [felt][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv] [ˌmerə'trɪʃəs] [ə'dɔːnmənt]

the	inspiration	of	feeling	and	therefore	felt	no	need	of	meretricious	adornment
这	灵感	的	感觉	和	所以	毛毡	不	需要	的	虚伪的	装饰

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [sɒŋ] .

for	her	song	.
为了	她	歌曲	.

但创作诗歌的女士是因为热爱这门艺术或受到情感的启发而创作，因此她不需要用肤浅的装饰来修饰自己的诗歌。

[ðə; ði] [faɪv] ['poʊəmz][ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊntəs; 'kaʊntes] [wɪtʃ] [rɪ'meɪn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [ʃəʊ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)]

The	five	poems	of	the	Countess	which	remain	to	us	show	that	her
这	五	诗歌	的	这	伯爵夫人	哪个	保持	到	我们	展示	那	她

['sentɪmənt] [fɔː(r); fə(r)] - [wɒz; wəz]['riːəl][ænd; ənd] [diːp] .

sentiment	for	Raimbaut	was	real	and	deep	.
情绪	为了	-	曾是	真实的	和	深的	.

伯爵夫人留下的五首诗表明，她对雷姆博的感情是真挚而深沉的。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði][mæn][aɪ] [lʌv] [ɪz][ðə; ði] [w'ɜːðɪəst] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ;

"	I	am	glad	to	know	that	the	man	I	love	is	the	worthiest	in	the	world	;
"	我	是	高兴的	到	知道	那	这	男人	我	爱	是	这	最值得	在	这	世界	;

“我很高兴知道我爱的人是世界上最值得的人；

[meɪ] [gɒd] [gɪv] [greɪt] [dʒɔɪ][tuː; tə][ðə; ði][wʌn] [huː] [fɜːst] [brɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə][hɪm] : [-]

may	God	give	great	joy	to	the	one	who	first	brought	me	to	him	:	[	66	]
可能	上帝	给	伟大的	喜悦	到	这	一	WHO	第一的	带来	我	到	他	:	[	-	]

愿上帝赐予首先将我带到他面前的人极大的喜乐。[66]

[meɪ] [hiː; hi] [trʌst] ['əʊnli][ɪn][ˌem 'iː] , [wɒt'evə(r)] ['slændəs][biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][hɪm] :

may	he	trust	only	in	me	,	whatever	slanders	be	reported	to	him	:
可能	他	相信	仅有的	在	我	,	任何	诽谤	是	据报道	到	他	:

无论有人对他进行诽谤，愿他只信赖我：

[fɔː(r); fə(r)]['ɒf(ə)n][ə; eɪ][mæn] [plʌk] [ðə; ði][rɒd] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [biːts] [hɪm'self] .

for	often	a	man	plucks	the	rod	with	which	he	beats	himself	.
为了	经常	一个	男人	摘取	这	杆	和	哪个	他	节拍	他自己	.

因为人常常会拔掉自己用来鞭打自己的棍子。

[ðə; ði] ['wʊmən] [huː] ['vælјuːz][hɜː(r); hə(r)] [gʊd] [neɪm] [ʃʊd; ʃəd] [set][hɜː(r); hə(r)] [lʌv] [ə'pɒn][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l]

The	woman	who	values	her	good	name	should	set	her	love	upon	a	noble
这	女士	WHO	值	她	好的	姓名	应该	放	她	爱	之上	一个	高贵

[ænd; ənd]['væliənt] [naɪt] :

and	valiant	knight	:
和	英勇	骑士	:

珍视自己名誉的女子，应该将爱慕之情寄托于一位高贵勇敢的骑士身上：

[wen] [ʃiː; ʃi] [nəʊz] [hɪz; ɪz] [wɜːθ] , [let] [hɜː(r); hə(r)] [nɒt] [haɪd] [hɜː(r); hə(r)] [lʌv] .

when	she	knows	his	worth	,	let	her	not	hide	her	love	.
什么时候	她	知道	他的	值得	,	让	她	不是	隐藏	她	爱	.

当她了解他的价值后，就不要隐藏她的爱。

[wen] [ə; eɪ] ['wʊmən] [lʌvz] [ðʌs] ['əʊpənli] , [ðə; ði] ['nəʊb(ə)l] [ænd; ənd] ['wɜːðɪ] [spiːk] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)]

When	a	woman	loves	thus	openly	,	the	noble	and	worthy	speak	of	her
什么时候	一个	女士	爱	因此	公然	,	这	高贵	和	值得	说话	的	她

[lʌv] ['əʊnli] [wɪð] ['sɪmpəθi] .

love	only	with	sympathy	.
爱	仅有的	和	同情	.

当一个女人如此坦率地表达爱意时，高尚而有德之人只会以同情的目光谈论她的爱情。

" - , [haʊ'evə(r)] , [dɪd] [nɒt] [rɪ'sɪprəkeɪt] [ðiːz] ['fiːlɪŋz] :

"	Raimbaut	,	however	,	did	not	reciprocate	these	feelings	:
"	-	,	然而	,	做过	不是	往复	这些	情怀	:

然而，雷姆博并没有回应这些感情：

[ɪn] [ə; eɪ] ['tɛnsoʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['kaʊntəs; 'kaʊntes] [hiː; hi] [ʃəʊz] [hɪz; ɪz] ['riːəl] ['sentɪmənts] [waɪl] [ɪk'skjuːzɪŋ]

in	a	tenso	with	the	countess	he	shows	his	real	sentiments	while	excusing
在	一个	张力	和	这	伯爵夫人	他	演出	他的	真实的	情感	尽管	借口

[hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] .

his	conduct	.
他的	执行	.

在与伯爵夫人的紧张对话中，他流露出自己的真实情感，同时为自己的行为辩解。

[hiː; hi] [ə'ʃuə] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə'vɔɪdɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt]

He	assures	her	that	he	has	avoided	her	only	because	he	did	not
他	保证	她	那	他	有	避免	她	仅有的	因为	他	做过	不是

[wɪʃ] [tuː; tə] [prə'vaɪd] ['slaːndərə] [wɪð] ['mætə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['gɒsɪp] ;

wish	to	provide	slanderers	with	matter	for	gossip	;
希望	到	提供	诽谤者	和	事情	为了	闲话	;

他向她保证，他之所以躲着她，只是因为他不想给诽谤者提供流言蜚语的素材；

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kaʊntəs; 'kaʊntes] [rɪ'plaɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪz]

to	which	the	Countess	replies	that	his	care	for	her	reputation	is
到	哪个	这	伯爵夫人	回复	那	他的	关心	为了	她	名声	是

[ɪk'sesɪv] .

excessive	.
过多的	.

伯爵夫人则回应说，他对她的名誉过于在意了。

- [roʊ'ʒɪər] [huːz] [pəʊ'etɪkəl] [kə'rɪə(r)] [laɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [j'iəz] - [ænd; ənd] - ,

Peire	Rogier	whose	poetical	career	lies	between	the	years	1160	and	1180	,
-	罗吉尔	谁	诗意的	职业	谎言	之间	这	年	-	和	-	,

佩雷·罗吉尔，其诗歌创作生涯介于1160年至1180年之间。

['ɔːlsəʊ] [spent] [sʌm; səm] [taɪm] [æt; ət] - [kɔːt] .

also	spent	some	time	at	Raimbaut's	court	.
还	花费	一些	时间	在	-	法庭	.

还在雷姆博的法庭待了一段时间。

[hiː; hi] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [əu'vɛən] [baɪ] [bɜːθ] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv]

He	belonged	to	Auvergne	by	birth	and	was	attached	to	the	court	of
他	属于	到	奥弗涅	经过	出生	和	曾是	随附的	到	这	法庭	的

['ə,məngɑːd] [ɒv; əv] [nɑːr'bɔːn] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [j'iəz] :

Ermengarde	of	Narbonne	for	some	years	:
埃尔门加德	的	纳博讷	为了	一些	年	:

他出生于奥弗涅，并在纳博讷的埃尔门加德宫廷任职多年：

[hɪə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [daʊt] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['truːbədɔː(r)] [ɪn] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l]

here	there	is	no	doubt	that	we	have	a	case	of	a	troubadour	in	an	official
这里	那里	是	不	怀疑	那	我们	有	一个	案件	的	一个	吟游诗人	在	一个	官方的

[pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] :

position	and	nothing	more	:
位置	和	没有什么	更多的	:

毫无疑问，这里的情况就是一个游吟诗人担任了官职，仅此而已：

['pɒsəbli] - [roʊgiːɜ-z] ['tendənsi] [tuː; tə] ['priːtʃɪŋ] — [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['edʒukeɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)]

possibly	Peire	Rogier's	tendency	to	preaching	—	he	had	been	educated	for
可能	-	罗吉尔的	趋势	到	布道	—	他	有	到过	受过教育	为了

[ðə; ðiː] [tʃɜːtʃ] — [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['staɪf(ə)l] ['eni] ['sentɪmənt] [ɒn] [ðə; ðiː] ['leɪdiz] [saɪd] .

the	church	—	was	enough	to	stifle	any	sentiment	on	the	lady's	side	.
这	教会	—	曾是	足够的	到	窒息	任何	情绪	在	这	女士的	边	.

或许佩雷·罗吉尔喜欢布道——他曾接受过教会教育——这足以压制女方的任何感情。

[ɒn] ['liːvɪŋ] [nɑːr'bɔːn] , [hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] - [æt; ət] ['ɒrɪndʒ] [ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] ['trævld]

On	leaving	Narbonne	,	he	visited	Raimbaut	at	Orange	and	afterwards	travelled
在	离开	纳博讷	,	他	到访	-	在	橙子	和	然后	旅行

[tuː; tə] [speɪn] [ænd; ənd] [tuː'luːz] ,

to	Spain	and	Toulouse	,
到	西班牙	和	图卢兹	,

离开纳博讷后，他前往奥朗日拜访了兰博，之后又前往西班牙和图卢兹。

['faɪnəli] ['entərɪŋ] [ə; eɪ] ['mɒnəst(ə)ri] [weə(r)] [hiː; hi] [endid] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

finally	entering	a	monastery	where	he	ended	his	life	.
最后	进入	一个	修道院	在哪里	他	结束	他的	生活	.

最终他进入了一座修道院，并在那里结束了自己的生命。

[əu'vɛən] [prə'djuːst] [ə; eɪ] [fɑː(r)] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['truːbədɔː(r)] [ɪn] [ðə; ðiː] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] - [-]

Auvergne	produced	a	far	more	important	troubadour	in	the	person	of	Peire	[	67	]
奥弗涅	生产	一个	远的	更多的	重要的	吟游诗人	在	这	人	的	-	[	-	]

奥弗涅孕育了一位更为重要的游吟诗人，那就是佩雷[67]。

[doʊvɜ-ːnj] , [huːz] [wɜːk] [ɪk'stendɪd] [frɒm; frəm] [ə'baʊt] - [tuː; tə] - ;

d'Auvergne	,	whose	work	extended	from	about	1158	to	1180	;
奥弗涅	,	谁	工作	扩展	从	关于	-	到	-	;

奥弗涅，其作品创作时间大约从 1158 年到 1180 年；

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðʌs] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [kən'temp(ə)rəri] [wɪð] - [diː] - [ænd; ənd] - [diː]

he	was	thus	more	or	less	contemporary	with	Guiraut	de	Bornelh	and	Bernart	de
他	曾是	因此	更多的	或者	较少的	当代的	和	-	德	-	和	-	德

[vɛntədɔr] .

Ventadour	.
文塔杜尔	.

因此，他与吉罗·德·博内尔和贝尔纳·德·文塔杜尔大致是同时代的人。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ðiː] [baɪ'ɒgrəfi] , [ðə; ðiː] [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪtɪz(ə)n] [ɒv; əv] [klɛr'mɑːnt] -

He	was	,	according	to	the	biography	,	the	son	of	a	citizen	of	Clermont	-
他	曾是	,	根据	到	这	传	,	这	儿子	的	一个	公民	的	克莱蒙特	-

[fə'rænd] , [ænd; ənd] " [ðə; ðiː] [fɜːst] ['truːbədɔː(r)] ,

Ferrand	,	and	"	the	first	troubadour	,
费朗	,	和	"	这	第一的	吟游诗人	,

根据传记记载，他是克莱蒙费朗一位市民的儿子，也是“第一位游吟诗人”。

[huː] [lɪvd; 'laɪvd] [bɪ'jɒnd] [ðə; ðiː] ['maʊntənz] ([aiː] . [iː] . [ðə; ðiː] [ˌpɪrə'niːz] , [wɪtʃ] , [haʊ'evə(r)] , -

who	lived	beyond	the	mountains	(	i	.	e	.	the	Pyrenees	,	which	,	however	,	Marcabrun
WHO	居住地	超过	这	山脉	(	我	.	e	.	这	比利牛斯山脉	,	哪个	,	然而	,	-

[hæd; həd] ['priːviəsli] [krɒst]) . . .

had	previously	crossed	)	.	.	.
有	之前	交叉	)	.	.	.

那些居住在山脉之外的人（即比利牛斯山脉，不过马尔卡布伦之前已经翻越过比利牛斯山脉）.....

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði][best] ['truːbədɔː(r)] [ʌn'tɪl] - [diː] - [ə'pɪəd] . . . .

he	was	regarded	as	the	best	troubadour	until	Guiraut	de	Bornelh	appeared	.	.	.	.
他	曾是	认为	作为	这	最好的	吟游诗人	直到	-	德	-	出现	.	.	.	.

在吉罗·德·博内尔出现之前，他一直被认为是最好的游吟诗人……

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [praʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['tælənts][ænd; ənd] [dɪ'spaɪzd] ['ʌðə(r)] ['truːbəduəz] .

He	was	very	proud	of	his	talents	and	despised	other	troubadours	.
他	曾是	非常	自豪的	的	他的	天赋	和	被鄙视的	其他	吟游诗人	.

他非常自豪于自己的才华，并且鄙视其他吟游诗人。

" ['ʌðə(r)] [nˈəʊtɪsɪz] [steɪt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['edʒukeɪtɪd][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ˌɪkliːziˈæstɪkl] [kə'rɪə(r)][ænd; ənd]

"	Other	notices	state	that	he	was	educated	for	an	ecclesiastical	career	and
"	其他	通知	状态	那	他	曾是	受过教育	为了	一个	教会的	职业	和

[wɒz; wəz][æt; ət][wʌn] [taɪm] [ə; eɪ]['kænən] .

was	at	one	time	a	canon	.
曾是	在	一	时间	一个	正典	.

“其他记录表明他接受过神职人员的教育，并且一度担任过教士。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [smɔːl] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [p'aʊəz] : " - [doʊvɜːnj] ,

He	had	no	small	idea	of	his	own	powers	:	"	Peire	d'Auvergne	,
他	有	不	小的	主意	的	他的	自己的	权力	:	"	-	奥弗涅	,

他对自己的能力有着清醒的认识：“奥弗涅山，

" [hiː; hi] [sez] [ɪn][hɪz; ɪz]['sætaɪə(r)][ə'pɒn] ['ʌðə(r)] ['truːbəduəz] " [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ðæt] [hiː; hi]

"	he	says	in	his	satire	upon	other	troubadours	"	has	such	a	voice	that	he
"	他	说道	在	他的	讽刺	之上	其他	吟游诗人	"	有	这样的	一个	嗓音	那	他

[kæn; kən] [sɪŋ] [ɪn][ɔːl] [təʊnz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['melədiz] [ɑː(r); ə(r)] [swiːt] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] :

can	sing	in	all	tones	and	his	melodies	are	sweet	and	pleasant	:
能	唱歌	在	全部	音调	和	他的	旋律	是	甜的	和	令人愉快的	:

他在讽刺其他游吟诗人的诗中写道：“他拥有一副能唱出各种音调的嗓音，他的旋律甜美动听：

[hiː; hi][ɪz]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɑːt] , [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [bʌt; bət][pʊt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['klærəti]['ɪntuː][hɪz; ɪz]

he	is	master	of	his	art	,	if	he	would	but	put	a	little	clarity	into	his
他	是	掌握	的	他的	艺术	,	如果	他	会	但	放	一个	小的	明晰	进入	他的

['poʊəmz] ,

poems	,
诗歌	,

他是一位艺术大师，如果他能让自己的诗歌更清晰一些就好了。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] .

which	are	difficult	to	understand	.
哪个	是	难的	到	理解	.

这些都很难理解。

" [ðə; ði][lɑːst] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn'taɪəli] [kə'rekt] : [hɪz; ɪz]['poʊəmz][ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] ['veri] [əb'skjʊə(r)] .

"	The	last	observation	is	entirely	correct	:	his	poems	are	often	very	obscure	.
"	这	最后的	观察	是	完全	正确的	:	他的	诗歌	是	经常	非常	朦胧	.

“最后一点完全正确：他的诗歌常常非常晦涩难懂。”

- ['trævld] , [ɪn][ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [prə'feʃn] ,

Peire	travelled	,	in	the	pursuit	of	his	profession	,
-	旅行	,	在	这	追逐	的	他的	职业	,

佩雷为了追求职业目标，四处旅行。

[tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv]['sæntʃoʊ][θriː] . [ɒv; əv] [kæ'stiːl] [ænd; ənd] [meɪd] [sʌm; səm] [steɪ] [ɪn] [speɪn] :

to	the	court	of	Sancho	III	.	of	Castile	and	made	some	stay	in	Spain	:
到	这	法庭	的	桑乔	三、	.	的	卡斯蒂利亚	和	制成	一些	停留	在	西班牙	:

他前往卡斯蒂利亚国王桑乔三世的宫廷，并在西班牙停留了一段时间：

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlsəʊ] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːts] [ɒv; əv]['raɪˌmɑːn][viː] . [ɒv; əv] [tuː'luːz] [ænd; ənd] , [laɪk] -

he	is	also	found	at	the	courts	of	Raimon	V	.	of	Toulouse	and	,	like	Peire
他	是	还	成立	在	这	法院	的	雷门	V	.	的	图卢兹	和	,	喜欢	-

[roʊ'ʒɪər] ,

Rogier	,
罗吉尔	,

他也曾在图卢兹的雷蒙五世的法庭上出现过，并且像佩雷·罗吉尔一样，

[æt; ət] [nɑːr'bɔːn] .

at	Narbonne	.
在	纳博讷	.

在纳博讷。

[ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz]['poʊəmz] , [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'speʃəli] [wel] [nəʊn] .

Among	his	poems	,	two	are	especially	well	known	.
之中	他的	诗歌	,	二	是	尤其	出色地	已知	.

在他的诗作中，有两首特别有名。

[ɪn][ə; eɪ] [lʌv] ['pəʊɪm][hiː; hi] [meɪks] [ðə; ði] ['naɪtɪŋgeɪl] [hɪz; ɪz] ['mesɪndʒə(r)] , [æz; əz] - [hæd; həd] [

In	a	love	poem	he	makes	the	nightingale	his	messenger	,	as	Marcabrun	had	[
在	一个	爱	诗	他	制作	这	夜莺	他的	信使	,	作为	-	有	[

-	]
68	]
-	]

在一首情诗中，他让夜莺成为他的信使，就像 Marcabrun 一样[68]

[juːst] [ðə; ði] ['stɑːlɪŋ] [ænd; ənd][æz; əz] ['ʌðə(r)z] [juːst] [ðə; ði] ['swɒləʊ] [ɔː(r)] ['pærət] .

used	the	starling	and	as	others	used	the	swallow	or	parrot	.
用过的	这	椋鸟	和	作为	其他的	用过的	这	吞	或者	鹦鹉	.

有人用椋鸟，也有人用燕子或鹦鹉。

[bʌt; bət][ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] - ,

But	in	comparison	with	Marcabrun	,
但	在	比较	和	-	,

但与 Marcabrun 相比，

- [doʊvɜːnj] [wɜːkt] [aʊt] [ðə; ði][aɪ'dɪə] [wɪð] [ə; eɪ][fɑː(r)][mɔː(r)] ['delɪkət] [pəʊ'etɪkəl] [tʌtʃ] .

Peire	d'Auvergne	worked	out	the	idea	with	a	far	more	delicate	poetical	touch	.
-	奥弗涅	工作	出去	这	主意	和	一个	远的	更多的	精美的	诗意的	触碰	.

奥弗涅山以更加细腻的诗意笔触构思出了这个想法。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['pəʊɪm][ɪz][ə; eɪ] [sə'vent] [wɪtʃ] [ɪz][ɒv; əv] ['ɪntrəst] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði][fɜːst] [ə'tempt] [æt; ət]

The	other	poem	is	a	sirventes	which	is	of	interest	as	being	the	first	attempt	at
这	其他	诗	是	一个	西尔文特斯	哪个	是	的	兴趣	作为	存在	这	第一的	试图	在

['lɪtərəri] ['sætaɪə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['truːbəduəz] ;

literary	satire	among	the	troubadours	;
文学	讽刺	之中	这	吟游诗人	;

另一首诗是一首讽刺诗，它之所以引人注目，是因为它是游吟诗人中首次尝试文学讽刺；

[ðə; ði]['sætaɪə(r)][ɪz]['ɒf(ə)n]['rɑːðə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːsən(ə)l][ðæn; ðən][ɒv; əv][ə; eɪ] ['lɪtərəri] ['kærəktə(r)] ;

the	satire	is	often	rather	of	a	personal	than	of	a	literary	character	;
这	讽刺	是	经常	相当	的	一个	个人的	比	的	一个	文学	特点	;

这种讽刺往往更偏向于个人层面而非文学层面；

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [kwoʊ'teɪʃənz] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] ['truːbəduəz] [ɔːl'redi] [nemd] [wɪl] [ʃəʊ] - [aɪ'diəz]

the	following	quotations	referring	to	troubadours	already	named	will	show	Peire's	ideas
这	下列的	引文	指	到	吟游诗人	已经	命名	将要	展示	-	想法

[ɒv; əv] ['lɪtərəri] ['krɪtɪsɪzəm] .

of	literary	criticism	.
的	文学	批评	.

以下引文提及前面提到的游吟诗人，将展现佩雷的文学批评思想。

" - [roʊˈʒɪər] [sɪŋz] [ɒv; əv] [lʌv] [wɪˈðaʊt] [rɪˈstreɪnt] [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [bɪˈfɪt] [hɪm] [ˈbetə(r)][tuː; tə]

"	Peire	Rogier	sings	of	love	without	restraint	and	it	would	befit	him	better	to
"	-	罗吉尔	唱歌	的	爱	没有	克制	和	它	会	合适	他	更好的	到

['kæri] [ðə; ði] ['sɔːltə(r)] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɔː(r)][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] [laɪts] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] ['bɜːnɪŋ]

carry	the	psalter	in	the	church	or	to	bear	the	lights	with	the	great	burning
携带	这	诗篇	在	这	教会	或者	到	熊	这	灯	和	这	伟大的	燃烧

['kænd(ə)ls] .

candles	.
蜡烛	.

“佩雷·罗吉尔毫无保留地歌颂爱情，他更适合在教堂里扛着诗篇集，或者扛着燃烧的大蜡烛去照明。

- [diː] - [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [sʌn] - [bliːtʃt] [klɒθ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [θɪn] ['mɪzrəbl] [sɒŋ] [wɪtʃ]

Guiraut	de	Bornelh	is	like	a	sun	-	bleached	cloth	with	his	thin	miserable	song	which
-	德	-	是	喜欢	一个	太阳	-	漂白	布	和	他的	薄的	悲惨的	歌曲	哪个

[mait] [suːt] [æn; ən][əʊld] ['nɔːmən] ['wɔːtə(r)] - ['kæriə(r)] .

might	suit	an	old	Norman	water	-	carrier	.
可能	套装	一个	老的	诺曼	水	-	载体	.

Guiraut de Bornelh 就像一块被太阳晒褪色的布，他那单薄而凄凉的歌声或许适合一位年迈的诺曼底挑水工。

- [diː] [vɛntədɔr] [ɪz]['iːv(ə)n][smɔːlə(r)][ðæn; ðən] - [diː] - [baɪ][ə; eɪ] [θʌmz] [leŋkθ; leŋθ]

Bernart	de	Ventadour	is	even	smaller	than	Guiraut	de	Bornelh	by	a	thumb's	length
-	德	文塔杜尔	是	甚至	较小的	比	-	德	-	经过	一个	拇指	长度

;

;

;

Bernart de Ventadour 比 Guiraut de Bornelh 还要小一个拇指那么长。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['sɜːvənt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [huː] [ʃɒt] [wel] [wɪð] [ðə; ði] [lɒŋ] [baʊ; bəʊ]

but	he	had	a	servant	for	his	father	who	shot	well	with	the	long	bow
但	他	有	一个	仆人	为了	他的	父亲	WHO	射击	出色地	和	这	长的	弓

[waɪl] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [tend] [ðə; ði] ['fɜːnɪs] .

while	his	mother	tended	the	furnace	.
尽管	他的	母亲	倾向于	这	炉	.

但他父亲有一个仆人，擅长用长弓射箭，而他的母亲则负责照看炉子。

" [ðə; ði] [səˈtɪrɪk] [səˈvent] [suːn] [faʊnd] ['ɪmɪtəɪtəz] : [ðə; ði] [mʌŋk] [ɒv; əv] - [prəˈdjuːst] [ə; eɪ]

"	The	satiric	sirventes	soon	found	imitators	:	the	Monk	of	Montaudon	produced	a
"	这	讽刺的	西尔文特斯	很快	成立	模仿者	:	这	僧	的	-	生产	一个

['sɪmələ(r)] [ˌkɒmpəˈzɪʃ(ə)n] .

similar	composition	.
相似的	作品	.

“讽刺诗很快就找到了模仿者：蒙托东的修士创作了一首类似的诗。

[laɪk] ['meni] ['ʌðə(r)] ['truːbəduəz] , - [endid] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn][ə; eɪ] ['mɒnəst(ə)ri] .

Like	many	other	troubadours	,	Peire	ended	his	life	in	a	monastery	.
喜欢	许多	其他	吟游诗人	,	-	结束	他的	生活	在	一个	修道院	.

像许多其他游吟诗人一样，佩雷在修道院中度过了他的余生。

[tuː; tə] [ðɪs] ['pɪəriəd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)] ['prɒbəbli] ,

To	this	period	of	his	career	probably	,
到	这	时期	的	他的	职业	大概	,

在他职业生涯的这一时期，或许

[bɪˈlɒŋ] [hɪz; ɪz] [rɪˈlɪdʒəs] ['poʊəmz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [əˈkeɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [spiːk] ['leɪtə(r)] .

belong	his	religious	poems	of	which	we	shall	have	occasion	to	speak	later	.
属于	他的	宗教	诗歌	的	哪个	我们	将	有	场合	到	说话	之后	.

属于他的宗教诗歌，我们以后有机会再谈。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [kən'trɪbjuːtɪd] ['membəz] , [ðəʊ] [wɪð]

We	have	already	observed	that	the	Church	contributed	members	,	though	with
我们	有	已经	观察到	那	这	教会	贡献	成员	,	尽管	和

[sʌm; səm] [rɪ'lʌktəns] ,

some	reluctance	,
一些	不情愿	,

我们已经注意到，教会虽然有些不情愿，但也贡献了成员。

[tuː; tə][ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv][ðə; ði] ['truːbəduəz] .

to	the	ranks	of	the	troubadours	.
到	这	排名	的	这	吟游诗人	.

加入吟游诗人的行列。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [-]

One	of	the	most	[	69	]
一	的	这	最多	[	-	]

其中最[69]

['straɪkɪŋ] ['fɪgəz] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ɪz][ðə; ði] [mʌŋk] [ɒv; əv] - (- - -) :

striking	figures	of	the	kind	is	the	Monk	of	Montaudon	(	1180	-	1200	)	:
引人注目	数据	的	这	种类	是	这	僧	的	-	(	-	-	-	)	:

这类人物中的杰出代表是蒙托东修道士（1180-1200）：

[ðə; ði] [sə'tɪrɪkl] ['paʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sə'vent] [ə'træktɪd] [ə'tenʃ(ə)n] ,

the	satirical	power	of	his	sirventes	attracted	attention	,
这	讽刺	力量	的	他的	西尔文特斯	吸引	注意力	,

他的讽刺诗篇展现出的讽刺力量引起了人们的关注。

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪnd] [mʌtʃ] [welθ] [æt; ət][ðə; ði] ['veəriəs] [kɔːts] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] ;

and	he	gained	much	wealth	at	the	various	courts	which	he	visited	;
和	他	获得	很多	财富	在	这	各种各样的	法院	哪个	他	到访	;

他在所到访的各个宫廷中积累了大量财富；

[ðɪs] [hiː; hi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['praɪəri] .

this	he	used	for	the	benefit	of	his	priory	.
这	他	用过的	为了	这	益处	的	他的	普赖尔	.

他将此用于修道院的利益。

[hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði]['feɪvə(r)][ɒv; əv] [fɪ'liːp] [aʊ'guːst] [ˌaɪ 'aɪ] . [ɒv; əv] [frɑːns] ,

He	enjoyed	the	favour	of	Philippe	Auguste	II	.	of	France	,
他	享受	这	偏爱	的	菲利普	奥古斯特	二	.	的	法国	,

他深受法国国王腓力二世的宠信。

[ɒv; əv] ['rɪtʃəd] [kɜːr] [diː]['laɪən][ænd; ənd][ɒv; əv][alˈfɔːnsəʊ][ˌaɪ 'aɪ] . [ɒv; əv]['ærəgan] , [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv]

of	Richard	Coeur	de	Lion	and	of	Alfonso	II	.	of	Aragon	,	with	that	of
的	理查德	心脏	德	狮子	和	的	阿方索	二	.	的	阿拉贡	,	和	那	的

['meni] [smɔːlə(r)] ['nəublz] .

many	smaller	nobles	.
许多	较小的	贵族	.

理查一世（狮心王）和阿拉贡国王阿方索二世，以及许多小贵族。

[ðə; ði] [baɪ'ɒgrəfi] [sez] [ɒv; əv][hɪm] ,

The	biography	says	of	him	,
这	传	说道	的	他	,

传记中这样评价他：

" [iː][ˌef 'əʊ] - ['seɪnjər] [diː][lɑː][kɔːrt][del][pwɔːɪ]['sæntə]['mærɪə][iː][diː][ˌdiː eɪ 'ɑːr] - .

"	E	fo	faitz	seigner	de	la	cort	del	Puoi	Santa	Maria	e	de	dar	l'esparvier	.
"	E	fo	-	塞尼纳	德	拉	皮质	del	普奥伊	圣诞老人	玛丽亚	e	德	达尔	-	.

“E fo faitz seigner de la cort del Puoi Santa Maria e de dar l'esparvier。

[ləʊn] [temps] [ˌeɪ 'siː][lɑː] - [diː][lɑː][kɔːrt][del][pwɔːɪ] , [troʊ][ˌkjuː juː 'iː][lɑː] [kɔrts] [ˌesˈiː] - . "

Lone	temps	ac	la	seignoria	de	la	cort	del	Puoi	,	tro	que	la	cortz	se	perdet	.	"
孤独	温度	空调	拉	-	德	拉	皮质	del	普奥伊	,	tro	que	拉	科尔茨	塞	-	.	"

孤独的时光ac la seignoria de la cort del Puoi, tro que la cortz se perdet。”

" [hiː; hi][wɒz; wəz] [meɪd] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][pwiː]['seɪntiː] [mə'riː] [ænd; ənd][ɒv; əv]

"	He	was	made	president	of	the	court	of	Puy	Sainte	Marie	and	of
"	他	曾是	制成	总统	的	这	法庭	的	普伊	圣特	玛丽	和	的

[əˈwɔːdɪŋ] [ðə; ði] ['spærəʊ] - [hɔːk] .

awarding	the	sparrow	-	hawk	.
授予	这	麻雀	-	鹰	.

“他被任命为圣玛丽山宫廷院长，并被授予雀鹰勋章。”

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [hiː; hi] [held] [ðə; ði] ['prezɪdənsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][pwiː] ,

For	a	long	time	he	held	the	presidency	of	the	court	of	Puy	,
为了	一个	长的	时间	他	握住	这	总统职位	的	这	法庭	的	普伊	,

他长期担任普伊宫廷的院长，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [kɔːt] [wɒz; wəz] [dɪˈzɒlvd] .

until	the	court	was	dissolved	.
直到	这	法庭	曾是	溶解	.

直到法院解散为止。

" [ðə; ði] ['truːbədɔː(r)] ['rɪtʃəd] [diː] - [riˈfəːz] [tuː; tə] [ðɪs] [kɔːt] ,

"	The	troubadour	Richard	de	Barbezieux	refers	to	this	court	,
"	这	吟游诗人	理查德	德	-	指	到	这	法庭	,

“吟游诗人理查德·德·巴贝齐厄曾提到过这个法庭，

[wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ][ˌpɪəriˈɒdɪk(ə)l] ['miːtɪŋ] [əˈtendɪd] [baɪ][ðə; ði]['nəublz] [ænd; ənd]

which	seems	to	have	been	a	periodical	meeting	attended	by	the	nobles	and
哪个	似乎	到	有	到过	一个	期刊	会议	参加	经过	这	贵族	和

['truːbəduəz] [ɒv; əv] ['sʌðən] [prɑːns] .

troubadours	of	Southern	Prance	.
吟游诗人	的	南方	轻快地	.

这似乎是南方普兰斯贵族和游吟诗人定期参加的一次聚会。

['tɜːrnəmənt] [ænd; ənd][pəʊˈetɪkəl]['kɒntests; kənˈtests][wɜː(r); wə(r)] [held] ;

Tournaments	and	poetical	contests	were	held	;
锦标赛	和	诗意的	比赛	是	握住	;

举办了锦标赛和诗歌比赛；

[ðə; ði] ['spærəʊ] - [hɔːk] [ɔː(r)]['fɔːlkən] [pleɪst] [ɒn][ə; eɪ] [pəʊl] [ɪz]['ɒf(ə)n] ['menʃ(ə)nd] [æz; əz][ðə; ði] [praɪz]

the	sparrow	-	hawk	or	falcon	placed	on	a	pole	is	often	mentioned	as	the	prize
这	麻雀	-	鹰	或者	鹘	放置	在	一个	极	是	经常	提及	作为	这	奖

[əwˈɔːdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʊənəmənt] ['vɪktə(r)] .

awarded	to	the	tournament	victor	.
获奖	到	这	比赛	胜利者	.

人们常说，放在杆子上的雀鹰或猎鹰是颁发给锦标赛获胜者的奖品。

['tɛnəsənz] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz] " [dʒə'reint][ænd; ənd]['iːnɪd] " [wɪl] [əˈkɜː(r)][tuː; tə]

Tennyson's	version	of	the	incident	in	his	"	Geraint	and	Enid	"	will	occur	to
丁尼生的	版本	的	这	事件	在	他的	"	格伦特	和	伊妮德	"	将要	发生	到

['evri] ['riːdə(r)] .

every	reader	.
每一个	读者	.

丁尼生在其诗作《格莱恩特与伊妮德》中对这一事件的描述，会引起每一位读者的共鸣。

[ðə; ði] [mʌŋks] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [kənˈsɪdərəb(ə)l][tuː; tə][geɪn] [hɪm] [ðɪs] [pəˈzɪʃ(ə)n] .

The	monk's	reputation	must	have	been	considerable	to	gain	him	this	position	.
这	僧侣的	名声	必须	有	到过	大量	到	获得	他	这	位置	.

这位僧人的声望一定相当高，才能获得这样的职位。

[hɪz; ɪz] [lʌv] ['poʊəmz][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ; [hɪz; ɪz]['sætaɪə(r)] [diːlz] [wɪð] [ðə; ði] ['peti]

His	love	poems	are	of	little	importance	;	his	satire	deals	with	the	petty
他的	爱	诗歌	是	的	小的	重要性	;	他的	讽刺	交易	和	这	小气

['feiliŋ] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ,

failings	of	mankind	,
缺点	的	人类	,

他的情诗无关紧要；他的讽刺作品关注的是人类的琐碎缺点。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [kiːn] [aɪ] [ænd; ənd][æn; ən] [ʌn'speərɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz]

for	which	he	had	a	keen	eye	and	an	unsparing	and	sometimes
为了	哪个	他	有	一个	敏锐的	眼睛	和	一个	毫不留情	和	有时

['sɪnɪk(ə)l] [-]

cynical	[	70	]
愤世嫉俗	[	-	]

他对此有着敏锐的眼光和毫不留情的态度，有时甚至愤世嫉俗[70]

[tʌŋ] .

tongue	.
舌头	.

舌头。

[biː; bi] · [em] - , - - ['daɪə(r)] ,

Be	·	m	enoia	,	s'o	auzes	dire	,
是	·	米	-	,	-	-	可怕的	,

Be·m enoia, s'o auzes dire,

[pɑːrliːɜ-z] [kwɒnt] [iːz] - [sɜ-ːvaɪr] ;

Parliers	quant	es	avols	servire	;
议会	量化	es	-	服务	;

Parliers quant es avolsservire；

[et][həʊm][ˌkjuː juː 'aɪ] [trəʊ] [vɒl] ['ɔːt] -

Et	hom	qui	trop	vol	aut	assire
等	家	qui	热带	卷	自动	-

Et hom qui trop vol aut assire

- , [iː] - [ˌkjuː juː 'iː]['taɪə(r)] .

M'enoia	,	e	cavals	que	tire	.
-	,	e	-	que	胎	.

M'enoia, e cavals que tire.

[et] - · [em] , [ˌes 'aɪ] - -

Et	enoia	·	m	,	si	Dieus	m'aiut
等	-	·	米	,	是	-	-

Et enoia·m, si Dieus m'aiut

[dʒoʊvz][həʊm]['tʃwɑːn] [trəʊ] [pɔːt] - - ,

Joves	hom	quan	trop	port	'	escut	,
朱庇特	家	泉	热带	港口	-	-	,

Joves hom quan trop port' escut,

[ˌkjuː juː 'iː] - ['kɒlp][nəʊ][ai][ə; eɪ] [ə'gʌt] ,

Que	negun	colp	no	i	a	agut	,
奎	-	科尔普	不	我	一个	肠道	,

Que negun colp no ia agut,

[kə'peɪlə] [et] - ['bɑː.bət] ,

Capela	et	mongue	barbut	,
卡佩拉	等	-	巴布特	,

Capela et mongue barbut,

[iː] - [biː] - .
E lauzengier bee esmolut .
E - 蜜蜂 - .

E lauzengier bee esmolut.

" [ðiːz] [veks][ˌem ˈiː] ['greɪtli] , [ɪf] [ai] [meɪ] [seɪ] [səʊ] , ['læŋgwɪdʒ] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [beɪs] [sɜːˈvɪləti] ,
" These vex me greatly , if I may say so , language when it is base servility ,
" 这些 烦恼 我 非常 , 如果 我 可能 说 所以 , 语言 什么时候 它 是 根据 奴性 ,

“恕我直言，当语言沦为卑劣的奴性时，我对此深感恼火。”

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] [huː] ['wɪʃɪz] [tuː] [haɪ] [ə; eɪ] [pleɪs] ([æt; ət]['teɪb(ə)l]) [ænd; ənd][ə; eɪ]['tʃɑːdʒə(r)] [wɪtʃ]
and a man who wishes too high a place (at table) and a charger which
和 一个 男人 WHO 愿望 也 高的 一个 地方 (在 桌子) 和 一个 充电器 哪个
[ɪz] [pʊt] [tuː; tə] ['drɔːɪŋ] [kɑːts] .
is put to drawing carts .
是 放 到 绘画 购物车 .

以及一个想要占据过高位置（在餐桌上）的人，以及一个放在拉车上的充电器。

[ænd; ənd] , [baɪ][maɪ] [həʊp] [ɒv; əv][sæl'veɪʃ(ə)n] ,
And , by my hope of salvation ,
和 , 经过 我的 希望 的 救恩 ,

而我，凭着我对得救的盼望，

[ai][ˌeɪ 'em] [vekst] [baɪ][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [huː] [beəz] [tuː] ['əʊpənli][ə; eɪ] [ʃiːld] [wɪtʃ] [hæz; həz]['nevə(r)]
I am vexed by a young man who bears too openly a shield which has never
我 是 烦恼 经过 一个 年轻的 男人 WHO 熊 也 公然 一个 盾 哪个 有 绝不
[rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [bləʊ] ,
received a blow ,
已收到 一个 吹 ,

我感到恼火的是，有个年轻人明目张胆地举着一面从未受过打击的盾牌。

[baɪ][ə; eɪ] ['tʃæplɪn] [ænd; ənd] [mʌŋk] ['weərɪŋ] [bɪrdz] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [ʃɑːp] [biːk] [ɒv; əv][ðə; ði]
by a chaplain and monk wearing beards and by the sharp beak of the
经过 一个 牧师 和 僧 穿着 胡须 和 经过 这 锋利的 喙 的 这
['slændərər] .
slanderer .
诽谤者 .

一位留着胡子的牧师和一位僧侣，以及诽谤者的尖喙。

" [ðə; ði] [mʌŋks] ['sætaɪə(r)] [ə'pɒn] ['ʌðə(r)] ['truːbəduəz] [ɪz] ['steɪtɪd] [baɪ] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi][ə; eɪ]
" The monk's satire upon other troubadours is stated by himself to be a
" 这 僧侣的 讽刺 之上 其他 吟游诗人 是 声明 经过 他自己 到 是 一个
[kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [baɪ] - [doʊvɜːnj] ;
continuation of that by Peire d'Auvergne ;
续篇 的 那 经过 - 奥弗涅 ;

“这位僧侣对其他游吟诗人的讽刺，据他自己所说，是对奥弗涅的佩尔的讽刺的延续；

[ðə; ði]['krɪtɪsɪzəm][ɪz] , [æz; əz] [mait] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] , ['pɜːsən(ə)l] .
the criticism is , as might be expected , personal .
这 批评 是 , 作为 可能 是 预期的 , 个人的 .

不出所料，这些批评带有个人色彩。

[tuː] - [diːl] [wɪð] [ðə; ði] ['vænətɪz] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] [ðə; ði]
Two tensos deal with the vanities of women , especially the habit of painting the
二 - 交易 和 这 虚荣心 的 女性 , 尤其 这 习惯 的 绘画 这
[feɪs] :
face :
脸 :

有两首诗歌描写了女性的虚荣心，特别是化妆的习惯：

[ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ðə; ði][dɪ'spju:t] ['prəʊsi:dz] [bɪ'fɔ:(r)] [gɒd][æz; əz][dʒʌdʒ] , [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['pəʊɪt]

in	one	of	them	the	dispute	proceeds	before	God	as	judge	,	between	the	poet
在	一	的	他们	这	争议	收益	前	上帝	作为	法官	,	之间	这	诗人

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] :

and	the	women	:
和	这	女性	:

其中一篇故事讲述的是诗人与女人们在上帝面前进行辩论：

[ðə; ði] [si:n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz][leɪd][ɪn]['pærədaɪs][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪntə'lɔkjətəz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]

the	scene	of	the	other	is	laid	in	Paradise	and	the	interlocutors	are	the
这	场景	的	这	其他	是	铺设	在	天堂	和	这	对话者	是	这

[ɔ:l'maɪti] [ænd; ənd][ðə; ði]['pəʊɪt] ,

Almighty	and	the	poet	,
全能者	和	这	诗人	,

另一场景设定在天堂，对话者是全能的上帝和诗人。

[hu:] , [ˌreprɪ'zents] [ðæt] [self] - [ə'dɔ:nmənt] [ɪz][ə; eɪ]['hæbɪt] [ɪn'herənt] [ɪn] ['fi:meɪl] ['neɪtʃə(r)] .

who	,	represents	that	self	-	adornment	is	a	habit	inherent	in	female	nature	.
WHO	,	代表	那	自己	-	装饰	是	一个	习惯	固有	在	女性	自然	.

这表明，自我装饰是女性天性中固有的习惯。

[ɪn] ['naɪðə(r)] ['pəʊɪm][ɪz] ['revərəns] [ə; eɪ] [-]

In	neither	poem	is	reverence	a	[	71	]
在	两者都不	诗	是	尊敬	一个	[	-	]

两首诗中都没有敬畏[71]

['prɒmɪnənt] ['fi:tʃə(r)] .

prominent	feature	.
著名的	特征	.

显著特征。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] ['fɪgəz] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] ['gæləri] [ɒv; əv] ['tru:bədɔ:(r)] ['pɔ:rtrəts]

One	of	the	most	extraordinary	figures	in	the	whole	gallery	of	troubadour	portraits
一	的	这	最多	非凡的	数据	在	这	所有的	画廊	的	吟游诗人	肖像

[ɪz] - [vɪ'dɑ:l] ,

is	Peire	Vidal	,
是	-	维达尔	,

在所有游吟诗人肖像画中，佩雷·维达尔是最杰出的人物之一。

[hu:z] [kə'rɪə(r)] [ɪk'stendɪd] , ['rʌfli] ['spi:kɪŋ] , [frɒm; frəm] - [tu:; tə] - .

whose	career	extended	,	roughly	speaking	,	from	1175	to	1215	.
谁	职业	扩展	,	大致	请讲	,	从	-	到	-	.

他的职业生涯大致从 1175 年延续到 1215 年。

[hi:; hi][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['kærəktəz] [hu:] ['nætʃ(ə)rəli] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['nju:kliəs][ɒv; əv] [ə'pɒkrɪf(ə)l]

He	was	one	of	those	characters	who	naturally	become	the	nucleus	of	apocryphal
他	曾是	一	的	那些	人物	WHO	自然	变得	这	核	的	伪经

['stɔ:riz] ,

stories	,
故事	,

他属于那种自然而然会成为民间传说核心人物的人物之一。

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [tru:θ] [ðeə(r)] [meɪ] [bi:; bi][ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][fæn'tæstɪk] ['ɪnsɪdənts] ,

and	how	much	truth	there	may	be	in	some	of	the	fantastic	incidents	,
和	如何	很多	真相	那里	可能	是	在	一些	的	这	极好的	事件	,

以及其中一些奇幻事件究竟有多少真实性，

[ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['fɪgəz] [æz; əz][ðə; ði]['hɪərəʊ] , [wɪl] ['prɒbəbli] ['nevə(r)][bi:; bi] [dɪ'skʌvəd] .

in	which	he	figures	as	the	hero	,	will	probably	never	be	discovered	.
在	哪个	他	数据	作为	这	英雄	,	将要	大概	绝不	是	发现	.

在他扮演英雄的那部影片中，可能永远不会被发现。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [æn; ən] [ə'træktɪv] ['kærəktə(r)] ,

He	was	undoubtedly	an	attractive	character	,
他	曾是	无疑	一个	吸引人的	特点	,

他无疑是个很有魅力的人。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒv; əv]

for	he	enjoyed	the	favour	of	the	most	distinguished	men	and	women	of
为了	他	享受	这	偏爱	的	这	最多	杰出的	男人	和	女性	的

[hɪz; ɪz][taɪm] .

his	time	.
他的	时间	.

因为他深受当时最杰出男女的喜爱。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['pəʊɪt][ɒv; əv]['riːəl]['paʊə(r)] :

He	was	also	a	poet	of	real	power	:
他	曾是	还	一个	诗人	的	真实的	力量	:

他也是一位极具才华的诗人：

[iːz] [ænd; ənd] [fə'sɪlətɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['poʊəmz][æz; əz] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði]

ease	and	facility	are	characteristics	of	his	poems	as	compared	with	the
舒适	和	设施	是	特征	的	他的	诗歌	作为	比较的	和	这

[ɪn'dʒiːniəs] [əb'skjʊərətɪ][ɒv; əv] [ɑː'naʊt] ['dænjəl][ɔː(r)] - [doʊvɝːnj] .

ingenious	obscurity	of	Arnaut	Daniel	or	Peire	d'Auvergne	.
巧妙	朦胧	的	阿尔瑙特	丹尼尔	或者	-	奥弗涅	.

与阿尔诺·丹尼尔或佩雷·德奥弗涅的诗歌的精妙晦涩相比，他的诗歌的特点是轻松易懂、流畅自然。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wɪmzɪk(ə)l] [ænd; ənd][fæn'tæstɪk] [streɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] ,

But	there	was	a	whimsical	and	fantastic	strain	in	his	character	,
但	那里	曾是	一个	异想天开	和	极好的	拉紧	在	他的	特点	,

但他的性格中却有一种异想天开、充满奇幻色彩的特质。

[wɪtʃ] [led] [hɪm] ['ɒf(ə)n][tuː; tə][kən'dʒɔɪn][ðə; ði] ['fʌnkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [kɔːt] - [fuːl] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv] [kɔːt]

which	led	him	often	to	conjoin	the	functions	of	court	-	fool	with	those	of	court
哪个	引领	他	经常	到	连接	这	函数	的	法庭	-	傻子	和	那些	的	法庭

['pəʊɪt] :

poet	:
诗人	:

这使他经常将宫廷弄臣和宫廷诗人的职责结合起来：

" [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] ['fuːlɪʃ] [mæn][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] " [sez] [hɪz; ɪz] [baɪ'ɒgrəfə(r)] .

"	he	was	the	most	foolish	man	in	the	world	"	says	his	biographer	.
"	他	曾是	这	最多	愚蠢	男人	在	这	世界	"	说道	他的	传记作家	.

他的传记作者说："他是世界上最愚蠢的人。"

[hɪz; ɪz] " ['fuːlɪʃnəs] " ['ɔːlsəʊ] [ɪn'djuːst] [hɪm][tuː; tə][fɔːl][ɪn] [lʌv] [wɪð] ['evrɪ] ['wʊmən] [hiː; hi][met] ,

His	"	foolishness	"	also	induced	him	to	fall	in	love	with	every	woman	he	met	,
他的	"	愚蠢	"	还	诱导	他	到	落下	在	爱	和	每一个	女士	他	遇见	,

他的"愚蠢"还导致他爱上了遇到的每一个女人。

[ænd; ənd][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l] [ət'rækʃnz] [meɪd] [hɪm][ɪn'vɪnsəb(ə)l] .

and	to	believe	that	his	personal	attractions	made	him	invincible	.
和	到	相信	那	他的	个人的	景点	制成	他	无敌	.

并认为他个人的魅力使他所向披靡。

- [vɪ'dɑːl][wɒz; wəz][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][ə; eɪ] [tuː'luːz] ['mɜːtʃənt] .

Peire	Vidal	was	the	son	of	a	Toulouse	merchant	.
-	维达尔	曾是	这	儿子	的	一个	图卢兹	商人	.

佩雷·维达尔是图卢兹一位商人的儿子。

[hiː; hi][bɪ'gæn][hɪz; ɪz] ['truːbədɔː(r)] ['wɒndərɪŋz] ['ɜːli] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ðɪ] ['aʊtset] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)]

He	began	his	troubadour	wanderings	early	and	at	the	outset	of	his	career
他	开始	他的	吟游诗人	漫游	早期的	和	在	这	开端	的	他的	职业

[wiː; wi][faɪnd][hɪm][ɪn][ˌkætə'ləʊnɪə] ,

we	find	him	in	Catalonia	,
我们	寻找	他	在	加泰罗尼亚	,

他很早就开始了游吟诗人的生涯，在其职业生涯的初期，我们发现他身处加泰罗尼亚。

['ærəgan][ænd; ənd] [kæ'stiːl] .

Aragon	and	Castile	.
阿拉贡	和	卡斯蒂利亚	.

阿拉贡和卡斯蒂利亚。

[hiː; hi][ɪz] [ðen] [faʊnd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ˈraɪˌmɑːn] [goʊfriːdi] ['bærəl] , - ['vaɪkaʊnt] [ɒv; əv]

He	is	then	found	in	the	service	of	Raimon	Gaufridi	Barral	,	24	Viscount	of
他	是	然后	成立	在	这	服务	的	雷门	高弗里迪	巴拉尔	,	-	子爵	的

[mɑː'seɪlz] ,

Marseilles	,
马赛	,

随后，他被发现效力于马赛子爵雷蒙·高弗里迪·巴拉尔（Raimon Gaufridi Barral，第24任）麾下。

[ə; eɪ] [blʌf] , ['dʒiːniəl] ['tʊənəmənt] [-]

a	bluff	,	genial	tournament	[	72	]
一个	虚张声势	,	和蔼可亲	比赛	[	-	]

一场虚张声势、气氛友好的锦标赛[72]

['wɒriə(r)] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['hʌzbənd] [ɒv; əv] [diː] - [huːz] ['preɪzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [sʌŋ] [baɪ]

warrior	and	the	husband	of	Azalais	de	Porcellet	whose	praises	were	sung	by
战士	和	这	丈夫	的	阿扎莱	德	-	谁	赞扬	是	唱	经过

- [ɒv; əv] [mɑː'seɪlz] .

Folquet	of	Marseilles	.
-	的	马赛	.

他是战士，也是阿扎莱斯·德·波塞莱的丈夫，马赛的福尔凯曾歌颂过他的功绩。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['bærəl] [huː] [wɒz; wəz] [ə'træktɪd] [baɪ] - [pɪ'kjuːliə(r)]['tæləntsˌ] :

It	was	Barral	who	was	attracted	by	Peire's	peculiar	talents	:
它	曾是	巴拉尔	WHO	曾是	吸引	经过	-	奇特	天赋	:

是巴拉尔被佩雷的独特才能所吸引：

[hɪz; ɪz][waɪf] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] ['tɒləreɪtɪd] [ðə; ðɪ] ['truːbədɔː(r)] [frɒm; frəm] ['defərənsˌ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]

his	wife	seems	to	have	tolerated	the	troubadour	from	deference	to	her
他的	妻子	似乎	到	有	容忍	这	吟游诗人	从	尊重	到	她

['hʌzbənd] .

husband	.
丈夫	.

他的妻子似乎出于对丈夫的尊重而容忍了这位吟游诗人。

- , [haʊ'evə(r)] , [sez] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['poʊəmz] [ðæt] ['hʌzbəndz] [fɪəd] [hɪm][mɔː(r)][ðæn; ðən]

Peire	,	however	,	says	in	one	of	his	poems	that	husbands	feared	him	more	than
-	,	然而	,	说道	在	一	的	他的	诗歌	那	丈夫们	害怕	他	更多的	比

['faɪə(r)][ɔː(r)] [sɒːd] ,

fire	or	sword	,
火	或者	剑	,

然而，佩雷在他的一首诗中写道，丈夫们惧怕他胜过惧怕火与剑。

[ænd; ənd] [bɪ'liːvɪŋ] [hɪm'self] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [ɪn'tɜːprətɪd] - ['feɪvəz] [æz; əz] ['sɪəriəsli] [ment] .

and	believing	himself	irresistible	interpreted	Azalais	'	favours	as	seriously	meant	.
和	相信	他自己	无法抗拒	翻译	阿扎莱	-	恩惠	作为	严重地	意思是	.

他自认为魅力无穷，将阿扎莱斯的恩惠解读为真心实意。

[wen] [hiː; hi] [stəʊl] [ə; eɪ] [kɪs] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [slept] , [ʃiː; ʃi] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɒn] -

When	he	stole	a	kiss	from	her	as	she	slept	,	she	insisted	upon	Peire's
什么时候	他	偷窃	一个	吻	从	她	作为	她	睡着了	,	她	坚持	之上	-

[dɪ'pɑːtʃə(r)] ,

departure	,
离开	,

当他趁她熟睡时偷吻她时，她坚持要佩雷离开。

[ðəʊ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ðɪ] ['mætə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [dʒest] [ænd; ənd]

though	her	husband	seems	to	have	regarded	the	matter	as	a	jest	and
尽管	她	丈夫	似乎	到	有	认为	这	事情	作为	一个	笑话	和

[ðə; ðɪ] ['truːbədɔː(r)] [tʊk] ['refjuːdʒ] [ɪn] ['dʒenəʊə] .

the	troubadour	took	refuge	in	Genoa	.
这	吟游诗人	采取	避难所	在	热那亚	.

虽然她的丈夫似乎把这件事当成了玩笑，而这位吟游诗人则逃往了热那亚避难。

[ɪ'ventʃuəli] , ['pɑːd(ə)n] [hɪm] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [mɑː'seɪlz] .

Eventually	,	Azalais	pardoned	him	and	he	was	able	to	return	to	Marseilles	.
最终	,	阿扎莱	赦免	他	和	他	曾是	有能力的	到	返回	到	马赛	.

最终，阿扎莱斯赦免了他，他得以返回马赛。

- [ɪz] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] ['fɒləʊd] ['rɪtʃəd] [kɜːr] [diː] ['laɪən] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kruː'seɪd] ;

Peire	is	said	to	have	followed	Richard	Coeur	de	Lion	on	his	crusade	;
-	是	说	到	有	随后	理查德	心脏	德	狮子	在	他的	运动	;

据说佩雷曾跟随狮心王理查参加十字军东征；

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn] - [ðæt] ['rɪtʃəd] [em'bɑːk, im-] [æt; ət] [mɑː'seɪlz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] ['həʊli] [lænd] ,

it	was	in	1190	that	Richard	embarked	at	Marseilles	for	the	Holy	Land	,
它	曾是	在	-	那	理查德	启航	在	马赛	为了	这	圣	土地	,

1190年，理查德从马赛启程前往圣地。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['peɪtrən] [ɒv; əv] ['truːbəduəz] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nəʊ] [daʊt] ['pɜːsənəli] [ə'kweɪntɪd]

and	as	a	patron	of	troubadours	,	he	was	no	doubt	personally	acquainted
和	作为	一个	赞助人	的	吟游诗人	,	他	曾是	不	怀疑	亲自	熟人

[wɪð] - .

with	Peire	.
和	-	.

作为游吟诗人的赞助人，他无疑与佩雷私交甚笃。

[ðə; ðɪ] ['truːbədɔː(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [gɒn] [nəʊ] ['fɑːðə(r)] [ðæn; ðən] ['saɪprəs] .

The	troubadour	,	however	,	is	said	to	have	gone	no	farther	than	Cyprus	.
这	吟游诗人	,	然而	,	是	说	到	有	已消失	不	更远	比	塞浦路斯	.

据说这位吟游诗人最远只到过塞浦路斯。

[ðeə(r)] [hiː; hi] ['mærɪd] [ə; eɪ] [griːk] ['wʊmən] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['sʌmhaʊ] [pə'sweɪdɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf]

There	he	married	a	Greek	woman	and	was	somehow	persuaded	that	his	wife
那里	他	已婚	一个	希腊语	女士	和	曾是	不知何故	被说服	那	他的	妻子

[wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['empərə(r)] [ɒv; əv] [ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] ,

was	a	daughter	of	the	Emperor	of	Constantinople	,
曾是	一个	女儿	的	这	皇帝	的	君士坦丁堡	,

他在那里娶了一位希腊女子为妻，并不知何故相信他的妻子是君士坦丁堡皇帝的女儿。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] , ['ðeəfɔː(r)] , [hæd; həd] [ə; eɪ] [kleɪm] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [θrəʊn] [ɒv; əv] [griːs] .

and	that	he	,	therefore	,	had	a	claim	to	the	throne	of	Greece	.
和	那	他	,	所以	,	有	一个	宣称	到	这	王座	的	希腊	.

因此，他有权继承希腊王位。

[hiː; hi] [ə'sjuːmd] ['rɔɪəl] [steɪt] ,

He	assumed	royal	state	,
他	假定	皇家	状态	,

他称王，

['ædɪd] [ə; eɪ] [θrəʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l] [pə'zeʃənz] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] [fliːt]

added	a	throne	to	his	personal	possessions	and	began	to	raise	a	fleet
额外	一个	王座	到	他的	个人的	财产	和	开始	到	增加	一个	舰队

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] .

for	the	conquest	of	his	kingdom	.
为了	这	征服	的	他的	王国	.

他将王座纳入了自己的私人财产，并开始组建舰队以征服他的王国。

[haʊ] [lɒŋ] [ðɪs] [fɑːs] [kən'tɪnjuːd] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .

How	long	this	farce	continued	is	unknown	.
如何	长的	这	闹剧	持续	是	未知	.

这场闹剧持续了多久，尚不得而知。

['bærəl] [daɪd] [ɪn] - [ænd; ənd] - [træns'fɜːd] [hɪz; ɪz] [ə'fekʃən] [tuː; tə][ə; eɪ]['leɪdi][ɒv; əv]

Barral	died	in	1192	and	Peire	transferred	his	affections	to	a	lady	of
巴拉尔	死亡	在	-	和	-	转移	他的	情感	到	一个	女士	的

[ˌkɑːkə'sən] , ['loʊbə][diː] - . [-]

Carcassonne	,	Loba	de	Pennautier	.	[	73	]
卡尔卡松	,	洛巴	德	-	.	[	-	]

巴拉尔于 1192 年去世，佩雷将他的爱慕之情转移到了卡尔卡松的一位女士洛巴·德·佩诺蒂埃身上。[73]

[ðə; ði] [baɪ'ɒgrəfi] [rɪ'leɪts] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] ['loʊbə] ([wʊlf]) [ɪn'djuːst] [ðə; ði] ['truːbədɔː(r)] [tuː; tə]

The	biography	relates	that	her	name	Loba	(	wolf	)	induced	the	troubadour	to
这	传	相关	那	她	姓名	洛巴	(	狼	)	诱导	这	吟游诗人	到

[ə'prəʊtʃ] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][ə; eɪ] [wʊlfs] [skɪn] ,

approach	her	in	a	wolf's	skin	,
方法	她	在	一个	狼的	皮肤	,

传记中提到，她的名字罗芭（意为"狼"）促使吟游诗人披上狼皮接近她。

[wɪtʃ] [dɪs'gaɪz] [wɒz; wəz][səʊ] [sək'sesf(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'tækt] [baɪ][ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv][dɒgz]

which	disguise	was	so	successful	that	he	was	attacked	by	a	pack	of	dogs
哪个	伪装	曾是	所以	成功的	那	他	曾是	遭到攻击	经过	一个	盒	的	狗

[ænd; ənd] ['sɪəriəsli] [mɔːld] .

and	seriously	mauled	.
和	严重地	被袭击	.

他的伪装非常成功，以至于遭到一群狗的攻击，并被严重咬伤。

['prɒbəbli] [ðə; ði] ['stɔːri] [ðæt] [æn; ən] ['aʊtreɪdʒd] ['hʌzbənd] [hæd; həd][ðə; ði] [truːbədɔrz] [tʌŋ] [kʌt] [aʊt]

Probably	the	story	that	an	outraged	husband	had	the	troubadour's	tongue	cut	out
大概	这	故事	那	一个	义愤填膺	丈夫	有	这	吟游诗人的	舌头	切	出去

[æt; ət][æn; ən] ['ɜːlɪə(r)] ['pɪəriəd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] [kən'teɪnz] [æn; ən]['iːkwəl] ['sʌbstrɑːtəm] [ɒv; əv] [truːθ] .

at	an	earlier	period	of	his	life	contains	an	equal	substratum	of	truth	.
在	一个	早些时候	时期	的	他的	生活	包含	一个	平等的	基质	的	真相	.

或许，关于一位愤怒的丈夫在游吟诗人的早年生活中割掉他舌头的故事，也同样包含着一定的真实成分。

[ðə; ði][lɑːst]['pɪəriəd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)][wɒz; wəz] [spent] [ɪn] ['hʌŋgəri] [ænd; ənd] ['lɒmbədi] .

The	last	period	of	his	career	was	spent	in	Hungary	and	Lombardy	.
这	最后的	时期	的	他的	职业	曾是	花费	在	匈牙利	和	伦巴第	.

他职业生涯的最后阶段是在匈牙利和伦巴第度过的。

[hɪz; ɪz][pə'lɪtɪk(ə)l] [sə'vent] [ʃəʊ] [æn; ən] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] ,

His	political	sirventes	show	an	insight	into	the	affairs	of	his	age	,
他的	政治的	西尔文特斯	展示	一个	洞察力	进入	这	事务	的	他的	年龄	,

他的政治随笔展现了他对时代事务的深刻洞察力。

[wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [strɒŋ] ['kɒntrɑːst][tuː; tə][ðə; ði] [ˌwɪmzɪ'kælɪti] [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [ˌmɪs'gaɪdɪd]

which	is	in	strong	contrast	to	the	whimsicality	which	seems	to	have	misguided
哪个	是	在	强的	对比	到	这	异想天开	哪个	似乎	到	有	错误的

[hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪf] .

his	own	life	.
他的	自己的	生活	.

这与他似乎误入歧途的任性形成了鲜明的对比。

[gɪ'lɛm] [di:] - ([bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] -) [dɪ'zɜ:vs] ['menʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['stɔ:ri]
Guillem **de** **Cabestanh** **(** **between** **1181** **and** **1196** **)** **deserves** **mention** **for** **the** **story**
吉列姆 德 - (之间 - 和 -) 值得 提到 为了 这 故事
[wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌprɔvɔn'sɑ:l] [baɪ'ɒgrəfi] [hæz; həz] [ə'tætʃt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [neɪm] ,
which **the** **Provençal** **biography** **has** **attached** **to** **his** **name** **,**
哪个 这 普罗旺斯 传 有 随附的 到 他的 姓名 ,

吉列姆·德·卡贝斯坦（1181 年至 1196 年间）值得一提，因为普罗旺斯传记中记载了他的故事。

[ə; eɪ] [ˌprɔvɔn'sɑ:l] [ˌveərɪ'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌθɜ:'ti:nθ] ['sentʃəri] [rəʊ'mæns][ɒv; əv][ðə; ði] [di:]
a **Provençal** **variation** **of** **the** **thirteenth** **century** **romance** **of** **the** **Châtelaine** **de**
一个 普罗旺斯 变化 的 这 第十三 世纪 浪漫 的 这 女管家 德
['ku:si] . - [hi:; hi] [bɪ'lɒŋd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌru:si:lɔn] ['dɪstrɪkt] ,
Coucy **.** **25** **He** **belonged** **to** **the** **Roussillon** **district** **,**
库西 . - 他 属于 到 这 鲁西荣 区 ,

这是十三世纪浪漫故事《库西女主人公》的普罗旺斯版本。25 他来自鲁西永地区，

[ɒn][ðə; ði] ['bɔ:dəz] [ɒv; əv][ˌkætə'ləʊnɪə][ænd; ənd] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['əʊvəlɔ:d] ,
on **the** **borders** **of** **Catalonia** **and** **fell** **in** **love** **with** **the** **wife** **of** **his** **overlord** **,**
在 这 边界 的 加泰罗尼亚 和 跌倒 在 爱 和 这 妻子 的 他的 霸王 ,

他居住在加泰罗尼亚边境，并爱上了他领主的妻子。

['raɪˌmɑ:n][ɒv; əv] [ˌru:si:lɔn] .
Raimon **of** **Roussillon** **.**
雷门 的 鲁西荣 .

鲁西永的雷蒙。

[ˌmɑ:rgə'ri:də][ɔ:(r)] - , [æz; əz][ʃi:; ʃi][ɪz] [rɪ'spektɪvli] [nemd] [ɪn][ðə; ði] [tu:] ['vɜ:ʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Margarida **or** **Seremonda** **,** **as** **she** **is** **respectively** **named** **in** **the** **two** **versions** **of** **the**
玛格丽达 或者 - , 作为 她 是 分别 命名 在 这 二 版本 的 这
['stɔ:ri] ,
story **,**
故事 ,

在故事的两个版本中，她分别被称为玛格丽达或塞雷蒙达。

[wɒz; wəz] [ə'træktɪd] [baɪ] - [sɔ:ŋz] ,
was **attracted** **by** **Guillem's** **songs** **,**
曾是 吸引 经过 - 歌曲 ,

被吉列姆的歌曲所吸引，

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] - ['dʒeləsi] [wɒz; wəz] [ə'raʊzd] [ænd; ənd] ['mi:tɪŋ] [ðə; ði] ['tru:bədɔ:(r)]
with **the** **result** **that** **Raimon's** **jealousy** **was** **aroused** **and** **meeting** **the** **troubadour**
和 这 结果 那 - 妒忌 曾是 被唤醒 和 会议 这 吟游诗人
[wʌn] [deɪ] ,
one **day** **,**
一 天 ,

结果，雷门的嫉妒心被激起，有一天他遇到了那位吟游诗人。

[wen] [hi:; hi][wɒz; wəz] [aʊt] ['hʌntɪŋ] , [hi:; hi] [kɪld] [hɪm] .
when **he** **was** **out** **hunting** **,** **he** **killed** **him** **.**
什么时候 他 曾是 出去 打猎 , 他 被杀 他 .

他外出打猎时，把他杀了。

[ðə; ði] [ˌprɔvɔn'sɑ:l] ['vɜ:ʃ(ə)n] ['prəʊsi:dz] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
The **Provençal** **version** **proceeds** **as** **follows** **:**
这 普罗旺斯 版本 收益 作为 跟随 :

普罗旺斯语版本如下：

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [hɑ:t] [ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ 'ti:][baɪ][ə; eɪ]['skwaɪə(r)][tu:; tə][ðə; ði]['kɑ:s(ə)l] .
he **then** **took** **out** **the** **heart** **and** **sent** **it** **by** **a** **squire** **to** **the** **castle** **.**
他 然后 采取 出去 这 心 和 发送 它 经过 一个 乡绅 到 这 城堡 .

然后他取出心脏，派侍从送往城堡。

[hiː; hi] [kɔːzd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi] ['rəʊstɪd] [wɪð] ['pepə(r)] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [-]

He	caused	it	to	be	roasted	with	pepper	and	gave	it	to	his	[	74	]
他	导致	它	到	是	烤	和	胡椒	和	给予	它	到	他的	[	-	]

他让人用胡椒烤了它，然后给了他的[74]

[waɪf] [tuː; tə] [iːt] .

wife	to	eat	.
妻子	到	吃	.

妻子吃饭。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['iːt(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː] ,

And	when	she	had	eaten	it	,
和	什么时候	她	有	吃	它	,

她吃完之后，

[hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] [təʊld][hɜː(r); hə(r)] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lɒst] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [saɪt]

her	lord	told	her	what	it	was	and	she	lost	the	power	of	sight
她	主	讲述	她	什么	它	曾是	和	她	丢失的	这	力量	的	视线

[ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] .

and	hearing	.
和	听力	.

她的主人告诉她那是什么之后，她就失去了视力和听力。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə] [hɜːˈself] , [ʃiː; ʃi] [sed] , " [maɪ] [lɔːd] ,

And	when	she	came	to	herself	,	she	said	,	"	my	lord	,
和	什么时候	她	来了	到	她自己	,	她	说	,	"	我的	主	,

她回过神来后说："我的大人，

[juː; jʊ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌem ˈiː] [sʌtʃ] [gʊd] [miːt] [ðæt] ['nevə(r)] [wɪl] [aɪ] [iːt] [sʌtʃ] [miːt] [ə'gen] .

you	have	given	me	such	good	meat	that	never	will	I	eat	such	meat	again	.
你	有	给定	我	这样的	好的	肉	那	绝不	将要	我	吃	这样的	肉	再次	.

你给我的肉太好了，我以后再也吃不到这么好的肉了。

" [hiː; hi] [meɪd] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [straɪk] [hɜː(r); hə(r)][bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [θruː] [hɜːˈself] [frɒm; frəm][ðə; ði]

"	He	made	at	her	to	strike	her	but	she	threw	herself	from	the
"	他	制成	在	她	到	罢工	她	但	她	扔	她自己	从	这

['wɪndəʊ] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [kɪld] .

window	and	was	killed	.
窗户	和	曾是	被杀	.

“他要打她，但她却从窗户跳了下去，当场身亡。”

[ˌðeərə'pɒn] [ðə; ði]['bærənz][ɒv; əv][ˌkætə'ləʊnɪə][ænd; ənd]['ærəgan] , [led][baɪ] [kɪŋ] [al'fɔːnsəʊ] ,

Thereupon	the	barons	of	Catalonia	and	Aragon	,	led	by	King	Alfonso	,
于是	这	男爵们	的	加泰罗尼亚	和	阿拉贡	,	引领	经过	国王	阿方索	,

于是，以阿方索国王为首的加泰罗尼亚和阿拉贡的贵族们，

[ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [kəm'baɪnd] [ə'tæk] [ə'pɒn] ['raɪˌmɑːn][ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv]

are	said	to	have	made	a	combined	attack	upon	Raimon	and	to	have
是	说	到	有	制成	一个	合并	攻击	之上	雷门	和	到	有

['rævidʒ] [hɪz; ɪz][lændz] ,

ravaged	his	lands	,
饱受蹂躏	他的	土地	,

据说他们联合进攻雷门，并蹂躏了他的领土。

[ɪn][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][æt; ət][hɪz; ɪz] [bɑː'bærəti] .

in	indignation	at	his	barbarity	.
在	愤慨	在	他的	野蛮	.

对他的野蛮行径感到义愤填膺。

[ðə; ði] [ˌprɔvɔn'sɑ:l] [baɪ'ɒgrəfi] , [laɪk] [ðə; ði] [rəʊ'mæns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [di:] ['ku:si] , [bi'lɔŋz] [tu:; tə]

The	Provençal	biography	,	like	the	romance	of	the	Châtelain	de	Coucy	,	belongs	to
这	普罗旺斯	传	,	喜欢	这	浪漫	的	这	城堡	德	库西	,	属于	到

[ðə; ði] [ˌθɜ:'ti:nθ] ['sentʃəri] ,

the	thirteenth	century	,
这	第十三	世纪	,

普罗旺斯传记，如同库西城堡的浪漫故事一样，属于十三世纪。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['stɔ:ri] ['kænɒt] [bi:; bi] [ək'septɪd] [æz; əz] [ɔ:'θentɪk] .

and	the	story	cannot	be	accepted	as	authentic	.
和	这	故事	不能	是	公认	作为	真正的	.

这个故事不能被认为是真实的。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] ['dekədəns] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] .

But	the	period	of	decadence	had	begun	.
但	这	时期	的	颓废	有	开始	.

但颓废的时期已经开始了。

[baɪ] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [twelfθ] ['sentʃəri] [ðə; ði] ['gəʊldən] [eɪdʒ] [ɒv; əv] ['tru:bədɔ:(r)] ['pəʊətri] [wɒz; wəz]

By	the	close	of	the	twelfth	century	the	golden	age	of	troubadour	poetry	was
经过	这	关闭	的	这	第十二	世纪	这	金的	年龄	的	吟游诗人	诗	曾是

['əʊvə(r)] .

over	.
超过	.

到十二世纪末，游吟诗人诗歌的黄金时代已经结束。

- [di:] - [kəm'pleɪnts] [ðæt] [rɪ'faɪnmənt] [wɒz; wəz] ['vænɪʃɪŋ] [ænd; ənd] [ðæt] ['nəublz]

Guiraut	de	Bornelh's	complaints	that	refinement	was	vanishing	and	that	nobles
-	德	-	投诉	那	精炼	曾是	消失	和	那	贵族

[wɜ:(r); wə(r)] ['grəʊɪŋ] [hɑ:d] - [hɑ:tɪd] [ænd; ənd] [ˌævə'rɪʃəs] [su:n] [bɪ'keɪm] ['kɒmən] - ['pleɪsɪz] [ɪn]

were	growing	hard	-	hearted	and	avaricious	soon	became	common	-	places	in
是	生长	难的	-	心地	和	贪婪	很快	成为	常见的	-	地方	在

['tru:bədɔ:(r)] ['pəʊətri] .

troubadour	poetry	.
吟游诗人	诗	.

吉罗·德·博内尔抱怨优雅风尚正在消失，贵族们变得越来越冷酷无情、贪婪无度，这些抱怨很快就成了游吟诗人诗歌中的老生常谈。

[ðə; ði] [ik'strævəgəns,-gənsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pri:viəs] [eɪdʒ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['mɪd(ə)l]

The	extravagances	of	the	previous	age	and	the	rise	of	a	strong	middle
这	奢侈	的	这	以前的	年龄	和	这	上升	的	一个	强的	中间

[ænd; ənd] [kə'mɜ:ʃ(ə)l] [klɑ:s] [dɪ'mɪnɪʃt] [bəuθ] [ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðə; ði]

and	commercial	class	diminished	both	the	wealth	and	the	influence	of	the
和	商业的	班级	减少	两个都	这	财富	和	这	影响	的	这

['nəublz] ,

nobles	,
贵族	,

前一时代的奢靡之风以及强大的中产阶级和商业阶级的崛起，削弱了贵族的财富和影响力。

[waɪl] [ðə; ði] [pi:s] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] ['fɜ:ðə(r)] [dɪ'stɜ:bd] [baɪ] [ˌθi:ə'lɒdʒɪkl] [dɪ'spju:ts; 'dɪspju:ts]

while	the	peace	of	the	country	was	further	disturbed	by	theological	disputes
尽管	这	和平	的	这	国家	曾是	更远	不安	经过	神学	争议

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ælbɪʒwɑ:] ['herəsi] .

and	by	the	rise	of	the	Albigeois	heresy	.
和	经过	这	上升	的	这	阿尔比乔伊斯	异端	.

与此同时，神学争论和阿尔比派异端的兴起进一步扰乱了国家的和平。

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] [-]

CHAPTER	VI	[	75	]
章	六年级	[	-	]

[ðə; ði] [ælbɪʒwɑː] [kruːˈseɪd]

THE	ALBIGEOIS	CRUSADE
这	阿尔比乔伊斯	运动

阿尔比乔伊斯十字军东征

[ðə; ði][ˈfjuːd(ə)l][səˈsaɪəti][ɪn] [wɪtʃ] [ˈtruːbədɔː(r)] [ˈpəʊətri][hæd; həd] [ˈflaurɪʃ] , [ænd; ənd][baɪ] [wɪtʃ] [əˈləʊn]

The	feudal	society	in	which	troubadour	poetry	had	flourished	,	and	by	which	alone
这	封建	社会	在	哪个	吟游诗人	诗	有	繁荣	,	和	经过	哪个	独自的

[ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi] [meɪnˈteɪnd] ,

it	could	be	maintained	,
它	可以	是	维持	,

游吟诗人的诗歌正是在封建社会中蓬勃发展，并且也只有在这种社会中才能得以延续。

[wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈʃəʊɪŋ] [saɪnz] [ɒv; əv] [ˈdekədəns] .

was	already	showing	signs	of	decadence	.
曾是	已经	显示	标志	的	颓废	.

已经显露出颓废的迹象。

[ɪts] [ˈdaʊnfɔːl] [wɒz; wəz] [prɪˈsɪpɪteɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs] [ænd; ənd][pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈmuːvmənt] , [ðə; ði]

Its	downfall	was	precipitated	by	the	religious	and	political	movement	,	the
它是	倒台	曾是	沉淀	经过	这	宗教	和	政治的	移动	,	这

[ælbɪʒwɑː] [kruːˈseɪd] ,

Albigeois	Crusade	,
阿尔比乔伊斯	运动	,

它的衰落是由宗教和政治运动——阿尔比十字军东征——加速造成的。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [step] [təˈwɔːdz] [ðə; ði][ˌjuːnɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [frɑːns] ,

which	was	the	first	step	towards	the	unification	of	France	,
哪个	曾是	这	第一的	步	向	这	统一	的	法国	,

这是迈向法国统一的第一步。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ˈɔːlsəʊ] [brəʊk] [ʌp] [ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [ˈfiːfs] ,

but	which	also	broke	up	the	local	fiefs	,
但	哪个	还	打破	向上	这	当地的	封地	,

但这同时也瓦解了地方封地。

[dɪˈstrɔɪd] [ðə; ði] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ˈʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈtruːbəduəz] [hæd; həd] [ˈflaurɪʃ] [ænd; ənd]

destroyed	the	conditions	under	which	the	troubadours	had	flourished	and
损毁	这	状况	在下面	哪个	这	吟游诗人	有	繁荣	和

[ˈskætəd] [ðem; ðəm] [əˈbrɔːd] [ɪn] [ˈʌðə(r)] [lændz] [ɔː(r)] [fɔːst] [ðem; ðəm][tuː; tə] [siːk] [ˈʌðə(r)] [miːnz] [ɒv; əv]

scattered	them	abroad	in	other	lands	or	forced	them	to	seek	other	means	of
疏散	他们	国外	在	其他	土地	或者	强制	他们	到	寻找	其他	方法	的

[ˈlaɪvlihʊd] .

livelihood	.
生计	.

破坏了游吟诗人赖以生存的条件，将他们驱散到其他国家，或者迫使他们寻找其他谋生手段。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði][ˈɒrɪdʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ælbɪʒwɑː]

This	is	not	the	place	to	discuss	the	origin	and	the	nature	of	the	Albigeois
这	是	不是	这	地方	到	讨论	这	起源	和	这	自然	的	这	阿尔比乔伊斯

[ˈherəsi] . -

heresy	.	26
异端	.	-

这里不宜讨论阿尔比派异端的起源和性质。26

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [əˈpɪnjən] [hæz; həz][ˈɔːlməʊst] [ɪnˈveərɪəbli] [kənˈsɪdəd] [ðə; ði] [ˈherətɪks] [æz; əz] [ˈdjuːəlɪst]

The	general	opinion	has	almost	invariably	considered	the	heretics	as	dualists
这	一般的	观点	有	几乎	总是	经过考虑的	这	异端	作为	二元论者

[ænd; ənd][ðeə(r)] [bɪˈliːf] [æz; əz][ə; eɪ][ˌveəriˈeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈmænikiːizəm] :

and	their	belief	as	a	variation	of	Manicheism	:
和	他们的	信仰	作为	一个	变化	的	摩尼教	:

普遍观点几乎无一例外地认为这些异端是二元论者，他们的信仰是摩尼教的一种变体：

[bʌt; bət][ə; eɪ]['plɔːzəb(ə)l] [keɪs] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['herəsi] [æz; əz][ə; eɪ]

but	a	plausible	case	has	been	made	out	for	regarding	the	heresy	as	a
但	一个	合情合理	案件	有	到过	制成	出去	为了	关于	这	异端	作为	一个

['veərɪənt][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'dɒpʃənɪzəm] [wɪtʃ] [ɪz] [faʊnd] [sək'sesɪvli] [ɪn] [ɑː'miːniə] ,

variant	of	the	Adoptionism	which	is	found	successively	in	Armenia	,
变体	的	这	收养	哪个	是	成立	依次	在	亚美尼亚	,

但是，有理由认为这种异端邪说是亚美尼亚先后出现的嗣子论的一种变体。

[ɪn][ðə; ði]['bɔːlkən; 'bɒlkən] [pə'nɪnsjələ] [ænd; ənd][ɪn] [speɪn] , [ænd; ənd] [pə'hæps] [spə'rædɪkli] [ɪn] ['ɪtəli]

in	the	Balkan	peninsula	and	in	Spain	,	and	perhaps	sporadically	in	Italy
在	这	巴尔干半岛	半岛	和	在	西班牙	,	和	也许	偶尔	在	意大利

[ænd; ənd] ['dʒɜːməni] .

and	Germany	.
和	德国	.

在巴尔干半岛和西班牙，或许在意大利和德国也有零星发生。

[wɒt'evə(r)] [ɪts] ['riːəl] ['neɪtʃə(r)][wɒz; wəz] , [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [fækts][ɑː(r); ə(r)][klɪə(r)] : [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt]

Whatever	its	real	nature	was	,	the	following	facts	are	clear	:	it	was	not
任何	它是	真实的	自然	曾是	,	这	下列的	事实	是	清除	:	它	曾是	不是

[æn; ən]['aɪsəleɪtɪd] ['muːvmənt] ,

an	isolated	movement	,
一个	孤立	移动	,

无论其真实性质如何，以下事实是明确的：它并非一场孤立的运动；

[bʌt; bət][wɒz; wəz][ɪn][ˌkɒntɪ'njuːəti] [wɪð] [bɪ'liːfs] ['prevələnt] [ɪn] ['meni] ['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] ['jʊərəp] .

but	was	in	continuity	with	beliefs	prevalent	in	many	other	parts	of	Europe	.
但	曾是	在	连续性	和	信仰	流行	在	许多	其他	部分	的	欧洲	.

但这与欧洲其他许多地区盛行的信仰一脉相承。

[ˌaɪ 'tiː] [-]

It	[	76	]
它	[	-	]

它[76]

[wɒz; wəz] ['lɑːdʒli] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][mænz] ['herəsi] [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ɪ'məːdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv]

was	largely	a	poor	man's	heresy	and	therefore	emerges	into	the	light	of
曾是	很大程度上	一个	贫穷的	男人的	异端	和	所以	出现	进入	这	光	的

['hɪstri; 'hɪstəri]['əʊnli] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [tuː; tə] [ə'trækt] [ˌærɪstə'krætɪk] [əd'hiərənt] [ɔː(r)] [lɑːdʒ] ['mæsɪz]

history	only	when	it	happens	to	attract	aristocratic	adherents	or	large	masses
历史	仅有的	什么时候	它	发生	到	吸引	贵族	信徒	或者	大的	群众

[ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .

of	people	.
的	人们	.

这种异端邪说在很大程度上是穷人的异端邪说，因此只有当它吸引到贵族信徒或大量民众时，才会出现在历史的视野中。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['priː] - [ˌrefə'meɪʃn] ['muːvmənt] [ænd; ənd] [ɪ'senʃəli] [ɪn] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə]

It	was	also	a	pre	-	Reformation	movement	and	essentially	in	opposition	to
它	曾是	还	一个	预	-	宗教改革	移动	和	本质上	在	反对	到

['rəʊmən] [kə'θɒləsɪzəm] .

Roman	Catholicism	.
罗马	天主教	.

它也是宗教改革前的运动，本质上是反对罗马天主教的。

[æl'biː][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [hed] - ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['herəsi] , [ðəʊ] [tuː'luːz] ['spiːdəli] ['raɪvld]

Albi	was	the	first	head	-	quarters	of	the	heresy	,	though	Toulouse	speedily	rivalled
阿尔比	曾是	这	第一的	头	-	四分之一	的	这	异端	,	尽管	图卢兹	迅速地	竞争对手

[ɪts] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] .

its	importance	in	this	respect	.
它是	重要性	在	这	尊重	.

阿尔比是异端邪说的第一个总部，但图卢兹很快就在这一方面与它并驾齐驱。

[ðə; ði] ['voʊˌdɔɪz] ['herəsi] [wɪtʃ] [bɪ'keɪm] [nəʊ'tɔːriəs] [æt; ət] ['liːɒŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [wɒz; wəz] [ə; eɪ]

The	Vaudois	heresy	which	became	notorious	at	Lyons	about	the	same	time	was	a
这	沃州	异端	哪个	成为	臭名昭著	在	莱昂斯	关于	这	相同的	时间	曾是	一个

[skɪz'mætɪk; sɪz'mætɪk] ,

schismatic	,
分裂的	,

大约在同一时期，沃州异端在里昂声名狼藉，它是一种分裂主义异端。

[nɒt] [ə; eɪ] ['herətɪk] ['muːvmənt] .

not	a	heretic	movement	.
不是	一个	异教徒	移动	.

这不是异端运动。

[ðə; ði] ['voʊˌdɔɪz] [ˈɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt][tuː; tə][ðə; ði] ['prɒflɪgəsi] [ænd; ənd] ['wɜːldlinəs] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	Vaudois	objected	to	the	profligacy	and	worldliness	of	the
这	沃州	反对	到	这	挥霍无度	和	世俗	的	这

['rəʊmən] ['kæθlɪk] ['klɜːdʒi] ,

Roman	Catholic	clergy	,
罗马	天主教	牧师	,

沃州派反对罗马天主教神职人员的挥霍无度和世俗化。

[bʌt; bət] [dɪd] [nɒt] ['kwɒrəl] [wɪð] [tʃɜːtʃ] ['dɒktrɪn] .

but	did	not	quarrel	with	church	doctrine	.
但	做过	不是	争吵	和	教会	教义	.

但他并没有与教会教义相悖。

[ðə; ði] [ˌælbɪ'dʒensiːz] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [les] ['zeləs] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['voʊˌdɔɪz] [ɪn] [rɪ'pruːvɪŋ] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ]

The	Albigenses	were	no	less	zealous	than	the	Vaudois	in	reproving	the	church
这	阿尔比派	是	不	较少的	热心	比	这	沃州	在	责备	这	教会

['klɜːdʒi] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [æn; ən] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] ['pjʊərəti] [ænd; ənd] [ʌn'selfɪʃnəs] [ɒv; əv] [laɪf] .

clergy	and	setting	an	example	of	purity	and	unselfishness	of	life	.
牧师	和	环境	一个	例子	的	纯度	和	无私	的	生活	.

阿尔比派人士在谴责教会神职人员和树立纯洁无私的生活榜样方面，丝毫不逊于沃州派人士。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['difə] [prə'faʊndli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪn] ['mætəz] [ɒv; əv] ['dɒktrɪn] .

But	they	also	differed	profoundly	from	the	church	in	matters	of	doctrine	.
但	他们	还	不同	深刻地	从	这	教会	在	事情	的	教义	.

但他们在教义方面也与教会存在着深刻的分歧。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['oʊθoʊ] [æz; əz] ['empərə(r)] , [ɪn] - , ['dʒɜːməni] [ænd; ənd] [rəʊm] [wɜː(r); wə(r)]

Upon	the	election	of	Otho	as	Emperor	,	in	1208	,	Germany	and	Rome	were
之上	这	选举	的	奥托	作为	皇帝	,	在	-	,	德国	和	罗马	是

[æt; ət] [piːs] ,

at	peace	,
在	和平	,

1208年奥托当选皇帝时，德国和罗马处于和平状态。

[ænd; ənd] [pəʊp] ['ɪnəs(ə)nt] [θriː] . [faʊnd] [hɪm'self] [æt; ət] ['lɪbəti] [tuː; tə] [dɪ'vəʊt] [sʌm; səm] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]

and	Pope	Innocent	III	.	found	himself	at	liberty	to	devote	some	attention	to
和	教皇	清白的	三、	.	成立	他自己	在	自由	到	奉献	一些	注意力	到

[ə'feəz] [ɪn] ['sʌðən] [frɑːns] .

affairs	in	Southern	France	.
事务	在	南方	法国	.

教皇英诺森三世得以抽出一些时间来关注法国南部的事务。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [sʌm; səm] ['efəts] [tuː; tə] [ə'pəʊz] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] ['herəsi] :

He	had	already	made	some	efforts	to	oppose	the	growth	of	heresy	:
他	有	已经	制成	一些	努力	到	反对	这	生长	的	异端	:

他此前已采取了一些措施来阻止异端邪说的蔓延：

[hɪz; ɪz] [fɜːst] ['emisəri] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [prə'djuːs] [ðə; ði] [liːst] [ɪ'fekt] [ænd; ənd][ɪn] - [hiː; hi]

his	first	emissaries	were	unable	to	produce	the	least	effect	and	in	1208	he
他的	第一的	使者	是	无法	到	生产	这	至少	影响	和	在	-	他

[hæd; həd] [sent] [ɑː'naut] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [tuː] [sɪ'stɜːʃən] [mʌŋks] ['ɪntuː] ['sʌðən] [frɑːns] [wɪð]

had	sent	Arnaut	of	Citeaux	and	two	Cistercian	monks	into	Southern	France	with
有	发送	阿尔瑙特	的	-	和	二	熙笃会	僧侣	进入	南方	法国	和

[fʊl] [p'aʊəz] [tuː; tə][ækt] .

full	powers	to	act	.
满的	权力	到	行为	.

他的第一批使者未能取得任何成效，于是在 1208 年，他派遣了西多会的阿尔诺和两名熙笃会修士前往法国南部，赋予他们全权行事。

[ðeə(r)] ['efəts] [pruːvd] ['fruːtləs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [fɪ'liːp] [aʊ'guːst] [wɒz; wəz][nəʊ] [les] [ɪn'dɪfrənt]

Their	efforts	proved	fruitless	,	because	Philippe	Auguste	was	no	less	indifferent
他们的	努力	已证实	徒劳无功	,	因为	菲利普	奥古斯特	曾是	不	较少的	冷漠

[ðæn; ðən][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [lɔːdz] ,

than	the	provincial	lords	,
比	这	省级	领主们	,

他们的努力最终徒劳无功，因为菲利普·奥古斯特和那些地方领主一样冷漠无情。

[huː] ['æktʃuəli] ['feɪvəd] [ðə; ði] [-]

who	actually	favoured	the	[	77	]
WHO	实际上	受青睐	这	[	-	]

实际上支持[77]

['herətɪks] [ɪn] ['meni] [keɪsɪz] ;

heretics	in	many	cases	;
异端	在	许多	案例	;

许多情况下，他们是异端；

[ðə; ði]['rəʊmən] ['kæθlɪk] ['bɪʃəp] ['ɔːlsəʊ][wɜː(r); wə(r)] ['dʒeləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [poʊps] ['legit] [ænd; ənd]

the	Roman	Catholic	bishops	also	were	jealous	of	the	pope's	legates	and
这	罗马	天主教	主教们	还	是	嫉妒的	的	这	教皇的	使节	和

[rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðem; ðəm] .

refused	to	support	them	.
拒绝	到	支持	他们	.

罗马天主教主教们也嫉妒教皇的特使，拒绝支持他们。

[nɒt] ['əʊnli][ðə; ði]['leɪəti][bʌt; bət] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['klɜːdʒi] [hæd; həd] [biːn] [si'djuːst] :

Not	only	the	laity	but	many	of	the	clergy	had	been	seduced	:
不是	仅有的	这	俗人	但	许多	的	这	牧师	有	到过	被诱惑	:

不仅信徒，就连许多神职人员也受到了诱惑：

[ðə; ði] ['herətɪks] [hæd; həd] [trænz'leɪtɪd] [lɑːdʒ] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] ['skrɪptʃə(r)] ([træns'leʃən] [wɪtʃ] [stɪl]

the	heretics	had	translated	large	portions	of	scripture	(	translations	which	still
这	异端	有	翻译	大的	部分	的	圣经	(	翻译	哪个	仍然

[rɪ'meɪn] [tuː; tə][ˌjuː 'es]) [ænd; ənd] ['kɒnstəntli] [ə'piːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ɪn] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə]

remain	to	us	)	and	constantly	appealed	to	the	scriptures	in	opposition	to
保持	到	我们	)	和	不断地	上诉	到	这	经文	在	反对	到

[ðə; ði]['kænən] [lɔːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪmə'rælətɪ] [ɒv; əv] [rəʊm] .

the	canon	laws	and	the	immorality	of	Rome	.
这	正典	法律	和	这	不道德	的	罗马	.

异端分子翻译了大量的圣经（这些译本至今仍保存完好），并不断援引圣经来反对教会法和罗马的不道德行为。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [fʊl] [pə'rəʊkiəl] [ænd; ənd] [daɪ'ɒsɪsn] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][ɪn]['regjələ(r)]

They	had	a	full	parochial	and	diocesan	organisation	and	were	in	regular
他们	有	一个	满的	教区	和	教区	组织	和	是	在	常规的

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['herətɪks] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] .

communication	with	the	heretics	of	other	countries	.
沟通	和	这	异端	的	其他	国家	.

他们拥有完整的教区和教区组织，并与其他国家的异端分子保持定期联系。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ɔːˈθɒrəti] [ɒv; əv] [ˈsʌðən] [frɑːns] [wɒz; wəz] [duːmd] ,

It	was	clear	that	the	authority	of	Southern	France	was	doomed	,
它	曾是	清除	那	这	权威	的	南方	法国	曾是	注定失败	,

很明显，法国南部的统治注定要失败。

[ənˈles] [sʌm; səm] [ˈvɪgərəs] [steps] [tuː; tə] [əˈsɜːt] [hɜː(r); hə(r)] [ɔːˈθɒrəti] [wɜː(r); wə(r)] [ˈspiːdəli] [ˈteɪkən] .

unless	some	vigorous	steps	to	assert	her	authority	were	speedily	taken	.
除非	一些	蓬勃	步骤	到	断言	她	权威	是	迅速地	已采取	.

除非迅速采取一些强有力的措施来维护她的权威。

" [ˌaɪtiːˈeɪ][pə(r)][ˈɑːmniːz] [ˈtɛrəs] - [sʌnt] [ʌt] [grænd] [pəˈrɪkjələm] - [ɪˈkliːzɪə] [ˈdeɪɪ] . " -

"	Ita	per	omnes	terras	multiplicati	sunt	ut	grande	periculum	patiatur	ecclesia	Dei	.	"	27
"	意大利	每	所有人	特拉斯	-	太阳	ut	格兰德	围	-	教会	德伊	.	"	-

“Ita per omnes terras multiplicati sunt ut grande periculum patiatur ecclesia Dei。”27

[ðə; ði] [ˈefəts] [ɒv; əv][ˌes ˈtiː] [ˈdɒmɪnɪk] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfɒləʊd] [baɪ][ðə; ði][ˈmɜːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpeɪpl] [ˈlegət] ,

The	efforts	of	St	Dominic	were	followed	by	the	murder	of	the	papal	legate	,
这	努力	的	英石	多米尼克	是	随后	经过	这	谋杀	的	这	教皇	使节	,

[pjeə] [diː] [ˌkæstəlˈnɔː] ,

Pierre	de	Castelnau	,
皮埃尔	德	卡斯泰尔诺	,

圣多明我的努力之后，教皇特使皮埃尔·德·卡斯泰尔诺被谋杀了。

[ɪn] - , [wɪtʃ] [kriˈeɪtɪd] [æn; ən] [ɪkˈsaɪtmənt] [ˈkɒmpərəb(ə)l] [wɪð] [ðæt] [əˈraʊzd] [baɪ][ðə; ði][ˈmɜːdə(r)]

in	1208	,	which	created	an	excitement	comparable	with	that	aroused	by	the	murder
在	-	,	哪个	创建	一个	激动	可比	和	那	被唤醒	经过	这	谋杀

[ɒv; əv] [ˈtɒməs] - [ˈbekɪt] ,

of	Thomas	à	Becket	,
的	托马斯	-	贝克特	,

1208年，这起事件引起的轰动堪比托马斯·贝克特被谋杀事件所引起的轰动。

[ˈθɜːti] - [eɪt] [jˈiəz] [bɪˈfɔː(r)] , [ænd; ənd] [geɪv] [ˈɪnəs(ə)nt] [θriː] .

thirty	-	eight	years	before	,	and	gave	Innocent	III	.
三十	-	八	年	前	,	和	给予	清白的	三、	.

三十八年前，他给了英诺森三世。

[hɪz; ɪz] [ˌɒpəˈtjuːnəti] .

his	opportunity	.
他的	机会	.

他的机会。

[ɪn][ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] [ɒv; əv] - [ə; eɪ] [greɪt] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] [kɹuːsˈeɪdəz] [əˈsembəld] [æt; ət] [ˈliːɒŋ] ,

In	the	summer	of	1209	a	great	army	of	crusaders	assembled	at	Lyons	,
在	这	夏天	的	-	一个	伟大的	军队	的	十字军战士	组装	在	莱昂斯	,

1209年夏天，一支庞大的十字军军队在里昂集结。

[ænd; ənd] [ˈsʌðən] [frɑːns] [wɒz; wəz] [ɪnˈveɪdɪd] [baɪ][ə; eɪ] [hɔːd] [kəmˈpəʊzd] [ˈpɑːtli] [ɒv; əv] [rɪˈlɪdʒəs]

and	Southern	France	was	invaded	by	a	horde	composed	partly	of	religious
和	南方	法国	曾是	入侵	经过	一个	部落	由	部分	的	宗教

[fəˈnætɪks] ,

fanatics	,
狂热分子	,

法国南部遭到一群由宗教狂热分子组成的军队入侵。

[ɒv; əv] [men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə] [geɪn] [ðə; ði] [ɪnˈdʌldʒənsiz] [ɐwˈɔːdɪd] [tuː; tə] [kɹuːsˈeɪdəz]

of	men	who	were	anxious	to	gain	the	indulgences	awarded	to	crusaders
的	男人	WHO	是	焦虑的	到	获得	这	放纵	获奖	到	十字军战士

[wɪˈðaʊt] [ðə; ði][ˈdeɪndʒə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈdʒɜːni] [ˌəʊvəˈsiːz] ,

without	the	danger	of	a	journey	overseas	,
没有	这	危险	的	一个	旅行	海外	,

这些人渴望获得十字军战士所享有的特权，却又不想冒着远渡重洋的风险。

[ænd; ənd][ɒv; əv][men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪmpli] [bent] [ɒn]['plʌndə(r)] .

and	of	men	who	were	simply	bent	on	plunder	.
和	的	男人	WHO	是	简单地	弯曲	在	掠夺	.

以及那些一心只想掠夺的人。

[ðə; ði][lɑːst][steɪdʒ][ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][kruː'seɪd] ['muːvmənt] [wɒz; wəz] [ˌðeə'baɪ] [riːtʃt]

The	last	stage	in	the	development	of	the	crusade	movement	was	thereby	reached
这	最后的	阶段	在	这	发展	的	这	运动	移动	曾是	从而	达到

: [ə'rɪdʒənəli] [bɪ'gʌn] [tuː; tə][rɪ'kʌvə(r)] [-]

:	originally	begun	to	recover	[	78	]
:	起初	开始	到	恢复	[	-	]

十字军运动的发展到此进入了最后阶段：最初是为了恢复[78]

[ðə; ði]['həʊli] ['seplkə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] [ə'genst] [ðə; ði]

the	Holy	Sepulchre	,	it	had	been	extended	to	other	countries	against	the
这	圣	坟墓	,	它	有	到过	扩展	到	其他	国家	反对	这

[ə'vaʊd] ['enəmɪz] [ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] .

avowed	enemies	of	Christianity	.
公开承认	敌人	的	基督教	.

圣墓教堂的教义已经扩展到其他国家，用来对抗基督教的公开敌人。

[naʊ] [ðə; ði] ['muːvmənt] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [tɜːnd] [ə'genst] ['ɜːrɪŋ] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən]

Now	the	movement	was	to	be	turned	against	erring	members	of	the	Christian
现在	这	移动	曾是	到	是	转向	反对	犯错	成员	的	这	基督教

[tʃɜːtʃ] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [tɜːmz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['metəfə(r)] [mʌtʃ] [ə'bjuːzd][æt; ət] [ðæt] ['pɪəriəd] ,

Church	and	in	the	terms	of	a	metaphor	much	abused	at	that	period	,
教会	和	在	这	条款	的	一个	隐喻	很多	受虐	在	那	时期	,

现在，这场运动将被用来反对基督教教会中犯错的成员，用当时被滥用的一种比喻来说，

[ðə; ði][kruː'seɪdə(r)][wɒz; wəz][nɒt]['əʊnli][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði][wʊlf] ,

the	Crusader	was	not	only	to	destroy	the	wolf	,
这	十字军战士	曾是	不是	仅有的	到	破坏	这	狼	,

十字军东征的目的不仅仅是消灭狼群，

[bʌt; bət][tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði]['veɪgrənt] [ʃiːp] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði][fəʊld] . - [beɪ'zjeɪ] [ænd; ənd] [ˌkɑːkə'sən]

but	to	drive	the	vagrant	sheep	back	into	the	fold	.	28	Beziers	and	Carcassonne
但	到	驾驶	这	流浪汉	羊	后退	进入	这	折叠	.	-	贝济尔	和	卡尔卡松

[wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [wɪð] ['mæsəkə(r)] ;

were	captured	with	massacre	;
是	捕获	和	屠杀	;

但目的是将流浪的羊群赶回羊圈。28 贝济耶和卡尔卡松被攻陷，并遭到屠杀；

[tuː'luːz] [wɒz; wəz] [speəd] [ə'pɒn][ðə; ði] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [səb'mɪʃn] [ɒv; əv]['raɪˌmɑːn]['sɪksθ] . ,

Toulouse	was	spared	upon	the	humiliating	submission	of	Raimon	VI	.	,
图卢兹	曾是	幸存	之上	这	羞辱	提交	的	雷门	六年级	.	,

图卢兹因雷蒙六世屈辱的投降而免遭战败。

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['ɔːgənaɪzd] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['ɒfəd] [tuː; tə][ðə; ði] [kruː'seɪdɪŋ] ['fɔːsɪz] ['ʌndə(r)]['saɪmən]

and	little	organised	opposition	was	offered	to	the	crusading	forces	under	Simon
和	小的	有组织的	反对	曾是	提供	到	这	十字军东征	力量	在下面	西蒙

[diː] ['mɒntfət] .

de	Montfort	.
德	蒙特福特	.

西蒙·德·蒙福尔率领的十字军几乎没有遭到任何有组织的抵抗。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [j'iəz] [sɔː] [ðə; ði][rɪ'vəʊlt][ɒv; əv] [tuː'luːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌekskəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [ɒv; əv]

The	following	years	saw	the	revolt	of	Toulouse	and	the	excommunication	of
这	下列的	年	锯	这	反叛	的	图卢兹	和	这	逐出教会	的

['raɪˌmɑːn]['sɪksθ] . (-) ,

Raimon	VI	.	(	1211	)	,
雷门	六年级	.	(	-	)	,

接下来的几年里，图卢兹爆发了叛乱，雷蒙六世被逐出教会（1211年）。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [muː'rɛ] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈraɪˌmɑːn][wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sə'pɔːtə(r)] ['piːdrəʊ]

the	battle	of	Muret	in	which	Raimon	was	defeated	and	his	supporter	Pedro
这	战斗	的	穆雷	在	哪个	雷门	曾是	战败	和	他的	支持者	佩德罗

[ɒv; əv]['ærəgan] ,

of	Aragon	,
的	阿拉贡	,

穆雷战役，雷蒙战败，他的支持者阿拉贡的佩德罗战败。

[wɒz; wəz] [kɪld] (-) , [ðə; ði] ['lætərən] ['kaʊns(ə)l] (-) ,

was	killed	(	1213	)	,	the	Lateran	Council	(	1215	)	,
曾是	被杀	(	-	)	,	这	拉特兰	理事会	(	-	)	,

被杀害（1213年），拉特兰公会议（1215年），

[ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] [tuː'luːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]['saɪmən][diː] ['mɒntfət] (-) .

the	siege	of	Toulouse	and	the	death	of	Simon	de	Montfort	(	1218	)	.
这	围城	的	图卢兹	和	这	死亡	的	西蒙	德	蒙特福特	(	-	)	.

图卢兹围城战和西蒙·德·蒙福尔之死（1218 年）。

[ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [də'mɪnɪkən] ['ɔːdə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] [mɑːkt] [ðə; ði]

The	foundation	of	the	Dominican	order	and	of	the	Inquisition	marked	the
这	基础	的	这	多米尼加	命令	和	的	这	宗教裁判所	标记	这

[kləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] .

close	of	the	struggle	.
关闭	的	这	斗争	.

多明我会和宗教裁判所的建立标志着这场斗争的结束。

- [ɒv; əv] [mɑː'seɪlz] [ɪz][ə; eɪ] ['truːbədɔː(r)] [huːz] [laɪf] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ðiːz] [j'iəz] [ɒv; əv] ['tɜːmɔɪl]

Folquet	of	Marseilles	is	a	troubadour	whose	life	belongs	to	these	years	of	turmoil
-	的	马赛	是	一个	吟游诗人	谁	生活	属于	到	这些	年	的	动荡

.

:

.

马赛的福尔凯是一位游吟诗人，他的一生都与这些动荡的岁月紧密相连。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌdʒenəʊ'iːz] ['mɜːtʃənt] [baɪ] [neɪm] - ,

He	was	the	son	of	a	Genoese	merchant	by	name	Anfos	,
他	曾是	这	儿子	的	一个	热那亚	商人	经过	姓名	-	,

他是热那亚商人安福斯的儿子。

[huː] [ə'pærəntli] ['set(ə)ld] [ɪn] [mɑː'seɪlz] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪznəs] [ˈriːz(ə)nz] :

who	apparently	settled	in	Marseilles	for	business	reasons	:
WHO	显然	定居	在	马赛	为了	商业	原因	:

他显然是出于商业原因定居马赛的：

['dʒenəʊə][wɒz; wəz][ɪn] [kləʊz] [kə'mɜːʃ(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] [frɑːns] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]

Genoa	was	in	close	commercial	relations	with	the	South	of	France	during	the
热那亚	曾是	在	关闭	商业的	关系	和	这	南	的	法国	期间	这

[twelfθ] ['sentʃəri] ,

twelfth	century	,
第十二	世纪	,

十二世纪时，热那亚与法国南部保持着密切的商业联系。

[æz; əz][ɪz] [ə'testɪd] [baɪ] [triːtiz] [kən'kluːdɪd] [wɪð] [mɑː'seɪlz] [ɪn] - [ænd; ənd] [wɪð] [ˈraɪˌmɑːn][ɒv; əv]

as	is	attested	by	treaties	concluded	with	Marseilles	in	1138	and	with	Raimon	of
作为	是	已证实	经过	条约	结束	和	马赛	在	-	和	和	雷门	的

[tuː'luːz] [ɪn] - .

Toulouse	in	1174	.
图卢兹	在	-	.

1138 年与马赛签订的条约和 1174 年与图卢兹的雷蒙签订的条约都证明了这一点。

- ([ɔː(r)]['fʊlkoʊ][ɪn]['lætɪn] [fɔːm]) [-]

Folquet	(	or	Fulco	in	Latin	form	)	[	79	]
-	(	或者	富尔科	在	拉丁	形式	)	[	-	]

福尔凯（或拉丁语形式的 Fulco）[79]

[siːm] [tuː; tə][hæv; həv] ['kærid] [ɒn][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['bɪznəs] [ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv] [ə'mjuːzd] [hɪz; ɪz]

seems	to	have	carried	on	his	father's	business	and	to	have	amused	his
似乎	到	有	携带	在	他的	父亲的	商业	和	到	有	觉得好笑	他的

['leʒə(r)] ['aʊəz] [baɪ][pəʊ'etɪkəl] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] .

leisure	hours	by	poetical	composition	.
闲暇	小时	经过	诗意的	作品	.

他似乎继承了父亲的事业，并在闲暇时间从事诗歌创作。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ɒv; əv][ˌmɑːntən'dɑːn] [ri'fəːz] [tuː; tə][hɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [sə'vent] [ə'pɒn]

The	Monk	of	Montandon	refers	to	him	as	a	merchant	in	his	sirventes	upon
这	僧	的	蒙坦登	指	到	他	作为	一个	商人	在	他的	西尔文特斯	之上

['ʌðə(r)] ['truːbədʊəz] .

other	troubadours	.
其他	吟游诗人	.

蒙坦东的僧侣在他的游吟诗中称他为商人，并提及其他游吟诗人。

[hiː; hi][ɪz] [pleɪst] [ɪn]['pærədaɪs][baɪ] ['dænti] [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði]['əʊnli] ['truːbədɔː(r)] [huː] [ðeə(r)] [ə'pɪəz] ,

He	is	placed	in	Paradise	by	Dante	and	is	the	only	troubadour	who	there	appears	,
他	是	放置	在	天堂	经过	但丁	和	是	这	仅有的	吟游诗人	WHO	那里	出现	,

他被但丁安排进入天堂，并且是唯一出现在天堂中的游吟诗人。

[nəʊ] [daʊt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .

no	doubt	because	of	his	services	to	the	Church	.
不	怀疑	因为	的	他的	服务	到	这	教会	.

毫无疑问，这是因为他为教会做出了贡献。

[hɪz; ɪz] ['ɜːliɪst] ['poʊəmz] , ['rɪt(ə)n] ['ɑːftə(r)] - , [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pəʊzd] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] ,

His	earliest	poems	,	written	after	1180	,	were	composed	in	honour	of	Azalais	,
他的	最早	诗歌	,	书面	后	-	,	是	由	在	荣誉	的	阿扎莱	,

他最早的诗作写于1180年之后，是为了纪念阿扎莱斯而作。

[ðə; ði]['leɪdi] [huːz] ['feɪvə(r)] [wɒz; wəz] [sɔːt] [baɪ] - [vɪ'dɑːl] ,

the	lady	whose	favour	was	sought	by	Peire	Vidal	,
这	女士	谁	偏爱	曾是	寻求	经过	-	维达尔	,

佩雷·维达尔曾试图讨好那位女士

[ænd; ənd][tuː; tə] [huːm] - [ri'fəːz] [baɪ][ðə; ði] - [ɒv; əv] [aɪmənt] (['mægnət]) .

and	to	whom	Folquet	refers	by	the	senhal	of	Aimant	(	magnet	)	.
和	到	谁	-	指	经过	这	-	的	目标	(	磁铁	)	.

而福尔凯则称他为艾曼特（磁铁）的塞纳尔。

[hɪz; ɪz]['poʊəmz][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'dʒiːniəs] [ˌdɪsər'teʃən] [ə'pɒn] [lʌv] [ænd; ənd][wiː; wi] [kætʃ] ['lɪt(ə)l] [treɪs] [ɒv; əv]

His	poems	are	ingenious	dissertations	upon	love	and	we	catch	little	trace	of
他的	诗歌	是	巧妙	学位论文	之上	爱	和	我们	抓住	小的	痕迹	的

['riːəl] ['fiːlɪŋ] [ɪn][ðem; ðəm] .

real	feeling	in	them	.
真实的	感觉	在	他们	.

他的诗作是对爱情的精妙论述，但我们从中几乎感受不到任何真实的情感。

[ðə; ði] ['stɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒeləsi] [ɒv; əv] - ['sɪstə(r)] [wɪtʃ] [drəʊv] - [tuː; tə] [liːv]

The	stories	of	the	jealousy	of	Azalais	'	sister	which	drove	Folquet	to	leave
这	故事	的	这	妒忌	的	阿扎莱	-	姐姐	哪个	驾驶	-	到	离开

[mɑː'seɪlz] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒbəbli] [ə'pɒkrɪf(ə)l] .

Marseilles	are	probably	apocryphal	.
马赛	是	大概	伪经	.

关于阿扎莱斯的妹妹因嫉妒而导致福尔凯离开马赛的故事很可能是杜撰的。

- ['ɔ:lsəʊ] [ə'drest] ['poʊəmz][tu:; tə][ðə; ði][waɪf][ɒv; əv][ðə; ði][kaʊnt][ɒv; əv][mɒnt'pi:ljə(r)] ,

Folquet	**also**	**addressed**	**poems**	**to**	**the**	**wife**	**of**	**the**	**Count**	**of**	**Montpelier**	**,**
-	还	已解决	诗歌	到	这	妻子	的	这	数数	的	蒙彼利埃	,

福尔凯还曾为蒙彼利埃伯爵的妻子写诗。

[ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv][ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] .

the	**daughter**	**of**	**the**	**Emperor**	**of**	**Constantinople**	**.**
这	女儿	的	这	皇帝	的	君士坦丁堡	.

君士坦丁堡皇帝的女儿。

[hi:; hi] [rəʊt] [ə; eɪ][faɪn] - [ɒn][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]['bærəl][ɒv; əv] [mɑ:'seɪlz] [ɪn] - [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:]

He	**wrote**	**a**	**fine**	**planh**	**on**	**the**	**death**	**of**	**Barral**	**of**	**Marseilles**	**in**	**1192**	**and**	**it**
他	写道	一个	美好的	-	在	这	死亡	的	巴拉尔	的	马赛	在	-	和	它

[wɒz; wəz][ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [hi:; hi] [rɪ'zɒlvd] [tu:; tə]['entə(r)][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] .

was	**about**	**this**	**time**	**that**	**he**	**resolved**	**to**	**enter**	**the**	**church**	**.**
曾是	关于	这	时间	那	他	已解决	到	进入	这	教会	.

1192 年，他为马赛的巴拉尔之死写了一篇精彩的悼文，大约就在这个时候，他决定进入教会。

[hɪz; ɪz][lɑ:st]['pəʊɪm] [bi'lɔŋz] [tu:; tə][ðə; ði][jɪə(r)] - .

His	**last**	**poem**	**belongs**	**to**	**the**	**year**	**1195**	**.**
他的	最后的	诗	属于	到	这	年	-	.

他的最后一首诗创作于1195年。

[nəʊ] [daʊt] [ðə; ði] [welθ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [meɪ] [hæv; həv] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [æz; əz][ə; eɪ]

No	**doubt**	**the**	**wealth**	**which**	**he**	**may**	**have**	**brought**	**to**	**the**	**Church**	**as**	**a**
不	怀疑	这	财富	哪个	他	可能	有	带来	到	这	教会	作为	一个

[sək'sesf(ə)l] ['mɜ:tʃənt] [kən'trɪbju:tɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [əd'vɑ:nsmənt] ,

successful	**merchant**	**contributed**	**to**	**his**	**advancement**	**,**
成功的	商人	贡献	到	他的	进步	,

毫无疑问，他作为一名成功的商人为教会带来的财富，促进了他的晋升。

[bʌt; bət] - [wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ][æn; ən] [ɪn'dɑ:mɪtəbli] [ˌenə'dʒetɪk] ['kærəktə(r)] .

but	**Folquet**	**was**	**also**	**an**	**indomitably**	**energetic**	**character**	**.**
但	-	曾是	还	一个	坚韧不拔	精力充沛	特点	.

但福尔凯也是一个精力充沛、不屈不挠的人。

[ˌʌn'laɪk] [səʊ] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['poʊəts] ,

Unlike	**so**	**many**	**of**	**his**	**fellow**	**poets**	**,**
与此不同	所以	许多	的	他的	同伴	诗人	,

与他的许多同行诗人不同，

[hu:] [rɪ'taɪəd] [tu:; tə] ['mɑ:nəˌsteriz] [ænd; ənd][ðeə(r)][lɪvd; 'laɪvd][aʊt][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪn][sɪ'klu:ʒ(ə)n] , -

who	**retired**	**to**	**monasteries**	**and**	**there**	**lived**	**out**	**their**	**lives**	**in**	**seclusion**	**,**	**Folquet**
WHO	退休	到	修道院	和	那里	居住地	出去	他们的	生活	在	隔离	,	-

[dɪ'spleɪd] ['speʃ(ə)l] ['tæləns][ɔ:(r)] [-]

displayed	**special**	**talents**	**or**	**[**	**80**	**]**
显示	特别的	天赋	或者	[	-	]

那些隐居到修道院并在那里度过余生的人，福尔凯展现出了特殊的才能或[80]

['speʃ(ə)l] [ɪn'θju:ziæzəm][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['ɔ:də(r)] [wɪtʃ] [hi:; hi][dʒɔɪnd] .

special	**enthusiasm**	**for**	**the**	**order**	**which**	**he**	**joined**	**.**
特别的	热情	为了	这	命令	哪个	他	加入	.

他对加入的组织怀有特殊的热情。

[ɒv; əv][ðə; ði] [sɪ'stɔ:ʃən] ['æbi] [ɒv; əv] - [ɪn][ðə; ði] ['daɪəsɪs] [ɒv; əv] [fre'ʒys] [hi:; hi] [bɪ'keɪm] ['æbət] ,

Of	**the**	**Cistercian**	**abbey**	**of**	**Toronet**	**in**	**the**	**diocese**	**of**	**Fréjus**	**he**	**became**	**abbot**	**,**
的	这	熙笃会	修道院	的	-	在	这	教区	的	弗雷瑞斯	他	成为	方丈	,

他成为了弗雷瑞斯教区托罗内熙笃会修道院的院长。

[ænd; ənd][ɪn] - [wɒz; wəz] [meɪd] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] [tu:'lu:z] .

and	**in**	**1205**	**was**	**made**	**Bishop**	**of**	**Toulouse**	**.**
和	在	-	曾是	制成	主教	的	图卢兹	.

1205年被任命为图卢兹主教。

[hiː; hi] [ðen] , [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] [ˌes 'tiː] ['dɒmɪnɪk] , [bɪ'kʌmz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['fɪgəz] [ɒv; əv]

He	then	,	in	company	with	St	Dominic	,	becomes	one	of	the	great	figures	of
他	然后	,	在	公司	和	英石	多米尼克	,	变成	一	的	这	伟大的	数据	的

[ðə; ði] [ælbɪʒwɑː] [kruːˈseɪd] :

the	Albigeois	crusade	:
这	阿尔比乔伊斯	运动	:

随后，他与圣多明我一起，成为阿尔比派十字军东征的伟大人物之一：

[ɪn] - [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [wɪð] ['saɪmən] [diː] ['mɒntfət] [ə'genst] [ˈraɪˌmɑːn] ['sɪksθ] . ,

in	1209	he	was	acting	with	Simon	de	Montfort	against	Raimon	VI	.	,
在	-	他	曾是	表演	和	西蒙	德	蒙特福特	反对	雷门	六年级	.	,

1209年，他与西蒙·德·蒙福特一起对抗雷蒙六世。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊld] ['peɪtrən] [ænd; ənd] ['benɪfæktə(r)] ,

the	son	of	his	old	patron	and	benefactor	,
这	儿子	的	他的	老的	赞助人	和	恩人	,

他的老赞助人和恩人的儿子，

[ænd; ənd] [pə'sweɪdɪd] [ðə; ði] [kaʊnt] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [ðə; ði] ['sɪtədəl] [ɒv; əv] [tuːˈluːz] [tuː; tə] [diː] ['mɒntfət]

and	persuaded	the	count	to	surrender	the	citadel	of	Toulouse	to	de	Montfort
和	被说服	这	数数	到	投降	这	堡垒	的	图卢兹	到	德	蒙特福特

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['peɪpl] ['legət] .

and	the	papal	legate	.
和	这	教皇	使节	.

并说服伯爵将图卢兹城堡拱手让给德·蒙福尔和教皇特使。

[hiː; hi] ['trævld] [ɪn] ['nɔːðən] [frɑːns] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [stɜː(r)] [ʌp] [ɪn'θjuːziæzəm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kruːˈseɪd] .

He	travelled	in	Northern	France	in	order	to	stir	up	enthusiasm	for	the	crusade	.
他	旅行	在	北方	法国	在	命令	到	搅拌	向上	热情	为了	这	运动	.

他前往法国北部旅行，目的是激发人们对十字军东征的热情。

[ðə; ði] ['ledʒənd] [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [ðæt] , ['hɪərɪŋ] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [lʌv] [sɔːŋz] [sʌŋ] [baɪ] [ə; eɪ] ['mɪnstrəl] [æt; ət] ['pærɪs] ,

The	legend	is	related	that	,	hearing	one	of	his	love	songs	sung	by	a	minstrel	at	Paris	,
这	传奇	是	有关的	那	,	听力	一	的	他的	爱	歌曲	唱	经过	一个	吟游诗人	在	巴黎	,

传说，他在巴黎听到一位吟游诗人演唱他的一首情歌后，

[hiː; hi] [ɪm'pəʊzd] ['penəns] [ə'pɒn] [hɪm'self] .

he	imposed	penance	upon	himself	.
他	强加	忏悔	之上	他自己	.

他对自己进行忏悔。

[hiː; hi] [helpt] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] [ɪn] [lɒŋgə'dɒk] ,

He	helped	to	establish	the	Inquisition	in	Languedoc	,
他	帮助	到	建立	这	宗教裁判所	在	朗格多克	,

他帮助在朗格多克建立了宗教裁判所。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] ['lætərən] ['kaʊns(ə)l] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [ðə; ði] [məʊst] ['vaɪələnt] [ə'pəʊnənt] [ɒv; əv] [kaʊnt] [ˈraɪˌmɑːn] .

and	at	the	Lateran	council	of	1215	was	the	most	violent	opponent	of	Count	Raimon	.
和	在	这	拉特兰	理事会	的	-	曾是	这	最多	暴力	对手	的	数数	雷门	.

在 1215 年的拉特兰会议上，他是雷蒙伯爵最激烈的反对者。

[tuː; tə]['entə(r)]['ɪntuː][hɪz; ɪz]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn]['diːteɪl]['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ə; eɪ]

To	enter	into	his	history	in	detail	during	this	period	would	be	to	recount	a
到	进入	进入	他的	历史	在	细节	期间	这	时期	会	是	到	叙事	一个

[lɑːdʒ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌmwɒt] ['ɪntrɪkət] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][kruː'seɪd] .

large	portion	of	the	somewhat	intricate	history	of	the	crusade	.
大的	部分	的	这	有些	错综复杂	历史	的	这	运动	.

要详细了解他在这一时期的经历，就相当于要重述十字军东征这段错综复杂的历史的大部分内容。

[ɒv; əv][hɪz; ɪz][fə'nætɪsɪzəm] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['kruːəlti] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [weɪdʒd] [wɔː(r)] [ə'pɒn] [ðə; ði]

Of	his	fanaticism	,	and	of	the	cruelty	with	which	he	waged	war	upon	the
的	他的	狂热	,	和	的	这	残酷	和	哪个	他	发动	战争	之上	这

['herətɪks] ,

heretics	,
异端	,

关于他的狂热，以及他用以镇压异端的残酷手段，

[ðə; ði] [kaʊnt] [ˈraɪˌmɑːn]['rɒdʒə(r)][ɒv; əv] [fwɑː] [spiːks] [æt; ət][ðə; ði] ['lætərən] ['kaʊns(ə)l] ,

the	Count	Raimon	Roger	of	Foix	speaks	at	the	Lateran	council	,
这	数数	雷门	罗杰	的	福伊克斯	说话	在	这	拉特兰	理事会	,

福瓦伯爵雷蒙·罗杰在拉特兰会议上发表讲话

[wen] [dɪ'fendɪŋ] [hɪm'self] [ə'genst] [ðə; ði][ˌækju'zeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['herəsi] .

when	defending	himself	against	the	accusation	of	heresy	.
什么时候	防守	他自己	反对	这	指控	的	异端	.

在为自己辩护，否认异端邪说指控时。

[iː][daɪ][vɑːs][diː] - , [ˌkjuː juː 'iː]['tænt] - - ,

E	die	vos	de	l'avesque	,	que	tant	n'es	afortitz	,
E	死	vos	德	-	,	que	坦特	-	-	,

E die vos de laavesque, que tant n'es afortitz,

[kwɛn] [lɑː]['suːə] - [iːz] - [iː][ˌɛnˌoʊ'ɛs] - ,

qu'en	la	sua	semblansa	es	Dieus	e	nos	trazitz	,
qu'en	拉	苏阿	-	es	-	e	不	-	,

qu'en la sua semblansa es Dieus e nos trazitz,

[ˌkjuː juː 'iː][ˌeɪ 'biː]['kænsoʊz] - [iː][ˌeɪ 'biː] [mɒts] - ,

que	ab	cansos	messongeiras	e	ab	motz	coladitz	,
que	ab	坎索斯	-	e	ab	莫茨	-	,

que ab cansos messagesongeiras e ab motz coladitz,

[dəʊnt][tɑːts] [hɔːn] [iːz] - [ˌkjuː juː 'aɪ] · [elz; ˌel 'es]['kɑːntɑː][ˌen 'aɪ] [lɔːs] [dɪts] , [-]

dont	totz	horn	es	perdutz	qui	·	ls	canta	ni	los	ditz	,	[	81	]
不	托茨	喇叭	es	-	qui	·	ls	坎塔	ni	洛杉矶	傻瓜	,	[	-	]

不要吹响号角 es perdutz qui·ls canta ni los ditz,[81]

[ɛz][ˌeɪ 'biː][ˌes əʊ 'es] - - [iː] -

ez	ab	sos	reproverbis	afilatz	e	forbitz
易	ab	求救信号	-	-	e	-

ez ab sos reproverbis afilatz e forbitz

[ɛz][ˌeɪ 'biː] [lɔːs] - [dɒs] , [dɒn] [ˌef 'əʊ] - ,

ez	ab	los	nostres	dos	,	don	fo	eniotglaritz	,
易	ab	洛杉矶	-	做	,	大学教师	fo	-	,

ez ab los nostres dos，don fo eniotglaritz，

[ɛz][ˌeɪ 'biː]['mɑːlɑː; 'meɪlə][dɒkt'riːnə][iːz]['tænt] [fɔːt] -

ez	ab	mala	doctrina	es	tant	fort	enriquitz
易	ab	马拉	教义	es	坦特	堡	-

ez ab mala 教义是恩里奎茨堡

- [nɒn] [ɔzə] [ˌɑːr iː 'en]['daɪə(r)][ə; eɪ][səʊ] - - .

c'om	non	auza	ren	dire	a	so	qu'el	contraditz	.
-	非	奥扎	仁	可怕的	一个	所以	-	-	.

C'om non auza ren dire a so qu'el contraditz。

['piːroʊ][kænt][el][ˌef 'əʊ]['ɑːbəz; ə'bɑːz][ˌen 'aɪ] -

Pero	cant	el	fo	abas	ni	monges	revestitz
但是	不能	el	fo	阿巴斯	ni	蒙日	-

Pero Cant el fo abas ni monges revestitz

[ɪn] [lɑː]['suːə][ə'bɑːdiːə][ˌef 'əʊ][ˌes 'aɪ] · [el] [lʌmz] -

en	la	sua	abadia	fo	si	·	l	lums	eseurzitz
英文	拉	苏阿	阿巴迪亚	fo	是	·	我	lums	-

苏亚·阿巴迪亚·福斯·卢姆斯·瑟兹茨

- [nəʊ]

qu'anc	no
-	不

qu'anc no

[ai]

i
我

我

[ˌeɪ 'siː][biː; bi][ˌen 'aɪ] [pɔzə] , [troʊ] - [ˌen 'iː][ˌef 'əʊ] - ;

ac	be	ni	pauza	,	tro	qu'el	ne	fo	ichitz	;
空调	是	ni	保扎	,	tro	-	ne	fo	-	;

ac be ni pauza, tro qu'el ne fo ichitz;

[iː][kænt][ˌef 'əʊ][diː] - - -

e	cant	fo	de	Tholosa	avesques	elegitz
e	不能	fo	德	-	-	-

托洛萨阿维斯克斯埃莱吉兹的歌声

[pə(r)] - [lɑː] ['terə] [iːz] [tɑːl] [fɑːks] -

per	trastota	la	terra	es	tals	focs	espanditz
每	-	拉	大地	es	tals	焦点	-

特拉斯托塔·拉·特拉·埃斯潘迪兹

[ˌkjuː juː 'iː]['aɪ'eɪ] [meɪz] [pə(r)] - ['ɑːɪˌgɑː][nəʊ]['siːrə] - ;

que	ia	mais	per	nulha	aiga	no	sira	escantitz	;
que	ia	麦斯	每	-	艾加	不	西拉	-	;

que ia mais per nulha aiga no sira escantitz;

[ˌkjuː juː 'iː] [plʌs] [diː][diː] . [em] . , [ˌkjuː juː 'iː][diː][grænz][ˌkjuː juː 'iː] - ,

que	plus	de	D	.	M	.	,	que	de	grans	que	petitz	,
que	加	德	D	.	M	.	,	que	德	奶奶们	que	-	,

que plus de DM, que de grans que petitz,

[ai][ˌef 'iː] [pɛrdʁ] [læs]['viːdɑːz][iː] · [elz; ˌel 'es][kɔːrz][iː] · [elz; ˌel 'es] - .

i	fe	perdre	las	vidas	e	·	ls	cors	e	·	ls	esperitz	.
我	费	珀德雷	最后	维达斯	e	·	ls	科尔斯	e	·	ls	-	.

I fe perdre las vidas e·ls cors e·ls esperitz。

[pə(r)][lɑː][ˌef 'iː] - [vɑːs] [dɪg] , [ælz] [suːz] - [iː][ælz][dɪts]

Per	la	fe	qu'icu	vos	deg	,	als	sous	faitz	e	als	ditz
每	拉	费	-	vos	度	,	也	深	-	e	也	傻瓜

Per la fe qu'icu vos deg, als sous faitz e als ditz

[ɛz][ə; eɪ][lɑː] - - - -

ez	a	la	captenensa	sembla	mielhs	Antecritz
易	一个	拉	-	-	-	-

ez a la captenensa sembla mielhs Antecritz

[ˌkjuː juː ˈiː] - [diː][ˈrəʊmə] .
que **messatges** **de** **Roma** **.**
que - 德 罗马 .

que messages de Roma.

" [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɪʃəp] , [huː] [ɪz][səʊ] [ˈzeləs] ,
" **And** **of** **the** **bishop** **,** **who** **is** **so** **zealous** **,**
" 和 的 这 主教 , WHO 是 所以 热心 ,

“至于那位如此热忱的主教，

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ɪn] [hɪm] [bəuθ] [gɒd] [ænd; ənd] [wiː; wi] [ɑːˈselvz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪˈtreɪd] ;
I **tell** **you** **that** **in** **him** **both** **God** **and** **we** **ourselves** **are** **betrayed** **;**
我 告诉 你 那 在 他 两个都 上帝 和 我们 我们自己 是 背叛 ;

我告诉你们，在他身上，神和我们自己都被出卖了；

[fɔː(r); fə(r)] [wɪð] [ˈlaɪɪŋ] [sɔːŋz] [ænd; ənd] [ɪnˈsɪnjueɪtɪŋ] [wɜːdz] ,
for **with** **lying** **songs** **and** **insinuating** **words** **,**
为了 和 说谎 歌曲 和 暗示 字 ,

因为用谎言歌曲和暗示性言语，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [dæmˈneɪʃn] [ɒv; əv] [ˈeni] [huː] [sɪŋz] [ɔː(r)] [spiːks] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz]
which **are** **the** **damnation** **of** **any** **who** **sings** **or** **speaks** **them** **,** **and** **by** **his**
哪个 是 这 诅咒 的 任何 WHO 唱歌 或者 说话 他们 , 和 经过 他的
[kiːn] [ˈpɒlɪʃt] [ˌædməuˈniʃən] ,
keen **polished** **admonitions** **,**
敏锐的 抛光 告诫 ,

这些话语会诅咒任何吟唱或宣扬它们的人，并通过他精辟而巧妙的劝诫，

[ænd; ənd][baɪ][ˈaʊə(r)][ˈprez(ə)nts][ˌweəˈwɪð; ˌweəˈwɪθ][hiː; hi] [meɪnˈteɪnd] [hɪmˈself] [æz; əz][dʒɑːglɑː] , [ænd; ənd]
and **by** **our** **presents** **wherewith** **he** **maintained** **himself** **as** **joglar** **,** **and**
和 经过 我们的 礼物 以及 他 维持 他自己 作为 乔格拉 , 和
[baɪ][hɪz; ɪz][ˈiːv(ə)l] [ˈdɒktrɪn] ,
by **his** **evil** **doctrine** **,**
经过 他的 邪恶的 教义 ,

他靠着我们赠送的礼物维持着自己滑稽艺人的生计，并靠着他邪恶的教义，

[hiː; hi][hæz; həz][ˈrɪz(ə)n][səʊ] [haɪ] , [ðæt] [wʌn][deə(r)] [seɪ] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [əˈpəuz] .
he **has** **risen** **so** **high** **,** **that** **one** **dare** **say** **nothing** **to** **that** **which** **he** **opposes** **.**
他 有 升起 所以 高的 , 那 一 敢 说 没有什么 到 那 哪个 他 反对 .

他地位如此之高，以至于人们不敢对他的反对发表任何意见。

[səʊ] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈvestɪd] [æz; əz] [ˈæbət] [ænd; ənd] [mʌŋk] ,
So **when** **he** **was** **vested** **as** **abbot** **and** **monk** **,**
所以 什么时候 他 曾是 既得权益 作为 方丈 和 僧 ,

所以当他被授予方丈和僧侣的称号时，

[wɒz; wəz][ðə; ði] [lait] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈæbi] [pʊt] [aʊt][ɪn] [sʌtʃ] [waɪz] [ðæt] [ˌðeəˈrɪn] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈkʌmfət] [ɔː(r)]
was **the** **light** **in** **his** **abbey** **put** **out** **in** **such** **wise** **that** **therein** **was** **no** **comfort** **or**
曾是 这 光 在 他的 修道院 放 出去 在 这样的 明智的 那 其中 曾是 不 舒适 或者
[rest] ,
rest **,**
休息 ,

他修道院里的灯是否熄灭了，以至于里面没有任何安慰或休息？

[ʌnˈtɪl] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [gɒn] [fɔːθ] [frɒm; frəm] [ðens] ;
until **that** **he** **was** **gone** **forth** **from** **thence** **;**
直到 那 他 曾是 已消失 前进 从 因此 ;

直到他离开那里为止；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] [tuː'luːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['faɪə(r)][wɒz; wəz] [spred]

and	when	he	was	chosen	bishop	of	Toulouse	such	a	fire	was	spread
和	什么时候	他	曾是	选定	主教	的	图卢兹	这样的	一个	火	曾是	传播

[θruː'aʊt] [ðə; ði][lænd] [ðæt] ['nevə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['wɔːtə(r)] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [kwentʃt] ;

throughout	the	land	that	never	for	any	water	will	it	be	quenched	;
自始至终	这	土地	那	绝不	为了	任何	水	将要	它	是	淬火	;

当他被选为图卢兹主教时，这股热情如烈火般席卷全国，任何水都无法将其扑灭；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [dɪd][hiː; hi] [brɪŋ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] ['bɒdi] [ænd; ənd] [səʊl] [ə'pɒn] [mɔː(r)] [

for	there	did	he	bring	destruction	of	life	and	body	and	soul	upon	more	[
为了	那里	做过	他	带来	破坏	的	生活	和	身体	和	灵魂	之上	更多的	[

-]

82	]
-	]

因为他给更多人带来了生命、身体和灵魂的毁灭[82]

[ðæn; ðən] [ˌfɪf'tiːn] ['hʌndrəd] [ɒv; əv] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] .

than	fifteen	hundred	of	high	and	low	.
比	十五	百	的	高的	和	低的	.

超过一千五百个高低贵贱之分。

[baɪ][ðə; ði] [feɪθ] [wɪtʃ] [ai] [əʊ] [tuː; tə][juː; jʊ] , [baɪ][hɪz; ɪz] [diːdz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɜːdz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

By	the	faith	which	I	owe	to	you	,	by	his	deeds	and	his	words	and	his
经过	这	信仰	哪个	我	欠	到	你	,	经过	他的	契约	和	他的	字	和	他的

['diːlɪŋz] ,

dealings	,
交易	,

我凭着我对你的信任，凭着他的行为、言语和为人处事，

[mɔː(r)] [laɪk] [ɪz][hiː; hi][tuː; tə]['ænti] - [kraɪst] [ðæn; ðən][tuː; tə][æn; ən] ['envɔɪ] [ɒv; əv] [rəʊm] .

more	like	is	he	to	Anti	-	Christ	than	to	an	envoy	of	Rome	.
更多的	喜欢	是	他	到	反对	-	基督	比	到	一个	使者	的	罗马	.

他更像是反基督者，而不是罗马的使者。

" (['ʃænsən] [diː][lɑː] [krɔɪ'seɪd] [kɔ̃ːtr] [lez] [ælbɪʒwɑː] , [viː] . - .)

"	(	Chanson	de	la	croisade	contre	les	Albigeois	,	v	.	3309	.	)
"	(	香颂	德	拉	十字军东征	反对	莱斯	阿尔比乔伊斯	,	v	.	-	.	)

“(Chanson de la croisade contre les Albigeois，第 3309 卷。)

- [daɪd] [ɒn] [dɪ'sembə(r)] - , - , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['berid] [æt; ət][ðə; ði] [sɪ'stɜːʃən] ['æbi]

Folquet	died	on	December	25	,	1231	,	and	was	buried	at	the	Cistercian	Abbey
-	死亡	在	十二月	-	,	-	,	和	曾是	埋葬	在	这	熙笃会	修道院

[ɒv; əv] - ,

of	Grandselve	,
的	-	,

福尔凯于1231年12月25日去世，葬于格兰塞尔夫熙笃会修道院。

[sʌm; səm] ['θɜːti] [maɪlz] [nɔːθ] - [west] [ɒv; əv] [tuː'luːz] .

some	thirty	miles	north	-	west	of	Toulouse	.
一些	三十	英里	北	-	西方	的	图卢兹	.

图卢兹西北约三十英里处。

[sʌtʃ] ['truːbəduəz] [æz; əz] [gɪ'lɛm] [fɪ'geɪrə] [ænd; ənd] - [kɑːr'dɛnəl] ,

Such	troubadours	as	Guilhem	Figueira	and	Peire	Cardenal	,
这样的	吟游诗人	作为	吉耶姆	菲盖拉	和	-	红雀	,

像吉扬·菲盖拉和佩雷·卡德纳尔这样的游吟诗人，

[huː] [inˈvei] [əˈgenst] [ðə; ði][ˈækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði][kruːˈseɪd] , [seɪ] [ˈnʌθɪŋ]

who	**inveighed**	**against**	**the**	**action**	**of**	**the**	**Church**	**during**	**the**	**crusade**	**,**	**say**	**nothing**
WHO	令人愤慨	反对	这	行动	的	这	教会	期间	这	运动	,	说	没有什么

[ɒv; əv][hɪm] ,

of	**him**	**,**
的	他	,

那些在十字军东征期间强烈谴责教会行为的人，更别提他了。

[ænd; ənd][əˈpɒn][ðeə(r)][ˈsaɪləns][ænd; ənd][ðæt][ɒv; əv][ðə; ði] [baɪˈɒgrəfi] [æz; əz] [rɪˈgɑːdz] [hɪz; ɪz]

and	**upon**	**their**	**silence**	**and**	**that**	**of**	**the**	**biography**	**as**	**regards**	**his**
和	之上	他们的	沉默	和	那	的	这	传	作为	问候	他的

[ɪˌkliːziˈæstɪkl] [laɪf][ðə; ði][ˈɑːgjumənt][hæz; həz] [biːn] [ˈfaʊndɪd] [ðæt] - [ðə; ði] [ˈtruːbədɔː(r)] [ænd; ənd]

ecclesiastical	**life**	**the**	**argument**	**has**	**been**	**founded**	**that**	**Folquet**	**the**	**troubadour**	**and**
教会的	生活	这	争论	有	到过	创立	那	-	这	吟游诗人	和

- [ðə; ði] [ˈbɪʃəp] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ˈdɪfrənt] [pˈɜːsənz] .

Folquet	**the**	**bishop**	**were**	**two**	**different**	**persons**	**.**
-	这	主教	是	二	不同的	人	.

而由于他们的沉默以及传记中对其教会生活的沉默，人们便认为游吟诗人福尔凯和主教福尔凯是两个不同的人。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ˈevɪdəns] [tuː; tə] [səˈpɔːt] [ðɪs] [ˈθɪəri] .

There	**is**	**no**	**evidence**	**to**	**support**	**this**	**theory**	**.**
那里	是	不	证据	到	支持	这	理论	.

没有证据支持这一理论。

- [ˈpoʊəmz] [ɪnˈdʒɔɪd] [ə; eɪ] [haɪ] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] .

Folquet's	**poems**	**enjoyed**	**a**	**high**	**reputation**	**.**
-	诗歌	享受	一个	高的	名声	.

福尔凯的诗歌享有很高的声誉。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪˌsɪŋə] , [ˈruːdɒlf] , [kaʊnt] [ɒv; əv] - ([end][ɒv; əv][ðə; ði] [twelfθ] [ˈsentʃəri])

The	**minnesinger**	**,**	**Rudolf**	**,**	**Count**	**of**	**Neuenberg**	**(**	**end**	**of**	**the**	**twelfth**	**century**	**)**
这	明尼辛格	,	鲁道夫	,	数数	的	-	(	结尾	的	这	第十二	世纪	)

[ˈɪmɪteɪtɪd] [hɪm] ,

imitated	**him**	**,**
模仿	他	,

吟游诗人鲁道夫，诺伊恩贝格伯爵（12世纪末）模仿了他。

[æz; əz][ˈɔːlsəʊ][dɪd][ðə; ði][ɪˈtæljənz][rɪˈnɑːldoʊ] [dəkiːnoʊ] [ænd; ənd][ˈdʒɑːkoʊpoʊ][ˌdiː ˈeɪ] - .

as	**also**	**did**	**the**	**Italians**	**Rinaldo**	**d'Aquino**	**and**	**Jacopo**	**da**	**Lentino**	**.**
作为	还	做过	这	意大利人	里纳尔多	达奎诺	和	雅各布	达	-	.

意大利人里纳尔多·达奎诺和雅各布·达伦蒂诺也做了同样的事情。

[ðə; ði] [ˈtruːbəduəz] [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [stʊd] [əˈluːf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈkwɔrəlz] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ]

The	**troubadours**	**as**	**a**	**rule**	**stood**	**aloof**	**from**	**the**	**religious**	**quarrels**	**of**	**the**	**age**
这	吟游诗人	作为	一个	规则	站立	超然	从	这	宗教	争吵	的	这	年龄

.

:
.

游吟诗人通常对当时的宗教争论置身事外。

[bʌt; bət] [fjuː] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][dʒɔɪnd][ðə; ði][kɹuːsˈeɪdəz] , [æz; əz] - [dɪd] .

But	**few**	**seem**	**to**	**have**	**joined**	**the**	**crusaders**	**,**	**as**	**Perdigon**	**did**	**.**
但	很少	似乎	到	有	加入	这	十字军战士	,	作为	-	做过	.

但像佩尔迪贡那样加入十字军的人似乎寥寥无几。

[məʊst][ɒv; əv][ðeə(r)][ˈpeɪtrənz][wɜː(r); wə(r)] [ˈstrʌg(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ɪgˈzɪstəns] : [wen] [ðə; ði] [ɪnˈvedər]

Most	**of**	**their**	**patrons**	**were**	**struggling**	**for**	**their**	**existence**	**:**	**when**	**the**	**invaders**
最多	的	他们的	顾客	是	挣扎	为了	他们的	存在	:	什么时候	这	入侵者

[sək'siːdɪd] [ɪn] [ɪˈstæblɪʃɪŋ] [ðəmˈselvz] ,

succeeded	**in**	**establishing**	**themselves**	**,**
成功了	在	建立	他们自己	,

他们的大多数顾客都在为生存而挣扎：当入侵者成功站稳脚跟时，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ][dɪ'zaɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [kɔ:t] ['pəʊətri] .

they	had	no	desire	for	court	poetry	.
他们	有	不	欲望	为了	法庭	诗	.

他们对宫廷诗歌毫无兴趣。

[ðə; ði] [tru:bədɔrz] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [gɒn] ,

The	troubadour's	occupation	was	gone	,
这	吟游诗人的	职业	曾是	已消失	,

吟游诗人的职业已经消失了。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [hu:] [wɪʃt] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] ['ɔ:diəns] [wɜ:(r); wə(r)][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [si:k] [bɪ'jɒnd]

and	those	who	wished	for	an	audience	were	obliged	to	seek	beyond
和	那些	WHO	希望	为了	一个	观众	是	有义务	到	寻找	超过

[ðə; ði] ['bɔ:dəz] [ɒv; əv] [frɑ:ns] .

the	borders	of	France	.
这	边界	的	法国	.

而那些希望觐见他人的人则不得不到法国境外寻求机会。

[hens] [ˌaɪ 'ti:] [-]

Hence	it	[	83	]
因此	它	[	-	]

因此它[83]

[ɪz] ['sʌmwɒt] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] ['tru:bədɔ:(r)] ['raɪˌmɑ:n][di:][ˌmɪrə'væl] , [ɒv; əv] [ˌkɑ:kə'sən] ,

is	somewhat	remarkable	to	find	the	troubadour	Raimon	de	Miraval	,	of	Carcassonne	,
是	有些	卓越	到	寻找	这	吟游诗人	雷门	德	米拉瓦尔	,	的	卡尔卡松	,

[kən'tɪnjʊɪŋ] [tu:; tə] [sɪŋ] ,

continuing	to	sing	,
继续	到	唱歌	,

令人惊讶的是，卡尔卡松的吟游诗人雷蒙·德·米拉瓦尔竟然还在继续歌唱。

[æz; əz] [ðəʊ] ['pɜ:fɪkt] [træŋ'kwɪləti] [prɪ'veɪld] .

as	though	perfect	tranquillity	prevailed	.
作为	尽管	完美的	宁静	最终获胜	.

仿佛一切都静谧安宁。

[hɪz; ɪz] [waɪf] , - , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌpəʊə'tes] ,

His	wife	,	Gaudairenca	,	was	a	poetess	,
他的	妻子	,	-	,	曾是	一个	女诗人	,

他的妻子高黛伦卡是一位女诗人。

[ænd; ənd] [pɔ:l] ['haizə] [hæz; həz] [meɪd] [hɜ:(r); hə(r)][ðə; ði] ['sentrəl] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

and	Paul	Heyse	has	made	her	the	central	figure	of	one	of	his
和	保罗	海斯	有	制成	她	这	中央	数字	的	一	的	他的

['tʃɑ:mɪŋ] ['tru:bədɔ:(r)] - .

charming	Troubadour	Novellen	.
迷人	吟游诗人	-	.

保罗·海斯将她塑造成他一部迷人的吟游诗人小说的中心人物。

- ['poʊəmz] [bɪ'treɪ] [nəʊ] [fɔ:'bəudiŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [stɔ:m] ; [wen] [ˌaɪ 'ti:] [brəʊk] ,

Raimon's	poems	betray	no	forebodings	of	the	coming	storm	;	when	it	broke	,
-	诗歌	背叛	不	不祥的预感	的	这	未来	风暴	;	什么时候	它	打破	,

雷蒙的诗歌丝毫没有预示即将到来的风暴；当风暴来临时，

[hi:; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] [ænd; ənd] [fled] [tu:; tə]['raɪˌmɑ:n][ɒv; əv] [tu:'lu:z] [fɔ:(r); fə(r)] ['ʃeltə(r)] .

he	lost	his	estate	and	fled	to	Raimon	of	Toulouse	for	shelter	.
他	丢失的	他的	财产	和	逃亡	到	雷门	的	图卢兹	为了	庇护所	.

他失去了财产，逃往图卢兹的雷蒙处寻求庇护。

[ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv]['pi:drəʊ][ˌaɪ 'aɪ] . [ɒv; əv]['ærəgan][æt; ət] [tu:'lu:z] [ɪn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'laɪəns]

The	arrival	of	Pedro	II	.	of	Aragon	at	Toulouse	in	1213	and	his	alliance
这	到达	的	佩德罗	二	.	的	阿拉贡	在	图卢兹	在	-	和	他的	联盟

[wɪð] [ðə; ði] [kaʊnt] [ɒv; əv] [tu:'lu:z] [tʃɪəd] [ðə; ði] [tru:bədɔrz] ['spɪrɪt] :

with	the	Count	of	Toulouse	cheered	the	troubadour's	spirits	:
和	这	数数	的	图卢兹	欢呼	这	吟游诗人的	烈酒	:

1213年，阿拉贡国王佩德罗二世抵达图卢兹，并与图卢兹伯爵结盟，这令游吟诗人精神振奋：

[hi:; hi] [θɔ:t] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [ðæt] [hi:; hi] [mait] [rɪ'kʌvə(r)][hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] .

he	thought	there	was	a	chance	that	he	might	recover	his	estate	.
他	想法	那里	曾是	一个	机会	那	他	可能	恢复	他的	财产	.

他认为自己或许有机会追回遗产。

[hi:; hi]['kɒmplɪmənts; 'kɒmplɪments]['pi:drəʊ][ɒn][hɪz; ɪz] [dɪˌtɜ:mɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪn][wʌn]['pəʊɪm][ænd; ənd][ɪn] [ə'nʌðə(r)]

He	compliments	Pedro	on	his	determination	in	one	poem	and	in	another
他	赞美	佩德罗	在	他的	决心	在	一	诗	和	在	其他

[telz] [hɪz; ɪz]['leɪdi] ,

tells	his	lady	,
讲述	他的	女士	,

他在一首诗中称赞佩德罗的决心，在另一首诗中告诉他的爱人，

" [ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] ['prɒmɪst] [ˌem 'i:] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm] ,

"	the	king	has	promised	me	that	in	a	short	time	,
"	这	国王	有	承诺	我	那	在	一个	短的	时间	,

国王向我承诺，不久之后，

[ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ˌmɪrə'væl] [ə'gen] [ænd; ənd][maɪ] - [ʃæl; ʃəl][rɪ'kʌvə(r)][hɪz; ɪz] [boʊ'kɛər] ;

I	shall	have	Miraval	again	and	my	Audiart	shall	recover	his	Beaucaire	;
我	将	有	米拉瓦尔	再次	和	我的	-	将	恢复	他的	博凯尔	;

我将再次拥有米拉瓦尔，我的奥迪亚尔也将找回他的博凯尔；

[ðen] ['leɪdɪz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['lʌvəz] [wɪl] [rɪ'geɪn] [ðeə(r)] [lɒst] [dɪ'laɪts] .

then	ladies	and	their	lovers	will	regain	their	lost	delights	.
然后	女士们	和	他们的	恋人	将要	恢复	他们的	丢失的	美味	.

那时，女士们和她们的爱人将重获失去的快乐。

" [sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ætɪtju:d] [ɒv; əv] ['meni] ['tru:bəduəz] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði][kru:'seɪd][ænd; ənd] [ðeɪ]

"	Such	was	the	attitude	of	many	troubadours	towards	the	crusade	and	they
"	这样的	曾是	这	态度	的	许多	吟游诗人	向	这	运动	和	他们

[si:m] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [v'ju:z] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][sə'saɪəti] .

seem	to	represent	the	views	of	a	certain	section	of	society	.
似乎	到	代表	这	浏览	的	一个	肯定	部分	的	社会	.

“许多游吟诗人对十字军东征的态度就是这样，他们似乎代表了社会上某些群体的观点。”

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [treɪs] [ɒn] [ðɪs] [saɪd][ɒv; əv] ['eni] [sens] [ɒv; əv]['pætrɪətɪzəm; 'peɪtrɪətɪzəm] ;

There	is	no	trace	on	this	side	of	any	sense	of	patriotism	;
那里	是	不	痕迹	在	这	边	的	任何	感觉	的	爱国主义	;

这边的人丝毫没有爱国主义的痕迹；

[ðeɪ] [heit] [ðə; ði][kru:'seɪd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['kʌmfət] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['hæpi]

they	hated	the	crusade	because	it	destroyed	the	comforts	of	their	happy
他们	憎恨	这	运动	因为	它	损毁	这	舒适	的	他们的	快乐的

[ɪg'zɪstəns] .

existence	.
存在	.

他们憎恨这场十字军东征，因为它摧毁了他们幸福生活的舒适感。

[bʌt; bət][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] [frɑːns] [hæd; həd]['nevə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] [ə'kwaɪəd] ['eni] ['riːəl] [sens]

But	the	South	of	France	had	never	as	a	whole	acquired	any	real	sense
但	这	南	的	法国	有	绝不	作为	一个	所有的	获得	任何	真实的	感觉

[ɒv; əv]['næʃ(ə)nəlɪzəm] :

of	nationalism	:
的	民族主义	:

但法国南部作为一个整体，从未真正形成过任何民族主义意识：

[ðeə(r)][wɒz; wəz] ['kɒnsɪkwəntli] [nəʊ] [ə'tempt] [æt; ət]['dʒen(ə)rəl][ɔː(r)] ['ɔːgənaɪzd] [rɪ'zɪstəns] [ænd; ənd][nəʊ]

there	was	consequently	no	attempt	at	general	or	organised	resistance	and	no
那里	曾是	最后	不	试图	在	一般的	或者	有组织的	反抗	和	不

['liːdə(r)] [tuː; tə][ɪn'spaɪə(r)] [sʌtʃ] [-]

leader	to	inspire	such	[	84	]
领导者	到	启发	这样的	[	-	]

因此，没有进行任何普遍的或有组织的抵抗，也没有领导人来鼓舞这种抵抗[84]。

[ə'tempts] [wɒz; wəz] [fɔːθ] - ['kʌmɪŋ] .

attempts	was	forth	-	coming	.
尝试	曾是	前进	-	未来	.

尝试即将到来。

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , ['speʃ(ə)l] ['dɪstrɪkts] [sʌtʃ] [æz; əz] [tuː'luːz] , [ʃəʊd] ['riːəl] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd]

On	the	other	hand	,	special	districts	such	as	Toulouse	,	showed	real	courage	and
在	这	其他	手	,	特别的	地区	这样的	作为	图卢兹	,	显示	真实的	勇气	和

[dɪ'vəʊʃn] .

devotion	.
虔诚	.

另一方面，像图卢兹这样的特殊地区展现出了真正的勇气和奉献精神。

[ðə; ði] [kɹuːs'eɪdəz] ['ɒf(ə)n] [faʊnd] [mʌtʃ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [meɪn'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːs] ['ædɪkwət] [tuː; tə] [kən'dʌkt]

The	crusaders	often	found	much	difficulty	in	maintaining	a	force	adequate	to	conduct
这	十字军战士	经常	成立	很多	困难	在	保持	一个	力量	足够的	到	执行

[ðeə(r)] [ɑːpə'reɪʃnz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][fɜːst] ['enədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n][hæd; həd] [spent] [ɪt'self] ,

their	operations	after	the	first	energy	of	the	invasion	had	spent	itself	,
他们的	运营	后	这	第一的	活力	的	这	入侵	有	花费	本身	,

十字军东征初期的攻势过后，往往很难维持一支足以继续作战的兵力。

[ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði] [kaʊnt] [ɒv; əv] [tuː'luːz] [biːn] [æn; ən] [ˌenə'dʒetɪk] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] ['kærəktə(r)]

and	had	the	Count	of	Toulouse	been	an	energetic	and	vigorous	character
和	有	这	数数	的	图卢兹	到过	一个	精力充沛	和	蓬勃	特点

,

,

,

如果图卢兹伯爵是一位精力充沛、活力四射的人物，

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'vɜːs] [ðə; ði] ['ʌltɪmət] ['ɪʃuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [kruː'seɪd] .

he	might	have	been	able	to	reverse	the	ultimate	issue	of	the	crusade	.
他	可能	有	到过	有能力的	到	撤销	这	最终的	问题	的	这	运动	.

他或许能够扭转十字军东征的最终结果。

[bʌt; bət] , [laɪk] ['meni] ['ʌðə(r)] ['peti] [lɔːdz] [hɪz; ɪz] [tʃiːf] [dɪ'zaɪə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [left] [ə'ləʊn]

But	,	like	many	other	petty	lords	his	chief	desire	was	to	be	left	alone
但	,	喜欢	许多	其他	小气	领主们	他的	首席	欲望	曾是	到	是	左边	独自的

但是，和其他许多小领主一样，他最大的愿望就是不被打扰。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət] [hɑːt] [æz; əz]['lɪt(ə)l] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [kleɪmz] [ɒv; əv] [rəʊm] [æz; əz][ɪn]

and	he	was	at	heart	as	little	interested	in	the	claims	of	Rome	as	in
和	他	曾是	在	心	作为	小的	感兴趣的	在	这	索赔	的	罗马	作为	在

[ðə; ði] [ət'rækʃnz] [ɒv; əv] ['herəsi] .

the	attractions	of	heresy	.
这	景点	的	异端	.

他内心深处对罗马的主张并不感兴趣，反而对异端的吸引力更感兴趣。

[hɪz; ɪz] ['taʊnzpiːpl] [θɔːt] ['ʌðəwaɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃænsən] [diː][lɑː]

His	**townspeople**	**thought**	**otherwise**	**and**	**the**	**latter**	**half**	**of**	**the**	**Chanson**	**de**	**la**
他的	镇民	想法	否则	和	这	后者	一半	的	这	香颂	德	拉

[krɔɪ'seɪd] [rɪ'flekts] [ðeə(r)] [həʊps] [ænd; ənd] [fɪəz] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbz] [ðeə(r)] ['strʌglz] [wɪð] [ə; eɪ]

Croisade	**reflects**	**their**	**hopes**	**and**	**fears**	**and**	**describes**	**their**	**struggles**	**with**	**a**
十字军东征	反映	他们的	希望	和	恐惧	和	描述	他们的	斗争	和	一个

['sɪmpəθi] [ðæt] ['ɒf(ə)n] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv]['epɪk] ['splendə(r)] .

sympathy	**that**	**often**	**reaches**	**the**	**height**	**of**	**epic**	**splendour**	**.**
同情	那	经常	到达	这	高度	的	史诗	辉煌	.

他的乡亲们却不这么认为，《十字军之歌》的后半部分反映了他们的希望和恐惧，并以同情的笔触描述了他们的斗争，这种同情往往达到了史诗般的辉煌高度。

['sɪmələli] ,

Similarly	**,**
相似地	,

相似地，

['sɜːt(ə)n] ['truːbəduəz] [wɜː(r); wə(r)][baɪ][nəʊ] [miːnz] [əb'zɔːbd] [ɪn][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv][ðeə(r)][ɑːt][ɔː(r)]

certain	**troubadours**	**were**	**by**	**no**	**means**	**absorbed**	**in**	**the**	**practice**	**of**	**their**	**art**	**or**
肯定	吟游诗人	是	经过	不	方法	吸收	在	这	实践	的	他们的	艺术	或者

[ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv][ðeə(r)][in'triːg, 'in-] .

the	**pursuit**	**of**	**their**	**intrigues**	**.**
这	追逐	的	他们的	阴谋	.

某些游吟诗人丝毫没有专注于他们的艺术创作或他们的阴谋诡计。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吟游诗人(The Troubadours)
第4/6页

[bər'nɑːrd][sɪkɑːrt][diː] - [hæz; həz][left][ˌjuː'es][ə; eɪ] ['vɪgərəs] ['sætaɪə(r)] [ə'genst] [ðə; ði][kɹuːs'eɪdəz]
Bernard Sicart de Marvejols has left us a vigorous satire against the crusaders
伯纳德 西卡特 德 - 有 左边 我们 一个 蓬勃 讽刺 反对 这 十字军战士
[huː] [keɪm] [fɔː(r); fə(r)]['plʌndə(r)] ,
who came for plunder ,
WHO 来了 为了 掠夺 ,

贝尔纳·西卡特·德·马尔韦若尔给我们留下了一部辛辣讽刺十字军掠夺的作品。

[ænd; ənd][ðə; ði]['klɜːdʒi] [huː] [drəʊv] [ðem; ðəm][ɒn] .
and the clergy who drove them on .
和 这 牧师 WHO 驾驶 他们 在 .

以及驱使他们这么做的神职人员。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['pəʊɪt][ɒv; əv] [ðɪs] [kə'læmɪtəs] [taɪm][ɪz] - [kɑːr'dɛnəl] .
The greatest poet of this calamitous time is Peire Cardenal .
这 最 诗人 的 这 灾难性的 时间 是 - 红雀 .

这个灾难时代最伟大的诗人是佩雷·卡德纳尔。

[hɪz; ɪz] [wɜːk] [fɔːls] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [j'iəz] - [ænd; ənd] - .
His work falls within the years 1210 and 1230 .
他的 工作 瀑布 之内 这 年 - 和 - .

他的作品创作于 1210 年至 1230 年间。

[ðə; ði] [ʃɔːt] ['nəʊtɪs] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][ɒv; əv] [hɪm] [sez] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][pwiː] ['nɒtrə]
The short notice that we have of him says that he belonged to Puy Notre
这 短的 注意 那 我们 有 的 他 说道 那 他 属于 到 普伊 圣母
[deɪm] [ɪn] [və'leɪ] ,
Dame in Velay ,
贵妇人 在 韦莱 ,

我们掌握的关于他的简短资料显示，他来自韦莱的普伊诺特丹。

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l][ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]
that he was the son of a noble and was intended for an
那 他 曾是 这 儿子 的 一个 高贵 和 曾是 故意的 为了 一个
[ˌɪˌkliːzi'æstɪkl] [kə'rɪə(r)] :
ecclesiastical career :
教会的 职业 :

他是贵族之子，原本打算从事神职工作：

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɒv; əv][eɪdʒ] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pleʒəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
when he was of age , he was attracted by the pleasures of the world ,
什么时候 他 曾是 的 年龄 , 他 曾是 吸引 经过 这 快乐 的 这 世界 ,

他成年后，被世俗的享乐所吸引。

[bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['truːbədɔː(r)] [ænd; ənd] [-]
became a troubadour and [85]
成为 一个 吟游诗人 和 [-]

成为一名吟游诗人[85]

[went] [frɒm; frəm] [kɔːt] [tuː; tə] [kɔːt] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ][dʒɑːglɑː] :
went from court to court , accompanied by a joglar :
去 从 法庭 到 法庭 , 伴随 经过 一个 乔格拉 :

他挨个法庭走访，身边跟着一个赶场的艺人：

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] ['feɪvəd] [baɪ] [kɪŋ] ['haɪmeɪ][aɪ] . [ɒv; əv]['ærəgan][ænd; ənd][daɪd][æt; ət][ðə; ði]

he	was	especially	favoured	by	King	Jaime	I	.	of	Aragon	and	died	at	the
他	曾是	尤其	受青睐	经过	国王	杰米	我	.	的	阿拉贡	和	死亡	在	这

[eɪdʒ][ɒv; əv] ['nɪəli] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] .

age	of	nearly	a	hundred	years	.
年龄	的	几乎	一个	百	年	.

他尤其受到阿拉贡国王海梅一世的宠爱，享年近百岁。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ]['sɪŋə(r)][ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] - [ðæt] [rɪ'meɪn]

He	was	no	singer	of	love	and	the	three	of	his	chansos	that	remain
他	曾是	不	歌手	的	爱	和	这	三	的	他的	-	那	保持

[ɑː(r); ə(r)][ɪn'spaɪəd][baɪ][ðə; ði] [mɪ'sɒdʒɪnɪ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv]['nəʊtɪd][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] - .

are	inspired	by	the	misogyny	that	we	have	noted	in	the	case	of	Marcabrun	.
是	灵感	经过	这	厌女症	那	我们	有	著名的	在	这	案件	的	-	.

他不是情歌歌手，他留下的三首香索歌曲都受到了我们在 Marcabrun 的例子中提到的厌女症的影响。

- [kɑːrdiːnəlz] [streŋθ] [leɪ] [ɪn][ðə; ði]['mɒrəl] [sə'vent] : [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['faɪəri][səʊl] ,

Peire	Cardenal's	strength	lay	in	the	moral	sirventes	:	he	was	a	fiery	soul	,
-	红雀队	力量	躺	在	这	道德	西尔文特斯	:	他	曾是	一个	火热	灵魂	,

佩雷·卡德纳尔的力量在于他的道德情操：他是一个热情似火的人。

[ə'raʊzd] [tuː; tə] [rɒθ] [baɪ][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [ˌɪmə'rælətɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['speʃ(ə)l]

aroused	to	wrath	by	the	sight	of	injustice	and	immorality	and	the	special
被唤醒	到	愤怒	经过	这	视线	的	不公正	和	不道德	和	这	特别的

['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌænɪ'mɒsətɪ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['rəʊmən] ['kæθlɪk] ['klɜːdʒi][ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] ['nəublz] .

objects	of	his	animosity	are	the	Roman	Catholic	clergy	and	the	high	nobles	.
对象	的	他的	敌意	是	这	罗马	天主教	牧师	和	这	高的	贵族	.

他因目睹不公正和不道德的行为而义愤填膺，尤其憎恶罗马天主教神职人员和高级贵族。

" [ðə; ði]['klɜːdʒi] [kɔːl] [ðəm'selvz] ['ʃepədz] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['mɜːdəəz] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɒv; əv]

"	The	clergy	call	themselves	shepherds	and	are	murderers	under	a	show	of
"	这	牧师	称呼	他们自己	牧羊人	和	是	杀人犯	在下面	一个	展示	的

['seɪntlɪnəs] :

saintliness	:
圣洁	:

“神职人员自称是牧羊人，却披着圣洁的外衣杀人如麻：

[wen] [aɪ] [lʊk] [ə'pɒn][ðeə(r)] [dres] [aɪ][rɪ'membə(r)] - ([ðə; ði] [wʊlf][ɪn][ðə; ði][rəʊ'mæns][ɒv; əv]

when	I	look	upon	their	dress	I	remember	Isengrin	(	the	wolf	in	the	romance	of
什么时候	我	看	之上	他们的	裙子	我	记住	-	(	这	狼	在	这	浪漫	的

['renəd; -nɑːd; 'reɪ-] ,

Reynard	,
雷纳德	,

当我看到他们的穿着时，我想起了伊森格林（《列那陀罗》中的狼），

[ðə; ði][fɒks]) [huː] [wɪʃt] [wʌn] [deɪ] [tuː; tə] [breɪk] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃiːp] - [fəʊld] :

the	Fox	)	who	wished	one	day	to	break	into	the	sheep	-	fold	:
这	狐狸	)	WHO	希望	一	天	到	休息	进入	这	羊	-	折叠	:

狐狸）梦想有一天能闯入羊圈：

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][dɒgz][hiː; hi] [drest] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃiːpskɪn] [ænd; ənd] [ðen]

but	for	fear	of	the	dogs	he	dressed	himself	in	a	sheepskin	and	then
但	为了	害怕	的	这	狗	他	穿着	他自己	在	一个	羊皮	和	然后

[dɪ'vaʊəd] [æz; əz] ['meni] [æz; əz][hiː; hi] [wʊd] .

devoured	as	many	as	he	would	.
吞噬	作为	许多	作为	他	会	.

但他因为害怕狗，就披上羊皮，然后尽情地吃掉了许多狗。

[kɪŋz] [ænd; ənd] ['empərəz] , [djuːks] , [kaʊnts] [ænd; ənd] [naɪts] [juːst] [tuː; tə] [ruːl] [ðə; ði] [wɜːld] ;

Kings	and	emperors	,	dukes	,	counts	and	knights	used	to	rule	the	world	;
国王	和	皇帝们	,	公爵们	,	计数	和	骑士	用过的	到	规则	这	世界	;

国王、皇帝、公爵、伯爵和骑士曾经统治世界；

[naʊ] [ðə; ði] [priːsts] [hæv; həv][ðə; ði]['paʊə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [geɪnd] [baɪ] ['rɒbəri] [ænd; ənd]
now the priests have the power which they have gained by robbery and
现在 这 神父 有 这 力量 哪个 他们 有 获得 经过 抢劫 和
['tretʃəri] , [baɪ] [hɪ'pɒkrəsi] ,
treachery , by hypocrisy ,
背信弃义 , 经过 虚伪 ,

如今，祭司们拥有了他们通过抢劫、背信弃义和虚伪所获得的权力。

[fɔːs] [ænd; ənd] ['priːtʃɪŋ] . "
force and preaching . "
力量 和 布道 . "

强迫和说教。

" ['igl] [ænd; ənd] ['vʌltʃəz] [smel] [nɒt][ðə; ði] ['kæriən] [səʊ] ['redɪli] [æz; əz] [priːsts] [ænd; ənd] ['priːtʃə]
" Eagles and vultures smell not the carrion so readily as priests and preachers
" 老鹰队 和 秃鹫 闻 不是 这 腐肉 所以 容易 作为 神父 和 传道者
[smel] [aʊt] [ðə; ði] [rɪtʃ] :
smell out the rich :
闻 出去 这 富有的 :

“鹰和秃鹫不像牧师和传教士那样容易嗅出腐肉的气味，他们很容易就能嗅出富人。”

[ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn][ɪz][ðeə(r)] [frend] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] ['sɪknəs] [straɪk] [hɪm] [daʊn] ,
a rich man is their friend and should a sickness strike him down ,
一个 富有的 男人 是 他们的 朋友 和 应该 一个 疾病 罢工 他 向下 ,

富人是他们的朋友，如果他生病去世，

[hiː; hi][mʌst; məst] [meɪk] [ðem; ðəm]['prez(ə)nts][tuː; tə][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] .
he must make them presents to the loss of his relations .
他 必须 制作 他们 礼物 到 这 损失 的 他的 关系 .

他必须向失去亲人的人表达歉意。

['frentʃmən] [ænd; ənd] [priːsts] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'pjuːtɪd] [bæd][ænd; ənd] ['raɪtli] [səʊ] : ['juːʒərə(r)] [-]
Frenchmen and priests are reputed bad and rightly so : usurers [86]
法国人 和 神父 是 知名 坏的 和 没错 所以 : 高利贷者 [-]

法国人和神父名声不好，而且名副其实：放高利贷者[86]

[-] [ænd; ənd] ['treitə] [pə'zes] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] ,
[86] and traitors possess the whole world ,
[-] 和 叛徒 具有 这 所有的 世界 ,

[86]叛徒占据了整个世界，

[fɔː(r); fə(r)] [wɪð] [dɪ'siːt] [hæv; həv] [ðeɪ] [səʊ] [kən'faʊndɪd] [ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [klɑːs] [tuː; tə]
for with deceit have they so confounded the world that there is no class to
为了 和 欺骗 有 他们 所以 令人困惑 这 世界 那 那里 是 不 班级 到
[huːm] [ðeə(r)] ['dɒktrɪn] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
whom their doctrine is unknown .
谁 他们的 教义 是 未知 .

他们用欺骗手段迷惑了世界，以至于没有哪个阶层的人不知道他们的教义。

" - [in'vei] [ə'genst] [ðə; ði] [dis'greis] [ɒv; əv] [pə'tɪkjələ(r)] ['ɔːdərs] ;
" Peire inveighs against the disgraces of particular orders ;
" - 抨击 反对 这 耻辱 的 特别的 订单 ;

“佩雷痛斥某些特定等级的耻辱；

[ðə; ði] ['priːtʃɪŋ] ['fraɪəz] [ɔː(r)]['dʒækəʊbɪn] [mʌŋks] [huː] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['relətɪv] ['merɪts] [ɒv; əv] ['speʃ(ə)l]
the Preaching Friars or Jacobin monks who discuss the relative merits of special
这 布道 修士们 或者 雅各宾派 僧侣 WHO 讨论 这 相对的 优点 的 特别的
[waɪnz] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)] [fiːst] ,
wines after their feasts ,
葡萄酒 后 他们的 盛宴 ,

那些在宴会后讨论各种特色葡萄酒优劣的传教士或雅各宾派修士们

[huːz] [laɪvz; lɪvz][ɑː(r); ə(r)] [spent] [ɪn][dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts][ænd; ənd] [huː] [dɪ'kleə(r)][ɔːl] [huː] ['dɪfə(r)][frɒm; frəm]

whose	lives	are	spent	in	disputes	and	who	declare	all	who	differ	from
谁	生活	是	花费	在	争议	和	WHO	宣布	全部	WHO	不同	从

[ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] ['voʊˌdɔɪz] ['herətɪks] ,

them	to	be	Vaudois	heretics	,
他们	到	是	沃州	异端	,

他们终日争吵不休，并将所有与他们意见相左的人都斥为沃州派异端。

[huː] [wɜːm] [menz] ['praɪvət] [ə'feəz] [aʊt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [meɪk] [ðəm'selvz] [fɪəd]

who	worm	men's	private	affairs	out	of	them	,	that	they	may	make	themselves	feared
WHO	蠕虫	男士	私人的	事务	出去	的	他们	,	那	他们	可能	制作	他们自己	害怕

:

他们套取男人的私事，为的是要让人害怕：

[sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [ə'genst] [ðə; ði][mə'næstɪk] ['ɔːdərs] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [ʌn'prɪntəbl] .

some	of	his	charges	against	the	monastic	orders	are	quite	unprintable	.
一些	的	他的	收费	反对	这	修道院	订单	是	相当	无法印刷	.

他对修道院的一些指控简直不堪入耳。

[nəʊ] [les] ['vɪgərəs] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] [ɪn'vektɪv] [ə'genst] [ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l]['iːvəlz][ɒv; əv]

No	less	vigorous	are	his	invectives	against	the	rich	and	the	social	evils	of
不	较少的	蓬勃	是	他的	谩骂	反对	这	富有的	和	这	社会的	罪恶	的

[hɪz; ɪz] [taɪm] .

his	time	.
他的	时间	.

他对富人和当时的社会弊病的抨击也同样激烈。

[ðə; ði] [təʊn] [ɒv; əv] [rɪ'gret] [ðæt] [ˌʌndə'laɪ] - [diː] - ['sætaɪəz][ɪn] [ðɪs] [θiːm] [ɪz] [rɪ'pleɪsd]

The	tone	of	regret	that	underlies	Guiraut	de	Bornelh's	satires	in	this	theme	is	replaced
这	语气	的	后悔	那	底层	-	德	-	讽刺作品	在	这	主题	是	替换

[ɪn] - [kɑːrdiːnəlz] [sə'vent] [baɪ][ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ] [sens] [ɒv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] .

in	Peire	Cardenal's	sirventes	by	a	burning	sense	of	injustice	.
在	-	红雀队	西尔文特斯	经过	一个	燃烧	感觉	的	不公正	.

吉罗·德·博内尔的讽刺作品中蕴含的遗憾之情，在佩雷·卡德纳尔的讽刺诗中被一种强烈的愤慨所取代。

['kʌvətəsnəs] , [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] , [ɪn'dʒʌstɪs] [tuː; tə][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ,

Covetousness	,	the	love	of	pleasure	,	injustice	to	the	poor	,
贪婪	,	这	爱	的	乐趣	,	不公正	到	这	贫穷的	,

贪婪、享乐主义、对穷人的不公

['tretʃəri] [ænd; ənd] [dɪ'siːt] [ænd; ənd] ['mɒrəl] ['læksəti][ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [θiːmz] .

treachery	and	deceit	and	moral	laxity	are	among	his	favourite	themes	.
背信弃义	和	欺骗	和	道德	松弛	是	之中	他的	最喜欢的	主题	.

背叛、欺骗和道德沦丧是他最喜欢的主题之一。

" [hiː; hi] [huː] [əb'hɔː] [truːθ] [ænd; ənd] [heɪts] [ðə; ði] [raɪt] ,

"	He	who	abhors	truth	and	hates	the	right	,
"	他	WHO	厌恶	真相	和	讨厌	这	正确的	,

“憎恶真理、仇恨正义的人，

[kəɹ'iəz] [tuː; tə] [hel] [ænd; ənd][də'rekts; daɪ'rekts][hɪz; ɪz] [kɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bɪs] :

careers	to	hell	and	directs	his	course	to	the	abyss	:
职业生涯	到	地狱	和	导演	他的	课程	到	这	深渊	:

他的事业走向地狱，并将他引向深渊：

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [ə; eɪ][mæn] [bɪldz] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['pæləs] [wɪð] [ðə; ði] [gʊdz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [ænd; ənd]

for	many	a	man	builds	walls	and	palaces	with	the	goods	of	others	and
为了	许多	一个	男人	建造	墙壁	和	宫殿	和	这	商品	的	其他的	和

[jet] [ðə; ði] ['wɪtləs] [wɜːld] [sez] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [pɑːθ] ,

yet	the	witless	world	says	that	he	is	on	the	right	path	,
然而	这	愚蠢	世界	说道	那	他	是	在	这	正确的	小路	,

许多人用他人的财物建造城墙和宫殿，然而愚昧的世人却说他走在正确的道路上。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz]['klevə(r)][ænd; ənd] ['prɒspərəs] .

because	he	is	clever	and	prosperous	.
因为	他	是	聪明的	和	繁荣	.

因为他聪明又富有。

[æz; əz]['sɪlvə(r)][ɪz] [rɪ'faɪnd] [ɪn][ðə; ði]['faɪə(r)] , [səʊ][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][pɔː(r); pʊə(r)][ɑː(r); ə(r)]['pjʊərɪfaɪd]['ʌndə(r)]

As	silver	is	refined	in	the	fire	,	so	the	patient	poor	are	purified	under
作为	银	是	精制	在	这	火	,	所以	这	病人	贫穷的	是	纯化	在下面

['griːvəs] [ə'preʃn] :

grievous	oppression	:
严重的	压迫	:

正如白银在烈火中提炼，忍受苦难的穷人也在残酷的压迫下得到净化：

[ænd; ənd] [wɪð] [wɒt] ['splendə(r)] [ðə; ði] ['ʃeɪmləs] [rɪtʃ] [mæn] [meɪ] [fiːd] [ænd; ənd] [kləʊð] [hɪm'self] ,

and	with	what	splendour	the	shameless	rich	man	may	feed	and	clothe	himself	,
和	和	什么	辉煌	这	不要脸	富有的	男人	可能	喂养	和	衣服	他自己	,

而那些厚颜无耻的富人又能用何等奢华的生活方式来款待自己呢?

[hɪz; ɪz] ['rɪtʃɪz] [brɪŋ] [hɪm] [nɔːt] [bʌt; bət][peɪn] , [griːf] [ænd; ənd][vek'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['spɪrɪt] .

his	riches	bring	him	nought	but	pain	,	grief	and	vexation	of	spirit	.
他的	财富	带来	他	零	但	疼痛	,	悲伤	和	烦恼	的	精神	.

他的财富除了给他带来痛苦、悲伤和精神上的烦恼之外，什么也没有给他带来。

[bʌt; bət] [ðæt] [ə'frait] [hɪm] [-]

But	that	affrights	him	[	87	]
但	那	惊吓	他	[	-	]

但这让他感到害怕[87]

[nɒt] : ['keɪpɒn; 'keɪpən][ænd; ənd] [geɪm] ,

not	:	capons	and	game	,
不是	:	阉鸡	和	游戏	,

不包括：阉鸡和野味，

[gʊd] [waɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['deɪntɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [kən'səʊl] [hɪm][ænd; ənd] [tʃɪə(r)] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .

good	wine	and	the	dainties	of	the	earth	console	him	and	cheer	his	heart	.
好的	葡萄酒	和	这	精致小点心	的	这	地球	安慰	他	和	欢呼	他的	心	.

美酒佳肴能抚慰他的心灵，让他感到快乐。

[ðen] [hiː; hi] [preɪz] [tuː; tə][gɒd][ænd; ənd] [sez] - [aɪ][ˌeɪ 'em][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd][ɪn] ['mɪzəri] . -

Then	he	prays	to	God	and	says	'	I	am	poor	and	in	misery	.	'
然后	他	祈祷	到	上帝	和	说道	-	我	是	贫穷的	和	在	苦难	.	-

然后他向上帝祈祷说：“我贫穷又悲惨。”

[wɜː(r); wə(r)][gɒd][tuː; tə]['ɑːnsə(r)][hɪm][hiː; hi] [wʊd] [seɪ] , - [ðaʊ] [laɪ] !

Were	God	to	answer	him	He	would	say	,	'	thou	liest	!
是	上帝	到	回答	他	他	会	说	,	-	你	谎言	!

如果上帝回答他，祂会说：“你撒谎了！”

- " [tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] [dɪ'dʒenərəsi] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] , - [rɪ'leɪts] [ə; eɪ]['feɪb(ə)l] ,

'	"	To	illustrate	the	degeneracy	of	the	age	,	Peire	relates	a	fable	,
-	"	到	阐明	这	堕落	的	这	年龄	,	-	相关	一个	寓言	,

为了说明时代的堕落，佩雷讲述了一个寓言故事。

[pə'hæps] [ðə; ði]['əʊnli] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪtərəri] [fɔːm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['truːbəduəz] ,

perhaps	**the**	**only**	**instance**	**of**	**this**	**literary**	**form**	**among**	**the**	**troubadours**	**,**
也许	这	仅有的	实例	的	这	文学	形式	之中	这	吟游诗人	,

这或许是游吟诗人中唯一采用这种文学形式的例子。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [θiːm] [ðæt] [ɪf] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [wɜː(r); wə(r)] [mæd] ,

upon	**the**	**theme**	**that**	**if**	**all**	**the**	**world**	**were**	**mad**	**,**
之上	这	主题	那	如果全部		这	世界	是	疯狂的	,

以“如果全世界都疯了”为主题，

[ðə; ði] [wʌn] [seɪn] [mæn] [wʊd] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] ['luːnətɪk] [ə'saɪləm] : " [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [taʊn] ,

the	**one**	**sane**	**man**	**would**	**be**	**in**	**a**	**lunatic**	**asylum**	**:**	**"**	**there**	**was**	**a**	**certain**	**town**	**,**
这	一	理智	男人	会	是	在	一个	疯子	庇护所	:	"	那里	曾是	一个	肯定	镇	,

唯一一个神志清醒的人会被送进疯人院：“从前有个小镇，

[aɪ] [nəʊ] [nɒt] [weə(r)] ,

I	**know**	**not**	**where**	**,**
我	知道	不是	在哪里	,

我不知道在哪里，

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [reɪn] [fel] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['neɪtʃə(r)] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ə'pɒn] [huːm] [ˌaɪ 'tiː]

upon	**which**	**a**	**rain**	**fell**	**of**	**such**	**a**	**nature**	**that**	**all**	**the**	**inhabitants**	**upon**	**whom**	**it**
之上	哪个	一个	雨	跌倒	的	这样的	一个	自然	那	全部	这	居民	之上	谁	它

[fel] ,

fell	**,**
跌倒	,

一场大雨倾盆而下，雨势之大，以至于所有被雨淋到的居民都.....

[lɒst] [ðeə(r)] ['riːz(ə)n] .

lost	**their**	**reason**	**.**
丢失的	他们的	原因	.

他们失去了理智。

[ɔːl] [lɒst] [ðeə(r)] ['riːz(ə)n] [ɪk'sept] [wʌn] ,

All	**lost**	**their**	**reason**	**except**	**one**	**,**
全部	丢失的	他们的	原因	除了	一	,

除了一个人之外，所有人都失去了理智。

[huː] [ɪ'skeɪpt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'sliːp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [haʊs] [wen] [ðə; ði] [reɪn] [keɪm] .

who	**escaped**	**because**	**he**	**was**	**asleep**	**in**	**his**	**house**	**when**	**the**	**rain**	**came**	**.**
WHO	逃脱	因为	他	曾是	睡着了	在	他的	房子	什么时候	这	雨	来了	.

他之所以能幸免于难，是因为下雨时他正在家中睡觉。

[wen] [hiː; hi] [ə'wəʊk] , [hiː; hi] [rəʊz] : [ðə; ði] [reɪn] [hæd; həd] [siːst] ,

When	**he**	**awoke**	**,**	**he**	**rose**	**:**	**the**	**rain**	**had**	**ceased**	**,**
什么时候	他	醒来	,	他	玫瑰	:	这	雨	有	停止	,

他醒来时，起身离开：雨已经停了。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [went] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kə'mɪtɪŋ] ['fɒliz] .

and	**he**	**went**	**out**	**among**	**the**	**people**	**who**	**were**	**all**	**committing**	**follies**	**.**
和	他	去	出去	之中	这	人们	WHO	是	全部	提交	愚行	.

他走到人群中，他们都在做着愚蠢的事情。

[wʌn] [wɒz; wəz] [kləʊðd] , [ə'nʌðə(r)] ['neɪkɪd] , [ə'nʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['spɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [skaɪ] : [sʌm; səm]

One	**was**	**clothed**	**,**	**another**	**naked**	**,**	**another**	**was**	**spitting**	**at**	**the**	**sky**	**:**	**some**
一	曾是	穿着衣服	,	其他	裸	,	其他	曾是	吐痰	在	这	天空	:	一些

[wɜː(r); wə(r)] ['θrəʊɪŋ] [stɪks] [ænd; ənd] [stəʊnz] ,

were	**throwing**	**sticks**	**and**	**stones**	**,**
是	投掷	棍子	和	石头	,

一个穿着衣服，一个赤身裸体，一个朝天吐口水；还有一些人在扔棍棒和石头。

['teərɪŋ] [ðeə(r)] [kəʊts] , ['straɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['pʊʃɪŋ] . . .

tearing	their	coats	,	striking	and	pushing	. . .
撕裂	他们的	外套	,	引人注目	和	推动	. . .

他们撕扯着外套，互相击打、推搡……

[ðə; ði] [seɪn] [mæn][wɒz; wəz] ['di:pli] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sɔ:] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][mæd] ;

The	sane	man	was	deeply	surprised	and	saw	that	they	were	mad	;
这	理智	男人	曾是	深	惊讶	和	锯	那	他们	是	疯狂的	;

神智清醒的人感到非常惊讶，他看出他们疯了；

[nɔ:(r)][kʊd; kəd][hi:; hi][faɪnd][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæn][ɪn][hɪz; ɪz] ['sensɪz] .

nor	could	he	find	a	single	man	in	his	senses	.
也不	可以	他	寻找	一个	单身的	男人	在	他的	感官	.

他甚至找不到一个神志清醒的人。

[jet] ['greɪtə(r)][wɒz; wəz][ðeə(r)] [sə'praɪz] [æt; ət][hɪm] ,

Yet	greater	was	their	surprise	at	him	,
然而	更大的	曾是	他们的	惊喜	在	他	,

然而，他们更惊讶的是他。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][dɪd][nɒt] ['fɒləʊ] [ðeə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] ,

and	as	they	saw	that	he	did	not	follow	their	example	,
和	作为	他们	锯	那	他	做过	不是	跟随	他们的	例子	,

当他们看到他没有效仿他们的做法时，

[ðeɪ] [kən'klu:dɪd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] . . . .

they	concluded	that	he	had	lost	his	senses	. . . .
他们	结束	那	他	有	丢失的	他的	感官	. . . .

他们断定他已经失去了知觉……

[səʊ][wʌn] [straɪks] [hɪm][ɪn] [frʌnt] , [ə'nʌðə(r)] [bɪ'haɪnd] ;

So	one	strikes	him	in	front	,	another	behind	;
所以	一	罢工	他	在	正面	,	其他	在后面	;

于是，一人从前面打他，一人从后面打他；

[hi:; hi][ɪz] [dæʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd]['træmp(ə)ld]['ʌndə(r)] [fʊt] . . . [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][hi:; hi]

he	is	dashed	to	the	ground	and	trampled	under	foot	. . .	at	length	he
他	是	虚线	到	这	地面	和	践踏	在下面	脚	. . .	在	长度	他

[fli:] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] ['kʌvəd] [wɪð] [mʌd] ,

flees	to	his	house	covered	with	mud	,
逃跑	到	他的	房子	涵盖	和	泥	,

他被撞倒在地，遭到践踏……最后，他浑身泥泞地逃回了家。

[bru:zd] [-]

bruised	[	88	]
瘀伤	[	-	]

瘀伤[88]

[ænd; ənd][hɑ:f] [ded] [ænd; ənd] ['θæŋkfl] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] " : [ðə; ði][mæd] [taʊn] , [sez] -

and	half	dead	and	thankful	for	his	escape	"	:	The	mad	town	,	says	Peire
和	一半	死的	和	感恩	为了	他的	逃脱	"	:	这	疯狂的	镇	,	说道	-

[kɑ:r'dɛnəl] ,

Cardenal	,
红雀	,

半死不活，庆幸自己逃脱了：佩雷·卡德纳尔说，这是一座疯狂的城镇。

[ɪz][ðə; ði]['prez(ə)nt] [wɜ:ld] : [ðə; ði] [haɪɪst] [fɔ:m] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪz][ðə; ði] [lʌv] [ænd; ənd][fɪə(r)][ɒv; əv]

is	the	present	world	:	the	highest	form	of	intelligence	is	the	love	and	fear	of
是	这	展示	世界	:	这	最高	形式	的	智力	是	这	爱	和	害怕	的

[gɒd] ,

God	,
上帝	,

这就是当今世界：最高形式的智慧是对上帝的爱与敬畏，

[bʌt; bət] [ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'pleɪsd] [baɪ] [griːd] , [praɪd] [ænd; ənd] ['mælɪs] ;

but	this	has	been	replaced	by	greed	,	pride	and	malice	;
但	这	有	到过	替换	经过	贪婪	,	自豪	和	恶意	;

但现在，这种品质已被贪婪、傲慢和恶意所取代；

['kɒnsɪkwəntli] [ðə; ði] " [sens] [ɒv; əv] [gɒd] " [siːm] ['mædnəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [hiː; hi] [huː]

consequently	the	"	sense	of	God	"	seems	madness	to	the	world	and	he	who
最后	这	"	感觉	的	上帝	"	似乎	疯狂	到	这	世界	和	他	WHO

[rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] " [sens] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] " [ɪz] ['triːtɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mædmən] .

refuses	to	follow	the	"	sense	of	the	world	"	is	treated	as	a	madman	.
拒绝	到	跟随	这	"	感觉	的	这	世界	"	是	治疗	作为	一个	狂人	.

因此，“上帝的观念”在世人看来是疯狂的，而拒绝遵循“世俗观念”的人则被视为疯子。

- [kɑːr'dɛnəl] [ɪz] [ðʌs] [baɪ] ['temprəmənt] [ə; eɪ] ['mɒrəl] ['priːtʃə(r)] ; [hiː; hi] [ɪz] [nɒt] ['mɪəli] ['krɪtɪk(ə)l]

Peire	Cardenal	is	thus	by	temperament	a	moral	preacher	;	he	is	not	merely	critical
-	红雀	是	因此	经过	气质	一个	道德	牧师	;	他	是	不是	仅仅	批判的

[ɒv; əv] ['erə(r)z] ,

of	errors	,
的	错误	,

因此，佩雷·卡德纳尔从本质上来说是一位道德布道者；他不仅仅是批评错误，

[bʌt; bət] [hæz; həz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['pɒzətɪv] [feɪθ] [tuː; tə] [prə'paʊnd] .

but	has	also	a	positive	faith	to	propound	.
但	有	还	一个	积极的	信仰	到	举	.

但他也有积极的信仰要宣扬。

[hiː; hi] [ɪz] [nɒt] [æn; ən] [ə'pəʊnənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peɪpəsi] [æz; əz] [æn; ən] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] :

He	is	not	an	opponent	of	the	papacy	as	an	institution	:
他	是	不是	一个	对手	的	这	教皇	作为	一个	机构	:

他并非反对教皇制度本身：

[ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] [ɒv; əv] [feɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['ʌtə] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sə'vent] [ʃəʊz] [ðæt] [hiː; hi]

the	confession	of	faith	which	he	utters	in	one	of	his	sirventes	shows	that	he
这	忏悔	的	信仰	哪个	他	说话	在	一	的	他的	西尔文特斯	演出	那	他

[wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['pɜːfɪktli] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['rəʊmən] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [ænd; ənd] [dɒk'traɪnl]

would	have	been	perfectly	satisfied	with	the	Roman	ecclesiastical	and	doctrinal
会	有	到过	完美	使满意	和	这	罗马	教会的	和	教义

['sɪstəm] ,

system	,
系统	,

他在一首赞美诗中所作的信仰告白表明，他对罗马教会和教义体系完全感到满意。

[hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] [biːn] ['prɒpəli] [wɜːkt] .

had	it	been	properly	worked	.
有	它	到过	适当地	工作	.

如果它运行得当的话。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [hiː; hi] ['difəz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [kən'temp(ə)rəri] ['truːbədɔː(r)] , [gɪ'lɛm] [fɪ'geɪrə] ,

In	this	respect	he	differs	from	a	contemporary	troubadour	,	Guillem	Figueira	,
在	这	尊重	他	不同	从	一个	当代的	吟游诗人	,	吉列姆	菲盖拉	,

在这方面，他与同时代的游吟诗人吉列姆·菲盖拉有所不同。

[huːz] ['vaɪələnt] ['sætaɪə(r)] [ə'genst] [rəʊm] [ʃəʊz] [hɪm] [æz; əz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊl] ['sɪstəm]

whose	violent	satire	against	Rome	shows	him	as	opposed	to	the	whole	system
谁	暴力	讽刺	反对	罗马	演出	他	作为	反对	到	这	所有的	系统

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['peɪpəsi] ['daʊnwədz] .

from	the	papacy	downwards	.
从	这	教皇	向下	.

他对罗马的辛辣讽刺表明他反对从教皇到整个体制。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [tuː'luːz] [ænd; ənd][maɪ'greɪtɪd][tuː; tə] ['lɒmbədi] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]

He	was	a	native	of	Toulouse	and	migrated	to	Lombardy	and	to	the
他	曾是	一个	本国的	的	图卢兹	和	已迁移	到	伦巴第	和	到	这

[kɔːt] [ɒv; əv] ['fredrɪk] [ˌaɪ 'aɪ] .

court	of	Frederick	II	.
法庭	的	弗雷德里克	二	.

他出生于图卢兹，后来移居伦巴第，并进入腓特烈二世的宫廷。

[wen] [ðə; ði] [kruː'seɪd] [drəʊv] [hɪm] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [həʊm] .

when	the	crusade	drove	him	from	his	home	.
什么时候	这	运动	驾驶	他	从	他的	家	.

十字军东征迫使他离开了家园。

" [aɪ]['wʌndə(r)][nɒt] , [rəʊm] , [ðæt] [men][gəʊ] [ə'streɪ] ,

"	I	wonder	not	,	Rome	,	that	men	go	astray	,
"	我	想知道	不是	,	罗马	,	那	男人	去	误入歧途	,

“罗马啊，我并不奇怪人们会误入歧途。”

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [hæst][kɑːst][ðə; ði] [wɜːld] ['ɪntuː] [straɪf] [ænd; ənd] ['mɪzəri] ;

for	thou	hast	cast	the	world	into	strife	and	misery	;
为了	你	哈斯特	投掷	这	世界	进入	冲突	和	苦难	;

因为你使世界陷入纷争和苦难；

['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [gʊd] [wɜːks] [daɪ][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['berid] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðiː] , ['tretʃərəs]

virtue	and	good	works	die	and	are	buried	because	of	thee	,	treacherous
美德	和	好的	作品	死	和	是	埋葬	因为	的	你	,	奸诈

[rəʊm] , [ðaʊ] ['gaɪdɪŋ] - [stɑː(r)] ,

Rome	,	thou	guiding	-	star	,
罗马	,	你	指导	-	星星	,

美德和善行都因你而消亡埋葬，背信弃义的罗马，你这指路明灯！

[ðaʊ] [ruːt] [ænd; ənd] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ɔːl] [ɪ'nɪkwəti] . . .

thou	root	and	branch	of	all	iniquity	.	.	.
你	根	和	分支	的	全部	罪恶	.	.	.

你乃一切罪恶的根源和分支.....

[griːd] [ðaɪ] [aɪz] , [ænd; ənd] [tuː] [kləʊz] [dʌst] [ðaʊ] [ʃɪə(r)] [ðaɪ] [-]

Greed	blindeth	thy	eyes	,	and	too	close	dost	thou	shear	thy	[	89	]
贪婪	盲目	你的	眼睛	,	和	也	关闭	朋友	你	剪切	你的	[	-	]

贪婪蒙蔽了你的双眼，你剪得太近了[89]

[ʃiːp] . . . [ðaʊ] [fə'gɪv] [sɪnz][fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] , [ðaʊ] [lod] [ðaɪ'self] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃeɪmfl]

sheep	.	.	.	thou	forgivest	sins	for	money	,	thou	loadest	thyself	with	a	shameful
羊	.	.	.	你	原谅	罪孽	为了	钱	,	你	负载最	你自己	和	一个	可耻

['bɜːd(ə)n] .

burden	.
负担	.

绵羊啊.....你为了金钱而赦免罪过，你给自己背负了可耻的重担。

[rəʊm] , [wiː; wi] [nəʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [truːθ] [ðæt] [wɪð] [ðə; ði][beɪt][ɒv; əv] [fɔːls] [fə'gɪvnəs] ,

Rome	,	we	know	of	a	truth	that	with	the	bait	of	false	forgiveness	,
罗马	,	我们	知道	的	一个	真相	那	和	这	饵	的	错误的	饶恕	,

罗马，我们明白一个真理：虚假的宽恕会诱使人屈服。

[ðaʊ] [hæst] [sneəd] [ɪn] ['mɪzəri] [ðə; ði][nəʊ'bɪləti][ɒv; əv] [frɑːns] ,

thou	hast	snared	in	misery	the	nobility	of	France	,
你	哈斯特	被困	在	苦难	这	贵族	的	法国	,

你使法国贵族陷入了苦难之中，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv]['pærɪs][ænd; ənd][ðə; ði]['nəʊb(ə)l] [kɪŋ] ['luːɪs] ([eɪtθ] . ,

the	people	of	Paris	and	the	noble	King	Louis	(	VIII	.	,
这	人们	的	巴黎	和	这	高贵	国王	路易斯	(	八	.	,

巴黎人民和高贵的路易国王（八世，

[huː] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ælbɪʒwɑː] [kruːˈseɪd]) ; [ðaʊ] [dɪdst] [brɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]

who	died	in	the	course	of	the	Albigeois	crusade	)	;	thou	didst	bring	him	to	his
WHO	死亡	在	这	课程	的	这	阿尔比乔伊斯	运动	)	;	你	迪斯特	带来	他	到	他的

[deθ] ,

death	,
死亡	,

（死于阿尔比十字军东征期间）；是你把他带到了死亡的边缘。

[fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [fɔːls] ['priːtʃɪŋ] [ɪn'tais] [hɪm] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [lænd] .

for	thy	false	preaching	enticed	him	from	his	land	.
为了	你的	错误的	布道	诱人的	他	从	他的	土地	.

因为你的虚假言论引诱他离开了自己的土地。

[rəʊm] , [ðaʊ] [hæz; həz] [ðə; ði] ['aʊtwəd] ['sembləns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [læm] , [səʊ] ['ɪnəs(ə)nt] [ɪz] [ðaɪ]

Rome	,	thou	has	the	outward	semblance	of	a	lamb	,	so	innocent	is	thy
罗马	,	你	有	这	向外	外表	的	一个	羊肉	,	所以	清白的	是	你的

['kaʊntənəns] ,

countenance	,
面容	,

罗马啊，你外表像只羔羊，面容如此纯洁无辜。

[bʌt; bət] [wɪˈðɪn] [ðaʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['rævənɪŋ] [wʊlf] ,

but	within	thou	are	a	ravening	wolf	,
但	之内	你	是	一个	贪婪	狼	,

但你内心深处却藏着一头嗜血的狼。

[ə; eɪ] [kraʊnd] [sneɪk] [bɪˈgɒtn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['vaɪpə(r)] [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] ['dev(ə)l] [ðiː]

a	crowned	snake	begotten	of	a	viper	and	therefore	the	devil	greeteth	thee
一个	加冕	蛇	所生的	的	一个	毒蛇	和	所以	这	魔鬼	问候	你

[æz; əz] [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .

as	the	friend	of	his	bosom	.
作为	这	朋友	的	他的	怀	.

一条头戴王冠的蛇，由一条毒蛇所生，因此魔鬼会把你当作他胸怀里的朋友来迎接。

" [ðɪs] [səˈvent] [wɒz; wəz] ['ɑːnsə(r)d] [baɪ] [ə; eɪ] , - [ɒv; əv] [mɒntˈpiːljə(r)] ,

"	This	sirventes	was	answered	by	a	trobairitz	,	Germonde	of	Montpelier	,
"	这	西尔文特斯	曾是	回答	经过	一个	特罗拜里茨	,	-	的	蒙彼利埃	,

“这句谚语是由一位名叫杰蒙德·德·蒙彼利埃的女吟游诗人回答的。”

[bʌt; bət] [hɜː(r); hə(r)] [rɪˈplaɪ] [læk] [ðə; ði] ['vɪgə(r)] [ænd; ənd] ['eləkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əˈtæk] .

but	her	reply	lacks	the	vigour	and	eloquence	of	the	attack	.
但	她	回复	缺乏	这	活力	和	口才	的	这	攻击	.

但她的回应缺乏攻击时的力度和雄辩。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['truːbəduəz] [tɜːnd] [tuː; tə] [rɪˈlɪdʒəs] ['pəʊətri]

It	is	not	to	be	supposed	that	the	troubadours	turned	to	religious	poetry
它	是	不是	到	是	据称	那	这	吟游诗人	转向	到	宗教	诗

['sɪmpli] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðə; ði] [ælbɪʒwɑː] [kruːˈseɪd] [hæd; həd] [reɪzd] [ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs] ['kwestʃən] .

simply	because	the	Albigeois	crusade	had	raised	the	religious	question	.
简单地	因为	这	阿尔比乔伊斯	运动	有	提高	这	宗教	问题	.

不能认为游吟诗人转向宗教诗歌仅仅是因为阿尔比派十字军东征提出了宗教问题。

['pjʊəli] [dɪˈvəʊʃən(ə)l] ['pəʊətri] [ɪz] [faʊnd] [æt; ət] [æn; ən] ['ɜːlɪə(r)] ['pɪəriəd] . - [ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪəz] [æt; ət] [fɜːst] ['əʊnli]

Purely	devotional	poetry	is	found	at	an	earlier	period	.	29	It	appears	at	first	only
纯粹	灵修	诗	是	成立	在	一个	早些时候	时期	.	-	它	出现	在	第一的	仅有的

[spəˈrædɪkli] ,

sporadically	,
偶尔	,

纯粹的宗教诗歌出现得更早。29 它最初只是零星出现，

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['tru:bəduəz] [hæv; həv][left][nəʊ] [rɪ'lɪdʒəs] ['poʊəmz][ðæt]

and	some	of	the	greatest	troubadours	have	left	no	religious	poems	that
和	一些	的	这	最	吟游诗人	有	左边	不	宗教	诗歌	那

[hæv; həv] [ri:tʃt] [ˌju: 'es] .

have	reached	us	.
有	达到	我们	.

一些最伟大的游吟诗人并没有留下流传至今的宗教诗歌。

[ðə; ði][fækt][ɪz] ,

The	fact	is	,
这	事实	是	,

事实是，

[ðæt] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['tru:bədɔ:(r)] ['pəʊətri][ænd; ənd][ɪts] ['hɒmɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] ['mærid] ['wʊmən]

that	the	nature	of	troubadour	poetry	and	its	homage	to	the	married	woman
那	这	自然	的	吟游诗人	诗	和	它是	尊敬	到	这	已婚	女士

[wɜ:(r); wə(r)][ˌɪnkəm'pætəb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [haɪɪst] ['stændəd] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [dɪ'vəʊʃn] .

were	incompatible	with	the	highest	standard	of	religious	devotion	.
是	不相容	和	这	最高	标准	的	宗教	虔诚	.

游吟诗人的诗歌性质及其对已婚妇女的赞美与最高的宗教虔诚标准不相容。

[ðə; ði] ['feɪməs] ['ælbə][ɒv; əv] - [di:] - [ɪn'vəʊks] [ðə; ði] " ['glɔ:riəs] [kɪŋ] , [tru:] [lait] [ænd; ənd]

The	famous	alba	of	Guiraut	de	Bornelh	invokes	the	"	glorious	king	,	true	light	and
这	著名的	阿尔巴	的	-	德	-	调用	这	"	辉煌	国王	,	真的	光	和

['splendə(r)] ,

splendour	,
辉煌	,

吉罗·德·博内尔的著名圣歌颂扬"光荣的国王，真正的光明和辉煌"，

[lɔ:d] [ɔ:l'maɪti] , " [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] [preŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['lʌvəz] [-]

Lord	Almighty	,	"	for	the	purpose	of	praying	that	the	lovers	[	90	]
主	全能者	,	"	为了	这	目的	的	祈祷	那	这	恋人	[	-	]

全能的主，"为了祈祷这对恋人[90]

[fɔ:(r); fə(r)] [hu:m] [ðə; ði] ['spi:kə(r)] [ɪz] ['ki:pɪŋ] [wɒtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [ˌʌndɪ'stɜ:bd] [ɪn] ['ɪntətʃeɪndʒ] [ɒv; əv]

for	whom	the	speaker	is	keeping	watch	may	be	undisturbed	in	interchange	of
为了	谁	这	扬声器	是	保持	手表	可能	是	未受干扰	在	交汇处	的

[ðeə(r)] [ə'fekʃən] .

their	affections	.
他们的	情感	.

说话者所守护的人，可以不受干扰地表达爱意。

[preə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv] [ə'temptɪd] [ə'dʌltəri] [ɪz][ə; eɪ] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] [ɪn] [tɜ:mz] .

Prayer	for	the	success	of	attempted	adultery	is	a	contradiction	in	terms	.
祷告	为了	这	成功	的	尝试过	通奸	是	一个	矛盾	在	条款	.

为试图通奸的行为祈祷成功，这本身就是自相矛盾的。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θɪəri] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [rɪ'gɑ:d] [ðə; ði]['deɪəti; 'di:əti][æz; əz][ə; eɪ]['pɒsəb(ə)l]

For	a	theory	of	religion	which	could	regard	the	Deity	as	a	possible
为了	一个	理论	的	宗教	哪个	可以	看待	这	神	作为	一个	可能的

[ə'kʌmplɪs] [ɪn] [kraɪm] ,

accomplice	in	crime	,
同案犯	在	犯罪	,

对于一种可能将神视为犯罪同谋的宗教理论而言，

[ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv] ['sʌðən] [frɑ:ns] [ɪn][ðə; ði] [twelfθ] ['sentʃəri] [ɪz][tu:; tə] [bleɪm] :

the	Church	of	Southern	France	in	the	twelfth	century	is	to	blame	:
这	教会	的	南方	法国	在	这	第十二	世纪	是	到	责备	:

罪魁祸首是十二世纪的法国南部教会：

[wiː; wi] ['kænɒt] [ɪk'spekt] [ðæt] [ðə; ði] ['truːbəduəz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [mɔː(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [ðæn; ðən]

we	cannot	expect	that	the	troubadours	in	general	should	be	more	religious	than
我们	不能	预计	那	这	吟游诗人	在	一般的	应该	是	更多的	宗教	比

[ðə; ði] [prə'feʃən(ə)l] [ɪks'pəʊnənts][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] .

the	professional	exponents	of	religion	.
这	专业的	指数	的	宗教	.

我们不能指望游吟诗人普遍比宗教的职业宣讲者更有宗教信仰。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , ['poʊəmz][ɒv; əv] ['riːəl] [dɪ'vəʊʃən(ə)l] ['fiːlɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] , ['iːv(ə)n][frɒm; frəm]

On	the	other	hand	,	poems	of	real	devotional	feeling	are	found	,	even	from
在	这	其他	手	,	诗歌	的	真实的	灵修	感觉	是	成立	,	甚至	从

[ðə; ði] ['ɜːliɪst] [taɪmz] :

the	earliest	times	:
这	最早	时代	:

另一方面，早在古代，我们就发现了充满虔诚情感的诗歌：

[ðə; ði] ['senʃuəl] [kaʊnt] [ɒv; əv] ['pwɑːtjeɪ] , [ðə; ði] [fɜːst] ['truːbədɔː(r)] [nəʊn] [tuː; tə][juː 'es] ,

the	sensual	Count	of	Poitiers	,	the	first	troubadour	known	to	us	,
这	感性的	数数	的	普瓦捷	,	这	第一的	吟游诗人	已知	到	我们	,

风流倜傥的波瓦捷伯爵，我们所知的第一位游吟诗人

[kən'kluːdz] [hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɒv; əv][ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] ['bɪdɪŋ] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] ,

concludes	his	career	with	a	poem	of	resignation	bidding	farewell	to	the	world	,
结束	他的	职业	和	一个	诗	的	辞职	投标	告别	到	这	世界	,

他以一首充满离别之情的诗结束了自己的职业生涯，向世界告别。

" ['liːvɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [aɪ] [lʌv] , [ðə; ði] ['brɪliənt] [laɪf][ɒv; əv] ['ʃɪvəlri] , [bʌt; bət] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [pliːz] [gɒd] ,

"	leaving	all	that	I	love	,	the	brilliant	life	of	chivalry	,	but	since	it	pleases	God	,
"	离开	全部	那	我	爱	,	这	杰出的	生活	的	骑士精神	,	但	自从	它	请	上帝	,

“离开我所爱的一切，离开辉煌的骑士生涯，但既然这取悦了上帝，

[aɪ] [rɪ'zaɪn] [maɪ'self][ænd; ənd] [preɪ] [hɪm] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] .

I	resign	myself	and	pray	Him	to	keep	me	among	His	own	.
我	辞职	我	和	祈祷	他	到	保持	我	之中	他的	自己的	.

我认命了，祈求祂让我留在祂的子民之中。

" ['meni] ['truːbəduəz] , [æz; əz][hæz; həz] [biːn] [sed] ,

"	Many	troubadours	,	as	has	been	said	,
"	许多	吟游诗人	,	作为	有	到过	说	,

正如人们所说，许多游吟诗人

[endid] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪn] ['mɑːnəˌsteriz] [ænd; ənd][ðə; ði] [disə'pɔintmənt] [ɔː(r)] [gɻ'iːfs] [wɪtʃ] [drəʊv]

ended	their	lives	in	monasteries	and	the	disappointments	or	griefs	which	drove
结束	他们的	生活	在	修道院	和	这	失望	或者	悲伤	哪个	驾驶

[ðem; ðəm][tuː; tə] [ðɪs] [kɔːs] ['ɒf(ə)n] [ə'raʊzd] [rɪ'lɪdʒəs] ['fiːlɪŋz] ,

them	to	this	course	often	aroused	religious	feelings	,
他们	到	这	课程	经常	被唤醒	宗教	情怀	,

他们最终在修道院结束了自己的生命，而促使他们走上这条道路的失望或悲痛往往激起了他们的宗教情感。

[rɪ'grets] [fɔː(r); fə(r)][pɑːst] ['fɒliz] [ænd; ənd] [ˌrezə'lʊʃən] [ɒv; əv] [rɪ'pentəns] , [wɪtʃ] [faʊnd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn] ['pəʊətri] .

regrets	for	past	follies	and	resolutions	of	repentance	,	which	found	expression	in	poetry	.
遗憾	为了	过去的	愚行	和	决议	的	悔改	,	哪个	成立	表达	在	诗	.

对过去愚蠢行为的懊悔和忏悔的决心，都以诗歌的形式表达了出来。

- [doʊvɜːnj] [rəʊt] ['sevrəl] [rɪ'lɪdʒəs] [hɪmz] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [rɪ'taɪəmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] ;

Peire	d'Auvergne	wrote	several	religious	hymns	after	his	retirement	from	the	world	;
-	奥弗涅	写道	一些	宗教	赞美诗	后	他的	退休	从	这	世界	;

佩雷·德奥弗涅隐退后创作了几首宗教赞美诗；

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['lɑːdʒli] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [riː'ɪtəreɪtɪd] ['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [feɪθ] [ɪn]['metrɪk(ə)l]

these	are	largely	composed	of	reiterated	articles	of	the	Christian	faith	in	metrical
这些	是	很大程度上	由	的	重申	文章	的	这	基督教	信仰	在	度量

[fɔːm] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][æz; əz]['ʌnpəu'etikəl][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːθədɒks] ,

form	and	are	as	unpoetical	as	they	are	orthodox	,
形式	和	是	作为	不诗意的	作为	他们	是	正统	,

这些诗歌大多以韵文形式重复基督教信仰的教义，既不诗意，又非常正统。

[kruː'seɪd] ['poʊəmz][ænd; ənd] - [ə'pɒn][ðə; ði] [-]

Crusade	poems	and	planhs	upon	the	[	91	]
运动	诗歌	和	-	之上	这	[	-	]

十字军东征诗歌和计划[91]

['deθs] [ɒv; əv] ['feɪməs] ['nəublz] [ɔː(r)]['peɪtrənz][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] ['əʊnli][ɪn][ə; eɪ]['sekənd(ə)ri] [sens] .

deaths	of	famous	nobles	or	patrons	are	religious	only	in	a	secondary	sense	.
死亡人数	的	著名的	贵族	或者	顾客	是	宗教	仅有的	在	一个	次要	感觉	.

著名贵族或赞助人的去世只有在次要意义上才具有宗教意义。

[ə; eɪ] [faɪn] [rɪ'lɪdʒəs] ['ælbə][ɪz] [ə'skraɪbd] [tuː; tə] - [ɒv; əv] [mɑː'seɪlz] —

A	fine	religious	alba	is	ascribed	to	Folquet	of	Marseilles	—
一个	美好的	宗教	阿尔巴	是	归因于	到	-	的	马赛	—

一幅精美的宗教圣袍被认为是马赛的福尔凯所作——

[vɜːs] - , [iː] · [el] [voʊstɝ] [nɒm] [iː][diː]['sæŋktə]['mærɪə]

Vers	Dieus	,	e	·	l	vostre	nom	e	de	sancta	Maria
版本	-	,	e	·	我	您的	诺姆	e	德	圣徒	玛丽亚

Vers Dieus，e·l vostre nom e de saint Maria

- - , [pʌs] - [del]['diə]

m'esvelherai	hueimais	,	pus	l'estela	del	dia
-	-	,	脓	-	del	迪亚

惠迈斯韦迈斯, 迪亚斯特拉

[ven] [daʊ] [dʒə'ruːsələm][ˌkjuː juː 'iː] - - - ['diə] :

ven	daus	Jerusalem	que	'	m'ensenha	qu'ien	dia	:
ven	道斯	耶路撒冷	que	-	-	-	迪亚	:

ven daus 耶路撒冷 que' m'ensenha qu'ien dia:

- [sʌs] [iː] - ,

estatz	sus	e	levatz	,
-	可疑	e	-	,

estatz sus e levatz,

[sen'jɔː(r)] , [ˌkjuː juː 'iː] [djuː] - !

senhor	,	que	Dieu	amatz	!
先生	,	que	上帝	-	!

senhor, que Dieu amatz!

[ˌkjuː juː 'iː] · [el] - [iːz] -

que	·	l	jorns	es	aprosmatz
que	·	我	-	es	-

que·l jorns es aprosmatz

[iː][lɑː] - [ten]['ɛs.eɪ]['vaɪə] ;

e	la	nuech	ten	sa	via	;
e	拉	-	十	萨	通过	;

e la nuech ten sa via;

[iː]['siːə] · [en]

e	sia	·	n
e	西亚	·	n

e sia·n

- -
Dieus lauzatz
- -

Dieus lauzatz

[pə(r)][ˌɛnˌoʊˈɛs][iː] - ,
per nos e adoratz ,
每 不 e - ,

per nos e adoratz,

[iː] · [el] - [ˌkjuː juː ˈiː] · [enz] [dɒn] [pæts]
e · l preguem que · ens don patz
e · 我 - que · ens 大学教师 帕茨

唐·帕茨女王前奏曲

[ə; eɪ]['toʊtə] ['nɒstrə] ['vaɪə] .
a tota nostra via .
一个 总计 我们的 通过 .

完全我们的通过。

[lɑː] - [vaɪ][iː] · [el] - [viː]
La nuech vai e · l jorns ve
拉 - 瓦伊 e · 我 - ve

La nuech vai e·l jorns ve

[ˌeɪ ˈbiː] [iːl] [iː] [sɪə] ,
ab elar eel e sere ,
ab 埃拉尔 鳗鱼 e 塞雷 ,

ab elar eel e sere,

[iː] - [noʊz] ['riːtɪ]
e l'alba no's rete
e - 不 网

e l'alba no's rete

['ænz] [ven] - - [iː] - .
ans ven belh ' e complia .
答案 ven - - e - .

ans ven belh' e complia.

" [truː] [gɒd] , [ɪn] [ðaɪ] [neɪm] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [seɪnt] ['meəri] [wɪl] [ai] [əˈweɪk] [ˌhensˈfɔːθ] ,
" True God , in Thy name and in the name of Saint Mary will I awake henceforth ,
" 真的 上帝 , 在 你的 姓名 和 在 这 姓名 的 圣 玛丽 将要 我 醒 今后 ,

“真神啊，从今以后，我将奉祢的名和圣母玛利亚的名醒来。”

[sɪns] [ðə; ði][stɑː(r)][ɒv; əv] [deɪ] ['raɪzɪz][frɒm; frəm] ['or] [dʒəˈruːsələm] , ['bɪdɪŋ] [ˌem ˈiː] [seɪ] , - [ʌp] [ænd; ənd]
since the star of day rises from o'er Jerusalem , bidding me say , ' Up and
自从 这 星星 的 天 上升 从 超过 耶路撒冷 , 投标 我 说 , - 向上 和
[əˈraɪz] ,
arise ,
出现 ,

自从晨星从耶路撒冷升起，吩咐我说：“起来，起来！”

[sˈɜːz] , [huː] [lʌv] [gɒd] !
sirs , who love God !
先生们 , WHO 爱 上帝 !

敬爱上帝的先生们!

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [naɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] [diˈpɑːt] ;
For the day is nigh , and the night departs ;
为了 这 天 是 夜 , 和 这 夜晚 离开 ;

因为白昼将至，黑夜将逝；

[ænd; ənd][let] [gɒd][biː; bi] [preɪzd] [ænd; ənd] [ə'dɔːrd] [baɪ][ˌjuː 'es][ænd; ənd][let][ˌjuː 'es] [preɪ] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi]

and	let	God	be	praised	and	adored	by	us	and	let	us	pray	Him	that	He
和	让	上帝	是	赞扬	和	受人喜爱	经过	我们	和	让	我们	祈祷	他	那	他

[gɪv] [ˌjuː 'es] [piːs] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl]['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] .

give	us	peace	for	all	our	lives	.
给	我们	和平	为了	全部	我们的	生活	.

让我们赞美和敬拜上帝，让我们祈求他赐予我们一生平安。

[naɪt] [gəʊz][ænd; ənd][deɪ] ['kɒmz] [wɪð] [klɪə(r)] [sə'riːn] [skaɪ] ,

Night	goes	and	day	comes	with	clear	serene	sky	,
夜晚	去	和	天	来	和	清除	安详	天空	,

黑夜过去，白昼来临，天空晴朗宁静。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɔːn] [dɪ'leɪz] [nɒt][bʌt; bət] ['kɒmz] [feə(r)][ænd; ənd] ['pɜːfɪkt] . -

and	the	dawn	delays	not	but	comes	fair	and	perfect	.	'
和	这	黎明	延误	不是	但	来	公平的	和	完美的	.	-

黎明不会迟到，而是美好而完美地到来。

" [æt; ət][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ælbɪʒwɑː] [kruː'seɪd][ðə; ði]['vɜːdʒɪn]['meəri] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [θiːm] [ɒv; əv]

"	At	the	close	of	the	Albigeois	crusade	the	Virgin	Mary	becomes	the	theme	of
"	在	这	关闭	的	这	阿尔比乔伊斯	运动	这	处女	玛丽	变成	这	主题	的

[æn; ən] [ɪn'kriːsɪŋ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['lɪrɪk] ['poʊəmz] .

an	increasing	number	of	lyric	poems	.
一个	增加	数字	的	歌词	诗歌	.

“在阿尔比派十字军东征结束后，圣母玛利亚成为越来越多抒情诗的主题。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [laɪk][ðə; ði] ['fɛə'welz] [-]

These	are	not	like	the	farewells	[	92	]
这些	是	不是	喜欢	这	告别	[	-	]

这些不像告别[92]

[tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] , ['ʌtə] [baɪ] ['wɪəri] ['truːbəduəz] , [ænd; ənd] [dɪk'teɪtɪd] [baɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

to	the	world	,	uttered	by	weary	troubadours	,	and	dictated	by	individual
到	这	世界	,	说出	经过	厌倦	吟游诗人	,	和	口述	经过	个人

['sɜːkəmstənsɪz] ,

circumstances	,
情况	,

向世界宣告，由疲惫的吟游诗人吟诵，并由个人境遇决定，

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)][ɪn'spaɪəd][baɪ][æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['fiːlɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk][tuː; tə] [huːm]

but	are	inspired	by	an	increase	of	religious	feeling	in	the	public	to	whom
但	是	灵感	经过	一个	增加	的	宗教	感觉	在	这	民众	到	谁

[ðə; ði] ['truːbəduəz] [ə'piːld] .

the	troubadours	appealed	.
这	吟游诗人	上诉	.

但他们的创作灵感源于游吟诗人所面向的公众日益增长的宗教情感。

- [kɑːr'dɛnəl] [bɪ'gæn][ðə; ði]['sɪəriːz][ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['pəʊɪm][ɪz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] - ,

Peire	Cardenal	began	the	series	and	a	similar	poem	is	attributed	to	Perdigon	,
-	红雀	开始	这	系列	和	一个	相似的	诗	是	归因于	到	-	,

佩雷·卡德纳尔创作了这一系列诗歌，而一首类似的诗歌则被认为是佩尔迪贡所作。

[ə; eɪ] ['truːbədɔː(r)] [huː] [dʒɔɪnd][ðə; ði][kɹuːs'eɪdəz][ænd; ənd] [fɔːt] [ə'genst] [hɪz; ɪz][əʊld]['peɪtrənz] ;

a	troubadour	who	joined	the	crusaders	and	fought	against	his	old	patrons	;
一个	吟游诗人	WHO	加入	这	十字军战士	和	战斗	反对	他的	老的	顾客	;

一位加入十字军并反抗昔日恩主的吟游诗人；

[ðəʊ] [ðə; ði]['pəʊɪm][ɪz] ['prɒbəbli] [nɒt][hɪz; ɪz] ,

though	the	poem	is	probably	not	his	,
尽管	这	诗	是	大概	不是	他的	,

虽然这首诗可能并非他所作，

[ˌaɪ ˈtiː] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ə; eɪ] [taɪm] [bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l][pɒˈstɪərɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kruːˈseɪd] .

it	belongs	to	a	time	but	little	posterior	to	the	crusade	.
它	属于	到	一个	时间	但	小的	后部	到	这	运动	.

它属于十字军东征之后不久的时期。

[ðə; ði] [kʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈvɜːdʒɪn][hæd; həd] [ˈɒbviəs] [ətˈrækʃnz] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt][fɔː(r); fə(r)]

The	cult	of	the	Virgin	had	obvious	attractions	as	a	subject	for
这	邪教	的	这	处女	有	明显的	景点	作为	一个	主题	为了

['truːbədʊəz] [huːz] [prəˈfeɪn] [sɔːŋz] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [biːn] [ˈkauntənəns] [baɪ][ˌes ˈtiː] ['dɒmɪnɪk]

troubadours	whose	profane	songs	would	not	have	been	countenanced	by	St	Dominic
吟游诗人	谁	亵渎	歌曲	会	不是	有	到过	默许	经过	英石	多米尼克

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈpriːtʃə] [ænd; ənd] [rɪˈlɪdʒəs] ['pəʊətri] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][kʊd; kəd] ['iːzəli]

and	his	preachers	and	religious	poetry	dealing	with	the	subject	could	easily
和	他的	传道者	和	宗教	诗	处理	和	这	主题	可以	容易地

['bɒrəʊ] [nɒt]['əʊnli][ðə; ði]['metrɪk(ə)l] [fɔːmz] [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] ['meni] ['teknɪk(ə)l] [ɪkˈspreʃ(ə)nz] [wɪtʃ]

borrow	not	only	the	metrical	forms	but	also	many	technical	expressions	which
借	不是	仅有的	这	度量	表格	但	还	许多	技术的	表达式	哪个

['truːbədʊəz] [hæd; həd] [juːst] [ɪn] ['sɪŋɪŋ] [ɒv; əv] ['wɜːldli] [lʌv] .

troubadours	had	used	in	singing	of	worldly	love	.
吟游诗人	有	用过的	在	歌唱	的	世俗	爱	.

对圣母的崇拜显然对游吟诗人有着巨大的吸引力，因为他们的世俗歌曲不会受到圣多明我和他的传教士的认可，而以圣母为主题的宗教诗歌不仅可以轻易地借鉴游吟诗人在歌颂世俗爱情时使用的韵律形式，还可以借鉴许多技巧表达。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi][ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hev(ə)nli] ['mɪstrəs] [ænd; ənd][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][tuː; tə]

They	could	be	the	servants	of	a	heavenly	mistress	and	attribute	to
他们	可以	是	这	仆人	的	一个	天上	情妇	和	属性	到

[hɜː(r); hə(r)][ɔːl][ðə; ði]['greɪsɪz][ænd; ənd] ['bjuːti] [ɒv; əv] [fɔːm] [ænd; ənd]['kærəktə(r)] .

her	all	the	graces	and	beauty	of	form	and	character	.
她	全部	这	恩典	和	美丽	的	形式	和	特点	.

他们可能是天上女主人的仆人，并将外形和性格上的所有优雅和美丽都归功于她。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði]['vɜːdʒɪn][wɒz; wəz][ðə; ði] [mɪˈstɪərɪəs] [lʌv] [sʌŋ] [baɪ]

It	has	been	supposed	that	the	Virgin	was	the	mysterious	love	sung	by
它	有	到过	据称	那	这	处女	曾是	这	神秘	爱	唱	经过

[dʒɔfri] ['ruːdəl][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌsʌpəˈzɪʃ(ə)n] [ɪz][nɒt] [ˌɪnkənˈsɪstənt] [wɪð] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

Jaufre	Rudel	and	the	supposition	is	not	inconsistent	with	the	language	of	his
雅弗雷	鲁德尔	和	这	假设	是	不是	不一致	和	这	语言	的	他的

['poʊəmz] .

poems	.
诗歌	.

有人认为圣母玛利亚就是若弗雷·鲁德尔歌颂的神秘爱情女神，这种假设与他的诗歌语言并不矛盾。

- [rɪkwiːɜˊ] , [ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ðə; ði] ['truːbədʊəz] , [prəˈvaɪdz] [ɪgˈzæmpl] [ɒv; əv] [ðɪs] [njuː] ['ʒɒnrə] :

Guiraut	Riquier	,	the	last	of	the	troubadours	,	provides	examples	of	this	new	genre	:
-	里基耶	,	这	最后的	的	这	吟游诗人	,	提供	示例	的	这	新的	类型	:

最后一位游吟诗人吉罗·里基耶为这种新体裁提供了范例：

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌfɔːˈtiːnθ] ['sentʃəri] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli][kaɪnd][ɒv; əv]['pəʊɪm] [əd'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]

from	the	fourteenth	century	it	was	the	only	kind	of	poem	admitted	by	the
从	这	第十四	世纪	它	曾是	这	仅有的	种类	的	诗	承认	经过	这

[skuːl] [ɒv; əv] [tuːˈluːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʒɜː] - [kraʊnd] ['meni] ['poʊəmz][ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃə(r)] .

school	of	Toulouse	and	the	Jeux	Floraux	crowned	many	poems	of	this	nature	.
学校	的	图卢兹	和	这	游戏	-	加冕	许多	诗歌	的	这	自然	.

从十四世纪起，它是图卢兹诗派唯一认可的诗歌类型，《花之游戏》为许多此类诗歌加冕。

[ðiːz] , [haʊˈevə(r)] , [hæv; həv]['lɪt(ə)l][ɪn] ['kɒmən] [wɪð] ['klæsɪk(ə)l] ['truːbədɔː(r)] ['pəʊətri] [ɪk'sept] ['læŋgwɪdʒ]

These	,	however	,	have	little	in	common	with	classical	troubadour	poetry	except	language
这些	,	然而	,	有	小的	在	常见的	和	古典	吟游诗人	诗	除了	语言

.

:

.

然而，除了语言之外，这些诗歌与古典游吟诗人的诗歌几乎没有共同之处。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['stænzə] [frɒm; frəm] [-]
The following stanzas from [93]
这 下列的 诗节 从 [-]

以下诗节选自[93]

[ðə; ði] [wel] - [nəʊn] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['vɜːdʒɪn][baɪ] - [diː] - ,
the well - known hymn to the Virgin by Peire de Corbiac ,
这 出色地 - 已知 圣歌 到 这 处女 经过 - 德 - ,

佩雷·德·科尔比亚克创作的著名圣母赞美诗

[wɪl] [gɪv] [æn; ən][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pəʊətri] .
will give an idea of the character of this poetry .
将要 给 一个 主意 的 这 特点 的 这 诗 .

将有助于了解这首诗的特点。

['dɔːmnɑː] , ['rəʊzə][ˌɛsˌiː'ɛs][ɛ'spiːnə] ,
Domna , rosa ses espina ,
多姆娜 , 罗莎 ses 刺猬 ,

Domna, rosa ses espina,

['soʊbri] [flɔrz] ['oʊlɛnz] ,
sobre totas flors olens ,
上 总计 花卉 奥伦斯 ,

sobre totas flors olens,

['vɜːrgə]['sekə] [frʌg] - ,
verga seca frug fazens ,
verga 塞卡 节俭 - ,

verga seca frug fazens,

['terə] [ˌkjuː juː 'iː][ˌɛsˌiː'ɛs]['leɪbə(r)]['greɪnə] ,
terra que ses labor grana ,
大地 que ses 劳动 粒 ,

terra que ses labor grana,

[ɛ'stɛlə] , [del] - [mɛə] ,
estela , del solelh maire ,
埃斯特拉 , del - 梅尔 ,

estela, del solehl maire,

- [del] [voʊstɚ] [pɛr] ,
noirissa del vostre paire ,
- del 您的 一对 ,

noirissa del vostre paire,

[el][məʊn] - [nəʊ] · [ˌjuː 'es]
el mon nulha no · us
el 星期一 - 不 · 我们

el mon nulha no·us

-
semelha
-

塞梅尔哈

[ˌen 'aɪ] - [ˌen 'aɪ][və'ziːnə] .
ni londana ni vezina .
ni - ni 维齐纳 .

ni londana ni vezina.

['dɔːmnɑː] , [vɜːdʒ] ['pʊrə][iː]['fiːnə] ,
Domna , verge pura e fina ,
多姆娜 , 边缘 纯粹 e 最终 ,

Domna, verge pura e fina,

['ænz][ˌkju: ju: 'i:][ˌɛfˌoʊ'ɛs] - ,

ans	que	fos	l'enfantamens	,
答案	que	fos	-	,

ans que fos l'enfantamens,

[et]['a:pres][tɒt] - ,

et	apres	tot	eissamens	,
等	之后	总计	-	,

et apres tot eissamens,

- [ɪn] [vɑ:s] [ka:n] [hju:'mɑ:nə]

receup	en	vos	carn	humana
-	英文	vos	卡恩	人类

recup en vos carn humana

['dʒi:zju:] [krɪst] , ['nɒstreɪ] - ,

Jesu	Crist	,	nostre	salvaire	,
耶稣	克里斯特	,	我们的	-	,

Jesu Crist, nostre salvaire,

[ˌes 'aɪ][kɒm][ˌɛsˌi:'ɛs] - [feə]

si	com	ses	trencamen	faire
是	com	ses	-	公平

si com ses trencamen faire

[ɪntrə] · [el] [bɛlz] [reɪz] , ['tʃwɑ:n] - ,

intra	·	l	bels	rais	,	quan	solelha	,
内部	·	我	贝尔斯	举重	,	泉	-	,

内部·l bels rais，quan sorelha，

[pə(r)][lɑ:] [fɪ'nestrə] - .

per	la	fenestra	veirina	.
每	拉	窗户	-	.

per la fenestra veirina.

['dɔ:mnɑ:] , [ɛ'stɛlə] [mə'ri:nə]

Domna	,	estela	marina
多姆娜	,	埃斯特拉	码头

多姆娜，埃斯特拉·马里纳

[di:][læs] - [plʌs] - ,

de	las	autras	plus	luzens	,
德	最后	-	加	-	,

de las autras plus luzens,

[lɑ:] [mɑ:z] [ˌɛnˌoʊ'ɛs]['kɒmbæt][i:] · [el] [vɛnz] ;

la	mars	nos	combat	e	·	l	vens	;
拉	火星	不	战斗	e	·	我	文斯	;

la mars nos combat e·l vens;

['mɒstrə] [ˌɛnˌoʊ'ɛs]['vaɪə] - ;

mostra	nos	via	certana	;
展览	不	通过	-	;

mostra nos via certana;

[kɑ:(r)][ˌes 'aɪ] · [ˌɛn'ɛs][vɑ:lz][ə; eɪ][bɒn] [pɔ:t] [trɛr]

car	si	·	ns	vols	a	bon	port	traire
车	是	·	ns	卷	一个	邦	港口	特雷尔

邦港特莱尔汽车罪·斯

[nɒn] ['tem] [ˌɛnˌeɪ'ju:][ˌen 'aɪ] -

non	tem	nau	ni	governaire
非	特姆	瑙	ni	-

non tem nau ni governaire

[ˌen 'aɪ] ['tempɪst] [ˌkju: ju: 'i:] · [ˌɛn'ɛs] -
ni tempest que · ns destorbelha
ni 暴风雨 que · ns -

暴风雨 que·ns destorbelha

[ˌen 'aɪ] · [el] - [di:][lɑ:][mə'ri:nə] .
ni · l sobern de la marina .
ni · 我 - 德 拉 码头 .

ni·l sobern de la marina.

" ['leɪdi] , [rəʊz] [wɪ'ðaʊt] [θɔ:n] , [swi:t] [ə'bʌv] [ɔ:l] ['flaʊəz] , [draɪ][rɒd] ['beərɪŋ] [fru:t] ,
" Lady , rose without thorn , sweet above all flowers , dry rod bearing fruit ,
" 女士 , 玫瑰 没有 刺 , 甜的 多于 全部 花朵 , 干燥 杆 轴承 水果 ,

“女士，无刺玫瑰，胜过所有花朵，干枯的枝条结出果实，

[ɜ:θ] ['brɪŋɪŋ] [fɔ:θ] [fru:t] [wɪ'ðaʊt] [tɔɪl] , [stɑ:(r)] , ['mʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [nɜ:s] [ɒv; əv] [ðaɪn]
earth bringing forth fruit without toil , star , mother of the sun , nurse of thine
地球 带来 前进 水果 没有 辛劳 , 星星 , 母亲 的 这 太阳 , 护士 的 你的
[əʊn] ['fɑ:ðə(r)] ,
own Father ,
自己的 父亲 ,

大地无需劳作便能结出果实，星辰，太阳之母，你父亲的乳母，

[ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [nəʊ] ['wʊmən] [ɪz] [laɪk] [tu:; tə] [ði:] , [-]
in the world no woman is like to thee , [94]
在 这 世界 不 女士 是 喜欢 到 你 , [-]

世界上没有哪个女人能与你相比，[94]

['naɪðə(r)] [fɑ:(r)][nɔ:(r)][nɪə(r)] .
neither far nor near .
两者都不 远的 也不 靠近 .

既不远也不近。

['leɪdi] , ['vɜ:dʒɪn][pjʊə(r)][ænd; ənd][feə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [bɜ:θ] [wɒz; wəz][ænd; ənd] ['ɑ:ftəwədz] [ðə; ði] [seɪm] ,
Lady , virgin pure and fair before the birth was and afterwards the same ,
女士 , 处女 纯的 和 公平的 前 这 出生 曾是 和 然后 这 相同的 ,

这位女士，生前纯洁美丽，生后亦然。

['dʒi:zəs] [kraɪst] ['aʊə(r)] ['seɪvjə(r)] [rɪ'si:vd] ['hju:mən] [fleʃ] [ɪn] [ði:] , [dʒʌst][æz; əz] [wɪ'ðaʊt] ['kɔ:zɪŋ] [flɔ:] ,
Jesus Christ our Saviour received human flesh in thee , just as without causing flaw ,
耶稣 基督 我们的 救主 已收到 人类 肉 在 你 , 只是 作为 没有 导致 缺陷 ,

我们的救主耶稣基督取了人的肉身，就如基督耶稣一样，没有留下任何瑕疵。

[ðə; ði][feə(r)] [reɪ] ['entəz] [θru:] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] - [peɪn] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] .
the fair ray enters through the window - pane when the sun shines .
这 公平的 射线 进入 通过 这 窗户 - 窗格 什么时候 这 太阳 闪耀 .

阳光照射时，一束明亮的光线透过窗户玻璃射入室内。

['leɪdi] , [stɑ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [si:] , [braɪtə] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [stɑ:z] , [ðə; ði] [si:] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd]
Lady , star of the sea , brighter than the other stars , the sea and the wind
女士 , 星星 的 这 海 , 更亮 比 这 其他 明星 , 这 海 和 这 风
['bʌfeɪ; 'bʊfeɪ][ˌju: 'es] ;
buffet us ;
自助餐 我们 ;

女神啊，海中的明星，比其他星星更明亮，大海和狂风冲击着我们；

[ʃəʊ] [ðaʊ] [ˌju: 'es][ðə; ði] [raɪt] [weɪ] : [fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [ðaʊ] [wɪlt] [brɪŋ] [ˌju: 'es][tu:; tə][ə; eɪ][feə(r)]['heɪv(ə)n] ,
show thou us the right way : for if thou wilt bring us to a fair haven ,
展示 你 我们 这 正确的 方式 : 为了 如果 你 枯萎 带来 我们 到 一个 公平的 避风港 ,

求你指引我们正确的道路；如果你要带我们到美好的港湾，

[ʃɪp] [nɔː(r)] ['helmzmən] [fɪəz] [nɒt] ['tempɪst] [nɔː(r)] [taɪd] [lest] [ˌaɪ 'tiː] ['trʌb(ə)l] [ˌjuː 'es] .

ship	nor	helmsman	fears	not	tempest	nor	tide	lest	it	trouble	us	.
船	也不	舵手	恐惧	不是	暴风雨	也不	潮	免得	它	麻烦	我们	.

船和舵手都不惧风暴和潮汐，以免给我们带来麻烦。

" ['tʃæptə(r)] [sevn] [-]

"	CHAPTER	VII	[	95	]
"	章	七	[	-	]

“第七章[95]

[ðə; ði] ['truːbəduəz] [ɪn] ['ɪtəli]

THE	TROUBADOURS	IN	ITALY
这	吟游诗人	在	意大利

意大利的吟游诗人

[tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] ['truːbədɔː(r)] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]['əʊnli][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv][ɪts]

To	study	the	development	of	troubadour	literature	only	in	the	country	of	its
到	学习	这	发展	的	吟游诗人	文学	仅有的	在	这	国家	的	它是

['ɒrɪdʒɪn] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][geɪn][ə; eɪ] ['veri] [ˌɪnkəm'pliːt] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][ɪts] ['ɪnfluəns] .

origin	would	be	to	gain	a	very	incomplete	idea	of	its	influence	.
起源	会	是	到	获得	一个	非常	未完成	主意	的	它是	影响	.

如果只在其发源地研究游吟诗人文学的发展，就无法全面了解其影响。

[ðə; ði] ['muːvmənt] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sed] , [krɒst] [ðə; ði] [ˌpɪrə'niːz] , [ðə; ði] [ælps]

The	movement	,	as	we	have	already	said	,	crossed	the	Pyrenees	,	the	Alps
这	移动	,	作为	我们	有	已经	说	,	交叉	这	比利牛斯山脉	,	这	阿尔卑斯山

[ænd; ənd][ðə; ði] [raɪn] ,

and	the	Rhine	,
和	这	莱茵河	,

正如我们之前所说，这次运动翻越了比利牛斯山脉、阿尔卑斯山脉和莱茵河。

[ænd; ənd] ['ɪtəli] [æt; ət] [liːst] [əud] [ðə; ði] ['veri] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ɪts] ['lɪrɪk] ['pəʊətri][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪmpʌls]

and	Italy	at	least	owed	the	very	existence	of	its	lyric	poetry	to	the	impulse
和	意大利	在	至少	欠款	这	非常	存在	的	它是	歌词	诗	到	这	冲动

[fɜːst] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['truːbəduəz] .

first	given	by	the	troubadours	.
第一的	给定	经过	这	吟游诗人	.

意大利抒情诗的诞生，至少要归功于游吟诗人最初带来的推动。

[kləʊz] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [bɪ'twiːn] ['sʌðən] [frɑːns] [ænd; ənd] ['nɔːðən] ['ɪtəli] [hæd; həd] [ɪg'zɪstɪd] [frɒm; frəm]

Close	relations	between	Southern	France	and	Northern	Italy	had	existed	from
关闭	关系	之间	南方	法国	和	北方	意大利	有	存在	从

[æn; ən] ['ɜːli] ['pɪəriəd] :

an	early	period	:
一个	早期的	时期	:

法国南部和意大利北部之间自古以来就存在着密切的关系：

[kə'mɜːʃ(ə)l] ['ɪntəkɔːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [taʊnz] [ɒn][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪnɪən] [wɒz; wəz][ɪn][sʌm; səm] [keɪsɪz]

commercial	intercourse	between	the	towns	on	the	Mediterranean	was	in	some	cases
商业的	交往	之间	这	城镇	在	这	地中海	曾是	在	一些	案例

['streŋθ(ə)nd] [baɪ] [triːtiz] ;

strengthened	by	treaties	;
加强	经过	条约	;

在某些情况下，地中海沿岸城镇之间的商业往来通过条约得到了加强；

[ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['nəublz] [wɜː(r); wə(r)] [kə'nektɪd] [baɪ]['fjuːd(ə)l] [taɪz] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]

the	local	nobles	were	connected	by	feudal	ties	resulting	from	the
这	当地的	贵族	是	连接	经过	封建	领带	结果	从	这

['suːzərənti; 'suːzəreɪnti][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli]['rəʊmən]['empaɪə(r)] .

suzerainty	of	the	Holy	Roman	Empire	.
宗主权	的	这	圣	罗马	帝国	.

当地贵族之间通过神圣罗马帝国宗主权下的封建关系联系在一起。

[hens] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəl][fɔː(r); fə(r)] ['truːbəduəz] [ænd; ənd][dʒɑːglɜ-z][tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði][ɪ'tæliən]
Hence **it** **was** **natural** **for** **troubadours** **and** **joglars** **to** **visit** **the** **Italian**
因此 它 曾是 自然的 为了 吟游诗人 和 慢跑者 到 访问 这 意大利语
[taʊnz] .
towns **.**
城镇 .

因此，游吟诗人和轻歌唱家到访意大利城镇也就不足为奇了。

[ðeə(r)] [əʊn] ['læŋgwɪdʒ] [wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ] [rɪ'məʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪ'tæliən] ['daɪəlekt] [æz; əz][tuː; tə] [reɪz]
Their **own** **language** **was** **not** **so** **remote** **from** **the** **Italian** **dialects** **as** **to** **raise**
他们的 自己的 语言 曾是 不是 所以 偏僻的 从 这 意大利语 方言 作为 到 增加
['eni] [greɪt] ['ɒbstək(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)]['pəʊətri][ænd; ənd][ðə; ði] ['peti] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv]
any **great** **obstacle** **to** **the** **circulation** **of** **their** **poetry** **and** **the** **petty** **princes** **of**
任何 伟大的 障碍 到 这 循环 的 他们的 诗 和 这 小气 王子们 的
['nɔːðən] ['ɪtəli] [lent] [æz; əz] ['redi] [æn; ən][ɪə(r)][tuː; tə] ['truːbədɔː(r)] [sɔːŋz] [æz; əz][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [lɔːdz] [ɪn]
Northern **Italy** **lent** **as** **ready** **an** **ear** **to** **troubadour** **songs** **as** **the** **local** **lords** **in**
北方 意大利 借出的 作为 准备好 一个 耳朵 到 吟游诗人 歌曲 作为 这 当地的 领主们 在
[ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] [frɑːns] .
the **South** **of** **France** **.**
这 南 的 法国 .

他们的语言与意大利方言的距离并不遥远，因此不会对他们诗歌的传播构成任何重大障碍，意大利北部的小王子们也像法国南部的当地领主一样，乐于倾听游吟诗人的歌曲。

- [vɪ'dɑːl][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːkwɪs][ɒv; əv] [ˌmɒntfə'ɹat] [səʊ] ['ɜːli] [æz; əz] -
Peire **Vidal** **was** **at** **the** **court** **of** **the** **Marquis** **of** **Montferrat** **so** **early** **as** **1195**
- 维达尔 曾是 在 这 法庭 的 这 侯爵 的 蒙费拉特 所以 早期的 作为 -
;
;
;

早在 1195 年，佩雷·维达尔就已在蒙费拉侯爵的宫廷中任职；

[ðə; ði]['mɑːkwɪs][ɒv; əv]['esti] , [ðə; ði] [kaʊnt] [ɒv; əv][sæn; sɑːn][bəʊniːfɑːtʃəʊ][æt; ət][və'rəunə] , [ðə; ði] [kaʊnt]
the **Marquis** **of** **Este** **,** **the** **Count** **of** **San** **Bonifacio** **at** **Verona** **,** **the** **Count**
这 侯爵 的 埃斯特 , 这 数数 的 圣 博尼法西奥 在 维罗纳 , 这 数数
[ɒv; əv] [-]
of **[** **96** **]**
的 [-]

埃斯特侯爵、维罗纳的圣博尼法乔伯爵、[96]伯爵

[sə'vɔɪ] [æt; ət][tjʊə'rɪn] , [ðə; ði]['empərə(r)] ['fredrɪk] [ˌaɪ 'aɪ] .
Savoy **at** **Turin** **,** **the** **Emperor** **Frederick** **II** **.**
萨沃伊 在 都灵 , 这 皇帝 弗雷德里克 二 .

萨伏伊在都灵，皇帝腓特烈二世。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [lɔːdz] [ɒv; əv] [les] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ['ɒfəd] [ə; eɪ] ['welkəm] [tuː; tə][ˌprɔvɔn'sɑːl]['poʊəts] .
and **other** **lords** **of** **less** **importance** **offered** **a** **welcome** **to** **Provençal** **poets** **.**
和 其他 领主们 的 较少的 重要性 提供 一个 欢迎 到 普罗旺斯 诗人 .

其他一些地位较低的领主也热情接待了普罗旺斯诗人。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] ['truːbəduəz] [ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] [nəʊn] [tuː; tə][hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] ['ɪtəli] [ænd; ənd][ɪn]
More **than** **twenty** **troubadours** **are** **thus** **known** **to** **have** **visited** **Italy** **and** **in**
更多的 比 二十 吟游诗人 是 因此 已知 到 有 到访 意大利 和 在
[sʌm; səm][keɪsɪz][tuː; tə][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [steɪ] [ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l][leŋkθ; leŋθ] .
some **cases** **to** **have** **made** **a** **stay** **of** **considerable** **length** **.**
一些 案例 到 有 制成 一个 停留 的 大量 长度 .

据记载，有二十多位游吟诗人曾到访意大利，其中一些人还在那里停留了相当长的时间。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðeə(r)]['pəʊətri] [suːn] [ə'træktɪd] [ɪ'tæliən] [dɪ'saɪpl] [ænd; ənd] ['ɪmɪtəɪtəz] .
The **result** **was** **that** **their** **poetry** **soon** **attracted** **Italian** **disciples** **and** **imitators** **.**
这 结果 曾是 那 他们的 诗 很快 吸引 意大利语 门徒 和 模仿者 .

结果是，他们的诗歌很快吸引了意大利的追随者和模仿者。

[ˌprɔvɔn'sɑːl] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['lɪtərəri] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['nəʊb(ə)l] ['klɑːsɪz] [ænd; ənd][æn; ən][ɪ'tæliən]

Provençal	**became**	**the**	**literary**	**language**	**of**	**the**	**noble**	**classes**	**and**	**an**	**Italian**
普罗旺斯	成为	这	文学	语言	的	这	高贵	课程	和	一个	意大利语

[skuːl] [ɒv; əv] ['truːbəduəz] [ə'rəʊz] ,

school	**of**	**troubadours**	**arose**	**,**
学校	的	吟游诗人	出现	,

普罗旺斯语成为贵族阶层的文学语言，并兴起了意大利游吟诗人流派。

[ɒv; əv] [huːm] [sɔːr'dɛloʊ][ɪz][ðə; ði][məʊst] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['fɪgə(r)] .

of	**whom**	**Sordello**	**is**	**the**	**most**	**remarkable**	**figure**	**.**
的	谁	索德罗	是	这	最多	卓越	数字	.

其中索德罗是最杰出的人物。

- [diː] - , [huː] [spent] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)] (- - -)

Raimbaut	**de**	**Vaqueiras**	**,**	**who**	**spent**	**a**	**considerable**	**part**	**of**	**his**	**career**	**(**	**1180**	**-**	**1207**	**)**
-	德	-	,	WHO	花费	一个	大量	部分	的	他的	职业	(	-	-	-	)

[wɪð] [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] [ˌmɒntfə'ɹat] ,

with	**the**	**Marquis**	**of**	**Montferrat**	**,**
和	这	侯爵	的	蒙费拉特	,

雷姆博·德·瓦奎拉斯在其职业生涯的相当长一段时间（1180-1207 年）都效力于蒙费拉侯爵。

[biˈlɒŋz] [æz; əz][ə; eɪ] ['truːbədɔː(r)] [kwaɪt] [æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə] ['ɪtəli] [æz; əz][tuː; tə] ['sʌðən] [frɑːns] .

belongs	**as**	**a**	**troubadour**	**quite**	**as**	**much**	**to**	**Italy**	**as**	**to**	**Southern**	**France**	**.**
属于	作为	一个	吟游诗人	相当	作为	很多	到	意大利	作为	到	南方	法国	.

作为一名游吟诗人，他既属于意大利，也属于法国南部。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['nəʊb(ə)l][ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]

He	**was**	**the**	**son**	**of**	**a**	**poor**	**noble**	**of**	**Orange**	**and**	**became**	**a**
他	曾是	这	儿子	的	一个	贫穷的	高贵	的	橙子	和	成为	一个

['truːbədɔː(r)] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ˌaɪ 'viː] . [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ;

troubadour	**at**	**the**	**court**	**of**	**William**	**IV**	**.**	**of**	**Orange**	**;**
吟游诗人	在	这	法庭	的	威廉	第四	.	的	橙子	;

他是奥兰治一位贫穷贵族的儿子，后来成为奥兰治国王威廉四世宫廷的吟游诗人；

[hiː; hi] [ɪks'tʃeɪndʒd] - [wɪð] [hɪz; ɪz]['peɪtrən] [wɪð] [huːm] [hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ɒn] ['veri]

he	**exchanged**	**tensos**	**with**	**his**	**patron**	**with**	**whom**	**he**	**seems**	**to**	**have**	**been**	**on**	**very**
他	交换	-	和	他的	赞助人	和	谁	他	似乎	到	有	到过	在	非常

['frendli] [tɜːmz] [ænd; ənd][tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [ri'fəːz] [baɪ][ðə; ði] ['suːdənɪm] ['ɛŋgəlz] (['ɪŋglɪʃ]) ,

friendly	**terms**	**and**	**to**	**whom**	**he**	**refers**	**by**	**the**	**pseudonym**	**Engles**	**(**	**English**	**)**	**,**
友好的	条款	和	到	谁	他	指	经过	这	笔名	恩格尔斯	(	英语	)	,

他与他的赞助人交换了坦索斯，他们之间的关系似乎非常友好，他用化名恩格尔斯（English）来称呼这位赞助人。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ɪz][æz; əz] [jet] [ˌʌn'nəʊn] .

the	**reason**	**for**	**which**	**is**	**as**	**yet**	**unknown**	**.**
这	原因	为了	哪个	是	作为	然而	未知	.

其原因尚不清楚。

[sʌm; səm] [taɪm] ['leɪtə(r)][ðæn; ðən] - , [hiː; hi] [left] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ,

Some	**time**	**later**	**than**	**1189**	**,**	**he**	**left**	**the**	**court**	**of**	**Orange**	**,**
一些	时间	之后	比	-	,	他	左边	这	法庭	的	橙子	,

1189 年之后不久，他离开了奥兰治宫廷。

[ə'pærəntli] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'spjuːt] [wɪð] [hɪz; ɪz]['peɪtrən][ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ]

apparently	**in**	**consequence**	**of**	**a**	**dispute**	**with**	**his**	**patron**	**and**	**made**	**his**	**way**
显然	在	结果	的	一个	争议	和	他的	赞助人	和	制成	他的	方式

[tuː; tə] ['ɪtəli] ,

to	**Italy**	**,**
到	意大利	,

显然是由于与他的赞助人发生争执，他前往了意大利。

[weə(r)] [hiː; hi] [led] [ə; eɪ] ['wɒndərɪŋ] [laɪf] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði]

where	he	led	a	wandering	life	until	he	was	admitted	to	the	court	of	the
在哪里	他	引领	一个	漫游	生活	直到	他	曾是	承认	到	这	法庭	的	这

['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] [ˌmɒntfə'ɹat] .

Marquis	of	Montferrat	.
侯爵	的	蒙费拉特	.

他过着漂泊的生活，直到被蒙费拉侯爵接纳到宫廷。

[tuː; tə] [ðɪs] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kə'rɪə(r)] [bi'lɔŋz] [ðə; ði] [wel] - [nəʊn] ['pəʊɪm] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [peɪz]

To	this	period	of	his	career	belongs	the	well	-	known	poem	in	which	he	pays
到	这	时期	的	他的	职业	属于	这	出色地	-	已知	诗	在	哪个	他	支付

[hɪz; ɪz] [ə'dresɪz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˌdʒenəʊ'iːz] ['leɪdi] .

his	addresses	to	a	Genoese	lady	.
他的	地址	到	一个	热那亚	女士	.

他创作生涯的这一时期，还创作了一首著名的诗歌，诗中他向一位热那亚女士表达了爱意。

" ['leɪdi] , [ai] [hæv; həv] [preɪd] [juː; jʊ] [lɒŋ] [tuː; tə] [lʌv] [ˌem 'iː] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndlinəs] . . .

"	Lady	,	I	have	prayed	you	long	to	love	me	of	your	kindliness	.	.	.
"	女士	,	我	有	祈祷	你	长的	到	爱	我	的	你的	善良	.	.	.

“夫人，我一直祈求您以您的仁慈来爱我……”

[maɪ] [hɑːt] [-]

my	heart	[	97	]
我的	心	[	-	]

我的心[97]

[ɪz] [mɔː(r)] [drɔːn] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ðæn; ðən] [tuː; tə] ['eni] ['leɪdi] [ɒv; əv] ['dʒenəʊə] .

is	more	drawn	to	you	than	to	any	lady	of	Genoa	.
是	更多的	绘制	到	你	比	到	任何	女士	的	热那亚	.

他对你的兴趣远胜于对热那亚的任何一位女士。

[ai] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [wel] [ri'wɔːdid] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [lʌv] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['betə(r)] ['rekəmpens]

I	shall	be	well	rewarded	if	you	will	love	me	and	shall	be	better	recompensed
我	将	是	出色地	奖励	如果	你	将要	爱	我	和	将	是	更好的	补偿

[fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['trʌb(ə)l] [ðæn; ðən] [ɪf] ['dʒenəʊə] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [welθ] [ðæt] [ɪz]

for	my	trouble	than	if	Genoa	belonged	to	me	with	all	the	wealth	that	is
为了	我的	麻烦	比	如果	热那亚	属于	到	我	和	全部	这	财富	那	是

[ðeə(r)] [hiːpt] [ʌp] .

there	heaped	up	.
那里	堆积如山	向上	.

如果你爱我，我将得到丰厚的回报，我所付出的辛劳也将得到比热那亚全归我所有、拥有那里所有财富更大的补偿。

" [ðə; ði] ['leɪdi] [ðen] [rɪ'plaɪz] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ˌdʒenəʊ'iːz] ['daɪəlekt] :

"	The	lady	then	replies	in	her	own	Genoese	dialect	:
"	这	女士	然后	回复	在	她	自己的	热那亚	方言	:

然后，这位女士用她自己的热那亚方言回答道：

[ʃiː; ʃi] [nəʊz] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'venʃnz] [ɒv; əv] ['kɔːtli] [lʌv] ,

she	knows	nothing	of	the	conventions	of	courtly	love	,
她	知道	没有什么	的	这	惯例	的	宫廷式	爱	,

她对宫廷爱情的习俗一无所知。

[ænd; ənd] [ɪnf'ɔːmz] [ðə; ði] ['truːbədɔː(r)] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ɪz] [ə; eɪ] ['betə(r)] [mæn] [ðæn; ðən] [hiː; hi]

and	informs	the	troubadour	that	her	husband	is	a	better	man	than	he
和	通知	这	吟游诗人	那	她	丈夫	是	一个	更好的	男人	比	他

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [hɪm] .

and	that	she	will	have	nothing	to	do	with	him	.
和	那	她	将要	有	没有什么	到	做	和	他	.

她告诉这位吟游诗人，她的丈夫比他好得多，她不会再和他有任何瓜葛。

[ðə; ðɪ]['pəʊɪm][ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ][ʒɜ:] [dɛsprɪt] [beɪst] [ə'pɒn][ðə; ðɪ]['kɒntrɑ:st] [bɪ'twi:n] ['tru:bədɔ:(r)]

The	poem	is	nothing	but	a	jeu	d'esprit	based	upon	the	contrast	between	troubadour
这	诗	是	没有什么	但	一个	游戏	精神	基于	之上	这	对比	之间	吟游诗人

['sentɪmənts] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ɒnɪst] [bʌt; bət]['ʌnpəu'etikəl] [v'ju:z] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['mɪd(ə)l] [klɑ:s] ;

sentiments	and	the	honest	but	unpoetical	views	of	the	middle	class	;
情感	和	这	诚实的	但	不诗意的	浏览	的	这	中间	班级	;

这首诗只不过是一首以游吟诗人的情怀与中产阶级诚实但不诗意的观点之间的对比为基础的幽默诗；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə] [fɪ'lɒlədʒɪst] [æz; əz] [kən'teɪnɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ɜ:lɪst] [nəʊn]

it	is	interesting	to	philologists	as	containing	one	of	the	earliest	known
它	是	有趣的	到	语言学家	作为	包含	一	的	这	最早	已知

['spesəmən] [ɒv; əv][ɪ'tæliən]['daɪəlekt] .

specimens	of	Italian	dialect	.
标本	的	意大利语	方言	.

它对语言学家来说很有意思，因为它包含了已知最早的意大利方言样本之一。

[æn; ən][ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['tʌskən] ['daɪəlekt][ɪz]['ɔ:lsəʊ] [faʊnd] [ɪn][ðə; ðɪ][dɛ'skɔ:rt][baɪ] - .

An	example	of	the	Tuscan	dialect	is	also	found	in	the	descort	by	Raimbaut	.
一个	例子	的	这	托斯卡纳	方言	是	还	成立	在	这	护送	经过	-	.

Raimbaut 的 descort 中也可以找到托斯卡纳方言的一个例子。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['pəʊɪm][ɪn][ɪ'regjələ(r)]['mi:tə(r)] , [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ðə; ðɪ] [ˌpɜ:tə'beɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

This	is	a	poem	in	irregular	metre	,	intended	to	show	the	perturbation	of	the
这	是	一个	诗	在	不规律的	仪表	,	故意的	到	展示	这	扰动	的	这

['poʊɪts][maɪnd] .

poet's	mind	.
诗人的	头脑	.

这是一首不规则韵律的诗，旨在展现诗人内心的不安。

- [ɪn'kri:st] [ðɪs] [ɪ'fekt] [baɪ] ['raɪtɪŋ] [ɪn] [faɪv] ['dɪfrənt] ['læŋgwɪdʒ] .

Raimbaut	increased	this	effect	by	writing	in	five	different	languages	.
-	增加	这	影响	经过	写作	在	五	不同的	语言	.

雷姆博用五种不同的语言写作，从而增强了这种效果。

[hi:; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['redi] ['welkəm] [frɒm; frəm][bəʊni:'fɑ:tʃəʊ][ˌaɪ 'aɪ] .

He	found	a	ready	welcome	from	Bonifacio	II	.
他	成立	一个	准备好	欢迎	从	博尼法西奥	二	.

他受到了博尼法西奥二世的热烈欢迎。

[æt; ət][ðə; ðɪ] [kɔ:t] [ɒv; əv] [ˌmɒntfə'ɹat] [wɪtʃ] - [vɪ'dɑ:l]['ɔ:lsəʊ] ['vɪzɪtɪd] .

at	the	court	of	Montferrat	which	Peire	Vidal	also	visited	.
在	这	法庭	的	蒙费拉特	哪个	-	维达尔	还	到访	.

在蒙费拉特宫廷，佩雷·维达尔也曾到访过那里。

[ðə; ðɪ] ['mɑ:kwɪs] [dʌbd] [hɪm] [naɪt] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] [ɪn] [ɑ:mz] .

The	marquis	dubbed	him	knight	and	made	him	his	brother	in	arms	.
这	侯爵	被誉为	他	骑士	和	制成	他	他的	兄弟	在	武器	.

侯爵册封他为骑士，并让他成为自己的战友。

- [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð] ['bɪətrɪs] , [ðə; ðɪ]['sɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['mɑ:kwɪs] ,

Raimbaut	fell	in	love	with	Beatrice	,	the	sister	of	the	marquis	,
-	跌倒	在	爱	和	贝娅特丽丝	,	这	姐姐	的	这	侯爵	,

雷姆博爱上了侯爵的妹妹贝娅特丽丝。

[æn; ən] ['ɪntɪməsi] [wɪtʃ] [prə'si:did] [ə'pɒn][ðə; ðɪ]['regjələ(r)] [laɪnz] [ɒv; əv] ['kɔ:tli] [lʌv] .

an	intimacy	which	proceeded	upon	the	regular	lines	of	courtly	love	.
一个	亲密关系	哪个	继续	之上	这	常规的	线条	的	宫廷式	爱	.

一段亲密关系，其发展遵循着宫廷爱情的常规模式。

[hi:; hi] [su:n] [faʊnd] [æn; ən] [ˌɒpə'tju:nəti] [ɒv; əv] ['ʃəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'vəʊʃn] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['mɑ:kwɪs] .

He	soon	found	an	opportunity	of	showing	his	devotion	to	the	marquis	.
他	很快	成立	一个	机会	的	显示	他的	虔诚	到	这	侯爵	.

他很快找到了一个机会来表达他对侯爵的忠诚。

[ɪn] - ['henri] ['sɪksθ] . [-]
In 1194 Henry VI . [98]
在 - 亨利 六年级 . [-]

1194 年，亨利六世。[98]

[meɪd] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['sɪsəli] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] [kleɪmz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] , ['kɒnstəns] ,
made an expedition to Sicily to secure the claims of his wife , Constance ,
制成 一个 远征 到 西西里岛 到 安全的 这 索赔 的 他的 妻子 , 康斯坦斯 ,
[tuː; tə] [ðæt] ['kɪŋdəm] :
to that kingdom :
到 那 王国 :

他率军远征西西里岛，以确保他的妻子康斯坦丝对该王国的继承权：

[ðə; ði] ['mɑːkwɪs] ['bɒnɪˌfeɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['væsl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [haʊs] ['fɒləʊd] [ðə; ði]['empərə(r)]
the Marquis Boniface as a vassal of the imperial house followed the Emperor
这 侯爵 博尼法斯 作为 一个 附庸 的 这 帝国 房子 随后 这 皇帝
[ænd; ənd] - [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪz; ɪz] [kən'tɪndʒənt] .
and Raimbaut accompanied his contingent .
和 - 伴随 他的 队伍 .

作为皇室封臣的博尼法斯侯爵跟随皇帝，而雷姆博则随其随行。

[hiː; hi] [ri'fəːz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði] [kæm'peɪn] [ɪn][ə; eɪ]['leɪtə(r)]['letə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['mɑːkwɪs] . -
He refers to his share in the campaign in a later letter to the marquis . 30
他 指 到 他的 分享 在 这 活动 在 一个 之后 信 到 这 侯爵 . -

他在后来写给侯爵的一封信中提到了他参与这场运动的情况。30

[et] [ˌeɪ 'aɪ] [pə(r)][vɑːs][ɛ'stæt] [ɪn] [gruː] -
Et ai per vos estat en greu preyzo
等 人工智能 每 vos 统计 英文 格鲁 -

Et ai per vos estat en greu preyzo

[pə(r)][vɑːstrə] ['gɛrə] [iː] [naɪ] [ə; eɪ]['voʊstroʊ][prəʊ]
Per vostra guerra e n'ai a vostro pro
每 vostra 战争 e n'ai 一个 vostro 专业

Per vostra guerra e n'ai a vostro pro

[fæg] [meɪnt] [ə'sɔː] [et] [ɑːz] - -
Fag maynt assaut et ars maynta maiso
同性恋 可能 突袭 等 阿尔斯 - -

Fag maynt 攻击和 ars maynta maiso

[et][ə; eɪ] [me'siːnə] [vɑːs] - [del] - ;
Et a Messina vos cobri del blizo ;
等 一个 墨西拿 vos - del - ;

Et a Messina vos cobri del blizo；

[ɪn] [lɑː] [bə'tɑːljə] [vɑːs] [vɪŋk] [ɪn] [tɑːl] -
En la batalha vos vinc en tal sazo
恩 拉 巴塔利亚 vos 文斯 英文 tal -

En la batalha vos vinc en tal sazo 战斗

[ˌkjuː juː 'iː] · [ˌjuː 'es] - [pel] [-] [iː][pel]['mentəʊ]
Que · us ferion pel pietz e pel mento
奎 · 我们 - 佩尔 皮茨 e 佩尔 门托

Qu·us ferion pel pietz e pel mento

[dɑːrts][iː] - , - [iː] - .
Dartz e cairels , sagetas e trenso .
达茨 e - , - e - .

Dartz 和 cairels、sagetas 和 trenso。

" [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [seɪk] [ai][hæv; həv] [biːn] [ɪn] [hɑːd] [kæp'tɪvəti] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][wɔː(r)] ,

"	For	your	sake	I	have	been	in	hard	captivity	in	your	war	,
"	为了	你的	清酒	我	有	到过	在	难的	囚禁	在	你的	战争	,

“为了你，我曾在你的战争中遭受残酷的囚禁，

[ænd; ənd][tuː; tə][duː; də][juː; jʊ] ['sɜːvɪs] [ai][hæv; həv] [meɪd] ['meni] [æn; ən] [ə'sɔːlt] [ænd; ənd] [bɜːnd] ['meni]

and	to	do	you	service	I	have	made	many	an	assault	and	burned	many
和	到	做	你	服务	我	有	制成	许多	一个	突击	和	烧伤	许多

[ə; eɪ] [haʊs] .

a	house	.
一个	房子	.

为了效忠于你，我发动了多次袭击，烧毁了许多房屋。

[æt; ət] [me'siːnə] [ai] ['kʌvəd] [juː; jʊ] [wɪð] [ðə; ði] [ʃiːld] ;

At	Messina	I	covered	you	with	the	shield	;
在	墨西拿	我	涵盖	你	和	这	盾	;

在墨西拿，我用盾牌保护了你；

[ai] [keɪm] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] [wen] [ðeɪ] [həːl] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [brest]

I	came	to	you	in	the	battle	at	the	moment	when	they	hurled	at	your	breast
我	来了	到	你	在	这	战斗	在	这	片刻	什么时候	他们	投掷	在	你的	胸部

[ænd; ənd] [tʃɪn] [dɑːts] [ænd; ənd] ['kwɔrəlz] ,

and	chin	darts	and	quarrels	,
和	下巴	飞镖	和	争吵	,

我来到你身边时，正值战场上，他们向你的胸膛和下巴投掷飞镖，发出争吵声。

['ærəus] [ænd; ənd] [lɑːns] - [ʃɑːfts] .

arrows	and	lance	-	shafts	.
箭头	和	槊	-	轴	.

箭矢和矛杆。

" [ðə; ði] [kæp'tɪvəti] [wɒz; wəz] [ɪn'djʊəd] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːrkwɪzɪz] [w'ɔːz] [ɪn] ['ɪtəli] ,

"	The	captivity	was	endured	in	the	course	of	the	marquis's	wars	in	Italy	,
"	这	囚禁	曾是	忍受	在	这	课程	的	这	侯爵的	战争	在	意大利	,

“这段囚禁经历发生在侯爵在意大利的战争期间。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['truːbədɔː(r)] [ri'fəːz] [tuː; tə][ə; eɪ] - [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv]['dʒenəʊə]

and	the	troubadour	refers	to	a	seafight	between	the	forces	of	Genoa
和	这	吟游诗人	指	到	一个	-	之间	这	力量	的	热那亚

[ænd; ənd]['piːzə][ɪn][ðə; ði] [si'siljən] [kæm'peɪn] .

and	Pisa	in	the	Sicilian	campaign	.
和	比萨	在	这	西西里	活动	.

而吟游诗人指的是西西里战役中热那亚和比萨军队之间的一场海战。

[ɪn] - [hiː; hi] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)][ə'pɒn][ðə; ði][kruː'seɪd] [wɪtʃ] ['præktɪkli] [endid] [æt; ət]

In	1202	he	followed	his	master	upon	the	crusade	which	practically	ended	at
在	-	他	随后	他的	掌握	之上	这	运动	哪个	几乎	结束	在

[ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] .

Constantinople	.
君士坦丁堡	.

1202年，他跟随他的主人参加了十字军东征，这场东征实际上在君士坦丁堡结束。

[hiː; hi][hæd; həd] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ] ['vɪgərəs] [sə'vent] [ɜːdʒɪŋ] ['krɪstʃən] [men] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]

He	had	composed	a	vigorous	sirventes	urging	Christian	men	to	join	the
他	有	由	一个	蓬勃	西尔文特斯	敦促	基督教	男人	到	加入	这

['muːvmənt] ,

movement	,
移动	,

他创作了一首铿锵有力的赞歌，号召基督徒加入这场运动。

[bʌt; bət][hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [hɪm'self] [ʃəʊ] ['eni] [greɪt] [ɪn'θjuːziæzəm][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [-]

but	he	does	not	himself	show	any	great	enthusiasm	to	take	the	[	99	]
但	他	做	不是	他自己	展示	任何	伟大的	热情	到	拿	这	[	-	]

但他本人并没有表现出对接受[99]的任何热情。

[-] [krɒs] .

[	99	]	cross	.
[	-	]	叉	.

[99] 交叉。

" [ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [pliːz] [juː; jʊ] , [daɪ][ɪn] [ðæt] [lænd][ðæn; ðən][lɪv; laɪv][ænd; ənd] [rɪ'meɪn]

"	I	would	rather	,	if	it	please	you	,	die	in	that	land	than	live	and	remain
"	我	会	相当	,	如果	它	请	你	,	死	在	那	土地	比	居住	和	保持

[hɪə(r)] .

here	.
这里	.

“如果可以的话，我宁愿死在那片土地上，也不愿活着留在这里。”

[fɔː(r); fə(r)][juː 'es] [gɒd] [wɒz; wəz] [reɪzd] [ə'pɒn][ðə; ði] [krɒs] , [rɪ'siːvd] [deθ] , ['sʌfəd] [ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] ,

For	us	God	was	raised	upon	the	cross	,	received	death	,	suffered	the	passion	,
为了	我们	上帝	曾是	提高	之上	这	叉	,	已收到	死亡	,	遭受	这	热情	,

为了我们，上帝在十字架上复活，接受了死亡，承受了苦难。

[wɒz; wəz] [skəːdʒ] [ænd; ənd] ['ləʊdɪd] [wɪð] [tʃeɪnz] [ænd; ənd] [kraʊnd] [wɪð] [θɔːnz] [ə'pɒn][ðə; ði] [krɒs] .

was	scourged	and	loaded	with	chains	and	crowned	with	thorns	upon	the	cross	.
曾是	受鞭答	和	已加载	和	链条	和	加冕	和	荆棘	之上	这	叉	.

. . . [feə(r)][ˌkævə'lɪə(r)] ([ai] . [iː] . ['bɪətrɪs])

.	.	.	Fair	Cavalier	(	i	.	e	.	Beatrice	)
.	.	.	公平的	骑士	(	我	.	e	.	贝娅特丽丝	)

她被鞭打，戴上锁链，头戴荆棘冠冕，钉在十字架上……美丽的骑士（即比阿特丽斯）

[ai] [nəʊ] [nɒt] ['weðə(r)] [ai][ʃæl; ʃəl] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [seɪk] [ɔː(r)] [teɪk] [ðə; ði] [krɒs] ;

I	know	not	whether	I	shall	stay	for	your	sake	or	take	the	cross	;
我	知道	不是	无论	我	将	停留	为了	你的	清酒	或者	拿	这	叉	;

我不知道我是该为了你留下，还是该背起十字架；

[ai] [nəʊ] [nɒt] ['weðə(r)] [ai][ʃæl; ʃəl][gəʊ][ɔː(r)] [rɪ'meɪn] ,

I	know	not	whether	I	shall	go	or	remain	,
我	知道	不是	无论	我	将	去	或者	保持	,

我不知道该走还是该留。

[fɔː(r); fə(r)][ai][daɪ] [wɪð] [griːf] [ɪf] [ai] [siː] [juː; jʊ][ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] [laɪk] [tuː; tə][daɪ] [ɪf] [ai][ˌeɪ 'em][fɑː(r)]

for	I	die	with	grief	if	I	see	you	and	I	am	like	to	die	if	I	am	far
为了	我	死	和	悲伤	如果	我	看	你	和	我	是	喜欢	到	死	如果	我	是	远的

[frɒm; frəm][juː; jʊ] .

from	you	.
从	你	.

因为我若见到你，就会悲伤得死去活来；若远离你，就会如同死去一般。

" [səʊ]['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði]['letə(r)] [kwəʊtid] [ə'bʌv] .

"	So	also	in	the	letter	quoted	above	.
"	所以	还	在	这	信	引	多于	.

“上面引用的信件中也是如此。”

[iː][kænt] - [pə(r)] - [ə; eɪ] - ,

E	cant	anetz	per	crozar	a	Saysso	,
E	不能	-	每	-	一个	-	,

E cant anetz per crozar a Saysso，

['aɪ'juː][nɒn]['eɪviə][kɔː(r)] — - - [pɜːdoʊ] —

Ieu	non	avia	cor	—	Dieus	m'o	perdo	—
ieu	非	航空	科尔	—	-	-	perdo	—

Ieu non avia cor—Dieus m'o perdo—

[ˌkjuː juː ˈiː] [ˈpɑːsɪz] [mɑː(r)] , [mɑːs][pə(r)] [voʊstɔ˞] -

Que	passes	mar	,	mas	per	vostre	resso
奎	通过	马尔	,	mas	每	您的	-

Que pass mar, mas per vostre resso

['liːvi] [lɑː] - [iː][prɪz] [kənˈfɛsi.əʊ] .

Levey	la	crotz	e	pris	confessio	.
利维	拉	-	e	价格	忏悔	.

利维拉克罗茨和坦白。

" [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [went] [tuː; tə] [swɑːˈsɔːn] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [krɒs] ,

"	And	when	you	went	to	Soissons	to	take	the	cross	,
"	和	什么时候	你	去	到	苏瓦松	到	拿	这	叉	,

“当你去苏瓦松接受十字架的时候，

[aɪ][dɪd] [nɒt] [ɪnˈtend] — [meɪ] [gɒd] [fəˈgɪv] [ˌem ˈiː] — [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] [siː] ,

I	did	not	intend	—	may	God	forgive	me	—	to	cross	the	sea	,
我	做过	不是	打算	—	可能	上帝	原谅	我	—	到	叉	这	海	,

我本无意——愿上帝原谅我——要渡海，

[bʌt; bət][tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [jɔː(r); jə(r)] [feɪm] [aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [krɒs] [ænd; ənd] [meɪd] [kənˈfeʃ(ə)n] .

but	to	increase	your	fame	I	took	the	cross	and	made	confession	.
但	到	增加	你的	名声	我	采取	这	叉	和	制成	忏悔	.

但为了增加你的名声，我背起十字架忏悔。

" [ðə; ði] [kaʊnt] [lɒst] [hɪz; ɪz][laɪf] , [æz; əz] [ˌvɪlɑːrdˈwɪn] [rɪˈleɪts] , [ɪn][ə; eɪ] [ˈskɜːmɪʃ] [wɪð] [ðə; ði]

"	The	count	lost	his	life	,	as	Villehardouin	relates	,	in	a	skirmish	with	the
"	这	数数	丢失的	他的	生活	,	作为	维勒哈杜安	相关	,	在	一个	小规模冲突	和	这

[bʌlˈgeərɪənz] [ɪn] - .

Bulgarians	in	1207	.
保加利亚人	在	-	.

“据维勒哈杜安所述，伯爵在 1207 年与保加利亚人的一次小规模冲突中丧生。

- [diː] - ['prɒbəbli] [fel] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

Raimbaut	de	Vaqueiras	probably	fell	at	the	same	time	.
-	德	-	大概	跌倒	在	这	相同的	时间	.

Raimbaut de Vaqueiras 可能同时倒下。

[ðɪs] [ɪz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] ['truːbədʊəz] [huː] [keɪm] [tuː; tə] ['ɪtəli] [kʊd; kəd] [meɪk] [ðə; ði] ['kʌntri]

This	is	enough	to	show	that	troubadours	who	came	to	Italy	could	make	the	country
这	是	足够的	到	展示	那	吟游诗人	WHO	来了	到	意大利	可以	制作	这	国家

[ə; eɪ] ['sekənd] [həʊm] ,

a	second	home	,
一个	第二	家	,

这足以表明，来到意大利的游吟诗人可以将这个国家当作他们的第二个家。

[ænd; ənd][faɪnd][æz; əz] [mʌtʃ] [ˌɒkjuˈpeɪʃ(ə)n] [ɪn] [lʌv] ,

and	find	as	much	occupation	in	love	,
和	寻找	作为	很多	职业	在	爱	,

在爱情中找到同样重要的事，

[wɔː(r)][ænd; ənd]['pɒlətɪks][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd]['evə(r)] [faʊnd] [ɪn] ['sʌðən] [frɑːns] .

war	and	politics	as	they	had	ever	found	in	Southern	France	.
战争	和	政治	作为	他们	有	曾经	成立	在	南方	法国	.

战争和政治，一如他们在法国南部所经历的那样。

[eɪmrɪk] [diː] - , - - , [ˌjuːˈsiː] [diː] [seɪnt] - ['sɜːk] , - [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv]

Aimeric	de	Pegulhan	,	Gaucelm	Faidit	,	Uc	de	Saint	-	Circ	,	31	the	author	of
爱默里克	德	-	,	-	-	,	加州大学伯克利分校	德	圣	-	循环	,	-	这	作者	的

[sʌm; səm] ['truːbədɔː(r)] [-]

some	troubadour	[	100	]
一些	吟游诗人	[	-	]

Aimeric de Pegulhan, Gaucelm Faidit, Uc de Saint-Circ，31 岁，一些游吟诗人的作者[100]

[baɪ'ɑ:grəfiz] , [wɜ:(r); wə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [best] [nəʊn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] ['vɪzɪtɪd] ['ɪtəli] .

biographies	**,**	**were**	**among**	**the**	**best**	**known**	**of**	**those**	**who**	**visited**	**Italy**	**.**
传记	,	是	之中	这	最好的	已知	的	那些	WHO	到访	意大利	.

传记作者是到访过意大利的人中最知名的人物之一。

[ðə; ði] [lɑ:st] [nemd] [ɪz] [nəʊn] [tu:; tə] [hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] ['pi:zə] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['tru:bədɔ:(r)] [ɒv; əv]

The	**last**	**named**	**is**	**known**	**to**	**have**	**visited**	**Pisa**	**and**	**another**	**troubadour**	**of**
这	最后的	命名	是	已知	到	有	到访	比萨	和	其他	吟游诗人	的

['maɪnə(r)] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] ,

minor	**importance**	**,**
次要的	重要性	,

据记载，最后一位曾到访比萨，并与另一位名不见经传的吟游诗人会面。

[gɪ'lɛm] [di:] [lɑ:] [tɔ:(r)] , [wɒz; wəz] [ɪn] ['flɒrəns] .

Guillem	**de**	**la**	**Tor**	**,**	**was**	**in**	**Florence**	**.**
吉列姆	德	拉	托尔	,	曾是	在	佛罗伦萨	.

吉列姆·德·拉·托尔当时在佛罗伦萨。

[ðʌs] [ðə; ði] ['vɪzɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tru:bəduəz] [wɜ:(r); wə(r)] [baɪ] [nəʊ] [mi:nz] [kən'faɪnd] [tu:; tə] [ðə; ði] [nɔ:θ] .

Thus	**the**	**visits**	**of**	**the**	**troubadours**	**were**	**by**	**no**	**means**	**confined**	**to**	**the**	**north**	**.**
因此	这	访问	的	这	吟游诗人	是	经过	不	方法	受限	到	这	北	.

因此，游吟诗人的巡演范围绝不仅限于北方。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] , ['ðeəfɔ:(r)] ,

It	**was**	**,**	**therefore**	**,**
它	曾是	,	所以	,

因此，

['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [ɪ'tæljənz] [ʃʊd; ʃəd] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] ['tru:bəduəz] [hu:z] [ɑ:t] [pru:vd] [səʊ] [sək'sesf(ə)l] [æt; ət]

natural	**that**	**Italians**	**should**	**imitate**	**the**	**troubadours**	**whose**	**art**	**proved**	**so**	**successful**	**at**
自然的	那	意大利人	应该	模拟	这	吟游诗人	谁	艺术	已证实	所以	成功的	在

[ɪ'tæliən] [kɔ:ts] [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['θɜ:ti] [ɪ'tæliən] ['tru:bəduəz] [ɑ:(r); ə(r)] [nəʊn] [tu:; tə] [ˌju: 'es] .

Italian	**courts**	**and**	**some**	**thirty**	**Italian**	**troubadours**	**are**	**known**	**to**	**us**	**.**
意大利语	法院	和	一些	三十	意大利语	吟游诗人	是	已知	到	我们	.

意大利人模仿游吟诗人是很自然的，他们的艺术在意大利宫廷中取得了巨大的成功，我们知道大约有三十位意大利游吟诗人。

[kaʊnt] ['mænfred] [ˌaɪ 'aɪ] .

Count	**Manfred**	**II**	**.**
数数	曼弗雷德	二	.

曼弗雷德二世伯爵。

[ænd; ənd] ['ælbət] , [ðə; ði] ['mɑ:kwɪs] [ɒv; əv] [ˌmɑ:lə'spi:nə] ,

and	**Albert**	**,**	**the**	**Marquis**	**of**	**Malaspina**	**,**
和	阿尔伯特	,	这	侯爵	的	马拉皮纳	,

还有阿尔伯特，马拉皮纳侯爵，

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] - [wɪð] - [vɪ'dɑ:l] [ænd; ənd] - [di:] - [rɪ'spektɪvli] [ænd; ənd]

engaged	**in**	**tensos**	**with**	**Peire**	**Vidal**	**and**	**Raimbaut**	**de**	**Vaqueiras**	**respectively**	**and**
已订婚的	在	-	和	-	维达尔	和	-	德	-	分别	和

[ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] [fɜ:st] [ɪ'tæljənz] [nəʊn] [tu:; tə] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ˌprɔvɔn'sɑ:l] .

are	**the**	**first**	**Italians**	**known**	**to**	**have**	**written**	**in**	**Provençal**	**.**
是	这	第一的	意大利人	已知	到	有	书面	在	普罗旺斯	.

他们分别与佩雷·维达尔和雷姆博·德·瓦奎拉斯一起从事坦索斯运动，并且是已知最早用普罗旺斯语写作的意大利人。

['dʒenəʊə] [prə'dju:st] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ɪ'tæliən] ['tru:bəduəz] [ɒv; əv] [hu:m] [ðə; ði] [best] [wɜ:(r); wə(r)]

Genoa	**produced**	**a**	**number**	**of**	**Italian**	**troubadours**	**of**	**whom**	**the**	**best**	**were**
热那亚	生产	一个	数字	的	意大利语	吟游诗人	的	谁	这	最好的	是

['lænfræŋk] [sɪ'gɑ:lə] [ænd; ənd] [bəʊni:'fɑ:tʃəʊ] ['kælvoʊ] .

Lanfranc	**Cigala**	**and**	**Bonifacio**	**Calvo**	**.**
兰弗兰克	雪茄	和	博尼法西奥	卡尔沃	.

热那亚涌现出许多意大利游吟诗人，其中最杰出的有兰弗朗·西加拉和博尼法乔·卡尔沃。

[ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['wɒndərə(r)][ænd; ənd] [spent] [sʌm; səm] [taɪm] [ɪn] [kæ'stiːl] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːt]

The	latter	was	a	wanderer	and	spent	some	time	in	Castile	at	the	court
这	后者	曾是	一个	流浪者	和	花费	一些	时间	在	卡斯蒂利亚	在	这	法庭

[ɒv; əv][al'fɔːnsəʊ][eks] . ['lænfræŋk][sɪ'gɑːlə][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [taʊn] :

of	Alfonso	X	.	Lanfranc	Cigala	was	a	judge	in	his	native	town	:
的	阿方索	X	.	兰弗兰克	雪茄	曾是	一个	法官	在	他的	本国的	镇	:

后者是个浪子，曾在阿方索十世的宫廷里待过一段时间。兰弗朗克·西加拉是他家乡的一名法官：

[frɒm; frəm][hɪm] [sə'vaɪv] [ə; eɪ] [sə'vent] [ə'genst] [bəʊniː'fɑːtʃəʊ][θriː] . [ɒv; əv] [ˌmɒntfə'ɹat] [huː] [hæd; həd]

from	him	survive	a	sirventes	against	Bonifacio	III	.	of	Montferrat	who	had
从	他	存活	一个	西尔文特斯	反对	博尼法西奥	三、	.	的	蒙费拉特	WHO	有

[ə'bændənd] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] ['fredrɪk] [ˌaɪ 'aɪ] . ,

abandoned	the	cause	of	Frederick	II	.	,
弃	这	原因	的	弗雷德里克	二	.	,

他留下了对抗蒙费拉特的博尼法乔三世的仆人，后者背弃了腓特烈二世的事业。

[kruː'seɪd]['poʊəmz][ænd; ənd][ə; eɪ] [sə'vent] [ə'genst] [ðə; ði][əb'skjʊə(r)] [staɪl] .

crusade	poems	and	a	sirventes	against	the	obscure	style	.
运动	诗歌	和	一个	西尔文特斯	反对	这	朦胧	风格	.

十字军诗歌和一首反对晦涩风格的诗歌。

[ðə; ði] [və'niːʃ(ə)n] [ˌbɑːrtə'loʊmioʊ]['zɔːrzi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)][æt; ət]['dʒenəʊə][frɒm; frəm] - [tuː; tə]

The	Venetian	Bartolomeo	Zorzi	was	a	prisoner	at	Genoa	from	1266	to
这	威尼斯	巴托洛梅奥	佐尔齐	曾是	一个	囚犯	在	热那亚	从	-	到

- ,

1273	,
-	,

威尼斯人巴托洛梅奥·佐尔齐于 1266 年至 1273 年被囚禁在热那亚。

['hævɪŋ] [biːn] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði][ˌdʒenəʊ'iːz] .

having	been	captured	by	the	Genoese	.
拥有	到过	捕获	经过	这	热那亚	.

被热那亚人俘虏。

[ðə; ði] ['truːbədɔː(r)] [ɒv; əv]['dʒenəʊə] , [bəʊniː'fɑːtʃəʊ]['kælvoʊ] , [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] ['vɪgərəs] [ɪn'vektɪv]

The	troubadour	of	Genoa	,	Bonifacio	Calvo	,	had	written	a	vigorous	invective
这	吟游诗人	的	热那亚	,	博尼法西奥	卡尔沃	,	有	书面	一个	蓬勃	谩骂

[ə'genst] ['venɪs] ,

against	Venice	,
反对	威尼斯	,

热那亚的吟游诗人博尼法乔·卡尔沃曾写过一篇措辞激烈的檄文，抨击威尼斯。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kæptɪv] ['truːbədɔː(r)] [kəm'pəʊzd] [æn; ən] ['iːkwəli] [strɒŋ] [rɪ'plaɪ] [ə'drest] [-]

to	which	the	captive	troubadour	composed	an	equally	strong	reply	addressed	[	101	]
到	哪个	这	俘虏	吟游诗人	由	一个	同样地	强的	回复	已解决	[	-	]

被俘的吟游诗人就此写了一篇同样有力的回信[101]

[tuː; tə][bəʊniː'fɑːtʃəʊ]['kælvoʊ] ; [ðə; ði]['lætə(r)] [sɔːt] [hɪm] [aʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['truːbəduəz] [bɪ'keɪm]

to	Bonifacio	Calvo	;	the	latter	sought	him	out	and	the	two	troubadours	became
到	博尼法西奥	卡尔沃	;	这	后者	寻求	他	出去	和	这	二	吟游诗人	成为

[frendz] .

friends	.
朋友们	.

博尼法西奥·卡尔沃找到了他；后者主动找到他，两位吟游诗人就此结为好友。

[ðə; ði][məʊst] ['feɪməs] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'tæliən] ['truːbəduəz] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [sɔːr'dɛloʊ] .

The	most	famous	,	however	,	of	the	Italian	troubadours	is	certainly	Sordello	.
这	最多	著名的	,	然而	,	的	这	意大利语	吟游诗人	是	当然	索德罗	.

然而，意大利游吟诗人中最著名的无疑是索德罗。

[ðeə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] [ʌn'sɜːt(ə)nti] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði][fækts][ɒv; əv] - [laɪf] ; [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn]

There	is	much	uncertainty	concerning	the	facts	of	Sordello's	life	;	he	was	born
那里	是	很多	不确定	有关	这	事实	的	-	生活	;	他	曾是	出生

[æt; ət][gɔɪtoʊ] ,

at	Goito	,
在	五糸藤	,

关于索德罗的生平事迹有很多不确定之处；他出生于戈伊托，

[nɪə(r)]['mæntjʊə] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][ɒv; əv]['nəʊb(ə)l]['fæməli] .

near	Mantua	,	and	was	of	noble	family	.
靠近	曼图亚	,	和	曾是	的	高贵	家庭	.

他住在曼图亚附近，出身贵族家庭。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] - , [bʌt; bət][frɒm; frəm] - ,

His	name	is	not	to	be	derived	from	sordidus	,	but	from	Surdus	,
他的	姓名	是	不是	到	是	衍生的	从	-	,	但	从	-	,

他的名字并非源自 sordidus，而是源自 Surdus。

[ə; eɪ][nɒt] [ʌn'kɒmən] [ˌpætrə'nɪmɪk] [ɪn] [nɔːθ] ['ɪtəli] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] ['sentʃəri] .

a	not	uncommon	patronymic	in	North	Italy	during	the	thirteenth	century	.
一个	不是	罕见	父名	在	北	意大利	期间	这	第十三	世纪	.

在十三世纪的意大利北部，这是一种并不罕见的父名。

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɜːli] [j'iəz] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [nəʊn] :

Of	his	early	years	nothing	is	known	:
的	他的	早期的	年	没有什么	是	已知	:

关于他的早年生活，我们一无所知：

[æt; ət][sʌm; səm]['pɪəriəd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [juːθ] [hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [kaʊnt] [rɪ'tʃɑːrdoʊ] [ˌdiː 'aɪ]

at	some	period	of	his	youth	he	entered	the	court	of	Count	Ricciardo	di
在	一些	时期	的	他的	青年	他	进入	这	法庭	的	数数	里卡多	迪

[sæn; sɑːn] - ,

san	Bonifazio	,
圣	-	,

在他年轻时的某个时期，他进入了圣博尼法齐奥伯爵里卡多的宫廷。

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][və'rəunə] , [weə(r)] [hiː; hi] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['maːstəz] [waɪf] , - [ˌdiː 'eɪ]

the	lord	of	Verona	,	where	he	fell	in	love	with	his	master's	wife	,	Cunizza	da
这	主	的	维罗纳	,	在哪里	他	跌倒	在	爱	和	他的	硕士学位	妻子	,	-	达

[rəʊ'mɑːnəʊ; rə'mɑːnəʊ] (['dænti] ,

Romano	(	Dante	,
罗马诺	(	但丁	,

维罗纳的领主，在那里他爱上了他主人的妻子库尼扎·达·罗马诺（但丁，

[pɑː(r)] .

Par	.
帕尔	.

帕尔。

[ɪks] . -) , [ænd; ənd] [i'ləup] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .

ix	.	32	)	,	and	eloped	with	her	.
九	.	-	)	,	和	私奔	和	她	.

ix. 32)，并与她私奔。

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'feə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] [əb'skjʊə(r)] ; [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][sʌm; səm]

The	details	of	this	affair	are	entirely	obscure	;	according	to	some
这	细节	的	这	事务	是	完全	朦胧	;	根据	到	一些

['kɔmənˌteɪtəz] ,

commentators	,
评论员	,

此事细节完全不明；据一些评论员称，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l] [ˈaʊtkʌm] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈfæməli] [fjuːd] ,

it	was	the	final	outcome	of	a	family	feud	,
它	曾是	这	最终的	结果	的	一个	家庭	世仇	,

这是家族世仇的最终结果。

[waɪl] [ˈʌðə(r)z] [əˈsɜːt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪˈləʊpmənt] [tʊk] [pleɪs] [wɪð] [ðə; ði] [kəˈnaɪvəns] [ɒv; əv] -

while	others	assert	that	the	elopement	took	place	with	the	connivance	of	Cunizza's
尽管	其他的	断言	那	这	私奔	采取	地方	和	这	共谋	的	-

['brʌðə(r)] ,

brother	,
兄弟	,

而另一些人则断言，库尼扎的私奔是在他哥哥的默许下进行的。

[ðə; ði] [nəʊˈtɔːriəs] - [θriː] .

the	notorious	Ezzelino	III	.
这	臭名昭著	-	三、	.

臭名昭著的埃泽利诺三世。

([ɪnf] . [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .

(	Inf	.	xii	.
(	信息	.	十二	.

（信息学第十二章）

-) : [ðə; ði] [deɪt] [ɪz] [əˈprɒksɪmətli] - .

110	)	:	the	date	is	approximately	1225	.
-	)	:	这	日期	是	大约	-	.

110)：日期大约是 1225 年。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [sɔːr'dɛloʊ][ænd; ənd] - [bɪ'tʊk] [ðəm'selvz] [tuː; tə] - [kɔːt] .

At	any	rate	,	Sordello	and	Cunizza	betook	themselves	to	Ezzelino's	court	.
在	任何	速度	,	索德罗	和	-	贝托克	他们自己	到	-	法庭	.

总之，索德罗和库尼扎前往埃泽利诺的法庭。

[ðen] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌprɔvɔnˈsɑːl] [baɪˈɒgrəfi] , [fˈɒləʊz] [hɪz; ɪz]['siːkrət] ['mærɪdʒ] [wɪð] ['ɒtə] ,

Then	,	according	to	the	Provençal	biography	,	follows	his	secret	marriage	with	Otta	,
然后	,	根据	到	这	普罗旺斯	传	,	跟随	他的	秘密	婚姻	和	奥塔	,

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [flaɪt] [frɒm; frəm][trɛˈviːzoʊ] ,

and	his	flight	from	Treviso	,
和	他的	航班	从	特雷维索	,

根据普罗旺斯传记的记载，接下来是他与奥塔的秘密婚姻，以及他逃离特雷维索的经历。

[tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] ['vendʒəns] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['æŋgri] ['relətɪvz] .

to	escape	the	vengeance	of	her	angry	relatives	.
到	逃脱	这	复仇	的	她	生气的	亲属	.

为了躲避愤怒的亲戚们的报复。

[hiː; hi] [ðʌs] [left] ['ɪtəli] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [jɪə(r)] - , [ænd; ənd] [rɪˈtaɪəd] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] [frɑːns] ,

He	thus	left	Italy	about	the	year	1229	,	and	retired	to	the	South	of	France	,
他	因此	左边	意大利	关于	这	年	-	,	和	退休	到	这	南	的	法国	,

因此，他大约在1229年离开了意大利，隐居到法国南部。

[weə(r)] [hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [kɔːts] [ɒv; əv] [prɔˈvɔŋs] , [tuːˈluːz] , [ˌruːsiːlɔn] , [-]

where	he	visited	the	courts	of	Provence	,	Toulouse	,	Roussillon	,	[	102	]
在哪里	他	到访	这	法院	的	普罗旺斯	,	图卢兹	,	鲁西荣	,	[	-	]

他曾到访普罗旺斯、图卢兹、鲁西永等地的宫廷[102]

['penətreɪtɪŋ] ['ɔːlsəʊ]['ɪntuː] [kæ'stiːl] .

penetrating	also	into	Castile	.
渗透	还	进入	卡斯蒂利亚	.

也渗透到了卡斯蒂利亚。

[ə; eɪ] [tʃiːf] [ɔː'θɒrəti] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['wɒndərɪŋz] [ɪz][ðə; ði] ['truːbədɔː(r)] - ['bremən] ['riːkɑːs][n'əʊvəz]

A	chief	authority	for	these	wanderings	is	the	troubadour	Peire	Bremen	Ricas	Novas
一个	首席	权威	为了	这些	漫游	是	这	吟游诗人	-	不来梅	里卡斯	新星

,

,

,

这些游吟诗人佩雷·布雷门·里卡斯·诺瓦斯是这些游吟诗人的主要权威。

[huːz] [sə'vent] [spiːks] [ɒv; əv][hɪm][æz; əz] ['biːɪŋ] [ɪn] [speɪn] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]

whose	sirventes	speaks	of	him	as	being	in	Spain	at	the	court	of	the	king	of
谁	西尔文特斯	说话	的	他	作为	存在	在	西班牙	在	这	法庭	的	这	国王	的

['liːɔn] :

Leon	:
莱昂	:

他的《sirventes》记载他当时在西班牙莱昂国王的宫廷里：

[ðɪs] [wɒz; wəz][al'fɔːnsəʊ] [ɪks] . , [huː] [daɪd][ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - .

this	was	Alfonso	IX	.	,	who	died	in	the	year	1230	.
这	曾是	阿方索	第九章	.	,	WHO	死亡	在	这	年	-	.

这就是阿方索九世，他于 1230 年去世。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['vɪzɪtɪd] ['pɔːtʃʊgl] , [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [nəʊ] [deɪt] [kæn; kən][biː; bi] [ə'saɪnd] .

He	also	visited	Portugal	,	but	for	this	no	date	can	be	assigned	.
他	还	到访	葡萄牙	,	但	为了	这	不	日期	能	是	分配	.

他还访问了葡萄牙，但具体日期无法确定。

[ə'luːʒnz] [ɪn][hɪz; ɪz]['poʊəmz] [ʃəʊ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [prɔ'vɔŋs] [bɪ'fɔː(r)] - :

Allusions	in	his	poems	show	that	he	was	in	Provence	before	1235	:
暗示	在	他的	诗歌	展示	那	他	曾是	在	普罗旺斯	前	-	:

他的诗歌中的一些暗示表明，他在1235年之前就已身处普罗旺斯：

[ə'baʊt] [ten] [j'iəz] ['leɪtə(r)][wiː; wi][faɪnd][hɪm][æt; ət][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊntəs; 'kaʊntes] ['bɪətrɪs] (

about	ten	years	later	we	find	him	at	the	court	of	the	Countess	Beatrice	(
关于	十	年	之后	我们	寻找	他	在	这	法庭	的	这	伯爵夫人	贝娅特丽丝	(

[pɑː(r)] .

Par	.
帕尔	.

大约十年后，我们发现他在贝娅特丽丝伯爵夫人（Par.

['sɪksθ] . -) , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]['raɪˌmɑːn]['bɛrəngɑːr] , [kaʊnt] [ɒv; əv] [prɔ'vɔŋs] , [ænd; ənd][waɪf][ɒv; əv]

vi	.	133	)	,	daughter	of	Raimon	Berengar	,	Count	of	Provence	,	and	wife	of
六	.	-	)	,	女儿	的	雷门	贝伦加尔	,	数数	的	普罗旺斯	,	和	妻子	的

[tʃɑːlz] [aɪ] . [ɒv; əv][ændʒuː] .

Charles	I	.	of	Anjou	.
查尔斯	我	.	的	安茹	.

vi. 133)，普罗旺斯伯爵雷蒙·贝伦加尔的女儿，安茹的查理一世的妻子。

['bɪətrɪs] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['sevrəl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] ['poʊəmz] :

Beatrice	may	have	been	the	subject	of	several	of	his	love	poems	:
贝娅特丽丝	可能	有	到过	这	主题	的	一些	的	他的	爱	诗歌	:

贝娅特丽丝可能是他多首情诗的主角：

[bʌt; bət][ðə; ði] " - " [rɛ'stɔːr] [ænd; ənd] - ,

but	the	"	senhal	"	Restaur	and	Agradiva	,
但	这	"	-	"	餐厅	和	-	,

但是“senhal”Restaur 和 Agradiva，

[wɪtʃ] [kən'siːl] [ðə; ði] [nems] ['pɒsəbli] [ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn]['leɪdi] ['kænɒt] [biː; bi][aɪ'dentɪfaɪd] .

which	conceal	the	names	possibly	of	more	than	one	lady	cannot	be	identified	.
哪个	隐藏	这	姓名	可能	的	更多的	比	一	女士	不能	是	已识别	.

这些信息可能隐藏了不止一位女士的名字，因此无法确定她们的身份。

[frɒm; frəm] - - - [hɪz; ɪz] [neɪm] [ə'pɪəz] [ɪn] ['sevrəl] ['ændʒivin] [tri:tiz] [ænd; ənd] ['rekɔ:dz] ,

From	1252	-	1265	his	name	appears	in	several	Angevin	treaties	and	records	,
从	-	-	-	他的	姓名	出现	在	一些	安茹	条约	和	记录	,

从1252年到1265年，他的名字出现在几份安茹条约和记录中。

['kʌp(ə)ld] [wɪð] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [wel] - [nəʊn] ['nəublz] ,

coupled	with	the	names	of	other	well	-	known	nobles	,
耦合	和	这	姓名	的	其他	出色地	-	已知	贵族	,

再加上其他知名贵族的名字，

[ænd; ənd][hi:; hi] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [tu:; tə][hæv; həv][held][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] [ɪn] [tʃɑ:lz] - [ɪ'sti:m] .

and	he	would	appear	to	have	held	a	high	place	in	Charles	'	esteem	.
和	他	会	出现	到	有	握住	一个	高的	地方	在	查尔斯	-	尊重	.

而且他似乎在查尔斯心中地位很高。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'sɜ:t(ə)n] ['weðə(r)] [hi:; hi] [tʊk] [pɑ:t] [ɪn][ðə; ði][fɜ:st] [kru:'seɪd][ɒv; əv][ˌes 'ti:] ['lu:ɪs] , [ɪn] - -

It	is	uncertain	whether	he	took	part	in	the	first	crusade	of	St	Louis	,	in	1248	-
它	是	不确定	无论	他	采取	部分	在	这	第一的	运动	的	英石	路易斯	,	在	-	-

-	,
1251	,
-	,

尚不确定他是否参加了1248-1251年的第一次圣路易十字军东征。

[æt; ət] [wɪtʃ] [tʃɑ:lz] [wɒz; wəz]['prez(ə)nt] : [bʌt; bət][hi:; hi] ['fɒləʊd] [tʃɑ:lz] [ɒn][hɪz; ɪz][ɪ'tæliən]

at	which	Charles	was	present	:	but	he	followed	Charles	on	his	Italian
在	哪个	查尔斯	曾是	展示	:	但	他	随后	查尔斯	在	他的	意大利语

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] ['mænfred][ɪn] - ,

expedition	against	Manfred	in	1265	,
远征	反对	曼弗雷德	在	-	,

查理当时也在场：但他于1265年跟随查理参加了对抗曼弗雷德的意大利远征。

[ænd; ənd] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] ['gɪbɪˌlaɪn] [bɪ'fɔ:(r)] ['ri:tʃɪŋ] ['neɪplz] .

and	seems	to	have	been	captured	by	the	Ghibellines	before	reaching	Naples	.
和	似乎	到	有	到过	捕获	经过	这	吉伯林派	前	到达	那不勒斯	.

似乎在抵达那不勒斯之前就被吉伯林派俘虏了。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)][æt; ət][nəu'vɑ:rə; nɔ:'vɑ:rɑ:][ɪn][sep'tembə(r)] - ; [pəʊp]

At	any	rate	,	he	was	a	prisoner	at	Novara	in	September	1266	;	Pope
在	任何	速度	,	他	曾是	一个	囚犯	在	诺瓦拉	在	九月	-	;	教皇

['klemənt] [ˌaɪ 'vi:] .

Clement	IV	.
克莱门特	第四	.

总之，1266 年 9 月，他被囚禁在诺瓦拉；教皇克莱门特四世。

[ɪn'dju:st] [tʃɑ:lz] [tu:; tə]['rænsəm][hɪm] , [ænd; ənd][ɪn] - , [æz; əz][ə; eɪ] ['rekəmpens] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]

induced	Charles	to	ransom	him	,	and	in	1269	,	as	a	recompense	for	his
诱导	查尔斯	到	赎金	他	,	和	在	-	,	作为	一个	补偿	为了	他的

['sɜ:vɪsɪz] ,

services	,
服务	,

诱使查理赎回他，并在1269年，作为对他效力的报酬，

[hi:; hi] [rɪ'si:vd] [faɪv] ['kɑ:slz] [ɪn][ðə; ði][ə'bru:tsi] , [nɪə(r)][ðə; ði]['rɪvə(r)][pes'kɑ:rɑ:] : ['ʃɔ:tli] [-]

he	received	five	castles	in	the	Abruzzi	,	near	the	river	Pescara	:	shortly	[	103	]
他	已收到	五	城堡	在	这	阿布鲁齐	,	靠近	这	河	佩斯卡拉	:	不久	[	-	]

他在阿布鲁佐地区，靠近佩斯卡拉河的地方，获得了五座城堡：不久[103]

['ɑ:ftəwədz] [hi:; hi][daɪd] .

afterwards	he	died	.
然后	他	死亡	.

之后他就去世了。

[ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [pv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] ,

The	circumstances	of	his	death	are	unknown	,
这	情况	的	他的	死亡	是	未知	,

他的死因不明。

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [pleɪst] [baɪ] ['dænti] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [kʌt] [ɒf]

but	from	the	fact	that	he	is	placed	by	Dante	among	those	who	were	cut	off
但	从	这	事实	那	他	是	放置	经过	但丁	之中	那些	WHO	是	切	离开

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [rɪ'pent] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [kən'dʒektʃəd] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]['vaɪələnt]

before	they	could	repent	it	has	been	conjectured	that	he	came	to	a	violent
前	他们	可以	悔改	它	有	到过	推测	那	他	来了	到	一个	暴力

[end] .

end	.
结尾	.

但但丁将他列入那些在忏悔之前就被斩首的人之列，因此有人推测他遭遇了惨烈的结局。

- ['restləs] [laɪf][ænd; ənd][hɪz; ɪz][in'triːg, 'in-][kʊd; kəd][biː; bi] [ig'zemplifai] [frɒm; frəm][ðə; ði]

Sordello's	restless	life	and	his	intrigues	could	be	exemplified	from	the
-	不安	生活	和	他的	阴谋	可以	是	举例说明	从	这

['hɪstri; 'hɪstəri][pv; əv] ['meni] [ə'nʌðə(r)] ['truːbədɔː(r)] [ænd; ənd]['naɪðə(r)][hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)][nɔː(r)][hɪz; ɪz]['pəʊətri] ,

history	of	many	another	troubadour	and	neither	his	career	nor	his	poetry	,
历史	的	许多	其他	吟游诗人	和	两者都不	他的	职业	也不	他的	诗	,

索德罗动荡不安的一生和他的阴谋诡计，可以从许多其他游吟诗人的经历中找到例证，而这与他的事业和诗歌都无关。

[wɪtʃ] [wɪð] [tuː] [ɪk'sepʃnz] , [ɪz][pv; əv][nəʊ]['speʃ(ə)l][əˌrɪdʒə'nælətɪ] ,

which	with	two	exceptions	,	is	of	no	special	originality	,
哪个	和	二	例外情况	,	是	的	不	特别的	独创性	,

除了两处例外，其余并无特别的原创性。

[siːm] [tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ][ðə; ði] ['pɔːtreɪt] [drɔːn] [pv; əv][hɪm][baɪ] ['dænti] ;

seems	to	justify	the	portrait	drawn	of	him	by	Dante	;
似乎	到	证明合法	这	肖像	绘制	的	他	经过	但丁	;

这似乎印证了但丁为他所作的画像的合理性；

[waɪl] ['braʊnɪŋz] ['feɪməs] ['pəʊɪm][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [ɪn] ['kɒmən] [wɪð] [ðə; ði] ['truːbədɔː(r)] [ɪk'sept]

while	Browning's	famous	poem	has	nothing	in	common	with	the	troubadour	except
尽管	勃朗宁	著名的	诗	有	没有什么	在	常见的	和	这	吟游诗人	除了

[ðə; ði] [neɪm] .

the	name	.
这	姓名	.

而勃朗宁的著名诗歌除了名字之外，与游吟诗人没有任何共同之处。

[ðiːz] [ɪk'sepʃnz] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)]['nəʊtəb(ə)l] .

These	exceptions	,	however	,	are	notable	.
这些	例外情况	,	然而	,	是	值得注意的	.

然而，这些例外情况值得注意。

[ðə; ði][fɜːst][ɪz][ə; eɪ] [sə'vent] [kəm'pəʊzd] [baɪ][sɔːr'dɛloʊ][pn][ðə; ði] [deθ] [pv; əv][hɪz; ɪz]['peɪtrən] - [ɪn]

The	first	is	a	sirventes	composed	by	Sordello	on	the	death	of	his	patron	Blacatz	in
这	第一的	是	一个	西尔文特斯	由	经过	索德罗	在	这	死亡	的	他的	赞助人	-	在

- .

1237	.
-	.

第一首是索尔德罗为纪念他的赞助人布拉卡茨于 1237 年去世而创作的西尔文特斯舞曲。

[hiː; hi][ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts][tuː; tə][ðə; ði]['fjuːnərəl] [fiːst] [ðə; ði]['rəʊmən]['empərə(r)] , ['fredrɪk] [ˌaɪ 'aɪ] . , [ðə; ði]

He	invites	to	the	funeral	feast	the	Roman	emperor	,	Frederick	II	.	,	the
他	邀请	到	这	葬礼	盛宴	这	罗马	皇帝	,	弗雷德里克	二	.	,	这

[kɪŋz] [pv; əv] [frɑːns] ,

kings	of	France	,
国王	的	法国	,

他邀请罗马皇帝腓特烈二世、法国国王参加葬礼宴席。

['ɪŋgləɪnd]	[ænd; ənd]	['ærəgan]	,	[ðə; ðɪ]	[kaʊnts]	[ɒv; əv]	[ʃæm'peɪn]	,	[tuː'luːz]	[ænd; ənd]	[prɔ'vɔŋs]	.
England	**and**	**Aragon**	**,**	**the**	**counts**	**of**	**Champagne**	**,**	**Toulouse**	**and**	**Provence**	**.**
英格兰	和	阿拉贡	,	这	计数	的	香槟酒	,	图卢兹	和	普罗旺斯	.

英格兰和阿拉贡，香槟伯爵、图卢兹伯爵和普罗旺斯伯爵。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɜːrdʒd]	[tuː; tə]	[iːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ðɪ]	[ded]	[mænz]	[hɑːt]	,
They	**are**	**urged**	**to**	**eat**	**of**	**the**	**dead**	**man's**	**heart**	**,**
他们	是	敦促	到	吃	的	这	死的	男人的	心	,

他们被怂恿去吃死者的心脏。

[ðæt]	[ðeɪ]	[meɪ]	[geɪn]	[sʌm; səm]	['tɪŋktʃə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['kʌrɪdʒ]	[ænd; ənd]	[nəʊ'bɪlətɪ]	.
that	**they**	**may**	**gain**	**some**	**tincture**	**of**	**his**	**courage**	**and**	**nobility**	**.**
那	他们	可能	获得	一些	酊剂	的	他的	勇气	和	贵族	.

愿他们能沾染上他的一些勇气和高尚品格。

[iːtʃ]	[ɪz]	[ɪn'vaɪtɪd]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['seprət]	['stænzə]	[ɪn]	[wɪtʃ]	[ðə; ðɪ]	['pəʊɪt]	[ˌrepri'hend]	[ðə; ðɪ]	['feiliŋ]	[ɒv; əv]
Each	**is**	**invited**	**in**	**a**	**separate**	**stanza**	**in**	**which**	**the**	**poet**	**reprehends**	**the**	**failings**	**of**
每个	是	受邀	在	一个	分离	诗节	在	哪个	这	诗人	谴责	这	缺点	的

[ðə; ðɪ]	['sevrəl]	['pəʊt(ə)nteɪt]	.
the	**several**	**potentates**	**.**
这	一些	统治者	.

每位统治者都在单独的一节诗中受邀发言，诗人在诗中谴责了各位统治者的过失。

[del]	[reɪ]	['ɛŋgəlz]	[ˌem 'iː]	[plɑːts]	,	[k'wɔː]	[iːz]	-	-	,
Del	**rey**	**engles**	**me**	**platz**	**,**	**quar**	**es**	**paue**	**coratjos**	**,**
德尔	雷伊	恩格尔斯	我	广场	,	夸尔	es	-	-	,

Del rey engles me platz, quar es paue coratjos,

[ˌkjuː juː 'iː]	['mændʒ]	[prəʊ]	[del]	[kɔː(r)]	,	-	[ɜː(r)]	['veɪlɛnz]	[iː]	[bəʊz]	,
Que	**manje**	**pro**	**del**	**cor**	**,**	**pueys**	**er**	**valens**	**e**	**bos**	**,**
奎	曼杰	专业	del	科尔	,	-	呃	瓦伦斯	e	博斯	,

Que manje pro del cor, pueys er valens e bos,

[iː]	-	[lɑː]	['terə]	,	[pə(r)]	[ˌkjuː juː 'iː]	[viː'aɪ'juː]	[diː]	-	[blɑs]	,
E	**cobrara**	**la**	**terra**	**,**	**per**	**que**	**viu**	**de**	**pretz**	**blos**	**,**
E	-	拉	大地	,	每	que	viu	德	-	blos	,

E cobrara la terra, per que viu de pretz blos,

[ˌkjuː juː 'iː]	·	[el]	[toʊl]	[ləʊ]	[reɪz]	[diː]	-	,	[k'wɔː]	[ləʊ]	[sæp]	-	;
Que	**·**	**l**	**tol**	**lo**	**reys**	**de**	**Fransa**	**,**	**quar**	**lo**	**sap**	**nualhos**	**;**
奎	·	我	托尔	洛	雷伊斯	德	-	,	夸尔	洛	树液	-	;

Que·l toll lo reys de Fransa, quar lo sap nualhos;

[iː]	[ləʊ]	[reɪz]	[keɪstɪlɑs]	[tæn'eɪtʃ; tænʃ; θæn]	[kwɛn]	['mændʒ]	[pə(r)]	[dɒs]	,	[	-	]
E	**lo**	**reys**	**castelas**	**tanh**	**qu'en**	**manje**	**per**	**dos**	**,**	**[**	**104**	**]**
E	洛	雷伊斯	卡斯特拉斯	坦赫	qu'en	曼杰	每	做	,	[	-	]

E lo reyscastelas tanh qu'en manje per dos，[104]

[k'wɔː]	[dɒs]	-	[ten]	,	[iː]	[pə(r)]	[-]	[nɒn]	[iːz]	[prəʊz]	;
Quar	**dos**	**regismes**	**ten**	**,**	**e**	**per**	**l'un**	**non**	**es**	**pros**	**;**
夸尔	做	-	十	,	e	每	一个	非	es	优点	;

Quar dos regismes 10, e per l'un non es pros;

[mɑːs]	,	-	[ɪn]	[vɒl]	-	,	[tæn'eɪtʃ; tænʃ; θæn]	[kwɛn]	-	-	,
Mas	**,**	**s'elh**	**en**	**vol**	**manjar**	**,**	**tanh**	**qu'en**	**manj'a**	**rescos**	**,**
马斯	,	-	英文	卷	-	,	坦赫	qu'en	-	-	,

Mas，s'elh en vol manjar，tanh qu'en manj'a rescos，

[ˌkjuː juː 'iː]	,	[ˌes 'aɪ]	·	[el]	-	['sæbrə]	,	-	·	[el]	[ˌeɪ 'biː]	['bæstoʊs]	.
Que	**,**	**si**	**·**	**l**	**mair'o**	**sabra**	**,**	**batria**	**·**	**l**	**ab**	**bastos**	**.**
奎	,	是	·	我	-	萨布拉	,	-	·	我	ab	巴斯托斯	.

Que，si·l mair'o sabra，batria·l ab bastos。

" [æz; əz] [kən'sɜːnz] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kɪŋ] (['henri] [θriː] .) [ˌaɪ 'tiː] [pliːz] [ˌem 'iː] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz]['lɪt(ə)l]
" As concerns the English King (Henry III .) it pleases me , for he is little
" 作为 担忧 这 英语 国王 (亨利 三、 .) 它 请 我 , 为了 他 是 小的
[kə'reɪdʒəs] ,
courageous ,
勇敢 ,

“至于英国国王（亨利三世），我倒挺高兴，因为他没什么勇气。”

[ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [iːt] [wel] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] ;
that he should eat well of the heart ;
那 他 应该 吃 出色地 的 这 心 ;

让他吃得心满意足；

[ðen] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi]['væliənt][ænd; ənd] [gʊd] [ænd; ənd] [wɪl] [rɪ'kʌvə(r)][ðə; ði][lænd] ([fɔː(r); fə(r)] [lɒs] [ɒv; əv]
then he will be valiant and good and will recover the land (for loss of
然后 他 将要 是 英勇 和 好的 和 将要 恢复 这 土地 (为了 损失 的
[wɪtʃ] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] [bɪ'reft] [ɒv; əv] [wɜːθ]) ,
which he lives bereft of worth) ,
哪个 他 生活 失去 的 值得) ,

那时他将英勇善良，收复失地（他因失去这片土地而感到生活毫无价值）。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] [tʊk] [frɒm; frəm][hɪm] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [nəʊz] [hɪm][tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv]
which the King of France took from him , for he knows him to be of
哪个 这 国王 的 法国 采取 从 他 , 为了 他 知道 他 到 是 的
[nəʊ] [ə'kaʊnt] .
no account .
不 帐户 .

法国国王夺走了他的东西，因为他知道他无足轻重。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kæ'stiːl] (['fɜːd(ə)nænd][θriː] . [ɒv; əv] [kæ'stiːl] [ænd; ənd] ['liːɔn]) ,
And the King of Castile (Ferdinand III . of Castile and Leon) ,
和 这 国王 的 卡斯蒂利亚 (费迪南德 三、 . 的 卡斯蒂利亚 和 莱昂) ,

还有卡斯蒂利亚国王（卡斯蒂利亚和莱昂的费尔南多三世），

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪtɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [iːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [tuː] ,
it is fitting that he eat of it for two ,
它 是 配件 那 他 吃 的 它 为了 二 ,

他吃两份正合适。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][həʊldz] [tuː] [relmz] [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][nɒt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] ;
for he holds two realms and he is not sufficient for one ;
为了 他 持有 二 领域 和 他 是 不是 充足的 为了 一 ;

因为他掌管两个领域，但他却不足以管理一个领域；

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [wɪl] [iːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , - [twɜː(r)] [wel] [ðæt] [hiː; hi] [iːt] [ɪn] ['siːkrət] :
but if he will eat of it , ' twere well that he eat in secret :
但 如果 他 将要 吃 的 它 , - 是 出色地 那 他 吃 在 秘密 :

但如果他要吃，最好是偷偷地吃：

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biːt] [hɪm] [wɪð] [steɪvz] .
for if his mother were to know it , she would beat him with staves .
为了 如果 他的 母亲 是 到 知道 它 , 她 会 打 他 和 杖 .

如果他母亲知道这件事，一定会用棍子打他。

" [ðɪs] [aɪ'dɪə] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['kɒmənpleɪs] [ɪn][ðə; ði]['fəʊklɔː(r)][ɒv; əv] ['meni] ['kʌntriz] , [ə'træktɪd]
" This idea , which is a commonplace in the folklore of many countries , attracted
" 这 主意 , 哪个 是 一个 平凡 在 这 民俗学 的 许多 国家 , 吸引
[ə'tenʃ(ə)n] .
attention .
注意力 .

“这种在许多国家民间传说中都很常见的想法引起了人们的关注。”

[tuː] [kənˈtemp(ə)rəri] [ˈtruːbəduəz] [əˈtemptɪd] [tuː; tə] [ɪmˈpruːv] [əˈpɒn] [ˌaɪ ˈtiː] .

Two	contemporary	troubadours	attempted	to	improve	upon	it	.
二	当代的	吟游诗人	尝试过	到	提升	之上	它	.

两位同时代的吟游诗人曾试图对其进行改进。

[ˈbɜːrtrən] - [sed] [ðæt] [ðə; ði] [hɑːt] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [dɪˈvaɪdɪd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈkauəd] ,

Bertran	d'Alamanon	said	that	the	heart	should	not	be	divided	among	the	cowards	,
伯特兰	-	说	那	这	心	应该	不是	是	分割	之中	这	懦夫	,

[ɪˈnuːməˌreɪtɪd] [baɪ] [sɔːrˈdɛloʊ] ,

enumerated	by	Sordello	,
列举	经过	索德罗	,

贝尔特朗·达拉马农说，不应该把心脏分给索德罗列举的那些懦夫们。

[bʌt; bət] [ˈgɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈnəʊb(ə)l] [ˈleɪdɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eɪdʒ] : - [ˈbremən] [prəˈpəʊzd] [ə; eɪ] [dɪˈvɪʒ(ə)n]

but	given	to	the	noble	ladies	of	the	age	:	Peire	Bremen	proposed	a	division
但	给定	到	这	高贵	女士们	的	这	年龄	:	-	不来梅	建议的	一个	分配

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbɒdi] .

of	the	body	.
的	这	身体	.

但对于当时的贵族女士们来说：佩雷·布雷门提议将身体分割开来。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪz] [ðæt] [ˈdænti] [ɪn] [ðə; ði] [ˌpɜːrgəˈtɔːrioʊ] [ˌreprɪˈzents] [sɔːrˈdɛloʊ] [æz; əz] [ˈʃəʊɪŋ] [tuː; tə] [ˈvɜːdʒɪl]

The	point	is	that	Dante	in	the	Purgatorio	represents	Sordello	as	showing	to	Virgil
这	观点	是	那	但丁	在	这	炼狱	代表	索德罗	作为	显示	到	维吉尔

[ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] ,

the	souls	of	those	who	,
这	灵魂	的	那些	WHO	,

关键在于，但丁在《炼狱篇》中将索尔德罗描绘成向维吉尔展示那些灵魂的人，

[waɪl] [ˈsɪŋɪŋ] [sælv] [rɪˈdʒaɪnə] ,

while	singing	Salve	Regina	,
尽管	歌唱	药膏	里贾纳	,

唱着《圣母颂》时

[ɑːsk] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈpɑːd(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [nɪˈglekt] [ɒv; əv] [ˈdjuːti] [ænd; ənd] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] [əˈpɪə(r)]

ask	to	be	pardoned	for	their	neglect	of	duty	and	among	them	appear
问	到	是	赦免	为了	他们的	忽视	的	责任	和	之中	他们	出现

[ðə; ði] [ˈruːlə(r)z] [huːm] [sɔːrˈdɛloʊ] [hæd; həd] [sˈætɪˌaɪzd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [səˈvent] .

the	rulers	whom	Sordello	had	satirised	in	his	sirventes	.
这	统治者	谁	索德罗	有	讽刺	在	他的	西尔文特斯	.

他们请求宽恕玩忽职守的行为，其中就包括索德罗在他的《西尔文特斯》中讽刺过的统治者。

[hens] [ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ðɪs] [-]

Hence	it	seems	that	it	was	this	[	105	]
因此	它	似乎	那	它	曾是	这	[	-	]

因此，似乎是这个[105]

[ˌkɒmpəˈzɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [əˈtræktɪd] [ˈdɑːntiz] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [sɔːrˈdɛloʊ] .

composition	which	attracted	Dante's	attention	to	Sordello	.
作品	哪个	吸引	但丁的	注意力	到	索德罗	.

索德罗的这首作品引起了但丁的注意。

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈpəʊɪm] [ɪz] [ðə; ði] - ,

The	other	important	poem	is	the	Ensenhamen	,
这	其他	重要的	诗	是	这	-	,

另一首重要的诗是《恩森哈门》，

[ə; eɪ][daɪ'dæktɪk] [wɜːk] [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ə'pɒn][ðə; ði]['mænə(r)][ænd; ənd] [kən'dʌkt] ['prɒpə(r)][tuː; tə][ə; eɪ]

a	didactic	work	of	instruction	upon	the	manner	and	conduct	proper	to	a
一个	教学	工作	的	操作说明	之上	这	方式	和	执行	恰当的	到	一个

['kɔːtiə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lʌvə(r)] .

courtier	and	a	lover	.
朝臣	和	一个	情人	.

这是一部指导朝臣和情人应有的举止和行为的教诲性著作。

[hɪə(r)] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['lɪrɪk] ['poʊəmz] ,

Here	,	and	also	in	some	of	his	lyric	poems	,
这里	,	和	还	在	一些	的	他的	歌词	诗歌	,

在这里，以及在他的一些抒情诗中，

[sɔːr'dɛloʊ] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [træn'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] [njuː] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] [lʌv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][mɔː(r)] ['fʊli]

Sordello	represents	the	transition	to	a	new	idea	of	love	which	was	more	fully
索德罗	代表	这	过渡	到	一个	新的	主意	的	爱	哪个	曾是	更多的	完全

[dɪ'veləpt] [baɪ][ðə; ði] [skuːl] [ɒv; əv]['gaidəu] - [ænd; ənd] [faʊnd] [ɪts] [haɪɪst] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn]

developed	by	the	school	of	Guido	Guinicelli	and	found	its	highest	expression	in
发达	经过	这	学校	的	圭多	-	和	成立	它是	最高	表达	在

['dɑːntiz] ['lɪrɪks] [ænd; ənd]['viːtə][nuː'ɔːvɑː] .

Dante's	lyrics	and	Vita	Nuova	.
但丁的	歌词	和	维塔	新	.

索尔德罗代表着向一种新的爱情观念的过渡，这种观念在圭多·圭尼切利的学派中得到了更充分的发展，并在但丁的《抒情诗》和《新生》中得到了最高的表达。

[lʌv] [ɪz] [naʊ] ['rɑːðə(r)][ə; eɪ] ['mɪstɪkl] [aɪ'dɪə][ðæn; ðən][ə; eɪ][də'rekt] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)]

Love	is	now	rather	a	mystical	idea	than	a	direct	affection	for	a	particular
爱	是	现在	相当	一个	神秘	主意	比	一个	直接的	感情	为了	一个	特别的

['leɪdi] :

lady	:
女士	:

如今，爱情更多的是一种神秘的概念，而不是对某个特定女性的直接爱慕：

[ðə; ði]['lʌvə(r)][ɪz] [sweɪd] [baɪ][ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl][ænd; ənd] [ˌɪntə'lektʃuəl] [aɪ'diːəl] ,

the	lover	is	swayed	by	a	spiritual	and	intellectual	ideal	,
这	情人	是	摇摆	经过	一个	精神	和	知识分子	理想的	,

恋人被精神和理智的理想所吸引，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['məʊtɪv] [ɒv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [ə'trækʃ(ə)n] [ri'siːdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['bækgraʊnd] .

and	the	motive	of	physical	attraction	recedes	to	the	background	.
和	这	动机	的	身体的	景点	消退	到	这	背景	.

而外貌吸引的动机则退居其次。

[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [lʌv] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] : [lʌv] ['entəz] [θruː] [ðə; ði] [aɪz] ; [saɪt]

The	cause	of	love	,	however	,	remains	unchanged	:	love	enters	through	the	eyes	;	sight
这	原因	的	爱	,	然而	,	遗迹	未更改	:	爱	进入	通过	这	眼睛	;	视线

[ɪz] [dɪ'laɪt] .

is	delight	.
是	喜	.

然而，爱情的缘由始终未变：爱情源于双眼；视觉带来愉悦。

[wiː; wi][mʌst; məst] [naʊ] [tɜːn] ['saʊθwədz] .

We	must	now	turn	southwards	.
我们	必须	现在	转动	向南	.

我们现在必须转向南方。

[ə; eɪ] [skuːl] [ɒv; əv]['pəʊətri][hæd; həd] [grəʊn] [ʌp][ɪn] ['sɪsəli] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] ['fredrɪk] [ˌaɪ 'aɪ] .

A	school	of	poetry	had	grown	up	in	Sicily	at	the	court	of	Frederick	II	.
一个	学校	的	诗	有	生长	向上	在	西西里岛	在	这	法庭	的	弗雷德里克	二	.

在腓特烈二世统治时期的西西里宫廷中，兴起了一门诗歌流派。

[nəʊ] [daʊt] [hiː; hi] ['feɪvəd] [ðəʊz] ['truːbəduəz] [huːz] [ˌænɪ'mɒsəti] [tuː; tə] [ðə; ði] ['peɪpəsi] [hæd; həd]

No	doubt	he	favoured	those	troubadours	whose	animosity	to	the	papacy	had
不	怀疑	他	受青睐	那些	吟游诗人	谁	敌意	到	这	教皇	有

[biːn] [ə'raʊzd] [baɪ] [ðə; ði] [ælbɪʒwɑː] [kruː'seɪd] :

been	aroused	by	the	Albigeois	crusade	:
到过	被唤醒	经过	这	阿尔比乔伊斯	运动	:

毫无疑问，他偏爱那些因阿尔比派十字军东征而对教皇产生敌意的游吟诗人：

[sʌtʃ] [ɪn'vektɪv] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [gɪ'lɛm] [fɪ'geɪrə] [kʊd; kəd] [pɔː(r)] [fɔːθ] [wʊd] [biː; bi] ['juːsf(ə)l] [tuː; tə]

such	invective	as	that	which	Guillem	Figueira	could	pour	forth	would	be	useful	to
这样的	谩骂	作为	那	哪个	吉列姆	菲盖拉	可以	倒	前进	会	是	有用	到

[hɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['strʌg(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] [pəʊps] .

him	in	his	struggle	against	the	popes	.
他	在	他的	斗争	反对	这	教皇	.

吉列姆·菲格拉能够喷涌而出的那种尖刻的言辞，对他与教皇的斗争是有用的。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [hɪm'self] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [ʌn'juːʒuəl] ['kʌltʃə(r)] ,

But	the	emperor	was	himself	a	man	of	unusual	culture	,
但	这	皇帝	曾是	他自己	一个	男人	的	异常	文化	,

但皇帝本人却是一位极具文化修养的人。

[wɪð] [ə; eɪ] [kiːn] ['ɪntrəst] [ɪn] ['lɪtərəri] [ænd; ənd] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [pə'sjuːts] : [hiː; hi] ['faʊndɪd] [ə; eɪ] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti]

with	a	keen	interest	in	literary	and	scientific	pursuits	:	he	founded	a	university
和	一个	敏锐的	兴趣	在	文学	和	科学	追求	:	他	创立	一个	大学

[æt; ət] ['neɪplz] ,

at	Naples	,
在	那不勒斯	,

他对文学和科学研究有着浓厚的兴趣：他在那不勒斯创办了一所大学，

[kə'lektɪd] ['mænjʊskrɪpts] [ænd; ənd] [dɪd] [mʌtʃ] [tuː; tə] [meɪk] ['ærəbɪk] ['lɜːnɪŋ] [nəʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] .

collected	manuscripts	and	did	much	to	make	Arabic	learning	known	to	the	West	.
集	手稿	和	做过	很多	到	制作	阿拉伯	学习	已知	到	这	西方	.

他收集手稿，为西方了解阿拉伯学术做出了巨大贡献。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pəʊɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [si'siljən] [skuːl] [kən'sɪsts] [ɪn] [ðə; ði] [

He	was	a	poet	and	the	importance	of	the	Sicilian	school	consists	in	the	[
他	曾是	一个	诗人	和	这	重要性	的	这	西西里	学校	由	在	这	[

-	]
106	]
-	]

他是一位诗人，西西里诗派的重要性在于[106]

[fækt] [ðæt] [waɪl] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [sɔːŋz] [wɒz; wəz] ['lɪftɪd] [frɒm; frəm] ['truːbədɔː(r)]

fact	that	while	the	subject	matter	of	their	songs	was	lifted	from	troubadour
事实	那	尽管	这	主题	事情	的	他们的	歌曲	曾是	抬起	从	吟游诗人

['pəʊətri] ,

poetry	,
诗	,

事实上，虽然他们的歌曲主题取材于游吟诗人的诗歌，

[ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [juːst] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'tæliən] [pə'nɪnsjələ] .

the	language	which	they	used	belonged	to	the	Italian	peninsula	.
这	语言	哪个	他们	用过的	属于	到	这	意大利语	半岛	.

他们使用的语言属于意大利半岛。

[ðə; ði] ['daɪəlekt] [ɒv; əv] [ðiːz] - [wɒz; wəz] [nɒt] [pjʊə(r)] [si'siljən] [bʌt; bət] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli]

The	dialect	of	these	provenzaleggianti	was	not	pure	Sicilian	but	was	probably
这	方言	的	这些	-	曾是	不是	纯的	西西里	但	曾是	大概

[ə; eɪ] ['lɪtərəri] ['læŋgwɪdʒ] [kən'teɪnɪŋ] ['elɪmənts] [drɔːn] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] ['daɪəlekt] ,

a	literary	language	containing	elements	drawn	from	other	dialects	,
一个	文学	语言	包含	元素	绘制	从	其他	方言	,

这些普罗旺萨莱吉安蒂人的方言并非纯粹的西西里语，而可能是一种文学语言，其中包含了从其他方言中汲取的元素。

[æz; əz] ['hæpənd] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['truːbəduəz] [ðəm'selvz] .

as	happened	long	before	in	the	case	of	the	troubadours	themselves	.
作为	发生	长的	前	在	这	案件	的	这	吟游诗人	他们自己	.

就像很久以前游吟诗人身上发生的那样。

[ðə; ði] [best] [nəʊn] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv] [ðɪs] [skuːl] , [pɪə(r)] [dɛl] [viːn] ,

The	best	known	representatives	of	this	school	,	Pier	delle	Vigne	,
这	最好的	已知	代表	的	这	学校	,	码头	德尔	维涅	,

该学派最著名的代表人物是皮埃尔·德勒·维涅。

['dʒɑːkoʊpoʊ][ˌdiː 'eɪ] [lɛn'tiːni] [ænd; ənd]['gaidəu] [dɛl] [kə'lɑːn] [ɑː(r); ə(r)][fə'mɪliə(r)][tuː; tə] ['stjʊdnts] [ɒv; əv]

Jacopo	da	Lentini	and	Guido	delle	Colonne	are	familiar	to	students	of
雅各布	达	扁豆	和	圭多	德尔	柱	是	熟悉的	到	学生	的

['dænti] .

Dante	.
但丁	.

雅各布·达·伦蒂尼（Jacopo da Lentini）和吉多·德尔·科隆（Guido delle Colonne）是但丁的学生所熟悉的。

['ɑːftə(r)][ðeə(r)] [taɪm] [nəʊ][wʌn] ['kwestʃənd] [ðə; ði][fækt] [ðæt] ['lɪrɪk] ['pəʊətri] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ɪ'tæliən] [wɒz; wəz]

After	their	time	no	one	questioned	the	fact	that	lyric	poetry	written	in	Italian	was
后	他们的	时间	不	一	被质问	这	事实	那	歌词	诗	书面	在	意大利语	曾是

[ə; eɪ]['pɒsəb(ə)l] [ə'tʃiːvmənt] .

a	possible	achievement	.
一个	可能的	成就	.

在他们之后，没有人质疑用意大利语创作的抒情诗是一种可能的成就。

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [si'siljən] [skuːl] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] ['sentrəl] ['ɪtəli] [ænd; ənd] ['tʌskəni] ;

The	influence	of	the	Sicilian	school	extended	to	Central	Italy	and	Tuscany	;
这	影响	的	这	西西里	学校	扩展	到	中央	意大利	和	托斯卡纳	;

西西里画派的影响扩展到了意大利中部和托斯卡纳地区；

['dænti] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ɔːl] [ɪ'tæliən] ['pəʊətri] [prɪ'siːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [eɪdʒ][wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz] [si'siljən]

Dante	tells	us	that	all	Italian	poetry	preceding	his	own	age	was	known	as	Sicilian
但丁	讲述	我们	那	全部	意大利语	诗	前	他的	自己的	年龄	曾是	已知	作为	西西里

.

:
.

但丁告诉我们，在他之前的意大利诗歌都被称为西西里诗歌。

[ðə; ði] ['ɜːli] ['tʌskən] ['poʊəts][wɜː(r); wə(r)] , ['miːdiətli] [ɔː(r)] [ɪ'miːdiətli] , ['strɒŋli] ['ɪnfluənst] [baɪ]

The	early	Tuscan	poets	were	,	mediately	or	immediately	,	strongly	influenced	by
这	早期的	托斯卡纳	诗人	是	,	立即	或者	立即地	,	强烈	影响	经过

[ˌprɔvɔn'sɑːl] .

Provençal	.
普罗旺斯	.

早期的托斯卡纳诗人直接或间接地受到了普罗旺斯文化的强烈影响。

[ðə; ði] [fɜːst] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɒnɪt] , [baɪ] ['dænti] [ˌdiː 'eɪ] , [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðæt]

The	first	examples	of	the	sonnet	,	by	Dante	da	Majano	,	were	written	in	that
这	第一的	示例	的	这	十四行诗	,	经过	但丁	达	马哈诺	,	是	书面	在	那

['læŋgwɪdʒ] .

language	.
语言	.

但丁·达·马哈诺创作的十四行诗最早就是用这种语言写成的。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] ['pəʊətri][wɒz; wəz]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [rɪ'tɒrɪk(ə)l] ['eksəsaɪz] .

But	such	poetry	was	little	more	than	a	rhetorical	exercise	.
但	这样的	诗	曾是	小的	更多的	比	一个	修辞	锻炼	.

但这样的诗歌只不过是一种修辞练习而已。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'vaɪv(ə)l][ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌjʊnə'vɜːrsəti] , [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] [ðæt] [ɒv; əv]

It	was	the	revival	of	learning	and	the	Universities	,	in	particular	that	of
它	曾是	这	复兴	的	学习	和	这	大学	,	在	特别的	那	的

[bə'ləʊnjə; bə'lɒnjə] ,

Bologna	,
博洛尼亚	,

这是学术和大学的复兴，尤其是博洛尼亚大学的复兴。

[wɪtʃ] [ɪn'spaɪəd][ðə; ði]['dɒltʃeɪ][stɪl]['nuːoʊvoʊ] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][fɜːst][ɪk'spəʊnənt][wɒz; wəz]['gaidəu]

which	inspired	the	dolce	stil	nuovo	,	of	which	the	first	exponent	was	Guido
哪个	灵感	这	甜蜜	仍然	新	,	的	哪个	这	第一的	指数	曾是	圭多

- .

Giunicelli	.
-	.

这启发了新甜美风格（dolce stil nuovo），其首位代表人物是圭多·朱尼切利（Guido Giunicelli）。

[lʌv] [wɒz; wəz] [naʊ] ['triːtɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] : [ˌhɪðə'tuː] ,

Love	was	now	treated	from	a	philosophical	point	of	view	:	hitherto	,
爱	曾是	现在	治疗	从	一个	哲学	观点	的	看法	:	迄今为止	,

如今，人们开始从哲学角度看待爱情：此前，

[ðə; ði] [ˌprɔvɔn'sɑːl] [skuːl] [hæd; həd] [meɪn'teɪnd] [ðə; ði] ['θiːsɪs] [ðæt] " [saɪt] [ɪz] [dɪ'laɪt] ,

the	Provençal	school	had	maintained	the	thesis	that	"	sight	is	delight	,
这	普罗旺斯	学校	有	维持	这	论文	那	"	视线	是	喜	,

普罗旺斯学派一直坚持“视觉即愉悦”的论点。

" [ðæt] [lʌv] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][frɒm; frəm] ['siːɪŋ] [ænd; ənd] ['pliːzɪŋ] , ['penətreɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːt]

"	that	love	originated	from	seeing	and	pleasing	,	penetrated	to	the	heart
"	那	爱	起源于	从	看到	和	令人愉悦	,	渗透	到	这	心

[ænd; ənd] [-]

and	[	107	]
和	[	-	]

“这种爱源于看见和取悦，深入人心，并且[107]

['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] [θɔːts] , ['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [aɪz] .

occupied	the	thoughts	,	after	passing	through	the	eyes	.
占领	这	想法	,	后	通过	通过	这	眼睛	.

思绪被占据，目光掠过之后。

[səʊ] [eɪmrɪk] [diː] - .

So	Aimeric	de	Pegulhan	.
所以	爱默里克	德	-	.

所以艾默里克·德·佩古尔汉。

- [tuːɪt][liː][fɪn]['eimən]

Perque	tuit	li	fin	aman
-	tuit	李	鳍	阿曼

Perque tuit li fin aman

- - [iːz]['fiːnə] -

Sapchan	qu'amors	es	fina	bevolenza
-	-	es	最终	-

Sapchan qu'amors es fina bevolenza

[ˌkjuː juː 'iː][neɪs][del][kɔː(r)][iː][delz] - , [ˌɛsˌiː'ɛs] - .

Que	nais	del	cor	e	dels	huelh	,	ses	duptar	.
奎	奈斯	del	科尔	e	dels	-	,	ses	-	.

Que nais del core e dels Huelh, ses duptar。

" ['weəfɔ:(r)] [let] [ɔ:l] [pjʊə(r)] ['lʌvəz] [nəʊ] [ðæt] [lʌv] [ɪz] [pjʊə(r)] [ʌn'selfɪʃnəs] [wɪtʃ] [ɪz] [bɔ:n]

"	Wherefore	let	all	pure	lovers	know	that	love	is	pure	unselfishness	which	is	born
"	因此	让	全部	纯的	恋人	知道	那	爱	是	纯的	无私	哪个	是	出生

[ʌn'daʊtɪdli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɑ:t] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [aɪz] ,

undoubtedly	from	the	heart	and	from	the	eyes	,
无疑	从	这	心	和	从	这	眼睛	,

“因此，所有纯洁的爱人都应该明白，爱是纯粹的无私，它无疑源于内心和眼神。”

" [ə; eɪ] ['sentɪmənt] [ðʌs] [rɪ'pi:tɪd] [baɪ] ['gaidəu] [dɛl] [kə'lɑ:n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [si'siljən] [skuːl] .

"	a	sentiment	thus	repeated	by	Guido	delle	Colonne	of	the	Sicilian	school	.
"	一个	情绪	因此	重复	经过	圭多	德尔	柱	的	这	西西里	学校	.

西西里学派的圭多·德勒·科隆内也表达了类似的观点。

[dɑ:l] [kɔ:(r)] [ˌes 'aɪ] [mu:v] [ən] [spɪ'ri:təʊ] [ɪn] [veɪ'dɪəri]

Dal	cor	si	move	un	spirito	in	vedere
达尔	科尔	是	移动	联合国	精神	在	观看

Dal cor si move unspirio in vedere

- - ['oʊtʃi] , [ˌdi: 'aɪ] ['femɪnə] [i:] -

D'in	ochi'n	ochi	,	di	femina	e	d'omo
-	-	ochi	,	迪	费米娜	e	-

D'in ochi'n ochi, di femina e d'omo

[pə(r)] [ləʊ] [kwɛl] [ˌes 'aɪ] - [ˌju: en 'əʊ; 'ju:nəʊ] [ˌpɪˌɑ:'tʃereɪ] .

Per	lo	quel	si	concria	uno	piacere	.
每	洛	克尔	是	-	一	皮亚切雷	.

Per lo quel si concria uno piacere。

[ðə; ði] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [skuːl] [ɪn'taɪəli] [træns'fɔ:md] [ðɪs] [kən'sepʃ(ə)n] .

The	philosophical	school	entirely	transformed	this	conception	.
这	哲学	学校	完全	转变	这	概念	.

该哲学流派彻底改变了这种观念。

[lʌv] [si:k] [ðə; ði] ['nəʊb(ə)l] [hɑ:t] [baɪ] [ə'fɪnəti] , [æz; əz] [ðə; ði] [bɜ:d] [si:k] [ðə; ði] [tri:] :

Love	seeks	the	noble	heart	by	affinity	,	as	the	bird	seeks	the	tree	:
爱	寻找	这	高贵	心	经过	亲和力	,	作为	这	鸟	寻找	这	树	:

爱情通过亲近寻找高尚的心灵，就像鸟儿寻找树木一样：

[ðə; ði] ['nəʊb(ə)l] [hɑ:t] ['kænɒt] [bʌt; bət] [lʌv] , [ænd; ənd] [lʌv] [in'fleim] [ænd; ənd] ['pjuərifai] [ɪts] [nəʊ'bɪlətɪ] ,

the	noble	heart	cannot	but	love	,	and	love	inflames	and	purifies	its	nobility	,
这	高贵	心	不能	但	爱	,	和	爱	发炎	和	净化	它是	贵族	,

高尚的心灵必然会爱，而爱会激发并净化它的高尚品格。

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['deɪətɪ; 'di:ətɪ] [ɪz] [trænz'mɪtɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['bi:ɪŋs] .

as	the	power	of	the	Deity	is	transmitted	to	the	heavenly	beings	.
作为	这	力量	的	这	神	是	传输	到	这	天上	生物	.

神力由此传递给天界众生。

[wen] [ðɪs] [aɪ'dɪə] [hæd; həd] [bi:n] [wʌns] [ɪ'vɒlvd] , [ˌprɔvɔn'sɑ:l] ['pəʊətri] [kʊd; kəd] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [bi:; bi] [ə; eɪ]

When	this	idea	had	been	once	evolved	,	Provençal	poetry	could	no	longer	be	a
什么时候	这	主意	有	到过	一次	进化	,	普罗旺斯	诗	可以	不	更长	是	一个

['mu:vɪŋ] [fɔ:s] ;

moving	force	;
移动	力量	;

一旦这种观念形成，普罗旺斯诗歌就再也无法成为一种推动力量；

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['stʌdid] [bʌt; bət] [wɒz; wəz] [nɒt] ['ɪmɪteɪtɪd] .

it	was	studied	but	was	not	imitated	.
它	曾是	研究	但	曾是	不是	模仿	.

它曾被研究过，但并未被模仿。

[ɪts] ['ɪnfluəns] [hæd; həd]['lɑːstɪd][sʌm; səm] - [j'iəz] ,

Its	influence	had	lasted	some	150	years	,
它是	影响	有	持续	一些	-	年	,

它的影响持续了大约150年。

[ænd; ənd][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] ['ɪtəli] [ɪz] [kən'sɜːnd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ærəbɪk] ['lɜːnɪŋ] ,

and	as	far	as	Italy	is	concerned	it	was	Arabic	learning	,
和	作为	远的	作为	意大利	是	担心的	它	曾是	阿拉伯	学习	,

至于意大利，他们学习的是阿拉伯语。

['ærəstɒt(ə)l][ænd; ənd] ['tɒməs] [ə'kwaɪnəs] [huː] [sluː] [ðə; ði] ['truːbəduəz] [mɔː(r)] ['sɜːt(ə)nli] [ðæn; ðən]

Aristotle	and	Thomas	Aquinas	who	slew	the	troubadours	more	certainly	than
亚里士多德	和	托马斯	阿奎那	WHO	一万	这	吟游诗人	更多的	当然	比

['saɪmən][diː] ['mɒntfət] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][kɻuːs'eɪdəz] .

Simon	de	Montfort	and	his	crusaders	.
西蒙	德	蒙特福特	和	他的	十字军战士	.

亚里士多德和托马斯·阿奎那比西蒙·德·蒙福尔和他的十字军更能确凿地消灭游吟诗人。

[ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] [-]

The	day	of	superficial	[	108	]
这	天	的	浅	[	-	]

肤浅之日[108]

['prɪtɪnəs] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [kʌlt] [ɒv; əv] [fɔːm] [hæd; həd] [pɑːst] ; [lʌv] [kən'dʒɔɪnd] [wɪð] ['lɜːnɪŋ] ,

prettiness	and	of	the	cult	of	form	had	passed	;	love	conjoined	with	learning	,
美丽	和	的	这	邪教	的	形式	有	通过了	;	爱	连体	和	学习	,

美貌和形式崇拜已经过去；爱与学问结合在一起，

[ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [pɪəs] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,

a	desire	to	pierce	to	the	roots	of	things	,
一个	欲望	到	刺穿	到	这	根	的	事物	,

想要探究事物的根源，

[ə; eɪ]['greɪtə(r)] [depθ] [ɒv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd] ['ɜːnɪstnəs] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv]

a	greater	depth	of	thought	and	earnestness	were	the	characteristics	of
一个	更大的	深度	的	想法	和	认真	是	这	特征	的

[ðə; ði] [njuː] [skuːl] .

the	new	school	.
这	新的	学校	.

更深邃的思想和更严谨的态度是新学派的特点。

['dɑːntiz] [det] [tuː; tə][ðə; ði] ['truːbəduəz] , [wɪð] [huːz] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][hiː; hi][wɒz; wəz] [wel]

Dante's	debt	to	the	troubadours	,	with	whose	literature	he	was	well
但丁的	债务	到	这	吟游诗人	,	和	谁	文学	他	曾是	出色地

[ə'kweɪntɪd] ,

acquainted	,
熟人	,

但丁深受游吟诗人的影响，他对游吟诗人的文学作品非常熟悉。

[ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [det] [ɒv; əv][ɪ'tæliən]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] .

is	therefore	the	debt	of	Italian	literature	as	a	whole	.
是	所以	这	债务	的	意大利语	文学	作为	一个	所有的	.

因此，这是意大利文学整体的债务。

[hæd; həd][nɒt][ðə; ði] ['truːbəduəz] [dɪ'veləpt] [ðeə(r)] ['θɪəri] [ɒv; əv] ['kɔːtli] [lʌv] , [wɪð] [ɪts] ['ɪnfluəns]

Had	not	the	troubadours	developed	their	theory	of	courtly	love	,	with	its	influence
有	不是	这	吟游诗人	发达	他们的	理论	的	宫廷式	爱	,	和	它是	影响

[ə'pɒn]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] ,

upon	human	nature	,
之上	人类	自然	,

如果没有游吟诗人发展出他们关于宫廷爱情的理论及其对人性的影响，

[wiː; wi] ['kænɒt] [seɪ] [wɒt] [kɔːs] ['ɜːli] [ɪ'tæliən] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [maɪt] [hæv; həv] [rʌn] .

we	cannot	say	what	course	early	Italian	literature	might	have	run	.
我们	不能	说	什么	课程	早期的	意大利语	文学	可能	有	跑步	.

我们无法断言早期意大利文学可能会走向何方。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['truːbəduəz] [prə'vaɪdɪd] ['ɪtəli] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] ['pɜːfɪkt]

Moreover	,	the	troubadours	provided	Italy	and	other	countries	also	with	perfect
而且	,	这	吟游诗人	假如	意大利	和	其他	国家	还	和	完美的

['mɒdlz] [ɒv; əv] [pəʊ'etɪkəl] [fɔːm] .

models	of	poetical	form	.
模型	的	诗意的	形式	.

此外，游吟诗人也为意大利和其他国家提供了完美的诗歌形式范例。

[ðə; ði] ['sɒnɪt] , [ðə; ði] ['tɜːrzə] ['raɪmə] [ænd; ənd] ['eni] ['ʌðə(r)] [fɔːm] [juːst] [baɪ] ['dænti] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv]

The	sonnet	,	the	terza	rima	and	any	other	form	used	by	Dante	are	of
这	十四行诗	,	这	特尔扎	韵律	和	任何	其他	形式	用过的	经过	但丁	是	的

[ˌprɔvɔn'sɑːl] ['ɒrɪdʒɪn] .

Provençal	origin	.
普罗旺斯	起源	.

但丁使用的十四行诗、三韵体以及其他任何诗歌形式都起源于普罗旺斯。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [truː] [ɒv; əv] ['dænti] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['bɪətrɪs] [ɪz] [nəʊ] [les] [truː] [ɒv; əv] ['pet,raːk]

And	what	is	true	of	Dante	and	his	Beatrice	is	no	less	true	of	Petrarch
和	什么	是	真的	的	但丁	和	他的	贝娅特丽丝	是	不	较少的	真的	的	彼特拉克

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['lɔːrə] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['meni] [ə'nʌðə(r)] [huː] [meɪ] [biː; bi] [sɔːt] [ɪn] ['hɪstəriz; 'hɪstriz]

and	his	Laura	and	of	many	another	who	may	be	sought	in	histories
和	他的	劳拉	和	的	许多	其他	WHO	可能	是	寻求	在	历史

['speʃəli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] .

specially	devoted	to	this	subject	.
特别	奉献	到	这	主题	.

但丁和他的贝阿特丽切的故事，同样适用于彼特拉克和他的劳拉的故事，以及许多其他人物的故事，这些故事可以在专门论述这一主题的历史著作中找到。

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] [-]

CHAPTER	VIII	[	109	]
章	八	[	-	]

第八章[109]

[ðə; ði] ['truːbəduəz] [ɪn] [speɪn]

THE	TROUBADOURS	IN	SPAIN
这	吟游诗人	在	西班牙

西班牙的吟游诗人

[ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] [frɑːns] [hæd; həd] [biːn] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] [speɪn] [frɒm; frəm] [ə; eɪ]

The	South	of	France	had	been	connected	with	the	North	of	Spain	from	a
这	南	的	法国	有	到过	连接	和	这	北	的	西班牙	从	一个

['pɪəriəd] [lɒŋ] [ˌæntɪ'siːd(ə)nt] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːst] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['truːbədɔː(r)] ['pəʊətri] .

period	long	antecedent	to	the	first	appearance	of	troubadour	poetry	.
时期	长的	前件	到	这	第一的	外貌	的	吟游诗人	诗	.

在游吟诗人诗歌出现之前很久，法国南部就与西班牙北部建立了联系。

[æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz] [ðə; ði] ['vizigɔθ] ['pɪəriəd] , [ˌkætə'ləʊnɪə] [hæd; həd] [biːn] [ju'naɪtɪd] [tuː; tə] ['sʌðən]

As	early	as	the	Visigoth	period	,	Catalonia	had	been	united	to	Southern
作为	早期的	作为	这	西哥特人	时期	,	加泰罗尼亚	有	到过	团结的	到	南方

[frɑːns] ;

France	;
法国	;

早在西哥特时期，加泰罗尼亚就已与法国南部合并；

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['prɒvɪns] [ðə; ði][taɪ][wɒz; wəz] ['fɜːðə(r)] ['streŋθ(ə)nd] [baɪ] [kə'mjuːnəti] [ɒv; əv]
in **the** **case** **of** **this** **province** **the** **tie** **was** **further** **strengthened** **by** **community** **of**
在 这 案件 的 这 省 这 领带 曾是 更远 加强 经过 社区 的
['læŋgwɪdʒ] .
language **.**
语言 .

就该省而言，语言共同体进一步加强了这种联系。

[ɒn][ðə; ði] ['westən] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpɪrə'niːz] [ə; eɪ] ['stedi] [striːm] [ɒv; əv] ['pɪlgrɪmz] ['entəd] [ðə; ði]
On **the** **western** **side** **of** **the** **Pyrenees** **a** **steady** **stream** **of** **pilgrims** **entered** **the**
在 这 西 边 的 这 比利牛斯山脉 一个 稳定的 溪流 的 朝圣者 进入 这
['spæniʃ] [pə'nɪnsjələ] [ɒn][ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃraɪn] [ɒv; əv][ˌes 'tiː][dʒeɪmz][ɒv; əv] [ˌkɑmpoʊ'stɛlə] [ɪn]
Spanish **peninsula** **on** **their** **way** **to** **the** **shrine** **of** **St** **James** **of** **Compostella** **in**
西班牙语 半岛 在 他们的 方式 到 这 神社 的 英石 詹姆斯 的 康波斯特拉 在
[gə'lɪʃɪə] ;
Galicia **;**
加利西亚 ;

在比利牛斯山脉西侧，络绎不绝的朝圣者进入西班牙半岛，前往加利西亚的圣地亚哥-德孔波斯特拉圣地；

[ðɪs] [rəʊd][wɒz; wəz] , [ɪn'diːd] , [nəʊn] [ɪn] [speɪn] [æz; əz][ðə; ði] " [frentʃ] [rəʊd] .
this **road** **was** **,** **indeed** **,** **known** **in** **Spain** **as** **the** **"** **French** **road** **.**
这 路 曾是 , 的确 , 已知 在 西班牙 作为 这 " 法语 路 .

这条路在西班牙确实被称为“法国路”。

" [ˌkætə'ləʊnɪə][wɒz; wəz] [ə'gen] [juˈnaɪtɪd] [wɪð] [prɔ'vɔŋs] [baɪ][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɒv; əv]['raɪˌmɑːn]['bɛrəngɑːr]
" **Catalonia** **was** **again** **united** **with** **Provence** **by** **the** **marriage** **of** **Raimon** **Berengar**
" 加泰罗尼亚 曾是 再次 团结的 和 普罗旺斯 经过 这 婚姻 的 雷门 贝伦加尔
[θriː] .
III **.**
三、 .

“加泰罗尼亚通过雷蒙·贝伦加尔三世的婚姻再次与普罗旺斯联合起来。

[wɪð] [ə; eɪ] [ˌprɔvɔn'sɑːl] [eə'res; 'eərəs][ɪn] - .
with **a** **Provençal** **heiress** **in** **1112** **.**
和 一个 普罗旺斯 女继承人 在 - .

1112年与一位普罗旺斯女继承人结婚。

[æz; əz][ðə; ði] [kaʊnts] [ɒv; əv][ˌbɑːrsə'loʊnə][ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv]['ærəgan] [held] [pə'zeʃənz] [ɪn]
As **the** **counts** **of** **Barcelona** **and** **the** **kings** **of** **Aragon** **held** **possessions** **in**
作为 这 计数 的 巴塞罗那 和 这 国王 的 阿拉贡 握住 财产 在
['sʌðən] [frɑːns] ,
Southern **France** **,**
南方 法国 ,

由于巴塞罗那伯爵和阿拉贡国王在法国南部拥有领地，

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] [wɜː(r); wə(r)]['nætʃ(ə)rəli] ['friːkwənt] .
communications **between** **the** **two** **countries** **were** **naturally** **frequent** **.**
通讯 之间 这 二 国家 是 自然 频繁 .

两国之间的交流自然十分频繁。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði]['vɪzɪts][ɒv; əv] ['veərɪəs]
We **have** **already** **had** **occasion** **to** **refer** **to** **the** **visits** **of** **various**
我们 有 已经 有 场合 到 参考 到 这 访问 的 各种各样的
['truːbəduəz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːts] [ɒv; əv] [speɪn] .
troubadours **to** **the** **courts** **of** **Spain** **.**
吟游诗人 到 这 法院 的 西班牙 .

我们之前已经提到过一些游吟诗人访问西班牙宫廷的事迹。

[ðə; ði] " [ˌriːkən'kwɪstə] , " [ðə; ði] [riː'kɒŋkwest] [ɒv; əv] [speɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mʊrz] ,
The **"** **reconquista** **,** **"** **the** **reconquest** **of** **Spain** **from** **the** **Moors** **,**
这 " 收复失地运动 , " 这 夺回 的 西班牙 从 这 沼泽地 ,

“收复失地运动”，即从摩尔人手中收复西班牙。

[wɒz; wəz][ɪn]['prəʊgres]['djʊərɪŋ][ðə; ði][twelfθ][ænd; ənd][ˌθɜː'tiːnθ]['sentʃəriz], [ænd; ənd]['veərɪəs]

was	in	progress	during	the	twelfth	and	thirteenth	centuries	,	and	various
曾是	在	进步	期间	这	第十二	和	第十三	几个世纪	,	和	各种各样的

[kruː'seɪd]['poʊəmz][wɜː(r); wə(r)]['rɪt(ə)n][baɪ]['truːbəduəz][-]

crusade	poems	were	written	by	troubadours	[	110	]
运动	诗歌	是	书面	经过	吟游诗人	[	-	]

在十二世纪和十三世纪，十字军东征运动一直在进行，游吟诗人创作了各种十字军诗歌[110]。

['sʌmənɪŋ][help][tuː; tə][ðə; ði]['spænjədz][ɪn][ðeə(r)]['strʌglz] .

summoning	help	to	the	Spaniards	in	their	struggles	.
召唤	帮助	到	这	西班牙人	在	他们的	斗争	.

为西班牙人争取援助，帮助他们度过难关。

- [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɔːθə(r)][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['ɜːliɪst][ɒv; əv][ðiːz] ,

Marcabrun	was	the	author	of	one	of	the	earliest	of	these	,
-	曾是	这	作者	的	一	的	这	最早	的	这些	,

马尔卡布伦是其中最早的作者之一，

[kəm'pəʊzd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['benɪfɪt][ɒv; əv][al'fɔːnsəʊ][eɪtθ] . [ɒv; əv][kæ'stiːl][ænd; ənd]['pɒsəbli][rɪ'fɜːrɪŋ]

composed	for	the	benefit	of	Alfonso	VIII	.	of	Castile	and	possibly	referring
由	为了	这	益处	的	阿方索	八	.	的	卡斯蒂利亚	和	可能	指

[tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ə'genst][ðə; ði][mʊrz][ɪn] - ,

to	his	expedition	against	the	Moors	in	1147	,
到	他的	远征	反对	这	沼泽地	在	-	,

为卡斯蒂利亚国王阿方索八世而作，可能与他于1147年对摩尔人的远征有关。

[wɪtʃ][wɒz; wəz][ˌʌndə'teɪkən][ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n][wɪð][ðə; ði][kɪŋz][ɒv; əv][nə'vɑː][ænd; ənd]['ærəgan] .

which	was	undertaken	in	conjunction	with	the	kings	of	Navarre	and	Aragon	.
哪个	曾是	已	在	连词	和	这	国王	的	纳瓦拉	和	阿拉贡	.

这是与纳瓦拉国王和阿拉贡国王共同进行的。

[ðə; ði]['pəʊɪm][ɪz]['ɪntrəstɪŋ][fɔː(r); fə(r)][ɪts][ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][wɜːd][ɔː(r)][pɪ'siːnə] ,

The	poem	is	interesting	for	its	repetition	of	the	word	lavador	or	piscina	,
这	诗	是	有趣的	为了	它是	重复	的	这	单词	拉瓦多	或者	游泳池	,

这首诗的有趣之处在于它反复使用了“lavador”或“piscina”这个词。

[juːst][æz; əz][æn; ən]['embləm][ɒv; əv][ðə; ði][kruː'seɪd][ɪn][wɪtʃ][ðə; ði][pɑː'tɪsɪpənts][wʊd][biː; bi][klenzd]

used	as	an	emblem	of	the	crusade	in	which	the	participants	would	be	cleansed
用过的	作为	一个	徽	的	这	运动	在	哪个	这	参与者	会	是	已清洗

[ɒv; əv][ðeə(r)][sɪnz] . -

of	their	sins	.	32
的	他们的	罪孽	.	-

被用作十字军东征的象征，参与者将在东征中洗净罪孽。32

[pæks][ɪn]['noʊˌmɪˌniː]['doʊmɪnaɪ] !

Pax	in	nomine	Domini	!
帕克斯	在	提名	多米尼	!

Pax in nomine Domini!

- - [lɔːs][mɒts][iː] · [el][səʊ] .

Fetz	Marcabrus	los	motz	e	·	l	so	.
-	-	洛杉矶	莫茨	e	·	我	所以	.

Fetz Marcabrus los motz e·l 所以。

- [ˌkjuː juː 'iː][ˌdiː 'aɪ] :

Aujatz	que	di	:
-	que	迪	:

Aujatz que di:

[kʌm][ˌɛnˌoʊ'ɛs][ə; eɪ][feɪt][pə(r)]['ɛs.eɪ] - ,

Cum	nos	a	fait	per	sa	doussor	,
精液	不	一个	事实	每	萨	-	,

Cum nos a fait per sa doussor，

[ləʊ] - -
Lo Seignorius celestiaus
洛 - -

洛·塞尼奥里乌斯·塞莱斯蒂奥斯

- [diː][ˌɛnˌoʊˈɛs] [ən]
Probet de nos un lavador
- 德 不 联合国 拉瓦多

Probet de nos un lavador

- , [fɔːrz] - , [nəʊ] · [en] - [fɒn] [tˈaʊs] ,
C'ane , fors outramar , no · n ' fon taus ,
- , 为 - , 不 · n - 方 陶斯 ,

C'ane，fors outramar，no·n' fon taus，

[ɪn] [diː][ˌɛl e ˈaɪ] [diːvz] - :
En de lai deves Josaphas :
恩 德 赖 德维斯 - :

En de lai deves Josaphas:

[iː] - [diː][saɪ][vɑːs] - .
E d'aquest de sai vos conort .
E - 德 赛 vos - .

E d'aquest de sai vos conort.

" [pæks] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , — - - [kəmˈpəʊzd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ænd; ənd][ðə; ði][eə(r)] .
" Pax , etc . , — - Marcabrun composed the words and the air .
" 帕克斯 , ETC . , — - - 由 这 字 和 这 空气 .

“和平等等，——Marcabrun 谱写了歌词和旋律。

[hɪə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [sez] .
Hear what he says .
听到 什么 他 说道 .

听听他说了些什么。

[haʊ] , [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈgʊdnəs] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] , [hæz; həz] [meɪd] [nɪə(r)][juː ˈes][ə; eɪ] [pɪˈsiːnə] ,
How , by his goodness , the Lord of Heaven , has made near us a piscina ,
如何 , 经过 他的 善良 , 这 主 的 天堂 , 有 制成 靠近 我们 一个 游泳池 ,

天上的主啊，因着祂的恩典，在我们附近建造了一个圣水池。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðeə(r)] [ˈnevə(r)][wɒz; wəz] , [ɪkˈsept] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [siː] , [ðeə(r)] [baɪ][ˈdʒɑːsəˌfæt] ,
such as there never was , except beyond the sea , there by Josaphat ,
这样的 作为 那里 绝不 曾是 , 除了 超过 这 海 , 那里 经过 约沙法 ,

除了在海的另一边，约沙法那里，从来没有过这样的地方。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wʌn][nɪə(r)][hɪə(r)][duː; də][aɪ] [ɪgˈzɔːt] [juː; jʊ] .
and for this one near here do I exhort you .
和 为了 这 一 靠近 这里 做 我 劝勉 你 .

至于这附近的这位，我劝你们去。

" [alˈfɔːnsəʊ][ˌaɪ ˈaɪ] . [ɒv; əv][ˈærəgan] (- - -) [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈkɒnstənt] [ˈpeɪtrən][ɒv; əv][ðə; ði]
" Alfonso II . of Aragon (1162 - 1196) was a constant patron of the
" 阿方索 二 . 的 阿拉贡 (- - -) 曾是 一个 持续的 赞助人 的 这
['truːbəduəz] ,
troubadours ,
吟游诗人 ,

“阿拉贡国王阿方索二世（1162-1196 年）一直是游吟诗人的赞助人，

[ænd; ənd] [hɪmˈself] [æn; ən][ɪkˈspəʊnənt][ɒv; əv][ðeə(r)][ɑːt] .
and himself an exponent of their art .
和 他自己 一个 指数 的 他们的 艺术 .

他本人也是他们艺术的代表人物。

[hiː; hi] [bɪˈlɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv][ðə; ði] [kaʊnts] [ɒv; əv][ˌbɑːrsəˈloʊnə] [wɪtʃ] [bɪˈkeɪm] [ɪn][hɪz; ɪz]

He	belonged	to	the	family	of	the	counts	of	Barcelona	which	became	in	his
他	属于	到	这	家庭	的	这	计数	的	巴塞罗那	哪个	成为	在	他的

[taɪm] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [-]

time	one	of	the	[	111	]
时间	一	的	这	[	-	]

他出身于巴塞罗那伯爵家族，在他那个时代，该家族成为[111]

[məʊst] ['paʊəf(ə)l] ['rɔɪəl] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] [west] [ɒv; əv] ['jʊərəp] .

most	powerful	royal	houses	in	the	West	of	Europe	.
最多	强大的	皇家	房屋	在	这	西方	的	欧洲	.

西欧最强大的王室家族。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv][ˈraɪˌmɑːn]['bɛrəngɑːr][θriː] . [ænd; ənd][juˈnaɪtɪd][tuː; tə][ˌbɑːrsəˈloʊnə][baɪ]

He	was	the	grandson	of	Raimon	Berengar	III	.	and	united	to	Barcelona	by
他	曾是	这	孙子	的	雷门	贝伦加尔	三、	.	和	团结的	到	巴塞罗那	经过

['mærɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪˈpləʊməsi] ,

marriage	and	diplomacy	,
婚姻	和	外交	,

他是雷蒙·贝伦加尔三世的孙子，通过婚姻和外交手段与巴塞罗那结盟。

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]['ærəgan] , [prɔˈvɔŋs] [ænd; ənd] [ˌruːsiːlɔn] .

the	kingdom	of	Aragon	,	Provence	and	Roussillon	.
这	王国	的	阿拉贡	,	普罗旺斯	和	鲁西荣	.

阿拉贡王国、普罗旺斯王国和鲁西永王国。

[hɪz; ɪz] [kənˈtɪnjuəl] ['vɪzɪts][tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] [pɑːt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dəˈmɪnjənz] [geɪv] ['evri] [ˌɒpəˈtjuːnəti]

His	continual	visits	to	the	French	part	of	his	dominions	gave	every	opportunity
他的	持续的	访问	到	这	法语	部分	的	他的	领地	给予	每一个	机会

[tuː; tə][ðə; ði] ['truːbəduəz] [tuː; tə][geɪn][hɪz; ɪz]['feɪvə(r)] :

to	the	troubadours	to	gain	his	favour	:
到	这	吟游诗人	到	获得	他的	偏爱	:

他不断巡视其领地中的法国部分，这给了游吟诗人赢得他青睐的绝佳机会：

['sevrəl] [wɜː(r); wə(r)] [kənˈtɪnjuəli] [əˈbaʊt] [hɪm][ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [fjuː] [huː] [dɪd][nɒt] [preɪz]

several	were	continually	about	him	and	there	were	few	who	did	not	praise
一些	是	持续	关于	他	和	那里	是	很少	WHO	做过	不是	称赞

[hɪz; ɪz][ˌlɪbəˈrælətɪ] .

his	liberality	.
他的	自由主义	.

许多人一直围绕着他，几乎没有人不称赞他的慷慨。

[ə; eɪ] [dɪsˈkɔːdənt] [nəʊt][ɪz] [reɪzd] [baɪ]['bɜːrtrən][diː] [bɔːn] , [huː] [kəmˈpəʊzd] [sʌm; səm]['vaɪələnt] [səˈvent]

A	discordant	note	is	raised	by	Bertran	de	Born	,	who	composed	some	violent	sirventes
一个	不和谐的	笔记	是	提高	经过	伯特兰	德	出生	,	WHO	由	一些	暴力	西尔文特斯

[əˈgenst] [alˈfɔːnsəʊ] ;

against	Alfonso	;
反对	阿方索	;

贝尔特朗·德·博恩创作了一些激烈的西尔文特舞曲来抨击阿方索，这引起了人们的不满；

[hiː; hi][wɒz; wəz]['æktʃuːeɪtɪd][baɪ][pəˈlɪtɪk(ə)l] ['moʊtɪvz] :

he	was	actuated	by	political	motives	:
他	曾是	驱动	经过	政治的	动机	:

他的行动是出于政治动机：

[alˈfɔːnsəʊ][hæd; həd][dʒɔɪnd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈɪŋglənd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːpəˈreɪʃnz] [əˈgenst] [ˈraɪˌmɑːn][viː] . [ɒv; əv]

Alfonso	had	joined	the	King	of	England	in	his	operations	against	Raimon	V	.	of
阿方索	有	加入	这	国王	的	英格兰	在	他的	运营	反对	雷门	V	.	的

[tuːˈluːz] [ænd; ənd] - [ˈʌðə(r)][ˈælaɪz][ænd; ənd][hæd; həd] [biːn] [ˈprez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði][ˈkæptʃə(r)]

Toulouse	and	Bertran's	other	allies	and	had	been	present	at	the	capture
图卢兹	和	-	其他	盟国	和	有	到过	展示	在	这	捕获

[ɒv; əv] - [ˈkɑːs(ə)l][ɒv; əv] [hoʊtfɝt] [ɪn] - .

of	Bertran's	castle	of	Hautefort	in	1183	.
的	-	城堡	的	奥特福尔	在	-	.

阿方索曾与英格兰国王一起对抗图卢兹的雷蒙五世和贝尔特朗的其他盟友，并参与了 1183 年攻占贝尔特朗的奥特福尔城堡的行动。

[ðə; ði] [baɪˈɒgrəfi] [rɪˈleɪts] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːdʒ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ˈærəgan] ,

The	biography	relates	that	in	the	course	of	the	siege	,	the	King	of	Aragon	,
这	传	相关	那	在	这	课程	的	这	围城	,	这	国王	的	阿拉贡	,

传记中记载，在围城期间，阿拉贡国王

[huː] [hæd; həd] [ˈfɔːməli] [biːn] [ɪn] [ˈfrendli] [rɪˈleɪʃ(ə)nz] [wɪð] [ˈbɜːrtrən] ,

who	had	formerly	been	in	friendly	relations	with	Bertran	,
WHO	有	以前	到过	在	友好的	关系	和	伯特兰	,

他以前曾与贝特朗保持友好关系，

[sent] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈfɔːrəs] [ˈɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [prəˈvɪʒ(ə)nz] .

sent	a	messenger	into	the	fortress	asking	for	provisions	.
发送	一个	信使	进入	这	堡垒	问	为了	条款	.

派信使进城请求补给。

[ðiːz] [ˈbɜːrtrən] [səˈplaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [rɪˈkwest] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʊd] [sɪˈkjʊə(r)][ðə; ði][rɪˈmuːv(ə)l][ɒv; əv]

These	Bertran	supplied	with	the	request	that	the	king	would	secure	the	removal	of
这些	伯特兰	供应	和	这	要求	那	这	国王	会	安全的	这	移动	的

[ðə; ði] [siːdʒ] [ˈendʒɪnz] [frɒm; frəm][ə; eɪ][pəˈtɪkjələ(r)] [piːs] [ɒv; əv] [wɔːl] ,

the	siege	engines	from	a	particular	piece	of	wall	,
这	围城	发动机	从	一个	特别的	片	的	墙	,

贝尔特兰提供的这些资料，是应国王的要求，要求将攻城器械从特定的一段城墙上移除。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [wʊd] [kiːp] [ðə; ði] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ˈsiːkrət] .

which	was	on	the	point	of	destruction	and	would	keep	the	information	secret	.
哪个	曾是	在	这	观点	的	破坏	和	会	保持	这	信息	秘密	.

它当时濒临毁灭，而且会保守秘密。

[alˈfɔːnsəʊ] , [haʊˈevə(r)] , [bɪˈtreɪd] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɔːtrəs] [wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] .

Alfonso	,	however	,	betrayed	the	message	and	the	fortress	was	captured	.
阿方索	,	然而	,	背叛	这	信息	和	这	堡垒	曾是	捕获	.

然而，阿方索背叛了这一消息，堡垒被攻陷了。

[ðə; ði][ˈrɑːzoʊ] [ˈfɜːðə(r)] [rɪˈleɪts] [ðə; ði] [ˈtʌtʃɪŋ] [siːn] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [rɪˈfɜːd]

The	razo	further	relates	the	touching	scene	to	which	we	have	already	referred
这	拉佐	更远	相关	这	接触	场景	到	哪个	我们	有	已经	指

[wen] [ˈbɜːrtrən] [muːvd] [ˈhenri] [ˌaɪ ˈaɪ] .

when	Bertran	moved	Henry	II	.
什么时候	伯特兰	已搬	亨利	二	.

razo 进一步描述了我们之前提到的感人场景，当时 Bertran 为亨利二世搬家。

[tuː; tə] [ˈklemənsi] [baɪ][ə; eɪ] [ˈrefrəns] [-]

to	clemency	by	a	reference	[	112	]
到	宽恕	经过	一个	参考	[	-	]

通过参考[112]获得宽恕

[tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] " [jʌŋ] [kɪŋ] .

to	the	death	of	the	"	young	king	.
到	这	死亡	的	这	"	年轻的	国王	.

至于“年轻国王”的死亡。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吟游诗人(The Troubadours)
第5/6页

" [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][æl'fɑːnsoʊz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ['tretʃəri] [ɪz] ['prɒbəbli] [nəʊ] [les] [ˌʌnhɪs'toʊrɪkl] :

"	The	account	of	Alfonso's	supposed	treachery	is	probably	no	less	unhistorical	:
"	这	帐户	的	阿方索的	据称	背信弃义	是	大概	不	较少的	非历史性的	:

“关于阿方索所谓背叛的说法，很可能同样缺乏史实依据：

[ðə; ði] [siːdʒ] ['lɑːstɪd]['əʊnli][ə; eɪ] [wiːk] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] [bi'siːdʒə] [wʊd] [hæv; həv]

the	siege	lasted	only	a	week	and	it	is	unlikely	that	the	besiegers	would	have
这	围城	持续	仅有的	一个	星期	和	它	是	不太可能	那	这	围攻者	会	有

[biːn] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [wɒnt] [ɪn][səʊ] [ʃɔːt] [ə; eɪ] [taɪm] .

been	reduced	to	want	in	so	short	a	time	.
到过	减少	到	想	在	所以	短的	一个	时间	.

围城只持续了一周，围城者不太可能在这么短的时间内就变得一贫如洗。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ɪn'ventɪd] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði] [hɒ'stɪləti] [ɒn] - [pɑːt] [wɪtʃ] ['deɪtɪd]

It	was	probably	invented	to	explain	the	hostility	on	Bertran's	part	which	dated
它	曾是	大概	发明	到	解释	这	敌意	在	-	部分	哪个	日期

[frɒm; frəm][ðə; ði] [wˈɔːz] [bɪ'twiːn] [alˈfɔːnsəʊ][ænd; ənd]['raɪˌmɑːn][viː] . [ɒv; əv] [tuːˈluːz] .

from	the	wars	between	Alfonso	and	Raimon	V	.	of	Toulouse	.
从	这	战争	之间	阿方索	和	雷门	V	.	的	图卢兹	.

它很可能是为了解释贝尔特朗的敌意而编造出来的，这种敌意可以追溯到阿方索和图卢兹的雷蒙五世之间的战争。

[ðɪs] [ˌænɪ'mɒsəti][wɒz; wəz] ['trʌmpit] [fɔːθ] [ɪn] [tuː] [læm'puːn] [sə'vent] ['kriti,saiz] [ðə; ði] ['pʌblɪk]

This	animosity	was	trumpeted	forth	in	two	lampooning	sirventes	criticising	the	public
这	敌意	曾是	吹响号角	前进	在	二	讽刺	西尔文特斯	批评	这	民众

['pɒləsi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['praɪvət] [laɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spæniʃ] [kɪŋ] .

policy	and	the	private	life	of	the	Spanish	King	.
政策	和	这	私人的	生活	的	这	西班牙语	国王	.

这种敌意在两首讽刺西班牙国王公共政策和私生活的讽刺诗中得到了充分展现。

[hɪz; ɪz] [ˌækjuː'zeiʃən] [ɒv; əv] ['miːnnəs] [ænd; ənd] ['trɪkəri] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [beɪst] [ɒn] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)]

His	accusations	of	meanness	and	trickery	seem	to	be	based	on	nothing	more
他的	指控	的	卑鄙	和	诡计	似乎	到	是	基于	在	没有什么	更多的

[rɪ'laɪəb(ə)l][ðæn; ðən] ['kʌrənt] ['gɒsɪp] .

reliable	than	current	gossip	.
可靠的	比	当前的	闲话	.

他指责别人卑鄙狡诈，但这些指控似乎仅仅基于一些流言蜚语。

- [vɪ'dɑːl] , [wɪð] [ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['truːbəduəz] , [ʃəʊz] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['vɪgərəs]

Peire	Vidal	,	with	the	majority	of	the	troubadours	,	shows	himself	a	vigorous
-	维达尔	,	和	这	多数	的	这	吟游诗人	,	演出	他自己	一个	蓬勃

[sə'pɔːtə(r)] [ɒv; əv][alˈfɔːnsəʊ] .

supporter	of	Alfonso	.
支持者	的	阿方索	.

佩雷·维达尔和大多数游吟诗人一样，是阿方索的坚定支持者。

[rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [seɪm] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - [hiː; hi] [ə'sɜːtɪd] " [hæd; həd][ai][bʌt; bət][ə; eɪ]

Referring	to	this	same	expedition	of	1183	he	asserted	"	Had	I	but	a
指	到	这	相同的	远征	的	-	他	断言	"	有	我	但	一个

['spiːdi] [hɔːs] ,

speedy	horse	,
迅速	马	,

他在谈到1183年的这次远征时断言：“如果我有一匹速度快的马，

[ðə; ði] [kɪŋ] [mait] [sliːp] [ɪn] [piːs] [æt; ət] [ˌbælə'gɛər] :

the	king	might	sleep	in	peace	at	Balaguer	:
这	国王	可能	睡觉	在	和平	在	巴拉格尔	:

国王或许能在巴拉格尔安然入睡：

[ai] [wʊd] [kiːp] [prɔˈvɔŋs] [ænd; ənd] [mɒntˈpiːljə(r)] [ɪn] [sʌtʃ] [ˈɔːdə(r)] [ðæt] [ˈrɔbəz] [ænd; ənd] [ˈfriːˌbuːtə]

I	would	keep	Provence	and	Montpelier	in	such	order	that	robbers	and	freebooters
我	会	保持	普罗旺斯	和	蒙彼利埃	在	这样的	命令	那	强盗	和	自由掠夺者

[ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ˈplʌndə(r)] - [ænd; ənd] [kraʊ] .

should	no	longer	plunder	Venaissin	and	Crau	.
应该	不	更长	掠夺	-	和	克劳	.

我会把普罗旺斯和蒙彼利埃管理得井然有序，让强盗和掠夺者不再劫掠韦奈桑和克劳。

[wen] [ai] [hæv; həv] [pʊt] [ɒn] [maɪ] [ˈʃaɪnɪŋ] [kwɪˈræs] [ænd; ənd] [gˈɜːdɪd] [ɒn] [ðə; ði] [sɒːd] [ðæt] [gwiːgoʊ] [ˈleɪtli] [geɪv] [ˌem ˈiː] ,

When	I	have	put	on	my	shining	cuirass	and	girded	on	the	sword	that	Guigo	lately	gave	me	,
什么时候	我	有	放	在	我的	灼灼	胸甲	和	加固	在	这	剑	那	吉戈	最近	给予	我	,

当我穿上闪亮的胸甲，佩上吉戈最近送给我的剑之后，

[ðə; ði] [ɜːθ] [ˈtrembəlz] [bɪˈniːθ] [maɪ] [fiːt] ;

the	earth	trembles	beneath	my	feet	;
这	地球	颤抖	下面	我的	脚	;

大地在我脚下颤抖；

[nəʊ] [ˈenəmi] [səʊ] [ˈmaɪti] [huː] [dʌz] [nɒt] [ˌfɔːθˈwɪθ; ˌfɔːθˈwɪð] [əˈvɔɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [maɪ] [pɑːθ] ,

no	enemy	so	mighty	who	does	not	forthwith	avoid	out	of	my	path	,
不	敌人	所以	强大的	WHO	做	不是	立即	避免	出去	的	我的	小路	,

没有哪个强大的敌人不会立刻避开我的去路。

[səʊ] [greɪt] [ɪz] [ðeə(r)] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [ˌem ˈiː] [wen] [ðeɪ] [hɪə(r)] [maɪ] [steps] .

so	great	is	their	fear	of	me	when	they	hear	my	steps	.
所以	伟大的	是	他们的	害怕	的	我	什么时候	他们	听到	我的	步骤	.

他们听到我的脚步声就非常害怕我。

" [ðiːz] [bəʊsts] [ɪn] [ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv] [ˈkæptɪn] [ˌmætəˈmɔːrəs] [ɑː(r); ə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [nɒt] [ˈsɪəriəs] :

"	These	boasts	in	the	style	of	Captain	Matamoros	are	,	of	course	,	not	serious	:
"	这些	吹嘘	在	这	风格	的	队长	马塔莫罗斯	是	,	的	课程	,	不是	严肃的	:

“当然，这些马塔莫罗斯船长式的吹嘘并非认真的：

[ðə; ði] [ˈpoʊɪts] [ˈpɜːsən(ə)l] [əˈpɪərəns] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [prɪˈkluːd] [ˈeni] [ˌsʌpəˈziʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] .

the	poet's	personal	appearance	seems	to	have	been	enough	to	preclude	any	suppositions	of	the	kind	.
这	诗人的	个人的	外貌	似乎	到	有	到过	足够的	到	排除	任何	假设	的	这	种类	.

诗人本人的外貌似乎足以消除任何此类猜测。

[ɪn] [-]

In	[	113	]
在	[	-	]

[113]

[əˈnʌðə(r)] [ˈpəʊɪm] [hiː; hi] [sɪŋz] [ðə; ði] [ˈpreɪzɪz] [ɒv; əv] [ˈsæntʃə] , [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv] [alˈfɔːnsəʊ] [eɪtθ] . [ɒv; əv] [kæˈstiːl] ,

another	poem	he	sings	the	praises	of	Sancha	,	daughter	of	Alfonso	VIII	.	of	Castile	,
其他	诗	他	唱歌	这	赞扬	的	桑查	,	女儿	的	阿方索	八	.	的	卡斯蒂利亚	,

他在另一首诗中歌颂了卡斯蒂利亚国王阿方索八世的女儿桑查。

[huː] [ˈmærid] [alˈfɔːnsəʊ] [ˌaɪ ˈaɪ] . [ɒv; əv] [ˈærəgan] [ɪn] - .

who	married	Alfonso	II	.	of	Aragon	in	1174	.
WHO	已婚	阿方索	二	.	的	阿拉贡	在	-	.

1174年嫁给了阿拉贡国王阿方索二世。

[wɪð] [ðə; ði] ['kɒmən] [sens] [ɪn][pə'lɪtɪk(ə)l] ['mætəz] [wɪtʃ] [ɪz][səʊ] ['streɪndʒli] [kən'dʒɔɪnd] [wɪð] [ðə; ði]

With	the	common	sense	in	political	matters	which	is	so	strangely	conjoined	with	the
和	这	常见的	感觉	在	政治的	事情	哪个	是	所以	奇怪的	连体	和	这

[ˌwɪmzɪ'kælɪti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz] ,

whimsicality	of	his	actions	,
异想天开	的	他的	行动	,

他在政治事务上展现出的常识，与他行事的反复无常形成了如此奇特的结合。

[hiː; hi] [pʊts] [hɪz; ɪz]['fɪŋgə(r)] [ə'pɒn] [ðə; ði] [wiːk] [spɒt] [ɪn] ['spæniʃ] ['pɒlətɪks] [wen] [hiː; hi] [rɪ'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði]

he	puts	his	finger	upon	the	weak	spot	in	Spanish	politics	when	he	refers	to	the
他	放置	他的	手指	之上	这	虚弱的	点	在	西班牙语	政治	什么时候	他	指	到	这

[dɪs'juːniən] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][fɔː(r)] [kɪŋz] ,

disunion	between	the	four	kings	,
分裂	之间	这	四	国王	,

他一针见血地指出了西班牙政治的薄弱环节，即四位国王之间的不和。

[al'fɔːnsəʊ][ˌaɪ 'aɪ] . [ɒv; əv]['ærəgan] , [al'fɔːnsəʊ] [ɪks] . [ɒv; əv] ['liːɔn] , [al'fɔːnsəʊ][eɪtθ] . [ɒv; əv] [kæ'stiːl] [ænd; ənd]

Alfonso	II	.	of	Aragon	,	Alfonso	IX	.	of	Leon	,	Alfonso	VIII	.	of	Castile	and
阿方索	二	.	的	阿拉贡	,	阿方索	第九章	.	的	莱昂	,	阿方索	八	.	的	卡斯蒂利亚	和

['sæntʃoʊ][gɑːr'sɛs][ɒv; əv] [nə'vɑː] :

Sancho	Garcés	of	Navarre	:
桑乔	加尔塞斯	的	纳瓦拉	:

阿方索二世。阿拉贡的阿方索九世。莱昂的阿方索八世。卡斯蒂利亚和纳瓦拉的桑乔·加尔塞斯：

" ['lɪt(ə)l] ['ɒnə(r)] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði][fɔː(r)] [kɪŋz] [ɒv; əv] [speɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɒt] [kiːp]

"	little	honour	is	due	to	the	four	kings	of	Spain	for	that	they	cannot	keep
"	小的	荣誉	是	到期的	到	这	四	国王	的	西班牙	为了	那	他们	不能	保持

[piːs] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ;

peace	with	one	another	;
和平	和	一	其他	;

“西班牙四位国王之间无法保持和平，因此他们没有得到应有的荣誉；

[sɪns] [ɪn]['ʌðə(r)] [rɪ'spekts] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [wɜːθ] , ['dekst(ə)rəs] , ['əʊpən] , ['kɜːtiəs]

since	in	other	respects	they	are	of	great	worth	,	dexterous	,	open	,	courteous
自从	在	其他	尊重	他们	是	的	伟大的	值得	,	轻巧	,	打开	,	有礼貌

[ænd; ənd] ['lɔɪəl] ,

and	loyal	,
和	忠诚	,

因为在其他方面，他们都很优秀、灵巧、开朗、有礼貌、忠诚，

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [də'rekt][ðeə(r)] ['efəts] [tuː; tə]['betə(r)] ['pɜːpəs] [ænd; ənd][weɪdʒ][wɔː(r)] [ˌels'weə(r)]

so	that	they	should	direct	their	efforts	to	better	purpose	and	wage	war	elsewhere
所以	那	他们	应该	直接的	他们的	努力	到	更好的	目的	和	工资	战争	别处

[ə'genst] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [duː; də] [nɒt] [bɪ'liːv] ['aʊə(r)] [lɔː] ,

against	the	people	who	do	not	believe	our	law	,
反对	这	人们	WHO	做	不是	相信	我们的	法律	,

这样他们就应该把精力用在更有意义的事情上，去别的地方对付那些不信奉我们法律的人。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [speɪn] [prəu'fes] [wʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] [feɪθ] .

until	the	whole	of	Spain	professes	one	and	the	same	faith	.
直到	这	所有的	的	西班牙	声称	一	和	这	相同的	信仰	.

直到整个西班牙都信奉同一种信仰。

" [ðə; ði] [mʌŋk] [ɒv; əv] - , - ['raɪˌmɑːn][ɒv; əv] [tuː'luːz] , [ˌjuː'siː] [diː][sæn; sɑːn]['sɜːk]

"	The	Monk	of	Montaudon	,	Peire	Raimon	of	Toulouse	,	Uc	de	San	Circ
"	这	僧	的	-	,	-	雷门	的	图卢兹	,	加州大学伯克利分校	德	圣	循环

,

,

,

“蒙托东的修道士，图卢兹的佩雷·雷蒙，圣瑟克大学，

[ˌjuːˈsiː] [bruːˈnet][ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈtruːbəduəz] [ɒv; əv] [les] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈdʒɔɪd]

Uc	Brunet	and	other	troubadours	of	less	importance	also	enjoyed
加州大学伯克利分校	布鲁内特	和	其他	吟游诗人	的	较少的	重要性	还	享受

[ælˈfɑːnsoʊz] [ˈpætrənɪdʒ] .

Alfonso's	patronage	.
阿方索的	赞助	.

布鲁内特和其他一些不太重要的游吟诗人也得到了阿方索的赞助。

\- [diː] - [sent] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm][tuː; tə][ðə; ði][ˌkætəˈləuniən] [kɔːt] [ɪn] [tɜːmz] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə]

Guiraut	de	Bornelh	sent	a	poem	to	the	Catalonian	court	in	terms	which	seemed	to
-	德	-	发送	一个	诗	到	这	加泰罗尼亚语	法庭	在	条款	哪个	似乎	到

[ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈsɪmp(ə)l] [staɪl] [ɒv; əv][ˈpəʊətrɪ][wɒz; wəz] [ðeə(r)] [prɪˈfɜːd] [tuː; tə] [ˈkɒmplɪkeɪtɪd]

show	that	the	simple	style	of	poetry	was	there	preferred	to	complicated
展示	那	这	简单的	风格	的	诗	曾是	那里	首选	到	复杂的

[əbˈskjuriti] .

obscurities	.
晦涩之处	.

吉罗·德·博内尔向加泰罗尼亚宫廷寄去了一首诗，诗中的措辞似乎表明，那里的人们更喜欢简洁的诗歌风格，而不是复杂晦涩的风格。

[ðə; ði] [seɪm] [ˈtruːbədɔː(r)] [wɒz; wəz] [səˈfɪʃntli] [fəˈmɪliə(r)] [wɪð] [ælˈfɑːnsoʊz] [səkˈsesə(r)] , [ˈpiːdrəʊ][ˌaɪ ˈaɪ] . ,

The	same	troubadour	was	sufficiently	familiar	with	Alfonso's	successor	,	Pedro	II	.	,
这	相同的	吟游诗人	曾是	足够	熟悉的	和	阿方索的	接班人	,	佩德罗	二	.	,

这位吟游诗人对阿方索的继任者佩德罗二世也相当熟悉。

[tuː; tə] [teɪk] [pɑːt] [ɪn][ə; eɪ][ˈtɛnsoʊ] [wɪð] [hɪm] .

to	take	part	in	a	tenso	with	him	.
到	拿	部分	在	一个	张力	和	他	.

与他一起参加一场紧张的比赛。

[ˈpiːdrəʊ][ˌaɪ ˈaɪ] .

Pedro	II	.
佩德罗	二	.

佩德罗二世

(- - -) [wɒz; wəz][nəʊ] [les] [ˈpɒpjələ(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˈtruːbəduəz] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [-]

(	1196	-	1213	)	was	no	less	popular	with	the	troubadours	than	his	[	114	]
(	-	-	-	)	曾是	不	较少的	受欢迎的	和	这	吟游诗人	比	他的	[	-	]

（1196-1213）在游吟诗人中的人气丝毫不逊于他的[114]

[ˈfɑːðə(r)] .

father	.
父亲	.

父亲。

[eɪmrɪk] [diː] - , [ðəʊ] [mɔː(r)] [ˈkləʊsli] [kəˈnektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [kæˈstiːl] ,

Aimeric	de	Pegulhan	,	though	more	closely	connected	with	the	court	of	Castile	,
爱默里克	德	-	,	尽管	更多的	密切	连接	和	这	法庭	的	卡斯蒂利亚	,

艾默里克·德·佩古尔汉，虽然与卡斯蒂利亚宫廷的关系更为密切，

[ɪz] [laʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpreɪzɪz] [ɒv; əv][ˈpiːdrəʊ] , " [ðə; ði][ˈflaʊə(r)][ɒv; əv] [ˈkɜːtəsi] , [ðə; ði] [griːn] [liːf] [ɒv; əv]

is	loud	in	his	praises	of	Pedro	,	"	the	flower	of	courtesy	,	the	green	leaf	of
是	大声	在	他的	赞扬	的	佩德罗	,	"	这	花	的	礼貌	,	这	绿色的	叶子	的

[dɪˈlaɪt] ,

delight	,
喜	,

他大声赞扬佩德罗，“礼貌之花，快乐的绿叶”，

[ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv][ˈnəʊb(ə)l] [diːdz] .

the	fruit	of	noble	deeds	.
这	水果	的	高贵	契约	.

高尚行为的果实。

" ['piːdrəʊ] [səˈpɔːrtɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [ˈraɪˌmɑːn]['sɪksθ] . [ɒv; əv] [tuːˈluːz] ,

"	Pedro	supported	his	brother	-	in	-	law	,	Raimon	VI	.	of	Toulouse	,
"	佩德罗	有	他的	兄弟	-	在	-	法律	,	雷门	六年级	.	的	图卢兹	,

佩德罗支持他的妹夫，图卢兹的雷蒙六世，

[əˈgenst] [ðə; ðɪ] [kɹuːsˈeɪdəz] [ænd; ənd] ['saɪmən] [diː] ['mɒntfət] ['djʊərɪŋ] [ðə; ðɪ] [ælbɪʒwɑː] [kruːˈseɪd] [ænd; ənd]

against	the	crusaders	and	Simon	de	Montfort	during	the	Albigeois	crusade	and
反对	这	十字军战士	和	西蒙	德	蒙特福特	期间	这	阿尔比乔伊斯	运动	和

[wɒz; wəz] [kɪld] [nɪə(r)] [tuːˈluːz] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [muːˈrɛ] .

was	killed	near	Toulouse	in	the	battle	of	Muret	.
曾是	被杀	靠近	图卢兹	在	这	战斗	的	穆雷	.

在阿尔比十字军东征期间，他与十字军和西蒙·德·蒙福尔作战，并在图卢兹附近的穆雷战役中阵亡。

[ðə; ðɪ] ['ʃænsən] [diː] [lɑː] [krɔɪˈseɪd] [dʌz] [nɒt] [ˌʌndərˈestɪmeɪt] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [meɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [deθ]

The	Chanson	de	la	Croisade	does	not	underestimate	the	impression	made	by	his	death
这	香颂	德	拉	十字军东征	做	不是	低估	这	印象	制成	经过	他的	死亡

.

:
.

《十字军之歌》并没有低估他的死所带来的影响。

[ˌem əʊ ˈtiː] [ˌef ˈəʊ] [grænz] [ləʊ] - [iː] · [el] [doʊlz] [iː] · [el] -

Mot	fo	grans	lo	dampnatges	e	·	l	dols	e	·	l	perdementz
莫特	fo	奶奶们	洛	-	e	·	我	dols	e	·	我	-

Mot fo grans lo mudnatges e·l dols e·l perdementz

[kænt] [ləʊ] [reɪs] [dɑːrɑːgoʊ] - [mɔːt] [iː] - ,

Cant	lo	reis	d'Arago	remas	mort	e	sagnens	,
不能	洛	雷斯	达拉戈	-	死亡	e	-	,

Cant lo reis d'Arago remas mort e sagnens,

[iː] [ˌem əʊ ˈtiː] [doʊtɝz] ['bærəs] , [dɒn] [ˌef ˈəʊ] [grænz] -

E	mot	d'autres	baros	,	don	fo	grans	l'aunimens
E	移动	其他人	巴罗斯	,	大学教师	fo	奶奶们	-

E mot d'autres baros, don fo grans l'aunimens

[ə; eɪ] [tɒt] - [et] [ə; eɪ] - [dʒenz] .

A	tot	crestianesme	et	a	trastotas	gens	.
一个	总计	-	等	一个	-	基因	.

A tot crestianesme et a trastotas gens。

" [greɪt] [wɒz; wəz] [ðə; ðɪ] ['dæmɪdʒ] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [griːf] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [lɒs] [wen] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv]

"	Great	was	the	damage	and	the	grief	and	the	loss	when	the	King	of
"	伟大的	曾是	这	损害	和	这	悲伤	和	这	损失	什么时候	这	国王	的

['ærəgan] [rɪˈmeɪnd] [ded] [ænd; ənd] ['bliːdɪŋ] [wɪð] ['meni] ['ʌðə(r)] ['bærənz] ,

Aragon	remained	dead	and	bleeding	with	many	other	barons	,
阿拉贡	剩余	死的	和	出血	和	许多	其他	男爵们	,

“阿拉贡国王和其他许多男爵一起死去流血，造成的损失、悲痛和损失是巨大的。”

[wens] [wɒz; wəz] [greɪt] [ʃeɪm] [tuː; tə] [ɔːl] ['krɪsndəm] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ɔːl] ['piːp(ə)l] .

whence	was	great	shame	to	all	Christendom	and	to	all	people	.
何处	曾是	伟大的	耻辱	到	全部	基督教世界	和	到	全部	人们	.

这给整个基督教世界和所有人民带来了极大的耻辱。

" [ðə; ðɪ] [kɔːt] [ɒv; əv] [kæˈstiːl] [əˈtræktɪd] [ðə; ðɪ] [əˈtenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['vɪzɪts] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ]

"	The	Court	of	Castile	attracted	the	attention	and	the	visits	of	the
"	这	法庭	的	卡斯蒂利亚	吸引	这	注意力	和	这	访问	的	这

['truːbəduəz] ,

troubadours	,
吟游诗人	,

“卡斯蒂利亚宫廷吸引了游吟诗人的关注和到访，

['tʃi:fli] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][al'fɔ:nsəʊ][eɪtθ] .

chiefly	during	the	reign	of	Alfonso	VIII	.
主要	期间	这	在位	的	阿方索	八	.

主要是在阿方索八世统治时期。

([ɔ:(r)][θri:] . ;

(	or	III	.	;
(	或者	三、	.	;

（或 III.；

- - -) [ðə; ði]['hɪərəʊ][ɒv; əv][læs]['nɑ:vəs][di:][toʊ'loʊzə] ,

1158	-	1214	)	the	hero	of	Las	Navas	de	Tolosa	,
-	-	-	)	这	英雄	的	拉斯	纳瓦斯	德	托洛萨	,

1158-1214）拉斯纳瓦斯德托洛萨的英雄，

[ðə; ði][məʊst] [dɪ'saɪsɪv] [dɪ'fi:t] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ærəb]['paʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [west] [hæd; həd] [sə'steɪnd] [sɪns]

the	most	decisive	defeat	which	the	Arab	power	in	the	West	had	sustained	since
这	最多	决定性	击败	哪个	这	阿拉伯	力量	在	这	西方	有	持续	自从

[ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [tʃɑ:lz] ['mɑ:tel] .

the	days	of	Charles	Martel	.
这	天	的	查尔斯	马特尔	.

这是自查理·马特尔时代以来，阿拉伯西方势力遭受的最惨重的失败。

[ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] [dɪ'fi:t] [ɒv; əv][æl'fɑ:nsoʊz] ['fɔ:sɪz] [æt; ət] - [ɪn] - [hæd; həd] [kɔ:ld] [fɔ:θ] [ə; eɪ]

The	preceding	defeat	of	Alfonso's	forces	at	Alarcos	in	1195	had	called	forth	a
这	前	击败	的	阿方索的	力量	在	-	在	-	有	称为	前进	一个

[faɪn] [kru:'seɪd] [sə'vent] [frɒm; frəm] - [ɒv; əv] [mɑ:'seɪlz] [ə'pi:lɪŋ] [tu:; tə] ['krɪstʃənz] [ɪn]

fine	crusade	sirventes	from	Folquet	of	Marseilles	appealing	to	Christians	in
美好的	运动	西尔文特斯	从	-	的	马赛	上诉	到	基督徒	在

['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['ærəgan][ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] [-]

general	and	the	King	of	Aragon	in	particular	[	115	]
一般的	和	这	国王	的	阿拉贡	在	特别的	[	-	]

1195 年阿方索的军队在阿拉尔科斯战败后，马赛的福尔凯发起了一场声势浩大的十字军东征，呼吁基督徒，特别是阿拉贡国王参战[115]。

[tu:; tə][dʒɔɪn] ['fɔ:sɪz] [ə'genst] [ðə; ði]['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel] .

to	join	forces	against	the	infidels	.
到	加入	力量	反对	这	异教徒	.

联合起来对抗异教徒。

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][æl'fɑ:nsoʊz] [sʌn] , [fər'nændoʊ] ,

The	death	of	Alfonso's	son	,	Fernando	,
这	死亡	的	阿方索的	儿子	,	费尔南多	,

阿方索的儿子费尔南多去世了。

[ɪn] - [frɒm; frəm][æn; ən] ['ɪlnəs] [kən'træktɪd] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:s] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði]

in	1211	from	an	illness	contracted	in	the	course	of	a	campaign	against	the
在	-	从	一个	疾病	合同	在	这	课程	的	一个	活动	反对	这

['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel][wɒz; wəz] [lə'mentɪd] [baɪ] - [di:] - ,

infidels	was	lamented	by	Guiraut	de	Calanso	,
异教徒	曾是	哀叹	经过	-	德	-	,

1211年，他在与异教徒作战的过程中染上疾病而亡，吉罗·德·卡兰索对此深感惋惜。

[ə; eɪ]['gæskən] ['tru:bədɔ:(r)] .

a	Gascon	troubadour	.
一个	加斯科涅	吟游诗人	.

一位加斯科涅吟游诗人。

[ləʊ][lɑ:rk][i:] · [el][fræŋk] , [ləʊ]['vælən][i:] · [el] - ,

Lo	larc	e	·	l	franc	,	lo	valen	e	·	l	grazitz	,
洛	larc	e	·	我	法郎	,	洛	瓦伦	e	·	我	-	,

Lo larc e·l franc, lo valen e·l grazitz,

[dɒn] - [kwɛn] [ˌɛfˌoʊˈɛs] -
Don cuiavon qu'en fos esmendatz
大学教师 - qu'en fos -

唐·奎亚文·奎恩·福斯·埃斯门达兹

[ləʊ][dʒəʊv] [reɪz] , [iː] · [en]
Lo jove reys , e · n
洛 木星 雷伊斯 , e · n

Lo jove reys, e·n

[rɪkɑːrts] [ləʊ] -
Richartz lo prezatz
里查茨 洛 -

Richartz lo prezatz

[iː] · [el][kɑːmz] - , [tʌg] [liː] [treɪ] ['vælən] .
E · l coms Jaufres , tug li trey valen fraire .
E · 我 通讯 - , 拖船 李 特雷 瓦伦 弗雷尔 .

E·l coms Jaufres，tug li trey valen fraire。

" [ðə; ði] ['dʒenərəs] [ænd; ənd][frænk] ,
" The generous and frank ,
" 这 慷慨的 和 坦率 ,

“慷慨坦率的，

[ðə; ði] ['wɜːði] [ænd; ənd] [ə'træktɪv] [ɒv; əv] [huːm] [men] [θɔːt] [ðæt] [ɪn] [hɪm] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'kriːst]
the worthy and attractive of whom men thought that in him were increased
这 值得 和 吸引人的 的 谁 男人 想法 那 在 他 是 增加
[ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [kɪŋ] ,
the qualities of the young king ,
这 品质 的 这 年轻的 国王 ,

人们认为，他是一位品德高尚、魅力非凡的人，身上具备了年轻国王的诸多特质。

[ɒv; əv] ['rɪtʃəd] [ðə; ði] [haɪ] [rɪ'naʊnd] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [kaʊnt] ['gɒdfri] , [ɔːl][ðə; ði] [θriː] ['væliənt]
of Richard the high renowned , and of the Count Godfrey , all the three valiant
的 理查德 这 高的 著名 , 和 的 这 数数 戈弗雷 , 全部 这 三 英勇
['brʌðəz] .
brothers .
兄弟 .

理查德，这位声名显赫的人物，还有戈弗雷伯爵，这三位英勇的兄弟。

" - [vɪ'dɑːl][ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['poʊəmz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ə'drest] [tuː; tə][al'fɔːnsəʊ][eɪtθ] . ,
" Peire Vidal in one of the poems which he addressed to Alfonso VIII . ,
" - 维达尔 在 一 的 这 诗歌 哪个 他 已解决 到 阿方索 八 . ,

“佩雷·维达尔在他写给阿方索八世的一首诗中写道：

[spiːks] [ɒv; əv][ðə; ði] [ət'rækʃnz] [ɒv; əv] [speɪn] .
speaks of the attractions of Spain .
说话 的 这 景点 的 西班牙 .

讲述了西班牙的魅力。

" [speɪn] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['kʌntri] ; [ɪts] [kɪŋz] [ænd; ənd] [lɔːdz] [ɑː(r); ə(r)]['kaɪndli][ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] ,
" Spain is a good country ; its kings and lords are kindly and loving ,
" 西班牙 是 一个 好的 国家 ; 它是 国王 和 领主们 是 亲切地 和 爱 ,
['dʒenərəs] [ænd; ənd]['nəʊb(ə)l] ,
generous and noble ,
慷慨的 和 高贵 ,

西班牙是个好国家；它的国王和领主仁慈友善、慷慨高尚。

[ɒv; əv] ['kɜːtiəs] ['kʌmpəni] ; ['ʌðə(r)]['bærənz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] , ['nəʊb(ə)l][ænd; ənd][hɒ'spɪtəb(ə)l] , [men]

of	courteous	company	;	other	barons	there	are	,	noble	and	hospitable	,	men
的	有礼貌	公司	;	其他	男爵们	那里	是	,	高贵	和	好客	,	男人

[ɒv; əv] [sens] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] ,

of	sense	and	knowledge	,
的	感觉	和	知识	,

彬彬有礼的同伴；还有其他男爵，他们高贵好客，有见识、有学识。

['væliənt][ænd; ənd] [rɪ'naʊnd] .

valiant	and	renowned	.
英勇	和	著名	.

英勇且声名远播。

" [ˈraɪˌmɑːn][vɪ'dɑːl][ɒv; əv] - ,

"	Raimon	Vidal	of	Bezaudun	,
"	雷门	维达尔	的	-	,

“贝扎顿的雷蒙·维达尔，

[ə; eɪ][ˌkætə'ləuniən] ['truːbədɔː(r)] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][æl'fɑːnsoʊz] [kɔːt] [ɪn][wʌn][ɒv; əv]

a	Catalonian	troubadour	has	given	a	description	of	Alfonso's	court	in	one	of
一个	加泰罗尼亚语	吟游诗人	有	给定	一个	描述	的	阿方索的	法庭	在	一	的

[hɪz; ɪz][noʊ'vɛləz] .

his	novelas	.
他的	小说	.

一位加泰罗尼亚游吟诗人在他的一部小说中描述了阿方索的宫廷。

" [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'leɪt] [ə; eɪ]['stɔːri] [wɪtʃ] [ai] [hɜːd] [ə; eɪ][dʒɑːglɑː] [tel] [æt; ət][ðə; ðɪ] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

"	I	wish	to	relate	a	story	which	I	heard	a	joglar	tell	at	the	court	of	the
"	我	希望	到	涉及	一个	故事	哪个	我	听到	一个	乔格拉	告诉	在	这	法庭	的	这

['waɪzɪst] [kɪŋ] [ðæt] ['evə(r)][wɒz; wəz] ,

wisest	king	that	ever	was	,
最明智的	国王	那	曾经	曾是	,

“我想讲述一个故事，这是我在有史以来最睿智的国王的宫廷里听到的一位街头艺人讲的。”

[kɪŋ] [al'fɔːnsəʊ][ɒv; əv] [kæ'stiːl] , [weə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nts][ænd; ənd] [gɪfts] , ['dʒʌdʒmənt] , [wɜːθ]

King	Alfonso	of	Castile	,	where	were	presents	and	gifts	,	judgment	,	worth
国王	阿方索	的	卡斯蒂利亚	,	在哪里	是	礼物	和	礼物	,	判断	,	值得

[ænd; ənd] ['kɜːtəsi] , ['spɪrɪt][ænd; ənd] ['ʃɪvəlri] ,

and	courtesy	,	spirit	and	chivalry	,
和	礼貌	,	精神	和	骑士精神	,

卡斯蒂利亚国王阿方索，那里有礼物和馈赠，有判断力，有价值，有礼貌，有精神和骑士精神，

[ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ə'nɔɪntɪd] [ɔː(r)]['seɪkrɪd] , [bʌt; bət] [kraʊnd] [wɪð] [preɪz] , [-]

though	he	was	not	anointed	or	sacred	,	but	crowned	with	praise	,	[	116	]
尽管	他	曾是	不是	受膏者	或者	神圣	,	但	加冕	和	称赞	,	[	-	]

虽然他没有受膏或被圣化，但却被赞美所加冕[116]

[sens] , [wɜːθ] [ænd; ənd] ['praʊəs] .

sense	,	worth	and	prowess	.
感觉	,	值得	和	能力	.

智慧、价值和才能。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] ['gæðəd] ['meni] [naɪts] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kɔːt] ,

The	king	gathered	many	knights	to	his	court	,
这	国王	聚集	许多	骑士	到	他的	法庭	,

国王召集了许多骑士来到他的宫廷，

['meni] [dʒɑːglɚz][ænd; ənd] [rɪtʃ] ['bærənz][ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [kɔːt] [wɒz; wəz] [fɪld] [kwiːn] ['elənɔ]

many	joglars	and	rich	barons	and	when	the	court	was	filled	Queen	Eleanor
许多	慢跑者	和	富有的	男爵们	和	什么时候	这	法庭	曾是	已填	女王	埃莉诺

[keɪm] [ɪn] [drest] [səʊ] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] .

came	in	dressed	so	that	no	one	saw	her	body	.
来了	在	穿着	所以	那	不	一	锯	她	身体	.

许多戏子和富有的男爵，当宫廷里挤满了人时，埃莉诺王后盛装打扮，不让任何人看到她的身体。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [ræpt] ['kləʊsli] [ɪn][ə; eɪ] [kləʊk] [ɒv; əv] ['sɪlkən] ['fæbrɪk] [faɪn] [ænd; ənd][feə(r)] [kɔːld] -

She	came	wrapped	closely	in	a	cloak	of	silken	fabric	fine	and	fair	called	sisclaton
她	来了	包装	密切	在	一个	披风	的	丝	织物	美好的	和	公平的	称为	-

;

;

;

她裹着一件名为西斯克拉顿的精美丝绸斗篷；

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [red] [wɪð] [ə; eɪ]['bɔːdə(r)][ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ]['gəʊldən]['laɪən] ['brɔidə]

it	was	red	with	a	border	of	silver	and	had	a	golden	lion	broidered
它	曾是	红色的	和	一个	边界	的	银	和	有	一个	金的	狮子	刺绣

[ɒn][ˌaɪ ˈtiː] .

on	it	.
在	它	.

它是红色的，边缘镶着银边，上面绣着一只金色的狮子。

[ʃiː; ʃi] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [siːt] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [æt; ət][sʌm; səm] ['dɪstəns] .

She	bowed	to	the	king	and	took	her	seat	on	one	side	at	some	distance	.
她	鞠躬	到	这	国王	和	采取	她	座位	在	一	边	在	一些	距离	.

她向国王鞠躬，然后在不远处的一旁坐下。

[ðen] , [bɪˈhəʊld] , [ə; eɪ][dʒɑːglɑː] [kʌm] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] , [fræŋk][ænd; ənd][ˌdebəˈneə(r)] , [huː] [sed] -

Then	,	behold	,	a	joglar	come	before	the	king	,	frank	and	debonair	,	who	said	'
然后	,	看哪	,	一个	乔格拉	来	前	这	国王	,	坦率	和	风度翩翩	,	WHO	说	-

[kɪŋ] , ['nəʊb(ə)l]['empərə(r)] ,

King	,	noble	emperor	,
国王	,	高贵	皇帝	,

这时，一个滑稽演员来到国王面前，他坦率而风度翩翩，说道："国王陛下，尊贵的皇帝陛下，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðʌs] [ænd; ənd][aɪ] [preɪ] [juː; jʊ][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['gʊdnəs] [ðæt] [maɪ] [teɪl]

I	have	come	to	you	thus	and	I	pray	you	of	your	goodness	that	my	tale
我	有	来	到	你	因此	和	我	祈祷	你	的	你的	善良	那	我的	故事

[meɪ] [biː; bi] [hɜːd] , -

may	be	heard	,	'
可能	是	听到	,	-

我如此来到你面前，恳求你发发慈悲，让我的遭遇被听见。

" [ðə; ði] [siːn] [kənˈkluːdz] , " [dʒɑːglɑː] , [aɪ][həʊld][ðə; ði] ['stɔːri] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪˈleɪtɪd] [æz; əz]

"	The	scene	concludes	,	"	Joglar	,	I	hold	the	story	which	you	have	related	as
"	这	场景	结束	,	"	乔格拉	,	我	抓住	这	故事	哪个	你	有	有关的	作为

[gʊd] ,

good	,
好的	,

"场景结束，'乔格拉，我认为你讲述的故事很好，'"

[əˈmjuːzɪŋ] [ænd; ənd][feə(r)][ænd; ənd][juː; jʊ]['ɔːlsəʊ][ðə; ðɪ]['telə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] ['ɔːdə(r)] [sʌtʃ]

amusing	and	fair	and	you	also	the	teller	of	it	and	I	will	order	such
有趣	和	公平的	和	你	还	这	出纳员	的	它	和	我	将要	命令	这样的

[rɪˈwɔːd] [tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['stɔːri] [hæz; həz] [ɪn'diːd]

reward	to	be	given	to	you	that	you	shall	know	that	the	story	has	indeed
报酬	到	是	给定	到	你	那	你	将	知道	那	这	故事	有	的确

[pliːzd] [ˌem 'iː] .

pleased	me	.
高兴	我	.

这个故事既有趣又公平，而且你还是故事的讲述者，我会下令给予你丰厚的奖励，让你知道这个故事确实让我很满意。

" [ðə; ðɪ] [kraʊn] [ɒv; əv] [kæ'stiːl] [wɒz; wəz][juˈnaɪtɪd] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv] ['liːɔn] [baɪ][fərˈnændoʊ][θriː] .

"	The	crown	of	Castile	was	united	with	that	of	Leon	by	Fernando	III	.
"	这	王冠	的	卡斯蒂利亚	曾是	团结的	和	那	的	莱昂	经过	费尔南多	三、	.

“费尔南多三世将卡斯蒂利亚的王冠与莱昂的王冠合并。”

(- - -) [ðə; ðɪ] [sʌn] [ɒv; əv][alˈfɔːnsəʊ] [ɪks] . [ɒv; əv] ['liːɔn] .

(	1230	-	1262	)	the	son	of	Alfonso	IX	.	of	Leon	.
(	-	-	-	)	这	儿子	的	阿方索	第九章	.	的	莱昂	.

（1230-1262）莱昂国王阿方索九世之子。

['lænfræŋk][sɪ'gɑːlə] , [ðə; ðɪ] ['truːbədɔː(r)] [ɒv; əv]['dʒenəʊə] ,

Lanfranc	Cigala	,	the	troubadour	of	Genoa	,
兰弗兰克	雪茄	,	这	吟游诗人	的	热那亚	,

Lanfranc Cigala，热那亚的游吟诗人，

[ɪkˈskjuːzɪz][ðə; ðɪ] ['spænjədz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [kruːˈseɪdz]

excuses	the	Spaniards	at	this	time	for	their	abstention	from	the	Crusades
借口	这	西班牙人	在	这	时间	为了	他们的	弃权	从	这	十字军东征

[tuː; tə][dʒəˈruːsələm][ɒn][ðə; ðɪ] [graʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fʊli] ['ɒkjupaɪd] [ɪn][ðeə(r)] ['strʌglz] [wɪð]

to	Jerusalem	on	the	ground	that	they	were	fully	occupied	in	their	struggles	with
到	耶路撒冷	在	这	地面	那	他们	是	完全	占领	在	他们的	斗争	和

[ðə; ðɪ] [mʊrz] .

the	Moors	.
这	沼泽地	.

西班牙人当时拒绝参加耶路撒冷十字军东征的理由是，他们正全力与摩尔人作战。

[fərˈnændoʊ][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kɪŋz] [tuː; tə] [huːm] [sɔːrˈdɛloʊ] [riˈfəːz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['feɪməs] [sə'vent] [ɒv; əv]

Fernando	is	one	of	the	kings	to	whom	Sordello	refers	in	the	famous	sirventes	of
费尔南多	是	一	的	这	国王	到	谁	索德罗	指	在	这	著名的	西尔文特斯	的

[ðə; ðɪ][dɪˈvaɪdɪd] [hɑːt] ,

the	divided	heart	,
这	分割	心	,

费尔南多是索德罗在著名的《分裂的心》中的一首诗里提到的国王之一。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɪz]['haɪmeɪ][aɪ] . [ɒv; əv]['ærəgan] (- - -) , [ðə; ðɪ] " [kɒn'kwɪstədɔː(r)] ,

as	also	is	Jaime	I	.	of	Aragon	(	1213	-	1276	)	,	the	"	Conquistador	,
作为	还	是	杰米	我	.	的	阿拉贡	(	-	-	-	)	,	这	"	征服者	,

还有阿拉贡国王海梅一世（1213-1276 年），这位“征服者”。

" [ɒv; əv] [huːm] [mʌtʃ] [ɪz] [hɜːd] [ɪn][ðə; ðɪ]['pəʊətri][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['truːbəduəz] .

"	of	whom	much	is	heard	in	the	poetry	of	the	troubadours	.
"	的	谁	很多	是	听到	在	这	诗	的	这	吟游诗人	.

在游吟诗人的诗歌中，经常能听到他们的身影。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət] [-]

He	was	born	at	[	117	]
他	曾是	出生	在	[	-	]

他出生于[117]

[mɒnt'piːljə(r)] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [fɒnd] [ɒv; əv] [ˌriː'vɪzɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɜːθpleɪs] ; ['truːbəduəz] [huːm] [hiː; hi]

Montpelier	and	was	fond	of	revisiting	his	birthplace	;	troubadours	whom	he
蒙彼利埃	和	曾是	喜爱	的	重温	他的	出生地	;	吟游诗人	谁	他

[ðeə(r)] [met] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm] [tuː; tə] [speɪn] ,

there	met	accompanied	him	to	Spain	,
那里	遇见	伴随	他	到	西班牙	,

他喜欢回到出生地蒙彼利埃；他在那里遇到的游吟诗人也陪伴他去了西班牙。

[dʒɔɪnd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ekspɪ'dɪʃnz] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [hɪz; ɪz] [ˌdʒenə'rɒsəti] .

joined	in	his	expeditions	and	enjoyed	his	generosity	.
加入	在	他的	探险	和	享受	他的	慷慨	.

我曾参与他的探险活动，并享受过他的慷慨。

[hɪz; ɪz] [kɔːt] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['refjuːdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['drɪvn] [aʊt] [ɒv; əv]

His	court	became	a	place	of	refuge	for	those	who	had	been	driven	out	of
他的	法庭	成为	一个	地方	的	避难所	为了	那些	WHO	有	到过	驱动	出去	的

['sʌðən] [frɑːns] [baɪ] [ðə; ði] [ælbɪʒwɑː] [kruː'seɪd] ;

Southern	France	by	the	Albigeois	crusade	;
南方	法国	经过	这	阿尔比乔伊斯	运动	;

他的宫廷成了那些被阿尔比派十字军东征驱逐出法国南部的人们的避难所；

- [kɑːr'dɛnəl] , [bər'nɑːrd] [sɪkɑːrt] [diː] - [ænd; ənd] [-] [diː] [mɒnz] [ɒv; əv] [tuː'luːz] ['vɪzɪtɪd]

Peire	Cardenal	,	Bernard	Sicart	de	Marvejols	and	N'At	de	Mons	of	Toulouse	visited
-	红雀	,	伯纳德	西卡特	德	-	和	n'at	德	蒙斯	的	图卢兹	到访

[hɪm] .

him	.
他	.

皮尔·卡德纳尔 (Peire Cardenal)、伯纳德·西卡特·德·马沃约尔斯 (Bernard Sicart de Marvejols) 和图卢兹的纳特·德蒙斯 (N'At de Mons) 拜访了他。

[hɪz; ɪz] [ˌpɒpju'lærəti] [wɪð] [ðə; ði] ['truːbəduəz] [wɒz; wəz] [kən'sɪdərəbli] ['ʃeɪkən] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['pɒləsi] [ɪn] - ,

His	popularity	with	the	troubadours	was	considerably	shaken	by	his	policy	in	1242	,
他的	人气	和	这	吟游诗人	曾是	相当	摇晃	经过	他的	政策	在	-	,

他在1242年的政策使他在游吟诗人中的声望大打折扣。

[wen] [ə; eɪ] ['faɪn(ə)l] [ə'tempt] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [θrəʊ] [ɒf] [ðə; ði] [jəʊk] [ɪm'pəʊzd] [ə'pɒn] ['sʌðən]

when	a	final	attempt	was	made	to	throw	off	the	yoke	imposed	upon	Southern
什么时候	一个	最终的	试图	曾是	制成	到	扔	离开	这	轭	强加	之上	南方

[frɑːns] [æz; əz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ælbɪʒwɑː] [kruː'seɪd] .

France	as	the	result	of	the	Albigeois	crusade	.
法国	作为	这	结果	的	这	阿尔比乔伊斯	运动	.

当时，人们最后一次尝试摆脱阿尔比十字军东征给法国南部带来的枷锁。

[ˌɪzə'belə] [ɒv; əv] [ˌɑːŋguː'liːm] , [ðə; ði] ['wɪdəʊ] [ɒv; əv] [dʒɒn] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] , [hæd; həd] ['mærid] [ðə; ði]

Isabella	of	Angoulême	,	the	widow	of	John	of	England	,	had	married	the
伊莎贝拉	的	昂古莱姆	,	这	寡妇	的	约翰	的	英格兰	,	有	已婚	这

[kaʊnt] [diː] [lɑː] [mɑrʃ] ;

Count	de	la	Marche	;
数数	德	拉	马尔凯	;

英格兰国王约翰的遗孀昂古莱姆的伊莎贝拉嫁给了拉马尔什伯爵；

[ʃiː; ʃi] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə] [raɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd] [ɪn'djuːst] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] , ['henri] [θriː] .

she	urged	him	to	rise	against	the	French	and	induced	her	son	,	Henry	III	.
她	敦促	他	到	上升	反对	这	法语	和	诱导	她	儿子	,	亨利	三、	.

[ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,

of	England	,
的	英格兰	,

她敦促他起兵反抗法国，并促使她的儿子，英格兰国王亨利三世，

[tuː; tə] [səˈpɔːt] [hɪm] .

to	support	him	.
到	支持	他	.

支持他。

['henri] [həʊpt] [tuː; tə] [rɪ'geɪn] [hɪz; ɪz][həʊld][ɒv; əv][pwɑː'tuː][ænd; ənd][wɒz; wəz] ['fɜːðə(r)] [ɪn'fɔːmd] [ðæt]

Henry	hoped	to	regain	his	hold	of	Poitou	and	was	further	informed	that
亨利	希望	到	恢复	他的	抓住	的	普瓦图	和	曾是	更远	知情的	那

[ðə; ði] [kaʊnt] [ɒv; əv] [tuːˈluːz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['spæniʃ] [kɪŋz] [wʊd] [dʒɔɪn][ðə; ði] [əˈlaɪəns] .

the	Count	of	Toulouse	and	the	Spanish	kings	would	join	the	alliance	.
这	数数	的	图卢兹	和	这	西班牙语	国王	会	加入	这	联盟	.

亨利希望重新夺回普瓦图的控制权，并且得知图卢兹伯爵和西班牙国王将加入联盟。

[ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [bɪ'liːf] [ðæt] ['haɪmeɪ] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti]

There	seems	to	have	been	a	general	belief	that	Jaime	would	take	the	opportunity
那里	似乎	到	有	到过	一个	一般的	信仰	那	杰米	会	拿	这	机会

[ɒv; əv] [əˈvendʒɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːˌðərz] [deθ] [æt; ət] [muːˈrɛ] .

of	avenging	his	father's	death	at	Muret	.
的	复仇	他的	父亲的	死亡	在	穆雷	.

人们普遍认为，海梅会借此机会在穆雷为父报仇。

[haʊˈevə(r)] , [nəʊ] ['spæniʃ] [help] [wɒz; wəz] [ˌfɔːθ'kʌmɪŋ] ;

However	,	no	Spanish	help	was	forthcoming	;
然而	,	不	西班牙语	帮助	曾是	即将推出	;

然而，西班牙方面并没有提供任何帮助；

[ðə; ði]['ælaɪz][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] [æt; ət] [seɪnts] [ænd; ənd][æt; ət] - [ænd; ənd] [ðɪs] [ə'bɔːtɪv]

the	allies	were	defeated	at	Saintes	and	at	Taillebourg	and	this	abortive
这	盟国	是	战败	在	圣特斯	和	在	-	和	这	未遂

['raɪzɪŋ] [endid] [ɪn] - .

rising	ended	in	1243	.
上升	结束	在	-	.

盟军在圣特和塔耶堡战败，这次失败的起义于 1243 年结束。

[gɪ'lɛm] [diː] - [sez] [ɪn][ə; eɪ] [sə'vent] [ə'pɒn] [ðɪs] [ɪ'vent] , " [ɪf] [kɪŋ] ['haɪmeɪ] ,

Guillem	de	Montanhagol	says	in	a	sirventes	upon	this	event	,	"	If	King	Jaime	,
吉列姆	德	-	说道	在	一个	西尔文特斯	之上	这	事件	,	"	如果	国王	杰米	,

吉列姆·德·蒙塔哈戈尔在一篇关于这一事件的演讲中说道：“如果海梅国王，

[wɪð] [huːm] [wiː; wi][hæv; həv]['nevə(r)]['brəʊkən] [feɪθ] ,

with	whom	we	have	never	broken	faith	,
和	谁	我们	有	绝不	破碎的	信仰	,

我们从未对任何人违背过承诺。

[hæd; həd] [kept] [ðə; ði] [ə'griːmənt] [wɪtʃ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [meɪd] [-]

had	kept	the	agreement	which	is	said	to	have	been	made	[	118	]
有	保留	这	协议	哪个	是	说	到	有	到过	制成	[	-	]

遵守了据说已经达成的协议[118]

[bɪ'twiːn] [hɪm][ænd; ənd][juː 'es] , [ðə; ði] [frentʃ] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [hæv; həv][hæd; həd] [kɔːz] [tuː; tə] [griːv]

between	him	and	us	,	the	French	would	certainly	have	had	cause	to	grieve
之间	他	和	我们	,	这	法语	会	当然	有	有	原因	到	悲伤

[ænd; ənd] [ləˈment] .

and	lament	.
和	哀叹	.

在他和我们之间，法国人肯定会感到悲伤和哀叹。

" [bərˈnɑːrd][diː] - [ʃəʊz] ['greɪtə(r)] ['bɪtənəs] :

"	Bernard	de	Rovenhac	shows	greater	bitterness	:
"	伯纳德	德	-	演出	更大的	苦味	:

贝尔纳·德·罗文哈克表现出更强烈的怨恨：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['ærəgan][ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [wel] [nemd] - ([dʒeɪ.'eɪ.siː][frɒm; frəm] - ,

"	the	king	of	Aragon	is	undoubtedly	well	named	Jacme	(	jac	from	jazer	,
"	这	国王	的	阿拉贡	是	无疑	出色地	命名	-	(	杰克	从	-	,

“阿拉贡国王的名字雅克美（Jacme）无疑非常贴切（jac源自jazer，

[tuː; tə][laɪ] [daʊn]) [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz] [tuː] [fɒnd][ɒv; əv] ['laɪɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] [wen] ['eniwʌn] [di'spɔil]

to	lie	down	)	for	he	is	too	fond	of	lying	down	and	when	anyone	despoils
到	说谎	向下	)	为了	他	是	也	喜爱	的	说谎	向下	和	什么时候	任何人	掠夺

[hɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz][lænd] ,

him	of	his	land	,
他	的	他的	土地	,

躺下）因为他太喜欢躺着了，当有人夺走他的土地时，

[hiː; hi][ɪz][səʊ]['fiːb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt]['ɒfə(r)][ðə; ði] [liːst] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] .

he	is	so	feeble	that	he	does	not	offer	the	least	opposition	.
他	是	所以	微弱	那	他	做	不是	提供	这	至少	反对	.

他如此虚弱，以至于根本无法提出丝毫反对意见。

" [bər'nɑːrd][sɪkɑːrt][diː] - ['vɔɪsɪz] [ðə; ði] [griːf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [klɑːs] [æt; ət][ðə; ði]['feɪljə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

"	Bernard	Sicart	de	Marvejols	voices	the	grief	of	his	class	at	the	failure	of	the
"	伯纳德	西卡特	德	-	声音	这	悲伤	的	他的	班级	在	这	失败	的	这

['raɪzɪŋ] :

rising	:
上升	:

“贝尔纳·西卡特·德·马尔韦霍尔斯表达了他所在阶级对起义失败的悲痛：

" [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [fʊl] [ɒv; əv] [rɒθ] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [naɪt] [aɪ] [saɪ] [bɪ'twɪkst] ['sliːpɪŋ]

"	In	the	day	I	am	full	of	wrath	and	in	the	night	I	sigh	betwixt	sleeping
"	在	这	天	我	是	满的	的	愤怒	和	在	这	夜晚	我	叹	中间	睡眠

[ænd; ənd] ['weɪkɪŋ] ;

and	waking	;
和	醒来	;

“白日里我怒气冲冲，夜里我在睡梦与醒来之间叹息；

[weər'evə(r)][aɪ] [tɜːn] , [aɪ][hɪə(r)][ðə; ði] ['kɜːtiəs] ['piːp(ə)l] ['kraɪɪŋ] ['hʌmbli] - ['saɪə(r)] - [tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] .

wherever	I	turn	,	I	hear	the	courteous	people	crying	humbly	'	Sire	'	to	the	French	.
无论	我	转动	,	我	听到	这	有礼貌	人们	哭泣	谦卑地	-	父系	-	到	这	法语	.

无论我走到哪里，都能听到彬彬有礼的人们对法国人谦逊地称呼“先生”。

" [ðiːz] ['aʊtˌbɜːsts] [duː; də][nɒt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [raʊzd] ['haɪmeɪ][tuː; tə]['eni] [greɪt] [ˌænɪ'mɒsəti]

"	These	outbursts	do	not	seem	to	have	roused	Jaime	to	any	great	animosity
"	这些	爆发	做	不是	似乎	到	有	唤醒	杰米	到	任何	伟大的	敌意

[ə'genst] [ðə; ði] ['truːbədɔː(r)] [klɑːs] .

against	the	troubadour	class	.
反对	这	吟游诗人	班级	.

“这些爆发似乎并没有激起海梅对游吟诗人阶层的任何强烈敌意。”

[eɪmrɪk] [diː] - [bɪ'lɔːdz] [hɪm] , - [kɑːr'dɛnəl][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] [hɪz; ɪz]['feɪvə(r)] ,

Aimeric	de	Belenoi	belauds	him	,	Peire	Cardenal	is	said	to	have	enjoyed	his	favour	,
爱默里克	德	-	赞扬	他	,	-	红雀	是	说	到	有	享受	他的	偏爱	,

艾默里克·德·贝莱诺伊对他赞不绝口，据说佩雷·卡德纳尔也曾受到他的青睐。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)]['maɪnə(r)] ['truːbəduəz] [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][hɪm][ɪn] ['flætərɪŋ] [tɜːmz] .

and	other	minor	troubadours	refer	to	him	in	flattering	terms	.
和	其他	次要的	吟游诗人	参考	到	他	在	奉承	条款	.

其他一些小歌手也用奉承的语气称呼他。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['spæniʃ] ['peɪtrən][ɒv; əv][ðə; ði] ['tru:bəduəz] [wɒz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [al'fɔ:nsəʊ][eks] . [ɒv; əv]

The	greatest	Spanish	patron	of	the	troubadours	was	undoubtedly	Alfonso	X	.	of
这	最	西班牙语	赞助人	的	这	吟游诗人	曾是	无疑	阿方索	X	.	的

[kæ'sti:l] (- - -) .

Castile	(	1254	-	1284	)	.
卡斯蒂利亚	(	-	-	-	)	.

西班牙最伟大的游吟诗人赞助人无疑是卡斯蒂利亚国王阿方索十世（1254-1284 年）。

[el] ['sɑ:bi¸oʊ] [ɜ:nd] [hɪz; ɪz]['taɪt(ə)l][baɪ] ['ri:z(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['ɪntrəst] [ɪn] ['mætəz]

El	Sabio	earned	his	title	by	reason	of	his	enlightened	interest	in	matters
埃尔	萨比奥	获得	他的	标题	经过	原因	的	他的	开明	兴趣	在	事情

[¸ɪntə'lektʃuəl] ;

intellectual	;
知识分子	;

智者因其对知识事物的开明兴趣而获得此称号；

[hi:; hi][wɒz; wəz] [hɪm'self] [ə; eɪ]['pəʊɪt] ,

he	was	himself	a	poet	,
他	曾是	他自己	一个	诗人	,

他本人就是一位诗人。

[prə'kjʊəd] [ðə; ði][trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['meni] [¸saɪən'tɪfɪk] [bʊks] [ænd; ənd][prə'vaɪdɪd] [kæ'sti:l] [wɪð] [ə; eɪ]

procured	the	translation	of	many	scientific	books	and	provided	Castile	with	a
采购	这	翻译	的	许多	科学	图书	和	假如	卡斯蒂利亚	和	一个

['feɪməs] [kəʊd][ɒv; əv] [lɔ:z] .

famous	code	of	laws	.
著名的	代码	的	法律	.

促成了许多科学书籍的翻译，并为卡斯蒂利亚提供了一部著名的法典。

[ðə; ði][ɪ'tæliən] ['tru:bəduəz] [boʊnɪfɑ:tʃi]['kælvoʊ][ænd; ənd][¸bɑ:rtə'loʊmioʊ]['zɔ:rzi][wɜ:(r); wə(r)] ['welkəm]

The	Italian	troubadours	Bonifaci	Calvo	and	Bartolomeo	Zorzi	were	welcomed
这	意大利语	吟游诗人	博尼法奇	卡尔沃	和	巴托洛梅奥	佐尔齐	是	欢迎

[tu:; tə][hɪz; ɪz] [kɔ:t] ,

to	his	court	,
到	他的	法庭	,

意大利游吟诗人博尼法奇·卡尔沃和巴托洛梅奥·佐尔齐受到了他的热情款待。

[tu:; tə] [wɪtʃ] ['meni] ['ʌðə(r)z] [keɪm] [frɒm; frəm] [prɔ'vɔŋs] .

to	which	many	others	came	from	Provence	.
到	哪个	许多	其他的	来了	从	普罗旺斯	.

其中许多人来自普罗旺斯。

[wʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪts] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['tru:bədɔ:(r)] [hu:] [wɒz; wəz][ðə; ði][lɑ:st] [-]

One	of	his	favourites	was	the	troubadour	who	was	the	last	[	119	]
一	的	他的	收藏夹	曾是	这	吟游诗人	WHO	曾是	这	最后的	[	-	]

他最喜欢的人之一是吟游诗人，他是最后一个[119]

[¸reprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [skʊ:l] , - [rɪkwi:ɝ] [ɒv; əv] [nɑ:r'bɔ:n] .

representative	of	the	old	school	,	Guiraut	Riquier	of	Narbonne	.
代表	的	这	老的	学校	,	-	里基耶	的	纳博讷	.

老派的代表人物是纳博讷的Guiraut Riquier。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [bɔ:n] [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] - ,

He	was	born	between	1230	and	1235	,
他	曾是	出生	之间	-	和	-	,

他出生于1230年至1235年之间。

[wen] [ðə; ði] [ælbɪʒwɑː] [kruːˈseɪd] [wɒz; wəz] [ˈpræktɪkli] [ˈəʊvə(r)] [ænd; ənd] [wen] [ˈtruːbədɔː(r)] [ˈpəʊətri]

when	the	Albigeois	crusade	was	practically	over	and	when	troubadour	poetry
什么时候	这	阿尔比乔伊斯	运动	曾是	几乎	超过	和	什么时候	吟游诗人	诗

[wɒz; wəz] [ˈdaɪɪŋ] ,

was	dying	,
曾是	垂死	,

当阿尔比派的十字军东征实际上已经结束，游吟诗人的诗歌也走向衰落之时，

[æz; əz] [mʌtʃ] [frɒm; frəm] [ɪts] [əʊn] [ɪnˈherənt] [læk] [ɒv; əv] [vaɪˈtæləti] [æz; əz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv]

as	much	from	its	own	inherent	lack	of	vitality	as	from	the	change	of
作为	很多	从	它是	自己的	固有	缺少	的	活力	作为	从	这	改变	的

[ˈsəʊʃ(ə)l] [ænd; ənd] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [ɪnˈvaɪrənmənt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ʌpˈhiːv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈtwenti] [j'iəz]

social	and	political	environment	which	the	upheaval	of	the	previous	twenty	years
社会的	和	政治的	环境	哪个	这	动荡	的	这	以前的	二十	年

[hæd; həd] [prəˈdjuːst] .

had	produced	.
有	生产	.

这既是由于其自身固有的活力不足，也是由于过去二十年的动荡所造成的社会和政治环境的变化。

- [rɪkwiːɔ˞] [əˈplaɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈnɔːðən] [ˈpeɪtrən] [fɔː(r); fə(r)] [prəˈtekʃ(ə)n] ,

Guiraut	Riquier	applied	to	a	Northern	patron	for	protection	,
-	里基耶	应用	到	一个	北方	赞助人	为了	保护	,

Guiraut Riquier 向北方赞助人申请保护，

[ə; eɪ] [prəˈsiːdɪŋ] [ʌnɪgˈzɑːmp(ə)ld; ʌneg-] [ɪn] [ˈtruːbədɔː(r)] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈpeɪtrən] [hiː; hi]

a	proceeding	unexampled	in	troubadour	history	and	the	patron	he
一个	进行中	史无前例	在	吟游诗人	历史	和	这	赞助人	他

[sɪˈlektɪd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] [hɪmˈself] .

selected	was	the	King	of	France	himself	.
已选	曾是	这	国王	的	法国	他自己	.

这是游吟诗人历史上前所未有的举动，而他选择的赞助人正是法国国王本人。

[ˈnaɪðə(r)] [seɪnt] [ˈluːɪs] [nɔː(r)] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [liːst] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [ə; eɪ] [ˈmɑːkɪt]

Neither	Saint	Louis	nor	his	wife	were	in	the	least	likely	to	provide	a	market
两者都不	圣	路易斯	也不	他的	妻子	是	在	这	至少	可能	到	提供	一个	市场

[fɔː(r); fə(r)] - [weəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈpærɪs] [ɒv; əv] [ðæt] [deɪ] [wɒz; wəz] [baɪ] [nəʊ] [miːnz] [ə; eɪ]

for	Guiraut's	wares	and	the	Paris	of	that	day	was	by	no	means	a
为了	-	商品	和	这	巴黎	的	那	天	曾是	经过	不	方法	一个

[ˈsentə(r)] [ɒv; əv] [ˈlɪtərəri] [ˈkʌltʃə(r)] .

centre	of	literary	culture	.
中心	的	文学	文化	.

圣路易和他的妻子都不可能为吉罗的商品提供市场，而当时的巴黎也绝非文学文化中心。

[ðə; ði] [ˈtruːbədɔː(r)] , [ˈðeəfɔː(r)] , [traɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfɔːtʃuːn] [wɪð] [alˈfɔːnsəʊ] [eks] . [huːz] [ˌlɪbəˈrælәti] [hæd; həd]

The	troubadour	,	therefore	,	tried	his	fortune	with	Alfonso	X	.	whose	liberality	had
这	吟游诗人	,	所以	,	尝试	他的	财富	和	阿方索	X	.	谁	自由主义	有

[bɪˈkʌm] [ˈɔːlməʊst] [prəˈvɜːbiəl] .

become	almost	proverbial	.
变得	几乎	谚语	.

因此，这位吟游诗人转而向阿方索十世碰碰运气，阿方索十世的慷慨大方几乎已是众所周知的事。

[ðeə(r)] [hiː; hi] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [rɪˈmeɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [j'iəz] [ænd; ənd] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn]

There	he	seems	to	have	remained	for	some	years	and	to	have	been
那里	他	似乎	到	有	剩余	为了	一些	年	和	到	有	到过

[wel] [ˈkɒntent] ,

well	content	,
出色地	内容	,

他似乎在那里待了几年，而且过得很开心。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ə'keɪʒən(ə)l] ['frɪkʃ(ə)n] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['sju:tə] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] ['feɪvə(r)] .

in	spite	of	occasional	friction	with	other	suitors	for	the	king's	favour	.
在	尽管如此	的	偶然	摩擦	和	其他	求婚者	为了	这	国王的	偏爱	.

尽管偶尔会与其他追求国王宠爱的求婚者发生摩擦。

[hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ˌkætə'ləʊnɪə][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] .

His	description	of	Catalonia	is	interesting	.
他的	描述	的	加泰罗尼亚	是	有趣的	.

他对加泰罗尼亚的描述很有趣。

[pʌs] [æstɜ-z] [nəʊ] - -

Pus	astres	no	m'es	donatz
脓	星体	不	-	-

Pus astres no m'es donatz

[ˌkju: ju: 'i:][di:][mi:] [dɔnz] [bes] - ,

Que	de	mi	dons	bes	m'eschaia	,
奎	德	米	唐斯	贝斯	-	,

Que de mi dons bes m'eschaia,

[ˌen 'aɪ] - [ˌɛnˌoʊ'ɛs] - [nəʊ] · [el][plɑ:ts] ,

Ni	nulho	nos	plazers	no	·	l	platz	,
尼	-	不	-	不	·	我	广场	,

Ni nulho nos plazers no·l platz,

[ˌen 'aɪ] [eɪ] [poʊ'dɜ:r][ˌkju: ju: 'i:] · [em] - ,

Ni	ay	poder	que	·	m	n'estraia	,
尼	哎	权力	que	·	米	-	,

Ni ay poder que·m n'estraia,

[ɒps] - - ['si:ə] -

Ops	m'es	qu'ieu	sia	fondatz
行动	-	-	西亚	-

Ops m'es qu'ieu sia fondatz

[ɪn] ['vaɪə] - - ,

En	via	d'amor	veraia	,
恩	通过	-	-	,

En via d'amor veraia,

[i:] - - -

E	puesc	n'apenre	assatz
E	-	-	-

E puesc n'apenre assatz

[ɪn] - [lɑ:]['gaɪə] , [-]

En	Cataluenha	la	gaia	,	[	120	]
恩	-	拉	盖亚	,	[	-	]

En Cataluenha la gaia,[120]

- ['veɪlɛnz]

Entrels	Catalas	valens
-	加泰罗尼亚人	瓦伦斯

Entrels Catalas valens

[i:][læs]['doʊnəs] - .

E	las	donas	avinens	.
E	最后	多纳斯	-	.

E las donas avinens.

[k'wɔ:] - , - [i:]['vælə(r)] ,

Quar	dompneys	,	pretz	e	valors	,
夸尔	-	,	-	e	勇气	,

Quar dompneys, pretz e valors,

[dʒɔɪz][iː][græts][iː] [kɜˈtiːʒə] ,
Joys e gratz e cortesia ,
喜悦 e 格拉茨 e 科尔特西亚 ,

Joys e gratz e cortesia,

[senz] [iː]['seɪbə(r)][et] ['ɑːnərz] ,
Sens e sabers et honors ,
传感器 e 光剑 等 荣誉 ,

Sens e sabers et honors,

[bɛlz] - , ['belə] ['peəriə] ,
Bels parlars , bella paria ,
贝尔斯 - , 贝拉 贱民 ,

Bels parlars, bella paria,

[iː] - [et] ['æmɔː] ,
E largueza et amors ,
E - 等 爱人 ,

E largueza et amors,

- [iː] - ,
Conoyssensa e cundia ,
- e - ,

Conoyssensa e cundia,

- [mæntən] [iː] -
Troban manten e socors
- 满天 e -

Troban manten e socors

[ɪn] - [ə; eɪ]['traɪə] ,
En Cataluenha a tria ,
恩 - 一个 特里亚 ,

En Cataluenha a tria,

- , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Entrels , etc .
- , ETC .

Entrels 等。

" [sɪns] [maɪ][stɑː(r)][hæz; həz] [nɒt] ['grɑːntɪd] [ˌem 'iː] [ðæt] [frɒm; frəm][maɪ]['leɪdi] ['hæpinəs] [ʃʊd; ʃəd] [fɔːl]
" Since my star has not granted me that from my lady happiness should fall
" 自从 我的 星星 有 不是 的确 我 那 从 我的 女士 幸福 应该 落下
[tuː; tə][ˌem 'iː] ,
to me ,
到 我 ,

“既然我的命运没有眷顾我，让我从我的爱人那里得到幸福，

[sɪns] [nəʊ] ['pleʒə(r)] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [gɪv] [pliːz] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][nəʊ]['paʊə(r)][tuː; tə]
since no pleasure that I can give pleases her and I have no power to
自从 不 乐趣 那 我 能 给 请 她 和 我 有 不 力量 到
[fə'get] [hɜː(r); hə(r)] ,
forget her ,
忘记 她 ,

因为我所能给予的任何快乐都无法让她感到愉悦，而我又无力忘记她，

[aɪ][mʌst; məst] [niːdz] ['entə(r)][ə'pɒn][ðə; ðɪ][rəʊd][ɒv; əv] [truː] [lʌv] [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [lɜːn] [ˌaɪ 'tiː] [wel]
I must needs enter upon the road of true love and I can learn it well
我 必须 需求 进入 之上 这 路 的 真的 爱 和 我 能 学习 它 出色地
[ɪ'nʌf] [ɪn] [geɪ] [ˌkætə'ləʊnɪə] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ][ˌkætə'loʊniənz] ,
enough in gay Catalonia among the Catalonians ,
足够的 在 同性恋 加泰罗尼亚 之中 这 加泰罗尼亚人 ,

我必须踏上真爱之路，而我可以在加泰罗尼亚的同性恋社区里，在加泰罗尼亚人中间，好好学习真爱。

[men] [ɒv; əv] [wɜːθ] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['kaɪndli] ['leɪdɪz] .

men	of	worth	,	and	their	kindly	ladies	.
男人	的	值得	,	和	他们的	亲切地	女士们	.

有担当的男士和他们善良的女士们。

[fɔː(r); fə(r)] ['kɜːtəsi] , [wɜːθ] , [dʒɔɪ] , ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] ['gæləntri] , [sens] , ['nɒlɪdʒ] , ['ɒnə(r)] ,

For	courtesy	,	worth	,	joy	,	gratitude	and	gallantry	,	sense	,	knowledge	,	honour	,
为了	礼貌	,	值得	,	喜悦	,	感激	和	英勇	,	感觉	,	知识	,	荣誉	,

[feə(r)] [spiːtʃ] , [feə(r)] ['kʌmpəni] , [ˌlɪbə'ræləti] [ænd; ənd] [lʌv] ,

fair	speech	,	fair	company	,	liberality	and	love	,
公平的	演讲	,	公平的	公司	,	自由主义	和	爱	,

为了礼貌、价值、快乐、感恩和英勇，为了理智、知识、荣誉、公正的言辞、公正的交往、慷慨和爱，

['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd] [greɪs] [faɪnd] ['meɪntənəns] [ænd; ənd] [sə'pɔːt] [ɪn] [ˌkætə'ləʊnɪə] [ɪn'taɪəli] .

learning	and	grace	find	maintenance	and	support	in	Catalonia	entirely	.
学习	和	优雅	寻找	维护	和	支持	在	加泰罗尼亚	完全	.

在加泰罗尼亚，学习和优雅得到了全面的维护和支持。

" [bɪ'twiːn] ['θɜːti] [ænd; ənd] ['fɔːti] ['poʊəts] [ɒv; əv] ['spæniʃ] [ɪk'strækʃn] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə] [hæv; həv]

"	Between	thirty	and	forty	poets	of	Spanish	extraction	are	known	to	have
"	之间	三十	和	四十	诗人	的	西班牙语	萃取	是	已知	到	有

['rɪt(ə)n] [ˌprɔvɔn'sɑːl] ['pəʊətri] .

written	Provençal	poetry	.
书面	普罗旺斯	诗	.

据知，有三四十位西班牙裔诗人创作过普罗旺斯诗歌。

[gɪ'lɛm] [diː] [tuː'dɛlə] [ɒv; əv] [nə'vɑː] [rəʊt] [ðə; ði] [fɜːst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃænsən] [diː] [lɑː] [krɔɪ'seɪd]

Guillem	de	Tudela	of	Navarre	wrote	the	first	part	of	the	Chanson	de	la	Croisade
吉列姆	德	图德拉	的	纳瓦拉	写道	这	第一的	部分	的	这	香颂	德	拉	十字军东征

-	;

albigeoise	;
-	;

纳瓦拉的吉列姆·德·图德拉 (Guillem de Tudela) 创作了《Chanson de la Croisade albigeoise》的第一部分；

- [diː] [dʒə'rəunə] [rəʊt] [daɪ'dæktɪk] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊʃən(ə)l] ['pəʊətri] , ['ʃəʊɪŋ] [æt; ət] [liːst]

Serveri	de	Gerona	wrote	didactic	and	devotional	poetry	,	showing	at	least
-	德	赫罗纳	写道	教学	和	灵修	诗	,	显示	在	至少

[ˌɪndʒə'njuːəti] [ɒv; əv] [tek'niːk] ;

ingenuity	of	technique	;
独创性	的	技术	;

塞韦里·德·赫罗纳创作了说教诗和宗教诗歌，至少在技巧上展现出了独创性；

- [dez] - [hæz; həz] [left] [lʌv] ['lɛtəz] [ænd; ənd] [daɪ'dæktɪk] [wɜːks] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [-]

Amanieu	des	Escas	has	left	love	letters	and	didactic	works	for	the	[	121	]
-	德斯	-	有	左边	爱	信件	和	教学	作品	为了	这	[	-	]

阿马尼厄·德·埃斯卡斯为[121]留下了情书和教诲作品

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] [pə'laɪt] [bɪ'heɪvjə(r)] .

instruction	of	young	people	in	the	rules	of	polite	behaviour	.
操作说明	的	年轻的	人们	在	这	规则	的	有礼貌的	行为	.

对青少年进行礼貌行为规范的指导。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ˌprɔvɔn'sɑːl] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['neɪtɪv] ['pəʊətri] [ɒv; əv] [speɪn] ['prɒpə(r)] [wɒz; wəz]

But	the	influence	of	Provençal	upon	the	native	poetry	of	Spain	proper	was
但	这	影响	的	普罗旺斯	之上	这	本国的	诗	的	西班牙	恰当的	曾是

[bʌt; bət] [smɔːl] ,

but	small	,
但	小的	,

但普罗旺斯语对西班牙本土诗歌的影响却很小。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['welkəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tru:bəduəz] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [kɔ:ts] [ɒv; əv] [kæ'sti:l] ,

in	spite	of	the	welcome	which	the	troubadours	found	at	the	courts	of	Castile	,
在	尽管如此	的	这	欢迎	哪个	这	吟游诗人	成立	在	这	法院	的	卡斯蒂利亚	,

['ærəgən] ,

Aragon	,
阿拉贡	,

尽管游吟诗人受到了卡斯蒂利亚和阿拉贡宫廷的欢迎，

['li:ɔn] [ænd; ənd] [nə'vɑ:] .

Leon	and	Navarre	.
莱昂	和	纳瓦拉	.

莱昂和纳瓦拉。

['tru:bədɔ:(r)] ['pəʊətri] [rɪ'kwaɪəd] [ə; eɪ] ['pi:sf(ə)l] [ænd; ənd][æn; ən][ˌærɪstə'krætɪk] [ɪn'vaɪrənmənt] ,

Troubadour	poetry	required	a	peaceful	and	an	aristocratic	environment	,
吟游诗人	诗	必需的	一个	和平	和	一个	贵族	环境	,

游吟诗人的诗歌需要和平而高贵的环境，

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɔ:mə(r)][æt; ət] [li:st] [ɒv; əv] [ði:z] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɒz; wəz][nɒt][prə'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði]['leɪtə(r)]

and	the	former	at	least	of	these	conditions	was	not	provided	by	the	later
和	这	以前的	在	至少	的	这些	状况	曾是	不是	假如	经过	这	之后

[j'iəz] [ɒv; əv][al'fɔ:nsəʊ][eks] . ['nɔ:ðən] [frentʃ] ['ɪnfluəns] [wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] [strɒŋ] :

years	of	Alfonso	X	.	Northern	French	influence	was	also	strong	:
年	的	阿方索	X	.	北方	法语	影响	曾是	还	强的	:

至少上述条件中的前者在阿方索十世统治后期并未得到满足。北法势力也十分强大：

['nju:mərəs] [frentʃ] ['ɪməgrənt] [wɜ:(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tu:; tə]['set(ə)l][ɪn] [taʊnz] ['nju:li] ['faʊndɪd] [ɔ:(r)]['teɪkən]

numerous	French	immigrants	were	able	to	settle	in	towns	newly	founded	or	taken
很多的	法语	移民	是	有能力的	到	定居	在	城镇	新	创立	或者	已采取

[frɒm; frəm][ðə; ði] [mʊrz] .

from	the	Moors	.
从	这	沼泽地	.

许多法国移民得以在新建的城镇或从摩尔人手中夺取的城镇定居。

[ðə; ði] ['wɔ:laɪk] [ænd; ənd] [əd'ventʃərəs] ['spɪrɪt][ɒv; əv] ['nɔ:ðən] [ænd; ənd] ['sentrəl] [speɪn] [prɪ'fɜ:d] ['epɪk]

The	warlike	and	adventurous	spirit	of	Northern	and	Central	Spain	preferred	epic
这	好战	和	冒险的	精神	的	北方	和	中央	西班牙	首选	史诗

[tu:; tə] ['lɪrɪk] ['pəʊətri] :

to	lyric	poetry	:
到	歌词	诗	:

西班牙北部和中部地区好战且富有冒险精神，因此他们更喜欢史诗而不是抒情诗：

[ænd; ənd][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wɒz; wəz][ðə; ði][kæn'tɑ:][di:]['dʒɛstə][ænd; ənd][ðə; ði][rəʊ'mæns] , [ðə; ði] - -

and	the	outcome	was	the	cantar	de	gesta	and	the	romance	,	the	lyrico	-
和	这	结果	曾是	这	坎塔尔	德	格斯塔	和	这	浪漫	,	这	-	-

['nærətɪv] [ɔ:(r)]['bæləd]['pəʊɪm] .

narrative	or	ballad	poem	.
叙述	或者	民谣	诗	.

其结果是英雄史诗和浪漫史诗，抒情叙事诗或民谣诗。

[ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] [kɔ:s] [ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] ['fɒləʊd] ['aɪðə(r)][ɪn][ðə; ði] ['i:stən] [ɔ:(r)] ['westən]

This	was	not	the	course	of	development	followed	either	in	the	Eastern	or	Western
这	曾是	不是	这	课程	的	发展	随后	任何一个	在	这	东	或者	西

[kəʊsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'nɪnsjələ] .

coasts	of	the	peninsula	.
海岸	的	这	半岛	.

半岛东部和西部沿海地区的发展历程都不是这样的。

[ˌkætə'ləʊnɪə][wɒz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ] [ə; eɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprɔvɔn'sɑ:l] ['dɪstrɪkt] [æz; əz][ɒv; əv] [speɪn] .

Catalonia	was	as	much	a	part	of	the	Provençal	district	as	of	Spain	.
加泰罗尼亚	曾是	作为	很多	一个	部分	的	这	普罗旺斯	区	作为	的	西班牙	.

加泰罗尼亚既是普罗旺斯地区的一部分，也是西班牙的一部分。

[tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌθɜːˈtiːnθ] ['sentʃəri] [ˌkætəˈləuniən]['poʊəts] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [raɪt] [ɪn][ðə; ði]

To	the	end	of	the	thirteenth	century	Catalonian	poets	continued	to	write	in	the
到	这	结尾	的	这	第十三	世纪	加泰罗尼亚语	诗人	持续	到	写	在	这

['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['truːbəduəz] ,

language	of	the	troubadours	,
语言	的	这	吟游诗人	,

直到十三世纪末，加泰罗尼亚诗人仍然用游吟诗人的语言进行创作。

['ɒf(ə)n] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [strɪkt] [ruːlz] [ɒv; əv] [raɪm] [ˌkɒrə'spɒndəns] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['græmə(r)] ,

often	breaking	the	strict	rules	of	rime	correspondence	and	of	grammar	,
经常	打破	这	严格的	规则	的	韵脚	一致	和	的	语法	,

经常打破韵律和语法的严格规则，

[bʌt; bət] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə][juːz][ðeə(r)] ['neɪtɪv] ['daɪəlekt] .

but	refusing	to	use	their	native	dialect	.
但	拒绝	到	使用	他们的	本国的	方言	.

但他们拒绝使用自己的方言。

[rɪ'lɪdʒəs] ['poʊəmz][ɒv; əv]['pɒpjələ(r)][ænd; ənd] ['neɪtɪv] ['ɒrɪdʒɪn] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv][ɪg'zɪstɪd] ,

Religious	poems	of	popular	and	native	origin	appear	to	have	existed	,
宗教	诗歌	的	受欢迎的	和	本国的	起源	出现	到	有	存在	,

民间流传下来的、本土的宗教诗歌似乎一直存在。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [prəʊz] [wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði]

but	even	the	growth	of	a	native	prose	was	unable	to	overcome	the
但	甚至	这	生长	的	一个	本国的	散文	曾是	无法	到	克服	这

['prefrəns] [fɔː(r); fə(r)] [ˌprɔvɔn'sɑːl] [ɪn][ðə; ði] [-]

preference	for	Provençal	in	the	[	122	]
偏爱	为了	普罗旺斯	在	这	[	-	]

但即使本土散文的发展也无法克服人们对普罗旺斯语的偏爱[122]

[ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['lɪrɪks] .

composition	of	lyrics	.
作品	的	歌词	.

歌词创作。

- [diː] [kɑːbrɛrə] [ɪz] [rɪ'membəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - [laɪnz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rəʊt] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt]

Guiraut	de	Cabreira	is	remembered	for	the	213	lines	which	he	wrote	to	instruct
-	德	卡布雷拉	是	记得	为了	这	-	线条	哪个	他	写道	到	指示

[hɪz; ɪz][dʒɑːglɑː]['kæbrə] ;

his	joglar	Cabra	;
他的	乔格拉	卡布拉	;

吉罗·德·卡布雷拉因写下 213 行诗来指导他的小丑卡布拉而被人铭记；

- [ʌp'breɪd] [ðɪs] [pə'fɔːmə(r)] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['ɪgnərəns] ,

Guiraut	upbraids	this	performer	for	his	ignorance	,
-	责骂	这	演员	为了	他的	无知	,

吉罗斥责这位表演者无知，

[ænd; ənd] ['diːteɪlz] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv]['ledʒəndz][ænd; ənd]['poʊəmz] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['kɒmpɪtənt] [dʒɑːglɑː]

and	details	a	long	series	of	legends	and	poems	which	a	competent	joglar
和	细节	一个	长的	系列	的	传说	和	诗歌	哪个	一个	胜任的	乔格拉

[ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] .

ought	to	know	.
应该	到	知道	.

并详细介绍了一系列合格的街头艺人应该知道的传说和诗歌。

- [diː] - [rəʊt] [æn; ən] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['daɪətraɪb] .

Guiraut	de	Calanso	wrote	an	imitation	of	this	diatribe	.
-	德	-	写道	一个	模仿	的	这	长篇大论	.

吉罗·德·卡兰索模仿了这篇檄文。

[ðə; ði] [best] [nəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkætə'ləuniən] ['tru:bəduəz] [ɪz][ˈraɪˌmɑ:n][vɪ'dɑ:l][ɒv; əv] - ,

The	best	known	of	the	Catalonian	troubadours	is	Raimon	Vidal	of	Besadun	,
这	最好的	已知	的	这	加泰罗尼亚语	吟游诗人	是	雷门	维达尔	的	-	,

加泰罗尼亚最著名的游吟诗人是贝萨顿的雷蒙·维达尔。

[bəuθ][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][nɒʊ'vɛləz][ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [wɜ:k] [ɒn] [ˌprɔvɔn'sɑ:l] ['græmə(r)]

both	for	his	novelas	and	also	for	his	work	on	Provençal	grammar
两个都	为了	他的	小说	和	还	为了	他的	工作	在	普罗旺斯	语法

[ænd; ənd]['mi:tə(r)] ,

and	metre	,
和	仪表	,

无论是他的小说，还是他对普罗旺斯语法和韵律的研究，都使他声名远扬。

[læs][rɑ:soʊs][di:] - ,

Las	rasos	de	trobar	,
拉斯	rasos	德	-	,

Las rasos de trobar,

- [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'petrɪət] [hu:] [dɪ'zaɪəd] [tu:; tə]

33	which	was	written	for	the	benefit	of	his	compatriots	who	desired	to
-	哪个	曾是	书面	为了	这	益处	的	他的	同胞们	WHO	想要的	到

[ə'vɔɪd] ['sɔlisizəm] [ɔ:(r)] [mɪ'steɪks] [wen] [kəm'pəʊzɪŋ] .

avoid	solecisms	or	mistakes	when	composing	.
避免	语法错误	或者	错误	什么时候	构成	.

33 为他的同胞们所作，旨在帮助他们避免在作曲时出现语法错误或失误。

" [fɔ:(r); fə(r)][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ai] , ['raɪˌmɑ:n][vɪ'dɑ:l] ,

"	For	as	much	as	I	,	Raimon	Vidal	,
"	为了	作为	很多	作为	我	,	雷门	维达尔	,

“就我而言，雷蒙·维达尔，

[hæv; həv] [si:n] [ænd; ənd] [nəʊn] [ðæt] [fju:] [men] [nəʊ] [ɔ:(r)][hæv; həv] [nəʊn] [ðə; ði] [raɪt] ['mænə(r)]

have	seen	and	known	that	few	men	know	or	have	known	the	right	manner
有	已见	和	已知	那	很少	男人	知道	或者	有	已知	这	正确的	方式

[ɒv; əv] [kəm'pəʊzɪŋ] ['pəʊətri] (-) [ai][dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə] [meɪk] [ðɪs] [bʊk] [ðæt] [men] [meɪ] [nəʊ]

of	composing	poetry	(	trobar	)	I	desire	to	make	this	book	that	men	may	know
的	构成	诗	(	-	)	我	欲望	到	制作	这	书	那	男人	可能	知道

[ænd; ənd] [ˌʌndə'stænd] [wɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tru:bəduəz] [hæv; həv] [kəm'pəʊzd] [best] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n]

and	understand	which	of	the	troubadours	have	composed	best	and	given
和	理解	哪个	的	这	吟游诗人	有	由	最好的	和	给定

[ðə; ði] [best] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] [wɪʃ] [tu:; tə] [lɜ:n] [haʊ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [raɪt]

the	best	instruction	to	those	who	wish	to	learn	how	they	should	follow	the	right
这	最好的	操作说明	到	那些	WHO	希望	到	学习	如何	他们	应该	跟随	这	正确的

['mænə(r)][ɒv; əv] [kəm'pəʊzɪŋ] . . . .

manner	of	composing	.	.	.	.
方式	的	构成	.	.	.	.

我见识过，也知道，很少有人懂得或曾经懂得正确的诗歌创作方式（吟游诗人）。我希望通过这本书，让人们了解哪些吟游诗人创作得最好，并为那些想要学习如何正确创作的人提供最好的指导.....

[ɔ:l] ['krɪstʃən] ['pi:p(ə)l] , [dʒu:z] , ['særəsənz] , ['empərəz] , ['prɪnsɪz] , [kɪŋz] , [dju:ks] , [kaʊnts] , ['vaɪkaʊnt]

All	Christian	people	,	Jews	,	Saracens	,	emperors	,	princes	,	kings	,	dukes	,	counts	,	viscounts
全部	基督教	人们	,	犹太人	,	萨拉森人	,	皇帝们	,	王子们	,	国王	,	公爵们	,	计数	,	子爵

,

,
,

所有基督徒、犹太人、撒拉逊人、皇帝、王子、国王、公爵、伯爵、子爵，

['væv.ə.sərz] [ænd; ənd] [ɔ:l] ['ʌðə(r)] ['nəublz] [wɪð] ['klɜ:dʒi] , ['sɪtəznz] [ænd; ənd] ['vilən] , [smɔ:l] [ænd; ənd]

vavassors	and	all	other	nobles	with	clergy	,	citizens	and	villeins	,	small	and
瓦瓦索尔人	和	全部	其他	贵族	和	牧师	,	公民	和	农奴	,	小的	和

[greɪt] ,

great	,
伟大的	,

附庸和其他所有贵族，以及教士、市民和农奴，无论大小，

['deɪli] [gɪv] [ðeə(r)][maɪndz][tu:; tə] [kəm'pəʊzɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] . . . .

daily	give	their	minds	to	composing	and	singing	.	.	.
日常的	给	他们的	思想	到	构成	和	歌唱	.	.	.

他们每天都全心投入到作曲和歌唱中.....

[ɪn] [ðɪs] ['saɪəns] [ɒv; əv] [kəm'pəʊzɪŋ] [ðə; ði] ['tru:bəduəz] [ɑ:(r); ə(r)] [gɒn] [ə'streɪ]

In	this	science	of	composing	the	troubadours	are	gone	astray
在	这	科学	的	构成	这	吟游诗人	是	已消失	误入歧途

在这门作曲的科学中，吟游诗人迷失了方向

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] ['weəfɔ:(r)] .

and	I	will	tell	you	wherefore	.
和	我	将要	告诉	你	因此	.

我会告诉你原因。

[ðə; ði] ['hɪərə(r)] [hu:] [du:; də] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] ['eniθɪŋ] [wen] [ðeɪ] [hɪə(r)][ə; eɪ] [faɪn] ['pəʊɪm] [wɪl]

The	hearers	who	do	not	understand	anything	when	they	hear	a	fine	poem	will
这	听众	WHO	做	不是	理解	任何事物	什么时候	他们	听到	一个	美好的	诗	将要

[prɪ'tend] [ðæt] [ðeɪ] [ˌʌndə'stænd] ['pɜ:fɪktli] . . . [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [-]

pretend	that	they	understand	perfectly	.	.	.	because	they	[	123	]
假装	那	他们	理解	完美	.	.	.	因为	他们	[	-	]

听不懂优美诗歌的人，会假装自己完全理解了.....因为他们[123]

[θɪŋk] [ðæt] [men] [wʊd] [kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] [fɔ:lt] [ɪn][ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt]

think	that	men	would	consider	it	a	fault	in	them	if	they	said	that	they	did	not
思考	那	男人	会	考虑	它	一个	过错	在	他们	如果	他们	说	那	他们	做过	不是

[ˌʌndə'stænd] . . . .

understand	.	.	.	.
理解	.	.	.	.

想想看，如果男人说他们不明白，他们会觉得这是自己的过错.....

[ænd; ənd] [ɪf] [wen] [ðeɪ] [hɪə(r)][ə; eɪ][bæd] ['tru:bədɔ:(r)] , [ðeɪ] [du:; də] [ˌʌndə'stænd] ,

And	if	when	they	hear	a	bad	troubadour	,	they	do	understand	,
和	如果	什么时候	他们	听到	一个	坏的	吟游诗人	,	他们	做	理解	,

如果他们听到蹩脚的吟游诗人唱歌，他们也能听懂。

[ðeɪ] [wɪl] [preɪz] [hɪz; ɪz] ['sɪŋɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'ti:] ; [ɔ:(r)] [ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [preɪz] ,

they	will	praise	his	singing	because	they	understand	it	;	or	if	they	will	not	praise	,
他们	将要	称赞	他的	歌唱	因为	他们	理解	它	;	或者	如果	他们	将要	不是	称赞	,

他们会赞美他的歌声，因为他们听得懂；或者，如果他们不赞美，

[æt; ət] [li:st] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [bleɪm] [hɪm] ;

at	least	they	will	not	blame	him	;
在	至少	他们	将要	不是	责备	他	;

至少他们不会责怪他；

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] ['tru:bəduəz] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'si:vd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɪərə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] [bleɪm]

and	thus	the	troubadours	are	deceived	and	the	hearers	are	to	blame
和	因此	这	吟游诗人	是	受骗	和	这	听众	是	到	责备

[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] .

for	it	.
为了	它	.

因此，吟游诗人被欺骗了，而听众则应为此受到谴责。

" [ˈraɪˌmɑːn][vɪˈdɑːl] [ˈprəʊsiːdz] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][pjʊə(r)] [ˈlæŋgwɪdʒ] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [prɔˈvɔŋs] [ɔː(r)][ɒv; əv]

" Raimon Vidal proceeds to say that the pure language is that of Provence or of

" 雷门 维达尔 收益 到 说 那 这 纯的 语言 是 那 的 普罗旺斯 或者 的

[ˌlɪˈmuːzɪn] [ɔː(r)][ɒv; əv] [sænˈtɔːndʒ] [ɔː(r)] [əuˈvɛən] [ɔː(r)] [ˈkwɜːrsi] :

Limousin or of Saintonge or Auvergne or Quercy :

利穆赞 或者 的 圣通格 或者 奥弗涅 或者 奎尔西 :

雷蒙·维达尔接着说，纯正的语言是普罗旺斯语、利穆赞语、桑通日语、奥弗涅语或凯尔西语：

" [ˈweəfɔː(r)] [ai] [tel] [juː; jʊ] , [ðæt] [wen] [ai][juːz][ðə; ði] [tɜːm] [ˌlɪˈmuːzɪn] ,

" wherefore I tell you , that when I use the term Limousin ,

" 因此 我 告诉 你 , 那 什么时候 我 使用 这 学期 利穆赞 ,

因此我告诉你们，当我使用"利木赞"这个词时，

[ai] [miːn] [ɔːl] [ðəʊz] [lændz][ænd; ənd] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ˈbɔːdə(r)][ðem; ðəm][ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] .

I mean all those lands and those which border them or are between them .

我 意思是 全部 那些 土地 和 那些 哪个 边界 他们 或者 是 之间 他们 .

我的意思是所有这些土地，以及与它们接壤或位于它们之间的所有土地。

" [hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈpærəntli] [ðə; ði][fɜːst][tuː; tə][juːz][ðə; ði] [tɜːm] [ˌlɪˈmuːzɪn] [tuː; tə] [dɪˈskraɪb] [ˈklæsɪk(ə)l]

" He was apparently the first to use the term Limousin to describe classical

" 他 曾是 显然 这 第一的 到 使用 这 学期 利穆赞 到 描述 古典

[ˌprɔvɔnˈsɑːl] ,

Provençal ,

普罗旺斯 ,

“他显然是第一个用‘利穆赞’一词来描述经典普罗旺斯风格的人，”

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [əˈplaɪd] [tuː; tə] [ˈlɪtərəri] [ˌkætəˈləuniən] , [æz; əz] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm]

and when it became applied to literary Catalonian , as distinguished from

和 什么时候 它 成为 应用 到 文学 加泰罗尼亚语 , 作为 杰出的 从

- - , [ðə; ði][ˈvʌlgə(r)] [tʌŋ] ,

plá Catalá , the vulgar tongue ,

- - , 这 庸俗 舌头 ,

而当它被用来指代文学加泰罗尼亚语，以区别于通俗加泰罗尼亚语（plá Catalá）时，

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [wɒz; wəz][sʌm; səm] [kənˈfjuːʒn] .

the result was some confusion .

这 结果 曾是 一些 困惑 .

结果造成了一些混乱。

[ˌprɔvɔnˈsɑːl] [ˈɪnfluəns] [wɒz; wəz][mɔː(r)] [ˈpɜːmənənt] [ɪn][ˌkætəˈləʊnɪə][ðæn; ðən][ɪn] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv]

Provençal influence was more permanent in Catalonia than in any other part of

普罗旺斯 影响 曾是 更多的 永恒的 在 加泰罗尼亚 比 在 任何 其他 部分 的

[speɪn] ; [ɪn] - ,

Spain ; in 1393 ,

西班牙 ; 在 - ,

普罗旺斯的影响在加泰罗尼亚比在西班牙其他任何地区都更为持久；1393年，

[ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪ] [ˈseɪbə(r)][wɒz; wəz] [ˈfaʊndɪd] [ɪn] [ˌɪmɪˈteɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsɪmələ(r)]

the Consistorium of the Gay saber was founded in imitation of the similar

这 - 的 这 同性恋 军刀 曾是 创立 在 模仿 的 这 相似的

[əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][æt; ət] [tuːˈluːz] .

association at Toulouse .

协会 在 图卢兹 .

同性恋军刀协会是效仿图卢兹的类似协会而成立的。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtruːbədɔː(r)] [pəʊˈetɪkəl] [fɔːmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdɒktrɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuːˈluːz] [leɪ]

Most of the troubadour poetical forms and the doctrines of the Toulouse Leys

最多 的 这 吟游诗人 诗意的 表格 和 这 教义 的 这 图卢兹 莱斯

- [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈteɪnd] ,

d'Amors were retained ,

- 是 保留 ,

大部分游吟诗人的诗歌形式和《图卢兹爱情律》的教义都被保留了下来。

[ʌn'tɪl] [ɪ'tæliən] ['ɪnfluəns] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [aʊst] [ˌprɔvɔn'sɑ:l] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌfɪf'ti:nθ]

until	Italian	influence	began	to	oust	Provençal	towards	the	close	of	the	fifteenth
直到	意大利语	影响	开始	到	驱逐	普罗旺斯	向	这	关闭	的	这	第十五

['sentʃəri] .

century	.
世纪	.

直到十五世纪末，意大利的影响开始取代普罗旺斯语。

[ɒn] [ðə; ði] ['westən] [saɪd] [ɒv; əv] [speɪn] ,

On	the	western	side	of	Spain	,
在	这	西	边	的	西班牙	,

在西班牙西部，

[ˌprɔvɔn'sɑ:l] ['ɪnfluəns] [i'vəukt] [ə; eɪ] [bri:f] [ænd; ənd] ['brɪliənt] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ɪn] [ðə; ði] [gə'lɪʃɪən] [ɔ:(r)]

Provençal	influence	evoked	a	brief	and	brilliant	literature	in	the	Galician	or
普罗旺斯	影响	唤起	一个	简短的	和	杰出的	文学	在	这	加利西亚语	或者

[ˌpɔ:tju'gi:z, -'gi:s] [sku:l] .

Portuguese	school	.
葡萄牙语	学校	.

普罗旺斯的影响在加利西亚或葡萄牙文学中催生了一段短暂而辉煌的文学时期。

[ɪts] [məʊst] [-]

Its	most	[	124	]
它是	最多	[	-	]

它的最[124]

['brɪliənt] ['pɪəriəd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] [al'fɔ:nsəʊ] [eks] . [ɒv; əv] [kæ'sti:l] , [wʌn] [ɒv; əv] [ɪts] [məʊst]

brilliant	period	was	the	age	of	Alfonso	X	.	of	Castile	,	one	of	its	most
杰出的	时期	曾是	这	年龄	的	阿方索	X	.	的	卡斯蒂利亚	,	一	的	它是	最多

[ɪ'lʌstriəs] [ɪks'pəʊnənts] ,

illustrious	exponents	,
杰出	指数	,

辉煌时期是卡斯蒂利亚国王阿方索十世的时代，他是这一时期最杰出的代表人物之一。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] ['denɪs] [ɒv; əv] ['pɔ:tʃʊgl] (- - -) .

and	that	of	Denis	of	Portugal	(	1280	-	1325	)	.
和	那	的	丹尼斯	的	葡萄牙	(	-	-	-	)	.

以及葡萄牙的丹尼斯（1280-1325）。

[ðə; ði] [deɪts] ['dʒen(ə)rəli] [ək'septɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [dju'reɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ɑ:(r); ə(r)] - -

The	dates	generally	accepted	for	the	duration	of	this	literature	are	1200	-
这	日期	一般来说	公认	为了	这	期间	的	这	文学	是	-	-

- ;

1385	;
-	;

该文献的年代普遍认为是 1200-1385 年；

[ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [left] [tu:; tə] [ˌju: 'es] [sʌm; səm] - ['lɪrɪk] ['poʊəmz] , [ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] -

it	has	left	to	us	some	2000	lyric	poems	,	the	work	of	more	than	150
它	有	左边	到	我们	一些	-	歌词	诗歌	,	这	工作	的	更多的	比	-

['poʊəts] ,

poets	,
诗人	,

它给我们留下了大约2000首抒情诗，这些诗歌出自150多位诗人之手。

[ɪn'klu:dɪŋ] [fɔ:(r)] [kɪŋz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['nəublz] [ɒv; əv] [haɪ] [ræŋk] .

including	four	kings	and	a	number	of	nobles	of	high	rank	.
包括	四	国王	和	一个	数字	的	贵族	的	高的	秩	.

其中包括四位国王和许多地位显赫的贵族。

[frentʃ] [ænd; ənd] [ˌprɔvɔn'sɑːl] ['kʌltʃə(r)] [hæd; həd] [meɪd] [ɪts] [weɪ] ['grædʒuəli] [ænd; ənd] [baɪ] ['veərɪəs] [ruːts]

French	and	Provençal	culture	had	made	its	way	gradually	and	by	various	routes
法语	和	普罗旺斯	文化	有	制成	它是	方式	逐步地	和	经过	各种各样的	路线

[tuː; tə] [ðə; ði] ['westən] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spæniʃ] [pə'nɪnsjələ] .

to	the	western	side	of	the	Spanish	peninsula	.
到	这	西	边	的	这	西班牙语	半岛	.

法国和普罗旺斯文化通过各种途径逐渐传播到西班牙半岛的西部。

[wiː; wi] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [ruːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃraɪn] [ɒv; əv] [ˌkɑmpoʊ'stɛlə] ,

We	have	already	referred	to	the	pilgrim	route	to	the	shrine	of	Compostella	,
我们	有	已经	指	到	这	朝圣	路线	到	这	神社	的	康波斯特拉	,

我们之前已经提到过前往圣地亚哥-德孔波斯特拉朝圣地的朝圣路线，

[baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['stedi] [striːm] [ɒv; əv] ['fɒrən] ['ɪnfluəns] ['entəd] [ðə; ði] ['kʌntri] .

by	which	a	steady	stream	of	foreign	influence	entered	the	country	.
经过	哪个	一个	稳定的	溪流	的	外国的	影响	进入	这	国家	.

由此，外国影响源源不断地流入该国。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪ'fekt] [wɒz; wəz] [prə'djuːst] [baɪ] [kɹuːs'eɪdəz] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['spænjədz] [ɪn]

The	same	effect	was	produced	by	crusaders	who	came	to	help	the	Spaniards	in
这	相同的	影响	曾是	生产	经过	十字军战士	WHO	来了	到	帮助	这	西班牙人	在

[ðeə(r)] ['strʌg(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] [mʊrz] ,

their	struggle	against	the	Moors	,
他们的	斗争	反对	这	沼泽地	,

前来帮助西班牙人对抗摩尔人的十字军也产生了同样的效果。

[ænd; ənd] [baɪ] ['fɒrən] ['kɑːlənɪsts] [huː] [helpt] [tuː; tə] ['kristjənaiz] [ðə; ði] ['teritəriz] ['kɔŋkə]

and	by	foreign	colonists	who	helped	to	Christianise	the	territories	conquered
和	经过	外国的	殖民者	WHO	帮助	到	基督教化	这	领土	征服

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] .

from	the	Mohammedans	.
从	这	穆罕默德人	.

还有帮助基督教化的外国殖民者，他们从穆斯林手中征服了领土，并将这些领土基督教化。

[ðə; ði] ['kæptʃə(r)] [ɒv; əv] ['lɪzbən] [ɪn] - [ɪn'kriːst] ['mærɪtaɪm] ['ɪntəkɔːs] [wɪð] [ðə; ði] [nɔːθ] .

The	capture	of	Lisbon	in	1147	increased	maritime	intercourse	with	the	North	.
这	捕获	的	里斯本	在	-	增加	海上	交往	和	这	北	.

1147年里斯本陷落，加强了与北方的海上交流。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [frɒm; frəm] ['pɔːtʃʊgl] ['ɔːlsəʊ] ['vɪzɪtɪd] ['nɔːðən] [ænd; ənd] ['sʌðən] [frɑːns] , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði]

Individuals	from	Portugal	also	visited	Northern	and	Southern	France	,	after	the
个人	从	葡萄牙	还	到访	北方	和	南方	法国	,	后	这

[ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['spæniʃ] ['neɪbɜːrz] .

example	of	their	Spanish	neighbours	.
例子	的	他们的	西班牙语	邻居	.

效仿西班牙邻国的做法，葡萄牙人也游览了法国北部和南部。

['refərənsɪz] [tuː; tə] ['pɔːtʃʊgl] [ɪn] [ðə; ði] ['pəʊətri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['truːbədʊəz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [skeəs] ,

References	to	Portugal	in	the	poetry	of	the	troubadours	are	very	scarce	,
参考	到	葡萄牙	在	这	诗	的	这	吟游诗人	是	非常	稀少	,

游吟诗人的诗歌中很少提及葡萄牙。

[nɔː(r)] [ɪz] [ðeə(r)] ['eni] ['defɪnət] ['evɪdəns] [ðæt] ['eni] ['truːbədɔː(r)] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['kʌntri] .

nor	is	there	any	definite	evidence	that	any	troubadour	visited	the	country	.
也不	是	那里	任何	定	证据	那	任何	吟游诗人	到访	这	国家	.

也没有任何确凿证据表明曾有游吟诗人到访过这个国家。

[ðɪs] [fækt] [ɪz] [ɪn] ['straɪkɪŋ] ['kɒntrɑːst] [wɪð] [ðə; ði] [laʊd] ['preɪzɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spæniʃ] [kɔːts] .

This	fact	is	in	striking	contrast	with	the	loud	praises	of	the	Spanish	courts	.
这	事实	是	在	引人注目	对比	和	这	大声	赞扬	的	这	西班牙语	法院	.

这一事实与西班牙宫廷的热烈赞扬形成了鲜明的对比。

[nʌn] [ðə; ði] [les] , [sʌtʃ] ['vɪzɪts] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['teɪkən] [pleɪs] :

None	the	less	,	such	visits	must	have	taken	place	:
没有任何	这	较少的	,	这样的	访问	必须	有	已采取	地方	:

然而，这类访问肯定发生过：

['sæntʃoʊ] [ai] . [hæd; həd] [frentʃ] [dʒ'ɒŋglɜ:z] [ɪn] [hɪz; ɪz] [peɪ] ['djʊərɪŋ] [-]

Sancho	I	.	had	French	jongleurs	in	his	pay	during	[	125	]
桑乔	我	.	有	法语	杂耍演员	在	他的	支付	期间	[	-	]

桑乔一世在[125]期间雇佣了法国杂耍艺人。

[ðə; ði] [twelfθ] ['sentʃəri] [ænd; ənd] [ðə; ði] [,pɔ:tju'gi:z, -'gi:s] ['elɪmənt] [ɪn] [ðə; ði] [faɪv] - ['læŋgwɪdʒ] [dɛ'skɔ:rt]

the	twelfth	century	and	the	Portuguese	element	in	the	five	-	language	descort
这	第十二	世纪	和	这	葡萄牙语	元素	在	这	五	-	语言	护送

[ɒv; əv] - [di:] - [ʃəʊz] [ðæt] [kə,mju:nɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [,prɔvɔn'sɑ:l] ['poʊəts] [ænd; ənd]

of	Raimbaut	de	Vaqueiras	shows	that	communication	between	Provençal	poets	and
的	-	德	-	演出	那	沟通	之间	普罗旺斯	诗人	和

[,pɔ:tju'gi:z, -'gi:s] [ɔ:(r)] [gə'lɪʃɪən] ['dɪstrɪkts] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ɪg'zɪstɪd] .

Portuguese	or	Galician	districts	must	have	existed	.
葡萄牙语	或者	加利西亚语	地区	必须	有	存在	.

十二世纪，雷姆博·德·瓦奎拉斯的五语护卫队中出现了葡萄牙语元素，这表明普罗旺斯诗人与葡萄牙或加利西亚地区之间一定存在交流。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['saɪləns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tru:bəduəz] [meɪ] [bi:; bi] [dju:] [tu:; tə] [ðə; ði] [fækt] [ðæt]

The	general	silence	of	the	troubadours	may	be	due	to	the	fact	that
这	一般的	沉默	的	这	吟游诗人	可能	是	到期的	到	这	事实	那

[kə,mju:nɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'gæn] [æt; ət] [ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [leɪt] ['pɪəriəd] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [meɪn'teɪnd]

communication	began	at	a	comparatively	late	period	and	was	maintained
沟通	开始	在	一个	比较	晚的	时期	和	曾是	维持

[bɪ'twi:n] ['pɔ:tʃʊgl] [ænd; ənd] ['spæniʃ] [kɔ:ts] ,

between	Portugal	and	Spanish	courts	,
之间	葡萄牙	和	西班牙语	法院	,

游吟诗人的普遍沉默可能是因为葡萄牙和西班牙宫廷之间的交流开始得相对较晚，而且一直持续到两国宫廷之间。

[ænd; ənd] [nɒt] [də'rektli] [bɪ'twi:n] ['pɔ:tʃʊgl] [ænd; ənd] ['sʌðən] [frɑ:ns] .

and	not	directly	between	Portugal	and	Southern	France	.
和	不是	直接地	之间	葡萄牙	和	南方	法国	.

而且并非直接位于葡萄牙和法国南部之间。

[al'fɔ:nsəʊ] [eks] . [ɒv; əv] [kæ'sti:l] [hɪm'self] [rəʊt] ['meni] ['poʊəmz] [ɪn] [ðə; ði] [gə'lɪʃɪən] [ɔ:(r)] [,pɔ:tju'gi:z, -'gi:s]

Alfonso	X	.	of	Castile	himself	wrote	many	poems	in	the	Galician	or	Portuguese
阿方索	X	.	的	卡斯蒂利亚	他自己	写道	许多	诗歌	在	这	加利西亚语	或者	葡萄牙语

['daɪəlekt] ;

dialect	;
方言	;

卡斯蒂利亚国王阿方索十世本人用加利西亚语或葡萄牙语方言创作了许多诗歌；

[pə'hæps] [hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] [wɒz; wəz] [dɪk'teɪtɪd] [baɪ] ['ri:z(ə)nz] [ə'næləgəs] [tu:; tə] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɪm'peld]

perhaps	his	choice	was	dictated	by	reasons	analogous	to	those	which	impelled
也许	他的	选择	曾是	口述	经过	原因	类似的	到	那些	哪个	被迫

[ɪ'tælɪən] [ænd; ənd] [,kætə'ləunɪən] ['poʊəts] [tu:; tə] [raɪt] [ɪn] [,prɔvɔn'sɑ:l] .

Italian	and	Catalonian	poets	to	write	in	Provençal	.
意大利语	和	加泰罗尼亚语	诗人	到	写	在	普罗旺斯	.

或许他做出这个选择的原因，与促使意大利和加泰罗尼亚诗人用普罗旺斯语写作的原因类似。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['bɒdi] [ɒv; əv] [,pɔ:tju'gi:z, -'gi:s] ['pəʊətri] [di'klɛə] [ɪt'self] [baɪ] [fɔ:m] [ænd; ənd] ['kɒntent] [tu:; tə]

The	general	body	of	Portuguese	poetry	declares	itself	by	form	and	content	to
这	一般的	身体	的	葡萄牙语	诗	声明	本身	经过	形式	和	内容	到

[bi:; bi] [də'rektli] ['bɒrəʊd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['tru:bəduəz] :

be	directly	borrowed	from	the	troubadours	:
是	直接地	借来的	从	这	吟游诗人	:

葡萄牙诗歌的主体部分，无论从形式还是内容上，都明显直接借鉴了游吟诗人的作品：

[ˌaɪ 'tiː] [əˈpiːlz] [tuː; tə][æn; ən][ˌærɪstəˈkrætɪk] ['ɔːdiəns] ;

it	appeals	to	an	aristocratic	audience	;
它	上诉	到	一个	贵族	观众	;

它迎合了贵族观众的口味；

[ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv] [lʌv] [æz; əz][ə; eɪ]['fjuːd(ə)l] [rɪˈleɪʃ(ə)n] [ɪz] [prɪˈzɜːvd] [wɪð] [ðə; ði] [əˈkʌmpənɪɪŋ] [aɪˈdiəz]

the	idea	of	love	as	a	feudal	relation	is	preserved	with	the	accompanying	ideas
这	主意	的	爱	作为	一个	封建	关系	是	保存完好	和	这	随同	想法

[ɒv; əv][əˈmʊə(r)] [kʊrˈtwɑː] ,

of	amour	courtois	,
的	恋情	库尔图瓦	,

爱情作为一种封建关系的观念，与宫廷爱情的观念一起被保留了下来。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪrɪk] [fɔːmz] [dɪˈveləpt] [ɪn] ['sʌðən] [frɑːns] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪmɪteɪtɪd] .

and	the	lyric	forms	developed	in	Southern	France	are	imitated	.
和	这	歌词	表格	发达	在	南方	法国	是	模仿	.

并模仿了法国南部发展起来的抒情形式。

[ðə; ði] [ˌprɔvɔn'sɑːl] ['mænə(r)] [tʊk] [ruːt] [ɪn] ['pɔːtʃʊgl] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [feɪld] [tuː; tə][duː; də][ɪn] [speɪn] ,

The	Provençal	manner	took	root	in	Portugal	as	it	failed	to	do	in	Spain	,
这	普罗旺斯	方式	采取	根	在	葡萄牙	作为	它	失败的	到	做	在	西班牙	,

普罗旺斯风格在葡萄牙扎根，但在西班牙却未能扎根。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ 'tiː] [faʊnd] [ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə][sʌm; səm] [ɪkˈstent] [prɪˈpeəd] [baɪ][ðə; ði] [ɪgˈzɪstəns] [ɒv; əv]

because	it	found	the	ground	to	some	extent	prepared	by	the	existence	of
因为	它	成立	这	地面	到	一些	程度	准备	经过	这	存在	的

[ə; eɪ]['pɒpjələ(r)] ['lɪrɪk] ['pəʊətri] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [riːˈmɔdld] ['ʌndə(r)] [ˌprɔvɔn'sɑːl] ['ɪnfluəns] .

a	popular	lyric	poetry	which	was	remodelled	under	Provençal	influence	.
一个	受欢迎的	歌词	诗	哪个	曾是	改建	在下面	普罗旺斯	影响	.

因为它在某种程度上找到了由普罗旺斯风格改造的流行抒情诗所奠定的基础。

[ðə; ði][məʊst]['pɒpjələ(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪps] [ðʌs] [dɪˈveləpt] [wɜː(r); wə(r)] [kæntɪgəs] [diː]['æmɔː][iː][diː]

The	most	popular	of	the	types	thus	developed	were	Cantigas	de	amor	e	de
这	最多	受欢迎的	的	这	类型	因此	发达	是	坎蒂加斯	德	爱	e	德

[əˈmiːgəʊ][ænd; ənd] [kæntɪgəs] [diː] - [iː][diː] - ;

amigo	and	Cantigas	de	escarnho	e	de	maldizer	;
朋友	和	坎蒂加斯	德	-	e	德	-	;

由此开发的类型中最受欢迎的是 Cantigas de amor e de amigo 和 Cantigas de escarnho e de maldizer；

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][wɜː(r); wə(r)] [lʌv] [sɔːŋz] : [wen] [ðə; ði]['pəʊɪt] [spiːks] [ðə; ði] [sɒŋ] [wɒz; wəz][wʌn][diː]['æmɔː]

the	former	were	love	songs	:	when	the	poet	speaks	the	song	was	one	de	amor
这	以前的	是	爱	歌曲	:	什么时候	这	诗人	说话	这	歌曲	曾是	一	德	爱

;

;

;

前者是情歌：当诗人吟唱时，歌声就是一首情歌；

[wen] [ðə; ði]['leɪdi] [spiːks] ([ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz] [ˌʌnˈmærid] ,

when	the	lady	speaks	(	and	she	is	unmarried	,
什么时候	这	女士	说话	(	和	她	是	未婚	,

当这位女士说话时（她未婚），

[ɪn]['kɒntrɑːst][tuː; tə] [ˌprɔvɔn'sɑːl]['juːsɪdʒ]) [ðə; ði] [sɒŋ] [wɒz; wəz][diː][əˈmiːgəʊ] .

in	contrast	to	Provençal	usage	)	the	song	was	de	amigo	.
在	对比	到	普罗旺斯	用法	)	这	歌曲	曾是	德	朋友	.

与普罗旺斯语用法相反，这首歌是 de amigo。

[ðɪs] ['lætə(r)][ɪz][ə; eɪ] [taɪp] [dɪˈveləpt] [ˌɪndɪ'pendəntli] [baɪ][ðə; ði][ˌpɔːtju'giːz, -'giːs] [skuːl] .

This	latter	is	a	type	developed	independently	by	the	Portuguese	school	.
这	后者	是	一个	类型	发达	独立	经过	这	葡萄牙语	学校	.

后一种类型是葡萄牙学派独立发展起来的。

[kæntɪgəs] [diː] - [ˌkɒrə'spɒnd] [ɪn] [ɪn'tenʃ(ə)n] [-]
Cantigas de escarnho correspond in intention [126]
坎蒂加斯 德 - 对应 在 意图 [-]

Cantigas de escarnho 符合意图[126]

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌprɔvɔn'sɑːl] [sə'vent] ; [ɪf] [ðeə(r)]['sætaɪə(r)][wɒz; wəz]['əʊpən][ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] [ðeɪ]
to the Provençal sirventes ; if their satire was open and unrestrained they
到 这 普罗旺斯 西尔文特斯 ; 如果 他们的 讽刺 曾是 打开 和 不受约束的 他们
[wɜː(r); wə(r)] [kæntɪgəs] [diː] - .
were cantigas de maldizer .
是 坎蒂加斯 德 - .

对于普罗旺斯的讽刺诗来说；如果他们的讽刺是公开的、不受约束的，那么它们就是恶毒的歌曲。

[ðeɪ] [delt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] [wɪð] ['trɪviəl] [kɔːt] [ænd; ənd]['pɜːsən(ə)l] [ə'feəz] [ænd; ənd] [nɒt]
They dealt for the most part with trivial court and personal affairs and not
他们 已处理 为了 这 最多 部分 和 琐碎的 法庭 和 个人的 事务 和 不是
[wɪð] ['kwestʃənz] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] ['pɒləsi] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['truːbəduəz] [səʊ]['ɒf(ə)n] [ɪk'sprest] [ðeə(r)]
with questions of national policy upon which the troubadours so often expressed their
和 问题 的 国家的 政策 之上 哪个 这 吟游诗人 所以 经常 表达 他们的
[ə'pɪnjənz] .
opinions .
意见 .

他们主要处理琐碎的法庭和个人事务，而不是游吟诗人经常表达意见的国家政策问题。

['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [teɪst] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [ʌp'hiːvəl] [brɔːt] [ðɪs] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][tuː; tə][æn; ən][end]
Changes in taste and political upheavals brought this literature to an end
变化 在 品尝 和 政治的 动荡 带来 这 文学 到 一个 结尾
[ə'baʊt] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv][ˌpɔːtju'giːz, -'giːs]['pəʊətri] [ðen] [siːsɪz] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]
about 1385 and the progress of Portuguese poetry then ceases for some
关于 - 和 这 进步 的 葡萄牙语 诗 然后 停止 为了 一些
['fɪfti] [j'iəz] .
fifty years .
五十 年 .

大约在 1385 年，由于口味的变化和政治动荡，这种文学形式走向终结，葡萄牙诗歌的发展也停滞了大约五十年。

['tʃæptə(r)] [ɪks] [-]
CHAPTER IX [127]
章 第九章 [-]

第九章[127]

[ˌprɔvɔn'sɑːl] ['ɪnfluəns] [ɪn] ['dʒɜːməni] , [frɑːns] [ænd; ənd] ['ɪŋgləns]
PROVENÇAL INFLUENCE IN GERMANY , FRANCE AND ENGLAND
普罗旺斯 影响 在 德国 , 法国 和 英格兰

普罗旺斯对德国、法国和英国的影响

[ˌprɔvɔn'sɑːl] ['ɪnfluəns] [ɪn] ['dʒɜːməni] [ɪz] [ə'pærənt] [ɪn][ðə; ði] ['lɪrɪk] ['pəʊətri][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪˌsɪŋə] .
Provençal influence in Germany is apparent in the lyric poetry of the minnesingers .
普罗旺斯 影响 在 德国 是 明显 在 这 歌词 诗 的 这 歌手 .

普罗旺斯对德国的影响在吟游诗人的抒情诗歌中显而易见。

[ɒv; əv] [ðiːz] , [tuː] [skuːlz] [ɪg'zɪstɪd] , [kə'nektɪd] [ˌdʒiːə'græfɪkli] [wɪð] [tuː] [greɪt] ['rɪvəz] .
Of these , two schools existed , connected geographically with two great rivers .
的 这些 , 二 学校 存在 , 连接 地理上 和 二 伟大的 河流 .

其中有两所学校，地理位置上与两条大河相连。

[ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] , [ðə; ði]['ɔːstroʊ] - [bə'veərɪən] [skuːl] , ['flaurɪʃ] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði]['dænjuːb] :
The earlier , the Austro - Bavarian school , flourished in the valley of the Danube :
这 早些时候 , 这 奥地利 - 巴伐利亚 学校 , 繁荣 在 这 谷 的 这 多瑙河 :

更早的奥地利-巴伐利亚学派在多瑙河谷蓬勃发展：

[ðə; ði]['leɪtə(r)] ['mɪnɪˌsɪŋə] [fɔːm] [ðə; ði] [raɪn] [skuːl] .

the	later	minnesingers	form	the	Rhine	school	.
这	之后	歌手	形式	这	莱茵河	学校	.

后来的吟游诗人组成了莱茵河派。

[ɪn] [ðə; ði]['lætə(r)] [keɪs] , [ˌprɔvɔn'sɑːl] ['ɪnfluəns] [ɪz] [nɒt] [dɪ'spjuːtɪd] ;

In	the	latter	case	,	Provençal	influence	is	not	disputed	;
在	这	后者	案件	,	普罗旺斯	影响	是	不是	争议	;

在后一种情况下，普罗旺斯的影响是毋庸置疑的；

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['kwestʃən] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['ɔːstroʊ] - [bə'veərɪən] [skuːl] [wɒz; wəz] [ɪg'zempt] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] ,

but	the	question	whether	the	Austro	-	Bavarian	school	was	exempt	from	it	,
但	这	问题	无论	这	奥地利	-	巴伐利亚	学校	曾是	豁免	从	它	,

[hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [raɪz] [tuː; tə] [kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

has	given	rise	to	considerable	discussion	.
有	给定	上升	到	大量	讨论	.

但奥地利-巴伐利亚学派是否不受此影响，引发了相当大的讨论。

[ðə; ði] [truːθ] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] ,

The	truth	seems	to	be	,
这	真相	似乎	到	是	,

事实似乎是：

[ðæt] [ðə; ði] ['ɜːliɪst] [ɪg'zɪstɪŋ] [teksts] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðɪs] [skuːl] [duː; də] [ʃəʊ] ['treɪsɪs] [ɒv; əv] [ˌprɔvɔn'sɑːl]

that	the	earliest	existing	texts	representing	this	school	do	show	traces	of	Provençal
那	这	最早	现存的	文本	代表	这	学校	做	展示	痕迹	的	普罗旺斯

['ɪnfluəns] ;

influence	;
影响	;

现存最早代表该学派的文献确实显示出普罗旺斯风格的影响痕迹；

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] [ə; eɪ] ['prɪmətɪv] ['neɪtɪv] ['pəʊətri] [ɪn] [ðiːz] ['dænjuːb] ['dɪstrɪkts] [wɪtʃ]

but	there	was	certainly	a	primitive	native	poetry	in	these	Danube	districts	which
但	那里	曾是	当然	一个	原始	本国的	诗	在	这些	多瑙河	地区	哪个

[hæd; həd] [riːtʃt] [æn; ən] [əd'vɑːnst] [steɪdʒ] [ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] [bɪ'fɔː(r)] [ˌprɔvɔn'sɑːl] ['ɪnfluəns]

had	reached	an	advanced	stage	of	development	before	Provençal	influence
有	达到	一个	先进的	阶段	的	发展	前	普罗旺斯	影响

[ə'fektɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

affected	it	.
做作的	它	.

但多瑙河沿岸地区确实存在一种原始的本土诗歌，在普罗旺斯的影响到来之前，这种诗歌已经发展到了相当高的阶段。

['ɒstriə] [ʌn'daʊtɪdli] [keɪm] ['ɪntuː] [tʌtʃ] [wɪð] [ðɪs] ['ɪnfluəns] [æt; ət] [æn; ən] ['ɜːli] [deɪt] .

Austria	undoubtedly	came	into	touch	with	this	influence	at	an	early	date	.
奥地利	无疑	来了	进入	触碰	和	这	影响	在	一个	早期的	日期	.

奥地利无疑很早就受到了这种影响。

[ðə; ði]['dænjuːb] ['væli] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [haɪ] [rəʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɑːmiz] [ɒv; əv] [kuːs'eɪdəz] ;

The	Danube	valley	was	a	high	road	for	the	armies	of	crusaders	;
这	多瑙河	谷	曾是	一个	高的	路	为了	这	军队	的	十字军战士	;

多瑙河谷是十字军军队的要道；

[ə'nʌðə(r)] [ruːt] [led] [frɒm; frəm] ['nɔːðən] ['ɪtəli] [tuː; tə] [vi'enə] ,

another	route	led	from	Northern	Italy	to	Vienna	,
其他	路线	引领	从	北方	意大利	到	维也纳	,

另一条路线是从意大利北部通往维也纳。

[baɪ] [wɪtʃ] - [vɪ'dɑːl] ['prɒbəbli] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] ['hʌŋgəri] .

by	which	Peire	Vidal	probably	found	his	way	to	Hungary	.
经过	哪个	-	维达尔	大概	成立	他的	方式	到	匈牙利	.

佩雷·维达尔很可能就是通过这种方式来到了匈牙利。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðəʊ] [ˌprɔvɔn'sɑ:l] ['ɪnfluəns] [wɒz; wəz] [strɒŋ] , [ðə; ði] [-]
At **the** **same** **time** **,** **though** **Provençal** **influence** **was** **strong** **,** **the** **[** **128** **]**
在 这 相同的 时间 , 尽管 普罗旺斯 影响 曾是 强的 , 这 [-]

与此同时，尽管普罗旺斯的影响很强，[128]

['mɪd(ə)l] [haɪ] ['dʒɜ:mən] ['lɪrɪk] ['reəli] [rɪ'læpst] ['ɪntu:][mɪə(r)] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɔ:(r)][trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
Middle **High** **German** **lyric** **rarely** **relapsed** **into** **mere** **imitation** **or** **translation** **of**
中间 高的 德语 歌词 很少 复发 进入 仅仅 模仿 或者 翻译 的
['tru:bədɔ:(r)] [prə'dʌkʃ(ə)nz] .
troubadour **productions** **.**
吟游诗人 作品 .

中古高地德语抒情诗很少沦为对游吟诗人作品的简单模仿或翻译。

['di:tmɑ:r] [vɒn] [eɪst] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜ:liɪst] ['mɪnɪˌsɪŋə] ,
Dietmar **von** **Aist** **,** **one** **of** **the** **earliest** **minnesingers** **,**
迪特玛 冯 艺术家 , 一 的 这 最早 歌手 ,

迪特马尔·冯·艾斯特 (Dietmar von Aist)，最早的明尼苏达歌手之一

[hu:] ['flauriʃ] [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)][hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði] [twelfθ] ['sentʃəri] [hæz; həz] , [fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
who **flourished** **in** **the** **latter** **half** **of** **the** **twelfth** **century** **has** **,** **for** **instance** **,**
WHO 繁荣 在 这 后者 一半 的 这 第十二 世纪 有 , 为了 实例 ,
[ðə; ði] [ˌprɔvɔn'sɑ:l] ['ælbə] [θi:m] .
the **Provençal** **alba** **theme** **.**
这 普罗旺斯 阿尔巴 主题 .

例如，在十二世纪后半叶盛行的普罗旺斯阿尔巴主题。

[tu:] ['lʌvəz] [pɑ:t] [æt; ət] ['deɪbreɪk] , [wen] [ə'weɪkənd] [baɪ][ə; eɪ][bɜ:d][ɒn][ðə; ði]['lɪndən] :
Two **lovers** **part** **at** **daybreak** **,** **when** **awakened** **by** **a** **bird** **on** **the** **linden** **:**
二 恋人 部分 在 拂晓 , 什么时候 觉醒 经过 一个 鸟 在 这 菩提树 :

黎明时分，一对恋人被菩提树上的鸟儿惊醒，被迫分离。

[ɪf] [ðə; ði] [θi:m] [ɪz] [ˌprɔvɔn'sɑ:l] , [ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['poʊɪts] ['tri:tmənt] [ɪz] [ɪk'stri:mli] [freʃ]
if **the** **theme** **is** **Provençal** **,** **the** **simplicity** **of** **the** **poet's** **treatment** **is** **extremely** **fresh**
如果 这 主题 是 普罗旺斯 , 这 简单 的 这 诗人的 治疗 是 极其 新鲜的
[ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl] .
and **natural** **.**
和 自然的 .

如果主题是普罗旺斯风格，那么诗人的简洁处理手法就显得非常清新自然。

[ðɪs] ['dɪfrəns] [ɪz] ['fɜ:ðə(r)] [ə'pærənt] [ɪn][ðə; ði] ['ætɪtju:d] [ɒv; əv] ['mɪnɪˌsɪŋə] [ænd; ənd] ['tru:bəduəz]
This **difference** **is** **further** **apparent** **in** **the** **attitude** **of** **minnesingers** **and** **troubadours**
这 不同之处 是 更远 明显 在 这 态度 的 歌手 和 吟游诗人
[tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] " [lʌv] .
towards **the** **conception** **of** **"** **love** **.**
向 这 概念 的 " 爱 .

这种差异在吟游诗人和游吟诗人对“爱情”概念的态度上更加明显。

" [ðə; ði] ['mɪnɪˌsɔ:ŋ] [ɪz][ðə; ði] ['lɪtərəri] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] [kən'venʃ(ə)n] [nəʊn] [æz; əz] "
" **The** **minnesong** **is** **the** **literary** **expression** **of** **the** **social** **convention** **known** **as** **"**
" 这 民歌 是 这 文学 表达 的 这 社会的 习俗 已知 作为 "
- ,
Frauendienst **,**
- ,

“民歌是被称为‘Frauendienst’的社会习俗的文学表达，

" [ðə; ði] [tɜ:m] " [mɪn] " [kə'nəut] [ðə; ði][kəʊd] [wɪtʃ] [prɪ'skraɪbd] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n]
" **the** **term** **"** **minne** **"** **connoting** **the** **code** **which** **prescribed** **the** **nature** **of** **the** **relation**
" 这 学期 " 明尼 " 含义 这 代码 哪个 规定 这 自然 的 这 关系
[ɪg'zɪstɪŋ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['lʌvə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['leɪdi] ;
existing **between** **the** **lover** **and** **his** **lady** **;**
现存的 之间 这 情人 和 他的 女士 ;

“minne”一词指的是规定恋人与其爱人之间关系性质的准则；

[ðə; ði] ['dɒmɪnənt] ['prɪnsəp(ə)l][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['revərəns] [fɔː(r); fə(r)] ['wʊmənhʊd] [æz; əz] [sʌtʃ] ,

the	dominant	principle	was	a	reverence	for	womanhood	as	such	,
这	主导的	原则	曾是	一个	尊敬	为了	女性	作为	这样的	,

其主导原则是对女性本身的崇敬。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ðə; ði]['dʒɜːmən] [mɪnəsæŋ] [ɪz][ɪn'spaɪəd][baɪ][ə; eɪ] [les] ['selfɪʃ] ['spɪrɪt][ðæn; ðən]

and	in	this	respect	the	German	minnesang	is	inspired	by	a	less	selfish	spirit	than
和	在	这	尊重	这	德语	明尼桑	是	灵感	经过	一个	较少的	自私	精神	比

[ðə; ði] [ˌprɔvɔn'sɑːl] ['truːbədɔː(r)] ['pəʊətri] .

the	Provençal	troubadour	poetry	.
这	普罗旺斯	吟游诗人	诗	.

在这方面，德国吟游诗人的诗歌所体现的精神比普罗旺斯游吟诗人的诗歌更加无私。

['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz] ['wɔːltə] [vɒn][dɜːr] - —

Typical	of	the	difference	is	Walter	von	der	Vogelweide's	—
典型的	的	这	不同之处	是	沃尔特	冯	德尔	-	—

典型的差异是 Walter von der Vogelweide 的——

[swɜːr] - - [mɪn] - ,

Swer	guotes	wîbes	minne	hât	,
答案	-	-	明尼	-	,

Swer gotes wîbes minne hat，

[dɜːr] - [zɪç] [ale] - .

der	schamt	sich	aller	missetât	.
德尔	-	sich	过敏	-	.

der shamt sich aller missetât。

(" [hiː; hi] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] ['wʊmənz] [lʌv] [ɪz] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] ['evri] [ɪl] [diːd] ") ,

(	"	He	who	has	a	good	woman's	love	is	ashamed	of	every	ill	deed	"	)	,
(	"	他	WHO	有	一个	好的	女性的	爱	是	羞愧	的	每一个	患病的	契据	"	)	,

（“得了贤妻之爱的人，会为自己的一切恶行感到羞愧”）

[kəm'peəd] [wɪð] - [diː] - —

compared	with	Bernart	de	Ventadour's	—
比较的	和	-	德	-	—

与贝尔纳·德·文塔杜尔的相比——

[nɒn] [iːz] - - [tʃɑːn] [-]

Non	es	meravilha	s'ieu	chan	[	129	]
非	es	-	-	chan	[	-	]

Non es meravillha s'ieu chan[129]

- [diː][ˌɛnˌjuː'ɛl]['oʊtrə] -

Melhs	de	nul	autre	chantador
-	德	零	另一个	-

Melhs de nul autre chantador

[kɑː(r)] [plʌs] [traɪ] [məuz][kɔːrz] [vɛs] ['æmɔː]

Car	plus	trai	mos	cors	ves	Amor
车	加	特莱	莫斯	科尔斯	ves	爱

汽车加火车 mos cors ves Amor

[iː] - [sweɪ] - [ə; eɪ] [sʌn] ['koʊmən] .

E	melhs	sui	faitz	a	son	coman	.
E	-	sui	-	一个	儿子	可曼	.

E melhs sui faitz a son coman。

(" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ]['wʌndə(r)] [ɪf] [aɪ] [sɪŋ] ['betə(r)][ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] ['sɪŋə(r)] ,

(	"	It	is	no	wonder	if	I	sing	better	than	any	other	singer	,
(	"	它	是	不	想知道	如果	我	唱歌	更好的	比	任何	其他	歌手	,

（“如果我唱歌比其他任何歌手都好，这也就不足为奇了，

[fɔː(r); fə(r)][maɪ] [hɑːt] [drɔːz] ['nɪərə(r)][tuː; tə] [lʌv] [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em]['betə(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['lʌvz]

for	my	heart	draws	nearer	to	love	and	I	am	better	made	for	love's
为了	我的	心	平局	更近	到	爱	和	我	是	更好的	制成	为了	爱的

[kə'mɑːnd] . ")

command	.	"	)
命令	.	"	)

因为我的心更靠近爱，我更适合服从爱的召唤。

[ðə; ði] ['truːbədɔː(r)] ['æmɔː] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ɪts][ɪ'tæliən] [dɪ'veləpmənt] , [ɪ'ventʃuəli] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['mɒrəl]

The	troubadour	amor	,	especially	in	its	Italian	development	,	eventually	attained	the	moral
这	吟游诗人	爱	,	尤其	在	它是	意大利语	发展	,	最终	已达到	这	道德

['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [mɪn] ;

power	of	the	minne	;
力量	的	这	明尼	;

吟游诗人的爱情，尤其是在意大利的发展中，最终达到了吟游诗人的道德力量；

[bʌt; bət][ɪn][ɪts] ['ɜːli] [steɪdʒɪz] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['pɜːsən(ə)l][ænd; ənd] ['selfɪʃ] ['ɪnfluəns] .

but	in	its	early	stages	,	it	was	a	personal	and	selfish	influence	.
但	在	它是	早期的	阶段	,	它	曾是	一个	个人的	和	自私	影响	.

但在早期阶段，这是一种个人和自私的影响。

[ðə; ði]['stænzə] [fɔːm] [ænd; ənd] [raɪm] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪˌsɪŋə] ['poʊəmz] [kən'tɪnjuəli] [bɪ'treɪ]

The	stanza	form	and	rime	distribution	of	the	minnesinger	poems	continually	betray
这	诗节	形式	和	韵脚	分配	的	这	明尼辛格	诗歌	持续	背叛

[ˌprɔvɔn'sɑːl] ['ɪnfluəns] :

Provençal	influence	:
普罗旺斯	影响	:

吟游诗人的诗歌的节式和韵律分布不断流露出普罗旺斯的影响：

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [ˌtraɪpɑː'tɪʃən] [ɪz] ['kɒnstəntli] ['fɒləʊd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] [raim]

the	principle	of	tripartition	is	constantly	followed	and	the	arrangement	of	rimes
这	原则	的	三分法	是	不断地	随后	和	这	安排	的	韵脚

[ɪz]['ɒf(ə)n][ə; eɪ] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [ə'dɒptɪd] [ɪn] ['truːbədɔː(r)] ['stænzə] .

is	often	a	repetition	of	that	adopted	in	troubadour	stanzas	.
是	经常	一个	重复	的	那	已采用	在	吟游诗人	诗节	.

三段式的原则被不断遵循，韵脚的排列方式也常常重复游吟诗人诗节中采用的韵脚排列方式。

['friːdrɪx] [vɒn] ['hɔːzən] , [ðə; ði] [kaʊnt] ['ruːdɒlf] [vɒn] [fɛnɪs] ,

Friedrich	von	Hausen	,	the	Count	Rudolf	von	Fenis	,
弗里德里希	冯	豪森	,	这	数数	鲁道夫	冯	芬尼斯	,

弗里德里希·冯·豪森，鲁道夫·冯·费尼斯伯爵，

['haɪnrɪk] [vɒn] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['sʌmtaɪmz] [trænz'leɪt] ['ɔːlməʊst] ['lɪtərəli] [frɒm; frəm]

Heinrich	von	Morungen	and	others	sometimes	translate	almost	literally	from
海因里希	冯	-	和	其他的	有时	翻译	几乎	字面上地	从

['truːbədɔː(r)] ['pəʊətri] ,

troubadour	poetry	,
吟游诗人	诗	,

海因里希·冯·莫伦根等人有时几乎是逐字翻译游吟诗人的诗歌。

[ðəʊ] [ðiːz] [ˌimi'teiʃən] [duː; də] [nɒt] ['dʒʌstɪfaɪ][ðə; ði] [laɪnz] [ɒv; əv] ['uːlænd] .

though	these	imitations	do	not	justify	the	lines	of	Uhland	.
尽管	这些	仿制品	做	不是	证明合法	这	线条	的	乌兰德	.

尽管这些模仿并不能证明乌兰德的诗句是正确的。

[ɪn] [den] - [dɜːr] [prɔ'vɔŋs] [ɪst][dɜːr] [mɪnəsæŋ] - ,

In	den	Thälern	der	Provence	ist	der	Minnesang	entsprossen	,
在	丹	-	德尔	普罗旺斯	是	德尔	明尼桑	-	,

在普罗旺斯的泰勒恩是明尼桑人的代表中，

[kaɪnd][dez] - [ˌju: en 'di:][dɜ:r] [mɪn] , ['həʊldə(r)] , - [dʒɛnɔsən] .

Kind	**des**	**Frühlings**	**und**	**der**	**Minne**	**,**	**holder**	**,**	**inniger**	**Genossen**	**.**
种类	德斯	-	和	德尔	明尼	,	持有者	,	-	杰诺森	.

Kind des Frühlings und der Minne，持有者，inniger Genossen。

['nɔ:ðən] [frɑ:ns] , [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv]['epɪk]['pəʊətri] , ['ɔ:lsəʊ] [pə'zest] [æn; ən] [ɪn'dɪdʒənəs] ['lɪrɪk]

Northern	**France**	**,**	**the**	**home**	**of**	**epic**	**poetry**	**,**	**also**	**possessed**	**an**	**indigenous**	**lyric**
北方	法国	,	这	家	的	史诗	诗	,	还	拥有	一个	土著	歌词

['pəʊətri] ,

poetry	**,**
诗	,

法国北部是史诗的发源地，同时也拥有本土的抒情诗。

[ɪn'klu:dɪŋ] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [dɑ:ns] [sɔ:ŋz] , ['pæstərəlz] , [rəu'mænsiz] , [ænd; ənd] " ['ʃænsənz] [di:][twɑ:l] .

including	**spring**	**and**	**dance**	**songs**	**,**	**pastorals**	**,**	**romances**	**,**	**and**	**"**	**chansons**	**de**	**toile**	**.**
包括	春天	和	舞蹈	歌曲	,	牧区	,	浪漫故事	,	和	"	香颂	德	田地	.

包括春歌、舞曲、田园诗、浪漫曲和“帆布歌”。

" [ˌprɔvɔn'sɑ:l] ['ɪnfluəns] [hɪə(r)][wɒz; wəz][ɪn'evɪtəb(ə)l] .

"	**Provençal**	**influence**	**here**	**was**	**inevitable**	**.**
"	普罗旺斯	影响	这里	曾是	不可避免的	.

“普朗萨文化的影响在这里是不可避免的。”

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'pærənt] [ɪn][ðə; ði] [fɔ:m] [ænd; ənd]['kɒntent][ɒv; əv]['poʊəmz] , [ɪn][ðə; ði] [ə'tempt] [tu:; tə][ˌri:'mɒd(ə)l]

It	**is**	**apparent**	**in**	**the**	**form**	**and**	**content**	**of**	**poems**	**,**	**in**	**the**	**attempt**	**to**	**remodel**
它	是	明显	在	这	形式	和	内容	的	诗歌	,	在	这	试图	到	改造

[-]

[	**130**	**]**

[-]

这一点在诗歌的形式和内容中显而易见，在试图进行改造[130]

[ˌprɔvɔn'sɑ:l]['poʊəmz][baɪ] ['ɔ:ltərɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:dz] [tu:; tə] [frentʃ] [fɔ:mz] ,

Provençal	**poems**	**by**	**altering**	**the**	**words**	**to**	**French**	**forms**	**,**
普罗旺斯	诗歌	经过	改变	这	字	到	法语	表格	,

将普罗旺斯诗歌的词语改写成法语形式，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌprɔvɔn'sɑ:l]['poʊəmz][ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] [ˌem 'es] . [kə'lekʃn] [ɒv; əv]

and	**by**	**the**	**fact**	**that**	**Provençal**	**poems**	**are**	**found**	**in**	**MS**	**.**	**collections**	**of**
和	经过	这	事实	那	普罗旺斯	诗歌	是	成立	在	多发性硬化症	.	收藏	的

[frentʃ] ['lɪrɪks] .

French	**lyrics**	**.**
法语	歌词	.

并且，在法国抒情诗手稿集中发现了普罗旺斯诗歌这一事实。

[ˌprɔvɔn'sɑ:l] ['pəʊətri] [fɜ:st] [bɪ'keɪm] [nəʊn] [ɪn] ['nɔ:ðən] [frɑ:ns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [i:st] ,

Provençal	**poetry**	**first**	**became**	**known**	**in**	**Northern**	**France**	**from**	**the**	**East**	**,**
普罗旺斯	诗	第一的	成为	已知	在	北方	法国	从	这	东方	,

普罗旺斯诗歌最初是从东部传入法国北部的。

[baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɹu:s'eɪdəz] [ænd; ənd] [nɒt] , [æz; əz] [maɪt] [bi:; bi] [ɪk'spektɪd] ,

by	**means**	**of**	**the**	**crusaders**	**and**	**not**	**,**	**as**	**might**	**be**	**expected**	**,**
经过	方法	的	这	十字军战士	和	不是	,	作为	可能	是	预期的	,

是通过十字军东征，而不是像人们可能预期的那样，

[baɪ] [ˌɪntəkəˌmju:nɪ'keɪʃn] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

by	**intercommunication**	**in**	**the**	**centre**	**of**	**the**	**country**	**.**
经过	相互沟通	在	这	中心	的	这	国家	.

通过该国中心的互联互通。

[ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ˌprɔvɔn'sɑ:l] ['ɪnfluəns] [ɪn] ['nɔ:ðən] [frɑ:ns] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [ðə; ði]

The	centre	of	Provençal	influence	in	Northern	France	seems	to	have	been	the
这	中心	的	普罗旺斯	影响	在	北方	法国	似乎	到	有	到过	这

[kɔ:t] [ɒv; əv] ['elənɔ] [ɒv; əv]['pwɑ:tjeɪ][ðə; ði][waɪf][ɒv; əv] ['henri] [ˌaɪ 'aɪ] . [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd][ðə; ði]

court	of	Eleanor	of	Poitiers	the	wife	of	Henry	II	.	of	England	and	the
法庭	的	埃莉诺	的	普瓦捷	这	妻子	的	亨利	二	.	的	英格兰	和	这

[kɔ:t] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['dɔ:tə(r)] ,

court	of	her	daughter	,
法庭	的	她	女儿	,

普罗旺斯在法国北部的影响中心似乎是英格兰国王亨利二世的妻子普瓦捷的埃莉诺及其女儿的宫廷。

[mə'ri:] [ɒv; əv] [ʃæm'peɪn] .

Marie	of	Champagne	.
玛丽	的	香槟酒	.

香槟玛丽。

[hɪə(r)] [naɪts] [ænd; ənd] ['leɪdɪz] [ə'temptɪd] [tu:; tə] [fɔ:m] [ə; eɪ]['li:g(ə)l][kəʊd] ['gʌvənɪŋ] [lʌv] [ə'feəz] ,

Here	knights	and	ladies	attempted	to	form	a	legal	code	governing	love	affairs	,
这里	骑士	和	女士们	尝试过	到	形式	一个	合法的	代码	治理	爱	事务	,

在这里，骑士和淑女们试图制定一套规范爱情关系的法律准则。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['lætɪn] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɪg'zɪsts][ɪn][ðə; ði][di:][ɑ:r'teɪ] - [ɑ:'mɑ:ndi][ɒv; əv]['ɑ:ndrei; ɔŋ'drei][ˌel'i:]

of	which	a	Latin	edition	exists	in	the	De	arte	honeste	amandi	of	André	le
的	哪个	一个	拉丁	版	存在	在	这	德	艺术	-	阿曼迪	的	安德烈	勒

['tʃæpəlɪn] ,

Chapelain	,
牧师	,

其中拉丁文版本收录于安德烈·勒沙普兰的《De arte honeste amandi》一书中。

['rɪt(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊtset] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌθɜ:'ti:nθ] ['sentʃəri] .

written	at	the	outset	of	the	thirteenth	century	.
书面	在	这	开端	的	这	第十三	世纪	.

写于十三世纪初。

[wel] - [nəʊn] ['tru:bəduəz] [sʌtʃ] [æz; əz]['bɜ:rtrən][di:] [bɔ:n] [ænd; ənd] - [di:] [vɛntədɔr] ['vɪzɪtɪd]

Well	-	known	troubadours	such	as	Bertran	de	Born	and	Bernart	de	Ventadour	visited
出色地	-	已知	吟游诗人	这样的	作为	伯特兰	德	出生	和	-	德	文塔杜尔	到访

['ɛlənɔ:rz] [kɔ:t] [ænd; ənd][ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] ['kɔ:tli] [lʌv] [faʊnd] [ɪts] [wei] ['ɪntu:]['epɪk]['pəʊətri][ɪn]

Eleanor's	court	and	the	theory	of	courtly	love	found	its	way	into	epic	poetry	in
埃莉诺的	法庭	和	这	理论	的	宫廷式	爱	成立	它是	方式	进入	史诗	诗	在

[ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [kreɪ'tjɛ̃] [di:] [trɔɪz] .

the	hands	of	Chrétien	de	Troyes	.
这	双手	的	克雷蒂安	德	特鲁瓦	.

著名游吟诗人如贝尔特朗·德·博恩和贝尔纳·德·文塔杜尔拜访了埃莉诺的宫廷，宫廷爱情理论在克雷蒂安·德·特鲁瓦手中融入了史诗诗歌中。

[ðə; ði] [ˌprɔvɔn'sɑ:l] [sku:l] [ɪn] ['nɔ:ðən] [frɑ:ns] [bɪ'gæn] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['lætə(r)][hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði] [twelfθ]

The	Provençal	school	in	Northern	France	began	during	the	latter	half	of	the	twelfth
这	普罗旺斯	学校	在	北方	法国	开始	期间	这	后者	一半	的	这	第十二

['sentʃəri] .

century	.
世纪	.

法国北部的普罗旺斯学派始于十二世纪下半叶。

[ðə; ði] ['ʃænsən] ['prɒpəli] [səʊ] [kɔ:ld] [ɪz]['nætʃ(ə)rəli][məʊst] ['strɒŋli] [ˌreprɪ'zentɪd] : [bʌt; bət][ðə; ði]

The	chanson	properly	so	called	is	naturally	most	strongly	represented	:	but	the
这	香颂	适当地	所以	称为	是	自然	最多	强烈	代表	:	但	这

[ˌprɔvɔn'sɑ:l] [fɔ:mz] ,

Provençal	forms	,
普罗旺斯	表格	,

真正意义上的香颂自然是最具代表性的：但普罗旺斯风格，

[ðə; ði] - ([prɑːv] . ['tɛnsoʊ]) [ænd; ənd][ə; eɪ]['veəriənt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

the	tençon	(	Prov	.	tenso	)	and	a	variant	of	it	,
这	-	(	省	.	张力	)	和	一个	变体	的	它	,

tençon（普罗维登斯语：tenso）及其变体，

[ðə; ði] [ʒɜː] - [pɑː'tiː] ([prɑːv] . [dʒɑːks] - [ɔː(r)]) [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [faʊnd] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði]

the	jeu	-	parti	(	Prov	.	jocs	partitz	or	partimens	)	are	also	found	,	especially	the
这	游戏	-	派对	(	省	.	乔克斯	-	或者	派对	)	是	还	成立	,	尤其	这

['lætə(r)] .

latter	.
后者	.

还发现了jeu-parti（Prov. jocspartitz或partimens），尤其是后者。

[ðɪs] [wɒz; wəz][səʊ] [kɔːld] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['əʊpənə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'beɪt] [prə'pəʊzd] [tuː]

This	was	so	called	,	because	the	opener	of	the	debate	proposed	two
这	曾是	所以	称为	,	因为	这	开球	的	这	辩论	建议的	二

[ɔːl'tɜːnətɪvz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌɪntə'lɒkjətə(r)] ,

alternatives	to	his	interlocutor	,
替代方案	到	他的	对话者	,

之所以称之为辩论，是因为辩论的发起者向他的对话者提出了两种替代方案。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['lætə(r)][kʊd; kəd] [tʃuːz] [fɔː(r); fə(r)] [sə'pɔːt] ['aɪðə(r)] [ðæt] [-]

of	which	the	latter	could	choose	for	support	either	that	[	131	]
的	哪个	这	后者	可以	选择	为了	支持	任何一个	那	[	-	]

其中后者可以选择支持[131]

[hiː; hi] [prɪ'fɜːd] , [ðə; ði][prə'pəʊzə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['kɒntrəri] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] :

he	preferred	,	the	proposer	taking	the	other	contrary	proposition	:
他	首选	,	这	提案人	采取	这	其他	相反	主张	:

他更倾向于提议者提出的相反方案：

[ðə; ði] [kən'testənts] ['ɒf(ə)n] [left] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪn][æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə][wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)] ['ɑːbitreitə] [baɪ]

the	contestants	often	left	the	decision	in	an	envoi	to	one	or	more	arbitrators	by
这	参赛者	经常	左边	这	决定	在	一个	发送	到	一	或者	更多的	仲裁员	经过

['kɒmən] [kən'sent] .

common	consent	.
常见的	同意	.

参赛者通常通过共同协商，在判决书中将决定权交给一名或多名仲裁员。

[ˌmɪsɪntɜːprə'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['envɔɪ] [geɪv] [raɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['ledʒənd]

Misinterpretation	of	the	language	of	these	envois	gave	rise	to	the	legend
误解	的	这	语言	的	这些	发货	给予	上升	到	这	传奇

[kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] " [kɔːts] [ɒv; əv] [lʌv] ,

concerning	the	"	courts	of	love	,
有关	这	"	法院	的	爱	,

对这些使节文字的误解产生了关于"爱情法庭"的传说。

" [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv]['steɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['priːviəs] ['tʃæptə(r)] .

"	as	we	have	stated	in	a	previous	chapter	.
"	作为	我们	有	声明	在	一个	以前的	章	.

正如我们在前一章中所述。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːlɪst] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv] [ðɪs] [skuːl] [wɒz; wəz]['koʊnɑːn][diː] ['beθjuːn] , [bɔːn]

One	of	the	earliest	representatives	of	this	school	was	Conon	de	Bethune	,	born
一	的	这	最早	代表	的	这	学校	曾是	康农	德	贝休恩	,	出生

[ɪn] - ;

in	1155	;
在	-	;

该学派最早的代表人物之一是出生于 1155 年的科农·德·贝蒂讷；

[hiː; hi] [tʊk] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] [kruːˈseɪdz] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - .

he	took	part	in	the	Crusades	of	1189	and	1199	.
他	采取	部分	在	这	十字军东征	的	-	和	-	.

他参加了1189年和1199年的十字军东征。

['blɔndel] [diː] - ,

Blondel	de	Nesles	,
布隆德尔	德	-	,

布隆德尔·德·内斯勒，

[geɪs] [bruːˈleɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [diː] ['kuːsi] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [wel] - [nəʊn] [nems] [bɪˈlɒŋɪŋ]

Gace	Brulé	and	the	Châtelain	de	Coucy	are	also	well	-	known	names	belonging
盖斯	布鲁莱	和	这	城堡	德	库西	是	还	出色地	-	已知	姓名	属于

[tuː; tə][ðə; ði] [twelfθ] ['sentʃəri] .

to	the	twelfth	century	.
到	这	第十二	世纪	.

加斯·布鲁莱和库西沙特兰也是十二世纪的著名人物。

[tiˈboʊ] [ˌaɪ ˈviː] . , [kaʊnt] [ɒv; əv] [ʃæmˈpeɪn] [ænd; ənd] [kɪŋ] [ɒv; əv] [nəˈvɑː] (- - -) ,

Thibaut	IV	.	,	Count	of	Champagne	and	King	of	Navarre	(	1201	-	1253	)	,
蒂博	第四	.	,	数数	的	香槟酒	和	国王	的	纳瓦拉	(	-	-	-	)	,

蒂博四世，香槟伯爵兼纳瓦拉国王（1201-1253 年）

[ʃeəd] [ɪn][ðə; ði] [ælbɪʒwɑː] [kruːˈseɪd][ænd; ənd] [ðʌs] [helpt] [ɪn][ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊətri]

shared	in	the	Albigeois	crusade	and	thus	helped	in	the	destruction	of	the	poetry
共享	在	这	阿尔比乔伊斯	运动	和	因此	帮助	在	这	破坏	的	这	诗

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['ɪmɪteɪtɪd] .

which	he	imitated	.
哪个	他	模仿	.

他参与了阿尔比派的十字军东征，从而帮助摧毁了他所模仿的诗歌。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['poʊəmz] [əˈtrɪbjuːtɪd] [tuː; tə][hɪm][baɪ] ['dænti] ([diː] [vʌlg] .

One	of	the	poems	attributed	to	him	by	Dante	(	De	Vulg	.
一	的	这	诗歌	归因于	到	他	经过	但丁	(	德	粗俗	.

但丁认为他的一首诗（De Vulg.

[el] .) [biˈlɔŋz] [tuː; tə] [geɪs] [bruːˈleɪ] ; [hɪz; ɪz] [lʌv] [əˈfeə(r)] [wɪð] [blɑːntʃ] [ɒv; əv] [kæˈstiːl] [ɪz] ['prɒbəbli]

El	.	)	belongs	to	Gace	Brulé	;	his	love	affair	with	Blanche	of	Castile	is	probably
埃尔	.	)	属于	到	盖斯	布鲁莱	;	他的	爱	事务	和	布兰奇	的	卡斯蒂利亚	是	大概

['ledʒəndri] .

legendary	.
传奇	.

El.)属于Gace Brulé；他与卡斯蒂利亚的布兰奇的爱情故事可能已成为传奇。

['sevrəl] [kruːˈseɪd] [sɔːŋz] [ɑː(r); ə(r)] [əˈtrɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [tiˈboʊ] [əˈmʌŋ] [sʌm; səm] ['θɜːti] ['poʊəmz][ɒv; əv]

Several	crusade	songs	are	attributed	to	Thibaut	among	some	thirty	poems	of
一些	运动	歌曲	是	归因于	到	蒂博	之中	一些	三十	诗歌	的

[ðə; ði][kaɪnd] [ðæt] [rɪˈmeɪn] [tuː; tə][juː 'es][frɒm; frəm][ðə; ði] ['aʊtpʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [skuːl] .

the	kind	that	remain	to	us	from	the	output	of	this	school	.
这	种类	那	保持	到	我们	从	这	输出	的	这	学校	.

在这一学派流派流传至今的约三十首诗歌中，有几首被认为是蒂博所作，还有几首是十字军东征歌曲。

[ðiːz] [kruːˈseɪd] ['poʊəmz] [ɪgˈzɪbɪt] [ðə; ði] [ˌkærəktəˈrɪstɪks] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌprɔvɔnˈsɑːl] ['mɒdlz] :

These	crusade	poems	exhibit	the	characteristics	of	their	Provençal	models	:
这些	运动	诗歌	展览	这	特征	的	他们的	普罗旺斯	模型	:

这些十字军东征诗歌展现了普罗旺斯诗歌的典型特征：

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˌegzɔːˈteiʃən] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [krɒs] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['vəːsifai] ['sɜːrmən] ;

there	are	exhortations	to	take	the	cross	in	the	form	of	versified	sermons	;
那里	是	劝勉	到	拿	这	叉	在	这	形式	的	诗体	布道	;

有些劝勉人背起十字架的话语以诗歌讲道的形式出现；

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [lʌv] ['poʊəmz] [wɪtʃ] [dɪ'pɪkt] [ðə; ði] ['poʊɪts] [maɪnd] [dɪ'vaɪdɪd] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] ['djuːti]

there	are	also	love	poems	which	depict	the	poet's	mind	divided	between	his	duty
那里	是	还	爱	诗歌	哪个	描绘	这	诗人的	头脑	分割	之间	他的	责任

[æz; əz] [ə; eɪ] [kruː'seɪdə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [rɪ'lʌktəns] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] ['leɪdi] ;

as	a	crusader	and	his	reluctance	to	leave	his	lady	;
作为	一个	十字军战士	和	他的	不情愿	到	离开	他的	女士	;

还有一些情诗，描绘了诗人内心挣扎的心情：一方面是作为十字军战士的职责，另一方面是不愿离开爱人的痛苦；

[ɔː(r)] [wiː; wi] [faɪnd] [ðə; ði] ['leɪdi] [-]

or	we	find	the	lady	[	132	]
或者	我们	寻找	这	女士	[	-	]

或者我们找到这位女士[132]

[bi'weil] [hɜː(r); hə(r)] ['lʌvərz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] , [ɔː(r)] [ə'gen] , ['leɪdi] [ænd; ənd] ['lʌvə(r)] [lə'ment] [ðeə(r)]

bewailing	her	lover's	departure	,	or	again	,	lady	and	lover	lament	their
哀叹	她	恋人的	离开	,	或者	再次	,	女士	和	情人	哀叹	他们的

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ˌsepə'reɪʃn] [ɪn] [ɔːl'tɜːnət] ['stænzə] .

approaching	separation	in	alternate	stanzas	.
接近	分离	在	备用	诗节	.

哀叹爱人的离去，或者，女士和爱人在交替的诗节中哀叹即将到来的分离。

[ðeə(r)] [ɪz] [mɔː(r)] ['riːəl] ['fiːlɪŋ] [ɪn] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðiːz] ['poʊəmz] [ðæn; ðən] [ɪz] [ə'pærənt] [ɪn] [ðə; ði]

There	is	more	real	feeling	in	some	of	these	poems	than	is	apparent	in	the
那里	是	更多的	真实的	感觉	在	一些	的	这些	诗歌	比	是	明显	在	这

['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['ʃænsən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɔːðən] [frentʃ] ['kɔːtli] [skuːl] :

ordinary	chanson	of	the	Northern	French	courtly	school	:
普通的	香颂	的	这	北方	法语	宫廷式	学校	:

这些诗歌中有些饱含真情实感，这与法国北部宫廷诗歌中常见的香颂截然不同：

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['stænzə] [ɑː(r); ə(r)] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [baɪ] [gaɪoʊt] [diː] [diː'ʒuŋ] ,

the	following	stanzas	are	from	a	poem	by	Guiot	de	Dijon	,
这	下列的	诗节	是	从	一个	诗	经过	吉奥特	德	第戎	,

以下诗节选自吉奥·德·迪戎的一首诗，

- [ðə; ði] [lə'ment] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['leɪdi] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['æbsənt] ['lʌvə(r)] —

34	the	lament	of	a	lady	for	her	absent	lover	—
-	这	哀叹	的	一个	女士	为了	她	缺席的	情人	—

34 一位女士对远方情人的哀叹——

- [pɔːr] [məʊn] ['kɔːrɪdʒ]

Chanterai	por	mon	corage
-	por	星期一	勇气

Chanterai por mon corage

[ˌkjuː juː 'iː] [dʒiː] - -

Que	je	vueill	reconforter
奎	杰	-	-

Que je vueill recomforter

[kɑː(r)] [ə'vɛk] [məʊn] [grɑːnt] ['dæmɪdʒ]

Car	avec	mon	grant	damage
车	和	星期一	授予	损害

Car avec mon grant damage

[ˌen 'iː] - [mə'rɪr] - ,

Ne	quier	morir	n'afoler	,
ne	-	死亡	-	,

Ne quier morir n'afoler,

[kwɒnt] [diː] [lɑː] ['terə] [sɔː'vɑːʒ]

Quant	de	la	terra	sauvage
量子	德	拉	大地	野蛮人

Quant de la terra sauvage

[ˌen ˈiː] [vɔɪ] - -

Ne	voi	nului	retorner
ne	voi	-	-

Ne voi nului retorner

[əʊ] [sɪl] [ˌiː es ˈtiː] [ˌkjuː juː ˈaɪ] -

Ou	cil	est	qui	m'assoage
你的	cil	est	qui	-

Ou cil est qui m'assoage

[ˌelˈiː] [kjuːɜ˞] , [kwɒnt] [-] [ɔɪ] [ˈpɑːrlər]

Le	cuer	,	quant	j'en	oi	parler
乐	库尔	,	量化	杰恩	oi	Parler

Le cuer, quant j'en oi parler

[deks] , [kwɒnt] [krɪrɔnt] - ,

Dex	,	quant	crieront	outree	,
德克斯	,	量化	克里伦特	-	,

Dex，quant crieront outree，

[ˈsaɪə(r)] , - [ˌeɪ ˈjuː] [ˈpɛlərɪn]

Sire	,	aidiés	au	pelerin
父系	,	-	au	佩勒林

Sire, aidiés au pelerin

[pɔːr] [kjuːi] [sweɪ] - ,

Por	cui	sui	espoentee	,
por	翠	sui	-	,

Por cui sui espoentee,

[kɑː(r)] [ˈfelən] [sʌnt] [ˈsærəzɪn] .

Car	felon	sunt	Sarrazin	.
车	重罪犯	太阳	萨拉辛	.

汽车重罪犯萨拉辛。

[diː] [ˌsiː ˈiː] [sweɪ] [bəʊn] [ətɛnt]

De	ce	sui	bone	atente
德	ce	sui	骨	注意力

De ce sui bone atente

[ˌkjuː juː ˈiː] [dʒiː] [sʌn] [ˈhɒmɪdʒ] [prɪz] ,

Que	je	son	homage	pris	,
奎	杰	儿子	尊敬	价格	,

Que je son homage pris,

[iː] [kwɒnt] [lɑː] [duːs] [ɔː(r)] [vɛnt]

E	quant	la	douce	ore	vente
E	量化	拉	温柔	矿石	销售

E quant la douce ore vente

[ˌkjuː juː ˈaɪ] [viˈɛnt] [diː] [ˈsel] [daʊz] -

Qui	vient	de	cel	douz	païs
qui	文特	德	细胞	杜兹	-

Qui vient de cel douz païs

[əʊ] [sɪl] [ˌiː es ˈtiː] [ˌkjuː juː ˈaɪ] - ,

Ou	cil	est	qui	m'atalente	,
你的	cil	est	qui	-	,

Ou cil est qui m'atalente,

[vɑːləntjɜ˞z] [ai] [tɔː(r)] [məʊn] [vɪs] :

Volontiers	i	tor	mon	vis	:
志愿者	我	托尔	星期一	视觉	:

Volontiers i tor mon vis:

- - [vɪs][ˌkju: ju: 'i:][dʒel]['senti:]

Adont	**m'est**	**vis**	**que**	**jel**	**sente**
-	-	视觉	que	凝胶	感觉

Adont m'est vis que jel sente

[pɑ:(r)] - [məʊn]['mænt(ə)l][ˌdʒi: ɑ: aɪ 'es] .

Par	**desoz**	**mon**	**mantel**	**gris**	**.**
帕尔	-	星期一	壁炉架	灰色	.

Par desoz mon mantel gris.

[deks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Dex	**,**	**etc**	**.**
德克斯	,	ETC	.

Dex 等。

" [aɪ] [wɪl] [sɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [hɑ:t] [wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] ['kʌmfət] ,

"	**I**	**will**	**sing**	**for**	**my**	**heart**	**which**	**I**	**will**	**comfort**	**,**
"	我	将要	唱歌	为了	我的	心	哪个	我	将要	舒适	,

我将歌唱，抚慰我的心，

[fɔ:(r); fə(r)][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][maɪ] [greɪt] [lɒs] [aɪ][du:; də][nɒt] [wɪʃ] [tu:; tə][daɪ] ,

for	**in**	**spite**	**of**	**my**	**great**	**loss**	**I**	**do**	**not**	**wish**	**to**	**die**	**,**
为了	在	尽管如此	的	我的	伟大的	损失	我	做	不是	希望	到	死	,

尽管我遭受了巨大的损失，但我并不想死。

[ænd; ənd] [jet] [aɪ] [si:] [nəʊ][wʌn] [rɪ'tɜ:n] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][waɪld] [-]

and	**yet**	**I**	**see**	**no**	**one**	**return**	**from**	**the**	**wild**	**[**	**133**	**]**
和	然而	我	看	不	一	返回	从	这	荒野	[	-	]

然而，我却看不到有人从荒野中归来[133]

[lænd] [weə(r)] [hi:; hi][ɪz] [hu:] [kɑ:m, kɑ:lm][maɪ] [hɑ:t] [wen] [aɪ][hɪə(r)] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪm] .

land	**where**	**he**	**is**	**who**	**calms**	**my**	**heart**	**when**	**I**	**hear**	**mention**	**of**	**him**	**.**
土地	在哪里	他	是	WHO	平静	我的	心	什么时候	我	听到	提到	的	他	.

那里有他，每当我听到他的名字，我的心就会平静下来。

[gɒd] !

God	**!**
上帝	!

上帝!

[wen] [ðeɪ] [kraɪ] ['u:treɪ] ([ə; eɪ] ['pɪlgrɪm] ['mɑ:rtʃɪŋ] [kraɪ]) , [lɔ:d] [help] [ðə; ðɪ] ['pɪlgrɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [hu:m] [aɪ]

when	**they**	**cry**	**Outre**	**(**	**a**	**pilgrim**	**marching**	**cry**	**)**	**,**	**Lord**	**help**	**the**	**pilgrim**	**for**	**whom**	**I**
什么时候	他们	哭	外部	(	一个	朝圣	行军	哭	)	,	主	帮助	这	朝圣	为了	谁	我

['tremb(ə)l] ,

tremble	**,**
颤抖	,

当他们高喊“Outre”（朝圣者行进的口号）时，主啊，请帮助我为之颤抖的朝圣者。

[fɔ:(r); fə(r)] ['wɪkɪd] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ðɪ]['særəsənz] .

for	**wicked**	**are**	**the**	**Saracens**	**.**
为了	邪恶	是	这	萨拉森人	.

因为撒拉逊人是邪恶的。

" [frɒm; frəm] [ðɪs] [fækt][hæv; həv][aɪ] ['kɒnfɪdəns] ,

"	**From**	**this**	**fact**	**have**	**I**	**confidence**	**,**
"	从	这	事实	有	我	信心	,

“我由此深信不疑，

[ðæt] [aɪ][hæv; həv] [rɪ'si:vd] [hɪz; ɪz] [vaʊz] [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['dʒent(ə)l] [bri:z] [bləʊz] [wɪtʃ] ['kɒmz]

that	I	have	received	his	vows	and	when	the	gentle	breeze	blows	which	comes
那	我	有	已收到	他的	誓言	和	什么时候	这	温和的	微风	打击	哪个	来

[frɒm; frəm][ðə; ði] [swi:t] ['kʌntri] [weə(r)] [hi:; hi][ɪz] [hu:m] [aɪ][dɪ'zaɪə(r)] ,

from	the	sweet	country	where	he	is	whom	I	desire	,
从	这	甜的	国家	在哪里	他	是	谁	我	欲望	,

我已接受了他的誓言，当来自他所在甜蜜国度的微风吹拂，我渴望的那个人，

['redɪli] [du:; də][aɪ] [tɜ:n] [maɪ] [feɪs] ['ðɪðə(r)] : [ðen] [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [fi:l] [hɪm] [bɪ'ni:θ] [maɪ] [greɪ] ['mænt(ə)l] .

readily	do	I	turn	my	face	thither	:	then	I	think	I	feel	him	beneath	my	grey	mantle	.
容易	做	我	转动	我的	脸	那里	:	然后	我	思考	我	感觉	他	下面	我的	灰色的	地幔	.

我欣然将脸转向那里：然后我觉得我感觉到了他，他藏在我的灰色斗篷下。

" [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɪn][ðə; ði] ['sekənd] ['stænzə] [kwəʊtid] [ɪz] ['bɒrəʊd] [frɒm; frəm][bər'nɑ:rd][di:] [vɛntədɔr] —

"	The	idea	in	the	second	stanza	quoted	is	borrowed	from	Bernard	de	Ventadour	—
"	这	主意	在	这	第二	诗节	引	是	借来的	从	伯纳德	德	文塔杜尔	—

“引用的第二节诗中的思想借鉴自贝尔纳·德·文塔杜尔——

[kwɒnt] [lɑ:] - - ['ɔ:rə] ['vɛntə]

Quant	la	douss	'	aura	venta
量子	拉	-	-	灵气	销售

Quant la douss' aura venta

[di:vz] [voʊstɤ] - .

Deves	vostre	païs	.
德维斯	您的	-	.

Deves vostre païs.

- - - ['sɛntə]

Vejaire	m'es	qu'eu	senta
-	-	-	森塔

Vejaire m'es qu'eu senta

[ən] [ven] [di:][ˌpærə'dɪs] .

Un	ven	de	Paradis	.
联合国	ven	德	帕拉迪斯	.

Un ven de Paradis.

[ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pəʊətri] [rɪ'pi:ts] , [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['læŋgwɪdʒ] , [ðə; ði] [wel] - [wɔ:n]

The	greater	part	of	this	poetry	repeats	,	in	another	language	,	the	well	-	worn
这	更大的	部分	的	这	诗	重复	,	在	其他	语言	,	这	出色地	-	磨损

['mænərɪzəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tru:bəduəz] :

mannerisms	of	the	troubadours	:
举止	的	这	吟游诗人	:

这首诗的大部分内容，用另一种语言，重复了游吟诗人那些早已司空见惯的修辞手法：

[wi:; wi][faɪnd][ðə; ði]['ju:ʒuəl] [ˌɪntrə'dʌktəri] ['refərənsɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɔ:(r)]['wɪntə(r)] ['si:z(ə)nz] ,

we	find	the	usual	introductory	references	to	the	spring	or	winter	seasons	,
我们	寻找	这	通常	引言	参考	到	这	春天	或者	冬天	季节	,

我们发现了一些常见的关于春季或冬季的介绍性说明，

[ðə; ði] ['wu:ndɪŋ] ['glɑ:nsɪz] [ɒv; əv] ['leɪdɪz] - [aɪz] , [ðə; ði] ['tɪrəni] [ɒv; əv] [lʌv] ,

the	wounding	glances	of	ladies	'	eyes	,	the	tyranny	of	love	,
这	受伤	眼神	的	女士们	-	眼睛	,	这	暴政	的	爱	,

女人眼神中伤人的目光，爱情的专制，

[ðə; ði] [rɪ'lʌktəns] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'li:st] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [tʃeɪnz] [ænd; ənd][səʊ] [fɔ:θ] ,

the	reluctance	to	be	released	from	his	chains	and	so	forth	,
这	不情愿	到	是	发布	从	他的	链条	和	所以	前进	,

他不愿意挣脱锁链等等。

[dekt] [aʊt] [wɪð] [ˌkɑːmplɪ'keɪʃ(ə)nz][ɒv; əv]['stænzə] [fɔːm] [ænd; ənd] [raɪm] - [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] .

decked	out	with	complications	of	stanza	form	and	rime	-	distribution	.
甲板	出去	和	并发症	的	诗节	形式	和	韵脚	-	分配	.

诗节形式和韵律分布十分复杂。

[ˌdaɪə'lektɪkl] ['sʌt(ə)lti] [ɪz] [nɒt] ['æbsənt] , [ænd; ənd] [ə'keɪʒnəli] [sʌm; səm] [gləʊ] [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] ['fiːlɪŋ]

Dialectical	subtlety	is	not	absent	,	and	occasionally	some	glow	of	natural	feeling
辩证法	微妙之处	是	不是	缺席的	,	和	偶尔	一些	辉光	的	自然的	感觉

[meɪ] [biː; bi] [pə'siːvd] ;

may	be	perceived	;
可能	是	感知	;

辩证的微妙之处并非不存在，偶尔还能感受到一些自然的情感流露；

[bʌt; bət] [ðæt] [skuːl] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] ['keəf(ə)l] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [vʌl'gærəti] [ɒv; əv]

but	that	school	in	general	was	careful	to	avoid	the	vulgarity	of
但	那	学校	在	一般的	曾是	小心	到	避免	这	粗俗	的

[ˌʌnpriː'medɪteɪtɪd] [ɪ'məʊʃ(ə)n][ænd; ənd] [ə'piːld] ['əʊnli][tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'strɪktɪd] [klɑːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd]

unpremeditated	emotion	and	appealed	only	to	a	restricted	class	of	the	initiated
无预谋的	情感	和	上诉	仅有的	到	一个	受限制的	班级	的	这	启动

.

:
.

但该学派总体上谨慎地避免了未经深思熟虑的情感的庸俗，只吸引一小部分入门者。

['tʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ɒv; əv][sə'saɪəti] [brɔːt] [ðɪs] [skuːl] [-]

Changes	in	the	constitution	and	customs	of	society	brought	this	school	[	134	]
变化	在	这	宪法	和	海关	的	社会	带来	这	学校	[	-	]

社会宪法和习俗的变化给这所学校带来了[134]

[tuː; tə][æn; ən][end][æt; ət][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] ['sentʃəri] ,

to	an	end	at	the	close	of	the	thirteenth	century	,
到	一个	结尾	在	这	关闭	的	这	第十三	世纪	,

直至十三世纪末结束。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [njuː] ['pɪəriəd][ɒv; əv] ['lɪrɪk] ['pəʊətri][wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] [baɪ] [ˌgiː'jəʊm] [diː] [mə'ʃoʊ]

and	a	new	period	of	lyric	poetry	was	introduced	by	Guillaume	de	Machaut
和	一个	新的	时期	的	歌词	诗	曾是	介绍	经过	纪尧姆	德	马肖

[ænd; ənd] [juː'stɑːʃ] [deɪ'ʃɑːmp] .

and	Eustache	Deschamps	.
和	尤斯塔什	德尚	.

纪尧姆·德·马肖和尤斯塔什·德尚开创了抒情诗的新时期。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['truːbəduəz] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ðeə(r)] [ɪz] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] [sed] .

Of	the	troubadours	in	England	there	is	little	to	be	said	.
的	这	吟游诗人	在	英格兰	那里	是	小的	到	是	说	.

关于英国的游吟诗人，没什么好说的。

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][hæz; həz] [ˌhɪðə'tuː] [rɪ'siːvd] [bʌt; bət] ['skænti] [ə'tenʃ(ə)n] .

The	subject	has	hitherto	received	but	scanty	attention	.
这	主题	有	迄今为止	已收到	但	稀少	注意力	.

迄今为止，该主题几乎没有受到任何关注。

['rɪtʃəd] [kɜːr] [diː]['laɪən][wɒz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ] [frentʃ] [æz; əz] ['ɪŋglɪʃ] ; [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [kwiːn]

Richard	Coeur	de	Lion	was	as	much	French	as	English	;	his	mother	,	Queen
理查德	心脏	德	狮子	曾是	作为	很多	法语	作为	英语	;	他的	母亲	,	女王

['elənɔ] ,

Eleanor	,
埃莉诺	,

狮心王理查既是法国人又是英国人；他的母亲，埃莉诺王后，

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] , [wɒz; wəz] ['sʌðən] [frentʃ] [baɪ] [bɜːθ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌpeɪtrə'nes] [ɒv; əv]

as	we	have	seen	,	was	Southern	French	by	birth	and	a	patroness	of
作为	我们	有	已见	,	曾是	南方	法语	经过	出生	和	一个	女赞助人	的

['truːbəduəz] .

troubadours	.
吟游诗人	.

正如我们所见，她出生于法国南部，是游吟诗人的赞助人。

['rɪtʃəd] ['fɒləʊd] [hɜː(r); hə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ; [hɪz; ɪz] ['preɪzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'piːtɪd] [baɪ] ['meni] ['truːbəduəz] .

Richard	followed	her	example	;	his	praises	are	repeated	by	many	troubadours	.
理查德	随后	她	例子	;	他的	赞扬	是	重复	经过	许多	吟游诗人	.

理查德效仿了她的做法；许多吟游诗人传颂着对他的赞美之词。

[wɒt] [truːθ] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][ɪn]['rɒdʒə(r)][ɒv; əv] [hʌvɛndənz] ['steɪtmənt] [kən'sɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['moʊtɪvz]

What	truth	there	may	be	in	Roger	of	Hovenden's	statement	concerning	his	motives
什么	真相	那里	可能	是	在	罗杰	的	霍文登的	陈述	有关	他的	动机

['kænɒt] [biː; bi] [sed] ;

cannot	be	said	;
不能	是	说	;

罗杰·霍文登关于其动机的说法有多少真实性，尚不得而知；

" [hɪk][æd] [ɔgmɛntəm] [et] - [sweɪ][nɑːmənɪs] - ['kɑːrmənə][et] - -

"	Hic	ad	augmentum	et	famam	sui	nominis	emendicata	carmina	et	rhythmos	adulatorios
"	嗝	广告	增生	等	-	sui	姓名	-	卡米娜	等	-	-

- [et][diː]['rɛgnoʊ] ['fræŋkərəm] [kæntɔɜ-z] [et] - - - [ʌt] [diː]['ɪloʊ]

comparabat	et	de	regno	Francorum	cantores	et	joculatores	muneribus	allexerat	ut	de	illo
-	等	德	雷诺	法兰克伦	坎托雷斯	等	-	-	-	ut	德	插图

- [ɪn] - ,

canerent	in	plateis	,
-	在	-	,

“Hic ad Augmentum et famam sui nominis emendicata carmina et节奏adulatorios comparabat et de regno Francorum cantores et joculatores muneribus allexerat ut de illo canerent in Plateis，

[et][dʒæm] - [ˌjuː'biːk] , [kwɒd] [nɒn]['ɜːræt]['təlɪs][ɪn]['ɔːrbɪ] .

et	jam	dicebatur	ubique	,	quod	non	erat	talis	in	orbe	.
等	果酱	-	普遍	,	猪	非	埃拉特	塔利斯	在	或	.

et jam dicebatur ubique, quod non erat talis in orbe.

" [ðə; ði]['mænjʊskrɪpts] [hæv; həv] [prɪ'zɜːvd] [tuː] ['poʊəmz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][hɪm] ,

"	The	manuscripts	have	preserved	two	poems	attributed	to	him	,
"	这	手稿	有	保存完好	二	诗歌	归因于	到	他	,

“手稿中保存了两首据说是他所作的诗，

[wʌn] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [wɪð] [ðə; ði]['dəʊfæ; 'dəʊfæn][ɒv; əv] [əu'vɛən] , ['rɒbət] [ai] . (-

one	referring	to	a	difference	with	the	Dauphin	of	Auvergne	,	Robert	I	.	(	1169
一	指	到	一个	不同之处	和	这	多芬	的	奥弗涅	,	罗伯特	我	.	(	-

- -) ,

-	1234	)	,
-	-	)	,

其中一人指的是与奥弗涅太子罗伯特一世（1169-1234 年）之间的分歧。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][ə; eɪ] [lə'ment] [dɪ'skraɪbɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] [ɪm'prɪznmənt] [ɪn] ['dʒɜːməni] (

the	other	a	lament	describing	his	feelings	during	his	imprisonment	in	Germany	(
这	其他	一个	哀叹	描述	他的	情怀	期间	他的	监禁	在	德国	(

- - -) .

1192	-	1194	)	.
-	-	-	)	.

另一首哀歌描述了他在德国被囚禁期间（1192-1194 年）的感受。

[bəuθ][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [frentʃ] [ðəʊ] [ə; eɪ][ˌprɔvɔn'sɑːl]['vɜːrsən][ɪz][ek'stænt][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['lætə(r)] .

Both	**are**	**in**	**French**	**though**	**a**	**Provençal**	**verson**	**is**	**extant**	**of**	**the**	**latter**	**.**
两个都	是	在	法语	尽管	一个	普罗旺斯	版本	是	现存	的	这	后者	.

两者都是法语的，但后者还有普罗旺斯语版本。

[ðə; ðɪ]['stɔːri][ɒv; əv] ['rɪtʃədz] [dɪ'skʌvəri] [baɪ]['blɔndel][ɪz][pjʊə(r)]['fɪkʃ(ə)n] . -

The	**story**	**of**	**Richard's**	**discovery**	**by**	**Blondel**	**is**	**pure**	**fiction**	**.**	**35**
这	故事	的	理查德的	发现	经过	布隆德尔	是	纯的	小说	.	-

布隆德尔发现理查德的故事纯属虚构。35

[frɒm; frəm][ðə; ðɪ][taɪm][ɒv; əv]['henri] [ˌaɪ 'aɪ] . [tuː; tə][ðæt][ɒv; əv]['edwəd] [aɪ] . ['ɪŋgləndˌ] [wɒz; wəz][ɪn]

From	**the**	**time**	**of**	**Henry**	**II**	**.**	**to**	**that**	**of**	**Edward**	**I**	**.**	**England**	**was**	**in**
从	这	时间	的	亨利	二	.	到	那	的	爱德华	我	.	英格兰	曾是	在

['kɒnstənt] [-]

constant	**[**	**135**	**]**
持续的	[	-	]

从亨利二世时期到爱德华一世时期，英格兰一直处于[135]

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] ['sentrəl] [ænd; ənd] ['sʌðən] [frɑːns] [ænd; ənd][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]

communication	**with**	**Central**	**and**	**Southern**	**France**	**and**	**a**	**considerable**	**number**	**of**
沟通	和	中央	和	南方	法国	和	一个	大量	数字	的

['vɪzɪtɪd] ['ɪŋgləndˌ] [æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ðɪ] [reɪn] [ɒv; əv] ['henri]

Provençals	**visited**	**England**	**at**	**different**	**times**	**and**	**especially**	**in**	**the**	**reign**	**of**	**Henry**
普罗旺斯	到访	英格兰	在	不同的	时代	和	尤其	在	这	在位	的	亨利

[θriː] . ;

III	**.**	**;**
三、	.	;

与法国中部和南部地区的交流日益频繁，许多普罗旺斯人在不同时期访问过英国，尤其是在亨利三世统治时期。

[bər'nɑːrd][diː] [vɛntədɔr] , - [ænd; ənd] - [diː] - [ɑː(r); ə(r)] ['menʃ(ə)nd] [ə'mʌŋ]

Bernard	**de**	**Ventadour**	**,**	**Marcabrun**	**and**	**Savaric**	**de**	**Mauleon**	**are**	**mentioned**	**among**
伯纳德	德	文塔杜尔	,	-	和	-	德	-	是	提及	之中

[ðem; ðəm] .

them	**.**
他们	.

其中提到了伯纳德·德·文塔杜尔 (Bernard de Ventadour)、马卡布伦 (Marcabrun) 和萨瓦里克·德莫莱昂 (Savaric de Mauleon)。

[ðəʊ] [ˌɒpə'tjuːnəti] [wɒz; wəz] [ðʌs] [prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['entri] [ɒv; əv] [ˌprɔvɔn'sɑːl] ['ɪnfluəns]

Though	**opportunity**	**was**	**thus**	**provided**	**for**	**the**	**entry**	**of**	**Provençal**	**influence**
尽管	机会	曾是	因此	假如	为了	这	入口	的	普罗旺斯	影响

['djʊərɪŋ][ðə; ðɪ]['pɪərɪəd] [wen] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['stɪmjələs] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['lɪrɪk] ['pəʊətri] [θruː'aʊt]

during	**the**	**period**	**when**	**a**	**general**	**stimulus**	**was**	**given**	**to**	**lyric**	**poetry**	**throughout**
期间	这	时期	什么时候	一个	一般的	刺激	曾是	给定	到	歌词	诗	自始至终

['westən] ['jʊərəp] ,

Western	**Europe**	**,**
西	欧洲	,

虽然这为普罗旺斯的影响在西欧抒情诗普遍受到推动的时期进入欧洲提供了机会，

['nɔːmən] [frentʃ] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] ['lɪtərərɪ] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] ['ɪŋgləndˌ] ['djʊərɪŋ][ðə; ðɪ] ['ɜːlɪə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv]

Norman	**French**	**was**	**the**	**literary**	**language**	**of**	**England**	**during**	**the**	**earlier**	**part**	**of**
诺曼	法语	曾是	这	文学	语言	的	英格兰	期间	这	早些时候	部分	的

[ðæt] [eɪdʒ][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ] ['sekənd] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌθɜː'tiːnθ] ['sentʃəri] [ðæt]

that	**age**	**and**	**it**	**was**	**not**	**until**	**the**	**second**	**half**	**of**	**the**	**thirteenth**	**century**	**that**
那	年龄	和	它	曾是	不是	直到	这	第二	一半	的	这	第十三	世纪	那

['ɪŋglɪʃ] ['lɪrɪk] ['pəʊətri] [ə'pɪəd] .

English	**lyric**	**poetry**	**appeared**	**.**
英语	歌词	诗	出现	.

在那个时代的早期，诺曼法语是英国的文学语言，直到十三世纪下半叶，英国抒情诗才出现。

[ˌnevəðə'les] , ['treɪsɪs] [ɒv; əv] [ˌprɔvɔn'sɑ:l] ['ɪnfluəns] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌʌnmɪ'steɪkəbli] [ə'pærənt] [ɪn] [ðɪs] ['mɪd(ə)l]

Nevertheless , traces of Provençal influence are unmistakably apparent in this Middle

尽管如此 , 痕迹 的 普罗旺斯 影响 是 毫无疑问 明显 在 这 中间

['ɪŋglɪʃ] ['lɪrɪk] ['pəʊətri] .

English lyric poetry .

英语 歌词 诗 .

然而，在这首中古英语抒情诗中，普罗旺斯的影响痕迹是显而易见的。

[bʌt; bət] ['i:v(ə)n] [bɪ'fɔ:(r)] [ðɪs] [taɪm] ['æŋgləʊ] - ['lætɪn] [ænd; ənd] ['æŋgləʊ] - ['nɔ:mən] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [wɒz; wəz]

But even before this time Anglo - Latin and Anglo - Norman literature was

但 甚至 前 这 时间 盎格鲁 - 拉丁 和 盎格鲁 - 诺曼 文学 曾是

['sɪməlәli] [ə'fektɪd] .

similarly affected .

相似地 做作的 .

但在此之前，盎格鲁-拉丁文学和盎格鲁-诺曼文学也受到了类似的影响。

['wɪljəm] [ɒv; əv] ['mɑ:mzˌbɛri] [sez] [ðæt] [ðə; ði] ['nɔ:mən] ['tɒməs] , [ˌɑ:tʃ'bɪʃəp] [ɒv; əv] [jɔ:k] ,

William of Malmesbury says that the Norman Thomas , Archbishop of York ,

威廉 的 马尔姆斯伯里 说道 那 这 诺曼 托马斯 , 大主教 的 约克 ,

马姆斯伯里的威廉说，诺曼人托马斯，约克大主教，

[ðə; ði] [ə'pəʊnənt] [ɒv; əv] ['ænselm] [rəʊt] [rɪ'lɪdʒəs] [sɔ:ŋz] [ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [pə'fɔ:md] [baɪ]

the opponent of Anselm wrote religious songs in imitation of those performed by

这 对手 的 安瑟伦 写道 宗教 歌曲 在 模仿 的 那些 执行 经过

[dʒ'ɒŋglɜ:z] ;

jongleurs ;

杂耍演员 ;

安瑟伦的反对者模仿杂耍艺人演唱的歌曲，创作宗教歌曲；

" [ˌes 'aɪ] [kwis] [ɪn] - ['i:ˌdʒʌs] [ɑ:r'teɪ] - ['ælɪkwɪd] [voʊkəl] - , - ['ɪˌlʌd] [ɪn] [dɪvi:nəs]

" si quis in auditu ejus arte joculatoria aliquid vocale sonaret , statim illud in divinas

" 是 quis 在 - ejus 艺术 - 液体 声乐 - , - illud 在 神圣的

['laʊdeɪ; 'lɔ:di] - .

laudes effigiabat .

赞扬 - .

"si quis in Auditu ejus arte joculatoria aliquid voices sonaret, Statim illud in divinas laudes effigibat.

" [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)] ['pɒsəbli] [hɪmz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['vɜ:dʒɪn] .

" These were possibly hymns to the Virgin .

" 这些 是 可能 赞美诗 到 这 处女 .

这些可能是献给圣母的赞美诗。

[ðeə(r)] [rɪ'meɪn] ['ɔ:lsəʊ] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['poʊəmz] ['rɪt(ə)n] [ə'genst] [dʒɒn] [ænd; ənd] ['henri] [θri:] . [wɪtʃ] [meɪ]

There remain also political poems written against John and Henry III . which may

那里 保持 还 政治的 诗歌 书面 反对 约翰 和 亨利 三、 . 哪个 可能

[bi:; bi] ['feəli] [kɔ:ld] [sə'vent] ,

be fairly called sirventes ,

是 相当 称为 西尔文特斯 ,

此外，还有一些针对约翰和亨利三世的政治诗歌，可以恰当地称为“sirventes”（讽刺诗）。

['lætɪn] [dɪ'spju:ts; 'dɪspju:ts] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðəʊz] [ɪn'tɜ:(r)] [ækwəm] [et] ['vaɪnəm] , [ɪn'tɜ:(r)] [kɔ:(r)] [et] [ɔkjələm] , [di:]

Latin disputes , such as those Inter Aquam et Vinum , Inter Cor et Oculum , De

拉丁 争议 , 这样的 作为 那些 国际 水族 等 葡萄酒 , 国际 科尔 等 眼 , 德

- [et] ['flɔ:rə] ,

Phillide et Flora ,

- 等 弗洛拉 ,

拉丁语争议，例如 Inter Aquam et Vinum、Inter Cor et Oculum、De Phillide et Flora、

[ɑ:(r); ə(r)] [kən'strʌktɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [-]

are constructed upon the [136]

是 建造 之上 这 [-]

建立在[136]

['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði]['tɛnsoʊ][ɔː(r)][ˌpɑːrtɪ'mɛn] .

principles	of	the	tenso	or	partimen	.
原则	的	这	张力	或者	党派	.

时态或部分原则。

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ɪ'kwɪvək(ə)l][ænd; ənd] " [dɪ'rɪvətɪv] " [raim][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ɪn][ðə; ði] [leɪ]

The	use	of	equivocal	and	"	derivative	"	rimes	as	they	are	called	in	the	Leys
这	使用	的	模棱两可	和	"	衍生物	"	韵脚	作为	他们	是	称为	在	这	莱斯

- [ɪz] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['æŋgləʊ] - ['nɔːmən] ['stænzə] .

d'Amors	is	seen	in	the	following	Anglo	-	Norman	stanzas	.
-	是	已见	在	这	下列的	盎格鲁	-	诺曼	诗节	.

在《爱情律例》中被称为“含糊不清”和“衍生”韵脚的用法，可以在以下盎格鲁-诺曼诗节中看到。

[ə; eɪ]['pəʊɪm] [wɪð] ['sɪmələ(r)] [raim][ænd; ənd] [gruːpt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['ɔːdə(r)][ɪz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]

A	poem	with	similar	rimes	and	grouped	in	the	same	order	is	attributed	to	the
一个	诗	和	相似的	韵脚	和	分组	在	这	相同的	命令	是	归因于	到	这

['kaʊntəs; 'kaʊntes][ɒv; əv][daɪ] ,

Countess	of	Die	,
伯爵夫人	的	死	,

一首韵律相似、顺序相同的诗被认为是迪埃伯爵夫人的作品。

[ðə; ði][ˌprɔvɔn'sɑːl] ; [bʌt; bət] [ðɪs] , [æz; əz][em] . [pɔːl] ['maɪə(r)] [pɔɪnts] [aʊt] , [meɪ] [biː; bi][pjʊə(r)]

the	Provençal	trobairitz	;	but	this	,	as	M	.	Paul	Meyer	points	out	,	may	be	pure
这	普罗旺斯	特罗拜里茨	;	但	这	,	作为	M	.	保罗	迈耶	积分	出去	,	可能	是	纯的

[kəʊ'ɪnsɪdəns] . -

coincidence	.	36
巧合	.	-

普罗旺斯女吟游诗人；但正如保罗·迈耶先生所指出的，这可能纯属巧合。36

[ɪn] [ləʊ] - [ˌkjuː 'iː] - [pɔɪnt]

En	lo	sesoun	qe	l'erbe	poynt
恩	洛	-	qe	-	波因特

En lo sesoun qe l'erbe poynt

[iː] - [lɑː] ['mætɪneɪ]

E	reverdist	la	matinée
E	-	拉	午场

E reverdist la matinée

[iː] [sil] - - [ə; eɪ] [pɔɪnt]

E	sil	oysel	chauntent	a	poynt
E	硅	-	-	一个	波因特

E sil oysel chauntent a poynt

[ɪn] [temps] [dævrɪl] [ɪn] [lɑː] - ,

En	temps	d'avril	en	la	ramée	,
恩	温度	四月	英文	拉	-	,

在拉米的艾薇儿时代，

[lɔː(r)] [ˌiː es 'tiː][mɑː] - -

Lores	est	ma	dolur	dublée
传说	est	玛	-	-

Lores est ma dolur dublée

[ˌkjuː juː 'iː]['dʒioʊ][sweɪ] [ɪn] [ˌes 'aɪ] [djʊə] [pɔɪnt]

Que	jeo	sui	en	si	dure	poynt
奎	杰奥	sui	英文	是	杜尔	波因特

Que jeo sui en si dure poynt

[ˌkjuː juː 'iː]['dʒioʊ] [nɛn] [ˌeɪ 'aɪ] [diː][ʒwɑː] [pɔɪnt] ,

Que	jeo	n'en	ai	de	joie	poynt	,
奎	杰奥	n'en	人工智能	德	乔伊	波因特	,

Que jeo n'en ai de joie poynt,

['tænt][ˌem 'iː] [greɪv] [lɑː] - .
Tant me greve la destinée .
坦特 我 格雷夫 拉 - .

Tant me greve la destinée.

- [et] - [-] [dɪ'pɑːt] ,
Murnes et pensif m'en depart ,
- 等 - 先生 离开 ,

Murnes et pensif m'en depart,

[ˌkjuː juː 'iː] [trəʊ] [ˌem 'iː] [greɪv] [lɑː]['pɑːrtaɪ] ;
Que trop me greve la partie ;
奎 热带 我 格雷夫 拉 派对 ;

Que trop me greve la partie;

[ˌes 'aɪ] [nɛn] [pjuːi]['eɪlər] [siːl] [pɑːt] ,
Si n'en puis aler cele part ,
硅 n'en 然后 警报器 名人 部分 ,

Si n'en puis aler cele part,

[ˌkjuː juː 'iː] ['ɛli] - [ə; eɪ]['ɛs.eɪ]['pɑːrtaɪ]
Que ele n'eyt a sa partie
奎 ele - 一个 萨 派对

Que ele n'eyt a sa partie

[məʊn][kwɔːr] [tɒt] ['entə(r)] - ['pɑːrtaɪ] .
Mon quor tot enter saunz partie .
星期一 quor 总计 进入 - 派对 .

Mon quor tot 进入 saunz 派对。

[iː] [pjuːi] - [æd][ˌel'iː] [men] - [pɑːt] ,
E puis qu'el ad le men saunz part ,
E 然后 - 广告 勒 男人 - 部分 ,

E puis qu'el ad le men saunz part,

[iː]['dʒioʊ] - - [del] [sʊn] [pɑːt]
E jeo n'oy unkes del soen part
E 杰奥 - - del 索恩 部分

E jeo n'oy unkes del soen 部分

[ə; eɪ][mwɑː][ˌiː es 'tiː] [djʊə] [lɑː]['pɑːrtaɪ] .
A moi est dure la partie .
一个 我 est 杜尔 拉 派对 .

moi est dure la partie.

" [ɪn][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [wen] [ðə; ði] [grɑːs] [sprɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːn] [ɪz] [griːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɝdz]
" In the season when the grass springs and the morn is green and the birds
" 在 这 季节 什么时候 这 草 弹簧 和 这 早晨 是 绿色的 和 这 鸟类

[sɪŋ] [ɪg'zʌltəntli] [ɪn]['eɪprəl] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] ,
sing exultantly in April time in the branches ,
唱歌 欣喜若狂 在 四月 时间 在 这 分支 ,

“在青草发芽、晨曦翠绿、鸟儿在四月枝头欢快歌唱的季节里，

[ðen] [ɪz][maɪ] [griːf] ['dʌbld] ,
then is my grief doubled ,
然后 是 我的 悲伤 双倍 ,

我的悲痛岂不是加倍了吗?

[fɔː(r); fə(r)][ai][ˌeɪ 'em][ɪn][səʊ] [hɑːd] [ə; eɪ] [keɪs] [ðæt] [ai][hæv; həv][nəʊ][dʒɔɪ][æt; ət][ɔːl] ,
for I am in so hard a case that I have no joy at all ,
为了 我 是 在 所以 难的 一个 案件 那 我 有 不 喜悦 在 全部 ,

因为我处境如此艰难，以至于我一点快乐也没有。

[səʊ] ['hevi] [ɪz][maɪ] [feɪt] [ə'pɒn] [ˌem 'iː] .

so	heavy	is	my	fate	upon	me	.
所以	重的	是	我的	命运	之上	我	.

我的命运如此沉重。

" [sæd][ænd; ənd] ['θɔːtf(ə)l] [ai] [dɪ'pɑːt] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [tuː] ['griːvəs] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] : [jet] [

"	Sad	and	thoughtful	I	depart	,	for	the	case	is	too	grievous	for	me	:	yet	[
"	伤心	和	周到	我	离开	,	为了	这	案件	是	也	严重的	为了	我	:	然而	[

-]

137	]
-	]

“我悲伤而沉思地离开，因为这起案件对我来说太过严重了：然而[137]

[ai] ['kænɒt] [gəʊ] ['ðɪðə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][hæz; həz][ɪn][hɜː(r); hə(r)]['paʊə(r)][maɪ] [hɑːt] [həʊl] [ænd; ənd]

I	cannot	go	thither	,	for	she	has	in	her	power	my	heart	whole	and
我	不能	去	那里	,	为了	她	有	在	她	力量	我的	心	所有的	和

[ˌʌndɪ'vaɪdɪd] .

undivided	.
未分割的	.

我不能去那里，因为她完全掌控着我的心。

[ænd; ənd] [sɪns] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [maɪn] [ˌʌndɪ'vaɪdɪd] [ænd; ənd][ai]['nevə(r)][hæv; həv] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɜːz] ,

And	since	she	has	mine	undivided	and	I	never	have	any	part	of	hers	,
和	自从	她	有	矿	未分割的	和	我	绝不	有	任何	部分	的	她的	,

既然她完全占有我的财产，而我从未占有过她的任何财产，

[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [hɑːd] [wʌn][tuː; tə][ˌem 'iː] .

the	division	is	a	hard	one	to	me	.
这	分配	是	一个	难的	一	到	我	.

对我来说，这是一个很难划分的问题。

" [ðɪs] ['ɪnfluəns] [wɒz; wəz] [kən'tɪnjuːd] [ɪn] ['mɪd(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] ['lɪrɪk] ['pəʊətri] .

"	This	influence	was	continued	in	Middle	English	lyric	poetry	.
"	这	影响	曾是	持续	在	中间	英语	歌词	诗	.

“这种影响延续到了中古英语抒情诗中。”

[ðiːz] ['lɪrɪks] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] ['lækɪŋ] [ɪn] ['pɒlɪʃ] ;

These	lyrics	are	often	lacking	in	polish	;
这些	歌词	是	经常	缺乏	在	抛光	;

这些歌词往往不够精炼；

[ðə; ði] ['tendənsi] [tuː; tə][juːz] [əˌlɪtə'reɪʃn] [æz; əz][æn; ən] ['ɔːnəmənt] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð]

the	tendency	to	use	alliteration	as	an	ornament	has	nothing	to	do	with
这	趋势	到	使用	头韵	作为	一个	装饰品	有	没有什么	到	做	和

[sʌtʃ] [ə'keɪʒən(ə)l] ['truːbədɔː(r)] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][ðə; ði] [trɪk] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] -

such	occasional	troubadour	examples	of	the	trick	as	may	be	found	in	Peire
这样的	偶然	吟游诗人	示例	的	这	诡计	作为	可能	是	成立	在	-

[doʊvɜːnj] .

d'Auvergne	.
奥弗涅	.

将头韵用作装饰的倾向与佩雷多奥弗涅偶尔出现的游吟诗人使用这种技巧的例子毫无关系。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [rɪ'freɪn] [ɒv; əv] [dɪ'stɪŋktli] ['pɒpjələ(r)]['ɒrɪdʒɪn][ɪz] ['ædɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]['stænzə][ɒv; əv] ['kɔːtli]

Sometimes	a	refrain	of	distinctly	popular	origin	is	added	to	a	stanza	of	courtly
有时	一个	避免	的	明显地	受欢迎的	起源	是	额外	到	一个	诗节	的	宫廷式

[ænd; ənd] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ['kærəktə(r)] .

and	artificial	character	.
和	人造的	特点	.

有时，一段明显源自民间的副歌会被加入到一段带有宫廷气息和矫揉造作风格的诗节中。

['dʒen(ə)rəli] , [haʊ'evə(r)] ,
Generally , however ,
一般来说 , 然而 ,

但总的来说，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['freʃnəs] [ænd; ənd] ['vɪgə(r)] [ɪn] [ðiːz] ['poʊəmz] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['veɪnli] [sɔːt] [ɪn]
there is a freshness and vigour in these poems which may be vainly sought in
那里 是 一个 新鲜 和 活力 在 这些 诗歌 哪个 可能 是 徒劳地 寻求 在
[ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv] [ˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['dekədəns] .
the products of continental decadence .
这 产品 的 大陆 颓废 .

这些诗歌中蕴含着一种清新和活力，而这种清新和活力在欧洲大陆颓废的产物中是难以寻觅的。

[bʌt; bət] [ˌprɔvɔn'sɑːl] ['ɪnfluəns] , ['weðə(r)] [ig'zɜːtid] [də'rektli] [ɔː(r)] [ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] [θruː] [ðə; ði]
But Provençal influence , whether exerted directly or indirectly through the
但 普罗旺斯 影响 , 无论 施加 直接地 或者 间接 通过 这
['nɔːðən] [frentʃ] ['lɪrɪk] [skuːl] ,
Northern French lyric school ,
北方 法语 歌词 学校 ,

但普罗旺斯的影响，无论是直接的还是通过法国北部抒情诗派间接施加的，

[ɪz] ['pleɪnli] ['vɪzəb(ə)l] [ɪn] ['meni] [keɪsɪz] .
is plainly visible in many cases .
是 显然 可见的 在 许多 案例 .

在很多情况下，这一点显而易见。

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪrɪks] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ˌem 'es] .
Of the lyrics found in the important MS .
的 这 歌词 成立 在 这 重要的 多发性硬化症 .

在重要的手稿中发现的歌词。

[hɑː'liːən] - , - " ['ælɪsən] " [hæz; həz] [ðə; ði] [seɪm] [raɪm] [skiːm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [baɪ] -
Harleian 2253 , 37 " Alysoun " has the same rime scheme as a poem by Gaucelm
哈雷安 - , - " 艾莉森 " 有 这 相同的 韵脚 方案 作为 一个 诗 经过 -
- :
Faidit :
- :

Harleian 2253, 37 “Alysoun”的韵律与 Gaucelm Faidit 的一首诗的韵律相同：

[ˌaɪ 'tiː] ['əupənz] [wɪð] [ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] [ə'piːl] [tuː; tə] [sprɪŋ] ; [ðə; ði] ['poʊɪts] ['fiːlɪŋz] [dɪ'preɪv] [hɪm]
it opens with the conventional appeal to spring ; the poet's feelings deprive him
它 打开 和 这 传统的 上诉 到 春天 ; 这 诗人的 情怀 剥夺 他
[ɒv; əv] [sliːp] .
of sleep .
的 睡觉 .

它以对春天的传统赞美开篇；诗人的情感使他失眠。

[ðə; ði] [feə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] - [hæz; həz] [ə; eɪ] [raɪm] - [skiːm] ['ɔːlməʊst] [aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðæt]
The Fair Maid of Ribbesdale has a rime - scheme almost identical with that
这 公平的 女佣 的 - 有 一个 韵脚 - 方案 几乎 完全相同的 和 那
[ʃəʊn] [baɪ] [wʌn] [ɒv; əv] - - ['poʊəmz] ;
shown by one of Raimbaut d'Aurenga's poems ;
所示 经过 一 的 - - 诗歌 ;

《里布斯代尔的美丽少女》的韵律模式与雷姆博·德奥伦加的一首诗的韵律模式几乎完全相同；

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['leɪdiz] ['bjuːti] [ri'kɔːl, 'riːkɔːl] ['meni] ['truːbədɔː(r)] ['fɔːmjʊliː] : [ðə; ði]
the description of the lady's beauty recalls many troubadour formulae : the
这 描述 的 这 女士的 美丽 召回 许多 吟游诗人 公式 : 这
[kən'kluːdɪŋ] [laɪnz] —
concluding lines —
总结 线条 —

对这位女士美貌的描写让人想起许多游吟诗人的惯用套路：结尾几行——

[hiː; hi] - ['seɪən] [pæt] [krɪst] [hɪm] - , [-]

He	myhte	sayen	pat	crist	hym	seze	,	[	138	]
他	-	赛延	拍	基督	赞美诗	-	,	[	-	]

他myhte sayen pat crist hym seze，[138]

[pæt] - - [neɪ] [-] - ,

pat	myhte	nyhtes	neh	hyre	leze	,
拍	-	-	内	海尔	-	,

pat myhte nyhtes neh hyre leze,

[hjuːiːn] [hiː; hi] - [hɪə(r)] .

heuene	he	hevede	here	.
休恩	他	-	这里	.

heuene he hevede 在这里。

[ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['truːbədɔː(r)] ['kɒmənpleɪs] .

are	a	troubadour	commonplace	.
是	一个	吟游诗人	平凡	.

吟游诗人很常见。

['meni] ['ʌðə(r)] [keɪsɪz] [maɪt] [biː; bi] [kwəʊtɪd] .

Many	other	cases	might	be	quoted	.
许多	其他	案例	可能	是	引	.

还可以引用许多其他案例。

[hɪmz] [ænd; ənd] [sɔːŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] [ɪg'zɪbɪt] [ðə; ði] [seɪm] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [fɔːm] .

Hymns	and	songs	to	the	Virgin	exhibit	the	same	characteristics	of	form	.
赞美诗	和	歌曲	到	这	处女	展览	这	相同的	特征	的	形式	.

赞美圣母的圣歌和歌曲在形式上具有相同的特点。

[ðə; ði] [fjuː] [ˌprɔvɔn'sɑːl] [wɜːdz] [wɪtʃ] [bɪ'keɪm] ['ɪŋglɪʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] ; - ['kʌləndə(r)] [ɔː(r)]

The	few	Provençal	words	which	became	English	are	interesting	;	38	colander	or
这	很少	普罗旺斯	字	哪个	成为	英语	是	有趣的	;	-	滤器	或者

['kʌləndə(r)] ([naʊ] [ə; eɪ] ['vedʒtəb(ə)l] ['streɪnə(r)] ;

cullender	(	now	a	vegetable	strainer	;
滤器	(	现在	一个	蔬菜	滤网	;

少数几个从普罗旺斯语演变为英语的词汇很有趣；38 漏勺或滤网（现在指蔬菜滤网；

[prɑːv] . -) , ['fʌn(ə)l] , ['pʌntʃən] , [ræk] , ['spɪgət] , [liːg] ,

Prov	.	colador	)	,	funnel	,	puncheon	,	rack	,	spigot	,	league	,
省	.	-	)	,	漏斗	,	短柱	,	架子	,	水龙头	,	联盟	,

Prov. colador)，漏斗，大桶，架子，龙头，联盟，

[nuːs] [ɑː(r); ə(r)] [də'rektlɪ] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ˌprɔvɔn'sɑːl] [ænd; ənd] [nɒt] [θruː] ['nɔːðən] [frentʃ]

noose	are	directly	derived	from	Provençal	and	not	through	Northern	French
套索	是	直接地	衍生的	从	普罗旺斯	和	不是	通过	北方	法语

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːdz] [kə'nektɪd] [wɪð] ['ʃɪpɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪn] [treɪd] ,

and	are	words	connected	with	shipping	and	the	wine	trade	,
和	是	字	连接	和	船运	和	这	葡萄酒	贸易	,

“noose”一词直接源自普罗旺斯语，而非源自法国北部，并且与航运和葡萄酒贸易有关。

[ðə; ði] [pɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [bɔː'dəʊ] .

the	port	for	which	was	Bordeaux	.
这	港口	为了	哪个	曾是	波尔多	.

其停靠港口为波尔多。

[ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] - [ə; eɪ] [sə'saɪəti] [wɒz; wəz] [fɔːmd] [ɪn] [tuː'luːz] [ɒv; əv] ['sev(ə)n] ['truːbəduəz] , [ðə; ði] "

In	the	year	1323	a	society	was	formed	in	Toulouse	of	seven	troubadours	,	the	"
在	这	年	-	一个	社会	曾是	形成	在	图卢兹	的	七	吟游诗人	,	这	"

- [kɑːmpɑː'niːə] ,

sobregaya	companhia	,
-	公司	,

1323年，图卢兹成立了一个由七位游吟诗人组成的社团，名为“sobregaya companhia”。

" [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [prɪ'zɜːrv] [ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] ['lɪrɪk] ['pəʊətri] ([ləʊ] [geɪ] ['seɪbə(r)])

"	for	the	purpose	of	preserving	and	encouraging	lyric	poetry	(	lo	gay	saber	)
"	为了	这	目的	的	保存	和	鼓励	歌词	诗	(	洛	同性恋	军刀	)

.

:

.

“为了保存和鼓励抒情诗（lo gay saber）。

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [klɑːs] [ɒv; əv] [tuː'luːz] [siːm] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [tuː; tə][hæv; həv] [felt] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn]

The	middle	class	of	Toulouse	seems	at	all	times	to	have	felt	an	interest	in
这	中间	班级	的	图卢兹	似乎	在	全部	时代	到	有	毛毡	一个	兴趣	在

['pəʊətri][ænd; ənd][hæd; həd] [ɔː'redi] [prə'djuːst] [sʌtʃ] [wel] - [nəʊn] ['truːbəduəz] [æz; əz] [eɪmrɪk] [diː]

poetry	and	had	already	produced	such	well	-	known	troubadours	as	Aimeric	de
诗	和	有	已经	生产	这样的	出色地	-	已知	吟游诗人	作为	爱默里克	德

-

,

Pegulhan	,
-	,

图卢兹的中产阶级似乎一直对诗歌抱有兴趣，并且已经涌现出像艾默里克·德·佩古尔汉这样著名的游吟诗人。

- [vɪ'dɑːl][ænd; ənd] [gɪ'lɛm] [fɪ'geɪrə] .

Peire	Vidal	and	Guillem	Figueira	.
-	维达尔	和	吉列姆	菲盖拉	.

佩雷·维达尔和吉列姆·菲盖拉。

[ðə; ði][sə'saɪəti] ['ɒfəd] [æn; ən] ['ænjuəl] [praɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['gəʊldən]['vaɪələt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [best] - ;

The	society	offered	an	annual	prize	of	a	golden	violet	for	the	best	chanso	;
这	社会	提供	一个	年度的	奖	的	一个	金的	紫色	为了	这	最好的	-	;

该协会每年颁发一朵金紫罗兰作为最佳香颂的奖项；

['ʌðə(r)]['praɪzɪz][wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd] [æt; ət][ə; eɪ]['leɪtə(r)] [deɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [best] [dɑːns] [sɒŋ] [ænd; ənd]

other	prizes	were	added	at	a	later	date	for	the	best	dance	song	and
其他	奖品	是	额外	在	一个	之后	日期	为了	这	最好的	舞蹈	歌曲	和

[ðə; ði] [best] [sə'vent] .

the	best	sirventes	.
这	最好的	西尔文特斯	.

后来又增加了其他奖项，颁发给最佳舞曲和最佳sirventes。

[kəm'petɪtəz] [faʊnd] [ðæt] [sɔːŋz] [tuː; tə][ðə; ði]['vɜːdʒɪn][wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['prefrəns] [ænd; ənd]

Competitors	found	that	songs	to	the	Virgin	were	given	the	preference	and
竞争对手	成立	那	歌曲	到	这	处女	是	给定	这	偏爱	和

[ʃiː; ʃi] [ɪ'ventʃuəli] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][wʌn]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [ðiːz] [praɪz] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)nz] .

she	eventually	became	the	one	subject	of	these	prize	competitions	.
她	最终	成为	这	一	主题	的	这些	奖	比赛	.

参赛者发现，献给圣母玛利亚的歌曲更受青睐，她最终成为这些奖项比赛的唯一主题。

[ðə; ði][sə'saɪəti] [prə'djuːst] [ə; eɪ] [grə'mætɪkl] [-]

The	society	produced	a	grammatical	[	139	]
这	社会	生产	一个	语法	[	-	]

该社会产生了一种语法[139]

[wɜːk] , [ðə; ði] [leɪ] - , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ɪts] ['prezɪdənt] , [gɪ'lɛm] - , [ɪn] -

work	,	the	Leys	d'Amors	,	under	the	name	of	its	president	,	Guillem	Molinier	,	in	1356
工作	,	这	莱斯	-	,	在下面	这	姓名	的	它是	总统	,	吉列姆	-	,	在	-

,

,

,

该作品名为《爱情律法》，于 1356 年以其主席吉列姆·莫利尼耶的名义颁布。

- [nəʊ] [daʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['refrəns] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪn'tendɪŋ] [kəm'petɪtəz] .

39	no	doubt	for	the	reference	and	instruction	of	intending	competitors	.
-	不	怀疑	为了	这	参考	和	操作说明	的	意图	竞争对手	.

39 无疑是为了给有意参赛者提供参考和指导。

[ðə; ði] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [prə'dju:st] [ə; eɪ] [fju:] ['ædmərəb(ə)l]['poʊəmz] ,

The	competition	produced	a	few	admirable	poems	,
这	竞赛	生产	一个	很少	令人钦佩的	诗歌	,

比赛涌现出了一些令人赞叹的诗歌作品。

[bʌt; bət][æŋ'zaɪəti][tu:; tə] [prɪ'zɜ:v] [ðə; ði][əʊld] ['tru:bədɔ:(r)] [staɪl] [rɪ'zʌltɪd] ['dʒen(ə)rəli][ɪn][draɪ][ænd; ənd]

but	anxiety	to	preserve	the	old	troubadour	style	resulted	generally	in	dry	and
但	焦虑	到	保存	这	老的	吟游诗人	风格	结果	一般来说	在	干燥	和

['stɪltɪd] [ˌkɔmpə'ziʃənz] .

stilted	compositions	.
僵硬的	作品	.

但急于保留旧游吟诗人的风格，通常会导致作品枯燥乏味、生硬做作。

[ðə; ði] [ˌɑ:kə'dɛmi:] [dez] [ʒɜ:] floraux40 ['ɔ:ltəd] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [baɪ]

The	Academie	des	jeux	floraux40	altered	the	character	of	the	competition	by
这	学院	德斯	游戏	floraux40	已修改	这	特点	的	这	竞赛	经过

[əd'mɪtɪŋ] [frentʃ] ['poʊəmz]['ɑ:ftə(r)] - .

admitting	French	poems	after	1694	.
承认	法语	诗歌	后	-	.

1694 年之后，法国诗歌比赛学院（Academie des jeux floraux）改变了比赛的性质，开始接受法国诗歌参赛。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'ti:nθ] ['sentʃəri] , [ˌprɔvɔn'sɑ:l] ['pəʊətri] [ˌʌndə'went] [ə; eɪ][rɪ'vaɪv(ə)l] ; [ɪn]

At	the	end	of	the	sixteenth	century	,	Provençal	poetry	underwent	a	revival	;	in
在	这	结尾	的	这	第十六	世纪	,	普罗旺斯	诗	经历了	一个	复兴	;	在

['aʊə(r)] [əʊn] [taɪm] ,

our	own	time	,
我们的	自己的	时间	,

十六世纪末，普罗旺斯诗歌经历了一次复兴；在我们这个时代，

['poʊəts] [sʌtʃ] [æz; əz]['dʒæsmɪn] , [ˌoʊbɑ:'nɛl] , - [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔ:l] , ['mɪstrəl] ,

poets	such	as	Jasmin	,	Aubanel	,	Roumanille	and	above	all	,	Mistral	,
诗人	这样的	作为	茉莉花	,	奥巴内尔	,	-	和	多于	全部	,	米斯特拉尔	,

茉莉花、奥巴内尔、鲁马尼耶等诗人，尤其是米斯特拉尔，

[hæv; həv] [reɪzd] [ðeə(r)] ['læŋgwɪdʒ] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['pætwɑ:][tu:; tə][ə; eɪ] ['lɪtərəri] ['paʊə(r)] .

have	raised	their	language	from	a	patois	to	a	literary	power	.
有	提高	他们的	语言	从	一个	方言	到	一个	文学	力量	.

他们将自己的语言从一种方言提升到了一种文学力量。

[ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][ðə; ði] [hæz; həz] [bi:n] [tu:; tə] ['sɪnθɪsaɪz] [ðə; ði][best] ['elɪmənts] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	work	of	the	félibres	has	been	to	synthetise	the	best	elements	of	the
这	工作	的	这	费利布雷斯	有	到过	到	合成	这	最好的	元素	的	这

['veərɪəs] ['ləʊk(ə)l] ['daɪəlekt] [ænd; ənd][tu:; tə] [krɪ'eɪt] [ə; eɪ] ['lɪtərəri] ['læŋgwɪdʒ] [baɪ][ə; eɪ] ['prəʊses] [nɒt] ['həʊlli]

various	local	dialects	and	to	create	a	literary	language	by	a	process	not	wholly
各种各样的	当地的	方言	和	到	创造	一个	文学	语言	经过	一个	过程	不是	完全

[dɪ'sɪmɪlə(r)] [tu:; tə] [ðæt] [dɪ'skraɪbd] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊtset] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] .

dissimilar	to	that	described	at	the	outset	of	this	book	.
不同的	到	那	描述	在	这	开端	的	这	书	.

费利布尔人的工作是综合各种地方方言的最佳元素，并通过与本书开头所描述的过程略有不同的过程来创造一种文学语言。

[bʌt; bət][ðə; ði][əʊld] ['tru:bədɔ:(r)] ['spɪrɪt][hæd; həd][daɪd] [lɒŋ] [bɪ'fɔ:(r)] ;

But	the	old	troubadour	spirit	had	died	long	before	;
但	这	老的	吟游诗人	精神	有	死亡	长的	前	;

但昔日游吟诗人的精神早已消逝；

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪts] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ˌjʊərə'piːən]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]

it	had	accomplished	its	share	in	the	history	of	European	literature
它	有	完成	它是	分享	在	这	历史	的	欧洲的	文学

[ænd; ənd][hæd; həd]['gɪv(ə)n][æn; ən] ['ɪmpʌls] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv]['lɪrɪk]['pəʊətri] ,

and	had	given	an	impulse	to	the	development	of	lyric	poetry	,
和	有	给定	一个	冲动	到	这	发展	的	歌词	诗	,

它在欧洲文学史上占有一席之地，并推动了抒情诗的发展。

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [pə'septəb(ə)l]['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .

the	effects	of	which	are	perceptible	even	at	the	present	day	.
这	效果	的	哪个	是	可感知的	甚至	在	这	展示	天	.

即使在今天，其影响仍然可以察觉。

[ˌbɪbliˈɒgrəfi] [ænd; ənd] [nəʊts]

BIBLIOGRAPHY	AND	NOTES
参考书目	和	笔记

参考书目和注释

['lɪtərəri] ['hɪstri; 'hɪstəri]

LITERARY	HISTORY
文学	历史

文学史

[ef] . [diːz] , ['lebən] [ˌjuː en 'diː] ['vɛrkə] [dɜːr] ['truːbəduəz] , 2nd ['edɪt] . , [ˌɑːr 'iː] - ['edɪtɪd] [baɪ][keɪ] . [bɑːrtʃ]

F	.	Diez	,	Leben	und	Werke	der	Troubadours	,	2nd	edit	.	,	re	-	edited	by	K	.	Bartsch
F	.	迪兹	,	生活	和	工厂	德尔	吟游诗人	,	2nd	编辑	.	,	关于	-	编辑	经过	K	.	巴特施

, ['laipsik] , - .

,	Leipsic	,	1882	.
,	莱比锡	,	-	.

F. Diez，Leben und Werke der Troubadours，第二版，由 K. Bartsch 重新编辑，莱普西克，1882 年。

[daɪ] [poʊ'ɛzi] [dɜːr] ['truːbəduəz] , 2nd ['edɪt] . , [ˌɑːr 'iː] - ['edɪtɪd] [baɪ][keɪ] . [bɑːrtʃ] , ['laipsik] , - .

Die	Poesie	der	Troubadours	,	2nd	edit	.	,	re	-	edited	by	K	.	Bartsch	,	Leipsic	,	1883	.
死	诗歌	德尔	吟游诗人	,	2nd	编辑	.	,	关于	-	编辑	经过	K	.	巴特施	,	莱比锡	,	-	.

《游吟诗人诗集》，第二版，K. Bartsch 重新编辑，莱比锡，1883 年。

[keɪ] . [bɑːrtʃ] , ['grʊntˌrɪs] [zɜːr] [gə'ʃɪxtə] [dɜːr] - [ˌlɪtə'rɑːtʊr] , ['elbəːfelt] , - .

K	.	Bartsch	,	Grundriss	zur	Geschichte	der	provenzalischen	Literatur	,	Elberfeld	,	1872	.
K	.	巴特施	,	格伦德里斯	祖尔	历史	德尔	-	文学	,	埃尔伯费尔德	,	-	.

K. Bartsch，《普罗旺斯文学概论》，埃尔伯菲尔德，1872 年。

[ə; eɪ] [njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [wɜːk] [ɪz][ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][baɪ][prɒf] . [ə; eɪ] . ['pɪlət] [ɒv; əv]

A	new	edition	of	this	indispensable	work	is	in	preparation	by	Prof	.	A	.	Pillet	of
一个	新的	版	的	这	必不可少	工作	是	在	准备	经过	教授	.	一个	.	药丸	的

['brezlau] .

Breslau	.
布雷斯劳	.

布雷斯劳的 A. Pillet 教授正在准备出版这部不可或缺的著作的新版本。

[ðə; ði][fɜːst] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [sketʃ] [ɒv; əv] [ˌprɔvɔn'sɑːl]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , [ænd; ənd]

The	first	part	of	the	book	contains	a	sketch	of	Provençal	literature	,	and
这	第一的	部分	的	这	书	包含	一个	草图	的	普罗旺斯	文学	,	和

[ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] ['mænjʊskrɪpts] .

a	list	of	manuscripts	.
一个	列表	的	手稿	.

本书第一部分概述了普罗旺斯文学，并列出了手稿清单。

[ðə; ði] ['sekənd] [pɑːt] [gɪvz] [ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['truːbəduəz] [ɪn] [ˌælfə'betɪkl] ['ɔːdə(r)] ,

The	second	part	gives	a	list	of	the	troubadours	in	alphabetical	order	,
这	第二	部分	给予	一个	列表	的	这	吟游诗人	在	按字母顺序排列	命令	,

第二部分按字母顺序列出了所有吟游诗人的名字。

[wɪð] [ðə; ði] ['lɪrɪk] ['poʊəmz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['truːbədɔː(r)] .

with	the	lyric	poems	attributed	to	each	troubadour	.
和	这	歌词	诗歌	归因于	到	每个	吟游诗人	.

以及归于每位游吟诗人名下的抒情诗。

[ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['pəʊɪm] [ɪz] [kwəʊtɪd] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [baɪ] [ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌem es 'es] .

The	first	line	of	each	poem	is	quoted	and	followed	by	a	list	of	the	MSS	.
这	第一的	线	的	每个	诗	是	引	和	随后	经过	一个	列表	的	这	MSS	.

每首诗的第一句被引用，后面附有手稿列表。

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [faʊnd] .

in	which	it	is	found	.
在	哪个	它	是	成立	.

它就位于其中。

['mɒd(ə)n] ['editəz] [hæv; həv] ['dʒen(ə)rəli] [ə'griːd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðiːz] ['lɪsts] [ɪn] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] ['truːbədɔː(r)]

Modern	editors	have	generally	agreed	to	follow	these	lists	in	referring	to	troubadour
现代的	编辑	有	一般来说	同意	到	跟随	这些	列表	在	指	到	吟游诗人

['lɪrɪks] : [iː] . [dʒiː] . [biː] . [ˌdʒiː'ɑːr] . ,

lyrics	:	e	.	g	.	B	.	Gr	.	,
歌词	:	e	.	克	.	B	.	gr	.	,

现代编辑们普遍同意在引用游吟诗人的歌词时遵循这些列表：例如 B. Gr.，

- , [fɔːr] [riˈfəːz] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːθ] ['lɪrɪk] ([ɪn] [ˌælfə'betɪkl] ['ɔːdə(r)]) [ɒv; əv] [gɪ'lɛm] [ædəmɑːr] , [huː] [ɪz] [nəʊ] . -

202	,	4	refers	to	the	fourth	lyric	(	in	alphabetical	order	)	of	Guillem	Ademar	,	who	is	no	.	202
-	,	4	指	到	这	第四	歌词	(	在	按字母顺序排列	命令	)	的	吉列姆	阿德马尔	,	WHO	是	不	.	-

202, 4 指的是 Guillem Ademar 的第四首歌词（按字母顺序排列），Guillem Ademar 的编号为 202。

[ɪn] [bɑːrtʃs] [lɪst] .

in	Bartsch's	list	.
在	巴特施	列表	.

在巴特施的名单中。

[ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] [kə'rekʃnz] [tuː; tə] [ðɪs] [lɪst] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [baɪ] - [ɪn] - - ['stuːdiən] , [vɒl] .

A	list	of	corrections	to	this	list	is	given	by	Gröber	in	Böhmer's	Romanische	Studien	,	vol	.
一个	列表	的	更正	到	这	列表	是	给定	经过	-	在	-	-	学习	,	卷	.

Gröber 在 Böhmer's Romanische Studien, vol. 中给出了对此列表的更正列表。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌaɪ 'aɪ] .
ii **.**
二、 .

二、

- - - , ['ʃtrɑ:sbjrk] .
1875 **-** **77** **,** **Strassburg** **.**
- - - , 斯特拉斯堡 .

1875-77年，斯特拉斯堡。

[ɪn] [vɒl] .
In **vol** **.**
在 卷 .

卷。

[ɪks] .
ix **.**
九 .

九、

[ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ɪz] - - ['stʌdi] [ɒv; əv] ['tru:bədɔ:(r)] [ˌem es 'es] .
of **the** **same** **is** **Gröbers** **'** **study** **of** **troubadour** **MSS** **.**
的 这 相同的 是 - - 学习 的 吟游诗人 MSS .

格罗伯斯对游吟诗人手稿的研究也是如此。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] .
and **the** **relations** **between** **them** **.**
和 这 关系 之间 他们 .

以及它们之间的关系。

[ə; eɪ] . ['stɪmɪŋ] , - [ˌlɪtə'rɑ:tʊr] [ɪn] - ['grʊntˌrɪs] [dɜ:r] - [ˌfi:lɔ:'lɔ:gi] ,
A **.** **Stimming** **,** **Provenzaliscke** **Literatur** **in** **Gröber's** **Grundriss** **der** **Romanischen** **Philologie** **,**
一个 . 刺激行为 , - 文学 在 - 格伦德里斯 德尔 - 语言学 ,
['ʃtrɑ:sbjrk] , - , [vɒl] .
Strassburg **,** **1888** **,** **vol** **.**
斯特拉斯堡 , - , 卷 .

A. Stimming，格罗伯的《罗马哲学原理》中的普罗旺斯文学，斯特拉斯堡，1888 年，卷。

[ˌaɪ 'aɪ] .
ii **.**
二、 .

二、

[pɑ:t] [ˌaɪ 'aɪ] . [kən'teɪnz] ['ju:sf(ə)l] [ˌbɪbliə'græfɪkl] [n'əʊtɪsɪz] .
part **ii** **.** **contains** **useful** **bibliographical** **notices** **.**
部分 二、 . 包含 有用 书目 通知 .

第二部分包含有用的书目信息。

[ə; eɪ] . - , [ˌlɛtərə'tʊərə] [proʊvənzeɪl] , [mɪ'læn] , - ([mɑ:nju:ɑ:li] [hoʊpli]) , [æn; ən] ['eksələnt]
A **.** **Restori** **,** **Letteratura** **provenzale** **,** **Milan** **,** **1891** **(** **Manuali** **Hoepli** **)** **,** **an** **excellent**
一个 . - , 文学 普罗旺斯 , 米兰 , - (手册 霍普利) , 一个 出色的
['lɪt(ə)l] [wɜ:k] .
little **work** **.**
小的 工作 .

A. Restori，Letteratura Provezale，米兰，1891 年（Manuali Hoepli），一部出色的小作品。

[ə; eɪ] . - , [lez] [ˌɔːrɪ'dʒiːniːz][diː][lɑː][pweɪ'ziː] ['lɪˌriːk] [ɪn] [frɑːns] , 2nd ['edɪt] . , ['pærɪs] , - .

A	.	Jeanroy	,	Les	origines	de	la	poésie	lyrique	en	France	,	2nd	edit	.	,	Paris	,	1904	.
一个	.	-	,	莱斯	起源	德	拉	诗歌	抒情诗	英文	法国	,	2nd	编辑	.	,	巴黎	,	-	.

A. Jeanroy，《法国抒情诗的起源》，第二版，巴黎，1904 年。

[dʒeɪ] . [æŋ'gleɪd] , [lez] ['truːbəduəz] , ['pærɪs] , - , [æn; ən] ['eksələnt] [ænd; ənd] ['trʌstwɜːðɪ] [wɜːk] ,

J	.	Anglade	,	Les	troubadours	,	Paris	,	1908	,	an	excellent	and	trustworthy	work	,
J	.	安格拉德	,	莱斯	吟游诗人	,	巴黎	,	-	,	一个	出色的	和	值得信赖的	工作	,

[ɪn]['pɒpjələ(r)] [staɪl] ,

in	popular	style	,
在	受欢迎的	风格	,

J. Anglade，《游吟诗人》，巴黎，1908 年，一部优秀且值得信赖的通俗作品。

[wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌbɪbliˈɒgrəfi] .

with	a	good	bibliography	.
和	一个	好的	参考书目	.

附有详尽的参考文献。

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [smɪθ] , [ðə; ðɪ] ['truːbəduəz] [æt; ət] [həʊm] , [ˌtuːˈtuː][vɑːlz] . , [njuː] [jɔːk] , - ;

J	.	H	.	Smith	,	The	troubadours	at	Home	,	2	vols	.	,	New	York	,	1899	;
J	.	H	.	史密斯	,	这	吟游诗人	在	家	,	2	卷	.	,	新的	约克	,	-	;

JH Smith，《家乡的吟游诗人》，2卷，纽约，1899年；

['pɒpjʊləraɪz] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['nɒlɪdʒ] [baɪ] [ɪm'preʃnz] [ɒv; əv]['træv(ə)l][ɪn] ['sʌðən] [frɑːns] ,

popularises	scientific	knowledge	by	impressions	of	travel	in	Southern	France	,
普及	科学	知识	经过	印象	的	旅行	在	南方	法国	,

['fəutəgræfs] , [ænd; ənd][hɪ'stɒrɪk(ə)l][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] :

photographs	,	and	historical	imagination	:
照片	,	和	历史	想像力	:

通过对法国南部旅行的印象、照片和历史想象来普及科学知识：

['dʒen(ə)rəli] ['stɪmjuleɪtɪŋ] [ænd; ənd] [sə'dʒestɪv] , [məʊst]['hɪstəriz; 'hɪstriz][ɒv; əv] [frentʃ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]

generally	stimulating	and	suggestive	,	Most	histories	of	French	literature
一般来说	刺激性的	和	暗示性的	,	最多	历史	的	法语	文学

[dɪ'vəʊt] [sʌm; səm] [speɪs] [tuː; tə] [ˌprɔvɔn'sɑːl] ;

devote	some	space	to	Provençal	;
奉献	一些	空间	到	普罗旺斯	;

普罗旺斯语通常具有启发性和启发性，大多数法国文学史都会用一定的篇幅来介绍它；

[iː] . [dʒiː] . - & [bɜːtʃ] - ['hɜːrʃˌfɛld] , [gə'ʃɪxtə] [dɜːr] -

e	.	g	.	Suchier	&	Birch	-	Hirschfeld	,	Geschichte	der	französischen
e	.	克	.	-	&	桦木	-	赫希菲尔德	,	历史	德尔	-

例如，Suchier & Birch-Hirschfeld, Geschichte der französischen

['lɪtəˌrɑːtʊr] , ['laipsik] , - .

Litteratur	,	Leipsic	,	1900	.
文学	,	莱比锡	,	-	.

Litteratur，莱比锡，1900 年。

[ðə; ðɪ] [wɜːks] [ɒv; əv] [mɪ'loʊ] [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['sʌmwɒt] ['æntɪkweɪtɪd] .

The	works	of	Millot	and	Fauriel	are	now	somewhat	antiquated	.
这	作品	的	米洛特	和	-	是	现在	有些	过时的	.

米洛和福里尔的作品现在看来有些过时了。

['troʊbəˌdɔːr]['poʊəts] , ['bɑːb(ə)rə] [smaɪð] , ['lʌndən] , - , [kən'teɪnz] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ænd; ənd]

Trobador	Poets	,	Barbara	Smythe	,	London	,	1911	,	contains	an	introduction	and
吟游诗人	诗人	,	芭芭拉	史密斯	,	伦敦	,	-	,	包含	一个	介绍	和

[træns'leʃən] [frɒm; frəm] ['veərɪəs] ['truːbəduəz] .

translations	from	various	troubadours	.
翻译	从	各种各样的	吟游诗人	.

《吟游诗人》，芭芭拉·史密斯著，伦敦，1911 年，收录了导言和多位吟游诗人的译作。

['dɪkʃənrɪz] [ænd; ənd] ['græmə(r)]
DICTIONARIES AND GRAMMARS
字典 和 语法

词典和语法

[ef] . [reɪnuːɑːrd] , ['lɛksiːk] ['rəʊmən] , [sɪks][vɑːlz] . , ['pærɪs] , - - - , ['sʌplɪmentɪd] [baɪ] .
F . Raynouard , Lexique roman , 6 vols . , Paris , 1838 - 1844 , supplemented by .
F . 雷诺阿尔 , 词汇 罗马 , 6 卷 . , 巴黎 , - - - , 补充 经过 .

F. Raynouard，Lexique roman，第 6 卷，巴黎，1838-1844 年，补充。

[iː] . ['levi] , - ['sʌplɪmənt] - ['vœrtərˌbuːx] , ['laipsik] , - , [nɒt] [jet] [kəm'plitɪd] ,
E . Levy , Provenzalisches supplement - Wörterbuch , Leipsic , 1894 , not yet completed ,
E . 征收 , - 补充 - 词典 , 莱比锡 , - , 不是 然而 完全的 ,
[bʌt; bət][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .
but indispensable .
但 必不可少 .

E. Levy，《普罗旺斯语补充词典》，莱比锡，1894 年，尚未完成，但不可或缺。

[iː] . ['levi] , ['petɪ] [dɪk'sənɛr] [ˌprɔvɔn'sɑːl] - [frɑːŋ'seɪ] , ['haɪd(ə)lˌbɜːg] , - .
E . Levy , Petit dictionnaire provençal - français , Heidelberg , 1908 .
E . 征收 , 小 词典 普罗旺斯 - 法语 , 海德堡 , - .

E. Levy，《普罗旺斯法语小词典》，海德堡，1908 年。

[dʒeɪ] . [biː] . ['rɒkfɔː] , - [diː][lɑː] [lɔ̃g] [rə'meɪn] , [θriː][vɑːlz] . , ['pærɪs] , - .
J . B . Roquefort , Glossaire de la langue romane , 3 vols . , Paris , 1820 .
J . B . 罗克福尔 , - 德 拉 语言 罗马 , 3 卷 . , 巴黎 , - .

JB Roquefort，罗马语言词汇表，第 3 卷，巴黎，1820 年。

['dʌbljuː] . ['maɪə(r)] - - , [græ'mɛr] [dez] [lɔ̃g] ['rɔmənez] , [frentʃ] [trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
W . Meyer - Lübke , Grammaire des langues romanes , French translation of the
W . 迈耶 - - , 语法 德斯 语言 罗马人 , 法语 翻译 的 这
['dʒɜːmən] , ['pærɪs] , - .
German , Paris , 1905 .
德语 , 巴黎 , - .

W. Meyer-Lübke，《罗马语言语法》，德语法文翻译，巴黎，1905 年。

[siː] . [eɪtʃ] . ['grændʒənt] , [æn; ən] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [fə'nɒlədʒi] [ænd; ənd] [mɔː'fɒlədʒi] [ɒv; əv][əʊld]
C . H . Grandgent , An outline of the phonology and morphology of old
C . H . 格兰根特 , 一个 大纲 的 这 音系学 和 形态学 的 老的
[ˌprɔvɔn'sɑːl] , ['bɒstən] , - .
Provençal , Boston , 1905 .
普罗旺斯 , 波士顿 , - .

CH Grandgent，《古普罗旺斯语音系和形态概述》，波士顿，1905 年。

[eɪtʃ] . - , [daɪ] - [ˌjuː en 'diː] - [ʃprɑːx] [ɪn] - ['grʊntˌrɪs] .
H . Suchier , Die französiche und provenzalische Sprache in Gröber's Grundriss .
H . - , 死 - 和 - 语言 在 - 格伦德里斯 .

H. Suchier，格罗伯《大纲》中的法语和普罗旺斯语。

[ə; eɪ] [frentʃ] [trænz'leɪʃ(ə)n] , [ˌel'iː] [frɑːŋ'seɪ] [et][ˌel'iː][ˌprɔvɔn'sɑːl] , ['pærɪs] , - .
A French translation , Le Français et le Provençal , Paris , 1891 .
一个 法语 翻译 , 乐 法语 等 勒 普罗旺斯 , 巴黎 , - .

法文译本，《法国与普罗旺斯》，巴黎，1891 年。

[teksts]
TEXTS
文本

文本

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [kre'stɔməθi] [kən'teɪn] ['teɪblz] [ɒv; əv] [grə'mætɪkl] [fɔ:mz] ([ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] [keɪs]
The following chrestomathies contain tables of grammatical forms (except in the case
这 下列的 克雷斯托马蒂斯 包含 表格 的 语法 表格 (除了 在 这 案件
[ɒv; əv] [bɑ:rtʃ]) [teksts][ænd; ənd] [və'kæbjuləriz] .
of Bartsch) texts and vocabularies .
的 巴特施) 文本 和 词汇 .

以下文集包含语法形式表（巴特施除外）、文本和词汇表。

- - , [əʊ] . [ʃʊlts] - ['gɔ:rə] , ['haɪd(ə)lˌbɜ:g] , - , [æn; ən] ['eksələnt]
Altprovenzalisches Elementarbuch , O . Schultz - Gora , Heidelberg , 1906 , an excellent
- - , 哦 . 舒尔茨 - 戈拉 , 海德堡 , - , 一个 出色的
[wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)] [bɪ'gɪnəz] .
work for beginners .
工作 为了 初学者 .

Altprovenzalisches Elementarbuch, O. Schultz-Gora, Heidelberg, 1906, 是一本优秀的入门教材。

- - , [si:] . [ə'pel] , ['laipsik] , - , 3rd ['edɪt] .
Provenzalische Chrestomathie , C . Appel , Leipsic , 1907 , 3rd edit .
- - , C . 上诉 , 莱比锡 , - , 3rd 编辑 .

Provenzalische Chrestomathie，C. Appel，莱比锡，1907 年，第 3 次编辑。

- [proʊvənzeɪl] , [vi:] . [krɛsʃi:ni] , ['pædjuə] , - , 2nd ['edɪt] .
Manualetto provenzale , V . Crescini , Padua , 1905 , 2nd edit .
- 普罗旺斯 , V . 克雷西尼 , 帕多瓦 , - , 2nd 编辑 .

Manualetto Provezale，V. Crescini，帕多瓦，1905 年，第二次编辑。

- [ˌprɔvɔn'sɑ:l] , [keɪ] . [bɑ:rtʃ] , [ˌɑ:r 'i:] - ['edɪtɪd] [baɪ] - , ['ma:bə:g] , - .
Chrestomathie provençal , K . Bartsch , re - edited by Koschwitz , Marburg , 1904 .
- 普罗旺斯 , K . 巴特施 , 关于 - 编辑 经过 - , 马尔堡 , - .

Chrestomathie Provinçal，K. Bartsch，Koschwitz 重新编辑，马尔堡，1904 年。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪ'dɪʃnz] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['tru:bəduəz] [hæv; həv] [bi:n] ['pʌblɪʃt] .
The following editions of individual troubadours have been published .
这 下列的 版本 的 个人 吟游诗人 有 到过 已发布 .

已出版以下几部游吟诗人的个人作品集。

[æləgrɛt] .
Alegret .
阿莱格雷特 .

阿莱格雷特。

['ænˌæli:z] [ˌdi:'ju:]['mɪdi] , [nəʊ] . - .
Annales du Midi , no . 74 .
年鉴 杜 MIDI , 不 . - .

《南方年鉴》第74期。

[ɑ:'naut] ['dænjəl] .
Arnaut Daniel .
阿尔瑙特 丹尼尔 .

阿诺特·丹尼尔。

[ju:] . [ə; eɪ] . - , ['hɑ:lə] , - .
U . A . Canello , Halle , 1883 .
U . 一个 . - , 哈莉 , - .

UA Canello，哈雷，1883 年。

- [di:] - .
Bernart de Rovenac .
- 德 - .

贝尔纳·德·罗韦纳克。

[dʒiː] . - , ['ɛə,lɑːŋən] , - .
G . Borsdorff , Erlangen , 1907 .
G . - , 埃尔兰根 , - .

G. Borsdorff，埃尔兰根，1907 年。

[ˌbɑːrtə'loʊmioʊ]['zɔːrzi] .
Bartolomeo Zorzi .
巴托洛梅奥 佐尔齐 .

巴托洛梅奥·佐尔齐。

[iː] . ['levi] , ['hɑːlə] , - .
E . Levy , Halle , 1883 .
E . 征收 , 哈莉 , - .

E. Levy，哈雷，1883 年。

['bɜːrtrən] - .
Bertran d'Alamanon .
伯特兰 - .

贝特朗·达拉马农。

[dʒeɪ] . [sɑːlvɛrdə] [diː] [greɪv] , [tuː'luːz] , - ([ˌbɪbliə'tɛk] -) .
J . Salverda de Grave , Toulouse , 1902 (Bibliothèque Méridionale) .
J . 萨尔维达 德 严重 , 图卢兹 , - (图书馆 -) .

J. Salverda de Grave，图卢兹，1902 年（Bibliothèque Méridionale）。

['bɜːrtrən] [diː] [bɔːn] .
Bertran de Born .
伯特兰 德 出生 .

贝尔特兰·德·博恩。

[ə; eɪ] . ['tɒməs] , [tuː'luːz] , - ([ˌbɪbliə'tɛk] -) .
A . Thomas , Toulouse , 1888 (Bibliothèque Méridionale) .
一个 . 托马斯 , 图卢兹 , - (图书馆 -) .

A. Thomas，图卢兹，1888 年（Bibliothèque Méridionale）。

['bɜːrtrən] [diː] [bɔːn] . [ə; eɪ] . ['stɪmɪŋ] , ['hɑːlə] , - ([ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] - [ˌbɪbliə'θiːk] , ['laipsik]) .
Bertran de Born . A . Stimming , Halle , 1892 (and in the Romanischz Bibliothek , Leipsic) .
伯特兰 德 出生 . 一个 . 刺激行为 , 哈莉 , - (和 在 这 - 图书馆 , 莱比锡) .

伯特兰·德·波恩. A. Stimming，哈勒，1892 年（以及莱比锡罗马图书馆）。

- .
Blacatz .
- .

布拉卡茨。

[əʊ] . ['zɔːltaʊ] , ['laipsik] , - .
O . Soltau , Leipsic , 1890 .
哦 . 索尔陶 , 莱比锡 , - .

O. Soltau，莱比锡，1890 年。

- .
Cercamon .
- .

鹿角。

['dɑːktər; draɪv] - , [tuː'luːz] , - (['æn,æliːz] [ˌdiː'juː]['mɪdi] , [vɒl] .
Dr Dejeanne , Toulouse , 1905 (Annales du Midi , vol .
博士 - , 图卢兹 , - (年鉴 杜 MIDI , 卷 .

Dejeanne 博士，图卢兹，1905 年（Annales du Midi，第一卷）

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .) .
xvii .) .
十七 .) .

xvii)。

[ɪˈlaɪəs] [diː] - .
Elias de Barjols .
埃利亚斯 德 - .

埃利亚斯·德·巴若尔斯。

[strɒnˈskiː] , [ˈpærɪs] , - ([ˌbɪbliəˈtɛk] - [ˈsɪksθ] .) .
Stronski , Paris , 1906 (Bibliothèque Méridionale vi .) .
斯特龙斯基 , 巴黎 , - (图书馆 - 六 .) .

Stronski，巴黎，1906 年（Bibliothèque Méridionale vi.）。

- [diː] - .
Folquet de Marselha .
- 德 - .

马尔塞利亚的福尔凯。

[strɒnˈskiː] , [ˈkrækaʊ] , - .
Stronski , Cracow , 1911 .
斯特龙斯基 , 克拉科夫 , - .

斯特龙斯基，克拉科夫，1911年。

- [diː][ˈrəʊmənz] .
Folquet de Romans .
- 德 罗马书 .

罗马民歌。

[ˈzɛŋkər] (- [ˌbɪbliəˈθiːk]) .
Zenker (Romanische Bibliothek) .
曾克尔 (- 图书馆) .

Zenker（罗马图书馆）。

- .
Gavaudan .
- .

加沃当。

[ə; eɪ] . - , [ruˈmeɪniə] , [ˌɛksˈɛksˈfɔːr] . , [piː] . - .
A . Jeanroy , Romania , xxxiv . , p . 497 .
一个 . - , 罗马尼亚 , 34 . , p . - .

A. Jeanroy，罗马尼亚，第 34 卷，第 497 页。

[ˌgiːˈjəʊm] [ɪks] .
Guillaume IX .
纪尧姆 第九章 .

纪尧姆九世

[kʊŋt] [diː] [ˈpwɑːtjeɪ] . [ə; eɪ] . - , [tuːˈluːz] , - .
Comte de Poitiers . A . Jeanroy , Toulouse , 1905 .
孔特 德 普瓦捷 . 一个 . - , 图卢兹 , - .

普瓦捷伯爵。 A.让罗伊，图卢兹，1905 年。

[gɪˈlɛm] - [diː] [tuːˈluːz] .
Guillem Anelier de Toulouse .
吉列姆 - 德 图卢兹 .

Guillem Anelier de Toulouse.

[em] . [-] , [ˈzoʊləˌtɜːrn] , - .
M . Gisi , Solothurn , 1877 .
M . 吉西 , 索洛图恩 , - .

M. Gisi，索洛图恩，1877 年。

[gɪ'lɛm] [di:] - .
Guillem de Cabestanh .
吉列姆 德 - .

吉列姆·德·卡贝斯坦。

[ef] . - , [bɜ:'lɪn] , - .
F . Hüffer , Berlin , 1869 .
F . - , 柏林 , - .

F. Hüffer，柏林，1869 年。

[gɪ'lɛm] [fɪ'geɪrə] .
Guillem Figueira .
吉列姆 菲盖拉 .

吉列姆·菲格拉。

[i:] . ['levi] , [bɜ:'lɪn] , - .
E . Levy , Berlin , 1880 .
E . 征收 , 柏林 , - .

E. Levy，柏林，1880 年。

[gɪ'lɛm] [di:] - .
Guillem de Montanhagol .
吉列姆 德 - .

吉列姆·德·蒙塔尼亚戈尔。

[dʒeɪ] . - , [ˌbɪbliə'tɛk] - , [ˌaɪ 'vi:] . , [tu:'lu:z] .
J . Coulet , Bibliothèque Méridionale , iv . , Toulouse .
J . - , 图书馆 - , 四 . , 图卢兹 .

J. Coulet，Bibliothèque Méridionale，iv.，图卢兹。

- [di:] - . [ə; eɪ] . - , [bɜ:'lɪn] , - [ænd; ənd] - .
Guiraut de Bornelh . A . Kolsen , Berlin , 1894 and 1911 .
- 德 - . 一个 . - , 柏林 , - 和 - .

吉罗·德·博内尔。 A. Kolsen，柏林，1894 年和 1911 年。

- - .
Guiraut d'Espanha .
- - .

Guiraut d'Espanha.

[pi:] . ['sævi] - ['ləʊpez] .
P . Savi - Lopez .
P . 萨维 - 洛佩兹 .

P. Savi-Lopez。

- - , [fæsk] .
Studj mediaevali , Fasc .
- - , 法斯克 .

Studj mediaevali，Fasc。

[θri:] , [tjʊə'rɪn] , - .
3 , Turin , 1905 .
3 , 都灵 , - .

3，都灵，1905 年。

- [rɪkwi:ɜ˞] , ['eɪtu:d][sɜ:r] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Guiraut Riquier , Étude sur , etc .
- 里基耶 , 研究 苏尔 , ETC .

Guiraut Riquier, Étude sur 等

[dʒeɪ] . [æŋ'gleɪd] , ['pærɪs] , - .
J . Anglade , Paris , 1905 .
J . 安格拉德 , 巴黎 , - .

J. Anglade，巴黎，1905 年。

[dʒɔfri] ['ruːdəl] .
Jaufre Rudel .
雅弗雷 鲁德尔 .

雅弗雷·鲁德尔。

[ə; eɪ] ['stɪmɪŋ] , [kiːl] , - .
A Stimming , Kiel , 1873 .
一个 刺激行为 , 基尔 , - .

A Stimming，基尔，1873 年。

- .
Marcabrun .
- .

马克布伦。

['dɑːktər; draɪv] - .
Dr Dejeanne .
博士 - .

德让娜博士。

[ˌbɪbliə'tɛk] - , - .
Bibliothèque Méridionale , 1910 .
图书馆 - , - .

南方图书馆，1910 年。

- .
Marcoat .
- .

外套。

['dɑːktər; draɪv] - , [tuː'luːz] , - (['ænˌæliːz] [ˌdiː'juː]['mɪdi] , ['ɛks'viː] .) .
Dr Dejeanne , Toulouse , 1903 (Annales du Midi , xv .) .
博士 - , 图卢兹 , - (年鉴 杜 MIDI , 十五 .) .

Dejeanne 博士，图卢兹，1903 年（Annales du Midi，xv.）。

[mʌŋk] [ɒv; əv] - .
Monk of Montaudon .
僧 的 - .

蒙托东的修士。

[iː] . ['fɪlɪpsən] , ['hɑːlə] , - ; [əʊ] . [klaɪn] , ['maːbəːg] , - .
E . Philippson , Halle , 1873 ; O . Klein , Marburg , 1885 .
E . 菲利普森 , 哈莉 , - ; 哦 . 克莱因 , 马尔堡 , - .

E.菲利普森，哈勒，1873； O.克莱因，马尔堡，1885 年。

[en] - [æt; ət][diː] [mɒnz] .
N ' At de Mons .
N - 在 德 蒙斯 .

N' At de Mons。

['bɜːrnˌhɑːrd] .
Bernhard .
伯恩哈德 .

伯恩哈德。

- [ˌbɪbliə'θiːk] , ['hailbrɔːn] .
Altfranzösische Bibliothek , Heilbronn .
- 图书馆 , 海尔布隆 .

Altfranzösische Bibliothek，海尔布隆。

['pɔːlɪt] [diː] - .
Paulet de Marselha .
波莱特 德 - .

波莱特·德·马塞利亚。

[iː] . ['levi] , ['pærɪs] , - .
E . Levy , Paris , 1882 .
E . 征收 , 巴黎 , - .

E. Levy，巴黎，1882 年。

- - ([doʊvɜːnj]) .
Peire d'Alvernhe (d'Auvergne) .
- - (奥弗涅) .

Peire d'Alvernhe（奥弗涅）。

[ɑː(r)] . ['zɛŋkər] , ['rɔstɔk] , - .
R . Zenker , Rostock , 1900 .
拉 . 曾克尔 , 罗斯托克 , - .

R. Zenker，罗斯托克，1900 年。

- [vɪ'dɑːl] .
Peire Vidal .
- 维达尔 .

佩雷·维达尔。

[keɪ] . [bɑːrtʃ] , [bɜː'lɪn] , - ([æn; ən] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [baɪ][dʒeɪ] . [æŋ'gleɪd] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)]) .
K . Bartsch , Berlin , 1857 (an edition by J . Anglade is about to appear) .
K . 巴特施 , 柏林 , - (一个 版 经过 J . 安格拉德 是 关于 到 出现) .

K. Bartsch，柏林，1857 年（J. Anglade 的版本即将面世）。

- [roʊ'ʒɪər] .
Peire Rogier .
- 罗吉尔 .

佩雷·罗吉尔。

[siː] . [ə'pel] , [bɜː'lɪn] , - .
C . Appel , Berlin , 1892 .
C . 上诉 , 柏林 , - .

C. Appel，柏林，1892 年。

- .
Perdigon .
- .

佩尔迪贡。

[eɪtʃ] . [dʒeɪ] . ['tʃeɪtər] , ['ænˌæliːz] [ˌdiː'juː]['mɪdi] , [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
H . J . Chaytor , Annales du Midi , xxi .
H . J . 查伊托尔 , 年鉴 杜 MIDI , 二十一 .

HJ Chaytor，《迷笛年鉴》，xxi。

[pɒnz] [diː] - .
Pons de Capdoill .
庞斯 德 - .

卡普多伊尔桥。

[em] . - , ['hɑːlə] , - .
M . Napolski , Halle , 1879 .
M . - , 哈莉 , - .

M. Napolski，哈雷，1879 年。

- [diː] - .
Raimbaut de Vaqueiras .
- 德 - .

雷姆博·德·瓦奎拉斯。

[əʊ] . [ʃʊlts] , ['hɑːlə] , - .
O . Schultz , Halle , 1893 .
哦 . 舒尔茨 , 哈莉 , - .

O. Schultz，哈雷，1893 年。

[ˈraɪˌmɑːn][diː][ˌmɪrəˈvæl] , [ˈeɪtjuːd][sɜːr] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .

Raimon	**de**	**Miraval**	**,**	**Etude**	**sur**	**,**	**etc**	**.**
雷门	德	米拉瓦尔	,	练习曲	苏尔	,	ETC	.

雷蒙·德·米拉瓦尔、《苏尔练习曲》等

[piː] . - , [ˈpærɪs] , - .

P	**.**	**Andraud**	**,**	**Paris**	**,**	**1902**	**.**
P	.	-	,	巴黎	,	-	.

P. Andraud，巴黎，1902 年。

- .

Sordel	**.**
-	.

索德尔。

[diː] [ˈlɑːlɪs] , [ˈhɑːlə] , - (- [ˌbɪbliəˈθiːk]) .

De	**Lollis**	**,**	**Halle**	**,**	**1896**	**(**	**Romanische**	**Bibliothek**	**)**	**.**
德	洛利斯	,	哈莉	,	-	(	-	图书馆	)	.

De Lollis，哈勒，1896 年（罗马图书馆）。

['njuːmərəs] ['seprət] ['piːsɪz] [hæv; həv] [biːn] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['veəriəs] [ˌpɪri'ɑːdɪkəlz] [kən'sɜːnd] [wɪð]

Numerous	**separate**	**pieces**	**have**	**been**	**published**	**in**	**the**	**various**	**periodicals**	**concerned**	**with**
很多的	分离	件	有	到过	已发布	在	这	各种各样的	期刊	担心的	和

[rəʊ'mæns] [fɪ'lɒlədʒi] ,

Romance	**philology**	**,**
浪漫	语言学	,

许多单独的文章已发表在各种与罗曼语族语言学相关的期刊上。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][hæv; həv][ˌdɪplə'mætɪk] ['kɒpiz] [ɒv; əv] ['sevrəl] [ˌem es 'es] .

as	**also**	**have**	**diplomatic**	**copies**	**of**	**several**	**MSS**	**.**
作为	还	有	外交	副本	的	一些	MSS	.

此外，我还拥有几份手稿的外交副本。

[ɒv; əv] [ðiːz] [ˌpɪri'ɑːdɪkəlz] , [ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌprɔvɔn'sɑːl] [ɑː(r); ə(r)] [ru'meɪniə] , [lez]

Of	**these**	**periodicals**	**,**	**the**	**most**	**important**	**for**	**Provençal**	**are**	**Romania**	**,**	**les**
的	这些	期刊	,	这	最多	重要的	为了	普罗旺斯	是	罗马尼亚	,	莱斯

['æn,æliːz] [ˌdiː'juː]['mɪdi] ,

Annales	**du**	**Midi**	**,**
年鉴	杜	MIDI	,

在这些期刊中，对普罗旺斯人来说最重要的有《罗马尼亚年鉴》（Romania, les Annales du Midi）。

['tsaɪtʃrɪft] [dɜːr] - [ˌfiːlɔː'lɔːgi] , ['ɑːrˌkaɪv][fɜː(r)][dæs; dɑːs] ['stuːdiəm] [dɜːr] ['nɔɪərən] ['ʃprɑːxən] ,

Zeitschrift	**der**	**Romanischen**	**Philologie**	**,**	**Archiv**	**fur**	**das**	**Studium**	**der**	**neueren**	**Sprachen**	**,**
杂志	德尔	-	语言学	,	档案	毛皮	das	学习	德尔	诺伊伦	语言	,

- ['stuːdiən] , - [ˌdiː 'aɪ][ˌfɪloʊ'loʊdʒiə][rə'mænzə] ,

Romanische	**Studien**	**,**	**Studj**	**di**	**filologia**	**romanza**	**,**
-	学习	,	-	迪	语言学	罗曼扎	,

罗马语言学杂志、新语言研究档案、罗马语言研究、罗马文献学研究、

[rɪ'vjuː] [dez] [lõg] ['rɔmənez] .

Revue	**des**	**langues**	**romanes**	**.**
评论	德斯	语言	罗马人	.

Revue des langues romanes.

- [gə'dɪxtə] [dɜːr] ['truːbəduəz] , [fɔːr][vɑːlz] . , [bɜː'lɪn] , - - - , [kən'teɪnz] [ˌdɪplə'mætɪk] ['kɒpiz]

Mahn's	**Gedichte**	**der**	**Troubadours**	**,**	**4**	**vols**	**.**	**,**	**Berlin**	**,**	**1856**	**-**	**71**	**,**	**contains**	**diplomatic**	**copies**
-	格迪克特	德尔	吟游诗人	,	4	卷	.	,	柏林	,	-	-	-	,	包含	外交	副本

[ɒv; əv][ˌem es 'es] . ; [hɪz; ɪz] ['vɛrkə] [dɜːr] ['truːbəduəz] ,

of	**MSS**	**.**	**;**	**his**	**Werke**	**der**	**Troubadours**	**,**
的	MSS	.	;	他的	工厂	德尔	吟游诗人	,

马恩的 Gedichte der Troubadours，第 4 卷，柏林，1856-71 年，包含 MSS 的外交副本；他的游吟诗人之家，

[bɜːˈlɪn] , - - - , [kənˈteɪnz] [ˌriːˈprɪnts] [frɒm; frəm] [reɪnuːɑːrd] , [ʃwɑː] [dez] - [oːriːˈdʒɪnɑːliz] [dez]
Berlin , 1846 - 55 , contains reprints from Raynouard , Choix des poésies originales des
柏林 , - - - , 包含 重印 从 雷诺阿尔 , choix 德斯 - 原版 德斯
['truːbəduəz] , ['pærɪs] , - .
Troubadours , Paris , 1816 .
吟游诗人 , 巴黎 , - .

柏林，1846-55 年，包含雷诺阿 (Raynouard) 的重印本，Choix des poésies Originales des Troubadours，巴黎，1816 年。

- , - - [ʃprɑːx] , ['hɑːlə] , - ; [ə'pel] , - [ɪn'edɪtə] ,
Suchier , Denkmäler provenzalischer Sprache , Halle , 1883 ; Appel , Provenzalische Inedita ,
- , - - 语言 , 哈莉 , - ; 上诉 , - 未出版 ,
['laipsik] , - ; - ,
Leipsic , 1890 ; Chabaneau ,
莱比锡 , - ; - ,

Suchier，Denkmäler Proverzalischer Sprache，哈雷，1883 年；阿佩尔，《Provenzalische Inedita》，莱比西克，1890 年；沙巴诺,

['pəuizi] - [dez] ['truːbəduəz] [ˌdiːˈjuː]['pɛrɪˌgɔːrd] , ['pærɪs] , - ; [piː] . ['maɪə(r)] , [lez] [dɛr'njɛrz]
Poesies inédites des Troubadours du Perigord , Paris , 1885 ; P . Meyer , Les derniers
诗歌 - 德斯 吟游诗人 杜 佩里戈尔 , 巴黎 , - ; P . 迈耶 , 莱斯 达尼尔
['truːbəduəz] [diː] [prɔ'vɔŋs] ,
troubadours de Provence ,
吟游诗人 德 普罗旺斯 ,

Poesies inédites des Troubadours du Perigord，巴黎，1885； P. Meyer，《普罗旺斯最后的游吟诗人》，

['pærɪs] , - , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] .
Paris , 1871 , should be mentioned .
巴黎 , - , 应该 是 提及 .

应该提及巴黎，1871年。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['piːsɪz] [ɪn][ðə; ði] [pɑːrnæs] - , [tuːˈluːz] , - , [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi]
Most of the pieces in the Parnasse Occitanien , Toulouse , 1819 , are to be
最多 的 这 件 在 这 帕纳斯 - , 图卢兹 , - , 是 到 是
[faʊnd] ['betə(r)] ['edɪtɪd] [ˌels'weə(r)] .
found better edited elsewhere .
成立 更好的 编辑 别处 .

《奥克语帕纳斯》（图卢兹，1819 年）中的大部分文章在其他地方都有更好的编辑版本。

['ʌðə(r)] ['piːsɪz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['veərɪəs] ['fɛstʃrɪftən] [ænd; ənd] [ə'keɪʒən(ə)l] [ɔː(r)] ['praɪvət]
Other pieces are to be found in various Festschriften and occasional or private
其他 件 是 到 是 成立 在 各种各样的 纪念文集 和 偶然 或者 私人的
[ˌpʌblɪ'keɪʃnz] ,
publications ,
出版物 ,

其他作品可见于各种纪念文集和一些临时或私人出版物中。

[tuː] ['njuːmərəs] [tuː; tə][biː; bi] ['diːteɪld] [hɪə(r)] .
too numerous to be detailed here .
也 很多的 到 是 详细的 这里 .

数量太多，无法在此一一列举。

[siː] . - , [lez] [baɪ'ɑːgrəfiz] [dez] ['truːbəduəz] , [tuːˈluːz] ,
C . Chabaneau , Les biographies des Troubadours , Toulouse ,
C . - , 莱斯 传记 德斯 吟游诗人 , 图卢兹 ,

C. Chabaneau，《游吟诗人传记》，图卢兹，

- ([pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪs'twɑːr] [ˌʒɛnɛ'ʁal] [diː] [lɒŋgə'dɒk]) [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv]['væljuəb(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
1885 (part of the Histoire générale de Languedoc) is full of valuable information .
- (部分 的 这 组织 将军 德 朗格多克) 是 满的 的 有价值的 信息 .

1885（《朗格多克总史》的一部分）充满了有价值的信息。

[ðə; ði] [baɪ'ɑ:grəfiz] [hæv; həv] [bi:n] [trænz'leɪtɪd] [baɪ][aɪ] . ['fɑ:rnəl] , [laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] ['tru:bəduəz] ,

The	biographies	have	been	translated	by	I	.	Farnell	,	Lives	of	the	Troubadours	,
这	传记	有	到过	翻译	经过	我	.	法内尔	,	生活	的	这	吟游诗人	,

['lʌndən] , - .

London	,	1896	.
伦敦	,	-	.

这些传记由 I. Farnell 翻译，书名为《游吟诗人传》，伦敦，1896 年。

[nəʊts]

NOTES

笔记

笔记

['tʃæptə(r)] I1 .

CHAPTER I1 .

章 I1 .

第一章

[si:] [mæps][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] - ['grʊnt͵rɪs] , [vɒl] .

See	maps	at	the	end	of	Gröber's	Grundriss	,	vol	.
看	地图	在	这	结尾	的	-	格伦德里斯	,	卷	.

参见 Gröber 的 Grundriss 第 1 卷末尾的地图。

[aɪ] .

i	.
我	.

我。

[͵tu:'tu:] . [di:] [vʌlg] .

2	.	De	Vulg	.
2	.	德	粗俗	.

2. De Vulg.

[el] . [aɪ] . , [eit] : ['ɑ:li:][͵oʊ'si:] , ['ɑ:li:] - , ['ɑ:li:][͵es 'aɪ] - - , [ænd; ənd]['vi:tə][nu:'ɔ:vɑ:] ,

El	.	I	.	,	8	:	alii	oc	,	alii	oïl	,	alii	si	affirmando	loquuntur	,	and	Vita	Nuova	,
埃尔	.	我	.	,	8	:	阿里	oc	,	阿里	-	,	阿里	是	-	-	,	和	维塔	新	,

[͵ɛks'ɛks'vi:] .

xxv	.
25	.

埃尔。 I.，8：alii oc、alii oïl、alii si 肯定loquuntur 和Vita Nuova，xxv。

['dænti] ['ɔ:lsəʊ] [nju:] [ðə; ði] [tɜ:m] - . [θri:] .

Dante	also	knew	the	term	provincialis	.	3	.
但丁	还	知道	这	学期	-	.	3	.

但丁也知道“provincialis”这个词。3.

[boʊ'i:θiəs] .

Boethius	.
波伊提乌斯	.

波伊提乌斯。

[ef] . - , ['ɑ:pɛln] , - .

F	.	Hündgen	,	Oppeln	,	1884	.
F	.	-	,	奥佩尔恩	,	-	.

F. Hündgen，奥佩尔恩，1884 年。

[fɔ:(r); fə(r)] ['seɪnti:] [fɔɪ] - , [si:] [ru'meɪniə] [͵ɛks'ɛks'aɪ] . , [pi:] , - [ef ef] . [fɔ:r] .

For	Sainte	Foy	d'Agen	,	see	Romania	xxxi	.	,	p	,	177	ff	.	4	.
为了	圣特	福伊	-	,	看	罗马尼亚	xxxi	.	,	p	,	-	ff	.	4	.

关于圣福瓦达让，请参阅罗马尼亚 xxxi，第 177 页及以下第 4 节。

[piː] . ['maɪə(r)][ɪn] [ruː'meɪnɪə] [viː] . , [piː] . - .
P . Meyer in Romania v . , p . 257 .
P . 迈耶 在 罗马尼亚 v . , p . - .

P. Meyer 在罗马尼亚诉，第 257 页。

- , [lez] ['ʃænsənz] [diː] [krɔɪ'seɪd] , ['pærɪs] , - , [piː] . - . [faɪv] .
Bédier , Les chansons de Croisade , Paris , 1909 , p . 16 . 5 .
- , 莱斯 香颂 德 十字军东征 , 巴黎 , - , p . - . 5 .

贝迪埃，《十字路口之歌》，巴黎，1909 年，第 14 页。 16.5。

[siː] [piː] . [maʊs] , - - - , ['maːbəːg] , - . [sɪks] .
See P . Maus , Peire Cardenals Strophenbau , Marburg , 1884 . 6 .
看 P . 鼠族 , - - - , 马尔堡 , - . 6 .

参见 P. Maus，Peire Cardenals Strofenbau，马尔堡，1884.6。

[siː] - , [ˌɔːrɪ'dʒiːniːz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
See Jeanroy , Origines , etc .
看 - , 起源 , ETC .

参见 Jeanroy、Origines 等。

['tʃæptə(r)] II7 .
CHAPTER II7 .
章 II7 .

第二章 7.

[ˌprɔvɔn'saːl] [hæz; həz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['femənɪn] [dʒoʊjə] [wɪð] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] " [dɪ'laɪt] . "
Provençal has also the feminine joia with the general meaning of " delight . "
普罗旺斯 有 还 这 女性 乔亚 和 这 一般的 意义 的 " 喜 . "
[eit] .
8 .
8 .

普罗旺斯语中还有阴性名词 joia，其一般含义是“喜悦”。8.

[siː] - ['ɑːtɪk(ə)l][ɪn] - ['grʊntˌrɪs] . [naɪn] .
See Stimming's article in Gröber's Grundriss . 9 .
看 - 文章 在 - 格伦德里斯 . 9 .

请参阅 Gröber's Grundriss.9 中 Stimming 的文章。

[reɪnuːɑːrd] , [lez] ['truːbəduəz] [et][lez] [kɔːrs] [də'mʊr] , ['pærɪs] , - ; [siː] ['ɔːlsəʊ] [diːz] , ['uːbər][daɪ]
Raynouard , Les Troubadours et les Cours d'Amour , Paris , 1817 ; see also Diez , Über die
雷诺阿尔 , 莱斯 吟游诗人 等 莱斯 课程 达莫尔 , 巴黎 , - ; 看 还 迪兹 , 优步 死

雷诺阿，《游吟诗人与爱情广场》，巴黎，1817 年；另见 Diez、Über die

- , [bɜːˈlɪn] , - .
Minnehöfe , Berlin , 1825 .
- , 柏林 , - .

Minnehöfe，柏林，1825年。

['piːˌaɪ'oʊ] [raɪnə] , [ˌel'iː]['kɔːrti] [-] , [mɪ'læn] , - . - .
Pio Rajna , Le Corti d'Amore , Milan , 1890 . 10 .
皮奥 拉杰纳 , 乐 科尔蒂 达莫尔 , 米兰 , - . - .

Pio Rajna，Le Corti d'Amore，米兰，1890.10。

['æn,æliːz] [ˌdiː'juː]['mɪdi] , [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
Annales du Midi , xix .
年鉴 杜 MIDI , 十九 .

《南方年鉴》，第十九卷。

[piː] . - . - .
p . 364 . 11 .
p . - . - .

第 364.11 页。

[daɪ] -
Die provenzalische
死 -

Die provezalische

[tɛn'zoʊn] , [ɑː(r)] . ['zɛŋkər] , ['laipsik] , - .
Tenzone , R . Zenker , Leipsic , 1888 .
十区 , 拉 . 曾克尔 , 莱比锡 , - .

Tenzone，R. Zenker，莱比锡，1888 年。

['tʃæptə(r)] III12 .
CHAPTER III12 .
章 III12 .

第三章第十二节

- [diː] [ˌruːsiːlɔn] , [trænz'leɪʃ(ə)n][baɪ][piː] . ['maɪə(r)] , ['pærɪs] , - : [siː] ['ɔːlsəʊ] [ru'meɪniə] , [sevn] .
Girart de Roussillon , translation by P . Meyer , Paris , 1884 : see also Romania , vii .
- 德 鲁西荣 , 翻译 经过 P . 迈耶 , 巴黎 , - : 看 还 罗马尼亚 , 七 .

Girart de Roussillon，P. Meyer 翻译，巴黎，1884 年：另见罗马尼亚，vii。

[ˌdɪplə'mætɪk] ['kɒpiz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˌem es 'es] .
Diplomatic copies of the MSS .
外交 副本 的 这 MSS .

手稿的外交副本。

[ɪn] - ['stuːdiən][viː] . [ˌel'iː]['rəʊmən][diː] [flɑː'mɛŋkə] , [piː] . ['maɪə(r)] , ['pærɪs] , - . - .
in Romanische Studien V . Le Roman de Flamenca , P . Meyer , Paris , 1901 . 13 .
在 - 学习 V . 乐 罗马 德 弗拉门戈舞 , P . 迈耶 , 巴黎 , - . - .

in Romanische Studien V. Le Roman de Flamenca，P. Meyer，巴黎，1901.13。

[dʒeɪ] . [biː] . [bek] , [daɪ] - [dɜːr] ['truːbəduəz] , ['strɑːzˌbɜːrg] , - .
J . B . Beck , Die Melodien der Troubadours , Strasburg , 1908 .
J . B . 贝克 , 死 - 德尔 吟游诗人 , 斯特拉斯堡 , - .

JB Beck，《游吟诗人的旋律》，斯特拉斯堡，1908 年。

[lɑː] [mjuː'ziːk] [dez] ['truːbəduəz] , ['pærɪs] , - , [baɪ][ðə; ðɪ] [seɪm] ['ɔːθə(r)] ,
La Musique des Troubadours , Paris , 1910 , by the same author ,
拉 音乐 德斯 吟游诗人 , 巴黎 , - , 经过 这 相同的 作者 ,

La Musique des Troubadours，巴黎，1910 年，同一作者，

[huː] [ðeə(r)] ['prɒmɪst] [ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sɔːŋz] ['hɑːməˌnaɪzd] [fɔː(r); fə(r)] [pə'fɔːməns] : [ðɪs]
who there promised a selection of songs harmonized for performance : this
WHO 那里 承诺 一个 选择 的 歌曲 协调 为了 表现 : 这
[hæz; həz][nɒt] [jet] [ə'pɪəd] .
has not yet appeared .
有 不是 然而 出现 .

他们承诺会提供一系列适合表演的和声歌曲：但至今尚未出现。

[siː] ['ɔːlsəʊ] ['kætrə] - [diː] - , - , - [ænd; ənd] ['ɔːbri] , ['pærɪs] , - ,
See also Quatre poésies de Marcabrun , Jeanroy , Dejeanne and Aubry , Paris , 1904 ,
看 还 四 - 德 - , - , - 和 奥布里 , 巴黎 , - ,
[wɪð] [teksts] , ['mjuːzɪk] , [ænd; ənd] [træns'leɪʃən] . - .
with texts , music , and translations . 14 .
和 文本 , 音乐 , 和 翻译 . - .

另见 Quatre poésies de Marcabrun、Jeanroy、Dejeanne 和 Aubry，巴黎，1904 年，附有文本、音乐和翻译。14。

['ʃɪn.dlə] , [daɪ] - [ɪn][dɜːr] - [ˌjuː en 'diː] - ['lɪrɪk] . ,
Schindler , Die Kreuzzüge in der altprovenzalischen und mittelhochdeutschen lyrik . ,
辛德勒 , 死 - 在 德尔 - 和 - 歌词 . ,
['drezdən] , - .
Dresden , 1889 .
德累斯顿 , - .

辛德勒，《Die Kreuzzüge in der altprovenzalischen und mittelhochdeutschen lyrik》，德累斯顿，1889 年。

[keɪ] . [luːənt] , [dæs; dɑːs] - - , [bɜːˈlɪn] , - . - .
K . Lewent , Das altprovenzalische Kreuzlied , Berlin , 1905 . 15 .
K . 勒文特 , 达斯 - - , 柏林 , - . - .

K. Lewent，《Das altprovenzalische Kreuzlied》，柏林，1905.15。

[ə; eɪ] . [ˈpɪlət] , [ˈstuːdiən][zɜːr] [ˌpæstuˈrɛl] , [ˈbrezlau] , - .
A . Pillet , Studien zur Pastourelle , Breslau , 1902 .
一个 . 药丸 , 学习 祖尔 牧羊人 , 布雷斯劳 , - .

A. Pillet，Studien zur Pastourelle，布雷斯劳，1902 年。

[ˈrøːmər] , [daɪ] - - [dɜːr] - [ˈlɪrɪk] , [ˈmaːbəːg] , - . -
Römer , Die volkstümlichen Dichtungsarten der altprovenzalischen Lyrik , Marburg , 1884 . 16
罗马人 , 死 - - 德尔 - 歌词 , 马尔堡 , - . -
.
:
.

Römer，《Die volkstümlichen Dichtungsarten der altprovenzalischen Lyrik》，马尔堡，1884.16。

[kwaɪ] [dʒuːˈdɪʃiə][diː] [ˈlɪtərɪs] - [prəvɪnsːəlz] .
Quae judicia de litteris fecerint Provinciales .
quae 司法 德 利特里斯 - 省 .

Quae judicia de litteris fecerint Provincees。

[piː] . - , [ˈpærɪs] , - . - .
P . Andraud , Paris , 1902 . 17 .
P . - , 巴黎 , - . - .

P. Andraud，巴黎，1902.17。

[frɒm; frəm] - - - - , [kwəʊtid][baɪ] [ˈdænti] , [diː] [vʌlg] .
From Si'm sentis fizels amics , quoted by Dante , De Vulg .
从 - - - - , 引 经过 但丁 , 德 粗俗 .

摘自 Si'm sentis fizels amics，引自但丁，De Vulg。

[el] .
El .
埃尔 .

埃尔。

[ai] . [naɪn] .
i . 9 .
我 . 9 .

一、9.

[ˈtʃæptə(r)] IV18 .
CHAPTER IV18 .
章 IV18 .

第四章第18节

" - [mɒts] " ; [ɔːlsəʊ] [ɪnˈtɜːprətɪd] [æz; əz] " [ˈskænti] [wɜːdz] , " [ai] . [iː] . [ˈpoʊəmz] [wɪð] [ʃɔːt] [laɪnz]
" Paubre motz " ; also interpreted as " scanty words , " i . e . poems with short lines
" - 莫茨 " ; 还 翻译 作为 " 稀少 字 , " 我 . e . 诗歌 和 短的 线条
.
:
.

“Paubre motz”；也可解释为“稀疏的词语”，即诗行较短的诗歌。

[ɒn] [dʒɔfri] [ˈruːdəl][ɪn][ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] , [siː] [ə; eɪ][ˈlektʃə(r)][baɪ] [kɑːˈduːtʃi] , [bəˈləʊnjə; bəˈlɒnjə] - .
On Jaufre Rudel in literature , see a lecture by Carducci , Bologna 1888 .
在 雅弗雷 鲁德尔 在 文学 , 看 一个 演讲 经过 卡杜奇 , 博洛尼亚 - .

关于 Jaufre Rudel 在文学中的地位，请参阅 Carducci 于 1888 年在博洛尼亚发表的演讲。

[ðə; ði] ['leɪtɪst] ['θɪəri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [mɪ'stɪəriəs] [lʌv] [ɪz] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði]['vɜ:dʒɪn]['meəri] ; [si:] [si:]

The	latest	theory	of	his	mysterious	love	is	that	she	was	the	Virgin	Mary	;	see	C
这	最新的	理论	的	他的	神秘	爱	是	那	她	曾是	这	处女	玛丽	;	看	C

. [ə'pel] ,

.	Appel	,
.	上诉	,

关于他神秘爱情的最新理论是，她是圣母玛利亚；参见 C. Appel，

['ɑ:rˌkaɪv][fʊr][dæs; dɑ:s]['stu:diəm][dɜ:r] ['nɔɪərən] ['ʃprɑ:xən] , [si:vi:aɪ] . [θri:] - [fɔ:r] . - .

Archiv	für	das	Studium	der	neueren	Sprachen	,	cvii	.	3	-	4	.	19	.
档案	毛皮	das	学习	德尔	诺伊伦	语言	,	CVII	.	3	-	4	.	-	.

新语言研究档案，cvii.3-4.19。

[mɑ:n] , [gə'dɪxtə] , [nəʊ] . - .

Mahn	,	Gedichte	,	no	.	707	.
曼	,	格迪克特	,	不	.	-	.

马恩，《诗集》，第 707 首。

[æn; ən] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][bər'nɑ:rd][di:] - ['poʊəmz][ɪz][ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][baɪ][prɒf] . [ə'pel] . - .

An	edition	of	Bernard	de	Ventadour's	poems	is	in	preparation	by	Prof	.	Appel	.	20	.
一个	版	的	伯纳德	德	-	诗歌	是	在	准备	经过	教授	.	上诉	.	-	.

Appel教授正在准备出版贝尔纳·德·文塔杜尔的诗集。20.

[ˌsi: 'pi:] .

Cp	.
cp	.

抄本

['dænti] , [pɑ:(r)] .

Dante	,	Par	.
但丁	,	帕尔	.

但丁，帕尔。

['eks 'eks] . - .

xx	.	73	.
xx	.	-	.

xx.73。

['tʃæptə(r)] V21 .

CHAPTER	V21	.
章	V21	.

第五章第21节

['dænti] , [di:] [vʌlg] .

Dante	,	De	Vulg	.
但丁	,	德	粗俗	.

但丁，《通俗拉丁文》。

[el] . [ˌaɪ 'aɪ] . [ˌtu:'tu:] . - .

El	.	ii	.	2	.	22	.
埃尔	.	二、	.	2	.	-	.

El. ii.2.22。

" [ɪl] [proʊvənzeɪl] , " ['kənv] . [ˌaɪ 'vi:] . - . - .

"	Il	Provenzale	,	"	Conv	.	iv	.	11	.	23	.
"	il	普罗旺斯	,	"	转换	.	四	.	-	.	-	.

“Il Provenzale”，Conv。四.11.23。

[pɜ:rg] .

Purg	.
净化	.

净化。

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] . - .

xxvi	.	24	.
26	.	-	.

26.24.

[ɒn] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [siː] [strɒn'skiː] , - [diː] [ˌmaː'seɪl] , [piː] . - [ænd; ənd] - - - . - .

On	his	family	see	Stronski	,	Folquet	de	Marseille	,	p	.	15	and	159	-	172	.	25	.
在	他的	家庭	看	斯特龙斯基	,	-	德	马赛	,	p	.	-	和	-	-	-	.	-	.

关于他的家庭，请参阅 Stronski，《马赛的福尔凯》，第 15 页和 159-172 页。25。

[siː] [dʒiː] . ['pærɪs] , [lɑː] [ˌlɪtə'rɑːtʃər] [frɑːŋ'seɪz] [ˌeɪ 'juː] [mɔɪən] - , § - .

See	G	.	Paris	,	La	Littérature	française	au	moyen	âge	,	§	128	.
看	G	.	巴黎	,	拉	文学	法语	au	中级	-	,	§	-	.

参见 G. Paris，La Littérature française au moyen âge，第 128 段。

['tʃæptə(r)] VI26 .

CHAPTER	VI26	.
章	VI26	.

第六章26.

[ðə; ði] [best] [ʃɔːt] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌælbɪ'dʒensiːz] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [vɒl] .

The	best	short	account	of	the	Albigenses	is	to	be	found	in	vol	.
这	最好的	短的	帐户	的	这	阿尔比派	是	到	是	成立	在	卷	.

关于阿尔比派的最佳简短记述见于第 1 卷。

[ai] . [ɒv; əv] [eɪtʃ] . [siː] . [liːz] [ɪs'twɑːr] [diː] - [ˌeɪ 'juː] [mɔɪən] - , ['pærɪs] , - .

i	.	of	H	.	C	.	Lea's	Histoire	de	L'Inquisition	au	moyen	âge	,	Paris	,	1903	.
我	.	的	H	.	C	.	莉亚的	组织	德	-	au	中级	-	,	巴黎	,	-	.

我。 HC Lea 的 Histoire de L'Inquisition au moyen âge，巴黎，1903 年。

[ðɪs] , [ðə; ði] [frentʃ] [trænz'leɪʃ(ə)n] , [ɪz] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz]

This	,	the	French	translation	,	is	superior	to	the	English	edition	as	it	contains
这	,	这	法语	翻译	,	是	优越的	到	这	英语	版	作为	它	包含

[ðə; ði] ['ɔːθərz] [lɑːst] [kə'rekʃnz] ,

the	author's	last	corrections	,
这	作者的	最后的	更正	,

这个法文译本比英文版更好，因为它包含了作者最后的修订。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ˌbɪbliə'græfɪkl] [nəʊts] .

and	a	number	of	bibliographical	notes	.
和	一个	数字	的	书目	笔记	.

以及一些参考文献注释。

[ðə; ði] [ə'dɒpʃənɪst] ['θɪəri] [ɪz] ['steɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə] [ef] . [siː] . [kɑːnːbɛrz] [kiː] [ɒv; əv]

The	Adoptionist	theory	is	stated	in	the	introduction	to	F	.	C	.	Conybeare's	Key	of
这	收养者	理论	是	声明	在	这	介绍	到	F	.	C	.	康尼比尔的	钥匙	的

[truːθ] , ['ɒksfəd] , - .

Truth	,	Oxford	,	1908	.
真相	,	牛津	,	-	.

收养论在 FC Conybeare 的《真理之钥》（牛津，1908 年）的引言中有所阐述。

[ðə; ði] ['ʃænsən] [diː] [lɑː] [krɔɪ'seɪd] - , [piː] . ['maɪə(r)] , ['pærɪs] , - , [ˌtuː'tuː] [vɑːlz] . ,

The	Chanson	de	la	Croisade	Albigeoise	,	P	.	Meyer	,	Paris	,	1875	,	2	vols	.	,
这	香颂	德	拉	十字军东征	-	,	P	.	迈耶	,	巴黎	,	-	,	2	卷	.	,

《Chanson de la Croisade Albigeoise》，P. Meyer，巴黎，1875 年，第 2 卷，

[ɪz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [tuː; tə] ['stjʊdnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] .

is	indispensable	to	students	of	the	subject	.
是	必不可少	到	学生	的	这	主题	.

对于该学科的学生来说，这是不可或缺的。

[ɪn] [ðiːz] [wɜːks] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪkˈstensɪv] [ˌbɪbliˈɒgrəfi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈherəsi]
In these works will be found much of the extensive bibliography of the heresy
在 这些 作品 将要 是 成立 很多 的 这 广泛的 参考书目 的 这 异端
[ænd; ənd] [kruːˈseɪd] . - .
and crusade . 27 .
和 运动 . - .

这些著作中包含了大量关于异端邪说和十字军东征的文献资料。27.

- , [sɜːrm] . [ædv] .
Eckbertus , Serm . adv .
- , 丝氨酸蛋白酶 . 建议 .

Eckbertus，Serm. adv.

- , [miːn] , [pɑːtr] . [lɑːt] . , [tɒm] . - .
Catharos , Migne , Patr . Lat . , tom . 193 .
- , 米涅 , 帕特 . 纬度 . , 汤姆 . - .

卡塔罗斯，米涅，帕特。拉特，汤姆。 193.

[piː] . - . - .
p . 73 . 28 .
p . - . - .

第 73.28 页。

[ˌsiː ˈef] . [ˈmɪlˌmæn] , [ˈlætɪn] [ˌkrɪstiˈænəti] , [bʊk] [ɪks] . [tʃæp] .
Cf . Milman , Latin Christianity , Book IX . chap .
cf . 米尔曼 , 拉丁 基督教 , 书 第九章 . 小伙子 .

参见米尔曼，《拉丁基督教》，第九卷，第1章。

[eɪtθ] .
viii .
八 .

八、

[piː] . - . - .
p . 85 . 29 .
p . - . - .

第 85.29 页。

[ɒn] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈlɪrɪk] [ˈpəʊətri] , [siː] - , [ˈtsaɪtʃrɪft] [fʊr] - [ʃprɑːx] [ˌjuː en ˈdiː]
On religious lyric poetry , see Lowinsky , Zeitschrift für französische Sprache und
在 宗教 歌词 诗 , 看 - , 杂志 毛皮 - 语言 和
[ˈlɪtəˌrɑːtʊr] , [ˈeks ˈeks] .
Litteratur , xx .
文学 , xx .

关于宗教抒情诗，参见 Lowinsky, Zeitschrift für französische Sprache und Litteratur, xx。

[piː] . -
p . 163
p . -

第163页

[ef ef] . , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌbɪbliəˈgræfɪkl] [nəʊt] [tuː; tə] - [ˈɑːtɪk(ə)l][ɪn] - [ˈgrʊntˌrɪs] , [vɒl]
ff . , and the bibliographical note to Stimming's article in Gröber's Grundriss , vol
ff . , 和 这 书目 笔记 到 - 文章 在 - 格伦德里斯 , 卷
.
:
.

ff.，以及 Gröber 的 Grundriss 卷中 Stimming 文章的参考书目注释。

[ˌaɪ ˈaɪ] .
ii .
二、 .

二、

[pɑːt] [ˌaɪ 'aɪ] . § - .
part ii . § 32 .
部分 二、 . § - .

第二部分第32节

['tʃæptə(r)] [sevn]
CHAPTER VII
章 七

第七章

[məʊst]['hɪstəriz; 'hɪstriz][ɒv; əv][ɪ'tæliən]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [diːl] [wɪð] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] .
Most histories of Italian literature deal with this subject .
最多 历史 的 意大利语 文学 交易 和 这 主题 .

大多数意大利文学史都涉及这一主题。

[siː] - [ɪ'tæliən]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['dænti] : [eɪtʃ] . [oʊlznɝ] , -
See Gaspary's Italian Literature to the death of Dante : H . Oelsner , Bohn's
[l'aɪbɹəɹiz] .
Libraries .
图书馆 .

参见 Gaspary 的《意大利文学直至但丁之死》：H. Oelsner，Bohn 图书馆。

[siː] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['tʃæptə(r)] , [lɑː][pweɪ'ziː] [frɑːŋ'seɪz]
See also the chapter , La poésie française
看 还 这 章 , 拉 诗歌 法语

另请参阅《法语诗歌》一章

[ɪn] [ɪ'tæli] [ɪn] - [ˌɔːrɪ'dʒiːniːz] .
en Italie in Jeanroy's Origines .
英文 意大利 在 - 起源 .

让罗伊的起源中的意大利。

[fɔː(r); fə(r)] ['dænti] , [siː] ['stɔːriə] [lɛtɝɑːriːə] [dɪtæljə] , [skrɪtə] [ˌdiː 'aɪ][ˌjuː en 'eɪ] - [ˌdiː 'aɪ] [proʊfəsɔri] ,
For Dante , see Storia letteraria d'Italia , scritta di una società di professori ,
为了 但丁 , 看 故事 文学 意大利 , scritta 迪 乌纳 - 迪 教授 ,
[mɪ'læn] , [vɒl] .
Milan , vol .
米兰 , 卷 .

关于但丁，请参阅 Storia letteraria d'Italia, scritta di una società diprofiori, Milan, vol.

[θriː]
iii
三、

三、

. , ['dænti] , [baɪ] [zɪŋgɑːɛli] .
. , Dante , by Zingarelli .
. , 但丁 , 经过 津加雷利 .

但丁，Zingarelli 著。

[ðə; ði] ['truːbəduəz] [ɒv; əv] ['dænti] , ['tʃeɪtər] , ['ɒksfəd] , - .
The Troubadours of Dante , Chaytor , Oxford , 1902 .
这 吟游诗人 的 但丁 , 查伊托尔 , 牛津 , - .

但丁的游吟诗人，Chaytor，牛津，1902 年。

['juːsf(ə)l][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] . ['tɒməs] , [fræn'tʃɛskoʊ][ˌdiː 'eɪ] - [et][lɑː] [ˌlɪtə'rɑːtʃər] - [ɪn] [ɪ'tæli]
Useful are A . Thomas , Francesco da Barberino et la littérature provençale en Italie
有用 是 一个 . 托马斯 , 弗朗切斯科 达 - 等 拉 文学 - 英文 意大利
[ˌeɪ 'juː] [mɔɪən] - ,
au moyen âge ,
au 中级 - ,

有用的是 A. Thomas、Francesco da Barberino 和 la littérature proveçale en Italie au moyen âge，

['pærɪs] , - .
Paris , 1883 .
巴黎 , - .

巴黎，1883年。

[əʊ] . [ʃʊlts] , [daɪ] - [dɜːr] [ɪtæljənɪʃən] - , [bɜː'lɪn] , - . - .
O . Schultz , Die Lebensverhältnisse der Italienischen Trobadors , Berlin , 1883 . 30 .
哦 . 舒尔茨 , 死 - 德尔 意大利语 - , 柏林 , - . - .

O. Schultz，《意大利游击队的生活》，柏林，1883.30。

[ʃʊlts] , [daɪ] [briːf] [dez] - - [diː] - [æn; ən]['bɑːnɪfɑːz][aɪ] . , ['hɑːlə] , - .
Schultz , Die Briefe des Trobadors Raimbaut de Vaqueiras an Bonifaz I . , Halle , 1883 .
舒尔茨 , 死 简报 德斯 - - 德 - 一个 博尼法兹 我 . , 哈莉 , - .
- .
31 .
- .

舒尔茨，Die Briefe des Trobadors Raimbaut de Vaqueiras an Bonifaz I.，哈雷，1883.31。

[zɪŋgɑːɛli] , [ɪn'tɔːrnoʊ][ə; eɪ] [djuː] - [ɪn][i'tɑːljɑː] , ['flɒrəns] , - .
Zingarelli , Intorno a due Trovatori in Italia , Florence , 1899 .
津加雷利 , 周围 一个 到期的 - 在 意大利 , 佛罗伦萨 , - .

Zingarelli，Intorno a due Tovatori in Italia，佛罗伦萨，1899 年。

['tʃæptə(r)] [eɪtθ]
CHAPTER VIII
章 八

第八章

- [waɪ] - , [lɔːs] - [ɪn] [ei'spɑːnjɑː] , [ˌbɑːrsə'loʊnə] , - , [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [best] [wɜːk]
Milà y Fontañals , Los trovadores en España , Barcelona , 1861 , remains the best work
- 是 - , 洛杉矶 - 英文 西班牙 , 巴塞罗那 , - , 遗迹 这 最好的 工作
[ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
on the subject .
在 这 主题 .

Milà y Fontañals 的《西班牙游吟诗人》，1861 年，巴塞罗那，至今仍是该主题的最佳作品。

[ɒn] ['pɔːtʃʊgl] , [ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l][ɪn] - ['grʊntˌrɪs] , [ˌaɪ 'aɪ] . [ˌtuː'tuː] , [piː] . - ,
On Portugal , the article in Gröber's Grundriss , ii . 2 , p . 129 ,
在 葡萄牙 , 这 文章 在 - 格伦德里斯 , 二、 . 2 , p . - ,

关于葡萄牙，格罗伯的《Grundriss》中的文章，ii。 2，第 14 页。 129、

[baɪ][siː] . [maɪ'keɪlɪs] [diː] [ˌvæskən'sɛləs] [ænd; ənd]['ti 'eɪtʃ] .
by C . Michaelis de Vasconcellos and Th .
经过 C . 米凯利斯 德 瓦斯康塞洛斯 和 钍 .

作者：C. Michaelis de Vasconcellos 和 Th。

['brɑːgə][ɪz]['ædmərəb(ə)l] : [siː] [ðə; ði] [ˌbɪbliə'græfɪkl] ['refərənsɪz] [ðeə(r)]['gɪv(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]
Braga is admirable : see the bibliographical references there given and the
布拉加 是 令人钦佩的 : 看 这 书目 参考 那里 给定 和 这
[ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə][ɑː(r)] . [læŋ] ,
introduction to R . Lang ,
介绍 到 拉 . 朗 ,

布拉加令人钦佩：请参阅其中给出的参考文献以及R. Lang的引言，

[dæs; dɑːs] [liːdɜˌbək] [dez] - ['denɪs] [vɒn] ['pɔːtʃʊgl] , ['hɑːlə] , - . - .
Das Liederbuch des Königs Denis von Portugal , Halle , 1894 . 32 .
达斯 歌曲集 德斯 - 丹尼斯 冯 葡萄牙 , 哈莉 , - . - .

葡萄牙国王丹尼斯的歌曲集，哈雷，1894.32。

[ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pəʊɪm][ɪz][dɪ'spju:tɪd] , [si:] ['dɑ:ktər; draɪv] - [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - ,

The	date	of	this	poem	is	disputed	,	see	Dr	Dejeanne's	edition	of	Marcabrun	,
这	日期	的	这	诗	是	争议	,	看	博士	-	版	的	-	,

[pi:] . - . - .

p	.	235	.	33	.
p	.	-	.	-	.

这首诗的创作日期有争议，请参阅 Dejeanne 博士编辑的 Marcabrun 版本，第 235.33 页。

[ef] . - , - - , ['pærɪs] , - ; [i:] . ['stɛŋgəl] , [daɪ] ['baɪdn̩] - [prɑ:v]

F	.	Guessard	,	Grammaires	Provençales	,	Paris	,	1858	;	E	.	Stengel	,	Die	beiden	ältesten	prov
F	.	-	,	-	-	,	巴黎	,	-	;	E	.	施滕格尔	,	死	两人	-	prov

.

:

.

F. Guessard，《普罗旺斯语法》，巴黎，1858 年； E. Stengel，Die beiden ältesten 省。

[græm] . , ['ma:bə:g] , - .

Gram	.	,	Marburg	,	1878	.
克	.	,	马尔堡	,	-	.

Gram.，马尔堡，1878 年。

['tʃæptə(r)] [ɪks]

CHAPTER	IX
章	第九章

第九章

['tru:bədɔ:(r)] ['ɪnfluəns] [ɪn] ['dʒɜ:məni] [ɪz] [dɪ'skʌst] [æt; ət]['greɪtə(r)][ɔ:(r)] [les] [leŋkθ; leŋθ][ɪn][məʊst]

Troubadour	influence	in	Germany	is	discussed	at	greater	or	less	length	in	most
吟游诗人	影响	在	德国	是	讨论	在	更大的	或者	较少的	长度	在	最多

['hɪstəriz; 'hɪstriz][ɒv; əv]['dʒɜ:mən]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .

histories	of	German	literature	.
历史	的	德语	文学	.

在大多数德国文学史著作中，游吟诗人对德国的影响都有着或多或少的论述。

[si:] - , [ˌɔ:rɪ'dʒi:ni:z] , [pi:] . -

See	Jeanroy	,	Origines	,	p	.	270
看	-	,	起源	,	p	.	-

参见 Jeanroy，《起源》，第 270 页。

[ef ef] . [ə; eɪ] . , [daɪ] - [dɜ:r] - [ˌbi: i: 'aɪ][den] - [dɜ:r]

ff	.	A	.	Lüderitz	,	Die	Liebestheorien	der	Provenzalen	bei	den	Minnesingern	der
ff	.	一个	.	吕德里茨	,	死	-	德尔	-	贝	丹	-	德尔

- , - ['fɔ:rʃʊŋən] , [bɜ:'lɪn] , - .

Slauferzeit	,	Literarhistorische	Forschungen	,	Berlin	,	1904	.
-	,	-	研究	,	柏林	,	-	.

ff。 A. Lüderitz，《Die Liebestheorien der Provenzalen bei den Minnesingern der Slauferzeit》，文学史研究，柏林，1904 年。

[fɔ:(r); fə(r)] [frɑ:ns] .

For	France	.
为了	法国	.

为了法国。

[ə; eɪ] . - , [di:] - ['mi:dɪaɪ]['i:vaɪ] - [ˌkju: ju: 'aɪ] [p'rɪməm] - ['kɑ:rmənə] -

A	.	Jeanroy	,	De	nostratibus	medii	aevi	poetis	qui	primum	Aquitaniae	carmina	imitati
一个	.	-	,	德	-	媒体	艾维	-	qui	原发	-	卡米娜	-

[sɪnt] , ['pærɪs] , - .

sint	,	Paris	,	1889	.
罪恶	,	巴黎	,	-	.

A. Jeanroy，《De nostratibus medii aevi potis qui primum Aquitaniae carmina imitati sint》，巴黎，1889 年。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪŋgləɴd] .
For **England** **.**
为了 英格兰 .

为了英格兰。

['skəufiːld] , ['ɪŋglɪʃ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][frɒm; frəm][ðə; ði] ['nɔːmən] ['kɒŋkwest] [tuː; tə] ['tʃɔːsə(r)] , ['lʌndən] ,
Schofield **,** **English** **Literature** **from** **the** **Norman** **Conquest** **to** **Chaucer** **,** **London** **,**
斯科菲尔德 , 英语 文学 从 这 诺曼 征服 到 乔叟 , 伦敦 ,
- .
1906 **.**
- .

Schofield，《从诺曼征服到乔叟的英国文学》，伦敦，1906 年。

[əʊ] . ['haɪdər] , [ˌʊntər'zuːxʊŋən] [zɜːr] - - ['lɪrɪk] , ['hɑːlə] , - .
O **.** **Heider** **,** **Untersuchungen** **zur** **mittelenglischen** **erotischen** **Lyrik** **,** **Halle** **,** **1905** **.**
哦 . 海德尔 , 研究 祖尔 - - 歌词 , 哈莉 , - .

O. Heider，《Untersuchungen zur mittelenglischen erotischen Lyrik》，哈雷，1905 年。

[ə; eɪ] . ['brændəl] , [spiːlmənz] - [ɪn] - [zaɪt] , - - [bə'rɪktə] [dɜːr]
A **.** **Brandl** **,** **Spielmann's** **verhältnisse** **in** **frühmittelenglischer** **Zeit** **,** **Sitzungs** **-** **berichte** **der**
一个 . 布兰德尔 , 斯皮尔曼的 - 在 - 时代 , - - 报告 德尔
- .
Königl **.**
- .

A. Brandl，斯皮尔曼在 frühmittelenglischer Zeit 中的 verhältnisse，Sitzungs-berichte der Königl。

[prɔɪs] . , [ˌækə'dɛmiː] , - . - .
preuss **.** **,** **Akademie** **,** **1910** **.** **34** **.**
普鲁士 . , 学院 , - . - .

普鲁士，学院，1910.34。

- , ['ʃænsənz] [diː] [krɔɪ'seɪd] , ['pærɪs] , - , [piː] . - . - .
Bédier **,** **Chansons** **de** **Croisade** **,** **Paris** **,** **1909** **,** **p** **.** **112** **.** **35** **.**
- , 香颂 德 十字军东征 , 巴黎 , - , p . - . - .

贝迪埃，《Chansons de Croisade》，巴黎，1909 年，第 14 页。 112.35。

[siː] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə]['liːəʊ] ['wiːzə] , [daɪ] ['liːdər] [dez] ['blɔndel] [diː] ['nɛzl] , ['drezdən] , - , [piː] . -
See **introduction** **to** **Leo** **Wiese** **,** **Die** **Lieder** **des** **Blondel** **de** **Nesle** **,** **Dresden** **,** **1904** **,** **p** **.** **19**
看 介绍 到 狮子座 维泽 , 死 歌曲 德斯 布隆德尔 德 尼斯勒 , 德累斯顿 , - , p . -
[ef ef] . - .
ff **.** **36** **.**
ff . - .

参见 Leo Wiese 的简介，《Die Lieder des Blondel de Nesle》，德累斯顿，1904 年，第 17 页。 19 ff.36。

[ruˈmeɪniə] , [eɪtθ] .
Romania **,** **viii** **.**
罗马尼亚 , 八 .

罗马尼亚，viii。

[piː] . - . - .
p **.** **370** **.** **37** **.**
p . - . - .

第 370.37 页。

[keɪ] . - , - - [dez] [ˌem 'es] . [hɑːl] . - , [bɜː'lɪn] , - . - .
K **.** **Böddeker** **,** **Altenglische** **Dichtungen** **des** **MS** **.** **Harl** **.** **2253** **,** **Berlin** **,** **1878** **.** **38** **.**
K . - , - - 德斯 多发性硬化症 . 哈尔 . - , 柏林 , - . - .

K. Böddeker，Altenglische Dichtungen des MS。哈尔. 2253，柏林，1878.38。

['mɒd(ə)n] ['læŋgwɪdʒ] [rɪ'vjuː] , [vɒl] . [wʌn] .
Modern **Language** **Review** **,** **vol** **.** **1** **.**
现代的 语言 审查 , 卷 . 1 .

现代语言评论，第1卷。

[piː] . - ; [vɒl] .
p . 285 ; vol .
p . - ; 卷 .

第 285 页；卷。

[ˌaɪ 'aɪ] .
ii .
二、 .

二、

[piː] . - , ['ɑːtɪk(ə)lz][baɪ][prɒf] . [skiːt] . - .
p . 60 , articles by Prof . Skeat . 39 .
p . - , 文章 经过 教授 . 斯基特 . - .

p。 60，Skeat 教授的文章39。

[piː] . - , [grɑː'mætɪk] [dɜːr] - [leɪ] - [vɜːglɪkən] [ˌem aɪ 'tiː][dɜːr] [ʃprɑːx] [dɜːr]
P . Leinig , Grammatik der provenzalischen Leys d'amors verglichen mit der Sprache der
P . - , 语法 德尔 - 莱斯 - 比较 密特 德尔 语言 德尔
['truːbəduəz] , ['brezlau] , - .
Troubadours , Breslau , 1890 .
吟游诗人 , 布雷斯劳 , - .

P. Leinig，《Grammatik derprovenzalischen Leys d'amors verglichen mit der Sprache der Troubadours》，布雷斯劳，1890 年。

[em] . ['gɑːtiːən] .
M . Gatien .
M . 加蒂安 .

加蒂安先生。

[ɑːrnoʊt] , ['mɔnjumənts] [diː][lɑː] [ˌlɪtə'rɑːtʃər] [rə'meɪn] , [tuː'luːz] , - . - .
Arnoult , Monuments de la littérature romane , Toulouse , 1841 . 40 .
阿诺 , 纪念碑 德 拉 文学 罗马 , 图卢兹 , - . - .

阿努尔，《罗马文学纪念碑》，图卢兹，1841.40。

[ɪs'twɑːr] [krɪ'tiːk] [diː] - [dez] [ʒɜː] - ,
Histoire critique de l'Académie des Jeux Floraux ,
组织 批判 德 - 德斯 游戏 - ,

花卉学院的历史评论，

[baɪ][ef] . [diː] - [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['brɪdʒɪn][tuː; tə][ðə; ðɪ] 17th ['sentʃəri] [wɪl] [ə'pɪə(r)] ['ʃɔːtli] [ɪn][ðə; ðɪ]
by F . de Gélis from the origin to the 17th century will appear shortly in the
经过 F . 德 - 从 这 起源 到 这 17th 世纪 将要 出现 不久 在 这
[ˌbɪbliə'tɛk] [ˌmɛrɪdiə'neɪli] ,
Bibliothèque meridionale ,
图书馆 南方 ,

F. de Gélis 从起源到 17 世纪的作品即将出现在南方图书馆中。

[tuː'luːz] .
Toulouse .
图卢兹 .

图卢兹。

['juːsf(ə)l] [æn'θɔlədʒiːz] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] [ˌprɔvɔn'sɑːl] [ɑː(r); ə(r)] - - , [tʊ'lʊŋ] , - :
Useful anthologies of modern Provençal are Flourilège prouvençau , Toulon , 1909 :
有用 选集 的 现代的 普罗旺斯 是 - - , 土伦 , - :

现代普罗旺斯语的有用选集是《Flourilège prouvençau》，土伦，1909 年：

[ˌæn.tə'loʊ.dʒi.ə] [proʊvənzeɪl] , [iː] ['pɔːtl] , [mɪ'læn] , [hoʊpli] , - ([mɑːnjuːɑːli] [hoʊpli]) .
Antologia provenzale , E Portal , Milan , Hoepli , 1911 (Manuali Hoepli) .
选集 普罗旺斯 , E 门户网站 , 米兰 , 霍普利 , - (手册 霍普利) .

Antologia Provezale，E Portal，米兰，Hoepli，1911 (Manuali Hoepli)。

['ɪndeks] .
INDEX .
指数 .

指数。

- , ['bɜːrtrən] [diː] - , -
Alamanon , Bertran d ' , 104
- , 伯特兰 d - , -

阿拉马农，贝特朗·德，104

['ælbə] , - , -
Alba , 33 , 128
阿尔巴 , - , -

阿尔巴，33岁，128

[ælbɪʒwɑː] , - , - , - , [ef ef] .
Albigeois , 13 , 23 , 75 , ff .
阿尔比乔伊斯 , - , - , - , ff .

Albigeois，13、23、75，及后续。

['ælkwin] , ['sɛvən]
Alcuin , 7
阿尔昆 , 7

阿尔昆，7

[alˈfɔːnsəʊ][ˌaɪ ˈaɪ] . [ɒv; əv]['ærəgan] , - , - , - , - , - , -
Alfonso II . of Aragon , 51 , 59 , 69 , 74 , 110 , 113
阿方索 二 . 的 阿拉贡 , - , - , - , - , - , -

阿拉贡国王阿方索二世，公元51、59、69、74、110、113年

[alˈfɔːnsəʊ][eɪtθ] . [ɒv; əv] [kæˈstiːl] , - , - , -
Alfonso VIII . of Castile , 110 , 113 , 114
阿方索 八 . 的 卡斯蒂利亚 , - , - , -

卡斯蒂利亚国王阿方索八世，公元110年、113年、114年

[alˈfɔːnsəʊ][eks] . [ɒv; əv] [kæˈstiːl] , - , -
Alfonso X . of Castile , 118 , 124
阿方索 X . 的 卡斯蒂利亚 , - , -

卡斯蒂利亚国王阿方索十世，118、124

['ɑːndrei; ɔŋ'drei][ˌelˈiː] ['tʃæpəlɪn] , - , -
André le Chapelain , 19 , 130
安德烈 勒 牧师 , - , -

安德烈·勒沙普兰，19岁，130

[ɑːˈkiːnoʊ] , [rɪˈnɑːldoʊ][diː] - , -
Aquino , Rinaldo d ' , 82
阿基诺 , 里纳尔多 d - , -

阿基诺，里纳尔多·德，82

['ækwɪˌteɪn] , -
Aquitaine , 42
阿基坦 , -

阿基坦，42

['ærəbz] , [eit] , -
Arabs , 8 , 105
阿拉伯人 , 8 , -

阿拉伯人，8，105

['ærəgan] , - , - , -
Aragon , 54 , 71 , 110
阿拉贡 , - , - , -

阿拉贡，54，71，110

— — ['piːdrəʊ][ˌaɪ 'aɪ] . [ɒv; əv] , - , - , -
— — Pedro II . of , 78 , 83 , 113
— — 佩德罗 二 . 的 , - , - , -

——佩德罗二世，78、83、113

['ɑːlz] , [faɪv]
Arles , 5
阿尔勒 , 5

阿尔勒，5

- , - [diː] - , - , - , -
Aurenga , Raimbaut d ' , 35 , 85 , 64
- , - d - , - , - , -

奥伦加，Raimbaut d', 35, 85, 64

[əu'vɛən] , [θriː]
Auvergne , 3
奥弗涅 , 3

奥弗涅，3

— — ['dəʊfæ; 'dəʊfæn][ɒv; əv] , -
— — Dauphin of , 134
— — 多芬 的 , -

——太子，134

— — - [diː] - , - , - , - , -
— — Peire d ' , 36 , 67 , 70 , 135
— — - d - , - , - , - , -

——佩尔·达，36、67、70、135

, - , -
Azalais , 71 , 79
阿扎莱 , - , -

阿扎莱斯，71岁，79岁

[bə'lɑːtə] , -
Ballata , 33
巴拉塔 , -

巴拉塔，33

['bærəl] , - , -
Barral , 71 , 79
巴拉尔 , - , -

巴拉尔，71岁，79岁

- , [eɪmrɪk] [diː] , -
Belenoi , Aimeric de , 118
- , 爱默里克 德 , -

Belenoi, Aimeric de, 118

['beθjuːn] , ['koʊnɑːn][diː] , -
Bethune , Conon de , 131
贝休恩 , 康农 德 , -

Bethune，Conon de，131

- , ['raɪˌmɑːn][vɪ'dɑːl][ɒv; əv] , - , -
Bezaudun , Raimon Vidal of , 115 , 122
- , 雷门 维达尔 的 , - , -

Bezaudun，雷蒙·维达尔，115、122

[bei'zjei] , - , -
Béziers , 50 , 78
贝济耶 , - , -

贝济耶，50，78

- , -
Blacatz , 103
- , -

Blacatz，103

[bɔːn] , ['bɜːrtrən] [diː] , - , - , - , -
Born , Bertran de , 13 , 57 , 111 , 130
出生 , 伯特兰 德 , - , - , - , -

伯特兰·德出生，13, 57, 111, 130

- , - [diː] , - , - , - , - , - , - , -
Bornelh , Giraut de , 23 , 35 , 37 , 53 , 68 , 86 , 113
- , - 德 , - , - , - , - , - , - , -

博内尔, 吉罗德, 23, 35, 37, 53, 68, 86, 113

[bru'naɪ] , [ˌjuː'siː] , -
Brunei , Uc , 113
文莱 , 加州大学伯克利分校 , -

文莱，Uc，113

- , [gɪ'lɛm] [diː] , -
Cabestanh , Guillem de , 73
- , 吉列姆 德 , -

Cabestanh, Guillem de, 73

[kɑːbrɛrə] , - [diː] , -
Cabreira , Guiraut de , 122
卡布雷拉 , - 德 , -

Cabreira, Guiraut de, 122

[kɒŋ] , [rɑː'uːl] [diː] , [sɪks]
Caen , Raoul de , 6
卡昂 , 拉乌尔 德 , 6

卡昂，拉乌尔·德，6

- , [ɪ'laɪəs] , -
Cairel , Elias , 12
- , 埃利亚斯 , -

凯雷尔，伊莱亚斯，12岁

- , - [diː] , - , -
Calanso , Guiraut de , 115 , 122
- , - 德 , - , -

Calanso, Guiraut de, 115, 122

- , - , -
Calha , Albertet , 12
- , - , -

卡尔哈，阿尔贝特，12

['kælvoʊ] , [bəʊniː'fɑːtʃəʊ] , - , -
Calvo , Bonifacio , 100 , 118
卡尔沃 , 博尼法西奥 , - , -

卡尔沃，博尼法西奥，100，118

[ˌkɑːkə'sən] , -
Carcassonne , 78
卡尔卡松 , -

卡尔卡松，78

[kɑːr'dɛnəl] , - , - , - , - , - , - , -
Cardenal , Peire , 11 , 82 , 84 , 92 , 117 , 118
红雀 , - , - , - , - , - , - , -

卡德纳尔、佩雷、11、82、84、92、117、118

[kæ'stiːl] , - , -
Castile , 54 , 71
卡斯蒂利亚 , - , -

卡斯蒂利亚，54，71

— — ['sæntʃoʊ][θriː] . [ɒv; əv] , -
— — Sancho III . of , 67
— — 桑乔 三、 . 的 , -

—— 桑乔三世，67

[ˌkætə'ləʊnɪə] , [θriː] , [faɪv] , - , - , - [ef ef] .
Catalonia , 3 , 5 , 71 , 109 , 121 ff .
加泰罗尼亚 , 3 , 5 , - , - , - ff .

加泰罗尼亚，3、5、71、109、121 ff.

- , [naɪn] , -
Cercamon , 9 , 42
- , 9 , -

塞卡蒙，9，42

- , -
Chabaneau , 20
- , -

查巴诺，20

- , -
Chanso , 23
- , -

Chanso，23岁

[sɪ'gɑːlə] , ['lænfræŋk] , - , - , -
Cigala , Lanfranc , 39 , 100 , 116
雪茄 , 兰弗兰克 , - , - , -

西加拉、兰弗兰克，39、100、116

['sɜːk] , [ˌjuː'siː] [diː][sæn; sɑːn] , - , -
Circ , Uc de San , 100 , 113
循环 , 加州大学伯克利分校 德 圣 , - , -

Circ，Uc de San，100，113

- , - [diː] , -
Corbiac , Peire de , 93
- , - 德 , -

Corbiac，Peire de，93

- , -
Comjat , 23
- , -

Comjat，23

[ˌkɑmpoʊ'stɛlə] , - , -
Compostella , 109 , 124
康波斯特拉 , - , -

康波斯特拉，109，124

[kɔːts] [ɒv; əv] [lʌv] , -
Courts of Love , 19
法院 的 爱 , -

爱情法庭，19

- , -
Cunizza , 101
- , -

库尼扎，101

['dænjəl] , [ɑ:'naut] , -
Daniel , Arnaut , 55
丹尼尔 , 阿尔瑙特 , -

丹尼尔·阿尔诺，55岁

['dænti] , - , - , - , - , - , - , - , -
Dante , 24 , 53 , 55 , 57 , 63 , 104 , 108 , 131
但丁 , - , - , - , - , - , - , - , -

但丁，24，53，55，57，63，104，108，131

['denɪs] , -
Denis , 124
丹尼斯 , -

丹尼斯，124

[dɛ'skɔ:rt] , - , -
Descort , 33 , 97
护送 , - , -

德斯科特，33，97

[daɪ] , ['kaʊntəs; 'kaʊntes][ɒv; əv] , - , -
Die , Countess of , 11 , 65
死 , 伯爵夫人 的 , - , -

迪，伯爵夫人，11，65

['di:tmɑ:r] [vɒn] [eɪst] , -
Dietmar von Aist , 128
迪特玛 冯 艺术家 , -

迪特马尔·冯·艾斯特，128

['dɒmɪnɪk] , - , -
Dominic , 77 , 80
多米尼克 , - , -

多米尼克，77岁，80岁

[ˌaɪ 'aɪ] . , -
Ebles II . , 46
埃布尔斯 二 . , -

Ebles II.，46

['eləns] [ɒv; əv] ['ækwɪˌteɪn] , - , - , - , -
Eleanor of Aquitaine , 42 , 46 , 59 , 130
埃莉诺 的 阿基坦 , - , - , - , -

阿基坦的埃莉诺，42、46、59、130

- - [dez] , -
Escas Amanieu des , 121
- - 德斯 , -

Escas Amanieu des, 121

- , -
Escondig , 33
- , -

埃斯孔迪格，33

[ɛstɑ:mpi:də] , -
Estampida , 33
埃斯坦皮达 , -

埃斯坦皮达，33

['esti] , -
Este , 95
埃斯特 , -

埃斯特，95

- [θriː] . , -
Ezzelino III . , 101
- 三、 . , -

埃泽利诺三世，101

- , - , - , -
Faidit , Gaucelm , 99 , 135
- , - , - , -

Faidit，Gaucelm，99，135

['fɜːd(ə)nænd][θriː] . [ɒv; əv] [kæ'stiːl] , - , -
Ferdinand III . of Castile , 104 , 116
费迪南德 三、 . 的 卡斯蒂利亚 , - , -

卡斯蒂利亚国王费尔南多三世，公元104年、116年

[fɪ'geɪrə] , [gɪ'lɛm] , - , -
Figueira , Guillem , 82 , 138
菲盖拉 , 吉列姆 , - , -

菲格拉，吉列姆，82，138

[flɑː'mɛŋkə] , -
Flamenca , 23
弗拉门戈舞 , -

弗拉门戈，23

['flɒrəns] , -
Florence , 100
佛罗伦萨 , -

佛罗伦萨，100

['fredrɪk] [ˌaɪ 'aɪ] . [ɒv; əv] ['sɪsəli] , - , -
Frederick II . of Sicily , 88 , 105
弗雷德里克 二 . 的 西西里岛 , - , -

西西里国王腓特烈二世，公元88年、105年

['friːdrɪx] [vɒn] ['hɔːzən] , -
Friedrich von Hausen , 129
弗里德里希 冯 豪森 , -

弗里德里希·冯·豪森，129

[gə'lɪʃɪə] , -
Galicia , 123
加利西亚 , -

加利西亚，123

['gæsən] , [θriː] , [naɪn] , -
Gasson , 3 , 9 , 115
加森 , 3 , 9 , -

加森，3，9，115

['dʒenəʊə] , - , -
Genoa , 78 , 100
热那亚 , - , -

热那亚，78，100

[dʒə'rəunə] , - [diː] , -
Gerona , Serveri de , 120
赫罗纳 , - 德 , -

Gerona, Serveri de, 120

['gaidəu] [dɛl] [kə'lɑːn] , - , -
Guido delle Colonne , 106 , 107
圭多 德尔 柱 , - , -

Guido delle Colonne, 106, 107

['gaidəu] - , -
Guido Guinicelli , 106
圭多 - , -

Guido Guinicelli，106

[gaɪoʊt][diː][diˈʒuŋ] , -
Guiot de Dijon , 132
吉奥特 德 第戎 , -

Guiot de Dijon，132

[hoʊtfɝt] , - , -
Hautefort , 60 , 111
奥特福尔 , - , -

奥特福尔，60，111

['henri] [ˌaɪ 'aɪ] . [ɒv; əv] ['ɪŋgləndˌ] , - , - , -
Henry II . of England , 47 , 59 , 63
亨利 二 . 的 英格兰 , - , - , -

英格兰国王亨利二世，公元47年、59年、63年

['henri] [θriː] . [ɒv; əv] ['ɪŋgləndˌ] , - , -
Henry III . of England , 104 , 117
亨利 三、 . 的 英格兰 , - , -

英格兰国王亨利三世，公元104年、117年

['ɪnəs(ə)nt] [θriː] . , - , -
Innocent III . , 76 , 77
清白的 三、 . , - , -

《无罪三世》第76、77页

[ˌɪŋkwɪˈzɪʃn] , -
Inquisition , 80
宗教裁判所 , -

宗教裁判所，80

[ˌɪzəˈbelə] [ɒv; əv] [ˌɑːŋguːˈliːm] , -
Isabella of Angoulême , 117
伊莎贝拉 的 昂古莱姆 , -

昂古莱姆的伊莎贝拉，117

['haɪmeɪ][aɪ] . [ɒv; əv]['ærəgan] , -
Jaime I . of Aragon , 85
杰米 我 . 的 阿拉贡 , -

阿拉贡国王海梅一世，85

[dʒɔfri] , ['rəʊmən][diː] , -
Jaufre , Roman de , 23
雅弗雷 , 罗马 德 , -

Jaufre，《Roman de》，23

[lɒŋgəˈdɒk] , [θriː]
Languedoc , 3
朗格多克 , 3

朗格多克，3

- , [faɪv]
Lemosin , 5
- , 5

莱莫辛，5

- , ['dʒɑːkoʊpoʊ][ˌdiː 'eɪ] , -
Lentino , Jacopo da , 82
- , 雅各布 达 , -

伦蒂诺，雅各布·达，82

[leɪ] - , - , - , - , -
Leys d'Amors , 16 , 23 , 33 , 138
莱斯 - , - , - , - , -

《爱情律》第16、23、33、138章

[ˌlɪ'muːzɪn] , [θriː] , [fɔːr] , [eit] , -
Limousin , 3 , 4 , 8 , 123
利穆赞 , 3 , 4 , 8 , -

利木赞牛，3，4，8，123

['luːɪs] [sevn] . [ɒv; əv] [frɑːns] , - , -
Louis VII . of France , 60 , 69
路易斯 七 . 的 法国 , - , -

法国国王路易七世，公元60、69年

['luːɪs] [eɪtθ] . [ɒv; əv] [frɑːns] , -
Louis VIII . of France , 89
路易斯 八 . 的 法国 , -

法国国王路易八世，公元89年

['liːɒŋ] , [faɪv] , -
Lyons , 5 , 77
莱昂斯 , 5 , -

莱昂斯，5，77

[ˌmɑːlə'spiːnə] , ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] , -
Malaspina , Marquis of , 100
马拉皮纳 , 侯爵 的 , -

马拉皮纳侯爵，100

['mɑːmzˌbɛri] , ['wɪljəm] [ɒv; əv] , -
Malmesbury , William of , 41
马尔姆斯伯里 , 威廉 的 , -

马姆斯伯里，威廉，41

['mænfred] [ˌaɪ 'aɪ] . , - , -
Manfred II . , 100 , 102
曼弗雷德 二 . , - , -

曼弗雷德二世，100，102

['mæntjʊə] , -
Mantua , 101
曼图亚 , -

曼图亚，101

- , - , - , - , - , - , -
Marcabrun , 35 , 43 , 68 , 85 , 110 , 135
- , - , - , - , - , - , -

马卡布伦, 35, 43, 68, 85, 110, 135

[mə'ruːi] , [ɑː'naut] [diː] , - , -
Mareuil , Arnaut de , 50 , 53
马勒伊 , 阿尔瑙特 德 , - , -

Mareuil, Arnaut de, 50, 53

[mɑː'seɪlz] , [faɪv] , -
Marseilles , 5 , 10
马赛 , 5 , -

马赛，5，10

— — ['bærəl] [ɒv; əv] - , -
— — Barral of 71 , 79
— — 巴拉尔 的 - , -

—— 71、79 年的巴拉尔

— — - [ɒv; əv] , - , - , - , - , -
— — Folquet of , 10 , 13 , 72 , 78 , 91
— — - 的 , - , - , - , - , -

—— 福奎特，10，13，72，78，91

[mə'riː] [ɒv; əv] [ʃæm'peɪn] , -
Marie of Champagne , 130
玛丽 的 香槟酒 , -

香槟玛丽，130

- , [bər'nɑːrd][sɪkɑːrt][diː] , - , - , -
Marvejols , Bernard Sicart de , 84 , 117 , 118
- , 伯纳德 西卡特 德 , - , - , -

伯纳德·西卡特·马沃若斯，84, 117, 118

- , - [diː] , -
Mauleon , Savaric de , 135
- , - 德 , -

Mauleon，Savaric de，135

['mɪnɪˌsɪŋə] , -
Minnesingers , 128
歌手 , -

明尼辛格斯，128

[ˌmɪrə'væl] , - [diː] , - , -
Miraval , Raímon de , 39 , 83
米拉瓦尔 , - 德 , - , -

米拉瓦尔，雷蒙·德，39，83

- , [gɪ'lɛm] [diː] , -
Montanhagol , Guillem de , 117
- , 吉列姆 德 , -

蒙塔尼亚戈尔，吉列姆·德，117

- , [mʌŋk] [ɒv; əv] , - , - , - , -
Montaudon , Monk of , 11 , 69 , 79 , 113
- , 僧 的 , - , - , - , -

蒙托东，僧侣，11、69、79、113

— — ['bɪətrɪs] [ɒv; əv] , -
— — Beatrice of , 97
— — 贝娅特丽丝 的 , -

—— 比阿特丽斯，97

[mɒnt'piːljə(r)] , - [diː] , -
Montpelier , Germonde de , 89
蒙彼利埃 , - 德 , -

蒙彼利埃，日耳曼德，89

— — ['wɪljəm] [sevn] .
— — William VII .
— — 威廉 七 .

——威廉七世

[ɒv; əv] , - , -
of , 51 , 79
的 , - , -

的，51，79

[muː'rɛ] - , -
Muret 78 , 114
穆雷 - , -

Muret 78, 114

['mjuːzɪk] , - [ef ef] .
Music , 26 ff .
音乐 , - ff .

音乐，第 26 页及后续页。

[nɑːr'bɔːn] , [faɪv] , - , -
Narbonne , 5 , 59 , 67
纳博讷 , 5 , - , -

纳博讷，5，59，67

[nə'vɑː] , - , -
Navarre , 54 , 110
纳瓦拉 , - , -

纳瓦尔，54岁，110

— — [gɪ'lɛm] [diː] [tuː'dɛlə] [ɒv; əv] , -
— — Guillem de Tudela of , 120
— — 吉列姆 德 图德拉 的 , -

——吉列姆·德·图德拉，120

- , ['blɔndel] [diː] , - , -
Nesles , Blondel de , 131 , 134
- , 布隆德尔 德 , - , -

Nesles, Blondel de, 131, 134

[ˌnɒstrə'dɑːməs] , -
Nostradamus , 19
诺查丹玛斯 , -

诺查丹玛斯，19

[nəu'vɑːrə; nɔː'vɑːrɑː] , -
Novara , 102
诺瓦拉 , -

诺瓦拉，102

['ɒrɪndʒ] , ['wɪljəm] [ˌaɪ 'viː] . [ɒv; əv] , -
Orange , William IV . of , 96
橙子 , 威廉 第四 . 的 , -

奥兰治，威廉四世，96

[ˌpɑːrtɪ'mɛn] , -
Partimen , 130
党派 , -

帕蒂门，130

[ˌpæstə'reɪlə] , -
Pastorela , 33
牧羊人 , -

帕斯托雷拉，33岁

- , [eɪmrɪk] [diː] , - , - , - , -
Pegulhan , Aimeric de , 99 , 107 , 114 , 138
- , 爱默里克 德 , - , - , - , -

艾默里克·佩古尔汉, 99, 107, 114, 138

- , -
Perdigon , 11
- , -

佩尔迪贡，11

['piːzə] , -
Pisa , 100
比萨 , -

比萨，100

- , -
Planh , 30
- , -

普兰，30

[pwɑːˈtuː] , [fɔːr]
Poitou , 4
普瓦图 , 4

普瓦图，4

[ˈpwɑːtjeɪ] , [sɪks] , [eit]
Poitiers , 6 , 8
普瓦捷 , 6 , 8

普瓦捷，6，8

— — ['wɪljəm] [ɒv; əv] , [sɪks] , - , - , -
— — William of , 6 , 41 , 65 , 90
— — 威廉 的 , 6 , - , - , -

—— 威廉，6、41、65、90

['pɔːtʃʊgl] , ['denɪs] [ɒv; əv] , -
Portugal , Denis of , 124
葡萄牙 , 丹尼斯 的 , -

葡萄牙，丹尼斯，124

[prɔˈvɔŋs] , [θriː]
Provence , 3
普罗旺斯 , 3

普罗旺斯，3

— — ['bɪətrɪs] [ɒv; əv] , -
— — Beatrice of , 102
— — 贝娅特丽丝 的 , -

—— 贝娅特丽丝，102

- , - [diː] , -
Puegsibot , Gausbert de , 14
- , - 德 , -

Puegsibot, Gausbert de, 14

[pwiː] , -
Puy , 69
普伊 , -

普伊，69岁

[reɪnuːɑːrd] , -
Raynouard , 19
雷诺阿尔 , -

雷诺瓦尔，19

['rɪtʃəd] [kɜːr] [diː]['laɪən] , - , - , - , - , -
Richard Coeur de Lion , 55 , 58 , 69 , 72 , 134
理查德 心脏 德 狮子 , - , - , - , - , -

理查德·科尔·德·莱恩, 55, 58, 69, 72, 134

[rɪkwiːɜ] , - , - , -
Riquier , Guiraut , 92 , 118
里基耶 , - , - , -

里基耶、吉罗、92、118

[roʊˈʒɪər] , - , -
Rogier , Peire , 66
罗吉尔 , - , -

罗吉尔，佩雷，66

- , - [diː] , -
Rovenhac , Bernart de , 118
- , - 德 , -

罗文哈克，贝尔纳·德，118

[ˌruːsiːlɔn] , [θriː]
Roussillon , 3
鲁西荣 , 3

鲁西永，3

— — - [diː] , -
— — Girart de , 22
— — - 德 , -

—— Girart de, 22

['ruːdəl] , [dʒɔfri] , - , -
Rudel , Jaufre , 23 , 44
鲁德尔 , 雅弗雷 , - , -

鲁德尔，若弗雷，23岁，44岁

['ruːdɒlf] , [kaʊnt] [ɒv; əv] - , -
Rudolf , Count of Neuenberg , 82
鲁道夫 , 数数 的 - , -

鲁道夫，诺伊恩贝格伯爵，82岁

[sə'vɔɪ] , -
Savoy , 96
萨沃伊 , -

萨沃伊，96

[sə'reinə] , -
Serena , 33
塞雷娜 , -

塞雷娜，33岁

['saɪmən][diː] ['mɒntfət] , -
Simon de Montfort , 78
西蒙 德 蒙特福特 , -

西蒙·德·蒙福尔，78岁

[sə'vent] , - , -
Sirventes , 30 , 135
西尔文特斯 , - , -

Sirventes，30，135

[sɔːr'dɛloʊ] , - , - , -
Sordello , 96 , 101 , 116
索德罗 , - , - , -

索德罗，96、101、116

['stænzə] , - , [ef ef] .
Stanza , 24 , ff .
诗节 , - , ff .

第 24 节及后续章节。

['tɛnsoʊ] , - , - , -
Tenso , 21 , 31 , 130
张力 , - , - , -

Tenso，21，31，130

[tiˈboʊ] [ˌaɪ ˈviː] . [ɒv; əv] [ʃæm'peɪn] , -
Thibaut IV . of Champagne , 131
蒂博 第四 . 的 香槟酒 , -

香槟区的蒂博四世，131

[tɔː(r)] , [gɪˈlɛm] [diː][lɑː] , -
Tor , Guillem de la , 100
托尔 , 吉列姆 德 拉 , -

Tor, Guillem de la, 100

- , -
Toronet , 79
- , -

托罗内特，79

[tuːˈluːz] , [faɪv] , - , - , - , - , -
Toulouse , 5 , 13 , 78 , 80 , 84 , 138
图卢兹 , 5 , - , - , - , - , -

图卢兹，5，13，78，80，84，138

— — [-] [diː] [mɒnz] [ɒv; əv] , -
— — N'At de Mons of , 117
— — n'at 德 蒙斯 的 , -

—— N'At de Mons of，117

— — - [ˈraɪˌmɑːn][ɒv; əv] , -
— — Peire Raimon of , 113
— — - 雷门 的 , -

—— 佩雷·雷蒙，113

— — [ˈraɪˌmɑːn][viː] . [ɒv; əv] , - , - , - , - , -
— — Raimon V . of , 49 , 50 , 60 , 67 , 111
— — 雷门 V . 的 , - , - , - , - , -

—— Raimon V. 的 49、50、60、67、111

— — [ˈraɪˌmɑːn]['sɪksθ] . [ɒv; əv] , - , - , -
— — Raimon VI . of , 78 , 80 , 114
— — 雷门 六年级 . 的 , - , - , -

——雷蒙六世。共 78, 80, 114

['trɪpəli] , ['kaʊntəs; 'kaʊntes][ɒv; əv] , -
Tripoli , Countess of , 44
硅藻土 , 伯爵夫人 的 , -

的黎波里伯爵夫人，44

- [klʌs] , -
Trobar clus , 34
- 集群 , -

Trobar clus，34

[tjʊəˈrɪn] , -
Turin , 96
都灵 , -

都灵，96

[ʌsəl] , ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][diː] - , -
Ussel , Gui d ' , 14
乌塞尔 , 图形用户界面 d - , -

Ussel，Gui d'，14

- , - [diː] , - , -
Vaqueiras , Raimbaut de , 96 , 100
- , - 德 , - , -

Vaqueiras, Raimbaut de, 96, 100

['voʊˌdɔɪz] , -
Vaudois , 76
沃州 , -

沃杜瓦，76

['venɪs] , -
Venice , 100
威尼斯 , -

威尼斯，100

[vɛntədɔr] , -
Ventadour , 11
文塔杜尔 , -

文塔杜尔，11

— — - [ɒv; əv] , - , - , - , - , - , - , - , - , -
— — Bernart of , 11 , 13 , 46 , 68 , 128 , 130 , 133 , 135
— — - 的 , - , - , - , - , - , - , - , - , -

——贝尔纳特，11、13、46、68、128、130、133、135

[və'rəunə] , -
Verona , 96
维罗纳 , -

维罗纳，96

[vɜːs] , -
Vers , 23
版本 , -

第23节

[vɪ'dɑːl] , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -
Vidal , Peire , 71 , 95 , 97 , 100 , 112 , 115 , 127 , 138
维达尔 , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -

佩尔·比达尔, 71, 95, 97, 100, 112, 115, 127, 138

['vɜːdʒɪn]['meəri] , - , -
Virgin Mary , 15 , 91
处女 玛丽 , - , -

圣母玛利亚，15，91

['zɔːrzi] , [ˌbɑːrtə'loʊmioʊ] , - , -
Zorzi , Bartolomeo , 100 , 118
佐尔齐 , 巴托洛梅奥 , - , -

佐尔齐，巴托洛梅奥，100，118

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神